AUJOURD'HUI perspectives

# LE SOLEIL

84 PAGES — 73e ANNEE — No 280 — QUEBEC, SAMEDI 28 NOVEMBRE 1970 — PRIX VINGT CENTS

loto québec
MINI-LOTO
TIRAGE 27 NOVEMBRE
17443
17443 gagne $5,000.
7443 gagne $500.
443 gagne $100.

DOCTEURS
REMY BEAULIEU - J.Ls LaBARRE
OPTOMETRISTES
363, de la Couronne. Tél.: 524-2413

Mesures contre le chômage

# Le budget de Benson serait une volte-face

## Il y aurait réduction des taxes aux corporations, de l'impôt des particuliers et de la taxe sur les matériaux

**Nos informations en page 3**

## Militaires américains tués dans l'écrasement d'un DC-8 en Alaska

ANCHORAGE, Alaska (d'après UPI, AP et AFP) — Un quadriréacteur DC-8, loué pour le transport de 219 militaires américains au Vietnam et qui avait un équipage de 10 membres, a explosé au décollage.

Les agences rapportaient, quelques minutes avant notre "heure de tombée", qu'il y avait beaucoup de survivants parmi les 229 personnes à bord. Au fait, le chiffre de pertes de vie était estimé à au plus une cinquantaine, sans plus de précisions.

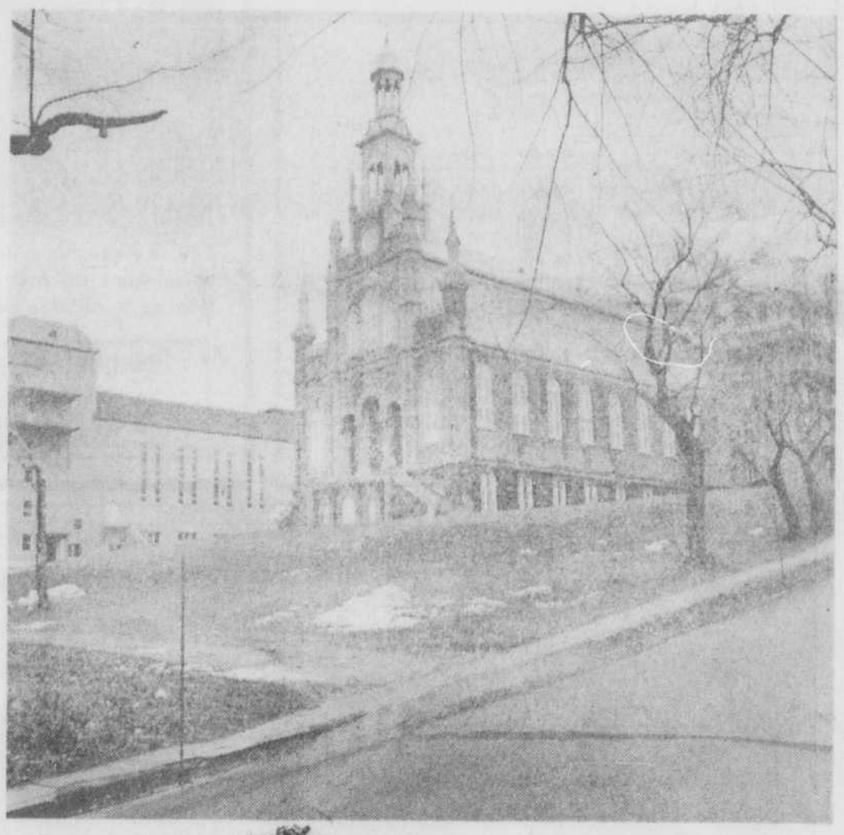
L'appareil, qui avait quitté Tacoma, dans l'Etat de Washington, devait faire escale à Yakota, au Japon, avant de gagner le sud-Vietnam. Il s'était posé à Anchorage pour y faire le plein.

L'appareil, nolisé par le département de la Défense américaine à la compagnie Capitol International Airways, n'a pas réussi à prendre l'envol — pour des raisons encore inconnues — et s'est écrasé au bout de la piste, dans un fracas terrible.

Plusieurs rescapés, n'ayant subi aucune blessures, ont pu aider des compagnons de voyage de fuire l'avion en feu, secoué à deux reprises par des explosions.

Le pire désastre de l'histoire aérienne est survenu le 16 mars de l'an dernier, lorsqu'un appareil DC-9, du Venezuela, s'est abîmé au décollage, tuant 84 passagers et 71 personnes habitant le quartier où il était tombé.

Hockey (page 31)



Collèges classiques (page 20)

HLM (pp. 6 et 7)

Expropriation (page 17)

sommaire


| | |
|---|---|
| Arts et Lettres | 47 à 56 |
| Annonces classées | 38 à 45 |
| A Québec aujourd'hui | 56 |
| Bandes dessinées | 45 |
| Bridge | 40 |
| Construction | 57 |
| Décès | 59 |
| Documents | 18 |
| Famille | 8 et 9 |
| Finance | 26 et 27 |
| Horoscope | 39 |
| Mots croisés | 38 |
| Patron | 41 |
| Sport | 31 à 33 |
| Télévision | 36 |
| Voyages | 11 à 15 |


la météo

Chutes de neige. Maximum entre 30 et 35.

## Gratuité des médicaments pour une partie de la population

– page 3

Paul VI en Asie du Sud-Est

# Un peu partout, on augmente les mesures de sécurité

**Nos informations en page 60**

le cahier des arts


**RADIO**
– Table-ronde avec Radio-Mutuelle
**LITTERATURE**
– Un roman de Roch Carrier
– Deux recueils de Nicole Brossard
**CINEMA**
– "Strawberry Statement" de Stuart Hagman
**THEATRE**
– Une expérience d'animation à Québec
(pages 47 à 56)


## $3½ milliards de plus à l'Ontario pour l'habitation

– page 3

**Stimulation de la construction maritime**

# Un lancement dans la joie, à Lauzon

par Pierre CHAMPAGNE

Le lancemnt, hier après-midi, du destroyer porte-hélicoptères "HMCS Athabaskan", aux chantiers maritimes de Davie Shipbuilding, à Lauzon, aurait facilement pu être qualifié de "lancement de l'espoir".

L'atmosphère était on ne peut plus gaie et la déclaration, plus tôt dans la journée, du ministre fédéral Jean-Luc Pépin, concernant les subventions apportées par le gouvernement du Canada à la construction de navires destinés à l'exportation, n'aurait pu être plus à point.

Jamais lancement n'aura été aussi bien orchestré. Tout y était: musique militaire, garde d'honneur, feux de Bengale, rumeurs de nominations, etc.

Soulignons tout de suite la participation du corps de cadets de la marine du HMCS Montcalm qui, enfin, apporta un décorum hautement apprécié au lancement du "HMCS Athabaskan", baptisé par l'épouse du commandant du commandement maritime du Canada, Mme H. A. Parker.

Il semble bien que les rumeurs lancées, en fin de semaine dernière, par la branche des chantiers maritimes de la Fédération des travailleurs de la métallurgie, des mines et des produits chimiques (CSN) n'auront été . . . que des rumeurs.

Il ne faut pas nier que l'exploitation des chantiers maritimes ne tournait pas et ne tourne pas encore rond, comme l'a expliqué le président de Davie Shipbuilding, M. Richard Lowery, mais il faut se rendre compte que finalement, le gouvernement fédéral, après des années de tergiversations, a bougé, et c'est tout à son avantage.

Sans sauter aux conclusions, pour annoncer que tout est réglé et que l'avenir du chantier maritime de Davie Shipbuilding est assuré, nous pouvons quand même avancer la théorie que ce "cataplasme fédéral" pourrait permettre à cette industrie majeure de la Rive-Sud et de la région de Québec de survivre encore quelques années, en attendant que le même gouvernement se prononce enfin et définitivement sur la rentabilité d'une marine marchande au Canada.

Il semble bien, selon nos informations, que l'annoce faite, hier midi, par le ministre Jean-Luc Pépin aide considérablement le chantier de Davie Shipbuilding à obtenir finalement le contrat de construction des trois minéraliers grecs de 80,000 tonnes chacun qui font la manchette des journaux depuis quelques semaines. A tout le moins, cette politique pourrait seconder les efforts faits depuis plusieurs années par M. Takis Véliotis en particulier, vice-président et directeur général de Davie Shipbuilding. Rappelons-nous l'histoire des 24 bateaux grecs, l'an dernier . . .

LE HMCS ATHABASKAN

Le nouveau porte-hélicoptères "HMCS Athabaskan" est de beaucoup différent des destroyers maintenant en service, tant au point de vue technique qu'aux rôles qu'il sera appelé à remplir.

"L'Athabaskan" sera le premier à être muni de turbines à gaz comme moyen principal de propulsion au lieu des turbines à vapeur, ce qui lui permettra des départs, des accélérations beaucoup plus rapides.

Le système automatique de missiles téléguidés et le canon de cinq pouces de diamètre du destroyer permettent de lancer les premiers projectiles sans l'assistance des armuriers.

Les sonars anti-sous-marins de "l'Athabaskan" sont les seuls au monde qui constituent des unités complètes par elles-mêmes et sont beaucoup plus précis que les anciens modèles.

Quatre de ces destroyers doivent être livrés à la marine canadienne d'ici 1972. Le deuxième doit être lancé à Sorel, aujourd'hui, et les deux autres suivront au printemps.

# Ottawa confirme son programme d'aide

OTTAWA (PC) — Le gouvernement canadien a annoncé, hier, un programme d'expansion destiné à stimuler l'industrie de la construction maritime, confirmant ainsi la nouvelle annoncée dans nos éditions d'hier.

Dans une déclaration faite en Chambre, le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pépin, a précisé que ce programme aura pour but d'attirer des contrats internationaux d'une valeur pouvant aller jusqu'à $300 millions et de favoriser éventuellement la création de 14,000 années - hommes d'emplois au cours des cinq prochaines années.

Bien que le marché international pour les navires s'est bien maintenu cette année, la construction de nouveaux navires dans les chantiers canadiens était, par contre, peu active.

Il s'ensuivit, a expliqué le ministre, une diminution sérieuse de l'emploi dans ce domaine.

M. Pépin a ajouté que la demande a plus que doublé depuis 1965 et qu'elle se situe maintenant à environ $15 milliards par année.

L'extension du programme d'aide gouvernementale est conçue précisément pour faire bénéficier les chantiers maritimes canadiens de ce marché, a dit le ministre.

La Davie Shipbuilding, de Lauzon, figure parmi les grands chantiers maritimes du Canada qui peuvent profiter de ce programme d'expansion. L'entreprise lauzonnaise, une filiale de la Canada Steamship Lines, est actuellement dans la course pour obtenir un contrat de construction de navires pour un armateur grec. Il s'agirait d'un contrat de plus de $200,000,000.

Les chantiers de la Davie, comme ceux de Saint John et d'Halifax, sont situés dans des régions qualifiées pour les subventions en vertu du développement régional, et couvrant jusqu'à 20 pour cent du coût des programmes de modernisation, y compris la construction ou l'achat de machinerie et d'équipement. Davie Shipbuilding aurait déjà entamé des discussions dans le but d'obtenir une telle aide gouvernementale.

# Le système d'éducation ne doit pas être "déformant" — Saint-Pierre

par Damien GAGNON
envoyé du Soleil
à Montréal

"Le système d'éducation et les agents qui y oeuvrent ne doivent pas être des lentilles déformantes, grossissantes ou amenuisantes, des événements et des situations présentement vécues au Québec " a déclaré hier soir le ministre de l'Education, M. Guy St-Pierre.

Faisant allusion aux mesures déjà annoncées pour surveiller et punir les agissements d'enseignants qui se serviraient de leur fonction pour endoctriner les jeunes, M. St-Pierre a affirmé qu'il a des motifs sérieux de croire qu'il y a eu des abus.

"Quand le climat socio-politique est perturbé, l'école, constituante de la société, participe aussi à la perturbation. Mon désir est de savoir ce qui se passe avant d'agir".

Je ne puis savoir actuellement si l'école a rempli ses fonctions d'intégration et de mise en ordre des informations et des points de vue au cours des événements qu'a vécus le Québec.

Mon désir a dit le ministre est d'être informé et l'on ne doit pas confondre avec une décision arbitraire qui conduirait nécessairement à des interventions répressives, ni une mesure de non-confiance.

S'il est vrai que l'école doit être un lieu d'apprentissage réel de la vie, il ne faut donc pas privilégier une conception ou une autre mais informer le plus objectivement possible.

Cependant, le ministre St-Pierre se dit convaincu que l'expérience scolaire ne saurait être significative pour les jeunes si nous refusons de laisser entrer à l'école la situation socio-politique, si nous n'acceptons pas que, dans certaines conditions, cette situation soit analysée ou encore si nous laissons l'école se refermer sur elle-même et devenir progressivement le sanctuaire désaffecté d'un savoir académique abstrait. Il faut donc, de conclure le ministre, que l'école batte au rythme de la société et de ses difficultés.

# Les commissions scolaires ne vivront plus avec des "cartes de crédit"

Le ministre de l'Education du Québec, M. Guy St-Pierre a réaffirmé hier soir que durant les années 1970-75, les efforts de son ministère seront de maintenir le rythme de développement d'éducation tout en réduisant les coûts de production.

M. St-Pierre qui prenait la parole au 23e congrès de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec a annoncé aux commissaires que le ministère mettra à la disposition des conseils scolaires au cours du prochain exercice financier, une somme supplémentaire de 50 millions qui servira à rembourser les dettes accumulées.

Le ministre de l'Education a aussi souligné que les commissions scolaires ne vivront plus avec une carte de crédit comme ce fut le cas dans le passé et que le gouvernement a pris la décision de régulariser la situation financière des commissions scolaires.

Il faut, a dit M. St-Pierre, rentabiliser au maximum les investissements dans l'éducation avant que ces investissements ne deviennent prohibitifs pour la société québécoise. Premièrement nous devons à tout prix rationaliser la gestion du système d'éducation et en accroître l'efficacité.

En second lieu, il sera nécessaire d'accroître l'adaptation des contenus des formations au besoin des étudiants de la Société du Québec, de sorte que l'expérience scolaire devienne de plus en plus signifiante et ouverte sur la vie.

Selon le ministre St-Pierre, pour rationaliser et accroître l'efficacité de l'administration, il faut une action sur le plan des finances, de l'équipement, de la gestion des services, des ressources humaines, des structures du système scolaire et des modes de financement des organismes. Des actions ont déjà été faites et d'autres seront entreprises.

Le plan d'investissement pour la construction des écoles secondaires polyvalentes a été revisé et une analyse complète des budgets d'immobilisation a été effectuée pour la période s'étendant de 1971 à 1975. L'objectif de cette opération majeure est de maximiser le rendement des investissements dans la construction des écoles secondaires polyvalentes.

Le ministre a rappelé qu'il y a présentement au Québec 76 écoles secondaires polyvalentes construites et que 33 sont en construction; des quelque 130 projets environ à réaliser, une trentaine seront annuellement terminés pour les rentrées scolaires des années 1972 à 1975.

Le ministre St-Pierre a également affirmé qu'il verra à clarifier et à simplifier les lignes de communication entre les services du ministère et les commissions scolaires.

Le ministre a très peu parlé du projet de loi sur le regroupement, projet qui sera déposé à la session de 1971 soulignant, comme il l'a déjà fait, que le regroupement scolaire a pour principe l'efficacité administrative et la rentabilité pédagogique.

**La mort de Pierre Laporte**

# Accusations portées contre cinq témoins à l'enquête du coroner

MONTREAL (d'après PC) — Cinq des témoins qui ont comparu jusqu'ici à l'enquête du coroner en rapport avec la mort du ministre Pierre Laporte, Richard et Colette Therrien, François et Francine Belisle et François Roux ont plaidé "non coupables" aux accusations qui ont été portées contre elles en vertu de la Loi des mesures de guerre.

Ces cinq personnes qui comparaissaient devant le juge Albert Leblanc de la cour du Banc de la Reine, devront répondre des accusations suivantes:

— Colette Therrien, accusée d'être membre du FLQ et d'avoir communiqué des messages de ce mouvement;

— Richard Therrien, accusé d'avoir communiqué des messages et d'avoir donné asile à 4 des suspects

— François et Francine Belisle, accusés d'avoir prêté assistance aux présumés ravisseurs; François est en plus accusé d'avoir communiqué des messages;

— François Roux, accusé d'avoir aidé l'association illégale ou quelqu'un, au profit de l'association illégale.

Par ailleurs, M. Maurice Saint-Pierre, directeur de la Sûreté du Québec a affirmé hier qu'à sa connaissance, aucun prisonnier n'avait été battu dans les cellules.

Il répondait ainsi aux allégations de M. Rolland Parenteau un membre d'une commission chargée de vérifier le traitement des personnes détenues en vertu des mesures de guerre, qui avait affirmé qu'une dizaine de personnes avaient été brutalisées.

Pour sa part, le solliciteur général du Canada, M. George McIlraith, qui était interrogé aux Communes a déclaré que le gouvernement fédéral n'a pas à enquêter sur les accusations de cruauté formulées par Lise Rose contre la police, lors de l'enquête du coroner sur la mort de M. Pierre Laporte, puisque cette matière relève de la compétence provinciale.

Sur les 454 personnes qui ont été arrêtées au Québec, en vertu de la Loi des mesures de guerre, 51 étaient encore hier en prison. Sur ce nombre, deux ont été condamnées par une cour et 48 ont été accusées d'offenses diverses et un détenu n'a pas été accusé, a précisé McIlraith.

## Accident routier, boulevard Laurentien

Un jeune homme a été tué, hier soir, quand son automobile est allée s'écraser contre le pilier d'un viaduc surplombant le Boulevard Laurentien à Charlesbourg.

La tragédie s'est produite au moment où deux automobiles voyageant à très haute vitesse en direction nord-sud se sont heurtées. La victime aurait alors perdu la maitrise de son volant et l'embardée fatale s'est terminée contre le pilier ouest du viaduc du Canadien National qui surplombe le boulevard Laurentien, près de la 80e rue à Charlesbourg, vers 20 heures 45.

La victime a été identifiée comme étant M. Alain Durand, 27 ans, du 197 boulevard Bastien, à Loretteville. Son décès a été constaté dès son arrivée à l'hôpital Saint - François-d'Assise.

## la météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo pour aujourd'hui, samedi.

Régions de Montréal, Ottawa et Cantons de l'Est: nuageux avec pluie ou bruine occasionnelle; risques de neige mêlée de pluie. Maximum: entre 35 et 40. Aperçu pour demain: périodes ensoleillées.

Région de Québec: chutes de neige. Maximum: entre 30 et 35. Aperçu pour demain: périodes ensoleillées.

Régions des Laurentides, du Saint-Maurice et du Lac Saint-Jean: neige légère occasionnelle. Maximum: 30 degrés. Aperçu pour demain: périodes ensoleillées.

Régions de Baie-Comeau, de Sept-Iles, de Rimouski et de Gaspé: périodes de neige légère et maximum de 35 degrés. Aperçu pour demain: périodes ensoleillées.

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement No 1206.


SPECIAL D'OUVERTURE
TAPIS DU REVE ENR.
801 de la Canardière, Québec 3.
Pose et sous-tapis gratuits sur tout achat.
Venez faire votre choix parmi les marques les plus reputées.
Estimation gratuite à domicile.
Tél.: 523-6311

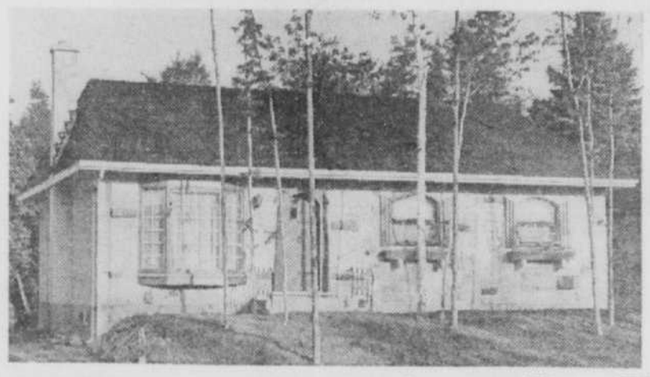
GRAVEL EBENISTE ENR.
VOS MEUBLES REMIS A NEUF
Nos experts peuvent refaire vos meubles dans une couleur nouvelle, reparer les défauts et colonnes par les années, etc.
ESTIME GRATUIT
TEL.: 523-1262

BALANCES
VENTE - SERVICE
REPARATIONS
W. Hayfield & Fils Ltée
370, 4e RUE — LIMOILOU — TEL.: 524-1238

COMMENCANT AUJOURD'HUI
De midi à 10 p.m. tous les jours sauf le dimanche
H. DARWIN
présente un groupe bien connu de
17 artistes européens et autres
DOUZIEME EXPOSITION ET VENTE ANNUELLES DE NOEL
150 PEINTURES A L'HUILE ORIGINALES
Cette exposition est la plus grande jamais tenue en cette ville. Depuis deux ans, nous avons reservé nos peintures jugées de la plus haute qualité. Et nous sommes fiers de disposer de la plus grande variete de peintures a l'huile vendues a des prix jamais offerts auparavant au Canada.
Parmi les sujets assortis, se trouvent de merveilleux et interessants paysages, des mers, des scenes urbaines, des personnages et autres portraits, des fleurs aux couleurs chatoyantes, des natures mortes, le tout dans les styles traditionnel et contemporain.

| Format: | Prix du cat.: | Prix de vente |
|---|---|---|
| 14 x 16 | $ 45.00 | $16.00 |
| 18 x 22 | $85.00 | $28.00 |
| 23 x 27 | $130.00 | $44.00 |
| 27 x 35 | $135.00 | $46.00 |
| 27 x 35 | $170.00 | $56.00 |
| 32 x 44 | $250.00 | $84.00 |
| 31 x 55 | $280.00 | $94.00 |

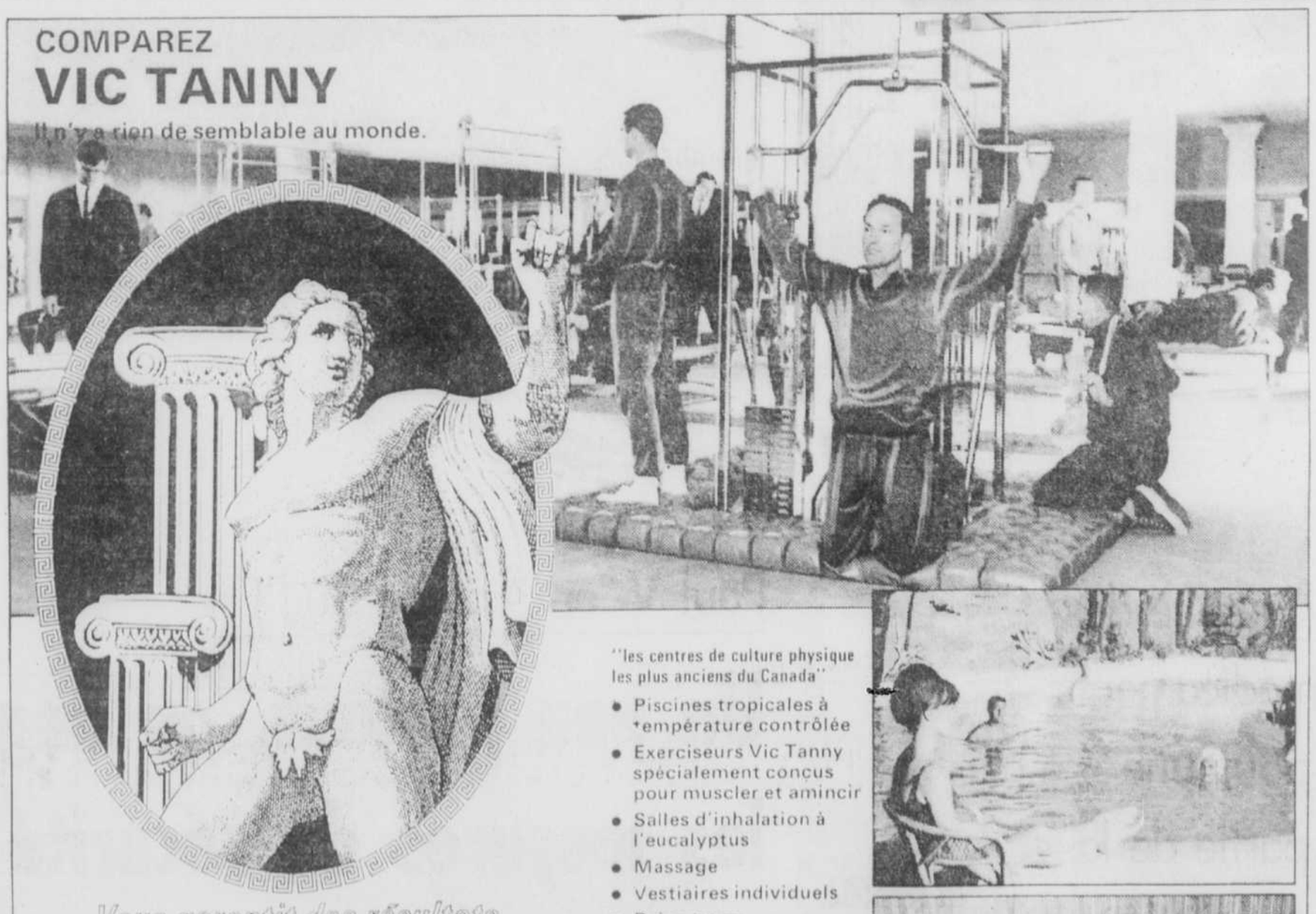
LES PRIX COMPRENNENT DES CADRES DE QUALITE
SALLE LAVAL
CHATEAU FRONTENAC QUEBEC
Dernière journée, le mardi, 1er décembre
Admission gratuite Catalogue gratuit

MAISONS A VENDRE A CHARLESBOURG
PARC DE LIMOGES Entrée 83e rue est, tournez à gauche sur la 3e avenue est, maisons modèles à l'angle des rues Veuillot et Gironde (près de l'école).
MAISONS MODELES OUVERTES DE 14 HRES A 21 HRES

Possibilité d'un INTERET 9 3/4 %
pour maisons construites sur demande
MAISONS A PARTIR DE $21,300.00
Tous frais inclus, sauf contrat de vente notarié.
● Maisons de 6 à 7 pièces ● Près de l'école et de l'église ● Maisons disponibles immédiatement.
DEMANDEZ M. B. CLEMENT
TEL.: 626-0055
RES.: 667-1015
Pourquoi attendre?
Il ne reste plus que
2 MAISONS
MAURICE CARRIER INC.
ENTREPRENEURS-GENERAUX

DÉMÉNAGEZ-VOUS À MONTRÉAL?
domaine d'iberville
2½, 3½, 4½ PIÈCES
loyers raisonnables
Traversez n'importe quel pont vers la rive sud et suivez les indications pour Longueuil.
Tous les jours
de 10h. a.m. à 9h. p.m.
300 JOLIETTE LONGUEUIL
679-1330

SALON DE COIFFURE
Situé à Ste-Foy, dans petit centre d'achats. Chiffre d'affaires excedant $25,000., excellent potentiel à sacrifier. Acompte: $2,500.
ECRIRE DEPT 3547, LE SOLEIL

SURVEILLANCE
PAR CIRCUIT DE TELEVISION FERME; VIDEO-TAPE
"Votre protection, c'est notre spécialité"
MATTE ELECTRONIQUE INC.
Spécialité: SYSTEME D'ALARME
147 est, 64e rue — Charlesbourg — Tél.: 525-5895

COMPAREZ
VIC TANNY
Il n'y a rien de semblable au monde.

Vous garantit des résultats grâce à ses programmes
"les centres de culture physique les plus anciens du Canada"
- Piscines tropicales à température contrôlée
- Exerciseurs Vic Tanny spécialement conçus pour muscler et amincir
- Salles d'inhalation à l'eucalyptus
- Massage
- Vestiaires individuels
- Bains turcs
- Bains tourbillonnants
- Gymnases entièrement équipés
- Saunas
- Salles de chaleur sèche
- Séchoirs à cheveux professionnels

PROGRAMMES DE CULTURE PHYSIQUE "ASTRO '70"
Quel que soit votre objectif, perdre ou gagner du poids ou tout simplement vous sentir en forme, notre équipement exclusif et la surveillance de nos moniteurs professionnels vous aideront à l'atteindre rapidement.
VOUS POUVEZ PERDRE DE 10 À 25 LBS, AMINCIR VOS HANCHES ET VOS CUISSES DE 1 À 4 POUCES ET VOTRE TOUR DE TAILLE DE 2 À 5 POUCES EN 20 VISITES SEULEMENT GRÂCE AU PROGRAMME EXCLUSIF ASTRO '70 VIC TANNY.
CENTRES ET CENTRES AFFILIES DANS TOUT LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS ET EUROPE
2965, 1re Avenue, Limoilou, Tél.: 626-6216
Plaza Laval, Ste-Foy, Tél.: 659-1775
CLUBS DANS LES PRINCIPALES VILLES DU CANADA ET DES ÉTATS-UNIS

## Mesures anti-inflationnistes remplacées par une lutte au chômage

# Le budget de Benson reflétera la volte-face du gouvernement

### Des réductions de taxes et d'impôts sont attendues

OTTAWA (d'après PC et UPI) — On s'attend à ce que le budget spécial que présentera jeudi prochain le ministre des Finances canadien, M. Edgar Benson, constitue une volte-face dans l'application des politiques économiques du gouvernement Trudeau, en proposant des mesures visant à lutter contre le chômage par la réduction des taxes et à stimuler l'économie stagnante depuis l'application des mesures anti - inflationnistes.

Confronté à la menace que le Canada ait plus de chômeurs au cours de l'hiver que durant la grande dépression de 1930, et aux prises avec le plus haut taux de chômage qu'ait connu le pays dans la dernière décade, le gouvernement Trudeau s'apprête à appliquer des mesures qui, en laissant plus de liquidités aux entreprises et aux consommateurs, feront accroître la demande de biens de consommation, travailler davantage les usines qui pourront alors engager des ouvriers supplémentaires.

Le meilleur moyen dont dispose le gouvernement pour fournir un pouvoir d'achat accru aux consommateurs est de réduire les taxes, notamment, les taxes aux corporations, l'impôt sur le revenu des particuliers et la taxe de 11 pour cent sur les matériaux de construction. On ne connait pas encore la nature de ces réductions, mais M. Benson a déjà indiqué qu'il ne renouvellerait pas la taxe de progrès social de 3 pour cent. L'effet de ces mesures, à long terme permettra de réduire le chômage, ce qui devrait être réalisé au moment où en 1972, M. Trudeau affrontera l'électorat.

La nature exacte des réductions de taxe dépendra de la manière dont le gouvernement entend favoriser l'expansion industrielle augmenter le pouvoir d'achat des consommateurs et encourager la construction. Une autre mesure susceptible d'accroître le pouvoir d'achat a également été annoncée hier. Il s'agit de l'augmentation des pensions de vieillesse.

Il résultera un déficit budgétaire de la diminution des taxes et de l'accroissement des dépenses gouvernementales, contrairement à ce qui s'était produit lors de la présentation des deux précédents budgets du ministre Benson. L'injection de capitaux dans la création d'emplois transformera le surplus de $250 millions prévu pour l'année fiscale 1970-71, en déficit de $150 millions.

Malgré ce volte-face dans la politique économique du gouvernement, M. John Young, président de la commission fédérale des prix et revenus qui avait obtenu l'application d'une politique de restriction volontaire des hausses des prix et des salaires tentera une fois de plus de convaincre les industriels de ne pas augmenter leurs prix et les syndicats de ne pas exiger des salaires trop élevés. Pour M. Young, le spectre de l'inflation demeure une des préoccupations majeures et il a mis le cabinet en garde contre un stimulant trop important qui pourrait provoquer un retour de la dite inflation.

## Hausse de la solde des militaires

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Défense nationale, M. Donald Macdonald, a annoncé vendredi une hausse de 6.06 pour cent de la solde des militaires, rétroactive au 1er octobre dernier.

Un caporal orienté vers les métiers moins techniques gagnera $23 de plus par mois, et un caporal spécialisé, jusqu'à $43. Un capitaine ayant deux ans de service à ce grade verra sa solde relevée de $41 par mois, et un major comptant trois ans de service, de $53 par mois.

Les simples soldats bénéficieront aussi des hausses de traitement relativement moins importantes, variant de $10 à $48 par mois.

## Pensions de vieillesse: des réformes possibles

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral pourrait fort bien être sur le point de relâcher le principe d'universalité s'appliquant aux pensions de vieillesse.

Voilà tout au moins comment des observateurs ont interprété, hier, une décision gouvernementale d'augmenter les pensions de $79.58 à $80 par mois. Le montant parait bien insignifiant et M. Stanley Knowles (NPD-Winnipeg - Nord - Centre) n'a pas été lent à demander, aux Communes, s'il s'agissait de "42 cents ou $42 par mois". M. Knowles se moquait, évidemment.

Toutefois divers renseignements glanés, ici et là, pourraient permettre de croire que la vérité ne soit pas aussi simple ni aussi crue pour les vieillards concernés.

a — Le régime des pensions de vieillesse se divise en réalité en deux plans: la pension elle-même, versée à tous les vieillards sans conditions, et le supplément de revenu garanti, auquel ont droit seulement les plus démunis d'entre eux.

b — La pension actuelle a varié, d'un montant de base de $75 par mois, il y a quatre ans, à $76.50 en 1968, à $78 en 1969 et à $79.58 en 1970. Dans tous ces cas, le gouvernement respectait une règle d'ajustement proportionnel au coût de la vie qu'il avait établie à deux pour cent par an.

Le supplément garanti versé aux personnes dans le besoin s'établit aujourd'hui à $31.83, ce qui fait un maximum mensuel de $111.41 pour les vieillards.

**REVENU GARANTI ?**

c — La nouvelle annoncée hier à Ottawa, si elle soulève la perspective d'une légère hausse des pensions de vieillesse, n'apporte rien de précis à propos du revenu garanti.

La communication gouvernementale, annonçant un bill, se contente d'affirmer que le gouvernement projette "d'augmenter, à compter du 1er avril 1971, le supplément maximum qui peut être payé à un pensionné et de permettre qu'un supplément soit versé à tout pensionné sans restriction quant à sa date de naissance".

L'augmentation des pensions elles-mêmes prendra effet le 1er janvier.

d — D'autre part, l'avis au feuilleton ne dit pas s'il faut mettre les $80 en comparaison du montant de base de $75 ou de la pension actuelle de $79.58. Dans le premier cas, ceci pourrait changer les calculs car, avec un nouveau mode d'ajustement annuel, la pension pourrait devenir alléchante pour les vieillards à partir d'une constante de $5 plus élevée.

Les porte - paroie politiques ou gouvernementaux se sont bien gardés d'éclaircir la situation.

Selon la suite de la communication parlementaire, le gouvernement s'engage à "prévoir une augmentation annuelle de paiement du supplément maximum qui peut être ainsi effectuée au cours de toute année financière postérieure à l'année financière qui commence le 1er avril 1971". Le texte, si laconique soit-il, n'offre aucun énoncé semblable pour la pension.

D'autres notent aussi que l'augmentation de 42 cents, effectivement annoncée par le Cabinet, ne se conforme même pas au principe des 2 pour cent autrefois respecté les autres années; ce qui fait dire à plusieurs observateurs qu'il y aurait anguille sous roche.

## Castonguay veut atténuer la lourdeur de l'appareil administratif et éliminer les duplications

par Roger BELLEFEUILLE
envoyé du Soleil
à Montréal

Le ministre des Affaires sociales devra chercher à s'occuper d'activités qui ressortent de sa préoccupation première et laisser à d'autres ministères et organismes, des secteurs qui sont davantage de leur ressort.

Telle est l'essence des propos du ministre de la Santé de la Famille et du Bien-Etre social M. Claude Castonguay, lors d'une conférence de presse tenue hier soir dans le cadre du 8ème congrès annuel du conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle, assises auxquelles participent quelque 1,200 représentants de toute la province

Le ministre, qui a dit ne pas vouloir divulguer de secret, a signalé que l'une des principales préoccupations qui s'est dégagée de la réunion du Lac-à-L'épaule, en septembre dernier, fut le manque de coordination interministérielle.

Monsieur Castonguay a fait observer, en ce qui concerne les deux ministères dont il est titulaire, qu'il est apparu évident que la santé de même que la famille et le bien-être social assumaient des fonctions qui n'étaient pas nécessairement de leur ressort.

Il a fait remarquer que le futur ministère des Affaires Sociales devra assumer la responsabilité de définir des normes dans divers secteurs d'activités et s'assurer que d'autres ministères ou organismes, plus aptes à les appliquer, les respectent.

Le futur titulaire des affaires sociales a notamment fait remarquer qu'il n'était pas nécessairement dans les attributions du ministère de la Famille et du Bien-Etre social d'administrer les allocations familiales et scolaires et que la régie des rentes est beaucoup mieux habilitée à jouer ce rôle.

Comme autre exemple, il a cité les services de démographie qui pourraient relever des services de la statistique.

L'intégration des deux ministères, a affirmé M. Castonguay, permettra de mieux utiliser les ressources existantes et d'éliminer des duplications. Ainsi, a-t-il noté, il existe à l'heure actuelle, quatre à cinq services d'établissements de normes à l'intérieur des deux ministères qu'il dirige.

**PROGRAMMATION ET DECENTRALISATION**

Abordant la question de la restructuration administrative actuellement en cours au sein des deux ministères, M. Castonguay a expliqué qu'à venir jusqu'ici, d'une façon traditionnelle de nouvelles structures étaient mises en place à chaque fois qu'un programme était mis sur pied, avec la conséquence que des mini - ministères émergeaient pratiquement ici et là à l'intérieur de la structure ministérielle, donnant comme exemple les services psychiatriques.

Le ministre a insisté sur le fait que le ministère des affaires sociales se fera fort d'appliquer une décentralisation administrative et qu'il mettra l'accent sur la régionalisation des pouvoirs.

La structure centrale aura particulièrement une responsabilité de planification et de coordination.

Dans l'état actuel des choses, a fait observer M. Castonguay, la gestion gouvernementale est pratiquement écrasée par le lourd appareil administratif.

**UNE PENSEE HUMANISTE**

La pensée humaniste du ministre de la Santé, de la Famille et du bien-être social est apparue à nouveau assez nettement, lorsqu'il fut invité à préciser certains passages de la déclaration qu'il faisait devant l'Assemblée Nationale, mardi, le 17 novembre, dans le cadre du débat d'urgence sur la crise québécoise.

On sait qu'à cette occasion, M. Castonguay avait insisté sur le besoin de redécouvrir certaines valeurs et sur le fait aussi que seul n'était pas une panacée que seul n'était pas une pacacée aux problèmes socio - économiques du Québec

Le ministre s'est bien défendu d'avoir présenté une pensée originale, à cette occasion. Mais il a de nouveau insisté sur le fait que la reconnaissance de la valeur d'un individu ne peut être évaluée uniquement en fonction de son revenu et que la recherche de la productivité devrait se préoccuper davantage des effets d'une telle orientation sur la qualité de la vie en société.

**CHARGES FAMILIALES**

A une autre question, M. Castonguay a reconnu que les régimes actuels d'allocations familiales ne sont pas insuffisants pour compenser les charges familiales, ce qui crée, a-t-il dit, "une distortion" sur les effets que doit apporter la loi de l'aide sociale.

Il a fait remarquer que le gouvernement fédéral doit publier, sous peu, un livre blanc sur la sécurité du revenu et que le gouvernement du Québec a lui-même l'intention de formuler une politique en matière de comprensation de charges familiales.

**PAS OUBLIE**

Invité à préciser la place qu'occupera dans les nouvelles structures envisagées des secteurs tels que les services à l'enfance exceptionnelle, M. Castonguay déclare que la création du ministère des Affaires Sociales n'a pas pour but de permettre au gouvernement d'échapper à des responsabilités, mais de faire en sorte que l'action gouvernementale soit plus efficace qu'auparavant dans des sphères d'activités qui relèveront essentiellement de la vocation même de ce ministère à être créé.

Il a signalé que des directions seront justement chargées de responsabilités bien spécifiques à l'intérieur de la nouvelle structure administrative.

## *Le Québec pourrait épargner par les "soins préventifs"*

Par Christian COUTLEE

L'état de santé des Québécois pourrait s'améliorer malgré la diminution possible et souhaitable du taux d'hospitalisation dans les hôpitaux généraux de la province.

Ceci pourrait être possible dans le cadre d'un régime de distribution des services de santé fournissant une gamme complète de soins, mettant l'emphase sur les SOINS PREVENTIFS et de première ligne et offrant des services substituts à l'hospitalisation.

C'est là la principale recommandation d'une étude intitulée "Utilisation comparée des services de santé" pour le compte de la Commission d'enquête sur la santé et le bien-être, rendue publique hier par M. Claude Castonguay.

Selon l'étude menée par le Dr Raynald Pineault, en vertu d'un tel régime complet, les taux d'hospitalisation au Québec pourraient effectivement diminuer jusqu'à des niveaux approchant ceux du Health Insurance Plan of Greater New York (HIP) et du Kaiser Foundation Care Program de la Californie.

En 1966, les taux moyens d'hospitalisation au Québec étaient de 138 pour 1,000 personnes et les taux correspondants en 1964, pour le HIP et le Kaiser se situaient aux environs de 80.

**CHOIX DU HIP ET DU KAISER**

L'objectif de cette étude était de comparer, pour une année donnée, les taux d'utilisation des services de santé au Québec avec les normes d'utilisation de ce modèle.

Deux régimes américains de distribution des soins ont été choisis (le HIP et le Kaiser) parce que ces programmes réalisent, à des degrés divers, le concept de soins complets recommandé dans cette étude.

En effet, ils comportent tous deux un plan complet d'assurance-maladie qui met l'accent sur la prévention, le diagnostic et l'amélioration de l'état de santé en plus de faire appel à une médecine de groupe.

Dans ces deux programmes, l'auteur de l'étude nous indique que les médecins sont conventionnés, leur traitement de base est le salaire et ils sont rémunérés à même les primes annuelles payées par les assurés.

D'autre part, la région de Trois-Rivières a été choisie arbitrairement pour étudier, dans un territoire donné l'utilisation des services de santé.

Le Dr Pineault signale qu'à l'analyse, la fréquentation des services de santé dans cette région s'est avérée sensiblement différente de la moyenne enregistrée dans l'ensemble du Québec.

L'auteur ajoute que le taux d'hospitalisation dans les hôpitaux généraux est d'environ 100.0 pour 1,000 personnes dans cette région par comparaison à 138.0 pour l'ensemble de la province.

De plus, précise-t-il, les consultations dans les services externes des hôpitaux y sont plus nombreuses.

Selon le Dr Pineault, ces résultats pourraient être en relation avec des ressources physiques (lits hospitaliers) relativement moins nombreuses dans cette région et également avec un niveau d'état de santé, évalué par des indices tels que le taux de mortalité infantile, meilleur que celui dans l'ensemble du Québec.

Par ailleurs, dans les régimes HIP et Kaiser, l'auteur constate que le taux de consultation au cabinet est sensiblement supérieur aux taux actuels des autres régimes connus mais que le taux d'hospitalisation y est beaucoup plus bas, se situant aux environs de 80.0 pour 1,000 personnes.

De plus, signale le Dr Pineault, l'augmentation de ces taux au cours des années, a été beaucoup moins rapide dans ces régimes que dans l'ensemble des Etats-Unis.

Comme pour toutes les autres annexes déjà rendues publiques ou à venir, cette étude ne lie en rien les membres de la Commission Castonguay-Nepveu et toutes les conclusions demeurent la responsabilité de l'auteur de l'étude, le Dr Raynald Pineault.

## Au printemps: gratuité des médicaments pour les assistés sociaux et des soins dentaires pour les enfants de moins de sept ans

Les assistés sociaux du Québec bénéficieront, au printemps de 1971, de la gratuité des médicaments prescrits par ordonnance médicale et les enfants de moins de sept ans recevront les soins dentaires gratuits.

Des amendements à la Loi de l'assurance - maladie seront présentés en ce sens à l'Assemblée nationale, au cours de la présente session, tandis que la commission parlementaire de la Santé se réunira pour étudier la question vers la mi-janvier, alors que le Parlement sera en vacances.

Avant que le projet de loi ne soit adopté, le gouvernement tentera de signer une entente à ce sujet avec les pharmaciens du Québec, et M. Robert Bourassa a déclaré hier que si celle-ci n'était pas possible dans cet intervalle, le gouvernement pourra envisager d'autres alternatives.

Ces alternatives pourraient être une distribution des médicaments par le biais des hôpitaux ou des médecins ou de toute autre centre de distribution.

**DISTINCTION**

En annonçant l'intention du gouvernement à l'Assemblée nationale, hier avant-midi, le premier ministre a signalé qu'en ce qui concerne les médicaments prescrits, la loi prévoira que le champ d'application s'étendra aux bénéficiaires de la loi d'aide sociale, tant au titre des besoins ordinaires que des besoins spéciaux.

M. Bourassa a dit que la distinction est importante, étant donné qu'en vertu de la loi d'aide sociale, une personne peut être admissible à de l'aide au titre de besoins spéciaux, sans l'être d'une façon générale au titre de besoins ordinaires.

Le premier ministre a précisé que dans le cadre du nouveau régime, la situation sera grandement simplifiée pour le bénéficiaire puisqu'il n'aura pas à payer lui-même le prix des médicaments pour se les faire rembourser par la suite.

"Quant au gouvernement, cela lui permettra de mettre en marche un régime qui s'appliquera le plus rapidement possible à l'ensemble de la population".

En ce qui a trait aux soins dentaires, M. Bourassa a insisté sur le fait qu'il s'agit là d'une amélioration considérable sur la situation actuelle, une bonne hygiène dentaire étant indispensable à un sain développement physique.

### Habitation: Québec a retiré $3,500,000,000 de moins que l'Ontario depuis 1954

## La récupération serait engagée

par Benoit LAVOIE

Le gouvernement ontarien a obtenu du gouvernement fédéral, durant la période de 1954 à 1970, sune somme de $3 1-2 milliards de plus que le Québec, dans le secteur de l'habitation.

Le Québec n'a commencé à se prévaloir de ces sommes qui étaient mises à sa disposition, à Ottawa, qu'à partir de 1967, alors qu'il mettait en place des structures aptes à les recevoir, soit la Société d'habitation du Québec.

Et c'est pourquoi le premier ministre Robert Bourassa cherche présentement à récupérer des montants en ce sens.

L'entretien de deux heures qu'il a eu avec le ministre responsable de la Société d'hypothèques et de logement, M. Robert Andras, au Parlement de Québec, hier après-midi, préparait ainsi la signature d'une entente fédérale - provinciale sur l'habitation, sur laquelle il a déjà annoncé des investissements de $180 millions la semaine dernière.

Des sources d'information dignes de foi nous ont également informé que les entretiens d'hier avec M. Andras pourraient déboucher sur l'annonce d'autres projets d'investissements dans l'habitation, au cours des prochains jours.

D'autre part, le premier ministre Bourassa rencontrera demain soir à Montréal, M. Jean Marchand, ministre fédéral de l'Expansion économique régionale, qui lui fera part du programme de relance économique que son gouvernement doit annoncer prochainement, et dans lequel M. Bourassa espère retirer des avantages pour le Québec.

Au cours de sa conférence de presse d'hier après-midi, M. Robert Bourassa a noté qu'il verra, lors de cet entretien, si les sommes dont le fédéral veut faire profiter le Québec tiennent compte des besoins spéciaux de la province. Sinon, a-t-il remarqué, nous renégocierons d'autres accords.

A l'Assemblée nationale, hier avant midi, M. Bourassa avait répondu à des interrogations du chef parlementaire du Parti québécois le Dr Camille Laurin, que les engagements promis de $180 millions dans l'habitation sont totalement nouveaux, ce qui avait fortement été mis en doute, principalement par les députés péquistes.

Il a dit qu'une petite question technique relativement insignifiante retardait encore la signature de l'entente pour l'obtention de cette somme.

Quant à la rénovation urbaine, le programme annoncé la semaine dernière prévoyait des dépenses de $38 millions en 1971. Le Dr Camille Laurin a mis en doute hier, ce chiffre de $38 millions, se demandant s'il ne s'agissait pas plutôt de $25 millions.

M. Bourassa a alors répondu qu'il y avait un montant minimum de $30 millions à négocier à ce sujet et qu'il espérait l'établir à $38 millions.

"Mais nous considérons plusieurs solutions de rechange de manière à ce que le Québec puisse profiter davantage des fonds disponibles à la société fédérale," a-t-il remarqué.

M. Bourassa faisait alors allusion aux fonds qui étaient disponibles depuis 1954 et que le Québec n'a commencé à utiliser qu'en 1967.


Nous sommes acheteur d'un AUTOBUS usagé en bonne condition pouvant transporter au moins 35 à 40 personnes Téléphoner à: 681-6071

A VENDRE
Epicerie-boucherie licenciée. Vente annuelle $275,000 et plus acompte $15,000. Balance facile. Direct du propriétaire. Cause: retraite.
Ecrire à: Dépt 3545, Le Soleil.

POUR VENDRE OU ACHETER VOTRE IMMEUBLE SANS PAYER DE COMMISSION VISITEZ LA BANQUE D'IMMEUBLES
2860 Quatre-Bourgeois
Ste-Foy, Que. — 653-7678
La seule à Québec

BUREAU A LOUER
2,500 pi. car.
Chauffé et subdivisé.
3e etage.
505 boul. Charest
Tél.: 529-3706

BUREAUX A LOUER
Quatre-Bourgeois, Ste-Foy, P.Q.
- ACCES FACILES
- DIFFERENTES GRANDEURS
- STATIONNEMENT ADEQUAT
- AIR CLIMATISE
- OCCUPATION IMMEDIATE OU SUR DEMANDE

WILFRID LEGARE INC.
Tél.: 653-4945

ARRANGEMENTS Fleurs NATURELLES OU SECHES ARC-EN-CIEL DE BEAUTE
LIVRAISON RAPIDE QUEBEC METROPOLITAIN
BOUTIQUE l'œillet
Plaza Laval, chemin Ste-Foy (face hôpital Laval)
658-0644

FEU-VOL APPAREILS
524-1734
THERIO DISTRIBUTEUR
710 - 1re AV., QUEBEC 3

De 20 ans à 70, moderne, admiré, gai, "en plein succès" grâce aux leçons de danse de Valentino... 523-2400

BUREAUX A LOUER
EDIFICE "LE SAINT-LAURENT" INC.
250 ouest, Grande-Allée, Québec.
- DISTINCTION
- SITE PAR EXCELLENCE
- AIR CLIMATISE, STATIONNEMENT, PORTIER
- BANQUE, COMPAGNIE DE FIDUCIE, BOUTIQUES ET AUTRES SERVICES.

INFORMATIONS: TEL.: 523-6409

MAISON à REVENUS
20 LOGEMENTS
$148,000
Comptant: $25,000.
Hypothèque: 7%
Revenu: $24,000.
Dépréciation: 10%
100% louée, administrée
BENOIT GODBOUT
rés: 527-5148
bur: 651-6447
JEAN DION & ASSOCIES INC
CONSEILLERS EN IMMEUBLES
1194 Colbert, suite 114, Ste-Foy

FINIS LES PROBLEMES SUR LE PONT
Pour un standard continu de services intimes et personnels combinés d'une atmosphère unique et luxueuse, tél: 832-2931
AUBERGE DE LA Colline HOTEL-MOTEL
1971

éditorial

*Fais ce que dois*

LE SOLEIL, QUEBEC, SAMEDI 28 NOVEMBRE 1970

# Terrorisme et fanatisme

Au temps des études classiques, on apprenait que la chronologie et la géographie étaient les deux mamelles de l'histoire. Mais il y en eut d'autres, et de nos jours, le terrorisme et le fanatisme sont en train de détrôner les deux premières. Bah ! il y en eut de tout temps, depuis que le monde est monde et que l'homme se cherche. Belle excuse, en vérité ! Mais la dernière décennie a très certainement été épouvantable, à cet égard; après un sursis, alors qu'on aurait pu croire à une accalmie, la décennie actuelle ne paraît guère s'engager sous de meilleurs auspices. Pas besoin de rappeler ce qui s'est produit récemment au Canada ,et en France; les deux derniers exemples nous viennent d'Asie: le double suicide des samourais du Japon et l'attentat contre Paul VI, à Manille.

De tout temps, le terrorisme a été un ensemble d'actes de violence commis par des groupements révolutionnaires. De tout temps aussi, le fanatisme a été un zèle outré, un attachement excessif pour un parti politique, une langue et toutes autres choses. C'est pourquoi, dans le feu de la discussion, on entend dire souvent que le terrorisme n'est pas près de finir, le fanatisme non plus, mais si cette prémisse est vraie, l'autre le sera également, c'est-à-dire que les "coeurs tendres" n'ont pas fini de voir l'armée sortir et tenir vigilance de pied en cap.

Le plus significatif de cette condition humaine, c'est sans doute que l'homme, en tant que produit de cette nature qui s'appelle l'humanité, malgré l'évolution des choses (dont il est d'ailleurs l'artisan), engendre toujours un résidu exceptionnel. Les samourais au Japon étaient des guerriers de l'organisation shogounale ou féodale du 12e au 19e siècle. Il est symptomatique qu'un candidat au prix Nobel de littérature se soit emmuré dans cette pratique féodale en plein 20e siècle et que ce soit un artiste-peintre bolivien qui ait attenté à la vie du pape. Au Japon, après la capitulation de 1945, il y eut des hara-kiris en série et l'empire japonais, qui avait conquis toute l'Asie en quelques années depuis l'Indonésie jusqu'aux Aléoutiennes, en bordure de l'Alaska, s'était effondré dans une sorte de démence collective. L'écrivain japonais a dit commettre son geste horrible pour le réarmement du Japon en criant: vive l'empereur ! Les extrémistes des deux bords se rejoignent dans ce rêve impérial. Le Japon a le parti communiste le plus puissant d'Asie, à part la Chine, avec plusieurs millions de membres. Il a aussi le Sokagakkai, qui groupe quinze millions de membres, des ultras et fanatiques religieux, mais les deux samourais appartenaient, semble-t-il, à une nouvelle secte extrémiste qui compterait 150,000 membres. D'après les nouvelles, par contre, le Latino-Américain à Manille a cependant déclaré qu'il avait agi seul. C'était un fanatique solitaire.

Car il y a aussi des fanatismes collectifs, comme les guerres et les grèves. Le 20e siècle abonde d'exemples. Pour illustrer ce phénomène, il faut recourir aux théoriciens. L'un des plus célèbres, le sociologue français Georges Sorel, fut l'un des premiers. Après Marx, mais avant Lénine, Staline, Hitler, Mao, Castro, Guevara, etc., il écrivait dans ses "Réflexions sur la violence" (1908): "La grève générale est le mythe dans lequel le socialisme s'enferme tout entier, c'est-à-dire une organisation d'images capables d'évoquer instinctivement tous les sentiments qui correspondent aux diverses manifestations de la guerre engagée par le socialisme contre la société moderne. Les grèves ont engendré dans le prolétariat les sentiments les plus nobles, les plus profonds et les plus moteurs qu'il possède; la grève générale les groupe tous dans un tableau d'ensemble et par leur rapprochement donne à chacun un maximum d'intensité: faisant appel à des souvenirs cuisants de conflits particuliers, elle colore d'une vie intense tous les détails de la composition présentée à la conscience. Nous obtenons ainsi cette intuition du socialisme que le langage ne pouvait pas donner d'une manière parfaitement claire et nous l'obtenons dans un ensemble perçu instantanément."

Un fanatisme cependant n'existe jamais seul; il provoque d'autres fanatismes qui viennent l'annihiler pour ensuite se faire anéantir à leur tour. Sous son aspect sombre, c'est l'histoire de l'humanité. Victor Hugo, écrivain, poète, romancier, partisan de la violence, vengeur acharné de toutes les barricades et de toutes les révolutions qu'il a connues, a été député de 1848 à 1851; après le coup d'Etat de Napoléon III, il s'exila en Belgique, puis dans la Manche. Avant Marx, il fut pour ainsi dire un fanatique prolétarien et il écrivit cette ode à la révolution de 1848 qui renversait le roi Louis-Philippe 1er:

"O peuple, nous y sommes,

dernière heure des rois,

première heure des hommes..." D'autres poètes font entendre en 1970 les mêmes échos. Ces gens-là n'auront non plus jamais fini de chercher l'homme !

**A. TREMBLAY**

– "REPRENONS LES RECHERCHES SUR UNE BASE SCIENTIFIQUE."

# Un secondaire en 2 cycles

Si la réforme de l'enseignement au Québec n'a pas donné tous ces excellents résultats qu'on nous promettait il n'en faut pas tellement tenir responsable le rapport Parent lui-même que l'application qu'on en a faite. A maintes reprises on a été à même de constater que les autorités s'en sont écartés et chaque fois qu'elles l'ont fait, elles ont plus ou moins faussé un mécanisme délicat et très complexe.

Encore ces jours derniers, le Conseil supérieur de l'éducation a mis le doigt sur un des plus graves malaises de notre système lors de la remise au ministère d'un rapport sur l'implantation de la polyvalente au niveau de l'enseignement secondaire.

Ce n'est pas la première fois qu'on signale la dépersonnalisation de l'école secondaire dont les dimensions sont disproportionnées, ce qui est à l'encontre des recommandations du rapport Parent. Ce dernier prévoyait un secondaire divisé en deux cycles ce qui aurait été beaucoup plus économique et beaucoup plus rationnel.

Ainsi au lieu de bâtir des écoles secondaires capables d'accueillir 2,500 étudiants et parfois plus avec tous les problèmes de tout ordre que cela entraîne on aurait pu s'en tenir au maximum de 1,200 recommandé par le rapport Parent.

Celui-ci proposait un cours secondaire en deux cycles, le premier de deux ans et le second de trois ans pour les classes supérieures. Cela eut sur le plan strictement pratique permis une utilisation de locaux dans les écoles déjà existantes, évitant ainsi des mises de fonds énormes qu'on aurait pu utiliser plus avantageusement dans d'autres secteurs. Nombre d'enfants auraient pu, pendant les deux premières années de leur cours secondaire, continuer à fréquenter une école de leur paroisse ou ne pas être obligés de parcourir des distances aussi considérables pour atteindre une école régionale quasi gigantesque. D'où économies pour beaucoup de parents, d'où meilleure alimentation pour tous ceux qui auraient pu aller prendre leurs repas dans leur famille, d'où aussi diminution des dépenses occasionnées par le transport scolaire. D'où aussi élimination de ce gaspillage dont nous mesurerons mieux d'ici quelques années toute l'étendue, lorsque nos fameuses écoles secondaires seront beaucoup trop grandes pour les besoins d'une population étudiante qui décroîtra continuellement suivant en cela la courbe décroissante du taux de natalité qui commençait déjà à se manifester lorsque les démographes ont établi leurs prévisions, phénomène dont ils n'ont aucunement tenu compte. Comment des spécialistes d'une discipline comme la démographie ont pu arriver à des prévisions sitôt et si largement démenties par les faits est un système qu'on ne parvient pas à s'expliquer. Au début de la dernière décennie, en partant de la situation qui prévalait alors on calculait une moyenne de 149,000 naissances pour la période de 1961 à 1965. Puis par voie de projection la moyenne annuelle était fixée à 165,000 pour la période de 1966 à 1970, à 184,000 pour la période de 1971 à 1976 et de 203,000 pour la période de 1976 à 1981. On a donc erré sur toute la ligne car on est aujourd'hui bien en deçà des 149,000 naissances dont on parlait pour 1961-66. Et la tendance reste toujours à la baisse. Ainsi donc il est déjà évident que nous avons surabondance d'espace au niveau du cours élémentaire et que la même chose se produira rapidement au niveau du cours secondaire.

Il n'y a donc plus aucune justification de se lancer dans un programme de construction d'écoles (sauf peut-être pour régler de rares situations locales exceptionnelles). Ce qu'il faut c'est un réaménagement afin d'utiliser tous les espaces superflus dont nous disposerons dans un avenir immédiat. La division du secondaire en deux cycles s'impose.

Elle aussi souhaitable au niveau pédagogique, au niveau de la formation de l'adolescent. Il est pas toujours sain, avec la mentalité qui prévaut aujourd'hui, de grouper dans une même école des adolescents de 13 et 14 ans avec d'autres dont l'âge atteint jusqu'à dix-huit ans et dont la fréquentation par de plus jeunes peut avoir une mauvaise influence sur ceux-ci. Les différences entre les groupes d'âge sont aujourd'hui beaucoup plus marquées que jamais. Ce sont en général les plus jeunes qui sont victimes des plus âgés, tant au point de vue de l'enseignement proprement dit que de toutes les autres activités scolaires ou para-scolaires. Si dans d'autres sphères il faut souhaiter le décloisonnement, dans celui-ci c'est le contraire qui devrait s'appliquer.

Ce n'est là qu'un aspect du rapport du Conseil supérieur de l'éducation, mais il nous semble d'une telle importance que le ministère devrait en tenir un compte rigoureux.

**Raymond DUBE**

## L'OPINION DU LECTEUR

Le Soleil met gratuitement cette rubrique à la disposition de ses lecteurs pour leur permettre d'exprimer leur opinion sur des questions d'actualité et des problèmes d'intérêt public.

Il se garde en tout temps le droit de procéder à un choix dans les lettres qu'il reçoit donnant la préférence à celles qu'il juge les plus intéressantes, les plus aptes à retenir l'attention du plus grand nombre de lecteurs. Seront écartées les lettres qui constituent de la propagande en faveur d'un groupement, d'une idée ou d'un parti politique; celles qui traitent de problèmes strictement personnels.

La direction du Soleil se garde aussi le privilège d'abréger les lettres trop longues, d'éliminer celles qui comportent des injures ou des attaques personnelles.

S'efforcer en général de ne pas dépasser cinq à six cents mots, quoique par exception nous nous gardons le droit de publier des textes plus longs à condition qu'ils présentent un intérêt particulier. Fournir un texte dactylographié.

Toutes les lettres devront être publiées avec le nom et l'adresse véritables de leur auteur, après vérification soit par le téléphone ou par le courrier.

La direction

La Suède 1970 (Fin)

# Regard hésitant sur l'Europe

**par Gilles BOYER**

La Suède est actuellement dans le monde le cas typique d'une société à certains égards exemplaire — par la nature de son développement économique et de sa paix sociale intérieure — qui, du fait de sa taille trop limitée, est contrainte de compter sur l'extérieur. Son propre marché de consommation étant trop étroit pour assurer son développement économique, il lui faut s'assurer que l'étranger pourra absorber le quart de sa production.

Or, n'ayant aucune prise sur ces marchés étrangers, ne vaut-il pas mieux pour un pays de cette taille agrandir son marché intérieur en se joignant aux communautés européennes en voie de réalisation? Le pays s'assurerait ainsi des conditions de marchés réglementées où il pourra avoir voix au chapitre des décisions. Telle est la situation dans laquelle se trouve la Suède. Sinon formellement, du moins dans les faits, elle a déjà donné sa réponse.

En effet, en plus d'être membre de l'Association de libre-échange européen (AELE), avec six autres pays, la Suède a posé sa candidature au Marché commun et elle participe à ce qui est, à toute fin pratique, un début de marché commun en Scandinavie.

• • •

Le Conseil nordique, créé en 1952, est l'un des instruments officiels de cette coopération croissante entre Scandinaves. Outre la Suède, il groupe le Danemark, l'Islande, la Norvège et, depuis 1955, la Finlande. Le Conseil comprend 69 membres qui se réunissent en sessions annuelles d'une semaine. Ainsi, les gouvernements se consultent sur le problème de leurs coopérations. Les ministres des Affaires étrangères se réunissent au rythme de deux conférences annuelles pour coordonner leurs attitudes à l'ONU.

Un comité ministériel nordique coordonne l'assistance aux pays sous-développés.

De façon concrète, les quatre pays scandinaves ont déjà créé les conditions communes d'un marché du travail, de législation sociale et de politique culturelle. Mais, le projet "Nordik" qui visait à institutionaliser ce qui existe déjà est tombé. L'URSS, par exemple, s'est opposée à ce que la Finlande y adhère.

Ce qui n'empêche pas la Scandinavie d'avoir créé une ligne aérienne commune la SAS (Scandinavian Airlines System), par la fusion de compagnies danoise, norvégienne et suédoise. Un marché unifié de la main-d'oeuvre repose sur une seule nationalité nordique: pas de passeport, pas de permis de séjour pour le travail et mêmes prestations sociales pour les travailleurs d'un pays scandinave à l'autre. On s'efforce également d'uniformiser les législations nationales. Le fait que le suédois, le danois et le norvégien soient des langues presque semblables contribue à la compréhension entre Scandinaves.

Le plus récent facteur qui a contribué à souder davantage les pays nordiques est leur appartenance au groupe des sept (la Finlande est membre associé) qui a probablement donné les résultats les plus éloquents en Scandinavie en unifiant davantage l'économie de cette région. Le commerce inter-nordique a augmenté de 210% entre 1959 et 1967. Depuis la suppression des droits de douanes, en 1967, sur les produits industriels, les pays nordiques, sauf l'Islande, forment en fait un marché commun. Il s'agit d'un groupe de vingt millions d'habitants, dont toutes les nations comptent parmi les vingt plus prospères au monde.

Le Conseil nordique, l'unification économique dans les faits sont en train de renouveler, l'union de Kalmar, en 1397, les nations nordiques se groupant alors, sous la direction du Danemark, pour combattre la supériorité de la Ligue hanséatique, en Allemagne. De 1814 à 1905, la Suède et la Norvège unissaient leurs politiques étrangères. En 1907, on assistait à la formation d'une union inter-parlementaire nordique.

• • •

Mais si la Norvège et le Danemark représentent 25.5% des exportations de la Suède, la Grande-Bretagne et l'Allemagne y prennent la même importance (24.7%). Et, l'adhésion éventuelle de la Grande-Bretagne au Marché commun, qui devrait être suivie de celles du Danemark et de la Norvège, donne sérieusement à penser aux Suédois. Plus de 70% du commerce extérieur de la Suède est dirigé vers l'Europe occidentale. Voilà un facteur vital à prendre en considération pour un pays qui a tellement besoin des marchés extérieurs; la Suède vient au troisième rang au monde pour les exportations par tête d'habitant.

Quand la Grande-Bretagne accomplit, en 1961, les premiers pas vers le Marché commun, la Suède demanda sa simple association à la Communauté européenne. La Suède doutait alors que sa politique de neutralité soit compatible avec l'adhésion pleine et entière au Marché commun, ce qui est également le cas de l'Autriche et de la Suisse. La Suède manifeste par ailleurs de la réticence, vis-à-vis de l'unité politique européenne. En juillet 1967, les Suédois ont demandé de participer à la Communauté en tant que membre et non plus comme Etat associé, mais selon une formule acceptable pour leur neutralité. En juin dernier des négociations ont été entamées avec les pays également candidats au Marché commun.

Depuis un an l'opinion publique suédoise est de plus en plus sensibilisée à l'adhésion au Marché commun européen. Mais les Suédois, contrairement aux Danois et aux Norvégiens qui rencontreront moins d'obstacles sur le chemin de l'union européenne parce qu'ils ne sont pas neutres, doivent affronter des obstacles particuliers découlant de leur politique de non-alignement. En cas de tensions internationales et de conflits, par exemple, comment concilier la neutralité suédoise avec le Marché commun européen qui repose sur une libre circulation, des biens, des personnes et des idées?

Ce sera d'autant plus difficile à concilier le jour où le Marché commun passera de l'étape de l'unification économique à l'unification politique, envisagée également par le Traité de Rome. Or, même en dehors de toute situation de conflits, les Suédois sont réticents à toute coopération politique européenne qui dépasserait le stade de la consultation.

D'une certaine façon ce point de vue se comprend. Les deux dernières guerres ont pris naissance en Europe du centre. Elles ont fait des millions de morts, dévasté des pays, engendré des haines profondes entre peuples, retardé le développement économique. Du haut de leur Scandinavie et de leur sagesse les Suédois ont observé cela avec de grandes réserves. Ils se sont félicités d'être restés à l'écart des violences et du déchaînement des passions nationalistes. D'où la naissance d'un certain isolationnisme suédois.

• • •

La participation étroite à une Europe unie faciliterait sans doute le développement économique de la Suède, mais ne l'entraînerait-elle pas au coeur des conflits dont elle a voulu rester à l'écart jusqu'à maintenant? N'y aurait-il pas un danger à se mêler de trop près à ces pays, telle l'Allemagne, qui, hier, a mis l'Europe à feu et à sang au nom des rêves national-racistes primitifs? Comment éviter la contamination de ces pays latins qui souffrent d'instabilité politique chronique ou qui tout récemment encore étaient gouvernés par des autocrates, tel de Gaulle, qui aspiraient à dominer l'Europe?

Ce sont donc surtout, on pourrait dire exclusivement, les avantages économiques qui attirent la Suède vers le Marché commun. Les Suédois ne sont toutefois pas sans comprendre que toute union de ce genre comporte des obligations à côté de ses avantages. Un pays ne peut songer à n'obtenir que les uns en délaissant les autres. N'empêche que pour la Suède, jalouse de sa neutralité, habituée à sa stabilité politique, l'adhésion au Marché commun fait figure de saut dans l'inconnu.

Pourtant, l'adhésion pleine et entière de la Suède, et des pays scandinaves, à l'Europe unie serait un incontestable facteur d'équilibre. Des nations comme la Grande-Bretagne et la Suède, qui possèdent les plus solides traditions démocratiques en Europe, ne pourraient qu'exercer une heureuse influence au sein de cette nouvelle Europe en train de s'édifier. La Suède est aussi nécessaire à l'Europe — l'exemple suédois lui serait autant bénéfique — que l'Europe est économiquement nécessaire à la Suède.

## Création d'un conseil régional de la CSN pour la Rive-Sud

Les quelque 5,000 travailleurs syndiqués de la Rive-Sud, membres de 17 syndicats affiliés à la Confédération des syndicats nationaux (CSN), se sont regroupés cette semaine en un conseil régional rattaché au Conseil central des syndicats nationaux de Québec.

Ce Conseil régional des syndicats de la Rive-Sud vient s'ajouter aux quatre conseils régionaux déjà existants, soit ceux de Charlevoix, Portneuf, Dorchester et Montmagny.

"Cette nouvelle force, comme le désigne son président élu à cette occasion, M. Clément Fleury, s'occupera d'analyser les problèmes de la rive-sud du Québec métropolitain, d'y sensibiliser la population et tentera d'en trouver les solutions pour suggérer ou revendiquer l'action à entreprendre".

Le président du nouvel organisme signalait, comme problèmes propres aux citoyens de la Rive-Sud, ceux des communications Lévis-Québec, du regroupement municipal, du logement, de la consommation, du chômage et du transport en commun.

Outre le président, M. Clément Fleury, qui est aussi président du Syndicat des travailleurs des chantiers maritimes de Lauzon, Mme Charlotte Pouliot, a été élue secrétaire du conseil régional, MM. Jean-Paul Barras, 1er vice-président, et Michel Paquet, trésorier.

## Hausse de solde pour les membres des forces armées

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Défense nationale, M. Donald Macdonald, a annoncé vendredi une hausse de 6.06 pour cent de la solde des militaires, rétroactive au 1er octobre dernier.

Un caporal orienté vers les métiers moins techniques gagnera $23 de plus par mois, et un caporal spécialisé, jusqu'à $43. Un capitaine ayant deux ans de service à ce grade verra sa solde relevée de $41 par mois, et un major comptant trois ans de service, de $53 par mois.

Les simples soldats bénéficieront aussi des hausses de traitement relativement moins importantes, variant de $10 à $48 par mois.

M. Macdonald a déclaré que ces hausses étaient consenties afin d'inciter un plus grand nombre de jeunes Canadiens à entrer ou à rester dans les forces armées.

Le ministère estime que cette augmentation lui coûtera environ $20 millions au cours de l'année financière 1970-1971, et $39 millions en 1971-1972.

Les soldes des militaires sont révisées périodiquement. En plus, le gouvernement a annoncé, jeudi, la révision des traitements pour certaines catégories de services spéciaux dans l'aviation ou la marine.

## Mise au point concernant un communiqué sur M. Pollack Ltée

Dans notre édition du samedi 21 novembre, nous faisions état d'un communiqué du Local 500 de l'Union des employés de commerce qui comportait des affirmations défavorables à la compagnie M. Pollack Limitée, pour ses magasins de Sainte-Foy et Trois-Rivières.

Nous regrettons que les termes de la nouvelle rapportée dans notre journal aient pu laisser entendre que nous faisons nôtres les affirmations faites par le Syndicat. Aucune enquête sur le bien-fondé de ces affirmations n'a été faite; nous n'avons que rapporté le communiqué de l'Union des employés de commerce, Local 500 (FTQ).

Un porte - parole de la compagnie M. Pollack, Limitée a nié avec véhémence les affirmations rapportées dans notre édition de samedi, qu'il a qualifiées de mensongères et libelleuses. Le porte-parole a ajouté "que les conditions de travail et les salaires des employés de la compagnie à ses établissements de Sainte-Foy et Trois-Rivières, ainsi que les prix des marchandises, sont en tous points compétitifs ou meilleurs que les conditions de travail, salaires et prix des autres entreprises comparables".

## Les marées

SAMEDI

Basse 1h.10 a.m.
Haute 5h.55 a.m.
Basse 12h.55 p.m.
Haute 6h.00 p.m.

DIMANCHE

Basse 1h.50 a.m.
Haute 6h.35 a.m.
Basse 1h.30 p.m.
Haute 6h.40 p.m.

## Le soleil

SAMEDI

| Lever | Coucher | Long. du jour |
|---|---|---|
| 7.05 | 4.00 | 8.55 |

DIMANCHE

| Lever | Coucher | Long. du jour |
|---|---|---|
| 7.07 | 4.00 | 8.53 |


En vente dès lundi matin 9h30 a.m.

Pollack

AU MAGASIN DE QUEBEC

SOLDES F.D.M. FIN DE MOIS

Afin de liquider nos marchandises désassorties, nous continuons nos soldes de Fin de Mois. Cela nous permet de vous offrir toutes les sortes d'articles pratiquement au prix coûtant. Il est entendu que quelques-uns sont légèrement défraîchis.

Les quantités sont limitées et nous vous conseillons de vous rendre chez Pollack de bonne heure pour un meilleur choix. A remarquer que des centaines d'autres articles ne sont pas annoncés. Repérez-les par leurs étiquettes spéciales dans tous les rayons.

**Lot de manteaux pour dames**
Manteaux en tweed de laine de modèles variés. Couleurs et grandeurs variées.
Orig. 39.00 — 19.99
Centre-Ville, rayon 510, 2e étage

**Robes d'après-midi pour dames**
Tissus variés, coton, Arnel, tricot. Styles à la mode. Couleurs et grandeurs désass.
Orig. jusqu'à 16.98 — 2.00
Centre-Ville, rayon 500, 2e étage

**Robes juniors pour dames**
Balance de ligne, très belle valeur. Tissu de belle qualité. Couleurs et grandeurs variées
Orig. 30.00 à 45.00 — 9.00
Centre-Ville, rayon 500, 2e étage

**Lot de pantalons pour dames**
Pantalons de tissus variés de qualité. Couleurs et grandeurs désassorties.
Orig. 6.00 à 20.00
2.00 et 5.00
Centre-Ville, rayon 540, 2e étage

**Vêtements sport pour dames**
Lot de vêtements sport tels que : jupes, pantalons, robes, gilets, etc...
Orig. 3.00 à 10.00
2.00 et 5.00
Centre-Ville, rayon 540, 2e étage

**Lot de robes pour dames**
Robes de qualité en tricot de laine. Modèles chemisier et autres. Couleurs et grandeurs variées.
Orig. 19.99 — 1/2 Prix 10.00
Centre-Ville, rayon 531, 2e étage

**Vêtements sport pour dames**
Lot de jeans et vestes en denim garnis de frange. Bleu, grandeurs variées.
Orig. 5.98 à 15.00 — 1.99
Centre-Ville, rayon 545, rez-de-chaussée

**Groupe de gilets pour dames**
Chandails longs avec ceinture aussi quelques pull-overs. Couleurs et grandeurs désassorties.
Orig. 10.00 et 15.00 — 4.99
Centre-Ville, rayon 545, rez-de-chaussée

**Manteaux-promenade pour dames**
Lot de manteaux promenade en molleton de laine. Aussi pantalons de ski en tissu extensible. Couleurs et grandeurs désassorties.
Orig. 19.99 à 34.99 — 7.99
Centre-Ville, rayon 542, 2e étage

**Lot de manteaux pour adolescentes**
Manteaux en molleton de laine ou simili-fourrure. Marine, gris et beige. 10 à 14 ans.
Rég. 30.00 — 9.99
Centre-Ville, rayon 550, 3e étage

**Blouses blanches pour fillettes**
Blouses d'écolières en coton blanc javelisable. 6 à 14 ans.
Orig. 3.50 — 1.00
Centre-Ville, rayon 549, 3e étage

**Lot de robes pour fillettes**
Lot de robes pour fillettes et habits et gilets pour garçons. 4 à 6X ans dans le lot.
Orig. jusqu'à 6.00 — 2.99
Centre-Ville, rayon 430, 3e étage

**Spéciaux fantastiques en vente tant que les quantités dureront !**

Sous-sol

| Description | Orig. | Vente |
|---|---|---|
| ENSEMBLE à condiments 2 mcx | 2.49 | 1.29 |
| ENSEMBLE à condiments 4 mcx | 2.98 | 1.59 |
| DISPENSATEUR de papier. | 7.49 | 3.69 |
| LAMPIONS | 2.39 | 1.29 |
| LAMPIONS | 1.99 | .99 |
| SEMENCES, graines | 4.10 | 1.99 |
| CISEAUX | 5.25 | 2.79 |
| PORTE-VERRE | .49 | .29 |
| POT A EAU | 2.98 | 1.59 |
| ENS. cabaret et verres | 8.50 | 4.29 |
| THEIERE | 3.69 | 1.59 |
| THEIERE | 3.29 | 1.69 |
| THEIERES | 2.98 | 1.49 |
| PLATS à trempettes | 8.95 | 4.49 |
| ENSEMBLE pour le bar | 8.50 | 4.29 |
| PLATS de pyrex | 6.95 | 3.49 |
| PLATS en pyrex avec couvercle | 6.25 | 2.99 |
| CAFETIERE électrique | 13.98 | 6.99 |
| ROULEAUX chauffants | 16.88 | 8.49 |
| CAFETIERE électrique | 10.99 | 5.59 |
| CONCASSEUR à glace | 7.99 | 3.99 |
| LAMPIONS | 1.59 | 0.79 |
| BOITES à pain | 9.49 | 4.79 |
| BOITES à pain | 6.98 | 3.39 |
| BOITES à pain | 5.98 | 2.99 |
| BOITES à pain | 12.49 | 6.39 |
| SACS utilitaires | 2.49 | 1.39 |
| NAPPERONS | 3.98 | 1.99 |
| SAC à souliers | 2.49 | 1.39 |

Rez-de-chaussée Pour dames

| Description | Orig. | Vente |
|---|---|---|
| PONCHOS, pull-overs, pantalons | jus'à 15.00 | 1.99 |
| BLOUSES, pantalons, jupes | jus'à 9.98 | 2.99 |
| SOUTIENS-GORGE, gaines | jus'à 4.00 | 1.00 |
| GAINES, brassières | jus'à 6.00 | 1.99 |
| COLLANTS extensibles | Spécial | 2 pour 1.00 |
| BOUCLES d'oreilles, colliers, broches | Spécial | .29 à .99 |
| CARRE de soie, écharpes | 2.00 à 10.00 | .49 à 5.99 |
| GANTS de chevreau | 7.00 à 10.00 | 4.99 |
| SACS à main et cuirette | 15.00 à 30.00 | 4.99 à 19.99 |
| PANIERS à couture | 10.98 à 18.00 | 7.99 à 12.99 |
| PANIERS à couture | 3.49 | 2.59 |
| GARNITURES pour robes | .60 à 1.49 vge | .39 à .99 vge |
| MACHINES à additionner. Démonstrateur. | 99.95 et 109.95 | 69.99 |
| CHAUSSURES en cuir beige ou gris | 8.98 | 1.00 |
| CHAUSSURES en cuir mat ou vernis | 5.98 | 1.00 |
| PANTOUFLES pour hommes | 6.00 pour | 2.99 |

Rez-de-chaussée Pour dames

| Description | Orig. | Vente |
|---|---|---|
| CAHIERS à écrire, tablettes, attache-feuilles | .39 et .59 | .29 |
| SACS pour enfants | .99 | .66 |
| SACS pour garçons | 1.99 | 1.39 |
| Pour hommes | | |
| COUPE-VENT de suede ou cuir (4) | jus'à 50.00 | 14.99 |
| PALETOTS sport | jus'à 50.00 | 22.99 |
| HABITS de motoneige 2 mcx | 55.00 | 39.99 |
| VESTONS SPORT | Jusqu'à 50.00 | 21.99 |
| COMPLETS | jus'à 55.00 | 15.99 |
| CHEMISES fantaisie | 15.00 | 6.99 |
| CHEMISES, cravates, mouchoirs | 8.99 | 3.99 |
| CRAVATES, chemises de sous-vêtements | toilette, 3.00 à 9.00 | .99 |
| Deuxième étage | | |
| BLOUSES, pull-overs, jupes | 5.98 | 1.00 |
| PANTALONS, jupes, pull-overs, cardigans | 10.00 | 3.99 |
| ROBES de coton, toile | jus'à 20.00 | 2.00 |
| JUPONS à la taille, long, robes "shift" | jus'à 6.00 | 1.00 |
| ROBES de nuit en nylon brossé, jupons | jus'à 7.00 | 1.99 |
| BRASSIERES et gaines | jus'à 6.00 | 1.99 |
| CHAUSSURES en vernis noir | 12.98 | 1.00 |

Troisième étage Pour fillettes

| Description | Orig. | Vente |
|---|---|---|
| BLOUSES en coton | 7.00 | 1.99 |
| PULL-OVERS en acrylique | Spécial | 1.49 |
| PANTALONS de ski | Spécial | 1.99 |
| Pour garçons | | |
| PALETOTS d'hiver | 22.98 | 10.99 |
| VESTES de ski | 22.98 | 7.99 |
| IMPERMEABLES | 21.98 | 7.99 |
| VESTONS sport | 21.98 | 5.99 |
| PANTALONS de ski | Spécial | 9.00 |
| GILETS en "T", chemises et cardigans | 3.00 à 5.00 | 1.00 |
| Pour enfants | | |
| GILETS de coton, jeans, chemises | jus'à 4.00 | 1.00 |
| CULOTTES, pantalons, camisoles | .70 | 3 pour 1.00 |
| BAS, gants, brassières | jus'à 3.00 | 2 pour 1.00 |
| CHAPEAUX, collants | jus'à 5.00 | 1.99 |
| BOTTES D'HIVER en vinyle | 9.98 | 3.99 |
| Quatrième étage | | |
| DRAPS en boîte-cadeau | 9.98 à 14.98 | 6.99 à 10.99 |
| COUVRE-LIT Heirloom | 39.99 | 29.99 |
| COUVRE-LIT Heirloom | 49.99 | 36.99 |
| COUVRE-LIT Heirloom | 34.99 | 25.99 |
| POLES avec corde | 5.50 à 18.00 | .79 à 3.69 |
| TOILES pour fenêtres | 3.98 à 18.98 | .79 à 3.29 |

**S.V.P. PAS DE COMMANDES POSTALES OU TELEPHONIQUES**

**Vêtements assortis pour enfants**
Lot de robes pour fillettes, habits pour garçons, pantalons thermal. Grs 4 à 6X dans le lot.
Orig. jusqu'à 7.00 — 3.99
Centre-Ville, rayon 430, 3e étage

**Vêtements de base pour dames**
Lot de soutiens-gorge de modèles variés. Couleurs et grandeurs désassorties.
Orig. jusqu'à 4.00 — 1.00
Centre-Ville, rayon 360, 2e étage

**Vêtements de base pour dames**
Lot de gaines et soutiens-gorge de styles variés. Couleurs et grandeurs désassorties.
Orig. jusqu'à 8.00 — 2.99
Centre-Ville, rayon 360, 2e étage

**Vêtements assortis pour enfants**
Lot de dormeuses, jouets de peluche, pantalons de nylon, gilets et ensembles pantalons.
Orig. jusqu'à 5.00 — 1.99
Centre-Ville, rayon 430, 3e étage

**Vêtements sport pour fillettes**
Lot de gilets en "T", blouses sans repassage, pantalons en denim. Couleurs variées, 8 à 14 dans le groupe.
Orig. 6.00 — 1.49
Centre-Ville, rayon 550 rez-de-chaussée

**Lot de vêtements pour hommes**
Chemises sport et gilets, modèles variés. Couleurs et grandeurs désassorties.
Orig. 7.00 à 12.95 — 3.99
Centre-Ville, rayon 620, rez-de-chaussée

PLACE BARDY — Cinquante-deux familles s'y installeront dans quelques jours. Il y en aura 446 d'ici à la fin de juillet de l'an prochain.

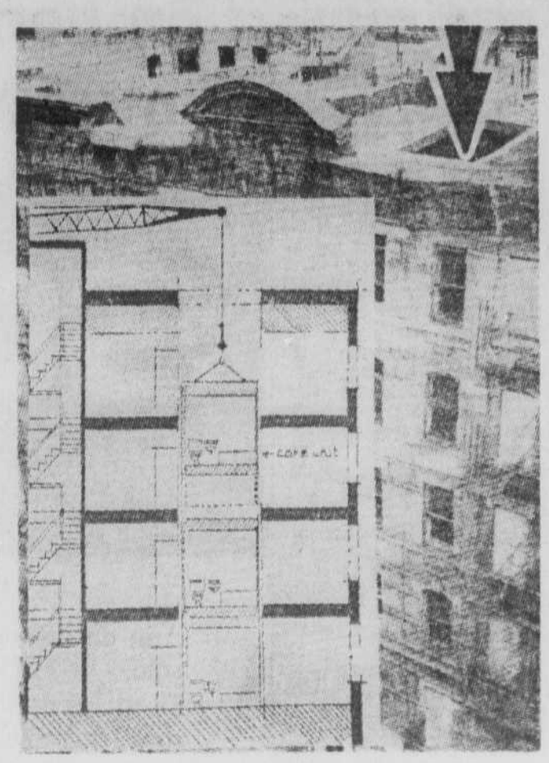
NDLR — En ce qui concerne le logement, tous les comités de citoyens ont un sous-comité qui s'occupe tout spécialement de cette question. Nous avons fait enquête à ce sujet près de trois comités: aire 10, Saint-Jean-Baptiste et Saint-Sauveur.

A l'aire 10, le comité-logement est "au point mort". Deux projets de HLM: "Jacques-Cartier" en construction et "Marie-de-l'Incarnation" à venir. Le HLM "Jacques-Cartier" comprendra 111 unités allant de 1 1-2 à 7 pièces. Le coût du loyer est basé sur le revenu familial. Les logements ne sont pas réservés aux seuls gens du quartier. De plus, on se plaint, au comité-logement de l'aire 10, "qu'il n'y a que 40 places de stationnement de prévues". Pour le reste, on attend et l'on espère 1 — que les autorités comprendront que les gens de l'aire 10 veulent demeurer dans leur quartier (certaines démolitions sont prévues). 2 — Que CO-OP Habitat viendra s'installer dans le quartier. Nous devions apprendre que le comité de l'aire 10 prépare actuellement une revue critique de l'administration Lamontagne en matière de logement depuis un an.

Au Comité populaire de Saint-Jean-Baptiste, on demande en matière de logement "une individualité à l'intérieur d'un groupe homogène", les HLM n'apparaissant pas comme la solution idéale, "les gens sachant qu'on les construit pour les pauvres, qu'ils y seront humiliés parce qu'identifiés et, de ce fait, reconnus comme tels et que par là même, la société veut les isoler".

De plusieurs entretiens avec des responsables du Comité de citoyens de Saint-Sauveur ainsi que d'entretiens avec des locataires du quartier, nous avons retenu l'essentiel qui reflète dans plusieurs cas les problèmes auxquels ont à faire face les locataires d'autres secteurs de la ville.

Nous ajoutons à cette enquête un aperçu des problèmes auxquels doivent faire face les Américains sur le même sujet.



SAUVER LES IMMEUBLES ANCIENS DU BULLDOZER — Efforts de rénovations par l'intérieur après nettoyage complet de l'immeuble.

# Cesser de construire pour les pauvres !

## Le logement à Saint-Sauveur

## Du rafistolage de taudis... pour profiteurs

par Paule FRANCE-DUFAUX

"Il est temps que l'on cesse de construire pour les pauvres!"

Cette déclaration pour le moins surprenante n'émane pas, comme on pourrait le croire, de quelque autorité rétrograde et antisociale, outrageusement dédaigneuse de ce qui est peut-être aujourd'hui le problème numéro un aux Etats-Unis, à savoir l'élimination des taudis.

Bien au contraire, David Meeker, adjoint au maire de Saint-Louis (Missouri), a derrière lui une longue carrière de journaliste spécialisé dans les questions urbaines. Et s'il en est arrivé à cette conclusion, c'est plus précisément parce que c'est à Saint-Louis que revient le triste privilège d'abriter le plus monstrueux échec en matière de logement social de toute l'Amérique: le gigantesque et sinistre Pruitt-Igoe.

Les faits sont accablants. Des quarante - trois bâtiments de onze étages qui, voici à peine quinze ans, remportaient le grand prix de conception architecturale, dix-sept seulement sont aujourd'hui occupés. Les locataires, anciens ou nouveaux, préférant la touffeur des vieux taudis ou des chambres surpeuplées à l'enfer concentrationnaire de ce "parc à pauvres" isolé du monde par un grillage de douze pieds.

Que Pruitt-Igoe soit ou non le plus grand échec d'Amérique, le fait que d'autres "projets sociaux" de Saint-Louis, tel le Clinton - Peabody-Darst - Webbe, sis à deux pas de l'Hôtel de Ville qui n'a, tout récemment encore, évité le désastre que grâce à une forme de cogestion accordée à la suite d'une grève des loyers d'une durée de quatre mois, grève qui a entraîné pour les finances municipales un déficit mensuel de $160,000, n'est pas pour militer, aux yeux de M. Meeker, en faveur des logements dits sociaux.

"Le gouvernement devrait construire des habitations, mais une seule qualité d'habitations pour tous. Subventionner ceux qui ne peuvent en assumer le loyer tout en laissant les plus nantis payer le prix fort". (Déclarations faites en septembre 1970 devant des représentants de la presse américaine). Dans l'esprit de M. Meeker, rien n'approche plus l'aberration que la politique pratiquée à ce jour et qui pousse les urbanistes à penser "pauvre" pour les pauvres et "aisé" pour les aisés. Ceci alors que le logement est au moins aussi indispensable que les écoles publiques que l'ensemble de la population défraie par le truchement des taxes et auxquelles les riches échappent en fréquentant les institutions privées tout comme ils échapperaient au logement public "en construisant des maisons de $50,000"

L'expérience de Pruitt - Igoe amène l'adjoint au Maire de Saint-Louis, M. Alphonso J. Cervantes, à une conclusion définitive: "Nous devons avoir assez de maturité pour admettre que la construction de casernes gigantesques pour les familles est une erreur". Erreur d'autant plus évidente que dans la même ville de Saint-Louis, un autre complexe social, le Blumeyer, avec ses sympathiques maisons à deux étages, ses espaces verts artistement dessinés et ses arrière - cours familière, s'avère une réussite totale. Fait significatif: nombre de résidents heureux du "Blumeyer", tous travailleurs à revenu insuffisant, sont d'anciens échappés de Pruitt-Igoe; ce qui confirmerait, si besoin était, la thèse de M. Meeker, à savoir que la pauvreté des moyens ne justifie nullement, de la part des urbanistes, médiocrité et manque d'imagination.

Le fait que les locataires du "Blumeyer" soient tous des travailleurs et non des assistés sociaux constitue-t-il un facteur important dans cette réussite? Il est vrai que Pruitt-Igoe est surtout devenu un enfer le jour où un changement de politique en a ouvert les portes en priorité aux familles démunies de revenu, aussi minime soit-il.

C'est ce qui amène aujourd'hui sociologues et éditorialistes américains à poser enfin la vraie question: Quel pourcentage de pauvreté un secteur pauvre peut-il supporter? En d'autres termes, l'échec de Pruitt-Igoe et d'une multitude d'autres complexes sociaux aux quatre coins des Etats-Unis ne résiderait-il pas au premier chef dans une concentration irréfléchie et démesurée d'éléments improductifs et socialement inaptes en un lieu donné?

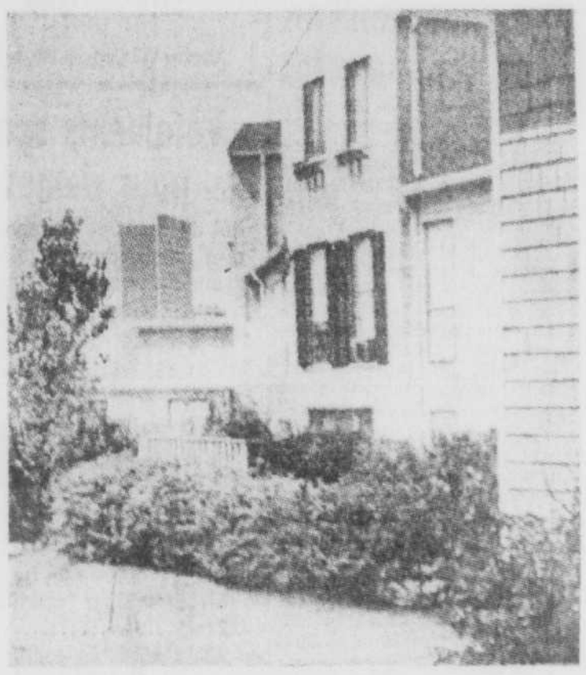
Des études entreprises par maints spécialistes, il ressort que l'impression de retranchement du reste de la société, de même qu'un bain forcé de pauvreté et d'impuissance que procurent trop de complexes sociaux ne contribuent certes pas au relèvement des classes défavorisées. Bien au contraire.

Pourtant, tous s'accordent à reconnaître l'urgence d'une solution en matière de logement. Mais quelle solution? Un concept nouveau en matière d'habitations à loyer modique prône, en toute simplicité, la création de villes nouvelles. Villes à population scientifiquement dosée, s'entend.

A l'instar de l'Angleterre et de la Finlande où cette formule aussi révolutionnaire que radicale semble avoir à ce jour donné des résultats satisfaisants, la région de Louisville aux Etats-Unis vient d'opter à son tour pour ce qu'on serait tenté de qualifier d' "insémination artificielle". Vingt mille familles à implanter dans un cadre surgi du néant. Pour moitié, pauvres, pour moitié, mieux lotis.

Mais déjà des réserves surgissent: moitié - moitié, est-ce la bonne proportion? Et si, loin de résoudre le problème, cette formule produisait deux ghettos au lieu d'un? Et enfin, même si c'était là la solution, combien de villes nouvelles devrait-on fonder pour absorber les vingt-quatre millions de pauvres américains?

Une chose demeure: en dépit des efforts, des subventions, des complexes, des études et des livres blancs, le problème du logement social aux Etats-Unis ne cesse de s'aggraver d'année en année, pour ne pas dire le jour en jour. Quelques efforts de rénovations de vieux - immeubles-taudis par l'intérieur, beaucoup de démolitions, un certain nombre d'échecs et de demi-succès, mais il semble bien que la solution idéale, celle qui concilierait abri et dignité, reste, même aux Etats-Unis, à trouver.



"Le Blumeyer" avec ses sympathiques maisons à deux étages, ses espaces verts, ses arrières-cours familières... (Saint-Louis — Etats-Unis).

"Oui ça presse !"

— Comment se présente la situation du logement dans Saint-Sauveur depuis... par exemple le rapport Martin ?

"Le rapport Martin est dépassé... en pire. On aurait dû construire ces édifices de 50 logements il y a longtemps. Surtout avant de faire des expulsions. Mais on n'a rien construit. Ce n'est pas une affaire de prendre un vieux hangar, le rafistoler et dire qu'on fait deux ou trois logements là-dedans. Ce n'est pas habitable."

Pour un logement "juste habitable", ce qui d'après mes interlocuteurs veut dire quatre murs humides, souvent une toiture qui prend l'eau, pas trop de souris ou de rats, sans chauffage et sans que jamais le propriétaire fasse la moindre réparation (précisons qu'il s'agit de propriétaires n'habitant pas le quartier), le locataire doit débourser entre $50 et $65 par mois. Plus le chauffage qui, suivant les rigueurs de l'hiver, peut demander un déboursé de $60 à $75 ou $85 par année.

Ce sont les familles avec enfants, qu'il y en ait 3, 5 ou 8 ou plus, qui sont le plus défavorisées. Nombre de propriétaires, après expulsion de locataires pour fin de réparations, ont transformé les grands logements de leur maison en petits loyers... Après réfection semi-sommaire, de trois logements ils en ont fait six, parfois huit. Loués chacun à raison de $70 par mois, parfois plus.

Les petits propriétaires, me fut-il mentionné, ceux qui habitent le quartier et occupent un logement de leur maison, ont le même niveau de vie que les défavorisés du milieu. "C'est même pire pour eux, car ils font des frais pour maintenir leur maison debout et ne peuvent pas pour autant augmenter leurs deux ou trois loyers, ne pouvant justifier quelque amélioration pour le logement du locataire car le plus souvent il s'agit de la toiture, d'une gouttière, de la galerie, d'un escalier à remplacer.

Ce sont, d'après les renseignements obtenus près des personnes concernées, "les proprios (extérieurs au milieu) qui ont des taudis et le souci du profit très fort - en général ils ne louent qu'à des assistés sociaux — , et les aides bénévoles de telle ou telle organisation de charité religieuse ou laïque qui sont responsables de la dégradante situation du logement dans Saint-Sauveur."

— Voulez-vous donner plus de précisions ?

"Certainement. Tout à l'heure on vous a dit qu'on écrasait les gens avec la charité. Ça prend tout son sens avec ce que l'on fait "par charité" dans le milieu des défavorisés. Ces groupes d'aide bénévole viennent faire du ménage, rafraîchir la peinture, remplacer les vitres cassées, réparer l'installation électrique, bref remettre le logement en état. En quelques semaines le logement est propre. Il l'est assez au goût du propriétaire qui l'apprend, met les locataires à la porte et reloue le logement $5 à $10 de plus par mois. Ça se fait couramment. Eh bien de cette charité-là on n'en veut plus. C'est de la charité irresponsable. C'est de la charité pour se donner bonne conscience et qui ne profite qu'au proprio, puisqu'une fois que l'équipe de "nettoyage bénévole" a fini son travail, le locataire est mis dehors et il ne lui reste plus qu'à retrouver un autre logement-taudis que des équipes viendront "nettoyer", toujours pour le bénéfice du propriétaire. C'est un cercle vicieux. Quant aux propriétaires qui ne louent qu'aux assistés sociaux, c'est parce qu'ils sont certains d'être toujours payés, l'étant par le service gouvernemental du Bien-être."

Un des membres du groupe me signalait qu'il a visité trois logements qui de toute évidence devraient être recommandés aux "aides bénévoles" ou aux travailleurs sociaux. Mais, dit-il : "En toute conscience on ne peut pas le faire, car on ferait le jeu des propriétaires. C'est triste d'en être rendu là. Mais ces locataires ne "profiteraient" que du dérangement causé par le nettoyage et devraient se trouver dans les prochaines semaines à la recherche d'un autre taudis. Autant qu'ils restent où ils sont en attendant d'avoir, du moins nous l'espérons, priorité pour un logement dans les constructions HLM en cours".

De toute évidence — j'ai vu plusieurs logements de cette catégorie dont malheureusement l'extérieur ne trahit pas toujours le délabrement intérieur — il est presque impossible à une mère de famille d'entretenir de tel logement. Et pourtant il faut qu'elle "abrite" tout son monde !

J'ai demandé à l'une d'entre elles si elle accepterait un logement dans l'un des HLM qui doivent être construits dans Saint-Sauveur ?

"Oui, car je ne veux pas, ma famille non plus, quitter le quartier. Mais à condition d'avoir cinq chambres et une grande cuisine. Aujourd'hui les enfants dès 12 ou 14 ans ont besoin et veulent avoir leur chambre à eux. Il faut les comprendre. Ils resteraient peut-être plus à la maison. Ici, leur père a séparé une pièce en trois. Comment pourrait-on les remettre à deux dans un autre logement ? Mais je voudrais bien déménager, car ici j'ai très peur du feu."

Cette femme, cette mère de famille qui n'est pas un cas unique, s'inquiétait aussi du prix du loyer d'un logement de cinq chambres alors que son mari (manoeuvre) rapporte à la maison — quand il a de l'ouvrage — $62 net par semaine. Quatre enfants vont à l'école, un autre est attendu pour le printemps. Et Pierre, l'aîné, n'accepte plus d'être habillé par les organisations de charité. Il va avoir 16 ans à Noël.

# L'élan est donné, "on" construit des HLM ...mais pour qui? (Comité Saint-Sauveur)

"Le respect a laissé la place à la politesse, aujourd'hui on ne craint plus de parler".

Banale en soi à l'ère de la contestation, cette simple phrase concrétise à la fois l'état d'esprit et la prise de conscience "1970" qui animent un groupe de citoyens de Saint-Sauveur s'adressant en "hommes d'affaires" pour le bien commun du secteur à celui qu'il n'y a pas si longtemps "les petites gens" appelaient "not'maire" comme on disait "not'curé".

"Dans l'ensemble... ça va avec M. Lamontagne. Il s'est rodé avec le premier Comité du genre, celui de l'Aire 10. Nous, nous sommes venus deux ans plus tard et ce qu'on demandait on l'obtenait," m'a dit tout récemment un porte-parole du Comité de Saint-Sauveur.

Si mon interlocuteur parle au passé, ce n'est certes pas qu'il envisage ne plus rien obtenir du Premier magistrat de la ville de Québec, mais simplement — pour des raisons que tout le monde connait: l'état de crise actuel. Les rencontres, les demandes, les discussions, les réunions de membres, etc., sont plus ou moins en veilleuse entre Hôtel de Ville, Comités de citoyens, exécutif et adhérants.

Toutefois on ne se cache pas la tête sous l'aile au Comité de Saint-Sauveur en attendant des jours meilleurs. On travaille, on s'informe, on discute. Sur quoi? Sur le logement.

Avec novembre "70", c'est un hiver de plus à passer dans un logement insalubre pour un trop grand nombre de citoyens québécois de ce secteur défavorisé de la Basse-ville, Saint-Sauveur, mais aussi Saint-Jean-Baptiste, Saint-Roch et d'autres.

**"SERVIR LA BASE OU S'EN SERVIR..."**

— L'élan est donné. "ON" construit des HLM pour les personnes à revenus modestes, voire les personnes dites assistés sociaux...

"Pour qui? Vous croyez ça? On construit surtout des ghettos".

— Qu'entendez-vous par là ?

"C'est simple. Prenons ce qu'il est convenu d'appeler la Place Bardy. Priorité est donnée aux personnes à revenu modique. Ce qui équivaut à dire, petits salaires, donc un emploi. Il n'est pas question, à ma connaissance, que, du moins pour le moment, ces logements soient mis à la disposition d'assistés sociaux, mis à part peut-être les personnes âgées que l'on doit loger dans la tour. Il est dit aussi que les personnes à revenus convenables et au-dessus pourront y habiter en payant le plein prix du loyer, les "pauvres" ne devant payer qu'au prorata du montant de leur petit salaire. Par expérience vécue ici dans Saint-Sauveur, je peux vous dire que le processus est faux au départ. Ca ne marchera pas. Avez-vous jamais vu des gens de la Haute-ville, de Sillery venir habiter la Basse-ville? Ca ne se mélangera pas, les classes, là-dedans. Un jour il n'y aura que des gens qui peuvent payer le plein prix et l'on fera tomber la clôture de broche. Ou, si en haut lieu on veut sauver la face, on n'y logera que des "pauvres" et c'est ce jour-là que ce sera un ghetto. Tous les pauvres "parqués" dans le même lotissement et le plus loin possible du coeur de la ville. Nous sommes contre ce genre de projet qui se sert de la base plutôt que la servir".

— Que voulez-vous?

"Les membres de l'éxécutif du Comité de citoyens de Saint-Sauveur qui s'occupent du logement et qui rencontrent les membres du Comité d'urbanisme de la ville sont arrivés à faire comprendre, du moins ils l'espèrent, à ces derniers qu'il faut reloger les gens dans leur milieu. C'est très important. Ensuite ne pas construire en plein Saint-Sauveur une tour de 150 logements, mais trois édifices de 50 logements chacun. Nous trouvons que 50 logements par édifice c'est encore beaucoup trop, mais ça presse dans le secteur, il faut sortir des centaines de familles de leur taudis. Nous voulons que ces édifices comportent des logements de 5, 6 et 8 chambres pour les familles nombreuses et que les logements disposent d'une grande cuisine, d'une salle commune ou salon et d'une salle de bains complète plus une salle d'eau qui comprendrait douche, lavabo, toilette. De plus et c'est important, il faut que ceux qui construisent pour les "pauvres" soient au courant de leurs besoins. Ils quitteront un taudis. Soit. Mais un taudis qui souvent ne ménage pas l'espace. Ils ont une galerie à l'arrière, souvent une cour dans laquelle il y a un hangar pour bricoler. Que l'on réserve dans les nouveaux immeubles un certain nombre de logements disposant d'une pièce à tout faire, pour ranger certaines choses, bricoler. Une sorte d'atelier avec un lavabo. Les gens à revenus convenables qui s'achètent une maison disposent d'un soubassement et d'un garage et souvent l'un ou l'autre sert d'atelier de bricolage. Si les hommes peuvent s'occuper chez eux, ils penseront moins à la taverne.

Qu'une fois pour toutes on se décide en haut lieu de rencontrer le "pauvre" dans ses besoins réels si l'on veut le "revaloriser" dans la société et non conformer les besoins du "pauvre" à ses faibles moyens d'aujourd'hui. Il faut dépasser la charité, car on écrase les "pauvres" avec la charité. Si l'on n'y prend garde les HLM en seront le plus frappant exemple. On fait la charité de quelques pieds carrés de surface et de volume dans une bâtisse de béton sans tenir compte de la qualité, de l'espace et de l'aménagement".

— Vous avez exposé tout cela aux membres du Comité d'urbanisme de la Ville?

"Oui."

— Ils tiennent compte de vos suggestions?

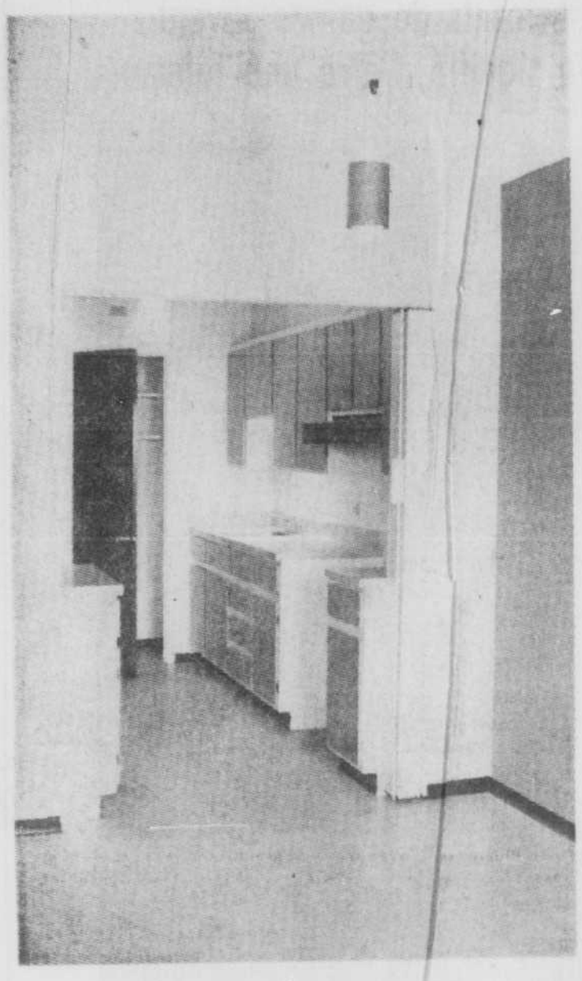
"Oui et non. Ce ne sont pas des gens du milieu. Ils ont du mal à comprendre. Ils parlent chiffres, eux. On les comprend, mais il faut aussi qu'ils tiennent compte des besoins des gens du milieu pour lesquels ils doivent travailler. Ils parlent toujours "gros sous". Mais que l'on commence à construire sur des terrains libres, ce qui évite d'une part les frais d'expropriation, de l'autre, l'expulsion de gens qui ne peuvent se reloger que dans de pires taudis à des prix prohibitifs. Qu'ils prévoient également les délais de construction, afin que les locataires devant aller habiter un logement dans un HLM ne soient pas contraints à subir les tracasseries qui entourent le fait de devoir faire casser un bail. Préparer une liste de locataires prioritaires pour une date fixe nous semble élémentaire. Dans notre quartier personne ne peut s'offrir le luxe de payer deux foyers, ne fut-ce même qu'un seul mois".

— D'après ce que vous laissiez entendre tout à l'heure, les édifices de 50 logements ne semblent pas pour vous la solution idéale. Pourquoi?

"C'est trop de monde regroupé ensemble. Pensez-y: 50 logements avec une moyenne de 3 enfants par logement. Je compte au plus juste. Il leur faudrait une cour intérieure, alors se pose d'une façon cruciale le problème du stationnement des voitures des locataires. C'est tout une éducation des locataires qu'il va falloir faire. Leur faire accepter la présence d'un ou de deux gardiens, des concierges. Bref, une surveillance. Nous préférions de beaucoup des maisons de deux étages, trois s'il le faut, modernes bien sûr, mais avec ce qui est pour les gens de ce quartier, certaines des "anciennes commodités" auxquelles ils sont habitués C'est "écoeurant" de voir que lorsqu'il y a la moindre démolition dans le quartier ou ailleurs dans la ville, l'espace récupéré est presque toujours mis à la disposition des voitures et non des hommes".

Objections et desiderata exposés face aux HLM de grande ou de moyenne capacité, les choses en sont là. Et pourtant, comme l'a mentionné un des membres du Comité: "Ca presse!".

Un logement à loyer modique de la Place Bardy ressemble à un logement moderne que l'on paie $150 par mois dans un édifice privé. La photo nous montre la cuisine, de la salle à manger, avec le corridor menant aux trois chambres à coucher.



LAMPES, COULEURS, COMMODITES ET CLARTE — La fin d'un cauchemar pour des centaines de personnes qui étaient obligées d'habiter des taudis ou des logements insalubres ou encore trop petits.



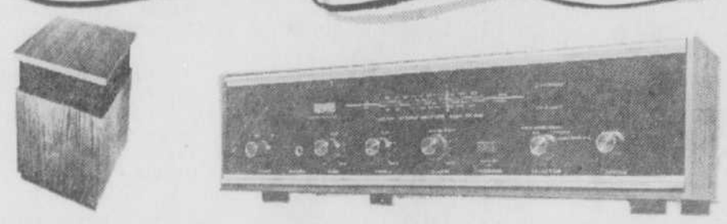
Un aperçu du gantesque et sinistre complexe social Pruitt-Igoe (Saint-Louis — Etats-Unis).


astico

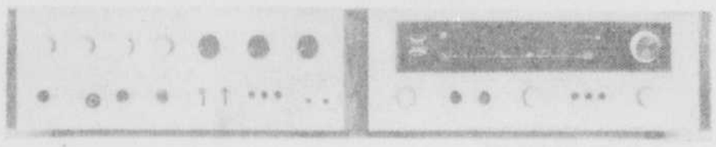
UN CADEAU VIVANT!
BOUVIER DES FLANDRES
LE MEILLEUR GARDE DU CORPS
Très doux pour les enfants, aussi DANOIS, PYRENEENS, BOXER et toutes importations.
CHENIL DAUVERNIAC
418-873-4638

VENTE, INSTALLATION ET NETTOYAGE
de brûleurs à l'huile.
Fournaise genre pot.
Ajustement de carburateurs
Huile à poêle
SERVICE 24 HRES POUR HUILE A FOURNAISE
EUG. DESROCHES FILS LTEE
569 ouest, St-Vallier
525-4946 — 525-4919

Offrez à Noël...
LE PREFERE DES CONNAISSEURS

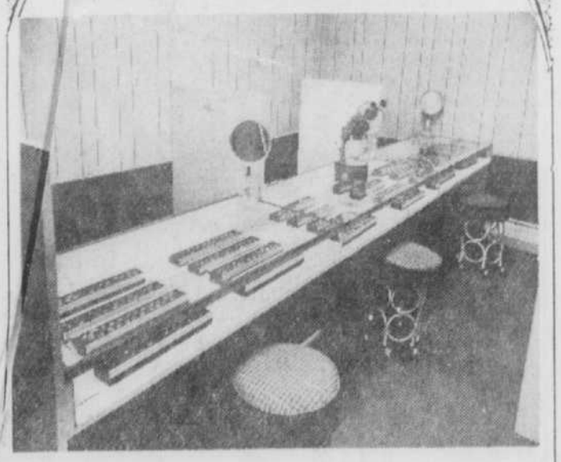




SYSTEME PIONEER SX-330
Incluant recepteur, 20 watts AM et FM, FM Stéréo, 2 haut-parleurs omni-directionnels, cabinet fini noyer naturel.
Valeur régulière $340.00
SPECIAL $280.00
GRATUITE AVEC L'ACHAT D'UNE TABLE TOURNANTE CELLULE MAGNETIQUE (QUANTITE LIMITEE)

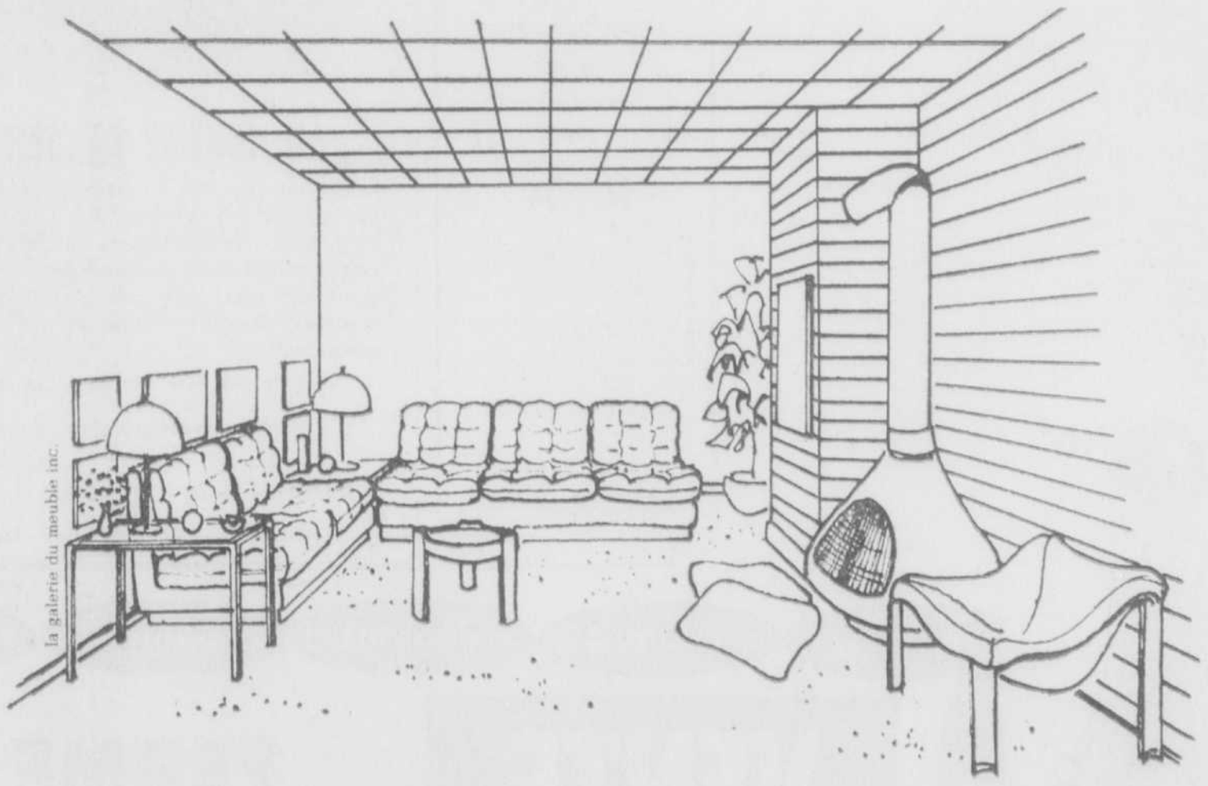




Systeme de syntonisation combiné, qui contribue à perfectionner toutes les qualités techniques de votre stéréo
TOUT EN STEREO
LE SEUL ENDROIT
à Québec où l'on vous fera entendre le stéréo de demain, le QUADRASONIC.
AUDIO LIGHT ENR
250, RUE BAYARD — TEL.: 529-6664

SAVIEZ-VOUS QU'IL EXISTE A QUEBEC, UN AUTHENTIQUE
Salon diamantaire ?

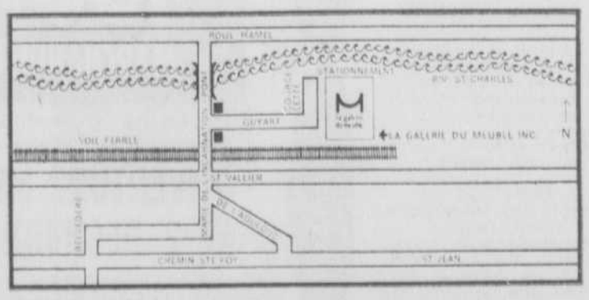




Toutes nos pierres sont examinées avec un appareil scientifique qui fait la preuve et détermine leur qualité et leur pureté. Nous avons en main plus de 400 modèles pouvant être fabriqués sur place aux prix qui vous conviennent. Evitez l'affluence, prenez rendez-vous sans tarder.
COMMANDES POSTALES ACCEPTEES C.O.D.
MEDAILLES D'AMOUR
1 diamant - 1 baguette de rubis synthétique - 14 carats - Chaine non comprise.
C'EST INCROYABLE A CE PRIX $19.95
330 1re RUE LIMOILOU QUEBEC
BIJOUTERIE LEONARD TOUSSAINT INC
DIAMANTAIRE IMPORTATEUR MANUFACTURIER
TEL.: 522-8750 PLAN MISE DE COTE
CREATIONS EXCLUSIVES POUR VOTRE BAGUE DE FIANCAILLES
Breloques - Bracelets - Medailles et chaine en or - Montres




DÈS AUJOURD'HUI, NOUS PRÉSENTONS CE QUI, DEMAIN, SERA TRÈS ACTUEL
la galerie du meuble INC
DÉCORATION INTÉRIEURE
18, rue Courcelette, Quebec 8
Téléphone 681-0171


PLANS BUDGÉTAIRES – FACILITÉS DE STATIONNEMENT
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 H. A.M. A 5 H. 30 P.M.
JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'A 9 H. P.M.
SAMEDI JUSQU'A 5 H. P.M.

## Mme Juliette Demers, nouvelle présidente de la Fédération des femmes libérales du Québec

Lors d'une réunion du conseil éxécutif de la Fédération des femmes libérales du Québec, au club de réforme de Montréal, les membres ont élu une nouvelle présidente, Mme Juliette Demers, de Rimouski.

Cette élection à été décidée alors que Mlle Lise Bacon de Trois-Rivières a remis sa démission comme présidente de la FLQ Mlle Bacon occupe maintenant le poste de présidente de la Fédération libérale du Québec.

La nouvelle présidente de la fédération féminine, Mme Juliette Demers, est une femme active tant au niveau régional que provincial. Elle cumule diverses fonctions dans les domaines scolaire et politique et dans les oeuvres de bienfaisance.

Elle est la première femme ayant été élue commissaire scolaire de Rimouski et de la régionale du Bas Saint-Laurent. Elle est présidente de l'Alliance Française, membre du Centre psycho-social, de la Société canadienne du Cancer.

Au niveau de la Fédération des Femmes libérales du Québec, Mme Demers a depuis longtemps occupé divers postes et dirigé plusieurs comités. Depuis 1965, elle représentait la région de la Gaspésie à l'exécutif féminin et depuis octobre 1967 elle siégeait au conseil supérieur de la FLQ.

## Une grand-mère, pompier...

MILL VALLEY, Californie — Tout le monde a éclaté de rire quand Jeanne Creemer, une grand-mère, a offert ses services comme pompier volontaire de Mill Valley, en banlieue de San Francisco. Pourtant le chef du service des incendies, M Richard Oswald, a recommandé qu'on accepte Mme Creemer.

"On n'a cessé de considérer le fait comme une farce, quand elle s'est mise à manipuler un boyau de 80 livres comme s'il s'agissait de rien", a raconté M. Oswald.

Mme Creemer, qui a deux filles mariées et deux petits-enfants, refuse de dire son âge.

"Donnez-moi toutes les besognes imaginables, je vais essayer de les accomplir", affirme-t-elle.

Elle maintient que ses cinq pieds et sept pouces et ses 132 livres valent la stature de bon nombre des pompiers volontaires masculins.

## Candidate à la mairie de Vancouver

**Une jeune fille de 23 ans brigue les suffrages à la mairie de Vancouver, comme candidate du parti jeunesse internationale, ou yippie. Betty Andrew dit que sa campagne portera notamment sur l'abolition de la police et des tribunaux, et aussi la démolition du centre-ville qui sera transformé en parcs. Elle voudrait également faire disparaître la loi de la gravité, de sorte que tout le monde serait dans les hauteurs.**

## Elle est ordonnée ministre de l'Eglise luthérienne

COLLEGE PARK, Md. (PA) — "Voilà exactement le genre de vie que j'ai choisi", a déclaré le révérend Elizabeth A. Platz, après avoir été ordonnée ministre de l'Eglise luthérienne des Etats-Unis.

C'est la première femme qui accède à un tel titre dans cette église.

Le nouveau ministre luthérien, qui a été ordonné dimanche dans la chapelle de l'Université du Maryland, a précisé que sa nouvelle fonction n'était pas un atout pour l'émancipation féminine et qu'elle-même n'avait pas accédé au titre de ministre pour prouver qu'une femme pouvait réussir dans ce domaine.

Mlle Platz, qui est une brunette de 30 ans, avait durant cinq ans agi comme aumônier adjoint de l'Université du Maryland.

## vous avez rendez-vous

**Lundi, le 30 novembre — ASSOCIATION COOPERATIVE FEMININE DE DUBERGER** — Assemblée à 20h à la salle du couvent Notre-Dame-du-Précieux-Sang, 2070 rue Lemieux — Conférencier invité: M. Claude Dufresne, du Club Automobile de Québec — Entrée libre pour les membres — Autres: 50 cents.

**Mardi, le 1er décembre — CERCLE DES FEMMES CANADIENNES** — Table ronde. Sujet: pour ou contre le travail de la femme. Participants: Mme Marie Giroux, sociologue, Mme Louise Le Bel, avocat, Mme Pierrette Sartin, spécialiste en relations industrielles, M. Régis April, psychologue. Animateur: Me Robert Sauvé, sous-ministre au ministère du Travail. A 12h30 au Quebec Winter Club.

**Jeudi, le 3 décembre — FEDERATION DES FEMMES DU QUEBEC** — Séance audio-visuelle sur le problème du logement, avec commentaires de M. Gilles Chabot, architecte. Membres et amis invités. A 20 h à l'Office national du Film, 100 d'Youville.

## travail à l'aiguille

**ENSEMBLE CROCHETE** — En un rien de temps, vous réaliserez ce nouvel ensemble crocheté pour l'automne. Travail rapide; utilisez un crochet de plastique no 9 et de la laine peignée pour la jupe et la veste. Le motif ajouré "coquille" est facile à mémoriser. Numéro 581 : NOUVELLES TAILLES 10 - 16 incluses.

Laura Wheeler

Ecrire lisiblement vos nom et adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit: SERVICE DES PATRONS, LE SOLEIL C.P. 1547, QUEBEC 2.

Prix: 50¢

(AJOUTEZ 15 CENTS POUR ENVOI DE PREMIERE CLASSE)

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste. Les patrons offerts par notre journal ne sont pas remboursables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

Ces patrons, d'usage facile et rapide, tent en anglais et accompagnés d'un axique français.

## Au Cercle Hélène Boulé

Le Cercle Hélène Boulé des Filles d'Isabelle a élu un nouveau conseil pour la saison 1970-71. Mme Roger Roussel en sera la régente; Mme Richard, vice-régente; Mme Louis Légaré, secrétaire archiviste; Mme Yvette Tremblay, secrétaire-financière et Mme Joseph Charland, trésorière.

restaurant
La Ripaille
9, rue Buade, Québec. Tel.: 529-4415
Le chef VAL CHAMULA
invite tous les
HOMMES D'AFFAIRES
à son
DINER DU MIDI
entre 11h.30 et 2h.30
Choix varié à partir de
$1.60 jusqu'à $2.25
Tous les jours, TABLE D'HOTE
$2.75 à $4.50
SPECIALITES:
- Terrine d'oie
- Pate de canard au Tawa
- Civet de lapin
- Escargots
- Tagliatelle Delce Vita
- Pizzas
- Spaghettis
- Moules, huitres, homards frais
- Steaks
- Desserts flambés

Stationnement facile, rue Buade et des Remparts, à deux pas du restaurant.
Ouvert de 11h.30 à 2h. a.m. - Dimanche, 11h.30 a minuit.
Tous les vendredis et samedis
"BOUILLABAISSE"
Cartes de crédit CHARGEX et AMERICAN EXPRESS honorées.



SIMPSONS-SEARS

AU CENTRE DE SERVICE

Réparation et mise au point de tous appareils tels que radios, phonos, TV, combinés stéréophoniques, réfrigérateurs, congélateurs, lessiveuses et sécheuses automatiques, lave-vaisselle, cuisinières électriques, etc... de presque toutes marques! Travail effectué par des techniciens compétents!

Vous ne dites que: "Portez à mon compte"!

Pour tous renseignements, composez:

Québec 529-9841 local 280

Chicoutimi 549-8241 local 284

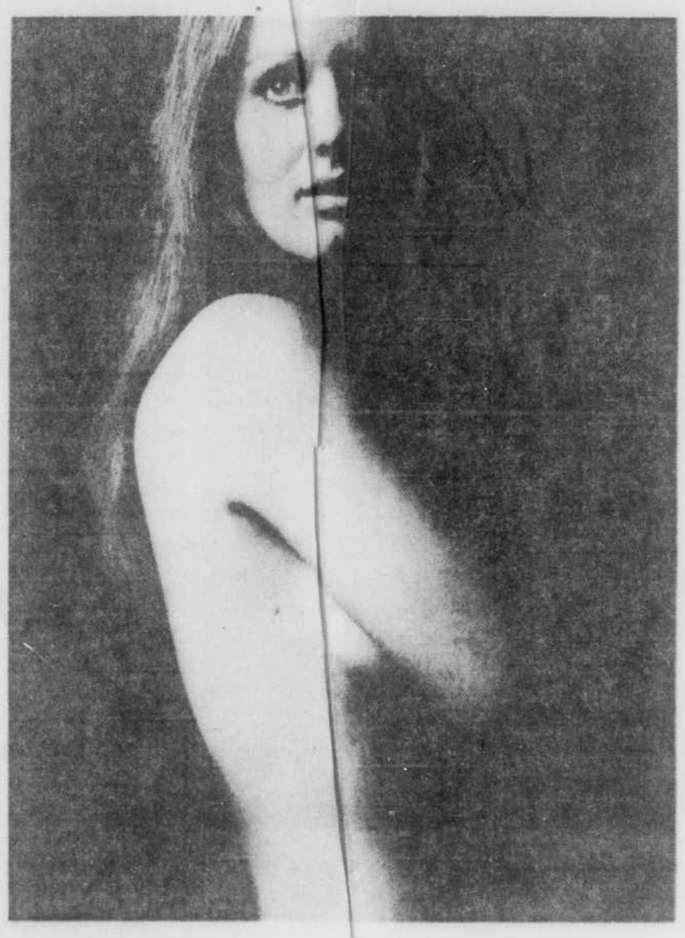
Simpsons-Sears — Centre de Service - Rayon 192



Geneviève Morel

Vous êtes-vous parfois demandé

si les fabricants de gaines savent ce que cela signifie d'être une femme?



formfit vous comprend

Ci-contre, a droite
GAINE "Skippie" de Formfit
De taille galbée qui lui confère une ligne jeune et harmonieuse, cette gaine Skippie maintient le ventre et un panneau ajouté adoucit la ligne des hanches. Dentelle finement côtelée au bas.

CHARGEX

Ci-contre, a gauche
GAINE-CULOTTE
Skipie de Formfit
Gaine-culotte découpe et d'allure féminines. Mêmes caracteristiques que sur la précédente. Blc ou chair. Petite, moyenne, grande et très grande.

Service CMP Autorisé
POUR LE SERVICE MEDICAL
S.V.P. prenez rendez-vous
2h de STATIONNEMENT GRATUIT

Geneviève Morel
287 est, rue St-Joseph
522-1504



C. ROBITAILLE inc.

VENTE D'ENTREPOT
$150,000
DE MARCHANDISES A LIQUIDER!

Notre entrepôt est vendu et toute la marchandise est maintenant rendue dans notre magasin!

OUVERTURE MERCREDI LE 2 DECEMBRE A 9H A.M.

Surveillez notre annonce dans Le Soleil de mardi le 1er décembre

FERME LUNDI et MARDI
AFIN DE PREPARER CETTE GRANDE VENTE!

C. ROBITAILLE inc.

200 est, rue St-Joseph - Tél.: 529-2141

# "Ce que l'on vend, dans un magasin, c'est le service"

par Monique BRUNELLE

"Ce qu'on vend, dans un magasin, c'est le service".

Qu'on travaille dans un grand magasin ou qu'on soit propriétaire de sa boutique, à la haute ou la basse ville, c'est toujours le service qui attire le client. Les vendeurs le savent bien.

Et c'est ce qui est ressorti cette semaine d'une table-ronde réunissant cinq vendeurs québécois à parler de leur métier, à la veille de la saison d'achats des Fêtes.

Y participaient, trois vendeurs de grands magasins: Mme Berthe Provencher, du rayon des robes de haute-mode chez Paquet, Mme Marcelle Roy, acheteuse et vendeuse d'accessoires-mode chez Birks, M. Roland Bilodeau, assistant acheteur et vendeur en charge de la mercerie pour hommes, au Syndicat de Québec, et deux propriétaires de boutiques: Mme Jacqueline Labrie, spécialisée dans les vêtements de tricot et d'artisanat, et M. Pierre Robitaille qui tient un magasin de cadeaux.

Au départ, le but de la table-ronde était de voir comment le veudeur perçoit le client, mais à la fin, c'est plutôt le vendeur que le lecteur-client aura appris à mieux connaître, avant la grande chasse aux cadeaux qui s'en vient.

## Tout commence avec la neige

Mais à Québec, tout commence avec la neige et tant qu'elle n'est pas là, les vendeurs attendent une clientèle qui ne sent pas encore Noël venir.

"Nous sommes à 34 jours de Noël", disait l'une, lundi. Sans la neige, les vendeurs ne chôment toutefois pas car il y a les der-

niers arrivages de marchandise à placer, la vérification des commandes et factures à faire, et les clients qui se sont fait prendre le 23 décembre l'an dernier s'y prennent d'avance cette année pour profiter d'un meilleur choix. Les belles toilettes partent tôt...

## Les catalogues

Il y a aussi ceux qui magasinent par catalogue. "Il y a des journées de catalogues" dit l'un, qui s'est lancé dans l'aventure, bien qu'elle coûte cher, car elle attire des clients et l'un viendra pour trouver un petit objet, qui repartira avec un sac plein ou un "gros cadeau" qu'il aura acheté pour l'avoir trouvé là, même s'il ne le cherchait pas encore.

Autrefois, quelques grands magasins publiaient des catalogues de Noël, qu'ils distribuaient à leur clientèle de la ville et de la banlieue et même de la région. Maintenant les boutiques sont tentées de faire de même, en collaboration avec un distributeur national, car autrement le coût en serait prohibitif. Mais là, vient le problème de la traduction car des clients se plaignent d'y trouver une feuille de traduction, alors qu'ils voudraient lire la description française juste dessous un article illustré en quatre couleurs... problème de coût ... de quantité ... de minorité en Amérique du Nord anglophone.

## Le mariage passe avant Noël?

Les mariages, qui viennent toute l'année dans la vie d'un vendeur, semblent prendre plus d'importance que la magasinage de Noël.

"Si les Britanniques ne mettent pas de cartes, quand ils présentent les cadeaux aux amis, les Canadiens français semblent trop fiers de leur choix pour qu'il passe inaperçu. Qui le fait ? Les jeunes d'aujourd'hui savent ce qu'ils veulent et leur style de vie influence le choix qu'ils font souvent à l'avance, en laissant une fiche de cadeaux dans une boutique ou un grand magasin. Grand-mère ne sera pas toujours d'accord quand elle viendra avec sa petite-fille pour payer le service de vaisselle, mais elle se pliera en grommelant au goût du jeune ménage qui aura choisi à deux. D'ailleurs, le donateur choisit de plus en plus pour plaire, et non pas pour sa propre satisfaction.

## Le choix

Un cadeau père à fille est simple; laveuse ou télécouleur, mais quand il s'agit d'un cadeau "social" que les Untel offrent aux Untel, c'est habituellement madame qui vient le choisir, téléphonant à son mari pour vérifier s'il est toujours prêt à payer tel prix.

Les cadeaux des proches s'achètent souvent en famille, entre mère et fille, soeurs, belles-soeurs ou amies intimes.

Dans le vêtement pour hommes, le choix est plutôt fait par les femmes, ou le vendeur, qui sait mieux assortir les choses. N'est-ce pas d'ailleurs sa raison d'être ? Et sa fierté professionnelle? Mais au rayon des robes, on entend encore "Je t'aimais mieux dans la mini".

## Les faux chèques

Mais quand monsieur dit: "Choisis ce qui te plaira, Trésor," le vendeur dresse l'oreille, car il n'y a pas mieux que les couples charmants pour payer avec un chèque sans provisions.

Les boutiques semblent avoir moins de difficultés avec les faux chèques, mais ils semblent être la plaie des grands magasins. "A partir de 4 heures le samedi, nous n'acceptons plus aucun chèque, car tout le monde est à la course, clients et vendeurs" dit l'un. Il se méfie du couple guindé, qui parle trop, étire les cartes de crédit... ceux-ci se retrouvent alors "en-haut" où le bureau pourra faire une meilleure identification. La carte d'assurance sociale est utile, car on peut y comparer les signatures, mais par contre, on ne peut rien vérifier auprès du gouvernement. Règle générale, c'est encore le permis de conduire qui sert le plus souvent comme carte d'identification.

"En général, nous n'avons pas de difficultés avec le public", dit l'un; quatre sourires lui répondent.

## Vols à l'étalage

"Mais quand je me faits voler je ne les aime plus, car pour moi tous les clients sont alors des voleurs!" reprend un autre qui pince les lèvres en disant qu'il "voudrait en prendre un, il paierait!"

C'est d'ailleurs ce qu'a fait l'une, en reconnaissant chez elle après plus d'un mois, une jeune cliente partie sans payer. "Vous l'aimez, le bracelet?" — "Oui" — "Il coûte $5.00 et il faut maintenant le payer"...

N'ayez crainte, un vendeur qui s'est fait voler sa marchandise retient bien la tête de celui qu'il soupçonne. Surtout quand il s'est fait jouer par une équipe, alors que deux complices amusaient les commis, pendant qu'un troisième s'emparait de la marchandise. Cela se fait entre hommes, couples, mais aussi entre toutes jeunes filles.

Il arrive des choses cocasses, ainsi cette jeune femme, qu'on croyait enceinte, qui voulait passer la porte avec une robe et son ceintre, sous sa jupe. Elle était quand même enceinte. Et ce rayon, où disparait chaque saison un morceau "dans les 8 ans". Un voleur s'en rappellera, qui a été arrêté à 5h.25 pour avoir "piqué un savon de .45, à travers les cravates".

Il faut une surveillance continuelle, surtout aux heures de pointe, et à partir du 11 décembre, la date ou commence le commerce des Fêtes, chaque magasin s'armera en conséquence.

## Fermer à 10h ?

La question des heures d'ouverture des magasins vient souvent sur le tapis. On aimerait qu'ils ferment à 10 heures, le soir; à 9h., les clients sont en train, il faut déjà fermer. Mais alors, travailler de 9h. a.m. à 10h. p.m.? On pourrait commencer à 10h... sauf que la petite demi-heure du matin est la seule tranquille où les vendeurs peuvent placer la marchandise nouvelle, sinon la caser dans les rayons à la miette, entre les clients.

Fermer le jeudi soir, le vendredi ? Place de l'Hôtel-de-Ville, alors que le jeudi est assurément meilleur que le vendredi, pour l'une, "le jeudi ne vaut pas le luminaire", pour l'autre.

"On ne nous a pas consultés, quand le bill 24 a été adopté, pour régulariser les heures d'ouverture des magasins" remarque l'un, qui voudrait les voir fermer à 5h. tous les soirs, et à 10h., les jeudi et vendredi.

"On pourrait aussi penser à la sieste, comme en Espagne, remarque l'une, pour fermer aux heures creuses. Fermer de 1h. à 4h. et ouvrir tous les soirs..."

## Temps partiel

Le travail à temps partiel intéresse les vendeurs, et déjà les grands magasins emploient des commis supplémentaires de 11h. a.m. à 4h. p.m., leur offrant la permanence et les bénéfices marginaux après une plus longue période d'essai que les employés réguliers. Il est possible de faire carrière à temps partiel, et les boutiques sont tout aussi intéressées, à payer des commis supplémentaires pour les heures d'affluence.

Fermer le lundi? C'est une bonne journée, actuellement, mais le mardi serait aussi achalandé s'il devenait le premier jour de la semaine des magasins. Vendeurs et propriétaires aimeraient aussi goûter comme les autres à la longue fin de semaine de congé.

Dans une journée aux horaires stricts, le vendeurs adaptent les heures aux besoins, et il n'y a pas une femme qui ne trouve pas à se faire coiffer, bien que les magasins ouvrent aux mêmes heures que les coiffeurs. D'ailleurs, à travailler ensemble, on vient à former équipe, que l'on soit à trois dans une boutique, ou 20, comme à l'époque des Fêtes dans un rayon de grand magasin.

La boite, le papier, le ruban, la boucle... et l'autre client qui attend...


DINEZ
LES VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE
EN COMPAGNIE DE LA PIANISTE CECILE COULOMBE
dans l'atmosphère intime de la SALLE LE PAILLEUR du
CHATEAU BONNE ENTENTE
3400 chemin Ste-Foy. Rés.: 653-5221

Ghyslaine Tremblay-Brochu,
maître-coiffeur,
qui a travaillé plusieurs années au Salon Bernadette, est maintenant de retour. A votre service régulièrement, elle sera heureuse de retrouver sa clientele et lui offrir ses conseils judicieux.
Prenez votre rendez-vous maintenant pour Noel
SALON BERNADETTE
722, côte d'Abraham, 524-8852

SOYEZ PLUS QUE JOLIE POUR NOEL...
Mme SUZANNE ROUILLARD
Esthéticienne diplômée
CLAUDETTE
Maître-Coiffeur
N.B. Nous sommes dépositaires des produits de beauté
LANCÔME
et des produits
KERASTASE
pour le traitement du cuir chevelu et des cheveux
Venez rencontrer
M. PIERRE ROUILLARD
Champion Provincial en '68, détenteur de la Médaille d'Argent des CCC '68 et de la
MEDAILLE D'OR DES CCC '69
M. Rouillard est une personnalité dans le domaine de la coiffure, les honneurs qui lui ont été décernés en font la preuve. Bénéficiez de ses talents de styliste et coiffeur reconnus.
PRENEZ RENDEZ-VOUS SANS TARDER 681-2263
pierre Haute Coiffure enr.
1651, CHEMIN STE-FOY, QUEBEC 6
(Coin Madeleine de Verchères)

LAFAYETTE
565 - 575 est, boul. Charest — 522-2053
SMOKED MEAT garni 1.00
LASAGNE 1.15
HOT HAMBURGER .85
SPAGHETTI ITALIEN 1.25
PETIT STEAK MINUTE 1.50
FONDUE PARMESAN .60
CREPE ARDENNAISE .75
PIZZA 1.15
EGG ROLLS (2) .45
CHEESEBURGER garni .85
★ CASSE-CROUTE et RESTAURANT pour grands et petits repas ★
SERVICE RAPIDE AUX 2 RESTAURANTS
DEJEUNER 45c spécial un oeuf et bacon - rôties et café
REPAS COMPLET à compter de $1.35 soupe - plat principal - dessert - breuvage

LES LIGNES AERIENNES RECHERCHENT
Jeunes hommes et jeunes femmes bilingues
Un avenir prestigieux, que vous soyez affecté aux réservations, au service des passagers, des billets, aux communications. Bon salaire... voyages... prestige... sécurité... avancement. Vous pouvez entreprendre le programme préliminaire à domicile sans que votre présent emploi s'en ressente. Les diplômés de l'école secondaire âgés de 17 ans ou plus sont invités à remplir le coupon ci-dessous et à le faire parvenir à Case postale 1626, Station B, Montréal.
Weaver Airline Personnel School of Kansas City QLS-28-11-70
Case postale 1626, Station B, Montréal
J'aimerais obtenir des renseignements concernant les carrières des lignes aériennes.
Nom ..... Age .....
Adresse ..... Tél. à domicile .....
Ville ..... Tél. affaires .....
Instruction ..... Heures de travail .....

Du lait, c'est vachement bon !
SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE LAIT DE QUEBEC INC.

# Québec vise l'harmonie entre son Code civil et le contexte social

**– Choquette**

Le gouvernement du Québec a l'intention, d'ici deux ans, de présenter un projet de réforme totale du Code civil, afin que celui-ci devienne mieux adapté au contexte social actuel.

L'Office de révision du Code civil, qui a entrepris cette tâche, pourrait éventuellement être par la suite transformé et devenir une Commission permanente de révision de nos lois, ainsi que cela existe dans d'autres provinces.

C'est ce que le ministre de la Justice du Québec, Me Jérôme Choquette, a déclaré, hier, à l'Assemblée nationale, alors que les députés étudiaient en deuxième lecture le projet de loi no 48, "Loi modifiant le Code civil et concernant les enfants naturels".

M. Choquette a mentionné que l'Office de révision du Code civil a mis sur pied 18 comités qui siègent concurremment pour étudier différentes parties du Code civil, de façon à en arriver à une réforme complète d'ici deux ans.

Quant au projet d'une Commission permanente de révision des lois, il a noté que c'est un projet à longue échéance.

"Il faudra, je crois, à un moment donné, créer une commission de juristes et peut - être d'autres personnes — je n'exclus pas la contribution des sciences sociales, médicales et psychologiques et tout ce que l'on veut — dont la fonction sera de reprendre les projets de loi, spécialement ceux qui sont fondamentaux à une société, par exemple le Code civil, dans le but de toujours pousser la recherche plus avant, de façon que nos lois soient toujours parfaitement en harmonie, si cela est possible, avec les situations qui prévalent dans une société à un moment donné", a expliqué le ministre de la Justice.

LES ENFANTS NATURELS

Le projet de loi étudié hier, et qui a provoqué une unanimité des partis à l'Assemblée nationale sur son urgence, veut en son essence régulariser la situation des enfants naturels (nés hors mariage) par rapport à celle des enfants reconnus légitimes en vertu du Droit civil.

"Il y a cette constatation qu'il nous faut faire à l'endroit de l'enfant naturel qui était traité sur un pied d'inégalité par rapport à l'enfant légitime. Il y avait vraiment une situation d'injustice, en ce sens que cet enfant ne bénéficiait pas de tout le statut qui devait lui être reconnu. La conception moderne exige que nous tentions de reconnaître à l'enfant, qui est né hors du mariage, le plus de similitude avec la situation de celui qui a eu l'avantage de naître de parents mariés", a expliqué M. Choquette.

Le projet de loi établit l'existence d'une obligation alimentaire réciproque entre les enfants naturels et leurs parents; accorde aux parents et aux enfants naturels le même droit à une indemnité qu'aux parents et aux enfants légitimes, lors du décès accidentel de leurs enfants ou de leurs parents, selon le cas; reconnaît en outre aux parents l'autorité dont ils ont besoin pour s'acquitter de leurs obligations envers leurs enfants naturels, notamment au moment de leur mariage.

Le projet de loi en est rendu à l'étude en comité plénier de l'Assemblée nationale et il sera vraisemblablement adopté, sans amendements, dès la reprise des travaux de la Chambre, mardi prochain.

**L'épuration est en cours (Choquette)**

# Besoin de réorganisation administrative à la RAQ

Le ministre de la Justice du Québec, Me Jérôme Choquette, s'est dit d'avis, hier, qu'il y a lieu de réorganiser administrativement la Régie des alcools et qu'il faudra en outre songer à amender la Loi de cette régie, de façon à y préciser les responsabilités du ministre de la Justice.

M. Choquette répondait alors à une question de Me Robert Burns, leader parlementaire du Parti québécois, qui lui demandait les résultats des mesures qu'il avait annoncées en juillet dernier pour corriger une situation, où il précisait que 30 pour cent des permis de la Régie des alcools étaient détenus par la pègre.

"A l'heure actuelle, nous avons réussi à épurer quelque peu la situation à Montréal et dans certaines villes environnantes. Cela ne veut pas dire que je suis totalement satisfait des résultats acquis", a dit le ministre.

Ces mesures "nous ont permis, avec la collaboration de la Sûreté du Québec et la police de Montréal, d'agir avec énergie contre un certain nombre de détenteurs de permis qui ont perdu, effectivement leur permis et qui, dans certains cas, ont dû recourir à des procédures en Cour supérieure, de façon à retarder l'échéance de la sanction qui leur était appliquée", a-t-il poursuivi.

La nomination d'un avocat devant agir auprès de la régie comme représentant de l'intérêt public ainsi que la nomination d'un directeur du service des enquête "ont eu, en bonne partie, des effets bénéfiques sur le plan de la lutte contre la criminalité et en particulier contre le crime organisé".

M. Choquette a dit que ceci doit être complété par une réorganisation administrative de la Régie, "qui me semble laisser à désirer, suivant des rapports que j'ai obtenus des personnes que j'ai déléguées auprès de la régie et en qui j'ai confiance".

Quant à amender la Loi de la Régie des alcools, il a dit que le rôle du Procureur général doit être précisé, étant donné que la régie est un organisme administratif qui a une certaine autonomie par rapport au ministre de la Justice.

# Propositions de la CTC pour la défense du consommateur et du travailleur

OTTAWA (PC) — Le Congrès du Travail du Canada a prié les gouvernements de défendre mieux les intérêts des consommateurs, il s'est penché sur une charte des droits syndicaux minima et sur la préservation du Grand Nord, lors d'une réunion de son exécutif, hier, à Ottawa.

M. Donald MacDonald, président de la centrale ouvrière de 1.6 million d'adhérents, a annoncé, dans un communiqué, qu'il demandera bientôt aux gouvernements "fédéral et provinciaux" de légiférer à propos des ventes à tempérament, à crédit, par colportage et à l'encontre la publicité mensongère ou trompeuse.

Pour guider le consommateur, il a affirmé que le gouvernement devrait instaurer un régime d'essais fiables.

De même, l'exécutif du CTC a dressé une charte des droits syndicaux minima qu'il compte présenter au gouvernement fédéral en vue de la lui faire adopter.

Les principaux points réclamés par le syndicat sont le droit inconditionnel de rassemblement et de piquetage pacifiques, le droit de grève au cours d'une convention collective pour les cas de litige non prévus par celle-ci, le droit de recourir à la négociation collective pour régler toute question relative au progrès technologique et à l'automatisation, et la possibilité pour les travailleurs de se prononcer sur tout sujet économique ou social touchant leur sort.

Le travailleur prendrait sa retraite à 60 ans. Il aurait droit, en plus, à des cours de formation et de recyclage "aux frais du patronat et du gouvernement".

En plus, le communiqué poursuit en disant que les travailleurs ne peuvent négliger tout ce qui a trait aux conditions hygiéniques de leur emploi et aux loisirs que leur donneront des "congés payés prolongés".

**En 1971**

# La restauration forestière pourrait bien récupérer plus de 2,000 assistés sociaux

par Benoit LAVOIE

Le premier ministre Robert Bourassa a annoncé hier le lancement d'un programme de restauration forestière massive, touchant 32 comtés du Québec, qui devrait selon lui mettre au travail en 1971 plus de 2,000 hommes, qui autrement auraient été à la charge de l'assistance sociale.

Sans pouvoir apporter aucune précision majeure à sa déclaration, M. Bourassa a signalé que ce programme s'inscrit dans un plan quinquennal débouchant sur l'emploi de 10,000 hommes et s'ajoute au programme de restauration en marche depuis 1967.

Le coût total du projet est de $15 millions, mais tous calculs faits, on en arrive à croire que le gouvernement du Québec n'aurait que $1 million à défrayer pour chacune des cinq années du plan, somme qui pourrait être presque complètement récupérée par les revenus qui seront retirés de la vente des bois coupés.

Ce projet a été conjointement élaboré par les ministères de la Famille et du Bien-être social, de l'Education, du Travail et de la Main-d'oeuvre et des Terres et Forêts. Il sera réalisé avec la participation financière du gouvernement fédéral et de l'Office de développement de l'est du Québec.

LE PROJET

La première étape du projet consiste à intensifier le programme 1970 de restauration forestière, qui emploie à l'heure actuelle 650 travailleurs, dont une centaine de techniciens et de professionnels. M. Bourassa n'a pu assurer, hier, au cours de sa conférence de presse, si ces 650 emplois sont compris dans le nombre de 2,000 emplois nouveaux, mais il croit savoir qu'ils ne le sont pas.

Cette intensification sera possible grâce à une contribution minimale annuelle de $300,000 de l'ODEQ, mise à la disposition du ministère des Terres et Forêts pour des travaux de restauration dans la région-pilote.

La seconde étape consiste dans la formation technique de nouveaux ouvriers forestiers recrutés chez les bénéficiaires de la loi d'aide sociale. Cette période de formation s'étendra du 1er janvier au 30 avril prochain et sera entièrement défrayée par le gouvernement fédéral.

Une fois cette formation technique acquise, les 2,000 travailleurs recyclés seront assignés sur des chantiers de restauration forestière.

Le coût total du projet, est de $15 millions, desquels il faut soustraire le déboursé de $5 millions du gouvernement fédéral pour la formation technique, les $3 et demi millions que le ministère de la Famille et du Bien-être social récupérera en allocations d'aide sociale versées en moins, de même que le minimum de $1,500,000 que l'ODEQ couvrira sur une période de cinq ans.

Il restera alors au gouvernement provincial une somme de $5 millions à débourser en cinq ans, ce qui pourra être considérablement allégé par les "plusieurs millions" que le ministère des Terres et Forêts retirera de la vente des bois coupés.


A VENDRE
10 MAGNIFIQUES LOGEMENTS
RESIDENTIEL, situé à VILLE VANIER, près de l'école, près de l'église construite en 1968.
TRES BONNE HYPOTHEQUE — AMORTISSEMENT 10%
AUTRES RENTABILITES — EXCELLENT PLACEMENT
INF.: 681-6257 - 681-0384

POUR NOEL, OFFREZ REMINGTON
MODELE LB-9
LEKTRO BLADE 9
QUICK CHARGE
Rasoir électrique avec ou sans fil. Livré dans un écrin de luxe.
MODELE CL285
RASOIR LADY REMINGTON
Avec ampoule éclairante à même. Livré dans un écrin de luxe.
BIJOUX - CADEAUX - ACCESSOIRES ELECTRIQUES - VENEZ VISITER NOTRE SALLE D'ECHANTILLONS
SYNDICAT DU BIJOU
ROND-POINT DE LEVIS
10, RTE TRANS-CANADA, LEVIS - 833-2173
HEURES D'AFFAIRES:
Lundi, mardi, mercredi, de 9h. a.m. à 5h.30 p.m. - Jeudi, vendredi, de 9h. a.m. à 9h. p.m. Samedi, de 9h. a.m. à 5h. p.m. Pour le mois de décembre, du 11 au 23 inclusivement, 9h. a.m. à 9h. p.m. - Le 24 décembre, veille de Noël, 9h. a.m. à 5h.30 p.m. Le 31 décembre, veille du Jour de l'An, 9h. a.m. à 5h.30 p.m.
Livraison gratuite pour toute la région de Lévis et du Québec métropolitain.

SPECIAL AVANT INVENTAIRE
LOT DE CHASSIS
provenant d'une faillite
50% D'ESCOMPTE
FOAM ISOLANT $48.00 le mille pieds
PREFINI SUR BOIS Africana 4 x 8 $2.80 la feuille
TOILETTE PORCELAINE $31.95
DOUCHE 30" x 30" $45.95
BARDEAU DE CEDRE Décoratif Le paquet $1.95
2" x 3" - 8 pi. de long 32¢ le morceau
MASONITE ⅛ - 4 x 8 $1.25 la feuille
TUILES A PLAFOND 10¢ la tuile
CONTRE-PLAQUE TOUT USAGE ¾, 4 x 8 la feuille.....$4.29
TUILES A PLAFOND 4 x 4 - Carré 12" Blanc sur bois $2.60 Marbeltone $2.25
PANNEAUX DECORATIFS PREFINIS En primeur à Québec $6.45
NOUS FINANCONS LES MATERIAUX ET LA MAIN-D'OEUVRE 10 ANS POUR PAYER - AUCUN COMPTANT
Fernand Morissette
BOIS - MATERIAUX de CONSTRUCTION
1355 RTE NATIONALE - ANCIENNE-LORETTE
TEL.: 872-2875
HEURES D'AFFAIRES: Lundi, mardi, mercredi, ouvert jusqu'à 6h. p.m. - Jeudi, vendredi jusqu'à 9h. p.m. - Samedi jusqu'à midi. Ouvert le matin à 8h.30 a.m.

Camionneurs,
on a pensé à vous!
EDBRO
CA NOUS CONNAIT
LES SYSTEMES HYDRAULIQUES
Nous effectuons la vente, l'installation et le service de "dompeuses" (Hoist) EDBRO boite de camion, souffleuse de moulée en vrac, de marque OMEGA prise de force (power-take-off) ainsi que redressement de châssis (frame) de camions. Aussi, alignement de roues, sur autos et camions. PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION. Avons en mains un choix complet de boites pour camions, toutes grandeurs.
GARAGE Fabrie LTEE
SPECIALISTE EN SYSTEME HYDRAULIQUE
BEAUMONT, CTE BELLECHASSE
TEL.: 837-3606 (CODE 418)

Woolco et Polaroid
AIR CANADA
VOUS INVITENT AUX PLAISIRS DU SOLEIL...
OUI... GAGNEZ 2 BILLETS ALLER-RETOUR POUR MIAMI
AVEC UN SEUL ACHAT D'UN DES PRODUITS POLAROID
CONDITIONS DU CONCOURS
1- Acheter un des produits Polaroid
2- Remplir le coupon que le commis vous remettra
3- Le déposer dans la boîte concours à cet effet
4- Le tirage aura lieu le 8 janvier 1971
Avec des prix aussi bas, pourquoi attendre plus longtemps la joie d'avoir vos photos couleur en une minute et vos photos en noir et blanc en quelques secondes?
Modèle 320
Des caracteristiques de luxe à un prix d'aubaine.
● Cellule-photo réglant automatiquement l'exposition
● Viseur et telemetre de luxe
● Obturateur electronique transistor
● Utilise des films en cartouche faciles à installer.
● Couvercle amovible
● Courroie reglable
$59.95
Colorpack II
La Colorpack II est la moins chère des Polaroid munies d'une cellule-photo. Vous donne des photos couleur en une minute pour seulement.
$28.95
Films Polaroid Land
Type 108 cartouche couleur..... $5.27
Type 107 cartouche B & W..... $2.67
Type 20 pour la Swinger..... $2.29
Mlle Polaroid...
...sera à vos deux Woolco de Giffard et Lévis.
● Décembre le 4 au soir ● Décembre le 5 après-midi
● Décembre le 11 au soir ● Décembre le 12 après-midi
● Décembre le 18 au soir ● Décembre le 19 après-midi
Elle saura sans doute vous donner de bons conseils sur nos produits Polaroid.
Cafeteria MOISSON D'OR (Giffard seulement)
Lun., Mar., Merc., 8h a.m. à 6h p.m.
Jeu., Ven., 8h a.m. à 9h p.m.
Sam., Dim., 8h a.m. à 8h p.m.
GIFFARD — CENTRE STE-ANNE 2960 Boul. STE-ANNE
LEVIS — ROUTE 2 ROND-POINT, LÉVIS
HEURES D'AFFAIRES: Lundi, mardi, mercredi: 9h a.m. à 6h p.m. - Jeudi et vendredi: 9h a.m. à 9h p.m. - samedi: 9h a.m. à 5h p.m.
WOOLCO CARTE DE CRÉDIT

# vacances voyages

page publicitaire

## *Faites de Rome le point de départ de vos vacances italiennes*

Rome, cité des papes et des Césars où l'azur le plus pur réunit dans la même splendeur les colonnes de la place Saint-Pierre et les voûtes du Colisée, Rome où les vacances s'écoulent au rythme insouciant des fraîches fontaines... comment ne pas profiter jusqu'à l'ultime minute du séjour délicieux qu'elle offre au passionné de l'art comme au passionné de la vie? Mais dans le turbulent Mezzogiorno, ce midi coloré où les chansons et les rires s'entremêlent, vos vacances romaines continuent... Naples vous accueille dans l'éblouissant décor de sa baie, au pied du Vésuve. Un après-midi, vous irez admirer les ruines de Pompéi et de Paestum, ou vous détendre sur les plages et les petites places barriolées de Capri. Le lendemain, ce sera la Sicile avec ses poétiques cités antiques, ses villages de pêcheurs riants et pittoresques. Ces splendides randonnées doubleront le plaisir de vos vacances romaines et les joies que procure avec tant de générosité cette terre méridionale. Les anciens la disaient déjà "la plus bénie des dieux et la plus aimée des hommes".

*A partir de Rome . . .*

Profitez de votre séjour à Rome pour faire plus ample connaissance avec l'Italie. Par sa situation géographique, la Ville éternelle est le point de départ le plus pratique pour atteindre rapidement les régions de grand tourisme du centre et du sud de la péninsule... et les plages ensoleillées où il fait si bon se reposer.

Tivoli, la villa d'Este, ses jardins et ses fameux jets d'eau ne sont qu'à une heure de train de Rome. On peut également s'y rendre en autocar. Les châteaux romains, les castelli romani, sont une excursion classique pour qui séjourne dans la Ville éternelle. Un circuit d'une demi-journée en autocar vous permettra de découvrir Frascati, Castelgandolfo (résidence d'été du pape), Grottaferrata et son abbaye, Monte-Cavo, etc., ainsi que la merveilleuse région des lacs Albano et Nemi.

*FLORENCE, SIENNE ET PISE*

C'est en Toscane, sous une lumière d'une douceur incomparable, que vous admirerez les plus précieux trésors d'art de la Renaissance. Vous vous arrêterez à Sienne, la cité de sainte Catherine, où se déroulent chaque année les turbulentes fêtes du Palio (courses de chevaux sur la médiévale piazza del Campo, défilés de pages et d'étendards, feux d'artifice, etc). Vous découvrirez l'orgueilleuse et noble Florence, "dont on ne peut parler qu'avec folie et amour", ses palais, ses musées, ses monuments tout imprégnés du souvenir de la grande époque des Médicis... Du XIIIe au XVe siècle, Florence réinventa l'art. C'est ici que furent formés Michel-Ange, Donatello, Raphaël, Giotto. Florence reste fidèle à son prestigieux passé: vous n'avez qu'à entrer par exemple dans les échoppes du Ponte Vecchio où les orfèvres ciselent leurs bijoux avec la même habileté et la même délicatesse qui séduisirent jadis les Médicis. Promenez-vous au jardin Boboli que baigne la lumière dorée de Toscane; assistez, place de la Seigneurie, au jeu du Calcio, la traditionnelle partie de ballon en costumes et armures de la Renaissance. C'est de cette harmonie entre le passé et le présent que Florence tient tout son charme. Vous irez à Pise admirer son baptistère, son dôme et sa célèbre tour penchée... Vous pouvez accomplir ce périple à partir de Rome, soit par train, soit par autocar.

*NAPLES ET CAPRI*

L'exubérante capitale du Mezzogiorno présente un attrait irrésistible pour qui séjourne à quelques heures à peine de sa baie magnifique au pied du Vésuve, de son port de Santa-Lucia, de son peuple joyeux et bon enfant, de ses mandolines et de ses pianos mécaniques, de ses quartiers pittoresques et ensoleillés...

A partir de Rome, vous serez à Naples en moins d'une heure par avion ou deux heures trente par le train, et une demi-journée par l'autocar, qui vous permet de visiter au passage Cassino et Caserta, le Versailles italien. Vous pouvez choisir à Naples entre une dizaine d'excursions d'une journée autour de la presqu'île Sorrentine qui vous feront visiter Pompéi, le Vésuve, Amalfi, Sorrente. Il existe également de nombreuses excursions organisées Naples - Pompéi - Amalfi, qui vous conduiront jusqu'à Capri, l'île paradisiaque du golfe de Naples, où se retrouvent les vedettes d'Hollywood, les artistes, les jeunes amoureux en voyage de noces, les têtes couronnées et les magnats de la finance internationale...

AU COURS D'UNE PROMENADE à travers Rome, arrêtez-vous au Colisée, témoin des combats de gladiateurs et du martyre des premiers chrétiens . . .

ST-PIERRE DE ROME, sa place, sa basilique construite par Michel-Ange, monument de génie et la plus vaste église de la chrétienté.


SURFSIDE SUR LA MER

EST UNE AFFAIRE DE FAMILLE!

L'ENDROIT LE PLUS GAI EN FLORIDE

La même chaleur et le même plaisir que chez le voisin, Miami Beach... mais avec plus de plages, de repos, des activités au Centre Communautaire, des amusements surveillés pour les enfants et les adolescents. Des prix convenant à tous.

ECRIVEZ POUR UNE BROCHURE GRATUITE

BUREAU DE TOURISME DE SURFSIDE ● Surfside, Floride 33154
J'aimerais avoir des détails sur ☐ Hôtels ☐ Motels ☐ App.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE, ZONE, PROVINCE .....
DATE DES VACANCES .....

GASTON MOQUIN'S Hawaiian Inn

Collins Ave
Sur l'océan à la 175e Rue
MIAMI BEACH

- Le rendez-vous des Canadiens-français à Miami Beach.
- Personnel bilingue sous l'habile direction de votre hôte Gaston Moquin.
- 600 pieds de plage privée et ensoleillée.
- 310 chambres luxueuses et climatisées, réfrigérateur et télé gratuits.
- Appartements avec cuisinette et suites de 2, 3, 4 chambres.
- 5 piscines — terrain de jeux pour enfants sous la surveillance de moniteurs.
- Licence complète et spectacle tous les soirs.

2 fameuses offres de VACANCES

Super tour à Miami Beach

VERS LE SOLEIL

Incluant les transferts, motel pour sept nuits, 14 repas aux grands restaurants, tournée des magasins, cocktail de bienvenue, chaise de plage, sac de plage et autres cadeaux, pourboires pour la manutention de vos valises, la femme de chambre et le garçon de plage, les services attentifs de votre hôte GASTON MOQUIN et de son personnel bilingue.

$155 (U.S.) par personne pour deux personnes 20 décembre au 4 janvier et 1er février au 1er mars.

$127 (U.S.) par personne pour deux personnes, 4 janvier au 1er février.

FIESTA MIAMI BEACH

15 jours — 14 nuits ou plus

Amusez-vous pendant 15 jours de soleil et 14 nuits séduisantes à la maison de vacances d'hiver des Canadiens-français. Logement de luxe — C/A, chauffé, toutes chambres avec réfrigérateur et télé. Votre hôte, Gaston Moquin, vous assure des vacances inoubliables. Tarif :

18 décembre au 4 janvier. $319 U.S.
4 janvier au 1er février. $287 U.S.
1er février au 1er mars.

par personne à 2 personnes par chambre, comprenant voyage avion de Montréal et retour. * Cuisinettes disponibles. Ajoutez $3.00 par jour par chambre aux tarifs ci-dessus.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE

FAITES VOS RESERVATIONS MAINTENANT POUR NOEL ET L'HIVER

SPECIAL!
MIAMI
1 SEMAINE MOTEL HAWAIIAN INN
1 SEMAINE CROISIERE MS BOHEME
Freeport, St. Thomas, San Juan, Haïti. Départs tous les samedis
à partir de $437.

AIR FRANCE

VACANCES DES AINÉS AU SOLEIL DES BALEARES: 45 jours, tout inclus (transport, hôtel, pension complète, etc...). Départs 6 jan., retour 17 fev.; 15 fev., retour 31 mars ..... $510.
TROIS MOIS. DEPART 3 JAN. RETOUR 5 AVRIL ..... $951.

SKI DANS LES ALPES FRANCAISES, 2 SEMAINES: Megève, Courchevel, Val d'Isère, Chamonix, Tignes, incluant transport et logement, etc... Departs: jan. 2-9-16-23-30 fev. 6-13-20-27 mars 6-13-20 ..... $309.

K.L.M.

CURACAO, 1 SEMAINE
CROISIERE SS REGINA, 1 SEM. Trinidad, Barbade, Martinique, St-Vincent, Caracas; incluant transport, hôtel, repas etc.... Departs tous les samedis jusqu'au 10 avril à partir de $480.50
AIR INDIA - TOURNEE EN INDE: 22 jours, Londres, Bombay, Udaipur, Jaipur, Agra, Delhi, Paris, incluant transport, hôtels, repas, visites, etc.... Departs: tous les samedis ..... $900.
B.O.A.C. - MAJORQUE, 17 JOURS Departs 12 dec.; 14-18 jan.; 11-25 fev.; 11-22 mars ..... $380.

VOYAGES PAR AUTOBUS

FLORIDE: 16 jours, incluant transport, hôtels, visites, etc... Departs: 19 dec.; 13 fev.; 6 mars. $299.
CALIFORNIE: 23 jours, incluant transport, hôtels, visites, etc... Departs: 6 fev.; 20 mars; 22 mai. $485.

VOYAGES DE NOEL

MIAMI: Depart 19 dec., retour 5 jan. incluant transport, hôtel et taxes, etc... à partir de $440.
MIAMI: Depart 23 dec., retour 4 jan. incluant transport, hotel et taxes, etc... à partir de $366.
SAN JUAN: Depart 20 dec., retour 3 jan. incluant transport, hôtel, visites, taxes, etc... à partir de $481.
AMERIQUE DU SUD: Depart 19 dec., retour 3 jan. Buenos Aires, Rio de Janeiro, Lima, Miami, incluant transport, hôtels, petits déjeuners, excursions, etc.... à partir de $695.

VOYAGES FRONTENAC INC
2800, boul. Laurier/c.p. 96/Édifice Motel Carillon, Ste-Foy
TÉL.: 651-9610
FILIALE DE TREASURE TOURS INTERNATIONAL
MONTREAL - TORONTO - LONDRES - PARIS - BASLE
IATA
TOUS LES SERVICES SONT GRATUITS!
LA SEULE AGENCE OUVERTE TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9h30
LE SAMEDI JUSQU'A 5H.

SEUL
LE CLUB HORIZONS DU MONDE
Vous amène en Boeing
DIRECTEMENT DEPUIS
QUEBEC ou MONTREAL
Tous les Dimanches
du 20 Décembre à Pâques

Le Père Ambroise
sera en permanence au Club en Haïti et en Guadeloupe.

Mme M. Arcand
spécialiste des Antilles, votre hôtesse permanente en Guadeloupe.

Pierre Dudan
animateur de vos soirées au Club, en Haïti et en Guadeloupe.

NOS HOTESSES et nos ANIMATEURS à VOTRE SERVICE à Port-au-Prince - Pointe-à-Pitre et au Canada.

-10° - F au QUEBEC

FUYEZ la NEIGE

+80° - F aux ANTILLES

1 SEMAINE $384 $450 en HAITI GUADELOUPE 2 SEMAINES $495 $638

Prix basés (3 par chambre). Sujets à approbation gouvernementale. Tarifs établis incluant échange U.S. à 2%. Sujets à ajustement sans préavis.

$579 Une semaine en Haïti et une semaine en Guadeloupe

1 SEMAINE $371 EXCLUSIF! (et limité!) Séjour en GUADELOUPE 2 SEMAINES $445
Comprenant - une villa privée (4 personnes) - Une automobile - Transport aérien, Min.

Supplément de $30 aller et retour - départs des 20 et 27 décembre

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS
Le Club HORIZONS du MONDE
Le Plus grand club de vacances et de loisirs au Canada

MONTREAL 1170, rue Drummond, 866-6378
QUEBEC 100, rue d'Youville, 529-5371
TROIS-RIVIERES 1371, rue Hart, 379-3303
CHICOUTIMI 400 est, rue Racine 549-8874
ALMA 470 est, rue Côté, 668-8211

Pierre Valcour
Administrateur et Directeur du Club à Montréal

GUADELOUPE

Notre Hôtel-Club La Caravelle sur l'une des plus belles plages des Caraïbes... avec son casino, le seul des Antilles françaises.

Situé sur la même plage, à Ste-Anne, dans un cadre privé au milieu des palmiers... une oasis de détente. Le Club Horizons du Monde.

HAITI

Dans la rade de Port-au-Prince, 65 acres sur l'Ile Cacique et sa plage privée. Le Club les a réservés exclusivement pour ses membres.

En "Hôtel Club" l'Ibo Lele à Petionville en plaine verdure et à 1500 pieds d'altitude.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES sans aucuns frais supplémentaires

AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6 - TEL.: 681-6121
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

EFFICACITE - SECURITE - COMPETENCE
VOYAGES FRONTENAC INC
2800 boul. Laurier, C.P. 96 (édifice Motel Carillon) Ste-Foy Tel.: 651-9610
TOUS NOS SERVICES GRATUITS AUX VOYAGEURS

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874

# vacances voyages

page publicitaire

## Un commerce prospère aux Bahamas, celui des artisans de la paille

EXUMA, Bahamas — Les artisans de ce pittoresque centre de villégiature constituent en quelque sorte une heureuse famille.

Ils appartiennent à l'industrie locale, spécialisée dans la fabrication des objets en paille, autant de ravissants souvenirs pour lesquels les touristes dépensent plus d'un million de dollars chaque année.

Bien que la plupart des articles, comme chapeaux, sacs et autres objets soient vendus à Nassau, au "marché de la paille" dont la renommée n'est plus à faire, la matière première est travaillée à Eleuthera, Long Island, Andros, Cat Island et à Exuma. Les éventails légers cependant sont la spécialité de Great Guana Cay, dans l'archipel d'Abaco. Les ceintures et les chaussures viennent habituellement des îles Ragged.

Aux Exumas, malgré les milliers de palmiers qui s'inclinent majestueusement sous la brise, l'industrie de la paille est relativement peu étendue. 14 ouvriers environ se relaient à tour de rôle à l'octogone de George Town, le marché local où se vendent le produit de leurs travaux. Pour arriver au marché à 7h du matin, à George Town, les ouvriers se lèvent à 5h car ils ont 27 milles à parcourir.

"Nous ne pouvons pas nous permettre de venir tous au marché tous les jours, car le transport est trop onéreux" disent-ils, "c'est pourquoi nous y venons à tour de rôle, afin qu'il y ait toujours quelqu'un d'entre nous".

Le marché de la paille de George Town est situé en face du tribunal. Tout en tressant la paille ou en décorant les articles, les vendeurs se distraient rien qu'au spectacle de l'animation de la rue, le point le plus vivant d'une île où règne une absolue tranquillité.

LES ARTISANS DU MARCHE D'EXUMA tressent les fibres de palmier et décorent les articles qu'ils offrent à la convoitise des touristes, lesquels visitent les Bahamas par milliers chaque année.

Depuis la récolte des palmes jusqu'à leur transformation en objets exposés à la convoitise des passants, soit sur des supports, soit à l'ombre d'un arbre, la matière première subit une remarquable série de transformations. Lorsqu'on ne regarde que les chapeaux et les sacs joliment décorés, on ne réalise que rarement la somme d'efforts et de travail qu'ils représentent — mais plus qu'un métier, c'est un art qui se transmet de génération en génération.

A Exuma, on commence par cueillir les palmes pour les faire sécher sur la plage baignée de soleil. Une fois sèches, on enlève le tégument qui les recouvre soit du bout de l'ongle, soit avec une épingle de sûreté. Les brins sont alors tressés en lanières allant d'un quart de pouce à trois pouces de largeur. Chaque tresse nécessite de trois à 23 brins.

Jenny Mae McKenzie, 17 ans, une jeune vendeuse de paille à Exuma, aime beaucoup le tressage, un travail dont elle s'acquitte avec la dextérité d'un expert. Elle vient de terminer ses études à l'école de l'île et s'est décidée à aider sa mère qui travaille dans l'industrie de la paille.

Assise sur une caisse en bois qui autrefois contenait des réserves de provisions, Jenny Mae fredonne gaiement en travaillant. Elle tresse environ une verge de paille à l'heure. La paille est expédiée à Nassau en larges rouleaux ou utilisée immédiatement sur le marché.

Jenny Mae aime son travail qu'elle trouve amusant et facile. Elle a commencé à aider sa mère dès l'âge de huit ans et elle en est très fière.

Il existe différentes variétés de tresses allant de la paille légère, très lustrée, appelée "argentée", à une paille plus lourde, plus foncée, et mate, une paille qui, plus exactement, est de la fibre de coco et de la fibre de palme. Toutes les variétés peuvent être travaillées de la même façon pour produire des motifs aussi compliqués qu'attrayants. Le sisal sert aussi à faire des objets ravissants. Plus couramment employé pour faire des cordages, le sisal pousse en abondance aux Bahamas et produit l'une des fibres naturelles parmi les plus durables et les plus résistantes que l'on connaisse.

Bien que les vendeurs d'Exuma brodent et décorent la plus grande partie des articles de leur fabrication, certains de ceux-ci sont achetés à Nassau et revendus aux touristes d'Exuma, afin d'encourager le commerce de l'île en offrant un plus grand choix aux amateurs.

Les Bahamas accueillent plus d'un million de touristes par an, et il va sans dire que le commerce des artisans jouit d'une enviable prospérité dont l'ampleur va de pair avec l'évolution du tourisme.

### VOYAGES INTERNATIONAUX

Dans le cadre des voyages internationaux entre le Canada et les autres pays, en 1969, il y a eu 72.5 millions de passages à la frontière et les dépenses de voyage ont été estimées à 2.4 milliards de dollars.

Sur les 36,200,000 touristes étrangers, 35,800,000 sont entrés au Canada en provenance des Etats-Unis et 463,000 venaient d'outre-mer. Sur les 36,300,000 résidents canadiens en voyage à l'étranger, 35,400,000 sont rentrés des Etats-Unis et 900,000 d'outre-mer.

Pour le Canada, le résultat net des voyages internationaux en 1969 a été un excédent de 218 millions de dollars des paiements sur les recettes, contre 188 millions de dollars en 1968.

### L'HOSPITALITE NEUCHATELOISE

L'hospitalité des Neuchâtelois possède une tradition enracinée dans un long passé. Sujets des comtes de Neuchâtel issus de la maison de Fenis (Vinelz) près de Cerlier (Erlach), les Neuchâtelois accueillirent tour à tour les Hochberg de Fribourg en Brisgau, les princes français d'Orléans - Longueville, la duchesse Marie de Nemours, la maison de Prusse, le maréchal Berthier (qui allait devenir le prince Alexandre), puis, à l'issue de la bataille de Leipzig, à nouveau les Hohenzollern. Ce ne fut qu'en 1814 que ce canton joignit son destin à celui de la Confédération.

Après avoir envahi la principauté avec ses troupes, le maréchal d'empire Oudinot fut à son tour conquis par les vins de Neuchâtel. Alors que leur chef suprême conviait à des repas de nature à rapprocher du seuil de la tombe tout citoyen normalement constitué, les soldats se débraillaient dans les caves de la ville, rendant hommage à Bacchus et aux crus du pays.


CHIN...CHIN

L'ESPAGNE... LA CHINE... TAHITI!
TANT DE PAYS ATTIRANTS
VOUS NE SAVEZ LEQUEL VISITER ?
LISEZ NOS PAGES DE VOYAGE
LE SOLEIL

PARTEZ POUR LA BARBADE. RESTEZ-Y 2 SEMAINES. $340.

C'est facile avec Sunflight. Tout est inclus dans un montant modique: le voyage direct par jet, le logement et le transport de l'aéroport à l'hôtel et de l'hôtel à l'aéroport. Vous avez le choix entre un appartement-jardin ou une villa privée au Sunset Crest Village, à quelques minutes seulement de la célèbre St. James Coast. Et ce n'est pas tout!

Vous recevez une carte de membre gratuite qui vous permet de profiter de tous les avantages d'un Beach Club privé. Et, sur l'avion, cocktail et repas sont compris.

Les départs ont lieu tous les deux samedis entre le 2 janvier et le 27 mars.

Demandez notre brochure Sunflight gratuite. Ou bien, téléphonez-nous. Nous serons heureux de vous fournir toutes les explications nécessaires et de vous aider ainsi à faire un voyage inoubliable.

(Et pour ceux qui désirent passer un Noël au soleil, nous offrons un départ spécial le 19 décembre.)

SUNFLIGHT.
Beaucoup plus de vacances pour beaucoup moins d'argent.

Votre voyage à la Barbade m'attire beaucoup. Veuillez m'envoyer une brochure Sunflight ... sans tarder.

NOM
ADRESSE
VILLE ET PROVINCE

VOYAGES Laurier INC.
Tél.: 659-1330
La plus importante agence de notre région.
LOGEE DANS UN NOUVEAU LOCAL
à l'édifice Paquet, Place Laurier,
face au stationnement gratuit et couvert.

BROADMOOR
HOTEL
Coin 75e RUE et OCEAN
MIAMI BEACH, FLORIDE
RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS
Piscine privée - Plage privée
Stationnement privé gratuit
Restaurant, cuisine canadienne - française et salon-bar dans l'hôtel
Seule discothèque à Miami Beach ouverte au public
$7 par jour, par pers., deux par chambre, 20 déc. au 20 jan. 20 sur 100 chambres. Ajouter $4.50 par jour pour 2 repas de gourmets. Couchettes disponibles.
Pour informations téléphoner à: 529-0411
ou 681-6121 (Pendant la journée)
Service de 24 heures
parents
Aline et Marcel Thériault

the ocean Gate
MOTEL ET APPARTEMENTS
AGREABLES A DES PRIX MODIQUES
Chambres ● Cuisinettes ● Appartements
Piscine ● Plage ● Stationnement gratuit
Air climatisé
TV couleur gratuit dans chaque chambre
SPECIAL: APPARTEMENT A UNE CHAMBRE
Boudoir-chambre, chambre, salle de bains, cuisine à l'électricité, dinette
POUR 4 PERSONNES
$10 par personne 15 déc. - 15 jan.
Bienvenue aux Canadiens français
Nous parlons français
PRES DE L'HOTEL AMERICANA
Au bord de l'océan sur la 93e rue à Surfside, Miami Beach, Floride 33154
Voyez votre agent de voyage ou téléphonez à (305) 866-8711
ou
Postez ce coupon dès aujourd'hui!
Nom
Adresse
Ville Province
Date des vacances

FRANCE - ITALIE - SUISSE
2 SEMAINES
À compter de $411.00
Départ de Montréal. (GIT-15)

MONTRÉAL — 861-2631
QUÉBEC — 529-8144
OTTAWA — 236-0641

Appelez votre agent de voyages ou
SABENA
LIGNES AÉRIENNES BELGES

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874

AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6 - TEL.: 681-6121
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

VOYAGES Laurier INC.
FACE AU STATIONNEMENT COUVERT
2700 BOUL. LAURIER, édifice Paquet. TEL.: 659-1330

VOYAGES
1075 RUE ST-JEAN, Québec 4. Tél.: 529-9366
KUEHNE & NAGEL

VOYAGES BEL-AIR INC.
Membre officiel IATA

VACANCES SUNFLIGHT (séjour de 2 semaines)
JAMAIQUE: départ tous les 2 dimanches $299.00
BARBADES: départ le samedi $340.00
CANARIES: départ le samedi $355.00
HAWAII: départ le dimanche $455.00

VACANCES SUNTOURS
ILES CANARIES - COSTA DEL SOL (16 jours)
Avion - hôtel - 31 repas — A partir de $469

PORTUGAL - MAROC - ESPAGNE (16 jours)
Avion - hôtel - 29 repas — A partir de $529

GUADELOUPE - HAITI ET CROISIERE
Du 30 janvier au 13 février 1971. Croisière d'une semaine "ISTRA".
3 nuits en GUADELOUPE — 4 nuits en HAITI
S'adresser à: FAMILLE POULIN
2015 Jeanne-Mance, Québec,
Tél.: 522-6146. — A partir de (U.S.) $524

NOEL EN GUADELOUPE
Séjour hôtel "Les Alizés"
AVION 19 déc. au 3 janv. $695
HOTEL / REPAS 23 déc. au 3 janv. $598

MOSAIQUE MEXICAINE (16 jours)
Montréal - Mexico - Acapulco
Avion - Hôtel - Visite - Guide (tous les samedis) $510
27 fév. au 14 mars avec
M. LACROIX - Tél.: 523-6795, le soir

HAWAII (2 semaines)
Avion 1re classe - Hôtel inclus $439
Départ 20 déc. et toutes les 2 semaines TORONTO

FLORIDE par autobus (16 jours)
Départ 19 déc. - 13 fév. - 6 mars $299
Hôtels - Visites - 1 semaine à Miami

PUERTO VALLARTA (Mexique)
14 jours - avion - hôtel - 2 repas par jour $349
croisière d'un jour à YELAPA
Départ le 19 décembre et tous les 2 samedis

CARACAS (14 jours)
Séjour à l'hôtel Sheraton MACUTO $399
Avion Air Canada directement de Montréal

SKI DANS LES ALPES: avec les Anciens de Laval
2 semaines - Avion - transferts - hôtel. $309
Du 27 fév. au 14 mars '71

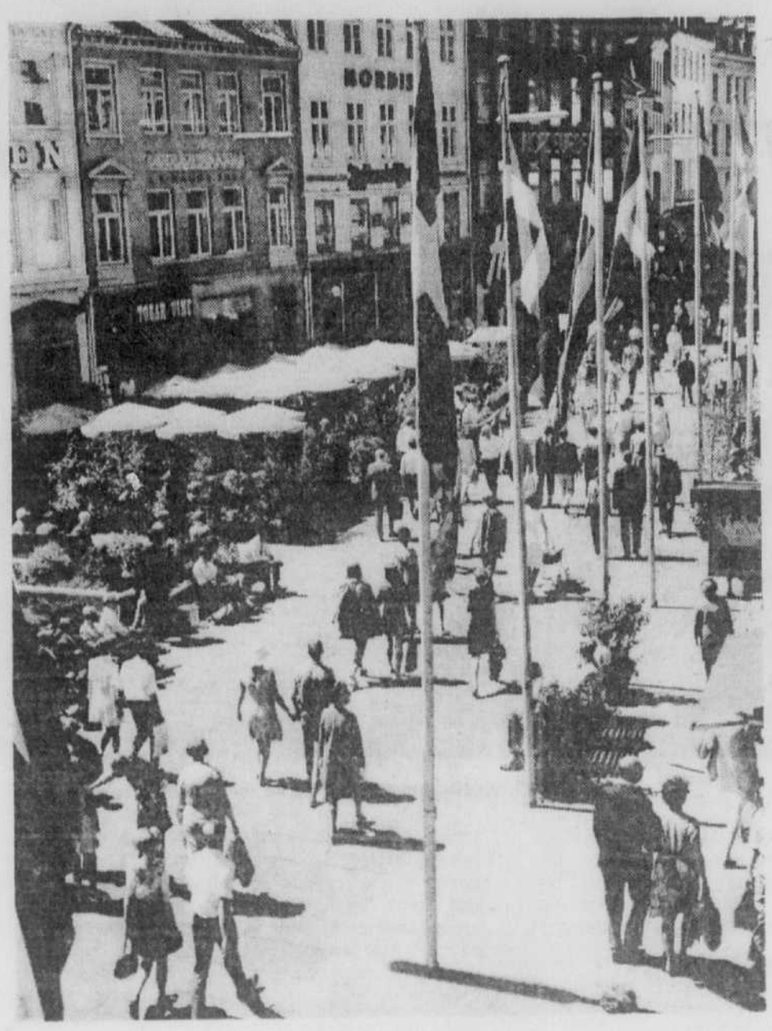
CLUBS MEDITERRANEE
AGADIR - GUADELOUPE - MARTINIQUE - ACAPULCO
Avion - séjour - tous les repas avec vin compris $389
A partir de

AIR FRANCE et "DALMATIA" & "ISTRA"
Avion: Montréal - Guadeloupe - Montréal - Air France, Boeing 747. Une semaine croisière - Curaçao - La Guaira - Trinidad - Barbade - Martinique. (Tout compris) A partir de $380

RESERVATIONS SANS FRAIS - SERVICE ET COURTOISIE
DEPLIANTS SUR DEMANDE
BUREAU OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8.30 HRS A 17.30 HRS, LE JEUDI JUSQU'A 19.00 HRS.
VOYAGES BEL-AIR Inc.
42, côte de la fabrique, Québec (4e), Qué.
Tél.: 529-3747

# vacances voyages

TIVOLI LA NUIT — Existe-t-il un endroit plus attirant pour finir une journée agréablement que la Place Tivoli, le jardin des légendes de Copenhague.



Au Danemark

## Une lune de miel au pays des contes de fées

MONTREAL — Il n'y a pas de destination plus naturelle pour une lune de miel que le pays même des contes de fées que couronne la merveilleuse ville de Copenhague.

Le Danemark est le choix des nouveaux mariés non seulement d'Amérique du Nord mais de toute l'Europe. La raison en est bien simple: Vous trouverez là tous les éléments nécessaires si, auparavant, vous avez trouvé le bon conjoint: une nourriture excellente, des légendes, des fourrures, des tissus magnifiques, des meubles à faire rêver. . .

Le programme "24 heures de plaisir à Copenhague" en est un que les nouveaux mariés peuvent se fabriquer eux-mêmes depuis le gai déjeuner danois servi dans leur chambre d'hôtel jusqu'au goûter très tard dans la nuit dans des petits coins tranquilles et amusants en passant par l'apéritif de l'après-midi pris aux terrasses.

De jour, les excursions sont fascinantes; elles peuvent comprendre des visites à Copenhague des ateliers de porcelaine renommés dans le monde entier, ou à ceux de l'argenterie danoise, ou encore un coup d'oeil sur les joyaux de la couronne et les salles de réceptions royales. Que diriez-vous d'une promenade en calèche à travers le Parc des cerfs établi depuis 300 ans et qui contient plus de 1,000 bêtes?

Et existe-t-il un endroit sur terre plus désigné que la merveilleuse Copenhague pour le magasinage des nouveaux mariés? Ils trouvent là tout le formidable style danois dont on conserve un merveilleux souvenir toute la vie.

Et existe-t-il une place plus attirante pour finir une journée dans le plaisir que la Place Tivoli — le jardin des légendes de Copenhague rempli de fleurs, de millions de lumières, de bonne musique et de restaurants inoubliables?

Ceux qui préfèrent passer leur lune de miel à l'extérieur d'une grande ville aimeront Elsinore, la ville d'Hamlet, à 25 milles au nord de Copenhague. Il n'y manque rien: un ravissant hôtel qui sait allier 100 ans de traditions aux installations modernes et aux divertissements — piscine intérieure, casino, salle de danse, plage, golf, pêche, navigation à voile, promenade dans de vieilles rues, marché, monastère, châteaux enchanteurs, et agréables excursions dans toutes les directions.

Les nouveaux mariés, toutefois, ne doivent pas se limiter aux plaisirs que leur procurent Copenhague et Elsinore; ils se doivent de sauter dans une voiture et de conduire le long des routes verdoyantes du Danemark à travers ce pays de contes de fées. Plusieurs des auberges danoises ont des suites spéciales pour les nouveaux mariés, et tout se prête au romanesque lorsqu'ils marchent dans les rues de Ribe, dans le sud du Jylland, rues parfois vieilles de 1,000 ans, ou lorsqu'ils admirent les édifices à Aarhus renommé pour son musée en plein air, ou lorsqu'ils s'arrêtent pour quelques jours à Aalborg, dans le nord du Jylland, ville vivante qui possède d'excellents hôtels, de nombreux bons restaurants, des promenades pour le magasinage. C'est là le parfait quartier général pour faire des excursions aux plages fabuleuses, aux vieilles auberges et aux sites historiques.

Une chose caractérise tous les nouveaux mariés qui visitent le Danemark depuis toutes les parties du monde: ils veulent tous revenir un jour dans ce pays de contes de fées et sont tous d'accord pour dire que leur lune de miel les aide à vivre plus heureux même après. . . Si vous ne le croyez pas, demandez à votre agent de voyages.


page publicitaire

LE CELEBRE MAIL de Copenhague, la rue Stroget, est le paradis des emplettes et le rendez-vous des nouveaux mariés, qui viennent de toutes les parties du monde en lune de miel au Danemark.

**MIAMI**
PAR AVION
22 décembre au 4 janvier. De Québec à Miami sans escale, retour de la même manière. Incluant: Transport, chambres, transferts, pourboires, taxes ..... $369

**MEXIQUE**
29 jan. au 12 fev. Mexico, Taxco, San José, Acapulco. De Montréal (15 jours).
$549

VOYAGES DES COPAINS ENR.
Marius Couture Dir.,
959, 3e Ave, Québec 3 — 523-4466

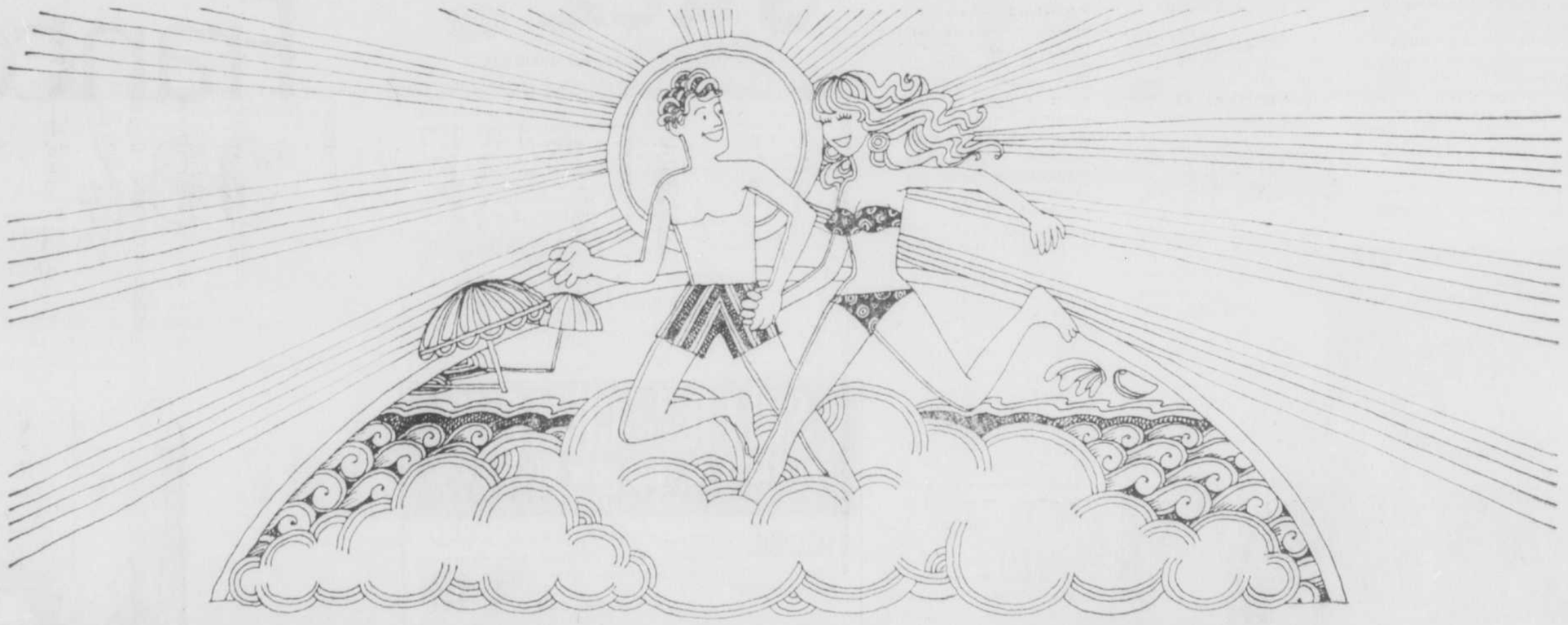
**PARTEZ EN VACANCES**

PUERTO VALLARTA
Départ le 19 déc. - 2-16-30 janvier - 13-27 février - 13-27 mars. Comprenant transport aller-retour par jet, transfert, hôtel et repas.
14 JOURS A PARTIR DE
$349.00

ISLA MARGARITA VENEZUELA
Comprenant transport, transfert, hébergement et visites touristiques.
14 JOURS - A compter de
$399.00

SOUS LE CIEL D'HAWAII
Départ de Toronto. Transport 1re classe en jet et hôtels inclus. Toutes les 2 semaines à compter du 20 décembre. 15 jours aussi peu que (plan familial)
Entre Québec et Toronto
$489.00 de Québec

québec-monde
225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547
MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS
québec travel bureau



**Enlignez-vous vers la Floride par jet d'Air Canada... vous ne porterez pas à terre!**

Prenez l'avion pour vos vacances en Floride cette année. Vous réaliserez une économie de temps fort appréciable. A peine quelques heures et vous êtes déjà en train de paresser ou de vous délasser sur les plages dorées de la Floride. Juste le temps de prendre un ou deux rafraichissements à bord du jet d'Air Canada et vous y voilà!

Oubliez les itinéraires, les problèmes de logement en route, les arrêts qui vous retardent et la fatigue du voyage. Pensez plutôt aux 4 jours ensoleillés que vous gagnez en prenant un des jets quotidiens d'Air Canada à destination de la Floride.

C'est 4 jours de plus de vacances! Profitez-en pour vous rendre à Nassau, aux Bahamas, pour le même prix (à spécifier lors de l'achat du billet). Et, moyennant un léger supplément, visitez l'île de Cozumel sur la côte est du Mexique.

Cet hiver, Air Canada vous offre jusqu'à 18 vols hebdomadaires en jet et sans escale vers la Floride: Montréal-Miami et Montréal-Tampa.

Voyez votre agent de voyage. Il vous donnera tous les renseignements au sujet des circuits de vacances économiques et des tarifs réduits pour la famille. Ou appelez Air Canada.

Tarif "Excursion 21 jours" aller-retour, classe économique, Montréal-Miami et Montréal-Tampa/St-Petersburg: $169.

AIR CANADA
Notre affaire, c'est tout le monde.

POUR LE PLAISIR OU LES AFFAIRES
VOYAGES KUEHNE & NAGEL
1075 RUE ST-JEAN, Québec 4. Tél.: 529-9366
Votre agence de voyages internationale
Plusieurs succursales au Canada et Outre-Mer

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE, CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874

RESERVATIONS ET CONFIRMATIONS IMMEDIATEMENT PAR SERVICE TELEX
québec-monde
225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547
MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS
québec travel bureau

VOYAGES Laurier INC.
Face au stationnement couvert
2700 boul. Laurier — Edifice Paquet — Tél.: 659-1330

AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6 — TEL.: 681-6121
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

# vacances voyages

page publicitaire

# Ses boutiques bigarrées confèrent à Hong-Kong un perpétuel air de fête

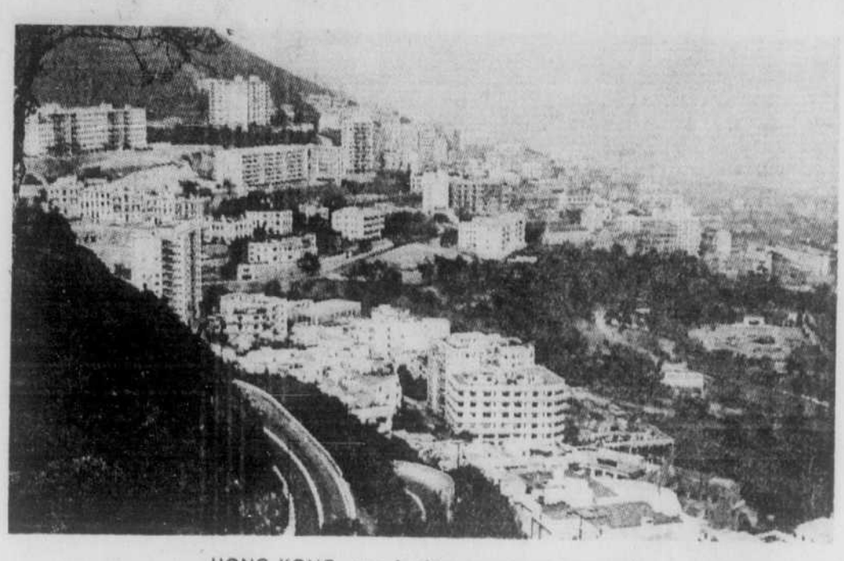
Si Formose est une Chine en miniature, Hong - Kong peut à juste titre être surnommé le "condensé de l'Asie". Etonnant amalgame que cette enclave britannique aux frontières de la Chine populaire: on y trouve pêle - mêle une vieille cité ceinturée de murailles, des gratte - ciel qui tirent parti du moindre pouce de cette terre hors de prix, des jonques et des yachts, des opéras chinois et des airs de juke - box, des rizières, des terrains de cricket et partout des magasins! Dans les artères principales, dans les rues secondaires, dans les ruelles étagées, à bord des sampans du port d'Aberdeen, partout les banderoles, les drapeaux et les bannières aux mille couleurs des boutiques donnent à Hong - Kong un perpétuel air de fête. Tout est vendu sans taxe et on y vend de tout! Pays des bonnes affaires, Hong - Kong est si riche en tentations qu'on ne le quitte ordinairement qu'avec un portefeuille singulièrement allégé, mais l'impression réconfortante — et justifiée — d'avoir fait des économies...

La façon la plus agréable de visiter Hong - Kong est encore de le faire par la mer, en partant de Victoria, l'un des plus beaux ports naturels du monde. On visite ainsi le village flottant de Yaumati Typhoon Shelter, où, sur des jonques qui sont à la fois leurs maisons et leur gagne - pain, naissent et vivent des milliers de Chinois.

Puis, contraste frappant, on passe au large des belles plages de Repulse Bay et de Deep Water Bay, où de luxueuses résidences s'étagent au flanc des collines. Ensuite, apparaît Aberdeen, célèbre pour ses restaurants flottants, et il faut bien avouer qu'ils valent le déplacement! Hauts de deux ou trois étages, ils sont peints et décorés à la mode chinoise, où le vermillon domine; leur toit est tout enturbanné de guirlandes et de drapeaux; des sampans motorisés réservés aux clients font la navette entre eux et la côte. C'est une expérience à ne pas manquer que de découvrir la cuisine chinoise — la vraie — tout en suivant des yeux l'incessante animation d'un port débordant de vie et d'activité.

Pour avoir une vue d'ensemble de l'île de Hong - Kong, de Kowloon (où votre avion vous a déposé) et des "Nouveaux Territoires" — ceux qui ont été cédés par la Chine pour 99 ans et doivent lui revenir en 1997 — il faut grimper au sommet du Peak (1,782 pieds. Rassurez - vous, vous ne devrez pas le faire à pied, car d'amusants trams à crémaillère vous y transporteront.

Malgré ses faibles dimensions, l'île de Hong - Kong, qui n'abrite pas moins de deux millions de personnes, réussit à offrir au touriste une montagne (the Peak), une route en corniche, un parc (Tiger Balm Garden), un terrain de golf et quatre plages. Même si vous prolongez votre séjour à Hong - Kong, jamais vous ne pourrez en épuiser les ressources.



HONG-KONG, une fenêtre sur un autre monde.

*HONG-KONG, IMPORTANT POSTE DE COMMERCE DE L'ASIE*

Le territoire de Hong - Kong, colonie britannique, comprend 236 îles plus ou moins grandes, ainsi qu'un quartier situé sur le continent chinois, à l'est de la Rivière des Perles. Hong - Kong, une des plus grandes îles possède un port naturel protégé de tous les côtés. La capitale Victoria se trouve au nord de l'île. En comptant toutes les îles ainsi que la partie sise sur le continent, la population du territoire de Hong - Kong atteint 3.6 millions d'habitants, composée en grande partie de Chinois. Les "Nouveaux Territoires" et les nombreuses petites îles de pêcheurs sont encore, de nos jours, un souvenir vivant de la vie que les Chinois menaient il y a plusieurs siècles à Old Cathay.

*CLIMAT ET GARDE-ROBE*

Au printemps et en été, à compter du mois de mars, il peut faire très chaud pendant la journée. Il est à conseiller de porter des vêtements légers en coton et des chaussures d'été. Pendant la journée, monsieur portera une chemise sport ouverte et le soir une veste et une cravate. Vers la mi - juin, l'humidité de la mousson fait son apparition et dure jusqu'au début de septembre. N'oubliez pas d'emporter votre imperméable. Vers la fin de l'automne, les jours sont chauds et les nuits fraîches. En hiver, de décembre à janvier, les températures baissent sensiblement; des vêtements un peu plus chauds sont alors indiqués et pour le soir, il est recommandé d'avoir un manteau.

Voici maintenant de quoi intéresser le gourmet: vous pourrez découvrir des mets d'un goût tout à fait nouveau dans les restaurants malais, chinois, indiens, et indonésiens. Des Russes blancs immigrés à Hong - Kong ont également apporté des mets typiques de leur patrie; ils vous seront servis dans les nombreux restaurants russes. Mais, vous trouverez surtout des restaurants chinois qui offriront à votre palais les spécialités exquises de la cuisine de Canton, Pékin, Swatow, Tien - Tsin, Steu - Tchouan et Oulan Bator. Malgré tous ces délices de la cuisine orientale, ne vous croyez pas obligé de renoncer aux menus typiquement américains ou européens.

*CURIOSITES DE HONG-KONG*

Dans les "Nouveaux Territoires", le visiteur longe la côte à travers des terres cultivées, découvre la "vieille Chine", voit des villes entourées de murailles, des rizières en terrasses et des buffles à l'abreuvoir.

Hong - Kong la nuit: Hong - Kong ne dort jamais, disent les habitants; la vie nocturne y est colorée et intéressante. Visitez l'opéra chinois, dînez dans un restaurant flottant, visitez Victoria Peak, d'où vous aurez une vue panoramique splendide sur la ville, baignée de lumière.

Si vous en avez la possibilité, vous devriez aller voir Aberdeen de plus près. Ce petit village de pêcheurs est situé dans une baie abritée sur la côte sud de l'île. Avec l'autobus ou le taxi, vous mettrez vingt minutes pour vous y rendre. Aberdeen est célèbre pour ses spécialités exquises de poissons, préparées selon des recettes cantonaises. Le marché aux fleurs de Flower Street a une renommée mondiale. Des jardiniers chinois ont déposé des corbeilles le long de la rue. En février, elles sont remplies de branches en fleurs, puis, au gré des saisons, de narcisses, de pivoines, de lis, de magnolias, de camélias et de fleurs de lotus, de chrysanthèmes et de dahlias. Le port d'Aberdeen héberge une infinité de sampans sur lesquels habitent environ 100,000 habitants chinois dont beaucoup ne vont jamais à terre.

*LANGUES ET COUTUMES LOCALES*

L'anglais est la langue officielle et courante. La population chinoise parle de nombreux dialectes, dont celui de Canton, qui est le plus usité. Le visiteur pourra toujours se faire comprendre en parlant anglais. Beaucoup de chauffeurs de taxi, la plus grande partie du personnel des hôtels et des propriétaires de boutiques le parlent assez bien. Les pourboires sont d'usage; en général, ils sont de l'ordre de 10% du montant de la note.

*LES TRANSPORTS*

Des traversiers assurent un service régulier entre l'île de Hong - Kong et Kowloon sur la terre ferme; le passage est rapide et confortable. Des traversiers assurent également la liaison entre les autres îles. Si vous voulez visiter le port, vous pouvez prendre un bateau-taxi, c'est-à-dire un "Wallash-Wallah". Un chemin de fer électrique conduit au sommet de Victoria Peak. Sur l'île de Hong - Kong et à Kowloon, l'emploi de taxis — qui sont munis d'un compteur — est recommandé. Si le trajet est très court, on utilise un pousse - pousse. Les chemins de fer de l'Etat vont régulièrement à Lo Wu, depuis la gare de Kowloon; c'est une petite ville sur la frontière chinoise. Le prix du billet est très bon marché.

TOUTE LA JOURNEE, les rues de Hong-Kong bourdonnent d'activité. Les innombrables boutiques décorées donnent à la ville un perpétuel air de fête. On y vend de tout à des prix invitants.


Des vacances agréables au

SUEZ

MOTEL A MIAMI BEACH
FACE A L'OCEAN A LA 182e RUE, MIAMI BEACH

$8.00 du 3 janvier au 1er février par jour par personne, 2 par chambre 10 des 143 chambres

● Vastes terrains de loisirs et terrasses-soleil face à l'océan ● 2 piscines: eau fraîche ou salée ● Piscine spéciale pour enfants ● Bar de patio unique à la piscine ● Danse et spectacles chaque soir à la tente-bar du Sheik ● Luxueuses chambres, cuisinettes et suites de 2 pièces ● Climatisation et chauffage ● Parking gratuit ● Succulents repas à l'accueillante salle à manger Oasis ● TV gratuite dans chaque chambre.

LOUEZ une AUTO NEUVE: $6 par jour

REFRIGERATEUR DANS CHAQUE CHAMBRE

Pour réservation immédiate composez 279-2254 à Montréal

Voyez votre agence de voyages ou écrivez pour LA BROCHURE EN COULEUR ET LES TARIFS

15



SOLEIL - CHALEUR
et BAINS de MER pour NOEL 1970
et l'hiver 1970-71

MEXIQUE: 21 DEC. au 7 JAN., 18 jours. Voyage en groupe avec guide, hôtels de grand luxe. Mexico - Cuernavaca - Taxco - San José Purua - Séjour à Puerto Vallarta. Prix: CAN. $649

PORTORICO: 20 DEC. au 3 JAN., 15 jours. Séjour en Hôtel-appartement directement sur la célèbre plage de San Juan. Prix: CAN. $481

AMERIQUE DU SUD: 19 DEC. au 3 JAN., 16 jours. Voyage groupe avec guide - Buenos-Aires, séjour 1 semaine Rio de Janeiro sur la célèbre plage de Copacabana - Lima. Prix: CAN. $695

FLORIDE

19 DEC. AU 5 JAN. 18 jours — 23 DEC. AU 4 JAN. 13 jours

Séjours à Miami Beach au luxueux Motel Hawaiian Inn situé sur la plage. PRIX MINIMUM: CAN. $366

Réductions substantielles en chambre à 3 ou 4 pers.

Réservez tôt... Les places sont limitées.

Nombreux départs réguliers toutes les semaines à destination du Mexique, de la Floride et des Antilles. Renseignements sur demande.

NOEL AU MEXIQUE
2 autres départs spéciaux:

du 22 déc. au 5 janv. 4jours à Mexico et 10 à Acapulco, hôtels Ritz ou Auto-Ritz incluant avion, transfert, visites, pourboires, taxes, 2 repas par jour à Acapulco. Min. $499

du 20 déc. au 6 janv. 17 jours à Acapulco, hôtels Ritz ou Auto-Ritz incluant avion, transfert, pourboires, taxes, Min. $541

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874
470 EST, COTE - ALMA - TEL.: 668-8211



ALLEZ-VOUS GELER TOUT L'HIVER?
LA COSTA DEL SOL, LES CANARIES ET MADÈRE...

22 JOURS: de Québec à partir de $617

Imaginez-vous loin des neiges, des bourrasques et du vent glacial. Par exemple, visitant le Palais royal de Madrid ou flânant sur le marché de Torremolinos. Ou peut-être, paressant au soleil de Ténériffe, la plus magnifique des îles Canaries. Peut-être aussi, dégustant les vins de Madère ou visitant le Marché des Voleurs de Lisbonne.

Le prix comprend le voyage aller et retour par jet de CP Air, le logement et bien d'autres choses. 115 dates de départ du 3 novembre au 31 mai.

Réservation électronique sans frais par TELEMAX

Ecrivez-nous ou téléphonez-nous pour demander notre brochure en couleurs gratuite présentant les dix voyages de vacances que nous pouvons organiser pour vous.

**Suntours.** Coup d'ailes vers le mode du soleil.

Je suis las de l'hiver. Veuillez m'envoyer votre brochure en couleurs.

NOM
ADRESSE
VILLE PROV.

VOYAGES CLAUDE MICHEL inc.
100 d'Youville, Québec. Tél.: 529-8981
400 est, Racine, Chicoutimi. 549-8874
470 est, Côté, Alma. Tél.:662-2481



France-ski

à compter de $384

Soleil et neige, ski et après-ski, tout est merveilleux à Val d'Isère. Le prix comprend l'avion Montréal-Paris, le train Paris-Val d'Isère, une chambre d'hôtel avec salle de bain, le petit déjeuner et, bien sûr, le retour à Montréal. Un voyage de 18 jours, une vacance sans pareille.

Mais les joies de l'hiver ne se manifestent pas qu'en France. Plusieurs excursions de ski vous sont offertes en Autriche et en Suisse. A compter de $309, tout compris.

Allez faire du ski en Europe avec Air Canada. Demandez nos brochures gratuites. Et passez voir un agent de voyage qui fera vos réservations. Cet hiver, faites du ski en France et en Europe.

Veuillez me faire parvenir ☐ France-ski
Air Canada, C.P. 598, Montréal 101, P.Q.
Nom
Rue App.
Ville Zone Prov.

AIR CANADA
Notre affaire, c'est tout le monde.

AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6 - TEL.: 681-6121
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874

# vacances voyages

page publicitaire

## Conseils pratiques à vous qui partez en croisière

*QUOI PORTER ?*

Quels sont ceux qui ne se posent pas cette question avant de partir en croisière ? Voici quelques conseils pratiques à leur intention. Les vêtements pour le jour doivent être simples. La femme peut porter des robes-soleil, des bermudas, shorts et maillots de bain. Pour monsieur, on recommande également le port des bermudas, shorts et maillots de bain. Au cours des escales dans les différents ports, la tenue vestimentaire variera selon la destination. S'il s'agit d'excursions, les vêtements confortables sont tout indiqués. Le climat des Antilles étant chaud, une tenue estivale est toujours la bienvenue. Pour les soirées, monsieur peut porter le complet ou le veston sport. Madame doit se prémunir de plusieurs robes, sans oublier les costumes-pantalons toujours très populaires. Si on le désire, on peut apporter des vêtements de cérémonie pour les dîners du Capitaine, comme c'est l'usage sur les bateaux de croisière. Cependant, ceci n'est pas indispensable, surtout si les passagers ne veulent pas se départir de leur tenue de détente.

*LES DOUANES*

Afin de faciliter le travail de l'agent des douanes, les passagers devraient s'efforcer de rassembler tous leurs achats dans un seul sac ou une seule valise. Dans ce cas, on épargnera du temps en évitant que tous les bagages soient fouillés. Un sourire agréable et un comportement amical ne nuiront certes pas non plus. Les passagers doivent également s'assurer que leur déclaration de douane est dûment remplie. S'ils n'ont pas dépensé plus que le montant alloué pour la boisson et les autres achats, ils n'ont qu'à remplir la face du formulaire; ainsi, il n'est pas nécessaire de dresser la liste de tous leurs achats. De plus, ils ne doivent pas oublier d'exiger des reçus pour tout achat effectué dans un magasin. Dans certains cas, l'agent de la douane peut demander ces reçus pour vérification.

UNE CROISIERE à bord d'un paquebot de luxe, voilà de quoi faire rêver ceux qui ont envie d'horizons nouveaux. Mais avant le départ il y a les préparatifs, dont il ne faut pas négliger l'importance. Ces quelques conseils vous guideront avant, pendant et après la croisière.

*LES EMPLETTES*

Chaque port d'escale a ses spécialités. Par exemple, Haiti est renommé pour ses articles et sculpture en bois. Ainsi, les voyageurs seront avisés de se procurer ces objets pendant leur séjour, alors que le coût en sera de beaucoup inférieur. Les passagers canadiens ont droit à $100 de marchandise exempte de douane. Tous les bateaux de croisière offrent à leur clientèle des boutiques exemptes de droits. Souvent, les passagers constatent avec surprise que les prix à bords peuvent rivaliser avec ceux des îles. De nombreuses aubaines peuvent être réalisées au cours d'une croisière. Cependant, on aurait avantage à vérifier les prix dans sa propre ville avant le départ, afin d'être en mesure de dénicher les vraies aubaines. Evitez donc de faire des erreurs, en ne vous laissant pas séduire par des articles que vous pourriez vous procurer à meilleur compte chez vous. Faires des emplettes dans les îles est un jeu très intéressant, à en juger par les passagers qui descendent dans les ports de Miami, New York, etc.

*LES POURBOIRES*

Il va sans dire que les pourboires s'adressent à ceux qui ont rendu un service quelconque aux passagers. La ligne de conduite à ce sujet est la suivante: au moins un dollar par jour par personne pour le garçon de table, et pour le maître d'hôtel le client jugera à propos de lui remettre un pourboire seulement dans le cas où il lui aura rendu un service particulier. Un dollar par jour par personne est indiqué pour le garçon de bord. Pour les services rendus par les garçons de ponts ou tout autre employé de bord, tels les préposés au bar, les pourboires sont laissés à la discrétion du client. Ce ne sont là que les règles de base; libre aux passagers de faire davantage s'ils le désirent.


EN EXCLUSIVITE...!
A L'OCCASION DE NOEL ET DU NOUVEL AN

NOEL AU MEXIQUE
du 20 déc. au 2 janvier
En collaboration avec AIR FRANCE. Accompagné personnellement par M. MARIO TEJEDA, notre spécialiste du Mexique.
Tout compris de Québec à Québec
$580.00
M. MARIO TEJEDA

NOEL AUX CANARIES
du 19 déc. au 2 janvier
En collaboration avec IBERIA. Accompagné personnellement par M. JEAN JUAN, spécialiste de l'Espagne à Québec. Avec la participation de MISS MAXI-QUEBEC qui sera notre invitée d'honneur.
Tout compris de Québec à Québec
$580.00
M. JEAN JUAN

EN PLUS...!
UN PROGRAMME COMPLET DE VOYAGES ET CROISIERES POUR TOUTE LA SAISON HIVERNALE.
MEXIQUE - ANTILLES - FLORIDE - HAWAII - CANARIES - AMERIQUE DU SUD - AFRIQUE - SKI - ETC...
Demandez sans engagement notre dépliant.
VOYAGES JEAN JUAN
1033, route de l'Eglise, Ste-Foy — Tél.: 653-7264

Langlois
LE MOTEL PAR EXCELLENCE
MIAMI (FLORIDE)
821 N.W. 37e Ave., Miami 35
Tél.: 649-3228
54 UNITES OU 70 CHAMBRES
Fla. Sunshine Parkway - jusqu'à 95 S. - 836 à la sortie 37e avenue N.O. - tournez à gauche. Motel à 3 rues de la sortie de la 37e ave. Le "Langlois Motel" est situé face au "Central Shopping Plaza", à 10 minutes de la magnifique plage de Miami.
- "Flager Dog Track", au coin de la 7e rue et de la 37e ave. N.W.
- Pour les amateurs de golf: "Le Jeune Country Club", 37e ave et 17e rue N.W. "Green-Fee" $3.00
- Rent-a-car (Chevrolet '70) $45 par semaine, millage illimité. Taxi de l'aéroport au motel: $2.00. Ecrivez pour réservations ou dépliants.
MAGNIFIQUE PISCINE EN TUILE
- Tables de ping-pong
- 3 billards
- "Dancing-patio"
- "Shuffleboard"
- Lessiveuse et sécheuse automatiques
L.P. Langlois propriétaire

Evasion au soleil
HAWAII
DEPART: 7 mars — RETOUR: 21 mars
PRIX: à compter de $488 par personne (Plan familial de Montréal)
Ce voyage sera accompagné par M. Martin Pranovost, ex-journaliste à la Presse.
MEXIQUE
"LA ROUTE D'ACAPULCO"
Nombreux départs les samedis - 16 jours
PRIX: à compter de $510 par personne (de Montréal)
Nous vous offrons aussi un choix de voyages pour toutes les bourses, vers les Antilles, l'Amérique du Sud; croisières avec départs de New York ou Miami, voyages Suntours/Sunflight, Clubs Horizons du Monde, ski en France et en Autriche, voyage des aînés (Age d'Or) aux Baléares, etc.
- Demandez nos dépliants descriptifs sans obligation.
- Consultez notre personnel en toute confiance.
- Nos services sont gratuits.
AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
871, chemin St-Louis, Québec 6, P.Q. — Tél.: 681-6121

Le compagnon idéal pour quelques jours aux Antilles.
Grand et impressionnant, l'"Empress of Canada" vous réserve un accueil incomparable pour ce moment tant attendu... votre croisière aux Antilles. Il vous fera oublier l'hiver. Et vos soucis aussi. N'aviez-vous pas projeté de partir en croisière cette année? Voici la liste complète des départs. Réservez la croisière de votre choix. Consultez votre agent de voyages ou CP Navigation.
Départs de New York:
7 déc., 12 jours, (4 ports), à compter de $389; 19 déc., 13½ jours (5 ports), à compter de $467; 16 janv., 13½ jours (5 ports), à compter de $467; 30 janv., 13½ jours (4 ports), à compter de $467; 13 fév., 18½ jours (7 ports), à compter de $639; 6 mars, 14 jours (5 ports), à compter de $484; 20 mars, 13½ jours (5 ports), à compter de $451; 3 avril, 4½ jours (1 port), à compter de $156; 9 avril, 8 jours (2 ports), à compter de $276; en plus de deux croisières côtières: Montréal-New York, le 1er déc. et New York-Montréal le 17 avril, 4 jours, à compter de $130.
CP Navigation

MIAMI - NASSAU 14 - 27 février. Transports, hôtel, guide... $398
AGENCES FRANCISCAINES
500 8e Av. QUEBEC (523-0031)

VOUS ALLEZ A MIAMI?
LOUEZ UNE AUTO '71
Millage gratuit illimité
Allez n'importe où en Floride
$42.50 par semaine
1.00 par jour
Air clim. extra
885, FRAIS VIRES (305) 379-8172
AARON AUTO RENTAL
1451 W. Flagler St. - 379-8172
CONSERVEZ CETTE ANNONCE

MIAMI ET CARNAVAL DE NOUVELLE-ORLEANS
7 AU 27 FEVRIER $365.00
MIAMI, FLORIDE
7 AU 27 MARS $355.00
(Transport, hôtels, bateaux, tour de ville et spectacles)
Voyages Charles Paradis
226 est, 8ième rue, Québec 7, Tél.: 623-5291

Meublé à neuf - Air conditionné - Appartements avec cuisinette - $1,800.00 pour la saison d'hiver - Appartements Duplex à deux salles de toilette, $2,300.00 - Grande piscine - Belvédère et quai sur la baie - Shuffleboard - Chaises longues sans frais - Stationnement gratuit - Ménage journalier - Gaz et électricité compris - Téléviseur - Service d'autobus à la porte - Le site exceptionnel du Motel Le Majesty au coeur de Miami Beach - De l'autre côté de la rue - Plage - Restaurants - Magasins - Boutiques Très bas prix à la journée. Ecrivez-nous pour brochure en français - Nous desservons une clientèle presque exclusivement canadienne-française. Naturellement nous parlons français.
Le Majesty Appartements
6620 Indian Creek Drive
Miami Beach, Florida 33141
Téléphone: 305-865-3731

Une soirée à l'opéra
$330.00 aller et retour
En Italie, c'est fin novembre que débute la saison de l'opéra. La Scala, Regio, Teatro la Fenice; ce sont là les plus beaux théâtres d'opéra du monde. A Venise, on se rend à l'opéra en gondole tout comme au seizième siècle.
Mais il n'y a pas que l'opéra. Il y a aussi l'omniprésence d'une culture éternelle. Italie, pays poétique. Refuge favori des romantiques.
Italie d'avant-garde . . . boutiques excitantes où l'on y trouve des articles de mode convoités de par le monde. Promenez-vous sur la rue Veneto avec des chaussures si uniques qu'elles n'auraient pu être dessinées qu'en Italie. L'Italie, patrie de Ferrari et de Lamborghini . . . et d'actrices bien enviées. L'hiver? En Italie, c'est une autre facette irradiante de cette terre poétique.
Voyez votre agent de voyages. Laissez-lui vous aider à découvrir le climat qui vous convient et laissez-vous aller.
$330, billet d'avion aller-retour Québec/Milan, tarif économique 29-45 jours au départ de Québec. Autres tarifs disponibles pour différentes durées de séjour. Votre agent de voyages est parfaitement au courant.
Alitalia
AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6 - TEL.: 681-6121
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

Jeunesse

# Vers une direction générale au Québec

par Jean-Claude PICARD

Le transfert du Haut Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports sous la juridiction du ministère de l'Education, annoncé hier en primeur par Le Soleil, ferait partie d'une vaste stratégie gouvernementale visant à regrouper sous une même autorité tous les organismes gouvernementaux de jeunesse.

La prochaine étape en ce sens serait fort probablement le transfert de l'Office franco-québécois pour la jeunesse sous la juridiction de ce même ministère de l'Education.

Selon des renseignements obtenus de sources bien informées, il apparaitrait que le conseil des ministres a été saisi de la nécessité de coordonner les activités de tous les organismes gouvernementaux s'occupant directement de la jeunesse et aurait manifesté sa volonté d'élaborer une vraie politique d'ensemble de la jeunesse au Québec.

Or, il semble que la solution qui ait été retenue soit de regrouper sous une même autorité tous ces organismes. Les deux hypothèses actuellement évoquées par le gouvernement seraient la création d'un comité de coordination rattaché au ministère de l'Education ou la création d'une direction générale de la Jeunesse également rattachée au ministère de l'Education.

Le comité de coordination ou la direction générale de la Jeunesse serait chargé de conjuger les activités de l'Action Sociale Jeunesse, organisme qui est globalement le pendant québécois de la Compagnie des Jeunes Canadiens, du Haut Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports et de l'Office franco-québécois pour la jeunesse.

Déjà, l'Action Sociale Jeunesse dépend du ministère de l'Education. On a révélé hier que le Haut-Commissariat passera lui aussi sous l'autorité de ce ministère. On annoncerait bientôt que l'Office franco-québécois pour la jeunesse, qui dépend actuellement de M. Jean-Paul l'Allier, ministre des Communications et de la Fonction publique, sera également transféré au ministère de M. Guy Saint-Pierre.

De toutes façons, il semble que le premier ministre Bourassa donnera sous peu une conférence de presse pour annoncer officiellement tous ces changements de même que pour faire part de la nouvelle politique gouvernementale en matière de jeunesse.

Il faut en outre noter que tous ces transfers s'inscrivent dans la politique déjà annoncée par M. Bourassa de regrouper une série d'organismes gouvernementaux jusque-là éparpillés dans plusieurs ministères au sein de quelques super-ministères, dont celui de l'Education.

**PROBLEMES**

Ce regroupement, du moins celui des organismes de jeunesse, n'irait cependant pas sans poser plusieurs problèmes. Nos informateurs en ont souligné à tout le moins deux.

D'une part, ces divers organismes ne voient pas tous de la même façon l'orientation à donner à la politique jeunesse et certains d'entre eux seraient plus préoccupés des structures que du contenu des divers programmes.

D'autre part, l'Office franco-québécois poserait un problème particulier en ce sens que cet office a toujours eu un statut de régie et que les fonctionnaires y travaillant seraient plus ou moins jaloux de leur autonomie.

On ne peut par ailleurs négliger le fait que cet office est une création de deux ordres de gouvernement, le gouvernement français et le gouvernement québécois. Des consultations avec les autorités françaises seront certes nécessaires avant que le gouvernement du Québec annonce tout changement de statut à l'OFQJ.

## Recherche sur la téléinformatique

OTTAWA (PC) — Le ministre des Communications, M. Eric Kierans, a annoncé, hier, la formation d'un groupe de travail sur la téléinformatique au Canada.

Dans une communication distribuée à la presse, M. Kierans soutient qu'il faut, dans l'intérêt national, rechercher les instruments opérationnels qui favorisent l'expansion ordonnée et rationnelle des services de plus en plus diversifiés qui découlent de la fusion des systèmes d'informatique et de télécommunications.

Le groupe de travail devra faire des recommandations précises et soumettre des projets sur la création d'un réseau intégré de téléinformatique pour le pays.

Le ministre espère qu'il pourra obtenir un rapport préliminaire dès mai 1971.

M. Jans Jacob von Baeyer, un ancien président de Acres Inter Tel Ltd., d'Ottawa, a été nommé directeur général du groupe de travail qui comprendra 25 experts gouvernementaux, universitaires et industriels.

Des nouvelles de partout, voilà votre contact avec le monde

# LE SOLEIL

Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise

73e ANNEE — No 280 QUEBEC, SAMEDI 28 NOVEMBRE 1970 PAGE DIX-SEPT

## Les cultivateurs craignent l'exode

# Le parc de la CUQ: un second "Sainte-Scholastique"?

On croyait d'abord que le parc industriel de la CUQ ne dépasserait pas, au nord, cette voie ferrée du Canadien National. La réalité est tout autre et les cultivateurs de Saint-Augustin viennent d'apprendre qu'ils perdront vraisemblablement la totalité de leurs terres.

textes de Pierre BOULET et Michel TRUCHON

L'implantation d'un parc de l'industrie lourde, à Saint-Augustin, obligera-t-elle les citoyens de cette municipalité de la banlieue de Québec à revivre la déportation massive qu'ont dû subir les habitants de Sainte - Scholastique?

C'est du moins la question que se posent la majorité des propriétaires de l'endroit, dont les terrains sont situés sur l'emplacement éventuel du futur parc industriel.

De nombreux facteurs ont amené la population de Saint-Augustin à vivre dans ce climat d'appréhension qui ne cesse de croître. Soulignons simplement le fait que, jusqu'à maintenant, on avait pris "plus ou moins au sérieux" le projet mis de l'avant par les corps intermédiaires du comté de Portneuf.

Comme nous l'ont expliqué de nombreux cultivateurs de la région, on croyait se trouver devant l'une de ces entreprises qui déplacent beaucoup d'air, qui font couler beaucoup d'encre, mais qui, au bout du chemin, finissent par mourir sur une obscure "tablette".

Mais voici que les événements se précipitent . . . On apprend par la voie des journaux que la Communauté urbaine de Québec est saisie d'un rapport du Comité Portneuf - Québec relativement à l'égablissement du parc.

Un peu plus tard, on apprend à l'occasion d'assemblées de citoyens que les pourparlers vont bon train et que le projet se réalisera à plus ou moins brève échéance. Mais les renseignements qu'on obtient sur l'emplacement du parc ne suscitent pas trop de craintes.

En effet, selon la plupart des contribuables de Saint-Augustin qu'ont rencontrés des représentants du "Soleil", on avait assuré la population que le parc ne dépasserait pas, au nord, la voie ferrée du Canadien National.

Au plus irait-on jusqu'au 3e rang, à quelques centaines de pieds de là. C'est du moins la version que tenaient les propriétaires de la part des édiles de la municipalité.

Pour les cultivateurs de la municipalité (à peu près 150), qui détiennent la majorité des terrains dans Saint - Augustin, la situation n'était pas encore alarmante. La délimitation qu'on leur proposait leur laissait la possibilité de conserver une portion raisonnable de leurs terres.

Mais un fait nouveau vient une fois de plus bouleverser le climat de "presque quiétude" qui s'était installé autour de l'avènement du parc:

Un document officiel de la CUQ, rendu public par le "Soleil", démontre que les terrains destinés à recevoir le futur complexe industriel dépassent largement les limites dont on avait d'abord parlé. Selon le plan, le parc se rendra jusqu'à la montagne, au nord de Saint-Augustin.

L'indifférence fait donc place à l'inquiétude. Ce sentiment est d'autant plus accru qu'une station de télévision vient tout juste de diffuser un reportage sur l'exode des citoyens de Sainte - Scholastique, touchés par une expropriation massive.

Certains cultivateurs nous ont déclaré: "Les gens de Sainte - Scholastique n'ont plus de place où aller . . . On leur a enlevé leur gagne-pain! Ce sera la même chose ici".

D'autres ajoutent: "A Sainte - Scholastique, on a monté les maisons sur des roues pour les déplacer . . . Les propriétaires les suivent sans savoir où ils s'en vont . . . C'est ce qui va nous arriver!"

Si certaines gens se disaient assurées que le projet ne serait pas mis de l'avant d'ici une cinquantaine d'années, leur certitude fait maintenant place au doute.

Dans la plupart des cas, on est d'accord pour dire qu'il ne faut pas empêcher le progrès. On se pose tout de même la question: "Qu'adviendra-t-il de nous?"

Le problème se présente plus particulièrement pour les cultivateurs "entre deux âges". Un fermier nous expliquait d'ailleurs:

"Pour les vieux, il n'y a pas de problème . . . ils veulent vendre leurs terres. Quant aux jeunes ils ne s'intéressent plus à assurer la relève. Les pires, ce sont ceux qui sont dans la quarantaine . . . Ils n'ont que leur ferme pour gagner leur vie".

Outre ces considérations, d'autres facteurs entretiennent les craintes des contribuables. Une mauvaise expérience qu'ils ont vécue récemment en matière d'expropriation rend ces derniers sceptiques quant à la rentabilité d'une entente avec le gouvernement supramunicipal.

On se souviendra, en effet, qu'une partie des terres situées dans la municipalité de Saint - Augustin ont été expropriées par le ministère de la Voirie en vue de la construction de la future autoroute transquébécoise.

Or, la majorité des propriétaires qui ont dû céder une parcelle de terrain au gouvernement provincial se plaignent que ce dernier prend trop de temps à s'acquitter de la dette qu'il a contractée. Il va sans dire qu'ils appréhendent le renouvellement d'une telle situation de la part de la CUQ.

D'autre part, des raisons d'ordre sentimental s'ajoutent aux sentiments des cultivateurs. Certains se disent bien tristes de devoir quitter le lieu où ils ont toujours vécu et ils mettent en doute la possibilité de s'adapter ailleurs.

On fait de plus état de la fertilité de la terre, à cet endroit du Québec. On fait ressurgir les événements historiques qui ont marqué telle propriété ou telle partie de la municipalité . . .

Mais le spectre du progrès et de l'expansion industrielle a maintenant pignon sur rue, à Saint - Augustin. Les cultivateurs le sentent bien, et c'est en se remémorant Sainte - Scholastique qu'ils attendent de négocier.

## Les spéculateurs n'ont pas eu la chance de s'établir un empire

Les spéculateurs n'ont guère eu la chance de s'établir un empire sur le site du futur parc de l'industrie lourde, à Saint-Augustin. Si l'on en croit les propriétaires de l'endroit, rares sont les compagnies ou les individus qui ont tenté de s'approprier des terrains.

D'ailleurs, tout laisse croire que les chances de spéculer au détriment des fermiers sont bien minces. Les temps ont changé... les propriétaires terriens le disent eux-mêmes: "Les cultivateurs ne sont plus aussi naifs qu'ils l'étaient ou qu'on voulait bien le croire. Ce qu'ils veulent, c'est de l'argent comptant!"

Il y a bien eu quelques petites tentatives... la plupart par des interlocuteurs anonymes qui effectuaient leurs approches par téléphone. Notons, de plus, que ces démarches ont, pour la plupart, été faites il y a déjà plus de six mois.

Un seul cultivateur de Saint-Augustin a admis avoir été alléché par l'offre d'un courtier: pour sa terre évaluée à $19,000, on lui offrait $140,000 sur option. Un mois plus tard, le courtier retirait cependant son offre.

Au cours d'une enquête menée sur place par des reporters du "Soleil", on a appris que les fermiers ne sont disposés à vendre leurs propriétés que pour le "gros prix".

C'est plutôt au phénomène inverse de la spéculation que l'on assiste. Ce ne sont pas les courtiers qui cherchent à acquérir des terrains, mais bien certains cultivateurs qui tentent de les vendre avec une bonne marge de profit.

A de nombreux endroits, on aperçoit des propriétés à vendre. Les cultivateurs ont eu recours, dans plusieurs cas, à des agents immobiliers pour rechercher d'éventuels acheteurs.

Il en est même qui se sont assuré les services d'arpenteurs et d'évaluateurs (quelques-uns ont déjà contacté un avocat) afin de justifier le prix qu'ils exigent.

A l'occasion d'entrevues que nous ont accordées bon nombre de propriétaires, on a pu constater que bien rares sont ceux qui sont disposés à vendre leur terre au prix de $0.03 ou $0.06 le pied carré. Les montants réclamés varient plutôt entre $0.08 et $0.15 le pied.

Pour appuyer leurs demandes, les propriétaires de fermes rappellent qu'ils ont dû, il y a deux ans, investir des sommes s'échelonnant de $2,000 à $5,000 afin de transformer leur équipement laitier... et ce en vertu d'une loi gouvernementale.

Tout laisse donc croire que les fermiers attendront pour négocier directement avec l'expropriateur, c'est-à-dire avec la CUQ. Le président de cet organisme, M. Armand Trottier, déclarait d'ailleurs, hier, qu'un sondage effectué par des spécialistes du gouvernement supramunicipal confirmait cette thèse.

M. Trottier a précisé que, selon les résultats de l'enquête, une bonne partie du territoire pourra être acquise par des ententes de gré à gré.

## L'UCC n'est pas prête à agir

L'Union catholique des cultivateurs (UCC) a, tout comme la majorité des propriétaires de la région où le futur parc d'industrie lourde de la CUQ est supposé être implanté, appris la nouvelle par la voie des journaux.

Même si un grand nombre de cultivateurs rencontrés au cours de l'enquête menée par les reporters du "Soleil", dans la région de Saint-Augustin, souhaitent vivement que l'UCC intervienne pour défendre leurs intérêts, l'organisme n'est pas prêt, pour l'instant, à entreprendre ces démarches auprès de la Communauté urbaine.

M. Fernand Morasse, de la Fédération de l'UCC de Québec Est-Nord-Ouest, nous a en effet expliqué que son organisme ne pourra agir officiellement tant qu'il n'aura pas été mandaté par ses membres et qu'il n'aura pas pris connaissance du problème.

"Pour l'instant, c'est prématuré de faire quelque déclaration que ce soit, puisque la chose est nouvelle..." a-t-il dit.

L'UCC, avant d'entreprendre toute action, a l'intention de rencontrer ses membres concernés (environ 150 cultivateurs) et d'étudier si c'est possible le projet et les plans de la Communauté urbaine de Québec.

Cette étude préliminaire de la situation, toujours selon M. Morasse, pourrait, d'ici une quinzaine de jours, permettre à l'UCC de décider de l'attitude à adopter devant ce nouveau problème d'envergure.

"Problème d'envergure"; l'expression provient de la bouche même de certains cultivateurs inquiets qui désirent à tout prix que leur organisme, l'Union catholique des cultivateurs, prenne la défense de leurs intérêts, dans la vague d'expropriations qui se dessine nettement à l'horizon.

La plupart de ces gens ont peur qu'on leur enlève leurs terres et leurs biens à un prix minimum qui ne leur permettrait pas de s'installer ailleurs.

L'inquiétude est d'autant plus grande chez les propriétaires de fermes que pour eux, toute la question du parc d'industrie lourde de la CUQ est une affaire nouvelle.

La majorité n'ont pas l'impression qu'il s'agit d'un projet à court terme et plusieurs croient même qu'il ne se réalisera pas avant une cinquantaine d'années.

Même pour l'UCC il ne s'agit pas d'une question qui semble devoir être réglée immédiatement, puisque selon M. Fernand Morasse, il ne semble pas que le projet de la Communauté urbaine de Québec soit arrêté de façon définitive.

"Selon moi, rien n'est vraiment fondé pour l'instant. L'UCC ne peut agir sur de simples rumeurs et d'ailleurs, jusqu'à maintenant, nous n'avons reçu aucune demande officielle de nos membres..." a-t-il dit.

De toute façon, même si la CUQ décidait à brève échéance d'exproprier les terres visées dans le projet d'aménagement du parc industriel Portneuf-Québec, l'UCC ne serait pas prête à prendre la défense de ses membres, puisque les détails du projet lui sont présentement totalement inconnus.

Le rôle que l'Union catholique des cultivateurs pourrait jouer, advenant une expropriation massive, serait de voir à ce que les terres soient payées à leur juste valeur, qu'il n'existe pas d'injustice.

## Difficile d'obtenir un permis de construction

Si vous désirez vous porter acquéreur d'un terrain, sur le site éventuel du futur parc d'industrie lourde de la CUQ, à Saint-Augustin, dans l'intention d'y construire une maison ou un commerce, il y a de fortes chances que vous n'obteniez pas le permis de construction nécessaire.

Il semble en effet que ces derniers temps, plusieurs permis de construction auraient été refusés par le conseil qui aurait justifié ces refus en expliquant que les frontières du futur parc industriel de la Communauté ne sont pas encore officiellement établies.

C'est la réponse qui a été fournie à des courtiers immobiliers qui s'informaient de la possibilité pour leurs clients de mettre en chantier un développement domiciliaire.

Par ailleurs, certains propriétaires terriens ont entendu un autre son de cloche: il est impossible d'émettre des permis de construction, pour l'instant, car le territoire est "homologué".

Si telle réponse a été donnée, il s'agirait d'une homologation tacite, puisque aucune démarche officielle n'a été entreprise par la CUQ jusqu'à maintenant.

Cette "homologation tacite", certains l'expliquent en disant que si la municipalité acceptait que des permis de construction soient émis, les terrains visés dans le projet prendraient d'autant plus de valeur et la Communauté urbaine devrait débourser plus pour s'en porter acquéreur.

De toute façon, rien n'est "gelé" pour l'instant, sur le territoire de la municipalité de Saint-Augustin, si ce n'est le sol lui-même, déjà recouvert de plus d'un pouce de neige.

"Les propriétaires peuvent vendre n'importe quand et à n'importe qui", a dit un courtier.

Mais, pas question d'émission rapide de permis de construction: les autorités municipales étudient longuement et soigneusement toute demande en ce sens et il apparaît vraisemblable que les refus seront plus nombreux que les acceptations, tant que la Communauté urbaine n'aura pas fait connaître son attitude définitive dans cette affaire.

De toute façon, qui serait intéressé à acheter un terrain qui vraisemblablement sera sous peu acquis ou exproprié par la CUQ ? A moins évidemment que l'on se sente une âme de spéculateur...

MAISON A VENDRE
Directement du propriétaire.
6 logements neufs. Située à St-Rodrigue, Charlesbourg.
TEL.: 626-5120

A VENDRE
— Meubles antiques, style "Queen Anne"
— Ameublement de salle à diner.
— Tapis mur à mur, 150 verges.
Téléphoner à: 527-0456

SERVICE PROFESSIONNEL D'INFORMATIQUE ENR.
SPECIALISTE EDUCATION - COMMERCIAL
EDUCATION:
● analyse ● horaire ● transpart ● système d'absence ● bulletin
COMMERCIAL:
● perforation ● vérification ● machines conventionnelles ● ordinateurs ● programmation ● compte à recevoir ● statistiques ● transactions ● bilans.
24 HEURES PAR JOUR
51 RUE BELAIR - LEVIS — TEL.: 833-2614

HYPOTHEQUES
Serais intéressé à prêter en 1re et 2e hypothèques.
Pour informations:
661-8579

VERRES DE CONTACT
Centre d'Application de Lentille Cornéenne
350 EST, Boul. Charest, Qué.
suite 202 - 529-3694

'ET SATAN MENE LE BAL'

L'association des parents de St-Rodrigue
vous invite à un souper-causerie
Conférencier invité:
M. Emilien Rochette.
Dimanche le 29 nov. 1970, à 19 hres, à l'école Pie XII, 52e Rue ouest.
Prix de présence.
Admission $2.50 par pers.
Pour réservation: tél.: 623-0786 — 623-2543

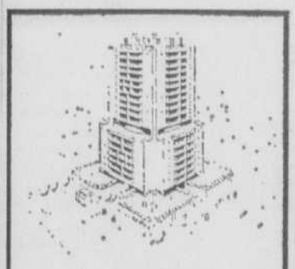
SPECIALISTE EN HAUTE COUTURE pour homme

Pouliot & Darveau
Tailleurs importateurs créateurs de styles
● REPARATIONS ●
601, rue St-Jean, Qué. 4
Tél.: 523-4615
Vendredi ouvert jusqu'à 9h. p.m.
Samedi jusqu'à midi

A VENDRE
Tabagie casse-croûte
(30 sièges)
Au nord de Québec
Très bon revenu
Acompte $15,000
Ecrire à:
DEPT 3554
LE SOLEIL

EXPO
Québec demain
Fiducie Prêt et Revenu, invite la population de Québec à visiter leur exposition audio-visuelle qui vous fera voir l'extraordinaire développement que connaîtra la région de Québec
LIEU:
Fiducie Prêt et Revenu
hall d'entrée, siège social
850 d'Youville
du jeudi 26 novembre
à mercredi 2 décembre (inclusivement)
de 9h.00 à 22h.00
samedi et dimanche de 14h.00 à 22h.00
entrée gratuite

ALBUMS DE TIMBRE POSTE
GRATIS
1,000 timbres différents avec achat d'un album.
STATESMAN DE LUXE - capacité de 30,000 timbres..... $9.95
SENIOR STATESMAN - capacité de 40,000 timbres..... 16.50
GRATIS
2,000 timbres différents, du monde entier, sur achat d'un des albums suivants:
CITATION - capacité de 75,000 timbres... $29.50
STANDARD - 2 volumes, 90,000 timbres..... $34.95
GRATIS
500 timbres différents avec l'achat d'un album.
AMBASSADOR - capacité de 22,000 timbres..... $6.95
GRATIS
300 timbres différents avec achat de l'album.
TRAVELERS - capacité de 18,000 timbres..... $4.95
Choix complet d'albums de timbres et de monnaies.
Consultez-nous immédiatement.
JACQUES BOIVIN, 524-7503
QUEBEC STAMP CO. LTD.
353 Est, boul. Charest, Québec 2, P.Q.



Le Saint-Laurent
250 ouest, Grande-Allée Québec.
MAINTENANT EN LOCATION
● EDIFICE-PRESTIGE
● VUE-PANORAMIQUE
● SALLE-RECEPTION
● PISCINE-INTERIEURE ET BAINS SAUNAS
● STATIONNEMENT-INTERIEUR
● 3 ASCENSEURS A HAUTE VITESSE
● HALL D'ENTREE SPACIEUX
● SERVICE DU PORTIER ET CONCIERGE
● LOGEMENT DE 3-4-5-6 PIECES ET GARCONNIERES.
INFORMATIONS SUR LES LIEUX OU TEL.:
523-6409

Parc Samuel Holland

Travaux d'excavation du 1er immeuble de 21 étages, 171 logements (Juillet 1970).

# au delà de l'événement

## Les travailleurs face aux licenciements collectifs (2)

# La prévention sera toujours la meilleure solution

par Vincent CLICHE

*Petit guide pratique des licenciements collectifs à l'usage exclusif de l'employeur*

*Une mise-à-pied collective est toujours un événement malheureux; cependant, selon qu'on l'a fait en suivant certaines modalités, on peut en atténuer l'aspect négatif.*

*Trop peu d'entreprises utilisent des moyens pourtant simples qui leur permettraient d'arriver à peu près aux mêmes fins en faisant moins de dégâts.*

*1) Absences sans solde: Cette formule permet de conserver tous leurs droits à des travailleurs licenciés, susceptibles dans un avenir plus ou moins lointain, d'être rappelé au travail. Cette période de chômage peut être utilisée à parfaire la formation des travailleurs à l'aide des services gouvernementaux de main-d'oeuvre; en ce cas, l'employeur devrait, avant d'effectuer le licenciement, faire des démarches nécessaires auprès de ces services.*

*2) Discrimination: Lorsque la convention collective de travail le permet (compte tenu d'efficacité, des qualifications et de l'ancienneté), il est recommandé de licencier d'abord les personnes les plus "reclassables", c'est-à-dire en épargnant les travailleurs invalides, ceux qui ont plusieurs dépendants, les plus âgés etc.*

*3) Licenciements graduels: Plutôt que de licencier en bloc un grand nombre de travailleurs, faire plusieurs mises-à-pied de moindre importance, portant sur une période de plusieurs mois. Cela permet aux personnes s'occupant du reclassement de n'être pas surchargées et de fournir à chaque travailleur un meilleur service.*

*Enfin, et ceci devrait être votre première règle, essayez de prévoir longtemps à l'avance les tendances du marché et faites les améliorations nécessaires; ce qui vous éviterait la tâche pénible de consulter ce petit guide.*

Lorsqu'une entreprise est obligée de fermer ses portes ou de réduire considérablement son personnel bien souvent, la nouvelle fait l'effet d'une bombe non seulement chez les travailleurs concernés, mais aussi dans le public.

Présentement il semble assez difficile de prévoir longtemps à l'avance les causes de fermeture ou de licenciement collectif. La loi (bill 49) exige bien sûr un préavis de deux à quatre mois, mais elle permet aussi à l'employeur de ne pas respecter ces délais dans un cas de force majeure ou d'événement imprévu.

Au cours d'un colloque patronal-syndical sur les licenciements collectifs, tenu à l'Université de Montréal il y a deux semaines, les solutions proposées ont démontré l'esprit défaitiste des employeurs et des travailleurs devant ce phénomène.

La principale solution retenue a été la création d'un fonds à l'échelle industrielle ou nationale pour venir en aide aux employés mis à pied, mais au niveau de la prévention des licenciements collectifs rien de vraiment concret n'a retenu l'attention des employeurs ou des travailleurs.

Cette solution visant à créer un fonds d'indemnitéset de reclassement est certainement essentielle, mais elle ne doit pas être l'unique solution. Elle doit faire partie d'un ensemble de solutions dont les plus importantes devraient servir à prévenir ou à minimiser les licenciements collectifs.

Parmi ces solutions nous pouvons en retenir trois:

### 1) Connaissance du marché du travail

La connaissance du marché du travail et la prévision de son évolution devraient être à la base de toute politique et de toute pratique concernant la main-d'oeuvre.

Cette connaissance des besoins est une responsabilité gouvernementale qui suppose, surtout pour la prévision, une collaboration des employeurs et des travailleurs dans des structures de consultation.

La synthèse des informations ainsi recueillies permettrait d'élaborer des programmes de formation et de recyclage mieux appropriés, qui pourraient être intégrés à des plans de carrières et tenir compte des besoins de polyvalence de plus en plus ressentis.

Les besoins en main-d'oeuvre doivent être connus sur une base régionale parce que, d'une part, ils varient considérablement selon la structure industrielle propre à chaque région et que, d'autre part, la mobilité géographique est assez souvent perçue par les travailleurs comme une solution de dernier recours.

La planification de la main-d'oeuvre doit aussi être élaborée au niveau des secteurs industriels, puisqu'à long terme, c'est à ce niveau que s'opèrent les changements technologiques et qu'évoluent les métiers.

Signalons enfin qu'une meilleure connaissance du marché du travail faciliterait l'élaboration de politiques d'immigration mieux adaptées à nos besoins.

### 2) Etude des changements technologiques

Si les licenciements collectifs pour raisons économiques sont assez difficiles à prévoir, ceux pour causes de changements technologiques sont souvent connaissables longtemps à l'avance.

Cependant, ce n'est pas toujours vrai dans le cas de petites entreprises qui n'ont pas toujours les moyens de se payer un service de recherche.

C'est pourquoi, il faudrait créer, au niveau du Québec, un organisme permanent capable d'étudier et de prévoir les changements technologiques et la modernisation des entreprises.

A première vue, une telle institution, dont le champ d'action couvre toutes les industries de toute la province, paraît flotter trop haut au-dessus des réalités ou des événements sur lesquels elle veut avoir juridiction.

C'est pourquoi, il faut considérer un tel organisme en relation avec d'autres institutions dont le champ d'action est plus restreint et qui ont un accès plus facile aux informations pertinentes.

### 3) Comités de main-d'oeuvre

Ces autres institutions sont avant tout les comités de main-d'oeuvre au niveau de l'industrie et de l'entreprise.

Les comités industriels de main-d'oeuvre devraient d'abord prévoir l'évolution future de l'industrie au point de vue économique, technologique etc. en dégageant les implications de cette évolution pour la main-d'oeuvre, et, deuxièmement, gérer un fonds souscrit par les entreprises membres et utilisable pour le reclassement des travailleurs de l'industrie.

Au niveau de l'entreprise, un comité permanent de main-d'oeuvre, groupant à la fois des représentants de l'employeur et des employés, aurait comme premier rôle de prévoir toute évolution future de l'entreprise qui peut avoir des effets sur la main-d'oeuvre aux points de vue qualificatif et quantitatif.

A l'aide de cette prévision, le comité de main-d'oeuvre aurait la responsabilité d'entreprendre des actions préventives et curatives à l'intention des travailleurs.

#### AVANT LE LICENCIEMENT

Ces diverses institutions devraient être mises sur pied bien avant l'annonce des licenciements collectifs, c'est-à-dire qu'elles devraient être permanentes dans les industries où les fermetures et les changements technologiques font le plus de ravages.

Malgré toutes ces mesures préventives il restera toujours des cas où les comités de reclassement seront nécessaires. Mais le fardeau de ces comités sera alors largement allégé et les torts causés aux travailleurs largement amoindris.

# Il faut maintenant apporter des améliorations aux comités de reclassement

L'expérience des comités de reclassement est maintenant assez grande pour ne plus douter de leur nécessité. Cette expérience permet aussi de formuler les améliorations qu'on devrait apporter aux comités de reclassement pour les rendre plus efficaces.

Le bill 49 n'est pas d'une grande utilité à ce niveau; il n'a fait que rendre obligatoire, à la demande du ministre, la formation d'un comité dans une entreprise qui prévoit des licenciements collectifs.

Mais la loi reste silencieuse quant au fonctionnement de ces comités. L'étude faite par le Service des programmes de reclassement du ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre, sur 27 rapports de comités de reclassement entre 1965 et 1970, fait plusieurs recommandations touchant le fonctionnement de ces comités.

## Information

Nous avons parlé, dans un article hier, des dangers de l'attitude des travailleurs face à l'annonce de leur licenciement, attitude qui peut être néfaste à leur volonté de trouver un nouvel emploi.

L'employeur a une grande part de responsabilité dans cette attitude. Il est nécessaire, qu'aussitôt que sont définies les conditions de licenciement, l'employeur fournisse aux travailleurs une information détaillée et complète au sujet du licenciement qu'on leur annonce. Cette information servira les intentions de l'entreprise.

Parallèlement à cette information, un travail de "counselling" doit être amorcé pour faire prendre conscience aux travailleurs de la gravité de la situation, mais aussi leur en donner une vision réaliste.

Cette nécessité du "counselling" est démontrée par l'attitude apathique de plusieurs travailleurs face à un problème de reclassement. Ces travailleurs n'éprouvent pas le besoin de trouver un emploi rapidement et d'entreprendre un recyclage. Dans ces divers cas, un programme d'animation ou de dynamique contribuerait utilement à susciter la motivation et la détermination qui font défaut.

## Mise sur pied et orientation du comité

On doit, lorsque la situation le justifie, s'efforcer de créer un comité de reclassement dès l'annonce d'un licenciement collectif. Il importe que les membres de ce comité soient des interlocuteurs valables, habilités à prendre des décisions pour les organismes qu'ils représentent. Selon certains, il serait préférable que les responsables immédiats d'un cas de reclassement ne soient pas des fonctionnaires, mais des gens concernés par le cas qu'ils doivent solutionner.

On ne doit pas tarder non plus à choisir un président afin qu'il participe dès le début aux opérations du comité.

On s'attend des spécialistes gouvernementaux qu'ils informent le comité des politiques et des pratiques à l'égard de la main-d'oeuvre (formation, mobilité, placement...)

Quant à l'esprit qui doit animer un comité de reclassement, certains font une mise en garde contre le paternalisme. La fonction d'un comité de reclassement serait d'aider les travailleurs à trouver des solutions à leur problème. Il ne doit pas se substituer à l'initiative personnelle, ni créer un lien de dépendance entre lui et les travailleurs auxquels il a mandat de fournir assistance.

Son rôle, dans cette optique, en est un de catalysateur d'énergies en vue d'offrir aux travailleurs les moyens d'opérer eux-mêmes leur propre reclassement.

La souplesse est une caractéristique propre du comité de reclassement, qui le différencie des autres dispensateurs de services aux travailleurs; il doit s'adapter le mieux possible aux problèmes et aux besoins particuliers de chaque individu. Enfin, le comité est un groupe de travail qui a mandat de résoudre des problèmes de main-d'oeuvre; d'où qu'ils viennent, il doit étudier les solutions dans l'intérêt des travailleurs et non des groupes qui le constituent.

## Budget

Depuis deux ans environ, les montants alloués par les parties aux comités n'excèdent que très rarement $8,000 et la moyenne s'établirait aux environs de $3,000.

Il est intéressant de noter qu'une des premières expériences de reclassement, celle des quelques centaines de travailleurs de l'amiante, à Thetford, en 1965, bénéficiait d'un budget de $135,000, dont $50,000 contribués par l'employeur.

Le comité de reclassement Gaspesia, à Chandler, en 1968, avait à sa disposition $32,500, auxquels s'ajoutait un fonds d'indemnisation de $39,730.

Il va sans dire que les services offerts s'en ressentaient considérablement. Ainsi la Société de reclassement des travailleurs de l'amiante a été en mesure de fournir une aide financière diversifiée: allocations pour déménagement et transport, suppléments aux allocations de formation, subventions pour achat d'outils, paiement des premiers versements de scolarité des enfants étudiant au niveau supérieur, etc.

Dans le même sens on recommande qu'un fonds de secours soit mis à la disposition du comité par l'employeur pour fournir de l'aide aux travailleurs qui ont des problèmes financiers particulièrement urgents.

Cependant les contributions des employeurs ont diminué considérablement depuis quelques années. Elles constituent environ de 20 à 25 pour cent du total du budget du comité, alors qu'elles ont déjà été de 33 pour cent et plus. D'autre part, les contributions des gouvernements ont augmenté.

Cette diminution des contributions patronales et l'augmentation de la part gouvernementale sont un fait, qui associé à d'autres, démontre que la création d'un comité de reclassement peut faire croire à l'employeur qu'il est dégagé d'une partie de ses responsabilités à l'égard de son personnel.

D'autre part, la collaboration des employeurs aux comités de reclassement a souvent fait défaut. Plusieurs rapports révèlent le refus catégorique des employeurs de souscrire à des propositions pourtant réalistes formulées par les comités, surtout concernant les indemnités de licenciement.

Certains employeurs ont également montré de la réticence ou de la négligence à informer ou à consulter le comité de reclassement quant à des décisions qui influençaient considérablement les travailleurs sujets au reclassement.

## Programmes de recyclage

L'insuffisance des allocations est peut-être l'obstacle majeur à la participation des travailleurs aux programmes de recyclage ou de perfectionnement.

En effet, il peut être plus payant de travailler deux jours par semaine que de suivre des cours, tandis que ceux qui acceptent de suivre les cours, doivent souvent accepter des emplois à temps partiel (nuit ou fin de semaine) qui compromettent le succès de leur formation.

Il existe encore une autre cause à ce manque de participation: la trop grande rigidité des critères d'accès à la formation.

En effet, le reclassement s'adresse à des adultes dont la grande majorité est âgée de plus de 35 ans, est sur le marché du travail depuis 15, 20 ou 30 ans et a rarement dépassé la septième année.

Ces gens peuvent difficilement accepter un recyclage scolaire prolongé avant d'accéder à la formation professionnelle.

Le principe général qui devrait régir l'accès à la formation est que tout travailleur qui en a les capacités et qui est motivé par un désir de réadaptation ou de perfectionnement n'en soit pas privé.

Il serait assez facile, semble-t-il, d'assouplir les normes de qualification afin que soit reconnue l'expérience acquise au travail.

En effet, il existe des cas où les employés n'ont pas la formation générale requise par les lois ou règlements qui régissent l'accès à certains métiers ou occupations, mais pourraient à cause de leur âge, leur expérience de travail, leur maturité et leurs qualités personnelles, apprendre ces métiers ou remplir ces occupations avec avantage si des critères d'équivalence leur étaient applicables et si, au lieu du cours complet d'une année de formation scolaire, ils pouvaient n'être astreints qu'à perfectionner leurs connaissances de certaines matières essentielles à la compréhension d'un métier ou d'une occupation.

## Coordination des services

La pluralité des organismes susceptibles d'apporter leur concours au reclassement de la main-d'oeuvre entraine des difficultés de communication et de coordination.

Ces difficultés sont ressenties presqu'à tous les niveaux, d'abord entre les gouvernements de Québec et d'Ottawa, puis entre diverses agences d'un même gouvernement, enfin entre ces organismes et le comité de reclassement lui-même.

Une meilleure coordination est jugée nécessaire pour centraliser l'information, accélérer l'application des mesures et en accroitre l'efficacité.

Compte tenu du fait que c'est principalement par la coordination des services offerts par divers organismes qu'un comité de reclassement peut accomplir son mandat, de telles remarques demandent qu'on s'interroge sur l'aptitude de tels comités à réaliser cette coordination.

## L'expérience accumulée

Comme nous le disions au début, l'expérience assez grande des comités de reclassement permet de formuler les améliorations qu'on devrait apporter à ces comités.

Une législation précise sur ce sujet est presque impossible. Les cas rencontrés par les comités de reclassement sont très différents et ne peuvent souffrir de règles fixes.

C'est pourquoi il faut chercher à tirer un meilleur profit de l'expérience accumulée en faisant périodiquement l'étude des cas survenus au cours de l'année précédente, ou en dégageant des rapports de comités le bilan des activités de reclassement.

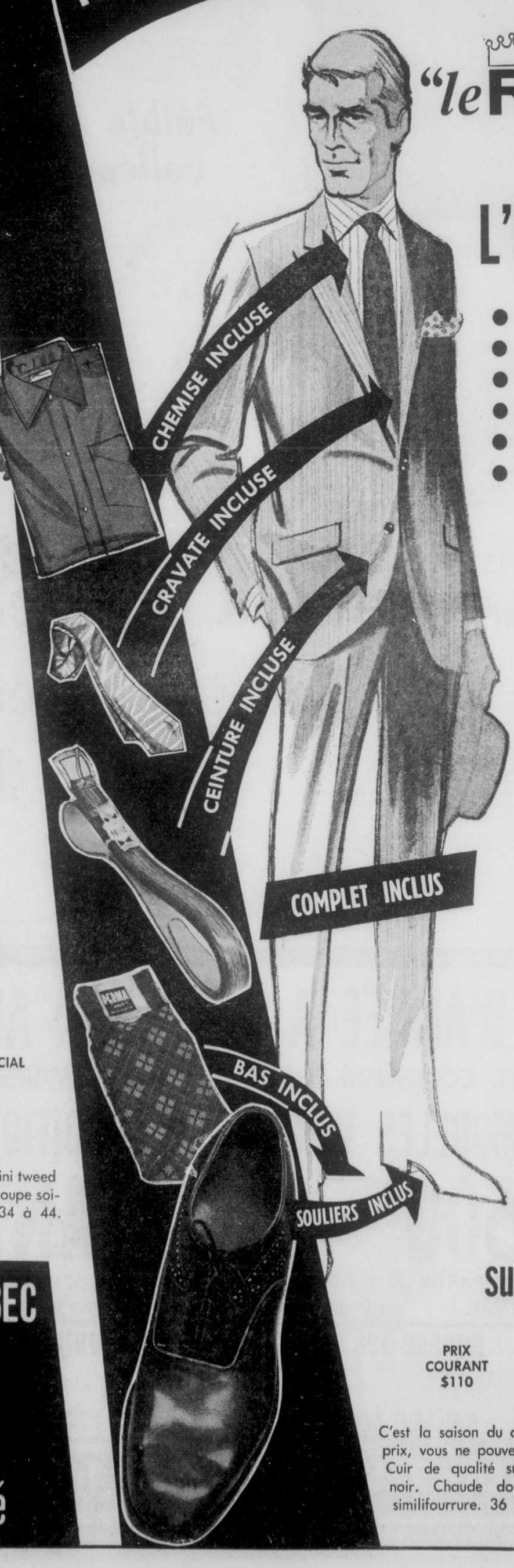
De telles études devraient être présentées pour discussion et consultation aux responsables gouvernementaux du reclassement, aux consultants qui s'y nitéressent ou y collaborent régulièrement, aux représentants du syndicalisme et à ceux du patronat.

L'étude faite sur les rapports de 27 comités de reclassement depuis 1965 est un début en ce sens.

# St-Lawrence CLOTHING

## 95 est, rue St-Vallier

## où l'on fait l'impossible pour vous offrir les meilleures valeurs aux plus bas prix!




## *"le Roi des ensembles"* ENR.

*présente*

## L'ENSEMBLE 6 Articles

| | |
|---|---|
| • 1 complet tout laine | Val. 89.95 |
| • 1 paire de souliers | Val. 14.95 |
| • 1 chemise PERMA-PREST | Val. 4.95 |
| • 1 cravate de qualité | Val. 2.00 |
| • 1 ceinture en cuir | Val. 2.00 |
| • 1 paire de bas | Val. 1.75 |
| VALEUR TOTALE | $115.60 |

# 69.95

CHARGEX

C'est vraiment l'ensemble le plus populaire de l'année à Québec. Venez vous aussi constater la haute qualité de nos complets. Faites votre choix parmi les plus nouveaux tweeds et vénitiens tout laine, dans votre couleur préférée. Tout en économisant $45.65 vous serez habillé d'un seul coup, des pieds à la tête, ça vaut la peine.

## La Plus Nouvelle collection de PALETOTS D'HIVER aux plus bas prix!

VALEUR 69.95 SPECIAL **39.95**

VALEUR 79.95 SPECIAL **49.95**

VALEUR 89.95 SPECIAL **59.95**

Des paletots haute nouveauté '71, en beaux lainages au fini tweed ou cachemire. Venez les voir... ils vous plairont par leur coupe soignée et leur apparence distinguée. Teintes en vogue. 34 à 44.

## Paletots de cuir à doublure sur glissière

PRIX COURANT $110 **69.95**

C'est la saison du cuir!... Et à un si bas prix, vous ne pouvez plus vous en passer. Cuir de qualité supérieure en brun ou noir. Chaude doublure détachable en similifourrure. 36 à 44.

## UN SEUL MAGASIN A QUEBEC
## 95 est, rue St-Vallier
## Utilisez notre service mise de côté

## Dans le diocèse de Québec

*LISTE DES INSTITUTIONS PRIVEES FRANCOPHONES D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE ET COLLEGIAL DANS LE DIOCESE DE QUEBEC :*

N.B.—a) Le premier chiffre entre parenthèses indique le nombre de prêtres ou de religieux (ses) dans l'enseignement ou dans l'administration, à temps plein ou à temps partiel; le deuxième chiffre indique le nombre de laics.

b) Ces chiffres nous ont été fournis par la direction des institutions.

c) En incluant dans nos chiffres les employés à temps partiel, il est difficile de conclure directement à telle "présence" cléricale, religieuse ou laïque dans l'institution. Il s'agit toutefois, dans tous les cas, d'institution à direction majoritairement cléricale ou religieuse.

— *Beauport*, Collège des missionnaires du Sacré-Coeur (12-15)

— *Cap-Rouge*, Séminaire Saint-François (24-34)

— *Cap-Rouge*, Séminaire Saint-Augustin (32-19)

— *Lévis*, Collège de Lévis (47-40)

— *Québec*, Collège des Jésuites (14-43)

— *Québec*, Notre-Dame-de-Bellevue (35-50)

— *Québec*, Petit Séminaire (52-51)

— *Québec*, Externat classique Saint-Jean-Eudes (8-23)

— *Québec*, Cours secondaire des Ursulines (20-19)

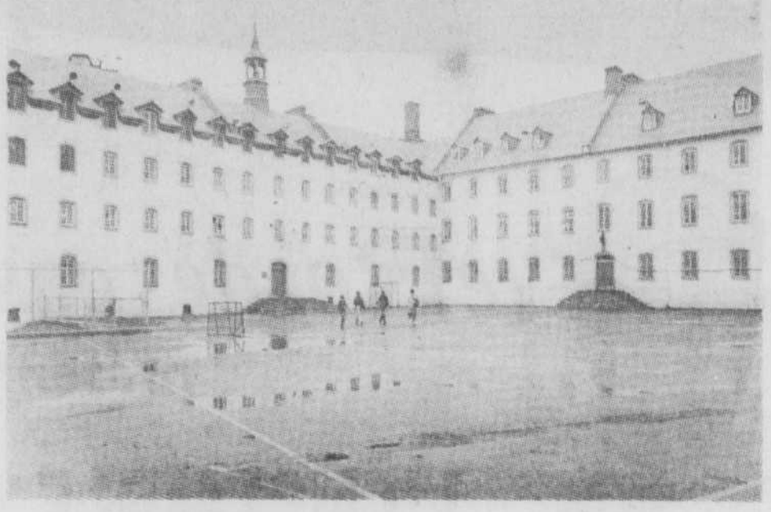
— *Saint-Victor*, Séminaire du Sacré-Coeur (12-10)

— *Saint-Georges*, Séminaire de Saint-Georges (27-43)

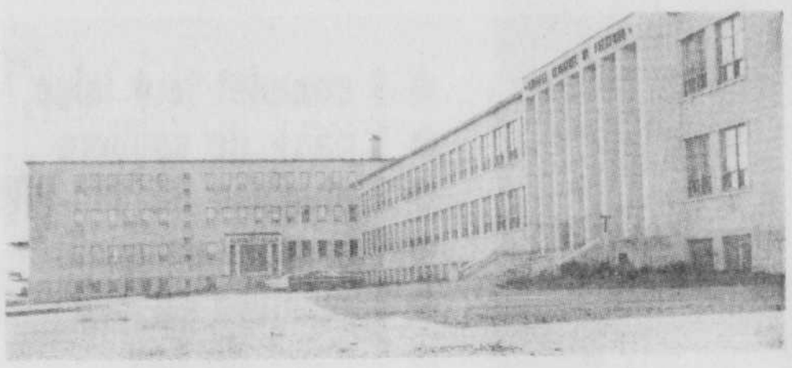
— *Sillery*, Collège Jésus-Marie (48-37)

— *Sillery*, Séminaire des Pères Maristes (9-4)

COLLEGE DE LEVIS — Cette institution diocésaine privée compte 47 prêtres sur un personnel enseignant et administratif de 111.



SEMINAIRE DE QUEBEC — La proportion des prêtres, dans l'enseignement et dans l'administration (52) est sensiblement la même que celle des laïcs (51).



COLLEGE DE THETFORD — Ce qui fut au début un collège classique diocésain est maintenant un CEGEP autonome. Le personnel de 75 personnes compte 5 prêtres séculiers.

## Survivance des collèges classiques

# La communauté chrétienne tient à ses collèges classiques privés

par Pierre MATHIEU

La communauté chrétienne du diocèse de Québec se prononce majoritairement en faveur du maintien des collèges classiques privés actuellement existants.

C'est là une des principales conclusions d'une enquête menée par M. Armand Maranda, ptre, à la demande du conseil presbytéral, en septembre 1968. Un échantillonnage de 591 personnes a été utilisé.

Une autre conclusion importante se dégage du rapport: quelque soit leur âge ou leur scolarité, les hommes comme les femmes désirent, à très forte majorité, que les enseignants, prêtres ou religieux, soient au moins en nombre égal à ceux des laics. Environ la moitié des répondants désirent même qu'ils soient en nombre supérieur.

D'après le responsable de l'enquête, une telle insistance sur le maintien des collèges classiques privés, avec autant d'enseignants prêtres ou religieux, est dûe au fait qu'on considère que la formation reçue dans ces institutions est de beaucoup supérieure.

"Est-ce que la formation est supérieure parce qu'elle est donnée par des enseignants prêtres ou religieux, en nombre au moins égal à celui des laics? Ou, est-ce que la formation est considérée comme supérieure en raison même du statut d'institution privée, indépendamment de la distribution du corps professoral?". M. Maranda se pose la question.

Selon lui, si on se réfère au temps où la plupart des répondants ont connu les collèges classiques, vers les années 1950, on comprend facilement qu'ils aient gardé une conception du collège classique où le corps professoral était constitué en bonne partie de prêtres ou de religieux assurant d'abord une bonne stabilité du personnel et où aussi l'enseignant apparaissait comme un "donné", un "engagé" total à l'éducation, et ce, en vertu de son état de vie qui le rendqit complètement disponible aux éduqués.

D'après l'enquêteur, ce serait ces qualités humaines d'éducateur qu'on désire retrouver chez les enseignants, et les modèles de références sont justement les enseignants prêtres ou religieux qu'on a connus autrefois.

Ainsi, la communauté chrétienne du diocèse de Québec désire que les mêmes normes de sélection, de qualification, de conditions de travail, de rendement, d'efficacité et de participation à l'oeuvre de l'institution soient appliquées à tous les membres du personnel, prêtre, religieux ou laïc.

UNE SELECTION PARTICULIERE DES ETUDIANTS

La population du diocèse de Québec considère que, s'il n'est pas possible d'accepter dans les collèges privés tous ceux qui intellectuellement et académiquement ont les aptitudes suffisantes pour réussir, il faudrait ajouter des critères d'acceptation qui dépassent les possibilités intellectuelles.

"Il n'est pas impensable que, pour être accepté dans telle ou telle institution privée, il faille, en plus d'avoir des aptitudes intellectuelles suffisantes, avoir aussi la capacité d'adaptation à une forme de discipline intellectuelle particulière, à un régime de vie plus discipliné, à une ambiance culturelle plus exigeante, à une participation aux activités para - académiques, etc.", souligne M. Maranda.

A ces conditions, pense-t-il, le nombre des aptes pourrait être moins considérable et tous pourraient être acceptés de fait.

"Les institutions privées... recruteraient leur clientèle dans toutes les couches de la société, puisqu'elles se donneraient pour mission de regrouper certaines personnalités qui trouveraient plus difficilement ailleurs le milieu susceptible de développer toutes leurs aptitudes et toutes leurs capacités".

# *Faible influence des prêtres de collèges auprès des étudiants*

Les étudiants des collèges privés de la province de Québec ne partagent pas l'avis des prêtres oeuvrant dans les collèges diocésains (Québec) qui considèrent comme pastoralement importante la présence des prêtres dans ces institutions.

C'est une observation qui peut être faite en comparant les résultats du sondage effectué auprès des prêtres en fonction dans les collèges classiques diocésains et de l'enquête de l'Association des collèges du Québec (ACQ) auprès de ses étudiants. Les deux enquêtes ont été faites en 1968 et 1969.

Le responsable de l'enquête de l'ACQ souligne que la présence religieuse ou sacerdotale dans des institutions confessionnelles ne semble pas avoir été d'un grand effet sur le cheminement religieux des jeunes.

Dans les différentes questions de cette enquête, les mentions qui pouvaient faire entrer le prêtre à l'école (professeur, éducation religieuse des élèves, aumonerie) ont reçu de basses cotes.

Tous les étudiants, pratiquants ou non, demandent au prêtre qu'il soit présent surtout aux pauvres et aux délaissés, qu'il participe à l'animation des loisirs des jeunes, qu'il dialogue avec les non-croyants et qu'il travaille en usine.

Or, on sait que les prêtres en fonction dans les collèges diocésains n'étaient pas d'avis qu'il fallait diminuer le nombre de prêtres existants dans les collèges, et ce, au nom de la pastorale.

"L'institution privée confessionnelle a toujours affirmé qu'elle voulait jouer un rôle important dans l'éducation chrétienne de ceux qui la fréquentent. Ne faudrait-il pas se demander, après les faits que nous venons de souligner, si l'on a trop et bien miser sur l'institution", disaient les enquêteurs de l'ACQ.

Compte tenu que ces deux enquêtes n'ont pas le même caractère scientifique et que le contenu de l'enquête n'était pas exactement le même, il serait cependant hasardeux de durcir quelque conclusion que ce soit.

# *Les prêtres diocésains veulent être maîtres dans leurs collèges*

La majorité (80%) des prêtres en fonction dans les collèges classiques diocésains (Québec) n'étaient pas d'avis, en 1968, qu'il fallait laisser aux laics les postes administratifs de ces collèges.

C'est ce que révélait un sondage non scientifique fait à la demande du conseil presbytéral auprès des prêtres du Séminaire de Québec, des collèges de Lévis, Saint - Georges, Saint-Victor et Thetford. Ce sondage n'avait pas été rendu public à venir jusqu'ici.

"Le collège forme un tout. Il n'est pas question de laisser l'administration aux laics. Ce sont les prêtres aux postes clefs qui créent l'esprit du collège" disaient certains répondants.

"Les prêtres doivent conserver les postes les plus importants et la majorité de ces postes si l'on veut conserver nos collèges et y faire régner l'esprit et le climat souhaitables".

D'une façon presque unanime, les prêtres avaient aussi répondu qu'ils ne devraient pas abandonner non plus les tâches de discipline ou de surveillance.

"Discipline et surveillance: éducation. De l'éducation, ça se donne du matin au soir; les sacrifices et les renoncements que cette tâche exige font appel à une vocation qu'on trouve rarement chez un laic" affirmait un prêtre.

Soixante-dix pour cent des répondants étaient ainsi en faveur du maintien du nombre de prêtres existant dans les collèges diocésains.

Les prêtres ne pensaient cependant pas que leur influence était directement proportionnelle à leur nombre, mais ils étaient convaincus que les collèges à direction cléricale étaient importants pour l'avantage de l'éducation chrétienne des jeunes et pour le recrutement sacerdotal.

CONCENTRER LES EFFECTIFS

Tout en se prononçant contre la diminution du nombre de prêtres dans les collèges classiques diocésains, certains prêtres avaient également suggéré de concentrer les effectifs au Séminaire de Québec et au Collège de Lévis.

A leurs yeux, cela allait permettre d'y grouper les prêtres éducateurs - professeurs les plus capables et les plus préparés, afin d'y assurer la majorité du corps professoral et la direction des postes clefs de l'administration, donnant ainsi à ces collèges leur caractère sacerdotal.

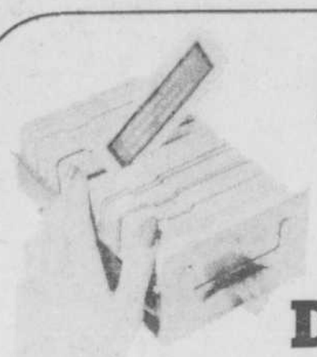
Au Séminaire de Québec, les prêtres occupent actuellement 52 sur 103 postes dans l'enseignement et l'administration.

Au collège de Lévis, la proportion des prêtres est de 47 sur 87.

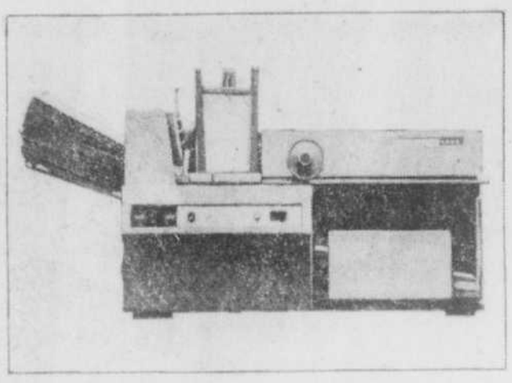
Le collège de Saint-Victor n'est plus un séminaire pour vocations tardives — ce pour quoi il avait été créé — et il ne dispense que les premières années du secondaire. Les prêtres occupent 12 des 22 postes.

En ce qui concerne Saint-Georges, il demeurera un collège privé. Les prêtres y sont au nombre de 27; les laics, 43.

Quant au Collège de Thetford, autrefois collège classique, c'est maintenant un CEGEP autonome. Il s'y trouve 5 prêtres séculiers dans un personnel de 75 personnes.

AVEZ-VOUS DES PROBLEMES D'ADRESSAGE ?



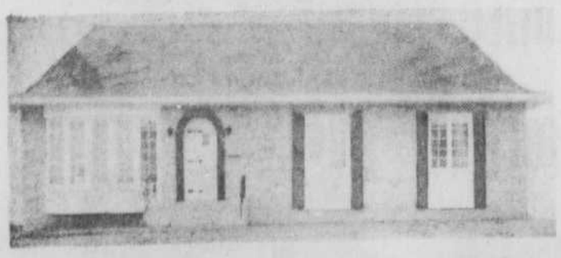
Elliott Business Machines a le plaisir de vous annoncer que depuis le premier novembre 1970, la compagnie A.B. Machines Inc. 485, boul. Langelier, Québec 2, est dépositaire de nos prestigieuses adresseuses automatiques, semi-automatiques, et manuelles.

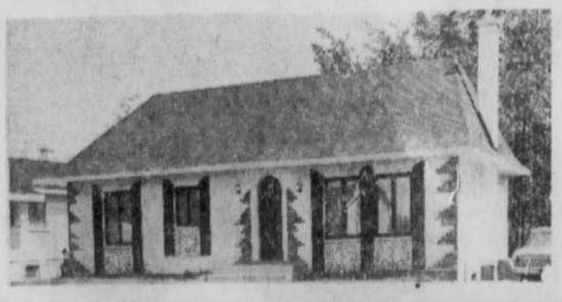
Une fois de plus, A.B. Machines Inc. prouve qu'elle est une maison digne de confiance en se procurant un autre produit qui sera un élément très important dans votre organisation.
A.B. Machines Inc., assumera l'entretien ainsi que la vente des accessoires. Pour connaitre tous les avantages "Elliott", demandez notre representant, qui se fera un plaisir de vous renseigner.

SYSTEME COMPLET D'ADRESSAGE à partir de $199.50

A.B. MACHINES
VENTE ● SERVICE ● LOCATION
485 BOUL. LANGELIER — TEL.: 525-4692

LA VENTE DE FIN D'ANNEE A PARC BON AIR CHARLESBOURG
SE CONTINUE JUSQU'AU 21 DECEMBRE
6 MAISONS MODELES VENDUES A CONDITIONS FACILES
$500.00 COMPTANT

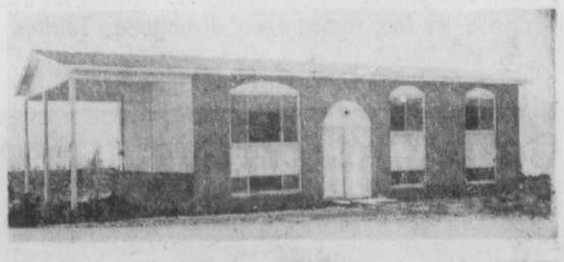


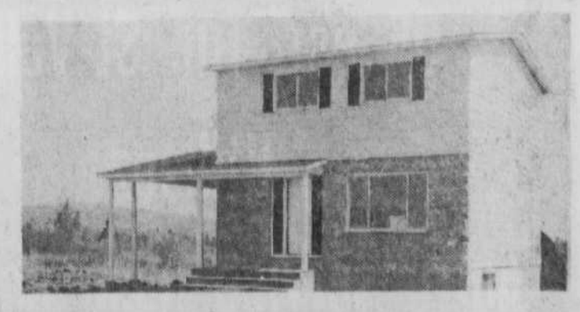


PRIX A PARTIR DE $17,900.00 ● LIVRAISON SUR DEMANDE
MODELES VARIES ● RUE SULLY ● RUE RABELAIS ● RUE CHAMBORD ● RUE BEAUDRICOURT

BUREAU DES VENTES: 1045, RUE MAURIAC
Par 10e Avenue est - Face à l'école Polyvalente
Ouvert de 2h. à 9h. p.m. tous les jours
Renseignements à toute heure
ROGER LACROIX — TEL.: 681-1237

DUFRESNE & LEGARE Inc.
Entrepreneurs généraux





NOTEZ BIEN! Notre prix de Vente inclut tous les frais. SEUL DEBOURSE: Les frais de contrat notarié de vente.

# Les cultivateurs veulent participer à l'élaboration des programmes agricoles

par Michel SAMSON, envoyé du "Soleil" à OTTAWA

Le monde agricole canadien entend réellement participer à l'élaboration des politiques agricoles à travers le pays.

C'est probablement là la principale tendance générale qui se dégage de façon non équivoque du congrès agricole canadien. La plupart des organismes qui ont présenté des mémoires au congrès le font nettement sentir.

"Nous attendons du gouvernement une amélioration sensible des structures et des mécanismes qui permettront aux producteurs de participer beaucoup plus efficacement à l'élaboration des politiques", dit la Fédération canadienne de l'agriculture.

Le ministre québécois de l'Agriculture, M. Normand Toupin, affirme pour sa part: "Le gouvernement du Québec sera toujours favorable au dialogue et, conséquemment, au nom du Québec, j'exprime ici l'espoir qu'à partir de ce congrès, des mécanismes seront mis en place qui permettront une participation soutenue dans l'élaboration des politiques agricoles nationales, non plus seulement des gouvernements fédéral et provinciaux, mais également des représentants de tous les secteurs agricoles et para-agricoles, y compris l'agrinégoce."

La parole appartient maintenant au gouvernement fédéral.

Le congrès agricole canadien aura-t-il servi à quelque chose? Le gouvernement fédéral tiendra-t-il compte des recommandations émises pour l'établissement des politiques agricoles ? Seul l'avenir le dira.

La question demeure encore entière, puisque ce congrès n'était que consultatif. Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. H. Olsen, s'est cependant engagé à "tenir compte des recommandations du congrès, malgré ce qu'on a dit".

Plusieurs délégués n'y ont pas cru jusqu'à la fin. C'est ainsi que le président de l'Union nationale des cultivateurs réaffirmait, dans son allocution de clôture, qu'il ne fallait pas craindre les décisions qui seront prises après le congrès, puisqu'elles sont déjà prises.

Le président de l'UCC a, pour sa part, apporté les conclusions suivantes: "Ensemble, nous avons fait l'expérience de la consultation. Si, dans l'avenir, on nous démontrait que le gouvernement avait déjà pris sa décision avant le congrès, nous devrons alors conclure que nous sommes victimes d'un excès de confiance à l'égard de ceux qui nous ont convoqués.

"Dans le plus bref délai", ajoute M. Alain, "il faut arrêter les mécanismes qui permettront d'instaurer de véritables négociations entre les agriculteurs et le gouvernement."

Le ministre canadien de l'Agriculture a également défini comme tendance qui se dégage du congrès la préoccupation des délégués devant les problèmes sociaux.

Après avoir affirmé que le gouvernement canadien était intéressé à ces questions, il a dit espérer que les agriculteurs ne renonceront pas aux progrès en raison de cette préoccupation.

Il a d'ailleurs situé les problèmes sociaux et économiques, dans le domaine de l'agriculture, comme étant des entités séparées mais parallèles.

Le ministre a également demandé, dans le cadre de la consultation, si c'était le désir des participants de "voir un colloque de ce genre établi de façon permanente".

Il a également formulé l'espoir que les délégués du congrès retournent, chacun dans leur milieu, "mieux renseignés pour étudier avec leur groupement respectif les implications du rapport de la Commission de planification, étant donné qu'ils savent maintenant ce que d'autres pensent, même s'ils ne sont pas convaincus que la façon de penser des autres est la bonne".

## Une vision différente de la Commission de planification

OTTAWA (de notre envoyé) — Des propositions où on retrouve, à de nombreux endroits, une vision différente de la Commission de planification de l'agriculture canadienne; c'est ce que révèle le rapport des ateliers spécialisés, qui a été remis aux délégués du congrès agricole canadien au cours de la dernière séance plénière, hier midi.

C'est ainsi que les quatre équipes qui ont étudié la question du commerce international, se sont montrées plus favorables à la libéralisation du commerce de même qu'à une production réduite des denrées agricoles.

Les ateliers ont cependant recommandé que le Canada prenne l'initiative de faciliter l'entrée des produits agricoles dans les autres pays.

Les délégués préposés aux discussions sur les crédits se sont entendus pour recommander l'établissement d'une régie fédérale - provinciale de crédit agricole composée de représentants du gouvernement fédéral et des provinces.

Une clause spéciale devrait permettre aux provinces d'opter pour le désengagement si elles en expriment le désir.

Les corps intermédiaires agricoles pourraient jouer un rôle utile dans l'élaboration des politiques de crédit de la régie à la faveur d'une participation directe.

Du côté recherche, les délégués ont convenu qu'il existe un pressant besoin d'accélérer et d'intensifier la recherche dans tous les secteurs de l'agriculture, et c'est pourquoi ils recommandent d'instituer un organisme de coordination en recherche.

Dans l'ensemble, les groupes qui ont étudié les problèmes de l'industrie laitière, accordent leur appui à la politique actuellement existante, aux objectifs et aux programmes de la Commission canadienne du lait.

Les délégués ont rejeté la proposition de la Commission de planification prévoyant l'élimination graduelle des subventions à l'industrie laitière. Ils s'opposent également à la recommandation que la Commission du lait accorde principalement son attention aux programmes d'adaptation au lieu de soutenir avant tout l'industrie laitière.

## Les faibles revenus des cultivateurs ont été presque oubliés (Uskiw)

OTTAWA (de notre envoyé) — "Nous sommes troublés par la façon plutôt froide et indifférente dont le congrès de l'agriculture et la conférence de perspective ont traité du problème fondamental dont souffre l'agriculture: les faibles revenus des agriculteurs". C'est ce qu'a affirmé, au congrès agricole canadien, le ministre de l'Agriculture du Manitoba, M. Samuel Uskiw.

Parmi les recommandations-clés de la Commission de planification, dit M. Uskiw, nous lisons que les "gouvernements devraient réduire les subsides directs en agriculture" et que "l'agriculture devrait être considérée comme n'importe quelle autre industrie".

Nous nous demandons si ces deux principes ne sont pas en conflit l'un par rapport à l'autre.

"Lorsque nous observons comment les industries opèrent à l'heure actuelle avec un mur de protection pour les tarifs, lorsque nous constatons que le gouvernement canadien achète 45% des parts de la Panartic Oil, lorsque nous voyons le ministère de l'Expansion économique régionale dépenser 200 millions par année pour aider des compagnies privées à s'établir dans des zones désignées, nous nous demandons si les recommandations voulant que le monde agricole soit traité comme toute autre industrie est compatible avec celle qui préconise la réduction des subventions". L'accent des programmes de réadaptation, estime d'autre part le ministre, doit porter sur le maintien d'un équilibre approprié entre ruraux et citadins au Canada.

M. Uskiw s'est finalement attaqué, clause par clause, au livre blanc du ministre Otto Lang sur la politique des céréales dans les provinces des Prairies et il a proposé comme solution de rechange un programme de soutien modique des prix et des revenus.

# Désaccord complet, et les négociations sont de nouveau interrompues, à Québec-Téléphone

RIMOUSKI — Les négociations ont été interrompues, hier, à Québec-Téléphone, en raison d'un désaccord complet entre les négociateurs de la compagnie et les représentants de l'Union des employés de métier. On prévoit cependant une nouvelle rencontre, la semaine prochaine, chaque partie ayant pu profiter de la fin de semaine pour réétudier ses positions.

La séance d'hier matin faisait suite à la rencontre de négociations de jeudi qui était la première à se tenir depuis le déclenchement de la grève, le 14 novembre, par les 400 employés de réseau.

Pendant ce temps, la compagnie devait remercier de leurs services au cours de la semaine, 14 de ses employés de bureau non impliqués dans cet arrêt de travail. Il s'agit cependant de personnel clérical directement rattaché au travail des hommes de métier, de sorte que la grève de ceux-ci prive le secrétariat de la somme habituelle de travail.

La compagnie pourra cependant réembaucher ses secrétaires au moment du retour au travail de ses employés de métier. Québec - Téléphone a également confirmé qu'aucun salaire ne serait versé aux employés qui ne s'étaient pas rendus au travail, les 20 et 23 novembre.

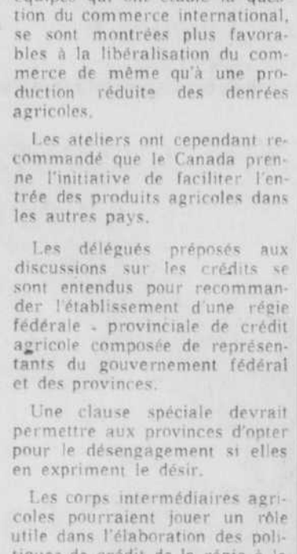
Ces employés de bureau et téléphonistes étaient retournés à la maison, après avoir constaté que les grévistes retardaient considérablement l'entrée au travail des autres employés de Québec-Téléphone.

QUARTIER RESIDENTIEL DE CHOIX

St-Sacrement, Québec, près Université, grande maison luxueuse, 6 chambres à coucher, 3 salles de bains, grand boudoir, salon, salle à manger, salle de jeux, foyer, garage, grande piscine extérieure, prix $49,000.00, comptant minimum requis $15,000.00.

J.-Adrien Boivin Ltee 681-3527

astico




Nul n'est plus SOURD que celui qui ne veut ENTENDRE

Ne croyez pas que MAICO a des idées fixes, mais depuis plus de 34 ans, il étudie le mécanisme complexe de l'oreille humaine, d'où la supériorité des appareils MAICO.

VOYEZ-LES! ENTENDEZ-LES! chez SERVICE AUDITIF MAICO INC.

BUREAUX de SERVICE:
815 Côte d'Abraham
Québec 4. Tél.: 529-9325
254, Riverin
CHICOUTIMI
21, Verbois
RIVIERE-DU-LOUP
635, 12e rue
ST-GEORGES (BEAUCE)

VENTE DE NOEL
VETEMENTS ET EQUIPEMENTS D'EQUITATION
J.A. CORBIN SADDLESHOP
56, Durand,
Loretteville, 842-7409

LIQUIDATION AUTO-NEIGE
NEUVE
Moteur Sachs 16 H.P. $499.00 | Moteur Sachs 20 H.P. $599.00
Autres modèles disponibles
Station Service Fina
EMILE LEVASSEUR
50, Rte Trans-Canada, Rond-Point, Lévis
Ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 9h. p.m., samedi toute la journée

De LARGENT pour les "FETES"

Afin de profiter pleinement du temps des Fêtes vous voulez peut être consolider quelques factures embarrassantes ou simplement acheter un petit quelque chose de spécial.

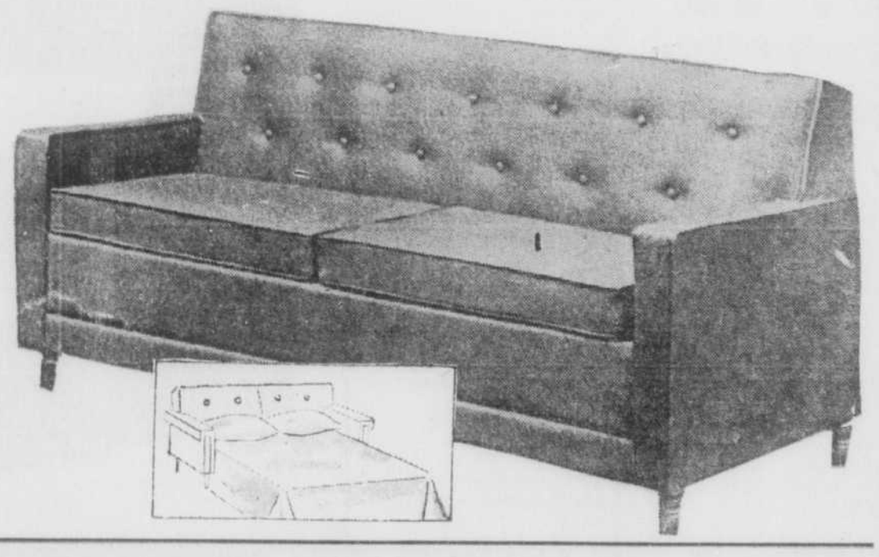
Quelque soit vos besoins d'argent voyez vos amis du Crédit Commercial.

CCC™
LE PLAN DU CREDIT COMMERCIAL LIMITEE
523, 3e Avenue, 529-9596 — 365 Dorchester, 529-6107
2120, Chemin Ste-Foy, 681-7701
262, St-Dominique, Jonquière, 547-4786
SI C'EST UN PROBLEME D'ARGENT LE CREDIT COMMERCIAL A LA SOLUTION

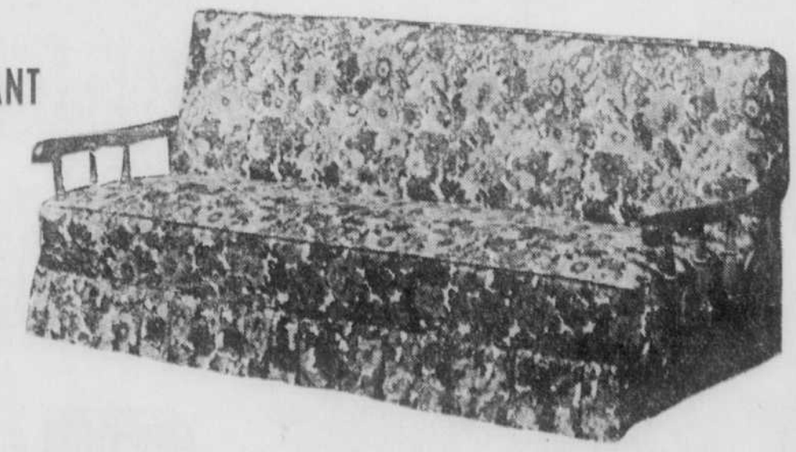
Suprême

LE SCEAU DU MOBILIER TOUT CONFORT

CANAPE-LIT CAPITONNE
version "MODERNE"
Canapé muni d'un matelas Suprême 252 ressorts, se convertissant en un lit double. Recouvert de nylon ou de vinyle. Couleurs: bleu, tangerine, or et turquoise.
Rég. $239.95
SPECIAL
$169.00



CANAPE-LIT et FAUTEUIL BERCANT
version "Colonial"



Canapé ou lit, à votre guise, en un clin d'oeil, plus fauteuil berçant.
Tous deux recouverts de tissus et de volants aux couleurs ensoleillées. Bleu, tangerine, or et turquoise.

Rég. $229.95
SPECIAL
$159.00

MEUBLES MARCEAU INC.

CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT

36 MOIS POUR PAYER

110, RUE ST-PAUL, QUEBEC 2 - 692-0317
(LE SEUL MAGASIN DU GENRE A QUEBEC)

# M. A. Trottier d'accord avec l'essence du rapport du Comité directeur du Schéma d'aménagement de la CUQ

par André-A. BELLEMARE

Le président du Comité exécutif de la Communauté urbaine de Québec (CUQ), M. Armand Trottier, se dit d'accord avec l'essence et l'orientation du rapport du Comité directeur du Schéma d'aménagement de la CUQ.

C'est ce qu'il a fait savoir aux journalistes, hier, au cours d'une conférence de presse, quand il a été interrogé à propos de ce rapport dont "Le Soleil" publiait l'essentiel, en exclusivité, dans ses éditions de mercredi.

Toutefois, M. Trottier considère que les recommandations du Comité directeur du Schéma d'aménagement de la CUQ doivent absolument être soumises aux membres de la Commission d'aménagement de la CUQ qui, en dernier ressort, feront les suggestions quant à l'orientation que les dirigeants de la Communauté urbaine donneront à la planification urbaine.

C'est dans ce sens — et il a tenu à le répéter — qu'il considère que le rapport du Comité directeur du Schéma d'aménagement est "incomplet": "Il nous faut absolument savoir ce qu'en pense la Commission d'aménagement; je crois que la planification urbaine devra être faite sous la supervision de la Commission d'aménagement de la CUQ."

Les propos de M. Trottier sont similaires à ceux tenus par le maire de Québec, M. Gilles Lamontagne, aussi président du Conseil de la CUQ. En fait, tous deux considèrent que le rapport du Comité directeur du Schéma d'aménagement ne constitue pas un ensemble de directives aux dirigeants de la CUQ, mais plutôt un éventail de suggestions.

PLANIFICATION

Pour ce qui est des recommandations contenues dans le rapport du Comité directeur du Schéma d'aménagement qui traitent plus particulièrement des structures de planification, M. Trottier considère qu'il faudra, de toute évidence, créer un service de planification fort bien structuré et lui donner le plus possible de moyens pour agir efficacement.

"Il serait impossible de prévoir un schéma d'aménagement du territoire de la Communauté urbaine sans l'existence d'un tel service de planification et sans le nantir des outils nécessaires à l'application du schéma."

Toujours sous la supervision de la Commission d'aménagement de la CUQ, ce service devrait pouvoir planifier, selon M. Trottier, dans des domaines comme l'aménagement du territoire, le réseau routier, les transports en commun, équipement urbain.

EXTENSION DE LA CUQ

Parlant ensuite des recommandations du Comité directeur portant sur l'établissement d'une structure de développement dépassant largement les juridictions actuelles et le territoire actuel de la Communauté urbaine de Québec, M. Trottier a affirmé: "Il ne servirait à rien de limiter la juridiction de la CUQ, ne fut-elle qu'indirecte, à son seul territoire et aux seuls pouvoirs mentionnés dans la loi constituante; il faudra que la CUQ ait au moins une "forte influence" sur l'aménagement du territoire qui l'entoure, pour éviter que l'on détruise (en périphérie) toute l'oeuvre de la CUQ dans son territoire."

A ce sujet, M. Trottier a mentionné, par exemple, que la CUQ aurait beau faire les plus grands efforts pour éliminer la pollution de l'eau dans les municipalités de son territoire (par l'entremise du Bureau d'assainissement des eaux du Québec métropolitain) que cela ne servirait à rien si l'on n'oblige pas les municipalités du bassin hydrographique de la Saint-Charles ou celles en aval sur le Saint-Laurent à faire les mêmes efforts contre la pollution.

"Il faudra éventuellement que la Communauté urbaine de Québec puisse influencer le développement du territoire dans un rayon de 30 à 40 milles, et pour une période de 15 ou 20 ans, si l'on veut que son travail soit vraiment efficace et sensible", a-t-il dit.

## M. J. Tremblay succombe à ses blessures

THETFORD MINES — M. Jacques Tremblay, 33 ans, commissaire industriel de la ville de Thetford Mines, s'est tué dans un accident de la circulation survenue durant la nuit de jeudi au vendredi dans les limites de cette ville.

L'automobile qu'il conduisait, est venue en collision avec un camion de la firme Léoni Sage, de Coaticook, à l'intersection du boulevard Smith et de la rue Saint - Alphonse.

La victime qui voyageait seule a succombé quelques minutes après son admission à l'hôpital Saint - Joseph de Thetford, des suites d'une hémorragie interne et de contusions multiples.

Le chauffeur du camion, M. Donald Morin, s'en est tiré indemne. La tragédie s'est produite à 23h.50 jeudi.

## Un couple perd la vie à Carleton

Un couple de la Gaspésie a été tué, jeudi, dans une collision qui s'est produite dans une courbe de la route 6, à Carleton. M. Jos. Alain, âgé de 55 ans, et son épouse, née Bertha Couture et âgée aussi de 55 ans, demeuraient à Carleton, comté de Bonaventure.

L'accident est survenu, un peu avant 5h, de l'après-midi. M. Alain a succombé à l'hôpital de Maria, une demi-heure plus tard, et son épouse, vers 8h. du soir.

Il n'y a pas eu de blessé. Le poste de la Sûreté du Québec à New Richmond a procédé aux constatations d'usage.

## Mort dans un accident routier

CAP-ST-IGNACE — Un jeune homme de 24 ans, de Cap-Saint-Ignace, M. Jacques Boutin, a été trouvé mortellement blessé dans sa voiture, hier matin, vers 5h.45, en bordure d'une route secondaire conduisant à Cap-St-Ignace station.

Un concitoyen, M. Sylva Frégeault, a remarqué qu'une voiture gisait renversée, dans un fossé. Des traces sur l'accotement de la route marquaient un dérapage.

La victime a été conduite à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, où le Dr Gilbert Normand a constaté que le décès pouvait être survenu quelque deux heures plus tôt.

## Une série de vols en partie éclaircie

Une série de vols aurait été en grande partie éclaircie, hier, par l'arrestation de deux individus en rapport avec un vol de plus de $6,000 commis l'été dernier à l'école de foresterie de Duchesnay, dans le comté de Portneuf.

C'est à la suite d'une longue enquête dirigée par le caporal Robitaille de la Sûreté du Québec, que ces deux présumés voleurs ont été mis sous arrêt. Quelques autres arrestations (trois ou quatre) seraient imminentes, et permettraient de faire la lumière sur plusieurs autres vols reliés au premier.

A Duchesnay, les voleurs s'étaient emparés d'outils pour une valeur d'environ $6,000 et d'une motoneige.

L'un des deux inculpés a comparu hier après-midi, en Cour des sessions de la paix, et le deuxième doit être amené devant le tribunal aujourd'hui.


MAISON MODELE A VISITER

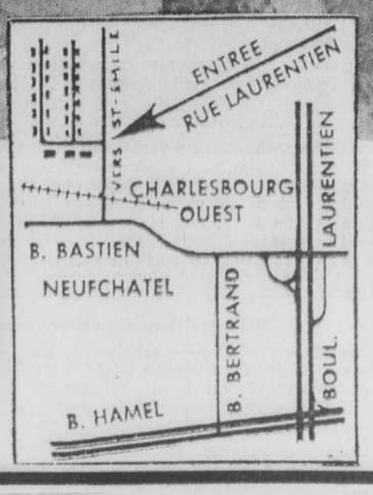
Profitez du nouveau plan hypothécaire du Gouvernement Fédéral

$128.28 par mois

COMPTANT (si désiré) $900.00

HEURES DE VISITE: Samedi et Dimanche de: 2 à 5 hres p.m. et sur rendez-vous

TERRAINS A
• Orsainville • St-Ambroise
• Neufchâtel • Charlesbourg
PRIX A COMPTER DE $1,650.00




PRODUITS DE CONSTRUCTION INC.
1439, chemin Ste-Foy, Québec 6
Tél.: 667-3276 - 623-1853 - 681-7972

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tout pays.
MARION, ROBIC & ROBIC
2100, Drummond, Montréal 25
Téléphone 288-2152

A VENDRE
SCIERIE
Equipement complet scies à ruban. Prix raisonnable. Pour de plus amples renseignements:
Ecrire à: Dépt 3562, Le Soleil.

Woolco magasin de Giffard
La Cafétéria
MOISSON D'OR

LE DÉCOR SOMPTUEUX AINSI QUE L'AGRÉABLE ATMOSPHÈRE DE DÉTENTE CONTRIBUENT À FAIRE DE CETTE CAFÉTÉRIA UN RESTAURANT DE GRANDE CLASSE

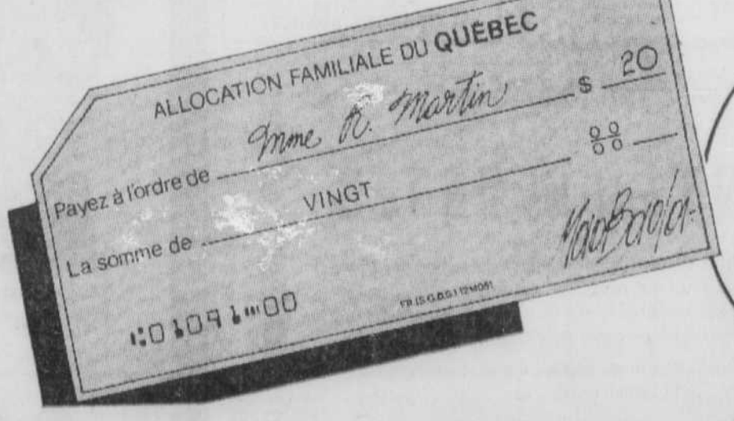
La Cafétéria est ouverte tous les jours.
HEURES DU DIMANCHE: 10h.30 a.m. à 8h. p.m.
GIFFARD SEULEMENT

Cafeteria
MOISSON D'OR
(Giffard seulement)
Lun., Mar., Merc., 8h a.m. à 6h p.m.
Jeu., Ven., 8h a.m. à 9h p.m.
Sam., Dim., 8h a.m. à 8h p.m.

Woolco

• Première qualité
• Couleurs en vogue

LORSQUE VOUS ÉCHANGEZ VOTRE CHÈQUE D'ALLOCATION FAMILIALE DU QUÉBEC CHEZ WOOLCO




Cette offre est en vigueur jusqu'au 6 Décembre

GIFFARD
CENTRE STE-ANNE
2960 Boul. STE-ANNE

LÉVIS
ROUTE 2
ROND-POINT, LÉVIS

HEURES D'AFFAIRES: Lundi, mardi, mercredi: 9h a.m. à 6h p.m. jeudi et vendredi: 9h a.m. à 9h p.m. samedi: 9h a.m. à 5h p.m.

# Woolco

# LUNDI JOUR 1.44

## La vente qui bat toutes les ventes à prix unique

### articles de Noël

FLEURS ARTIFICIELLES pour Noel.
Prix Rég. Woolco: .29
PRIX DE VENTE: 7 POUR 1.44

BOULES DE NOEL, comprenant 12 boules de Noël dans les teintes: bleu, rouge, or, rose et boites assorties.
Prix Rég. Woolco: .97
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

GUIRLANDES en plastique, longueur 9'.
Prix Rég. Woolco: 1.93
PRIX DE VENTE: 1.44

75 ASSIETTES DE CARTON de 9 pouces. Couleurs variées. Idéal pour les veillées de Noël.
Prix Rég. Woolco: .99
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

RUBAN GOMME "Scotch Brand", ½" de large par 1010 de long.
Prix Rég. Woolco: 3 pour .88
PRIX DE VENTE: 6 POUR 1.44

SERVIETTES EN PAPIER de marque "Rite" pour vos soirées, dîners, etc. Format famille 250 serviettes.
Prix Rég. Woolco: .55
PRIX DE VENTE: 3 POUR 1.44

SACS DE 25 BOUCLES pour cadeaux de Noel. Couleurs assorties.
Prix Rég. Woolco: .77
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

JOLIES CARTES DE NOEL, boite de 51 cartes.
Prix Rég. Woolco: .96
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

60 PIEDS DE RUBANS pour les fêtes. 8 couleurs assorties par paquet.
Prix Rég. Woolco: .88
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

ENSEMBLE DE TABLE en papier pour Noel, comprenant: 1 nappe 54 x 96, 12 serviettes à déjeuner, 12 serviettes à cocktail.
Prix Rég. Woolco: .93
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

GLACONS pour décoration d'arbres de Noel, de couleur blanc.
Prix Rég. Woolco: .87
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

BOULES DE NOEL couleurs et motifs assortis.
Prix Rég. Woolco: .97
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

DECORATIONS d'intérieur assorties.
Prix Rég. Woolco: .97
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

HOUSSE pour couvrir le dessous du sapin et pouvant servir de centre de table.
Prix Rég. Woolco: 1.97 PRIX DE VENTE: 1.44

BAS DE NOEL décoratif en feutre rouge.
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

GUIRLANDES décoratives pouvant servir à plusieurs usages.
Prix Rég. Woolco: 1.93
PRIX DE VENTE: 1.44

MINI-ARBRE DE NOEL, en plaque décorative, en plastique avec décoration.
Prix Rég. Woolco: 1.93
PRIX DE VENTE: 1.44

### vêtements pour dames

SOUTIEN-GORGE rembourré, bretelles extensibles, dos en lycra. Grs: 32B à 40C.
Prix Rég. Woolco: 1.87
PRIX DE VENTE: 1.44

SOUTIEN-GORGE, bonnets de dentelle de nylon. Grs: 32 A à 38 C.
Prix Rég. Woolco: .94
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

GAINES-CULOTTES en lycra extensible. Gr: P.M.G.TG.
Prix Rég. Woolco: 1.83
PRIX DE VENTE: 1.44

CULOTTES nylon fini satin, élastique à la taille. Jambes avec élastique au large bordure. Tailles: P.M.G. Teintes: blanc, rose, bleu, beige, menthe, noir, mauve.
Prix Rég. Woolco: .88
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

ROBES DE NUIT sans manches, petit empiècement de dentelle à l'encolure de la robe de nuit. Petit collet enjolivé de petite dentelle sur le baby doll. Tailles: P.M.G. Teintes: rose, bleu, mauve, menthe.
Prix Rég. Woolco: 1.87 PRIX DE VENTE: 1.44

BIKINIS en nylon, tricot opaque ou arnel. Teintes unies ou imprimées. Différents styles et teintes. Tailles: P.M.G.
Prix Rég. Woolco: .93
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

DEMI-JUPON en tricot Arnel. Panneau double sur le devant. Plis permanents dans le bas. 3 longueurs: mini, petite, régulière. Tailles: P.M.G. Teintes: blanc, bleu, rose, vert menthe, mauve, beige.
Prix Rég. Woolco: 1.87 PRIX DE VENTE: 1.44

PANTALONS BIKINIS en tricot de nylon. Elastique à la taille et aux jambes. Tailles: P.M.G. Teintes: blanc, bleu, rose, turquoise.
Prix Rég. Woolco: 3 pour .86
PRIX DE VENTE: 6 POUR 1.44

SUGGESTIONS POUR NOEL, bas-culottes, une seule pointure pour toutes. Choix de couleurs.
Prix Rég. Woolco: .88
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

JOLIES SLIPPERETTES pour dames. Couleurs variées. Grs: P.M.G.
Prix Rég. Woolco: 1.66 PRIX DE VENTE: 1.44

BAS-CULOTTES pour dames sans couture, extensibles, dans un joli empaquetage de deux paires. Une seule grandeur. Couleur: beige seulement.
Prix Rég. Woolco: 2.00
PRIX DE VENTE: 1.44

### vêtements pour fillettes

BAS BERMUDA pour fillettes, en acrylique et nylon. Couleurs: marine et brun. Grs: 6 à 8½.
Prix Rég. Woolco: .86
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

JUPONS arnel et nylon, devant double. Dentelle au bas. Teintes: rose, bleu, blanc, jaune, vert. Tailles: 7 à 14.
Prix Rég. Woolco: .93
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

ENSEMBLE DE 3 CULOTTES, bikini ou ordinaire. Empaquetage des fêtes. Teintes: rose, bleu, blanc. Tailles: 8 à 14.
Prix Rég. Woolco: 1.77
PRIX DE VENTE: 1.44

GILETS à col roulé, manches longues, coton ou nylon, fermeture-éclair au col. Tailles: 7 à 14. Teintes: brique, vert, lime, vert forêt, marine et brun.
Prix Rég. Woolco: 1.87
PRIX DE VENTE: 1.44

MITAINES pour adolescentes, en nylon pique, double, imperméable, doublure thermal. Grandeurs assorties.
Prix Rég. Woolco: 1.94 PRIX DE VENTE: 1.44

### vêtements pour bébés

GILETS perma-prest, manches longues. Couleurs assorties. Grs: 2-3-3x.
Prix Rég. Woolco: 1.77 PRIX DE VENTE: 1.44

MAGNIFIQUES DRAPS pour lit de bébés. Motifs imprimés en flanellette. Gr: 30 x 40.
Prix Rég. Woolco: .99
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

CULOTTES de plastique non irritantes. Grs: S.M.L., Extra-large.
Prix Rég. Woolco: paquet de 6 paires .93 PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

JOLIES PATTES de fantaisie pour bébé. Modèles variés et couleurs assorties. Grs 0-1.
Prix Rég. Woolco: .97
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

COUCHES pour bébés en flanellette, extra-absorbante, douce et durable. Paquet de 6. Grs: 26 x 36, 21 x 36.
Prix Rég. Woolco: 1.73
PRIX DE VENTE: 1.44

SACS A PYJAMAS pour enfants. Représentant divers personnages de cirque. Couleurs gaies.
Prix Rég. Woolco: .99
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

MITAINES en nylon double, couleurs assorties. Grs: 4 à 6.
Prix Rég. Woolco: 1.97
PRIX DE VENTE: 1.44

CULOTTES de ratine de coton pour enfants. Couleurs assorties. Grs: 1 à 4 ans.
Prix Rég. Woolco: .93 le paquet
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

### vêtements pour hommes et garçons

ENSEMBLE cadeaux pour hommes. Teintes assorties.
Prix Rég. Woolco: 1.79 et 2.49
PRIX DE VENTE: 1.44

CHEMISES SPORT pour hommes, manches longues. Motifs variés. Grs: P.M.G.
Prix Rég. Woolco: 1.99 PRIX DE VENTE: 1.44

SOUS-VETEMENTS pour hommes, caleçons. 3 par paquet. Blanc seulement. Grs: P.M.G.
Prix Rég. Woolco: 1.79 PRIX DE VENTE: 1.44

CHEMISES T pour hommes, très bonne fabrication. Blanc seulement. Grs: P.M.G.
Prix Rég. Woolco: 1.17
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

CHEMISE SPORT pour garçons, manches longues. Pressage permanent. Grs: 8 à 16.
Prix Rég. Woolco: 2.88
PRIX DE VENTE: 1.44

CHEMISES de flanellette pour hommes, tout coton. Motif quadrille. Grs: P.M.G.TG.
Prix Rég. Woolco: 1.88 PRIX DE VENTE: 1.44

BAS SPORT pour hommes Pep Cats. Teintes assorties. Grs: 10-11-12.
Prix Rég. Woolco: 1.50
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

PANTALONS SPORT pour garçons. Pressage permanent. Teintes unies. Grs: 8 à 16.
Prix Rég. Woolco: 1.99 PRIX DE VENTE: 1.44

JEANS DE JEU pour garçons, denim robuste. Couleur: marine. Grs: 8 à 18.
Prix Rég. Woolco: 1.97 PRIX DE VENTE: 1.44

PYJAMAS en flanellette pour garçons, tout fin coton. Coupe confortable. Grs: 8 à 16.
Prix Rég. Woolco: 1.93 PRIX DE VENTE: 1.44

PYJAMAS de flanellette pour garçons. Manches longues, très belle qualité. Jolis motifs. Choix de jaune, vert, bleu. Grs: 4 à 6x.
Prix Rég. Woolco: 1.87 PRIX DE VENTE: 1.44

T-SHIRT de coton pour garçons. Manches longues, perma-prest, lavable à la machine. Choix de jaune, blanc, bleu, vert. Grs: 4 à 6x.
Prix Rég. Woolco: 1.86 PRIX DE VENTE: 1.44

CHEMISES BLANCHES pour garçons, manches longues, collet en pointe, perma-prest. Très belle qualité. Grs: 4 à 6 ans.
Prix Rég. Woolco: 1.86
PRIX DE VENTE: 1.44

GRAND CHOIX DE GILETS pour garçons, modèles différents, manches longues, facile d'entretien. Teintes assorties. Grs: 4 à 6 ans.
Prix Rég. Woolco: 1.87 PRIX DE VENTE: 1.44

BAS EN NYLON extensible pour hommes. Couleurs assorties. Grs: 10 à 13.
Prix Rég. Woolco: .92
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

### cafétéria Moisson D'Or

DINER DE DINDE ROTIE avec farce et sauce canneberge. Tarte aux pommes et crème glacée à la cannelle. Breuvage au choix de .15
PRIX DE VENTE: 2 PORTIONS POUR 1.44

### vêtements pour hommes et garçons

BAS pour hommes, en lycra et nylon. Grand choix de couleurs, empaquetage de deux par boite. Grs: 10 à 12.
Prix Rég. Woolco: 1.96
PRIX DE VENTE: 1.44

### chaussures

PANTOUFLES ourson pour dames. Teintes multiples. Grs: 6 à 10.
Prix Rég. Woolco: 1.97 PRIX DE VENTE: 1.44

CLAQUES extensibles pour hommes. Fabrication canadienne, dans le noir seulement. Grs: P.M.G.
Prix Rég. Woolco: 1.97 PRIX DE VENTE: 1.44

PANTOUFLES "Tête d'Indien" pour enfants. Pointures: 5 à 10.
Prix rég. Woolco: 1.97 PRIX DE VENTE: 1.44

PANTOUFLES en velours côtelé pour enfants. Teintes: bleu, rouge, doré. Pointures: 5 à 3.
Prix Rég. Woolco: 1.97 PRIX DE VENTE: 1.44

PANTOUFLES en velours pour hommes. Teintes: noir, gris, rouge. Quantité limitée. Pointures: 1 à 5 et 6 à 12.
Prix Rég. Woolco: 1.88
PRIX DE VENTE: 1.44

PANTOUFLES en vinyle pour garçons. Pointures: 11 à 3.
Prix Rég. Woolco: 1.97
PRIX DE VENTE: 1.44

### bijoux

COLLIERS ET BOUCLES D'OREILLES assorties. Couleurs variées.
Prix Rég. Woolco: 2 pour 1.00
PRIX DE VENTE: 4 POUR 1.44

BOUTONS MANCHETTES pour hommes et garçons.
Prix Rég. Woolco: 1.96
PRIX DE VENTE: 1.44

ACCESSOIRES DE BAR
Prix Rég. Woolco: .99 à 1.29
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

BRACELETS-MONTRE, pour hommes en cuir naturel.
Prix Rég. Woolco: .96
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

SPECIAL BAGUES pour foulards de dames. Couleurs assorties.
Prix Rég. Woolco: $2.
PRIX DE VENTE: 1.44

PORTE-CLES assortis.
Prix Rég. Woolco: .88
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

TASSES ET SOUCOUPES Bone China importées d'Angleterre. 3 différents modèles.
Prix Rég. Woolco: 2.99 PRIX DE VENTE: 1.44

PENDENTIFS en cuir avec signe de paix.
Prix Rég. Woolco: .96
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

PETIT COFFRET à bijoux. Bon pour voyages et décoration sur votre commode. Couleurs assorties.
Prix Rég. Woolco: 2.98 PRIX DE VENTE: 1.44

### santé-beauté

HAI KARATE, lotion après rasage. Format 4 onces.
PRIX: 1.44

DESERT FLOWER, bulles pour le bain. Format 6 onces
PRIX: 1.44

CORSAGE, poudre de bain plus parfum ½ once.
PRIX: 2 POUR 1.44

ENSEMBLE DE CADEAUX DESERT FLOWER. Contient cristaux mousseux pour le bain et une lotion pour les mains et le corps.
PRIX: 1.44

EVENING IN PARIS, votre choix, cologne en vaporisateur ou ensemble contenant parfum et cologne. Format de 1oz
PRIX: 1.44

ON THE WIND, cologne en vaporisateur 1½ once.
PRIX: 1.44

SHAMPOOING moelle de boeuf Woolco. Format 16 onces.
PRIX: 1.44

SAVON PHULS, ensemble de 3 savons. Choix de 5 essences.
PRIX: 1.44

ULTRA BRITE, crème dentifrice. Format familial.
PRIX: 2 POUR 1.44

SPECIAL pour la jeune demoiselle. Votre choix: cologne 1 once, sachet de bulles de bain, ou ensemble de 3 barres de savon parfumé.
PRIX: 2 POUR 1.44

### tapis et draperies

VINYLE TENEX pour protéger vos tapis.
Prix Rég. Woolco: 1.86 le pied
PRIX DE VENTE: LE PIED 1.44

### tapis et draperies

COUSSINS 14" x 14" en satin.
Prix Rég. Woolco: 1.86 PRIX DE VENTE: 1.44

TOILE DE PLASTIQUE blanc, 36" x 70".
Prix Rég. Woolco: 1.81 PRIX DE VENTE: 1.44

RIDEAUX DE DOUCHE, 72" x 72". Motifs et couleurs variés.
Prix Rég. Woolco: 1.99
PRIX DE VENTE: 1.44

PLATEAU pour les bottes. 27½" x 17½". Choix de beige et gris.
Prix Rég. Woolco: 1.99 PRIX DE VENTE: 1.44

### articles ménagers

LOTION à vaisselle de marque "Gay". Canette de 20 onces.
Prix Rég. Woolco: .49
PRIX DE VENTE: 4 POUR 1.44

SUPPORTS à pantalons avec agrafes.
Prix Rég. Woolco: 3 pour .97
PRIX DE VENTE: 6 POUR 1.44

BOITE DE SAVON de 5 livres, "Arctic Power", enzymes actives, vous trouverez un bon d'achat de $1. à l'intérieur sur articles suivants: savon Palmolive .25 - savon Arctic Power .25 - Baggies .25 - Palmolive vaisselle .25
Prix Rég. Woolco: 1.97 PRIX DE VENTE: 1.44

FOAM grandeur 20" x 44" x 2".
Prix Rég. Woolco: 1.88 PRIX DE VENTE: 1.44

SET DE 4 VERRES à bière. 1 paquet de 14 onces et 1 paquet de 16 onces.
Prix Rég. Woolco: 1.77 le paquet
PRIX DE VENTE: LE PAQUET 1.44

TASSES ET SOUCOUPES dans les teintes assorties.
Prix Rég. Woolco: .96
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

TAPIS A BAIN, grandeur: 14¼ x 23. Dans les teintes de blanc, rose, turquoise.
Prix Rég. Woolco: .98
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

"ANJOU", coupes à vin, coupes à sherry, coupes à champagne, coupes à cocktail, coupes à liqueurs, coupes à brandy, coupes parfait, coupes gobelets.
Prix Rég. Woolco: 1.88 PRIX DE VENTE: 1.44

### papeterie

PAPIER DE TOILETTE, 4 rouleaux. Couleurs assorties.
Prix Rég. Woolco: .59
PRIX DE VENTE: 4 POUR 1.44

SACS pour jeunes filles en vinyle. Sizzeler, avec cahiers anneaux.
Prix Rég. Woolco: 2.66 PRIX DE VENTE: 1.44

ENVELOPPES de couleurs, de grandeur large.
Prix Rég. Woolco:
PRIX DE VENTE: 3 POUR 1.44

GOBELETS de plastique pour boisson chaude ou froide de marque Aeroxon.
Prix Rég. Woolco: .77
PRIX DE VENTE: 3 POUR 1.44

FEUILLES MOBILES, paquet de 250.
Prix Rég. Woolco: .77
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

CRAYONS DE COULEURS "Laurentien", 24 couleurs brillantes.
Prix Rég. Woolco: 1.73
PRIX DE VENTE: 1.44

CRAYONS FEUTRE, couleurs assorties. Paquet de 12.
Prix Rég. Woolco: .97
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

ESSUIE-TOUT, paquet de 2 rouleaux.
Prix Rég. Woolco: .63
PRIX DE VENTE: 3 POUR 1.44

PORTEFEUILLES en vinyle. Choix assortis.
Prix Rég. Woolco: .86
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

ASTERIX ET TINTIN, livres d'histoires illustrés.
Prix Rég. Woolco: 1.75
PRIX DE VENTE: 1.44

### quincaillerie

BATTERIES de marque Eveready. Grandeurs: C et D.
Prix Rég. Woolco: .56
PRIX DE VENTE: 3 POUR 1.44

AMPOULES ELECTRIQUES de marque General Electric. 15 watts, 25 watts, 40 watts, 60 watts, 100 watts.
Prix Rég. Woolco: .57
PRIX DE VENTE: 3 POUR 1.44

OUTILS assortis, comprenant: marteaux, tournevis, mèches.
Prix Rég. Woolco: 1.66
PRIX DE VENTE: 1.44

### peinture

PEINTURE par numéros et matériel d'artiste. Cadeaux parfaits pour jeunes ou moins jeunes.
Petit parchement.
Prix Rég. Woolco: 1.97 PRIX DE VENTE: 1.44

Peinture fini velours.
Prix Rég. Woolco: 1.97 PRIX DE VENTE: 1.44

Mini-Hot-Pots.
Prix Rég. Woolco: 1.57 PRIX DE VENTE: 1.44

Numéro 5, ensemble pour peinture au doigt.
Prix Rég. Woolco: 1.89 PRIX DE VENTE: 1.44

VINYLE ADHESIF MACTAC, motifs discontinues. Très grand choix de couleurs.
Prix Rég. Woolco: paquet de 2 verges pour 1.14 PRIX DE VENTE: 2 PQTS POUR 1.44

VINYLE ADHESIF MACTAC, très grand choix de motifs y compris imitation de bois.
Prix Rég. Woolco: paquet de 3 verges pour 1.71
PRIX DE VENTE: 1.44

### bonbons

GATEAUX AUX FRUITS de 3 livres.
Prix Rég. Woolco: 1.76 PRIX DE VENTE: 1.44

SACS D'ARACHIDES Bar-B-Q, en paquet de 16 onces.
Prix Rég. Woolco: .56
PRIX DE VENTE: 3 POUR 1.44

CHOCOLAT, paquet de 20 tablettes de marques Lowney et Oh-Henry.
Prix Rég. Woolco: .88
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

BONBONS à la livre. Faites votre choix.
Prix Rég. Woolco: .66 la livre
PRIX DE VENTE: 3 LB POUR 1.44

SACS DE CHIPS Hostess.
Prix Rég. Woolco: .66
PRIX DE VENTE: 3 POUR 1.44

BISCUITS enrobés de chocolat au lait pur de Cadbury. Format 7 onces.
Prix Rég. Woolco: 4 pour .99
PRIX DE VENTE: 8 POUR 1.44

CHOCOLAT White Heather.
Prix Rég. Woolco: .93 la livre
PRIX DE VENTE: 2 LB POUR 1.44

DELICIEUSES TARTES assorties à votre choix.
Prix Rég. Woolco: 3 pour 1.09
PRIX DE VENTE: 5 POUR 1.44

### jouets

ANIMAUX qui se gonflent. Choix assortis.
Prix Rég. Woolco: .88
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

JEUX EDUCATIONNELS. Ages de 1 à 3 ans. Entièrement de plastique.
Prix Rég. Woolco: .73
PRIX DE VENTE: 3 POUR 1.44

PEINTURE A L'EAU, différentes couleurs. Pinceau inclus.
Prix Rég. Woolco: .69
PRIX DE VENTE: 3 POUR 1.44

TOUPIES musicales pour enfants.
Prix Rég. Woolco: 1.86 PRIX DE VENTE: 1.44

### sports

PALETTES de tennis sur table. Qualité de luxe. Lamine.
Prix Rég. Woolco: 1.98
PRIX DE VENTE: 1.44

EXCELLENTE REPLIQUE d'Apollo 11. Plastique, modèle Kit.
Prix Rég. Woolco: 2.67
PRIX DE VENTE: 1.44

SOLIDES JAMBIERES de hockey pour les jeunes. De marque Wellenger.
Prix Rég. Woolco: 1.97 PRIX DE VENTE: 1.44

EXCELLENTE IMITATION de canard pour la chasse. Construction solide.
Prix Rég. Woolco: 1.87 PRIX DE VENTE: 1.44

SOLIDE HOCKEY en bois. Solide pour les jeunes.
Prix Rég. Woolco: .99 chacun
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

LUNETTES pour le ski. Très belle qualité, verres teintés.
PRIX: 1.44

### centre de l'auto

ECRAN DEGIVREUR pour tous genres d'autos. Installation facile.
Prix Rég. Woolco: 1.79 PRIX DE VENTE: 1.44

CABLE DE DEPANNAGE aide à démarrer facilement et rapidement.
Prix Rég. Woolco: 1.76 PRIX DE VENTE: 1.44

FUSEE ROUTIERE de sécurité. Pratique dans l'auto ou la motoneige. Brûle pendant 15 minutes.
Prix Rég. Woolco: .59
PRIX DE VENTE: 3 POUR 1.44

THERMOSTAT d'hiver, 180° et 195°.
Prix Rég. Woolco: 1.95 PRIX DE VENTE: 1.44

### divers

LAMPES-ECLAIR A.G.I.B., paquet de 10 lumières.
Prix Rég. Woolco: 1.29
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

CASSETTES VIERGES de marque Webcor.
Prix Rég. Woolco: 1.88 PRIX DE VENTE: 1.44

FILMS 126 WOOLCO, 12 poses en noir et blanc.
Prix Rég. Woolco: .57
PRIX DE VENTE: 3 POUR 1.44

DISQUES 45 TOURS, tous les succès du jour.
Prix Rég. Woolco: .76
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

TAPIS DE TABLE en plastique. Grs: 54". Dans les teintes et motifs assortis.
Prix Rég. Woolco: .99
PRIX DE VENTE: 2 POUR 1.44

VELOURS COTELE, 36" de large, dans les teintes assorties.
Prix Rég. Woolco: 1.22 la verge
PRIX DE VENTE: 2 VGES POUR 1.44

SERVIETTES A MAIN dans les motifs de champignons dans les teintes: rose, bleu, vert.
Prix Rég. Woolco: .46
PRIX DE VENTE: 4 POUR 1.44

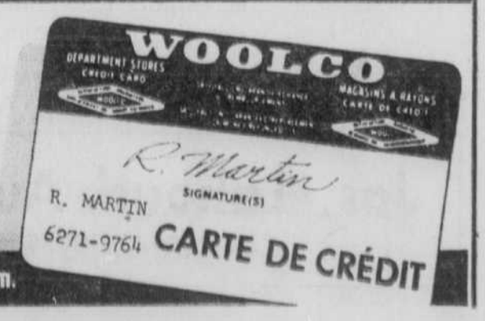
NOURRITURE POUR CHIENS, boites de 14 onces.
Prix Rég. Woolco: .12
PRIX DE VENTE: 16 POUR 1.44

SERVIETTES A MAIN, dans les teintes assorties.
Prix Rég. Woolco: 4 pour $1.
PRIX DE VENTE: 8 POUR 1.44


Cafeteria MOISSON D'OR (Giffard seulement)
Lun., Mar., Merc., 8h a.m. à 6h p.m.
Jeu., Ven., 8h a.m. à 9h p.m.
Sam., Dim., 8h a.m. à 8h p.m.

GIFFARD
CENTRE STE-ANNE
2960 Boul. STE-ANNE

LEVIS
ROUTE 2
ROND-POINT, LÉVIS




HEURES D'AFFAIRES: Lundi, mardi, mercredi: 9h a.m. à 6h p.m. jeudi et vendredi: 9h a.m. à 9h p.m. samedi: 9h a.m. à 5h p.m.

l'administration municipale

PAR DENIS V. BACHAND Adm. A.

# A votre santé, Monsieur Poubelle

Faisant suite à l'analyse de la semaine dernière, quant au "Service de l'enlèvement des déchets et ordures ménagères", plusieurs administrateurs, au cours de l'enquête ont tenu à faire des comparaisons entre le service totalement rendu par la municipalité, d'une part, et celui offert par l'entreprise privée, d'autre part.

En optant pour l'une ou l'autre de ces alternatives, il importe de considerer avant tout, la possibilité d'opérer sur des bases suffisamment larges pour rendre l'entreprise rationnelle de plusieurs façons. Par exemple, cela peut être à la fois profitable à la municipalité qui offre le service et à celle qui l'accepte, pourvu que l'une et l'autre s'entendent sur les modalités du contrat. D'autre part une municipalité qui se verra offrir un service équivalent d'un entrepreneur privé pourra opter pour ce dernier moyennant un prix moins élevé. Il apparaît de plus inutile pour chaque municapilté de maintenir sa propre structure administrative, son propre dépotoir ou sa propre usine de traitement lorsque une centralisation régionale éviterait maints dédoublements de fonctions toujours coûteux et improductifs.

Sur ce point, il y a lieu d'insister sur les avantages d'une usine de traitement plutôt que d'un dépotoir traditionel qui pourrait contribuer dans une large mesure à la pollution de l'atmosphère et dans bien des cas à la pollution des eaux.

Une usine de traitement peut, en plus d'éviter ces fléaux, devenir une opération rentable, pourvu qu'elle soit conçue justement de façon à pouvoir "traiter" et non simplement à disposer des déchets.

En faisant l'analyse d'une quantité d'articles que l'on destine quotidiennement au rebut, on peut se rendre compte qu'une proportion très appréciable de ceux-ci pourrait être récupérée et recyclée vers des usages pratiques. Sans aller dans le détail de ces opérations, un tel "traitement" pourrait inclure les éléments suivants:

— Récupération de tonnes de papier et autres produits de la forêt qui pourraient être revendus sous une forme acceptable aux entreprises privées de ce secteur qui, à leur tour pourraient recycler le tout moyennant un équiment approprié.

— Récupération de plusieurs métaux, matières plastiques, verre, tissus de toutes sortes et autres sous-produits qui pourraient aussi servir comme matière première à certaines industries existantes ou à toute autre industrie qui pourrait être créée en conséquence.

Le Québec produisant quelque trois millions de tonnes de rebuts de toutes sortes chaque année, pourrait, par un traitement de récupérage, permettre le recyclage ne serait-ce que de la moitié des diverses matières mises à rebut, tout en contribuant au contrôle de la pollution. Qu'on fasse seulement un calcul rapide à une moyenne de dix sous la livre d'une telle production, papier, verre, métaux, etc, pour constater qu'il s'agit ici d'une économie à réaliser de $300,000,000.00 par année sur des ressources naturelles que l'économie pourrait exploiter autrement avec des avantages accrus.

Les Québécois ont déjà trouvé divers moyens de prolonger l'utilisation de certains articles naguère mis à rebut. Par exemple, les services de pompiers de plusieurs municipalités sont devenus de véritables usines de rénovation de jouets qui sont distribués parmi les enfants moins fortunés à l'occasion de Noël. Soit dit en passant, ce travail mérite des félicitations et surtout un appui renouvelé de la part de tous.

D'autre part, la Société Saint-Vincent-de-Paul ou les divers Comptoirs Familiaux recueillent des vêtements, des meubles et articles ménagers pour les donner ou les vendre à des prix minimes.

Que la municipalité en fasse autant pour ce qui a trait aux matières industrielles récupérables à même les rebuts, semble tout autant logique, et sinon rentable (lire profit comptable) à court terme, du moins rentable dans un contexte de rareté nationale relative de ressources naturelles autrement irremplaçables; sans mentionner les aspects hygiéniques du traitement traditionnel des déchets.

Le problème de l'enlèvement et du traitement des ordures ménagères et industrielles en est un, comme on peut le constater, d'une importance communautaire très grande, et de par sa nature, en est un qui relève le mieux de la compétence municipale. Il importe moins de soulever ici les avantages et les inconvénients d'un service public vis-à-vis un service privé, ces aspects devant faire l'objet d'une analyse au mérite de chaque situation au niveau local. Ce qu'il importe plus de souligner, du point de vue de l'administration municipale, est surtout ce second aspect d'une **utilisation irrationnelle des ressources** qui entraine des problèmes encore plus complexes, tels l'inflation, les diverses pollutions, le chômage chronique, etc.

Afin de démontrer à nouveau l'importance d'un facteur isolé dans cette dernière optique, il y aurait lieu de considérer à nouveau le tableau de la dépense consacrée à l'enlèvement des rebuts. Seules les 34 municipalités qui y sont listées consacrent cette année plus de $2,300,000.00 à ce service. Montréal, pour sa part y consacre près de $8,000,000.00; Québec près de $1.5 millions.

Autant de millions qui sont annuellement enfouis sous terre ou brulés dans quelque dépotoir nauséabond d'une province fort belle par ailleurs.

Avant de songer à fusionner ou à réunir des municipalités sous de nouvelles structures, il importerait peut-être plus d'utiliser d'avantage les cadres et les structures actuelles dans une phase de regroupement ou de partage des services comme celui-ci. Dans le contexte industriel privé, on peut constater que les fusions découlent la plupart du temps de relations commerciales profitables qui pourraient exister entre deux entreprises semblables. Cette période de fréquentation, menant possiblement aux fiançailles et éventuellement à l'union légale, pourrait très bien commencer entre certaines municipalités, en se proposant un toast à ce vénéré Préfet de la Seine qui a assuré son immortalité en imposant son fameux contenant à toute la francophonie mondiale.

**Prévisions budgétaires de 1970 - Bureau de la statistique du Québec**

LE SERVICE DE L'ENLEVEMENT DES DECHETS ET ORDURES MENAGERES

| Population | Municipalité | Dépense per capita | Dépense absolue | Moyenne théorique (1) |
|---|---|---|---|---|
| | Sherbrooke | $8.57 | $673,000 | $140,000 |
| 60—80,000 | Trois-Rivières | 5.91 | 374,000 | à |
| | Hull | 2.42 | 148,000 | $240,000 |
| | Cap-de-la-Madeleine | 3.63 | 118,000 | |
| | Charlesbourg | 3.49 | 106,000 | |
| | Saint-Jean | 2.93 | 89,000 | $ 60,000 |
| 30—35,000 | Drummondville | 2.74 | 84,000 | |
| | Valleyfield | 2.52 | 77,000 | à |
| | Shawinigan | 2.34 | 72,000 | |
| | Granby | 2.30 | 79,000 | $105,000 |
| | Chicoutimi | 1.94 | 68,000 | |
| | Jonquière | 1.43 | 47,000 | |
| | Rimouski | 3.87 | 98,287 | $ 48,000 |
| 24—30,000 | St-Jérôme | 2.51 | 73,000 | à |
| | St-Hyacinthe | n.p. | n.p. | $ 90,000 |
| | Sept-Iles | 8.15 | 167,000 | |
| | Sorel | 4.27 | 86,000 | $ 40,000 |
| | Gatineau | 3.88 | 81,000 | |
| 20—24,000 | Victoriaville | 2.97 | 68,000 | à |
| | Thetford Mines | 2.77 | 59,000 | |
| | Joliette | 1.98 | 41,000 | $ 72,000 |
| | Alma | 1.65 | 38,000 | |
| | Rouyn | 5.65 | 106,000 | |
| | Val D'Or | 3.34 | 86,000 | $ 30,000 |
| 15—20,000 | Châteauguay-Centre | 3.03 | 50,000 | |
| | Lévis | 2.56 | 42,000 | à |
| | Arvida | 2.05 | 32,000 | $ 60,000 |
| | Grand'Mère | 1.60 | 38,000 | |
| | Heuterive | 5.87 | 75,000 | |
| | Châteauguay | 3.31 | 47,000 | |
| 12—15,000 | Rivière-du-Loup | 2.77 | 36,000 | $ 24,000 |
| | La Tuque | 2.64 | 36,000 | |
| | Magog | 2.17 | 30,000 | à |
| | kénogami | 2.11 | 25,000 | $ 45,000 |
| | Chicoutimi-Nord | 1.87 | 25,000 | |

(1) Montant arrondi.

# Maîtrise s'acquiert.

Mais nous avons dû y mettre temps et travail.

Près d'un quart de siècle, pour fabriquer 13 million de Volkswagen.

Et quel est le résultat de tous ces efforts?

Rien moins que la voiture la plus perfectionnée sur la route.

Passez à la loupe, si vous le voulez, toute Volkswagen neuve.

Si vous trouvez la moindre coche à sa peinture ou la plus infime égratignure à ses chromes, c'est que quelqu'un y a touché avant vous.

Vous ne trouverez pas non plus de salade de fils multicolores sous le tableau de bord. Vous n'y trouverez rien, sauf une étendue d'acier peint, lisse et brillant.

Sous le tapis du coffre à bagages? De l'acier peint, lisse et brillant.

Près du moteur? Même chose.

Sous la voiture? Même chose encore.

Jusqu'à l'intérieur des portes, sous la garniture, qui est peint, lisse, brillant, parfait.

Et cette perfection n'a rien de surprenant pour qui sait comment nous travaillons.

Sur la chaine de montage VW, un employé sur huit est inspecteur. (Sans compter les inspecteurs chargés de vérifier l'excellence des premiers.)

A l'atelier de peinture, chaque voiture est sablée et lavée à la main.

Côté mécanique, chaque moteur est rodé avant le montage. Chaque pièce est inspectée individuellement et initialée personnellement par l'inspecteur.

Et voilà au moins 22 ans et 60,000 améliorations que ça dure.

Nous avons donc acquis une certaine maîtrise, dont voici le résultat:

La Super-Volks 1971. La meilleure des Volks et peut-être bien la meilleure des voitures.

Et si elle ressemble étrangement à la première des petites Volks, il y a une raison: les autres s'acharnent à pondre de nouveaux modèles plus longs, plus courts, plus petits, plus gros.

Nous nous sommes toujours astreints à rendre parfait celui que nous avions.

**Jos. Lahoud Automobiles Ltée**
34 RUE DORCHESTER/529-9051

**Laval Volkswagen Ltée**
777 OUEST, BOUL. CHAREST/683-4451

**Rinfret Auto Inc.**
50 RUE DELISLE LEVIS/833-2133

# La fusion politique de trois des provinces Maritimes recommandée par un groupe d'étude

par Dal WARRINGTON

**CHARLOTTETOWN (PC) — Les premiers ministres du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle - Ecosse et de l'Ile-du-Prince-Edouard ont reçu vendredi, le rapport d'une commission d'étude sur la possibilité d'une union des Maritimes, et ce rapport recommande l'union politique totale des trois provinces.**

Le groupe d'étude, présidé par M. John J. Deutsch, recteur de l'université Queen's, de Kingston, a consacré deux ans à ce travail autorisé par les trois gouvernements provinciaux. Son mandat consistait à évaluer les possibilités d'une coopération accrue entre les trois provinces.

Sans une union politique, note le rapport, "l'avenir sera tout comme le passé" pour 1.5 million de citoyens des Maritimes, alors que les trois provinces toujours distinctes ne pourront jamais surmonter les faiblesses économiques qui, depuis longtemps, les affligent et les immobilisent.

Le groupe d'étude suggère la création de nouveaux organismes administratifs constitués par les trois provinces. Cette coopération devrait amener une union totale avant dix ans. Ce système comprendrait un conseil des premiers ministres des provinces Maritimes, une commission d'experts des trois provinces et une assemblée législative conjointe.

### DRAPEAU ET LANGUE

Le rapport ajoute que des problèmes complexes tels que le choix d'une capitale pour la nouvelle province, son nom, son drapeau et le statut de la langue française soient d'un commun accord des questions remises à plus tard. Il propose toutefois que les différents ministères de la future province soient répartis entre les trois capitales actuelles de Halifax, Fredericton et Charlottetown. Par contre, l'assemblée législative pourrait bien se réunir dans une autre ville.

Le groupe d'étude comprenait aussi M. Fred R. Drummie, ancien conseiller économique du précédent gouvernement libéral de M. Robichaud, au Nouveau-Brunswick, et actuel secrétaire du Cabinet de la Nouvelle-Ecosse, et M. Frédéric J. Arsenault, ancien secrétaire exécutif de la Société nationale des Acadiens et présentement adjoint au premier ministre conservateur du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield.

Le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, M. Gerald Reagan, et M. Hatfield avaient joint le premier ministre de l'Ile du Prince-Edouard, M. Alex Campbell, à Charlottetown, pour recevoir du groupe d'étude le document de 124 pages. Ce dernier leur a également remis 14 rapports additionnels sur des projets de recherche connexes. Déjà, quatre de ces rapports ont été rendus publics.

### STATU QUO OU PROGRES?

Ainsi que l'affirme le groupe d'étude "le problème primordial est, pour parler en toute franchise, de se demander si une majorité suffisante de la population des Maritimes accorde de l'importance à la nécessité d'atteindre un taux de développement économique plus rapide . . .ou accorde-t-elle la priorité au maintien des liens locaux, des différences locales, des autonomies locales, des relations à la petite échelle et de la structure sociale et du rythme de vie actuels?"

En soi, aucune des deux tendances ne promet le succès plus que l'autre. Une bonne part des citoyens souhaiterait récupérer ce qu'il y a de meilleur dans chacune, mais voilà qui deviendra de moins en moins possible à l'avenir, parce que la région devra faire face à de nouveaux défis.

"Si les gens des Maritimes manifestent leur désir de renverser les tendances du passé et de créer des conditions qui offriraient à la région des chances plus adéquates d'atteindre les buts qu'ils ne seraient donnés, il sera nécessaire d'instaurer immédiatement une méthode de coopération, qui envisagerait comme but ultime la réalisation de l'union politique totale.

"Nous sommes arrivés à cette conclusion après avoir considéré attentivement les avantages et les désavantages de toutes les solutions possibles . . ."

### D'ici 10 ans

Pour rendre cette union possible, trois exigences devront être remplies:

1. Des chefs régionaux forts, parlant en faveur de l'union dans les milieux politiques et privés;

2. Une coopération et un appui matériel imposants de la part du gouvernement fédéral;

3. La création de mécanismes pour partager et mener à bien les politiques régionales d'intérêt commun et négocier les clauses de l'accord qui scellera l'union.

Le rapport prévoit que cette union pourrait se réaliser d'ici 10 ans. Une étude sur les progrès réalisés au bout de cinq ans pourrait établir si l'union serait finalement possible. Si le tout était un insuccès, il faudrait repartir à neuf.

### TROIS CORPS DIRECTEURS

Les mécanismes qui encourageraient la coopération en vue de réaliser l'union politique comprendraient trois éléments essentiels:

1. Un conseil des premiers ministres des Maritimes, constitué par les trois premiers ministres des provinces. Ce conseil se réunirait au moins quatre fois l'an et maintiendrait un petit secrétariat permanent. Il étudierait les suggestions qui lui seraient transmises, négocierait avec Ottawa pour la région et obtiendrait l'accord des trois gouvernements avant toute décision d'intérêt commun.

2. Une commission des provinces maritimes désignée pour cinq ans par le conseil des premiers ministres. Cette commission comprendrait deux représentants de la Nouvelle-Ecosse, deux du Nouveau-Brunswick, et un de l'Ile du Prince-Edouard, ainsi qu'un président. Tous devraient être hautement qualifiés. Cette commission verrait à ce qu'il y ait uniformité d'action chez les premiers ministres et dans l'élaboration de la constitution des provinces unies.

3. Une assemblée législative conjointe, constituée par tous les députés des trois législatures provinciales. Ils se réuniraient une fois l'an pour étudier les rapports et les suggestions des deux autres corps directeurs. L'assemblée établirait également de quelle façon l'union serait ratifiée — soit par un référendum auprès de la population, une convention constitutionnelle ou quelqu'autre assemblée.

### AUTRES MOYENS

Le groupe d'étude discute dans son rapport des moyens d'action, également possibles, outre l'union politique. Tous sont considérés comme moins avantageux.

Une "union économique" pourrait être profitable dans la poursuite des intérêts de base communs à la région des Maritimes. Mais cette sorte d'union et ses mécanismes d'une coopération formelle pourraient créer un nouveau fardeau de problèmes bureaucratiques en plus des trois gouvernements distincts existant déjà.

De plus, une telle union dépendrait toujours des décisions politiques qui devraient être prises par les trois gouvernements indépendants.

## Sondage mené auprès des citoyens des MARITIMES: Les deux tiers sont favorables à l'union 25% s'y opposent – 10% d'indécis

CHARLOTTETOWN (PC) — Une enquête auprès de 1,046 habitants des trois provinces maritimes a démontré qu'une majorité des citoyens et citoyennes étaient en faveur d'une union politique de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Ile-du-Prince-Edouard.

Market Facts of Canada Ltd., spécialiste des relevés d'opinion publique, en est arrivée à cette conclusion dans l'enquête qu'elle a menée indépendamment de la Commission d'étude sur l'union des Maritimes, dont le rapport a été publié vendredi. Selon le document de Market Facts, publié en appendice au rapport de la commission, environ deux tiers des gens rencontrés se sont prononcés pour l'union, tandis qu'un quart d'entre eux étaient opposés et que quelque 10 pour cent ne savaient quelle option prendre.

Les interviews, menées entre le trois octobre et le sept novembre, ont permis de connaître l'opinion de 451 habitants de la Nouvelle-Ecosse, de 399 habitants du Nouveau-Brunswick et de 196 habitants de l'Ile - du-Prince-Edouard. Tous avaient 18 ans et plus.

De ce groupe 81 pour cent étaient anglophones et 16 pour cent francophones. L'enquête a révélé que ceux de moins de 45 ans étaient plus généralement en faveur de l'union des trois provinces que les personnes âgées. De même, les anglophones favorisaient plus l'union que les francophones, quoique 21 pour cent francophones rencontrés demeuraient incertains.

### RESISTANCE EN N.-E.

Le rapport note que 13 pour cent des personnes qui ont répondu au questionnaire de 20 pages étaient carrément opposées à toute forme d'union, politique, économique ou autre. Or, les trois quarts de celles-là se trouvaient en Nouvelle-Ecosse.

La majorité était d'avis qu'au moment de l'interview le gouvernement du Nouveau-Brunswick était en faveur d'une union.

C'est à la suggestion du premier ministre du Nouveau - Brunswick, M. Louis J. Robichaud, qu'avait été créée la commission d'étude sur l'union des Maritimes. Le gouvernement libéral de M. Robichaud a été défait aux élections générales provinciales du mois dernier.

Le nouveau premier ministre, M. Richard Hatfield, a indiqué après son élection qu'il reconnaissait le bien-fondé de l'étude, mais qu'il faudrait tout de même le convaincre de l'aspect pratique de ses recommandations.

### LES CHEFS POLITIQUES

Cinquante - quatre pour cent des personnes interviewées étaient d'avis que le Nouveau-Brunswick était la province favorisant le plus le projet; pour 47 pour cent des gens, l'Ile-du-Prince-Edouard était également en faveur, et pour 44 pour cent, la Nouvelle - Ecosse appuyait l'idée d'une union.

Le gouvernement conservateur de M. G.I. Smith dirigeait la Nouvelle-Ecosse au moment de l'enquête; il a depuis été remplacé par un gouvernement libéral minoritaire.

Le premier ministre de cette province, M. Gerald Reagan, a indiqué qu'il favorisait une coopération plus grande entre les trois provinces, mais n'aimait pas l'idée d'une intégration complète.

L'ancien premier ministre Robichaud a été le plus souvent désigné comme étant celui qui favorisait le plus l'union. Venaient ensuite le premier ministre Campbell, de l'Ile-du-Prince-Edouard, puis l'ancien premier ministre Smith.

### AUTRES MOYENS

L'enquête demandait aussi aux gens de suggérer d'autres moyens de corriger les faiblesses des Maritimes. Vingt-cinq pour cent étaient prêts à appuyer une union politique avec les Etats-Unis, et 60 pour cent étaient prêts à accepter des liens économiques resserrés avec leur voisin américain.

Les francophones interrogés étaient plus portés à accepter des relations avec les Etats-Unis. Toutefois, seulement 10 pour cent ont dit qu'ils voteraient en faveur d'une séparation du Canada, si jamais un tel vote était tenu.

## *L'union des Maritimes pourrait mettre en danger les droits acquis des francophones du N.-B.*

– Peter C. Findley

Il y a vraiment à craindre que l'union proposée mette en péril les façons de vivre et les droits durement acquis des francophones du Nouveau - Brunswick, par exemple, où la langue et la culture françaises ont reçu la reconnaissance officielle à un important degré, selon M. Peter Findley, ancien secrétaire de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Dans chacune des trois provinces, les citoyens d'origine française ont connu d'immenses difficultés en cherchant à obtenir des services d'éducation adéquats . . . dans leur propre langue, rappelle M. Findlay.

C'est pourquoi toute union des provinces maritimes ne doit être élaborée sans que soient données des garanties adéquates à la protection des droits culturels, linguistiques et économiques de la population francophone, affirme M. Peter C. Findlay.

Dans un appendice au rapport de la Commission d'étude sur l'union des Maritimes, publié vendredi, M. Findlay affirme que l'union des Maritimes ne devra en aucune façon menacer le statut déjà atteint sur ces points par les citoyens d'origine française des Maritimes.

On doit considérer comme un minimum les politiques et les programmes provinciaux en vigueur sur les droits linguistiques et culturels, indique M. Findlay. L'union devrait même faciliter et favoriser des progrès dans ces domaines.

On devra également assurer aux habitants francophones un revenu minimum sensé et des occasions justes d'accéder au marché du travail.

Si jamais il y a union des trois provinces, il faudra que les parents aient les pleins droits de faire éduquer leurs enfants dans la langue officielle de leur choix, conclut M. Findlay.


OFFRE SPECIALE
(pour un temps limité)

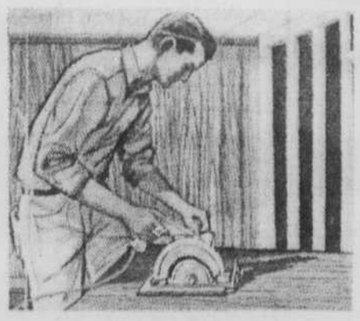
Abonnement d'un an
air cargo $20.00
(52 nos)

(coupon à retourner à LIBRAIRIE FERRON, 1456, de la Montagne, Montréal).

NOM: .....
ADRES.: .....
VILLE: .....

☐ Je joins un chèque de $20.00
☐ Je desire recevoir un numéro specimen gratuit (S)

PENSEZ AVOIR VOTRE
SOUS-SOL PRET POUR LES FETES



- Reparations de tous genres
- Des experts vous finiront votre sous-sol
- Choix complet de matériaux
- Les plus bas prix en ville

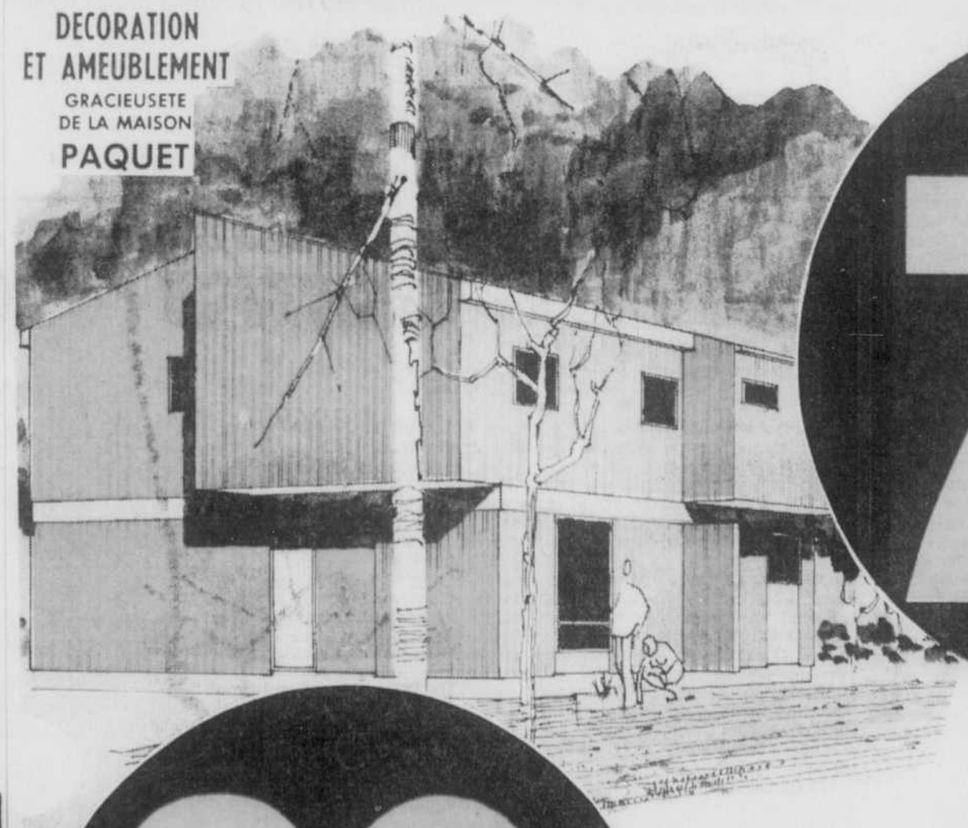
COUT EXEMPLE: GRANDEUR 12' x 20' $918.29

- Plan de financement si désiré

JEAN MORISSETTE
1489 St-Benoit - Ancienne-Lorette Tél.: 872-9613

UN SUCCES SANS PRECEDENT...
DEJA 77 MAISONS VENDUES! HATEZ-VOUS
PLACE DE LA PROMENADE
A NEUFCHATEL
UN CHEZ-VOUS A LA MESURE DE VOTRE BUDGET

DECORATION ET AMEUBLEMENT GRACIEUSETE DE LA MAISON PAQUET



A PARTIR DE 7 7/8 % D'INTERET

$96.49 PAR MOIS CAP. TAXES INT.
RISTOURNE PROVINCIALE

UN PROGRAMME SPECIAL DU GOUVERNEMENT FEDERAL

Oui, enfin chez vous, et ceci à prix inférieur à celui de votre logement. Devenez propriétaire d'une maison située dans un centre résidentiel "futuriste"... tout près de l'hôtel de ville de Neufchâtel. De grands espaces, de la verdure, la tranquillité...Toutes les facilités voulues pour le transport, près des écoles et des centres d'affaires. A propos d'affaires, le taux de 7 7/8% est le plus bas jamais vu!... A vous de savoir profiter de cette occasion unique.

COMMENT S'Y RENDRE!

RO-MAR CONSTRUCTION INC.

OUVERT AUX VISITEURS AUJOURD'HUI A PARTIR DE 2 HRES ET TOUS LES JOURS DE 10 H. A.M. A 9 H. P.M.

économie et finance

# Hausse modérée à la Bourse de New York

NEW YORK (AFP-PA) — La tendance est restée ferme, hier, à Wall Street. Sur sa lancée des séances précédentes, le marché a largement progressé pour terminer à son meilleur niveau. De nouvelles rumeurs relatives à un abaissement des taux d'intérêt ont été pour une large part à l'origine du mouvement. Quelques opérateurs ont profité de la faible activité d'une journée coincée entre un jour férié et une fin de semaine pour placer des ordres d'achat dans l'espoir d'un prochain abaissement du taux de l'escompte du système de la Réserve fédérale.

La hausse a été pratiquement générale.

L'indice Dow Jones, de 30 valeurs industrielles a gagné 6.64 points à 781.35, son plus haut niveau depuis le 7 octobre; il y a eu reprise de plus de 25 points au cours des six dernières séances.

Par contre, le volume des transactions a baissé, se chiffrant par 10,140,000 actions hier contre 13,490,000 mercredi. Le marché était fermé jeudi, journée de l'Action de grâces.

MONTREAL (PC) — La Bourse de Montréal s'est redressée, hier, vers la fin d'une séance active, pour terminer en hausse, dans tous les secteurs, excepté les banques.

A l'indice, les papeteries ont avancé de 1.08 à 82.82, les valeurs industrielles de .16 à 170.29, les services publics, de .24 à 145.05 et l'indice composé de .13 à 166.50; les banques ont fléchi de .36 à 174.84.

Le volume des transactions de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, a été de 1,660,000 actions, en comparaison de 1,410,000, la veille.

Les baisses ont dépassé les hausses par 111 contre 97, et 80 valeurs n'ont pas varié.

Dans les mines et les pétroles, Dome Petroleum a monté de $4 3-4 à $77, Hudson Bay Oil de $1 à $38 1-2, Texaco Canada de $1 à $27 1-2, Noranda de 3-8 à $28 1-4 mais Shell Canada a perdu 3-8 à $32 1-8, Interprovincial Pipelines de 3-8 à $26 1-8.

Parmi les valeurs industrielles, Southam Press a gagné $1 1-2 à $54, CPR $1 à $65, Canada Cement Lafarge $1 à $38, Canada and Dominion Sugar $1 à $32, Zellers Ltd. 5-8 à $12 3-4 et Distillers Seagrams 3-8 à $48 3-4.

TORONTO (PC) — Le marché a été actif et légèrement en hausse à la Bourse de Toronto hier.

A l'indice, les industrielles ont gagné .27 à 167.00; les métaux usuels, .65 à 90.67 et les pétroles de l'Ouest 2.88 à 195.72. Les valeurs d'or ont perdu .05 à 181.64.

Le volume des transactions a été de 3,570,000 actions, contre 2,370,000 actions, jeudi, et les gains ont surpassé les pertes par 299 contre 180, avec 221 valeurs inchangées.

Bow Valley Industries a gagné 3-4 à $18 1-4; et Syracuse Oil 75 cents à $3.40, après l'annonce d'une fusion sur la base d'une action ordinaire de Bow Valley pour cinq actions ordinaires de Syracuse.

Peruvian Oil and Minerals a gagné 17 cents à 80 cents, après avoir fait deux forages de gaz avec succès à 30 milles d'Edmonton.

NOMINATION A L'UNIQUE

FERNAND BELANGER

Le conseil d'Administration de la Compagnie d'Assurance-Vie l'Unique est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Fernand Bélanger au poste d'Administrateur de la Compagnie.

Monsieur Fernand Bélanger a été le directeur-fondateur de la maîtrise en administration (M.B.A.) de la Faculté des sciences de l'administration de l'Université Laval.

Gradué de la Faculté des sciences de l'administration de Laval, et ayant fait ses études de doctorat à l'Université Columbia de New-York, il est, depuis septembre dernier, le nouveau doyen de la Faculté des Sciences de l'administration de l'Université Laval. —

# La Société Prodec Inc. a été déclarée en faillite

par Jacques BARBEAU

La Société Prodec Inc., conseillers en administration - informatique a été déclarée en faillite à la suite des assemblées des créanciers qui ont eu lieu jeudi et hier, à Québec. Le montant de la faillite atteindra $550,000.

Le 5 novembre dernier, la Banque Toronto-Dominion avait déposé une pétition contre Prodec Inc., sous l'empire de la loi des faillites. Le même jour, Prodec déposait, à son tour, une proposition aux créanciers qui, selon la jurisprudence, a préséance sur toute pétition.

La proposition de Prodec Inc. était la suivante: paiement total des créances garanties et privilégiés 3 mois après l'homologation de la proposition; les créances ordinaires étaient payées à 10 pour cent, 3 mois après l'homologation et ensuite, à un rythme de 5 pour cent par semestre jusqu'à extinction de la dette.

A la première assemblée des créanciers, le procureur de Prodec présenta une motion pour ajournement, ce qui aurait pu permettre à l'entreprise d'obtenir un délai de 15 jours. La direction de la compagnie espérait ainsi compléter des négociations déjà en cours avec des acheteurs éventuels.

## Jacques Couturier Inc. continue...

**Dans l'affaire de la faillite de Prodec Inc., les créanciers ont consenti au rachat de la compagnie Jacques Couturier Inc. par M. Jacques Couturier pour la somme de $120,000.**

**Cette compagnie québécoise, spécialisée en équipement et fournitures de bureau est ainsi retirée de la liquidation de Prodec et continuera d'opérer sous la même raison sociale.**

La proposition d'ajournement fut mise aux voix et battue, surtout par le principal créancier, la compagnie Burrows qui détenait une créance de $700,000 et disposait d'un vote prédondérant à l'assemblée.

Le procureur de Prodec présenta alors une requête au juge Jacques Dufour, alléguant que la créance de Burrow était exorbitante parce qu'elle portait sur des contrats de location d'appareils électroniques qui pouvaient être loués à d'autres entreprises après la cession des biens de Prodec. Le juge a pris la requête en délibéré et l'a finalement rejetée le lendemain pour vice de forme.

Entre-temps, l'assemblée se poursuivait et la cession des biens de la compagnie devint obligatoire, la proposition aux créanciers ayant été rejetée.

**REPARTITION**

Les dettes de la compagnie se répartissent comme suit: $140,500 en créances garanties, $49,897 en créances privilégiées et $357,522 en créances ordinaires. Parmi les créances importantes, notons celles de Burrows $700,000), BCN (11,000), CRAIN (13,434), le Ministère du Revenu provincial ($11,000), le Ministère du Revenu fédéral ($14,000) et la Banque d'Expansion industrielle ($24,000).

Les inspecteurs de la faillite sont MM. Pheelan (Burrows), Smith (Ministère du Revenu provincial), Beaulieu (Banque Toronto-Dominion) et Delisle (honoraires professionnels).

L'actif de Prodec représente plus de $300,000 mais un grand nombre de ces créances sont contestées et elles ont été évaluées à $50,000. Selon l'un des inspecteurs de la faillite, il est probable que l'on récupère près de $20,000.

Notons que Prodec Inc comptait 4 filiales; Soram Inc (conseillers institutionnels), D.G.S. Microfilm Service Inc., Punch and General Overload Service Inc et Jacques Couturier Inc., cette dernière filiale ayant fait l'objet d'une proposition séparée.

# La société minière Louvem Inc. rapporte un profit de $963,003

La société minière Louvem Inc., compagnie formée par la Soquem et le Groupe minier Brossard pour exploiter les gîtes de cuivre découverts par Soquem en 1968, rapporte pour son premier trimestre d'opérations des bénéfices avant amortissement et dépréciation de $963,003. Ce profit a été calculé en utilisant un prix moyen de 55 cents la livre de cuivre. La propriété de Louvem est dans le canton Louvicourt, près de Val d'Or.

Durant cette période de rodage, la Louvem a extrait de sa mine à ciel ouvert quelque 80,000 tonnes de minerai dont 60,600 d'une teneur de 2.58 pour cent en cuivre furent concentrées à l'usine de la Manitou-Barvue.

Démarrée en août dernier, la production a marqué une augmentation progressive pour atteindre 97 pour cent de l'objectif en octobre. Des modifications apportée à l'usine de traitement permettront, selon les autorités de la compagnie, de dépasser, en décembre, la capacité nominale de 800 tonnes par jour. Durant le trimestre, le taux de récupération au concentrateur est passé de 91 à 98 pour cent, donnant lieu à un recouvrement de 3,011,508 livres de cuivre.

Les travaux de préparation de la mine souterraine se poursuivent selon la planification établie. Le fonçage du puits a été terminé à la fin de septembre à 1,161 pieds. Le percement des six galeries et de la cheminée à minerai a atteint 1,903 pieds sur un total de 4,740 pieds.

**NOMINATION**

Par ailleurs, M. Claude Genest, président de Louvem, a annoncé, hier, l'élection de M. Jean Lavallée, ingénieur, au poste d'administrateur de la société en remplacement du sénateur Jacques Flynn. M. Lavallée est directeur de l'exploration du Groupe minier Brossard qui a droit à trois administrateurs au conseil d'administration de Louvem lequel compte 7 membres.

J. P. G.

## Dividendes déclarés

par la PRESSE CANADIENNE)

**T. C. Bright ans Co. Ltd.**, dividende de 10 cents, payable le 31 décembre; inscription le 11 décembre.

**OCEAN Cement and Supplies Ltd.**, 25 cents, le 4 janvier, enregistrement le 11 décembre.

**Consolidated Bathurst Ltd.**, 38 cents l'action privilégiée, le 1er février; inscription le 1er janvier.

**Les Papeteries Bathurst Ltée**, 26 1-4 l'action privilégiée le 1er mars; inscription le 5 février.

**B. C. Sugar Refinery Ltd.**, 25 cents l'action privilégiée, 20 cents l'action ordinaire, plus un boni de 20 cents payable le 29 janvier; enregistrement le 8 janvier.

**Yellowknife Bear Mines Ltd.**, quatre cents, le 21 décembre, inscription le 4 décembre.

**National Trust Co. Ltd.**, 15 cents, le 1er janvier; enregistrement le 10 décembre.

**National Grocers Co.**, 37 1-2 cents l'action privilégiée, le 1er janvier; inscription le 10 décembre.

## Diplômes aux gradués dans la vente

C'est aujourd'hui qu'a lieu, à Québec, la remise des diplômes aux gradués de la 25ième promotion des cours, remise organisée par la section de Québec de l'Association professionnelle des voyageurs de commerce du Canada.

Cette manifestation est sous le patronage de M. Armand Trottier, président de la Communauté urbaine de Québec.

Me Augustin Brassard, directeur du Service de l'hôtellerie de la province de Québec, sera le conférencier invité.

## Tendance des prix

NEW YORK (PA) — L'indice des prix de gros de 35 produits de base calculé par la Presse Associée a monté hier de 1.54 point à 187.38.

## Le marché minier

LONDRES (Reuter) — L'indice des mines d'or de l'Afrique du Sud a monté, hier, de 0.3 point à 92.7 à la Bourse de Londres.

## Subventions à deux firmes du Québec

Deux entreprises du Québec, l'une de Thetford Mines et l'autre de Rimouski, viennent de se voir accorder des subventions par le ministère fédéral de l'Expansion économique régionale.

La firme Starto Jet de Thetford Mines bénéficiera d'une subvention de $40,000 et investira $200,000 pour agrandir son usine de fabrication de poubelles; la construction doit commencer sous peu. Le nombre d'emplois créés par cet investissement est de 20.

A Rimouski, la compagnie "Pan-O-Flex" Inc., investira $150,000 dans l'agrandissement de son usine de fabrication de maisons et roulottes; la compagnie bénéficiera d'une subvention de $31,000 et créera 16 emplois.

## Le marché des oeufs

Voici les prix des oeufs cotés par les grossistes aux détaillants hier, à Québec, tels que fournis par le ministère fédéral de l'Agriculture: catégories, A-Extra-Gros, 49 à 50 cents; A-Gros, 47 à 48 cents; A-Moyens, 41 cents; A-Petits, 31 à 38 cents. (Ces prix représentent les prix à la douzaine et en cartons).

Prix des oeufs dans la Métropole: catégories, A-Extra-Gros, 48.6 cents; A-Gros, 47.5 cents; A-Moyens, 40.4 cents; A-Petits, 34.2 cents.

# Nouvel essor des affaires à la Cie Ltée Dominion Corset

La Compagnie Limitée Dominion Corset vient de faire l'acquisition des opérations de F. W. Gossard Co. au Canada, une filiale de Wayne-Gossard Corporation des EtatsUnis. H. W. Gossard fabrique des vêtements de base et de la lingerie exclusive de la ligne "Gossard-Artémis".

H. G. Gossard opérait au pays depuis 60 ans et fabriquait ses produits à Toronto et Port Perry en Ontario. Désormais comme l'a confirmé M. Maurice Godbout, vice-président exécutif de Dominion Corset, les vêtements de base et la lingerie de la ligne "Gossard-Artémis" seront manufacturés dans les usines de Québec et de Matane de la compagnie Dominion Corset.

Le montant de la transaction n'a pas été dévoilé par M. Godbout. Les ventes annuelles de la maison Gossard se situent aux environs de $2 millions; ce chiffre représente à peu près 20 pour cent des ventes de la compagnie Dominion Corset.

De l'avis des administrateurs de cette dernière, la diversification des produits que permettra l'intégration de la maison Gossard apportera un accroissement des affaires de Dominion Corset, lequel compensera pour la diminution de sa croissance dans le domaine de la corseterie, diminution d'environ 10 pour cent due aux changements de la mode adoptés par un pourcentage appréciable de la population féminine.

Se basant sur les ventes de la maison Gossard aux Etats-Unis et à l'étranger pour les produits de la ligne "Gossard-Artémis" dont le chiffre d'affaires en 1969 a atteint les $69 millions, Dominion Corset envisage un potentiel d'accroissement de ses activités qui lui assurera le maintien de sa place prédominante dans le marché canadien et le rétablissement de ses profits à un niveau satisfaisant.

Dominion Corset existe depuis 85 ans et est spécialisée dans la fabrication des vêtements de base de marques connues comme "Gothic" "Daisy Fresh", "Sarong", "Nuback", etc...

# Nouvelles brèves des sociétés

### L'actif de la B.N.E. atteint un nouveau sommet

TORONTO (PC) — La Banque de Nouvelle-Ecosse a enregistré un sommet historique, pour son actif net, lequel totalisait $6,369,000,000 au 31 octobre 1970, a révélé la Banque.

Le chiffre au 31 octobre cette année est à rapprocher de $5,944,000,000 à la même date en 1969, ce qui représente donc une augmentation de 7.2 pour cent.

Le solde de profits, pour l'année close le 31 octobre 1970, s'est chiffré par $19,900,000 soit une augmentation de 12.2 pour cent par rapport à l'année précédente. Les bénéfices se sont établis à $1.20 par action, au cours de $1.18 un an plus tôt. $1.18 un an plus tôt.

Le solde de revenus bruts a été de $61,200,000, soit une hausse de $1,900,000 ou 3.1 pour cent comparativement au total de $60,000,000 soit l'ancien record, en 1969.

### Bilan favorable de Magnasonic Canada Ltd.

Les revenus totaux de Magnasonic Canada Ltd., pour les six mois terminés le 30 septembre 1970, se sont élevés à $9,387,696 en comparaison de $6,510,009 et $4,847,948 durant les mêmes semestres respectivement en 1969 et 1968. Les revenus du récent semestre représentent une augmentation de 46 pour cent par rapport à la période correspondante de 1969 et de 94 pour cent au regard du même semestre de 1968.

Les profits d'exploitation ont été de $613,351 durant les six mois terminés le 30 septembre 1970, comparativement à $427,363 un an plus tôt.

Les bénéfices nets de Magnasonic Canada, durant le semestre, ont augmenté de 54 pour cent à $324,715 soit 32.4 cents par action, à comparer à $209,564 ou 21 cents par action durant la même période en 1969.

### American Smelting achète quatre mines de charbon

Dans le cadre d'un programme de plus vaste diversification de ses opérations minières, American Smelting and Refining Company (Asarco) a acheté quatre mines productrices de charbon pour la somme d'approximativement $24,063,000 en argent comptant, somme sujette à une obligation pré-existante de $3,000,000. Les mines sont situées dans le nord-ouest de l'Illinois et ont une capacité combinée de production totalisant environ 6,000,000 de tonnes par année pour une période excédant 20 ans.

Les mines, dont la production est en grande partie achetée par les compagnies d'électricité et par l'industrie en Illinois, ainsi que dans l'Iowa et le Wisconsin, seront exploitées par une nouvelle filiale de Asarco, la Midland Coal Company.

### Profit accru de La Société canadienne de Sel

Les ventes et le profit net, pour le trimestre terminé le 30 septembre 1970, ont atteint l'objectif prévu, déclare le rapport intérimaire de La Société canadienne de Sel, Limitée. Le profit net a été de $340,606 soit 15 cents par action, à comparer à une perte de $123,549 pour la période corrrespondante de trois mois l'an dernier. La perte de l'an dernier avait été causée par une grève à l'usine de la compagnie, à Windsor, en Ontario. Les ventes du trimestre cette année, ont été de $4,559,165 au regard de $3,066,919 un an auparavant.

M. Marcel Lortie, directeur pour la région de Québec du service canadien des forêts.

Malgré le régime d'austérité

# Le Laboratoire de recherches forestières veut progresser

Au Laboratoire de recherches forestières du Service canadien des forêts à Sainte-Foy, on a révélé, hier, plusieurs choses:

— En 1971, en collaboration avec le gouvernement provincial, on arrosera un million d'acres de forêt dans les bassins inférieurs des rivières entre Dumoin et Gatineau avec du fenitrothion, un insecticide moins puissant et plus persistant que le DDT, afin de faire échec aux ravages de la tordeuse des bourgeons de l'épinette. C'est la deuxième invasion du genre en 30 ans et l'on craint la perte d'importants volumes d'épinettes et de sapins d'ici 1980.

— La section du relevé des insectes forestiers et des maladies des arbres offre au public le service de ses techniciens pour l'aider à identifier les insectes et les maladies grâce à des échantillons de feuilles ou de branches qu'on leur fera parvenir. On espère ainsi doubler les découvertes pour mieux connaître la situation des ennemis vivants de la forêt québécoise.

— Au centre, 70 projets de recherches sont en cours pendant que se poursuit l'inventaire des insectes et des maladies. Ces recherches portent notamment sur la fertilisation de la forêt naturelle, le classement des forêts, la sylviculture, la croissance, la génétique, la nutrition des plantes, les virus capables d'arrêter les invasions, la restauration des forêts, l'inventaire des terres, les maladies, etc.

Au cours d'une conférence de presse suivie d'une visite des laboratoires, le directeur pour la région de Québec du Service canadien des forêts, le Dr Marcel Lortie, a dit que le laboratoire est appelé à s'agrandir à cause surtout de la situation forestière du Québec où la coupe annuelle est de 11 millions de cordes de bois, ce qui représente environ le quart de la production canadienne.

Toutefois, les projets d'agrandissement révélés il y a deux ans par les autorités fédérales ont été abandonnés pour des raisons d'austérité. On ne prévoit pas d'agrandissement avant 1975. Le laboratoire de recherches forestières étouffe et pour résoudre ce problème, on a fait la construction de barraques (anciennes huttes militaires). On souhaiterait aussi avoir plus d'équipement adéquat.

Cette situation survient à un moment où le laboratoire fédéral de Sainte-Foy se situe à 15 et 20 p.c. plus bas que le niveau qu'atteignent présentement les autres laboratoires du genre dans les autres régions du pays, sauf Terre-Neuve. La situation était meilleure il y a deux ou trois ans. L'austérité est une des causes de la situation.

M. Lortie a dit que le centre entend intensifier sa collaboration avec le gouvernement du Québec et les universités où il se fait aussi de la recherche. Officier de recherches durant sept ans au laboratoire, M. Lortie a été, de 1965 à 1970, professeur titulaire de pathologie forestière à l'université Laval, pour devenir ensuite le directeur pour la région de Québec du Service canadien des forêts, le 3 août 1970.

## FONDS MUTUELS

Cours transmis par la Presse Canadienne

| Titres | Off. | Dem. |
|---|---|---|
| Abbey Nth Am Fund | 1.07 | 1.07 |
| A.G.F. Special | 2.28 | — |
| All Cdn Com | 6.71 | 7.33 |
| All Cdn Div | 7.76 | 8.48 |
| All Cdn Ven | 3.24 | 3.54 |
| American Growth | 4.59 | 5.04 |
| Am. Gen. Growth | 15.01 | 16.40 |
| Andreae Equity | 3.76 | 4.11 |
| Associate Investors | 4.78 | 4.82 |
| Beacon Growth | 5.66 | 6.22 |
| Canada Growth | 5.11 | 5.62 |
| Canagex | 8.73 | 9.09 |
| Cdn Gas Energy | 12.95 | 14.23 |
| Cdn Invest Fund | 4.25 | 4.66 |
| Cdn Boulder Fund | 17.70 | 17.70 |
| Cdn Sec Growth | 4.18 | 4.59 |
| Cdn S.A. Gold Fund | 5.15 | 5.63 |
| Cdn Trusteed | 4.60 | 5.05 |
| Canafund | 86.31 | 89.13 |
| Capital Growth | 7.68 | 8.19 |
| xChase Fd | 7.85 | 8.58 |
| Collective Mutual | 5.10 | 5.95 |
| Commonwealth Intl | 11.23 | 12.31 |
| xCompetitive Capital | 5.99 | 6.56 |
| Corporate Investors | 4.95 | 5.41 |
| Corporate Invest Stock Fd | 4.37 | 4.78 |
| Commonwealth Intl Lev | 2.78 | 3.05 |
| xDreyfus | 10.40 | 11.02 |
| Entarea Investment | 5.54 | 6.05 |
| Exec Fd Cda | 3.90 | 8.47 |
| Exec Inv Intl | 3.29 | — |
| xFidelity Trend | 20.86 | 22.80 |
| Fonds Collectif A | 5.57 | 6.09 |
| Fonds Collectif B | 4.88 | 5.04 |
| Fonds Collectif C | 4.88 | 8.59 |
| Fraser Growth | 2.49 | 2.72 |
| Gis Compound | 7.84 | 8.62 |
| Gis Income | 3.02 | 3.32 |
| Growth Equity | 5.71 | 6.27 |
| Guardian Growth | 6.08 | — |
| Harvard | 6.05 | 6.61 |
| IOS Intl | 5.71 | 5.16 |
| IOS Venture | 3.30 | 3.61 |
| Industrial Growth | 5.33 | 5.88 |
| International Growth | 5.61 | 6.13 |
| Ivest | 8.59 | 6.13 |
| xKeystone Cst S-1 | 16.55 | 18.06 |
| xKeystone Cust S-4 | 3.80 | 4.15 |
| xKeystone Cust K-2 | 4.48 | 4.85 |
| xKeystone Polaris | 3.09 | 3.39 |
| xLexington Research | 13.58 | 14.81 |
| Magna Carta | 1.68 | 1.82 |
| Maritime Equity | 2.76 | 3.05 |
| Marlborough | 3.94 | 4.30 |
| Mutual Accumulating | 4.70 | 5.17 |
| Mutual Bond | 8.75 | 9.16 |
| Mutual Growth | 4.01 | 4.41 |
| Mutual Income | 4.58 | 5.00 |
| Natrusco | 11.72 | 12.28 |
| N.W. Equity | 4.73 | 5.20 |
| N.W. Financial | 3.58 | 3.93 |
| N.W. Growth | 4.33 | 4.76 |
| Pension Mutual | 6.76 | 7.41 |
| sPerformance Plus | 2.00 | 2.19 |
| P.H. and N. Fund | 10.23 | 10.43 |
| Planned Resources | 5.01 | 5.51 |
| Prêt et Revenu Mutuel | 5.68 | 6.25 |
| Prêt et Revenu Améric. | 8.18 | 9.32 |
| Principal Growth | 3.56 | 3.90 |
| xPutnam Growth | 8.70 | 9.51 |
| Regent Fund | 7.88 | 8.91 |
| Spec | 7.61 | 8.21 |
| Taurus | 4.42 | 4.86 |
| Timed Investment Fund | 6.13 | 6.13 |
| United Accumulative | 4.27 | 4.69 |
| United Horizon | 2.41 | 2.64 |
| Unites American | 1.93 | 2.05 |
| United Venture | 2.38 | 2.71 |
| Universal Savings Equity | 6.56 | 7.21 |
| Western Growth | 5.88 | 6.46 |
| xWiefield Growth | 3.85 | 3.98 |
| canadu | 3.44 | 3.77 |
| York Fd of Cda | 5.17 | 4.53 |

x—en monnaie américaine

### COURS DE JEUDI

| Titres | Off. | Dem. |
|---|---|---|
| Adanac | 1.81 | 1.98 |
| Beaubrae | 39.57 | 42.75 |
| Champlain Mutual | 6.88 | 7.52 |
| Fonds Desjardins A | 3.67 | — |
| Fonds Desjardins B | 4.31 | — |
| Growth Oil and Gas | 21.23 | — |
| Investors Growth | 9.82 | 10.74 |
| Investors Intl Mutual | 6.10 | 6.68 |
| Investors Mutual | 4.90 | 5.36 |
| Provident Mutual | 6.19 | 6.77 |
| Prov Stock Fd | 4.76 | 5.21 |
| Radiason | 2.29 | — |

### FONDS AMERICAINS

| Titres | Off. | Dem. |
|---|---|---|
| Afil Fund | 6.41 | 6.94 |
| American Bus | 3.03 | 3.28 |
| Boston Fund | 7.63 | 8.26 |
| Mass Inv. Growth | 10.68 | 11.48 |
| Wellington Fund | 10.98 | 11.97 |

## Tendance des marchés

TITRES LES PLUS ACTIFS A LA BOURSE DE NEW YORK

| Titres | Ventes | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|
| Permo $5000 | 80 | 72 | 78 | —1 |
| Roan Sel Tr | 178600 | 35¾ | + ¾ |
| Cont. Oil | 144100 | 29⅝ | |
| Natomas | 130000 | 48¾ | +2¾ |
| Ind. Pwr. C | 122000 | 12⅝ | + ⅛ |
| FedNat. Mtg | 107200 | 60 | + ⅝ |
| Telex. Corp | 105400 | 20⅜ | —1⅜ |
| Am. Brands | 98100 | 45⅛ | +1⅜ |
| Fly Tiger | 97100 | 28⅝ | +2¼ |
| Avnet Corp | 95500 | 24¼ | + ⅝ |
| Am Tel Tel | 93800 | 44⅝ | + ⅜ |
| El Mem Mg | 86900 | 7⅜ | +1 |
| Gulf Oil | 85700 | 39⅝ | + ⅝ |
| Int Tel Tel | 82100 | 44⅝ | + ⅜ |
| Ga Pacific | 79400 | 35⅞ | + ⅝ |

COURS MOYENS DE DOW JONES

| | Ouv. | Haut | Bas | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| 30 Ind. | 774.44 | 782.61 | 771.15 | 781.35 | +6.64 |
| 20 Trans. | 149.20 | 150.42 | 148.00 | 149.60 | +0.37 |
| 15 Uti. | 113.78 | 115.13 | 113.08 | 114.68 | —1.09 |
| 65 Tit. | 258.86 | 261.29 | 247.19 | 260.35 | +1.80 |

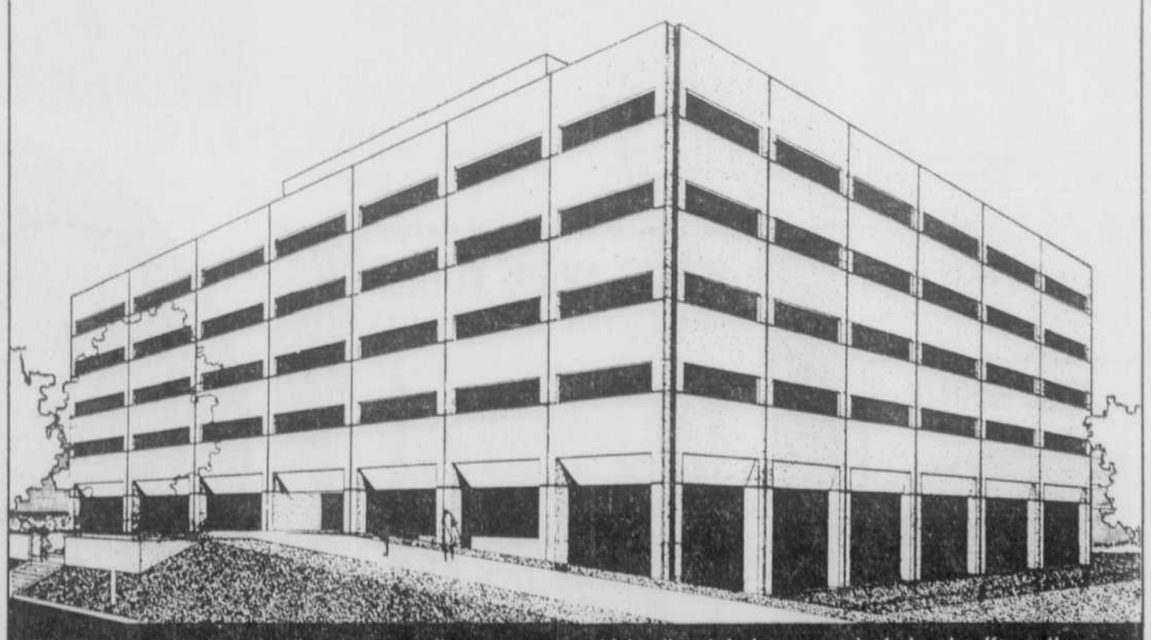
Volume des transactions: 10,140,000 actions.

A Londres, la moyenne des titres ordinaires a baissé hier, de 0.02 point à 320.6.

GINGRAS REID GAUDREAU INC.
membres de la bourse de Montréal
71 rue St-Pierre — Québec 2/tél.(418) 692-0155
membres de l'association canadienne des courtiers en valeurs mobilières

GRENIER RUEL & CIE INC.
MEMBRE DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES COURTIERS EN VALEURS MOBILIERES
MEMBRE DE LA BOURSE DE MONTREAL
QUEBEC/MONTREAL

À STE-FOY
Aménagez vos bureaux dans le chic et la verdure
dans un édifice tout à l'électricité



Les avantages de la banlieue et ceux d'un centre-ville sont à votre disposition au nouvel édifice Place de Ville à Ste-Foy.

Au coeur du grand Québec, à proximité des grandes artères et des centres d'achats, en plein secteur commercial, Place de Ville est située dans un îlot de verdure.

L'air climatisé, le verre teinté, le chauffage électrique assurent une température constante à l'année longue, autant dans les bureaux que les corridors.

Place de Ville, c'est six étages de calme, c'est un édifice commercial qui allie le chic au fonctionnel, c'est tous les services modernes: banque, tabagie, 3 ascenseurs, et un immense stationnement.

Faites-en votre nouvelle adresse d'affaires.
*Pour plus de renseignements, écrivez à:*
LA SOCIÉTÉ DELTA INC.
3030 boul. Laurier, Québec 10e
attention de M. Jean-Marie Vézina — 651-9211/653-2793

# BOURSE DE NEW YORK

Cours fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne

Ventes

| Tit. | Div. | en '00 | haut | bas | ferm. | chang. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AbbtLb | 1.10 | 36 | 74⅜ | 73¾ | 74½ | +1½ |
| ACF | 2.40 | 88 | 44 | 43¼ | 44 | + ⅝ |
| Adra | 1.55e | 243 | 22½ | 20½ | 21⅝ | +1⅝ |
| Admirl | | 13 | 7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | + ⅛ |
| AetnaL | 1.40 | 118 | 41⅜ | 41¼ | 41¼ | + ⅛ |
| AirPr | .20b | 47 | 45 | 44⅜ | 44¾ | + ⅜ |
| AirRed | .80e | 69 | 18⅛ | 17⅞ | 17⅞ | — ⅛ |
| AJIndust | | 40 | 3⅝ | 3⅝ | 3⅜ | — ⅛ |
| Alberto | .32 | 65 | 39 | 37⅝ | 39 | +1½ |
| Alcan | 1.20 | 136 | 21¼ | 20⅞ | 21 | |
| AllegC | .20e | 88 | 10⅛ | 9⅞ | 10¼ | + ⅛ |
| AllegL | 2.40 | 18 | 26⅛ | 25⅝ | 26¼ | + ⅛ |
| AllegP | 1.32 | 307 | 21⅜ | 21 | 21⅜ | + ⅛ |
| Alld C | 1.20 | 215 | 18¼ | 17⅞ | 18 | + ⅛ |
| AlldSt | 1.40 | 79 | 22⅛ | 21⅝ | 21⅝ | — ¼ |
| AlldS | .15p | 24 | 6⅜ | 6¼ | 6⅜ | + ⅛ |
| AlliaCh | | 40 | 14 | 13⅜ | 13⅜ | — ⅛ |
| Alcoa | 1.80 | 117 | 52⅝ | 52 | 52½ | + ⅜ |
| AmBug | 1.60 | 1 | 24⅞ | 24⅞ | 24⅝ | + ⅛ |
| AHess | .22r | 41 | 44¼ | 43⅞ | 43⅞ | — ⅛ |
| AAirFilt | .80 | 31 | 53⅛ | 52⅝ | 53 | + ⅛ |
| AAirlin | .80 | 136 | 19¼ | 19 | 19 | |
| ABrnd | 2.10 | 981 | 45½ | 43⅞ | 45½ | +1½ |
| ABC | 1.20 | 99 | 22⅜ | 22 | 22⅜ | + ⅛ |
| AmCan | 2.20 | 63 | 39⅜ | 38½ | 39⅜ | + ⅛ |
| AmCem | .45p | 26 | 7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | + ⅛ |
| ACyan | 1.25 | 73 | 30⅜ | 30⅛ | 30½ | — |
| AmElP | 1.70 | 314 | 27½ | 26⅞ | 27½ | + ⅛ |
| AmExpInd | | 65 | 11 | 10⅝ | 11 | + ⅛ |
| AGenIn | .50 | 59 | 14⅜ | 14 | 14¼ | — ⅛ |
| AHome | 1.60 | 207 | 66⅜ | 65⅞ | 66⅜ | + ¼ |
| AHosp | .26 | x213 | 31⅜ | 31 | 31⅜ | |
| AMet | 1.40 | 56 | 29¼ | 28⅝ | 29⅛ | |
| AmMot | | 165 | 6¼ | 6 | 6 | — ⅛ |
| ANGas | 2.10 | 278 | 41¼ | 40⅜ | 41½ | + ⅛ |
| AmPhot | .12 | 18 | 8⅜ | 8½ | 8⅜ | + ⅛ |
| AmRes | .25e | 162 | 47⅞ | 46¾ | 47⅜ | +1⅜ |
| ASmelt | 1.60 | 118 | 26⅝ | 25⅝ | 26¼ | |
| AmSoAfr | .70 | 9 | 45⅝ | 45⅛ | 45⅝ | + ⅛ |
| AmStd | 1 | 44 | 27⅝ | 27 | 27⅜ | + ⅛ |
| AT T | wt | 474 | 8¼ | 8 | 8¼ | + ⅛ |
| AT T | 2.60 | 935 | 44⅜ | 43¼ | 44⅜ | + ⅛ |
| AMPInc | .58 | 75 | 54½ | 54 | 54 | |
| Ampex | | 222 | 17⅜ | 15⅜ | 17⅜ | +1⅝ |
| Amstar | 1.70 | 60 | 35⅜ | 35⅜ | 35⅝ | + ⅛ |
| Amacon | 1.90 | 161 | 29¼ | 21 | 21⅜ | + ⅛ |
| AnchHock | 1 | 22 | 26⅞ | 25½ | 25⅞ | — ⅛ |
| ApcoO | 1.37t | 24 | 35½ | 34⅜ | 35½ | + ⅛ |
| ARA S | 1.06 | 42 | 111 | 110 | 110⅝ | |
| ArkPS | 1.08 | 279 | 20½ | 19¾ | 20⅜ | + ⅛ |
| Arlans | .20 | 47 | 7¼ | 7¼ | 7¼ | + ⅛ |
| Armco | 1.60 | 121 | 19⅜ | 19 | 19⅛ | |
| Armor | 1.60 | 1 | 43⅝ | 43⅜ | 43⅝ | |
| ArmC | .80 | 438 | 28⅛ | 28¼ | 28⅛ | — ⅛ |
| ArmRu | 1.60 | 13 | 35⅛ | 35⅛ | 35⅛ | |
| Ashld | 1.20 | 40 | 24⅛ | 24 | 24⅛ | — ⅛ |
| AsadDG | 1.20 | 21 | 35⅜ | 35⅛ | 35½ | + ⅛ |
| AtlRich | .2 | 638 | 60½ | 58⅝ | 60½ | +2 |
| Atlas | Cb 1 | 19 | 21⅜ | 21¼ | 21⅜ | + ⅛ |
| AtlasCp | | 248 | 2¼ | 2 | 2½ | |
| ATOInc | .08 | 47 | 7⅜ | 7 | 7⅛ | + ⅛ |
| AutomtnInd | | 32 | 4⅛ | 4⅛ | 4⅛ | |
| Avco | .60e | 86 | 10¼ | 9⅞ | 10 | — ⅛ |
| Avnet | .20b | 8 | 8½ | 8½ | 8½ | |
| Avon | 1.90 | 192 | 79⅜ | 78 | 78⅝ | — ⅛ |
| Babck | .50 | 67 | 21⅝ | 20⅝ | 21⅜ | + ⅛ |
| BakrOilT | .63 | 148 | 25¾ | 24¾ | 25⅝ | + ⅛ |
| Bathif | | 126 | 17⅜ | 17⅜ | 17⅜ | + ⅛ |
| BachLb | .80 | 15 | 42⅛ | 41¼ | 42⅜ | + ⅛ |
| Baxtr | .10 | 410 | 27⅜ | 25 | 25⅜ | — ⅛ |
| BeatFds | 1 | 45 | 31⅜ | 30⅞ | 31⅛ | + ⅛ |
| BeckmIn | .50 | 63 | 31⅝ | 30⅞ | 31⅛ | + ⅛ |
| Becton | .30 | 94 | 33⅞ | 33⅜ | 33⅝ | + ⅛ |
| BeechA | .75 | 26 | 10⅜ | 10 | 10⅜ | |
| BelcoP | .50 | 79 | 18⅛ | 17⅝ | 18⅛ | + ⅛ |
| BellH | .60 | 55 | 30⅛ | 29⅝ | 30 | + ⅛ |
| Bndix | 1.60 | 60 | 27⅞ | 27⅜ | 27⅝ | + ⅛ |
| BenF | 1.60 | 393 | 48⅝ | 47⅜ | 48⅛ | + ⅜ |
| Benguet | | 172 | 3⅞ | 3⅞ | 3⅞ | |
| BergPpr | | 4 | 8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | + ⅛ |
| BethSt | 1.80 | 468 | 20⅜ | 19¾ | 20⅜ | + ⅛ |
| BlackD | .88 | 38 | 51¼ | 51 | 51¼ | + ⅛ |
| BlisaL | 1 | 7 | 18⅜ | 18¼ | 18⅜ | + ⅛ |
| BobleR | | 3 | 13⅜ | 13⅜ | 13⅜ | — ⅛ |
| Boeing | .40 | 249 | 14¼ | 13⅞ | 14¼ | + ⅛ |
| BoisC | .25b | 435 | 42⅞ | 42 | 42⅝ | |
| BordN | 1.20 | 98 | 26 | 25⅝ | 26 | + ⅛ |
| Borg | 1.25 | 74 | 35⅜ | 35⅛ | 35⅜ | + ⅛ |
| Bourns | | 12 | 9⅜ | 9⅛ | 9⅜ | — ⅛ |
| BransAir | .50 | 19 | 7 | 6⅞ | 6⅞ | — ⅛ |
| BriggS | 2.40e | 12 | 50 | 49½ | 50 | + ½ |
| BristMy | 1.20 | 136 | 50¾ | 49⅝ | 50⅛ | + ⅛ |
| Brown | | 2 | 3 | 3 | 3 | — ⅛ |
| Brnswk | .10 | 255 | 17 | 17 | 17 | — ⅛ |
| BueyEr | 1.20 | 2 | 26½ | 25⅝ | 26⅛ | + ⅛ |
| Budd | .65p | 17 | 8¾ | 7⅞ | 7⅞ | — ⅛ |
| BuffForg | 1.10 | 4 | 29⅞ | 29⅜ | 29⅝ | |
| Bulova | .60 | 24 | 19⅝ | 19½ | 19½ | + ⅛ |
| BunkRamo | | 37 | 8⅞ | 8⅝ | 8⅞ | + ⅛ |
| Burlin | 1.40 | 111 | 41¼ | 40 | 41 | + ⅛ |
| BurlN | 1.75e | 45 | 20 | 20⅛ | 20⅛ | + ⅛ |
| Burrghs | .60 | 619 | 108 | 106¾ | 108 | + ¼ |
| CalFinanl | | 13 | 7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | |
| CalmaM | | 34 | 10⅝ | 10¼ | 10⅜ | + ⅛ |
| CmpRL | .45a | 11 | 30⅜ | 30⅜ | 30⅜ | — ⅛ |
| Camp Sp | 1.10 | 38 | 30½ | 30 | 30 | |
| CdnBr | .40 | 6 | 6⅝ | 6⅝ | 6⅝ | |
| CPR | 2.20 | 9 | 62⅜ | 62⅛ | 63⅛ | + ⅜ |
| Carbon | 1.50 | 2 | 18 | 18 | 18 | + ⅛ |
| Carrier | .60 | 23 | 21½ | 21 | 21⅛ | — ⅛ |
| CarW | .40a | 72 | 13⅛ | 12⅝ | 13⅛ | + ⅛ |
| CatTr | 1.20 | 65 | 38⅜ | 37⅝ | 38⅜ | +1⅛ |
| CCICorp | | 17 | 4⅜ | 4¼ | 4¼ | |
| Celanese | 2 | 50 | 55⅜ | 55 | 55⅛ | — ⅛ |
| Cencoln | .50 | 34 | 35⅞ | 35½ | 35⅞ | + ⅛ |
| Cerro | 1.60b | 62 | 16⅜ | 16½ | 16⅜ | — ⅛ |
| Certeed | .80 | 40 | 20¾ | 19⅝ | 20⅛ | + ⅛ |
| CessnaA | .60 | 23 | 24 | 23⅝ | 23⅝ | — ⅛ |
| ChmbSp | 1.20 | x26 | 27 | 26⅝ | 26⅞ | — ⅛ |
| ChaseM | 1.80 | 272 | 47⅞ | 47 | 47⅜ | — ⅛ |
| Chesne | 1 | 2 | 22⅜ | 22½ | 22½ | + ⅛ |
| Chesps | .04 | 22 | 48¼ | 47⅜ | 48⅛ | + ⅛ |
| Cheshgh | 1.04 | 38 | 43⅞ | 42½ | 42½ | + ⅛ |
| ChMSPP | | 51 | 10⅜ | 9⅞ | 10⅛ | + ⅛ |
| ChocPN | .25e | 25 | 8½ | 8⅜ | 8⅜ | + ⅛ |
| ChrisCft | .30p | 24 | 7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | + ⅛ |
| Chrysle | .60 | 509 | 27⅞ | 27¼ | 27⅝ | + ⅛ |
| CinM | 1.40 | 7 | 29 | 29 | 29 | |
| CitFn | 1.80 | 105 | 41 | 40⅜ | 41 | + ⅛ |
| CitiesSv | 2.20 | 186 | 43⅜ | 43⅛ | 43⅜ | + ⅛ |
| CitIn | .50 | 224 | 15 | 14⅝ | 14⅝ | + ⅛ |
| ClareE | 1.40 | 8 | 35⅜ | 35⅛ | 35⅜ | + ⅛ |
| ClwCf | 1.40 | 8 | 45⅛ | 44¾ | 45⅛ | + ⅛ |
| ClevCl | 1e | 202 | 31⅛ | 30⅞ | 31 | + ⅛ |
| Clnett | P .90 | 19 | 20⅛ | 19⅝ | 20⅛ | + ⅛ |
| CNAFinl | .50 | 81 | 13⅞ | 13½ | 13⅝ | — ⅛ |
| CntStGs | | 36 | 16⅛ | 15¾ | 15¾ | + ⅛ |
| CocaC | 1.44 | 76 | 83⅞ | 83¼ | 83⅝ | — ⅛ |
| ColPal | 1.30 | 56 | 41¾ | 41 | 41¾ | + ⅛ |
| ColiAlk | 1 | 21 | 31⅛ | 30⅞ | 31⅛ | |
| ColinE | .20p | 5 | 19½ | 19½ | 19½ | + ⅛ |
| ColInd | 1 | 5 | 13⅞ | 13⅞ | 13⅞ | |
| CBS | 1.60b | 272 | 29⅜ | 27⅞ | 29¼ | + ⅛ |
| ColuGas | 1.68 | 114 | 33⅜ | 29¾ | 30⅛ | + ⅛ |
| ColPic | .62r | 164 | 9¼ | 9 | 9¼ | |
| ColSD | 1.76 | 67 | 25⅛ | 25¼ | 25½ | + ⅛ |
| ComEn | 1.20 | 138 | 50¼ | 48 | 50⅛ | + ⅛ |
| ComSn | .40 | 1 | 7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | |
| CmEd | 2.20b | 146 | 33⅛ | 32⅝ | 33⅛ | + ⅛ |
| CmEd | 1.80 | 1 | 26⅜ | 26⅜ | 26⅜ | |
| CmPwr | s | 51 | 23⅛ | 23 | 23⅛ | + ⅛ |
| CmAir | .25p | 51 | 10⅛ | 9⅞ | 10⅛ | + ⅛ |
| ConCan | 1.60 | 171 | 36⅛ | 35 | 35⅝ | + ⅛ |
| ConCp | 2 | 81 | 31⅝ | 31 | 31⅜ | |
| ConOil | 1.50 | 1444 | 30½ | 29¾ | 29⅞ | |
| ContTel | .80 | 88 | 24¾ | 24⅛ | 24⅜ | |
| ConData | | 250 | 48⅞ | 47 | 48⅛ | + ⅛ |
| Coopin | 1.40 | 3 | 29⅝ | 29½ | 29⅝ | + ⅛ |
| CopRng | .20b | 25 | 30 | 29¾ | 29¾ | + ⅛ |
| CornGW | 2.50a | 36 | 166 | 164½ | 165 | + ¾ |
| Coronet | .25 | 5 | 22¼ | 22 | 22¼ | + ⅛ |
| CPCIntl | 1.20 | 41 | 31⅞ | 31¼ | 31⅝ | + ⅛ |
| Crane | 1.60b | 42 | 30½ | 29⅞ | 30 | + ⅛ |
| CrouseH | 1 | 2 | 19⅛ | 18⅝ | 19⅛ | |
| CroCel | .40t | 107 | 10⅝ | 10¼ | 10⅜ | + ⅛ |
| CrCork | | 132 | 16⅞ | 15⅝ | 15⅝ | + ⅛ |
| Cr Zell | 1.20 | 127 | 28⅝ | 28⅛ | 28⅜ | + ⅛ |
| CTS CO | .10 | 17 | 17⅛ | 16⅞ | 17 | + ⅛ |
| CullgaC | .28 | 72 | 15⅞ | 15 | 15⅝ | + ⅛ |
| Cumm E | .80b | 9 | 27⅝ | 27⅜ | 27⅝ | + ⅛ |
| CurtWr | .60 | 58 | 11¾ | 11⅜ | 11⅝ | + ⅛ |
| CutlerH | 1.20 | 71 | 25⅝ | 25 | 25⅜ | + ⅛ |
| Cyprus | 1.60 | 4 | 54½ | 54¼ | 54¼ | + ⅛ |
| DanR | .25p | 38 | 7 | 6⅞ | 7 | + ⅛ |
| Dana | 1.25 | 59 | 25⅛ | 24⅝ | 25 | + ⅛ |
| DartI | .90b | 129 | 21⅜ | 21 | 21⅜ | + ⅛ |
| DayPL | 1.60 | 79 | 23⅞ | 23½ | 23⅝ | + ⅛ |
| Deere | 2 | 62 | 37½ | 36¾ | 37¼ | |
| DiMonte | 1.10 | 72 | 25⅞ | 25 | 25⅛ | + ⅛ |
| DeltaA | .50 | 38 | 29¾ | 29½ | 29½ | + ⅛ |
| DennM | .60 | 39 | 13⅞ | 13⅝ | 13⅞ | + ⅛ |
| DenRat | .04 | 51 | 17⅜ | 16¾ | 16¾ | + ⅛ |
| DetEd | 1.40 | 108 | 19⅞ | 19⅛ | 19⅝ | + ⅛ |
| Dexter | .24 | 4 | 16⅞ | 16⅝ | 16⅝ | |
| DiaInt | 1.80 | 70 | 35¾ | 34⅝ | 35 | |
| DiaSh | 1 | 27 | 17⅞ | 17⅜ | 17⅝ | + ⅛ |
| Dietaph | .56p | 23 | 4⅞ | 4⅝ | 4⅞ | + ⅛ |
| Diebd | .48b | 15 | 64 | 63 | 63¾ | +1¾ |
| Disney | .30b | 111 | 146⅞ | 142 | 146⅝ | +4⅛ |
| DistSeag | 1.20 | 3 | 47⅞ | 47½ | 47⅝ | + ⅛ |
| DiversIn | .36 | 2 | 18⅜ | 18 | 18⅛ | + ⅛ |
| Dome | .80 | 84 | 65⅞ | 64 | 65 | +1⅛ |
| DomRG | | 8 | 7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | + ⅛ |
| DowC | 2.60 | 157 | 62⅝ | 62¼ | 62½ | + ⅛ |
| Dresln | 1.40 | 23 | 28⅝ | 28⅜ | 28⅝ | + ⅛ |
| Duplan | .60t | 145 | 28⅛ | 27⅝ | 28 | + ⅛ |
| duPon | .5e | 98 | 123⅝ | 122½ | 123⅛ | + ⅛ |
| Duq Lt | 1.66 | 147 | 21⅛ | 20⅞ | 21⅛ | + ⅛ |
| Dy Am | .20p | 62 | 5⅜ | 5 | 5 | |
| EastAir | | 140 | 13⅝ | 13½ | 13⅝ | + ⅛ |
| EastK | 1a | 414 | 69 | 68¼ | 68¾ | + ⅛ |
| EatnYa | 1.40 | 21 | 32½ | 31¾ | 32½ | + ⅛ |
| EG G | .50 | 11 | 11⅞ | 11¾ | 11⅞ | + ⅛ |
| ElMusic | .25e | 15 | 3⅝ | 3⅝ | 3⅝ | + ⅛ |
| Elect As | .50 | 59 | 4½ | 4¼ | 4½ | + ⅛ |
| ElPasNG | 1 | 227 | 16⅛ | 15⅝ | 16 | — ⅛ |
| Eltra | 1.20 | 11 | 24⅝ | 23⅞ | 23⅞ | — ⅛ |
| EmEl | 1.16 | 165 | 64½ | 63⅞ | 64 | + ⅛ |
| Emhrt | 1.20 | 8 | 28 | 27⅞ | 28 | |
| EngMin | .40 | 39 | 22⅜ | 22⅛ | 22⅜ | + ⅛ |
| ESB | 1.20 | 5 | 19½ | 19 | 19¼ | + ⅛ |
| EssexI | 1.20 | 54 | 29⅜ | 29 | 29⅜ | + ⅛ |
| EthydCp | .84 | 39 | 20½ | 19¾ | 20⅜ | + ⅛ |
| Euro | .40e | 2 | 16⅞ | 16⅝ | 16⅝ | |
| EvnsP | .60b | 6 | 37⅜ | 37½ | 37⅝ | |
| ExCel | 1.25 | 23 | 18⅛ | 17⅞ | 18 | + ⅛ |
| FactA | .60b | 11 | 37⅞ | 37⅜ | 37⅝ | + ⅛ |
| Fairch | | 232 | 26½ | 25¾ | 26⅛ | + ⅛ |
| FrHill | .15e | 16 | 2⅜ | 2⅜ | 2⅜ | + ⅛ |
| Falsta | .10p | 9 | 5⅜ | 5⅜ | 5⅜ | + ⅛ |
| Far W Fn | 2 | 12 | 12½ | 12⅜ | 12⅜ | + ⅛ |
| FASInt | .76t | 57 | 8¼ | 7⅞ | 8⅛ | + ⅛ |
| Fedders | .40 | 418 | 36 | 35⅜ | 36 | +1⅛ |
| FedNM | .96 | 1072 | 60 | 58 | 60 | +1⅝ |
| FedPac | | 78 | 12⅜ | 11⅝ | 12⅜ | +1⅛ |
| FedDStr | 1 | 148 | 36⅞ | 36⅛ | 36⅛ | + ⅛ |
| Ferro | .70 | 7 | 18⅜ | 18⅛ | 18⅜ | + ⅛ |
| Filtrol | 1.40 | 1 | 21⅝ | 21⅜ | 21⅝ | |
| Fini Fed | | 23 | 14⅜ | 13⅞ | 14⅛ | + ⅛ |
| Firest | 1.60 | 569 | 45 | 42⅝ | 42⅝ | — ⅜ |
| FChart | 1.84t | 11 | 40¼ | 40¼ | 40⅝ | |
| FstNCy | 2.64 | 374 | 64⅜ | 60⅝ | 64⅛ | + ⅜ |
| Flintkote | 1 | 5 | 23⅝ | 23⅜ | 23⅝ | + ⅛ |
| Fla Pw | 1.48 | 9 | 52 | 51⅜ | 52 | + ⅛ |
| Fluor | 1.50t | 38 | 19⅜ | 19¼ | 19⅜ | — ⅛ |
| FlyTig | .81t | 973 | 26⅝ | 24⅜ | 26⅝ | +2⅛ |
| FMC Cp | .85 | x73 | 19¾ | 19¼ | 19⅝ | + ⅛ |
| FdFalc | .50 | 11 | 16⅜ | 16½ | 16⅜ | — ⅛ |
| Ford | 2.40 | 215 | 51 | 50¼ | 51 | + ⅛ |
| F McK | .80 | 52 | 18¼ | 17¾ | 18 | + ⅛ |
| FostWh | .80 | 14 | 16⅞ | 15⅝ | 16½ | + ⅛ |
| Foxboro | .50p | 4 | 30⅜ | 30⅛ | 30⅜ | — ⅛ |
| FrEql | .80 | 85 | 14½ | 14¼ | 14¼ | |
| Fruch | 1.76 | 25 | 27½ | 27¼ | 27½ | |
| FuquaIn | .45t | 96 | 11⅜ | 10⅜ | 11⅜ | + ⅛ |
| GAC Cp | 1.80 | 142 | 19¼ | 18⅝ | 19¼ | + ⅛ |
| GAF | .40 | 121 | 16⅝ | 16⅜ | 16⅝ | + ⅛ |
| GamSk | 1.20 | 9 | 28⅜ | 28 | 28 | |
| GardD | 1.30 | 6 | 32½ | 32 | 32½ | + ⅛ |
| GAmOil | .60b | 194 | 35 | 34½ | 34½ | + ⅛ |
| GCable | .80 | 90 | 20 | 19¾ | 20 | + ⅛ |
| GnDevel | .32t | 46 | 22⅛ | 21⅝ | 22¼ | + ⅛ |
| GenDyn | .90 | 185 | 17½ | 16⅝ | 17⅜ | + ⅛ |
| GenEle | 2.60 | 251 | 88 | 87¼ | 87½ | + ⅛ |
| GFds | 2.60 | 12 | 70¼ | 70 | 70½ | + ⅛ |
| GenHost | | 12 | 8 | 8 | 8 | |
| GenI | .30 | 176 | 14⅛ | 13⅝ | 14⅛ | + ⅛ |
| GMills | .88 | 110 | 22⅝ | 21⅝ | 21⅞ | + ⅛ |
| GMC | 2.40e | 543 | 76¼ | 75⅝ | 76¼ | + ⅛ |
| GPCem | .80 | 11 | 26¼ | 26¼ | 26¼ | + ⅛ |
| GPubIU | 1.60 | 161 | 19½ | 19¼ | 19⅝ | |
| GStIln | .90a | 13 | 10⅝ | 10⅜ | 10⅝ | |
| GTelE | 1.52 | 558 | 28⅝ | 28¼ | 28⅝ | + ⅛ |
| GTire | .18 | 108 | 18¼ | 18⅛ | 18¼ | + ⅛ |
| Gensco | 1.70 | 104 | 21⅝ | 21 | 21⅜ | + ⅛ |
| Genstar | .70g | 99 | 8½ | 8¼ | 8½ | + ⅛ |
| GaPac | .80b | 794 | 53 | 52 | 52¼ | — ⅛ |
| GettyO | 1.06e | 29 | 71⅝ | 71¼ | 71⅝ | + ⅛ |
| GibraltFin | | 13 | 21¼ | 20½ | 20½ | — ⅛ |
| Gillette | 1.40 | 85 | 41¼ | 40⅞ | 41¼ | + ⅛ |
| Gimbel | 1 | 33 | 33½ | 33 | 33¼ | + ⅛ |
| GlenAl | | 44 | 6⅝ | 6½ | 6½ | |
| GlobalMarin | | 28 | 12¼ | 11½ | 12 | + ⅛ |
| GoodrPn | 1 | 124 | 25 | 24⅝ | 25 | + ⅛ |
| Gdyr | .85 | 198 | 29¼ | 28⅝ | 29⅛ | |
| Grace | 1.50 | 68 | 28⅝ | 28⅛ | 28⅝ | + ⅛ |
| Granby | 1.60 | 2 | 22¼ | 22¼ | 22½ | |
| GrndU | .80 | 25 | 24¼ | 24¼ | 24½ | — ⅛ |
| GrCStl | | 19 | 11 | 10⅝ | 11 | |
| GrantW | 1.50 | 88 | 46 | 45⅞ | 46 | +1¼ |
| GtA&P | 1.30 | 35 | 25⅜ | 25⅛ | 25½ | — ⅛ |
| G W Fin | | 37 | 20⅝ | 20¼ | 20½ | |
| GrnGt | .96 | 6 | 22⅝ | 21⅞ | 22½ | + ⅛ |
| Greyhnd | 1 | 80 | 13⅞ | 13⅝ | 13⅝ | |
| Grolier | .90 | 2 | 24¼ | 24¼ | 24½ | |
| GrumAir | 1 | 200 | 16⅞ | 16⅜ | 16⅝ | + ⅛ |
| GulfO | 1.50 | 837 | 29⅜ | 29¼ | 29⅜ | + ⅛ |
| GulfW | .60 | 59 | 15⅝ | 15¼ | 15⅜ | + ⅛ |
| Gulton | | 34 | 7⅞ | 7 | 7⅞ | + ⅛ |
| Halibrt | 1.05 | 162 | 45⅞ | 44¼ | 45⅝ | +1⅛ |
| Hammnd | .40 | 4 | 8 | 7⅞ | 7⅞ | + ⅛ |
| HanaM | 1.30 | 1 | 16⅛ | 16⅛ | 16⅛ | — ⅛ |
| HarrisI | 1 | 39 | 18⅜ | 18 | 18⅛ | |
| HarvA | 1.20 | 56 | 18¼ | 17⅞ | 18 | + ⅛ |
| HazelInC | | 5 | 7⅛ | 6⅞ | 6⅞ | — ⅛ |
| HeclM | .17r | 29 | 23⅞ | 22⅝ | 23⅜ | + ⅛ |
| Heinz | 1 | 182 | 35⅝ | 35⅜ | 35⅝ | + ⅛ |
| HeleneCurt | | 12 | 8¼ | 8¼ | 8¼ | + ⅛ |
| Heller | .60 | 100 | 21⅛ | 21¼ | 21⅜ | + ⅛ |
| HercL | 1.20e | 61 | 40 | 39½ | 40 | + ⅛ |
| Heubin | .85 | 84 | 46⅝ | 45⅝ | 46⅜ | +1⅛ |
| HewPack | .20 | 94 | 25⅜ | 25¼ | 25⅝ | + ⅛ |
| HighVolt | | 5 | 4⅜ | 4⅜ | 4⅜ | |
| HiltnHot | 1 | 37 | 37½ | 37¼ | 37½ | + ⅛ |
| HoffElectrn | | 5 | 6⅜ | 6¼ | 6⅜ | |
| HolidyIn | .22 | 272 | 36⅜ | 35½ | 36⅜ | + ⅛ |
| Hmstk | .40 | 50 | 27½ | 27 | 27½ | |
| Hnywl | 1.30 | 99 | 72⅝ | 71⅜ | 71⅝ | —1⅛ |
| HFC | 1.20 | 281 | 41 | 40 | 41 | +1 |
| HoJo | .24 | 33 | 23⅜ | 23⅛ | 23¼ | — ⅛ |
| Howmet | .70 | 127 | 20¼ | 19 | 20¼ | +1¼ |
| HudBay | 1.20 | 9 | 17⅞ | 17⅛ | 17⅝ | |
| IdealB | .60 | x28 | 13⅛ | 13 | 13⅛ | + ⅛ |
| IlliCent | 1.14 | 15 | 25⅝ | 25½ | 25⅝ | — ⅛ |
| | cp 1.40 | 442 | 32¾ | 31⅞ | 32¼ | + ⅛ |
| IngRand | 2 | 24 | 38⅜ | 38 | 38 | |
| InlandSt | 2 | 105 | 25⅛ | 24⅞ | 25¼ | + ⅛ |
| Insilco | .70b | 8 | 13 | 12 | 13 | — ⅛ |
| Interco | 1.10 | 2 | 35⅜ | 35⅜ | 35⅜ | + ⅛ |
| IntlInd | 1 | 8 | 21⅞ | 22 | 22 | + ⅛ |
| IntlMtg | .40e | 37 | 13⅛ | 12¾ | 12¾ | — ⅛ |
| IntMog | .40e | 33 | 15⅜ | 15 | 15⅛ | + ⅛ |
| IntPap | 1.50 | 246 | 31⅛ | 30⅝ | 31 | + ⅛ |
| IntRect | | 11 | 6⅝ | 6⅝ | 6⅝ | + ⅛ |
| IntT&T | 1.75 | 821 | 44¼ | 43¾ | 44⅛ | + ⅛ |
| IntUtil | 1.40 | 319 | 35 | 34¼ | 34⅜ | + ⅛ |
| ITEC | .60 | 29 | 22⅝ | 21⅞ | 22⅛ | +1⅛ |
| ItekCorp | | 111 | 29⅜ | 27⅝ | 29⅜ | +1⅝ |
| JWait | .40 | 299 | 21⅜ | 20¾ | 21⅛ | + ⅛ |
| JnMan | 1.20 | 19 | 35½ | 35¼ | 35½ | + ⅛ |
| JohnJ | .32 | 137 | 59 | 57 | 59 | +1⅝ |
| JonLog | .80 | 73 | 48 | 48 | 48⅜ | + ⅛ |
| JonsL | .34p | 27 | 9¾ | 9¼ | 9⅝ | + ⅛ |
| Joy | 1.40 | 20 | 46 | 45½ | 46 | + ⅛ |
| KaisrAl | 1 | 47 | 30¼ | 29⅝ | 30 | — ⅛ |
| KaufBd | .20 | 60 | 40⅝ | 40⅛ | 40⅜ | |
| KaysRo | .60 | 32 | 19⅝ | 19 | 19⅛ | |
| Kellogg | 1 | 4 | 39⅝ | 39⅝ | 39⅝ | |
| Kelsey | 1.30 | 11 | 26⅜ | 25⅞ | 26⅛ | + ⅛ |
| Kendall | .60 | 16 | 28⅝ | 28 | 28⅜ | + ⅛ |
| Kennec | 2.60 | 32 | 34¾ | 34¼ | 34⅜ | + ⅛ |
| KyFrCh | .10 | 357 | 14⅜ | 13⅝ | 14⅜ | + ⅛ |
| KerM | 1.30 | 25 | 101⅛ | 101 | 101⅜ | — ⅛ |
| KiddC | | 87 | 25¾ | 22⅝ | 23 | + ⅛ |
| KimbC | 1.20 | 12 | 39⅝ | 39 | 39⅜ | + ⅛ |
| KingsDSt | .40 | 142 | 32 | 32 | 32 | + ⅛ |
| KnnyNS | .25 | 10 | 27⅞ | 27⅜ | 27⅝ | — ⅛ |
| KLM | 2.72e | 22 | 45⅞ | 43⅝ | 45⅝ | + ⅛ |
| Koehr | 1.20 | 11 | 16⅝ | 16½ | 16½ | — ⅛ |
| Krafteo | 1.70 | 120 | 38 | 37⅜ | 38 | + ⅛ |
| Kresge | .44 | 225 | 55¾ | 54⅞ | 55¾ | + ⅛ |
| Krochl | .20p | 2 | 19 | 18⅝ | 19 | + ⅛ |
| Kroger | 1.50 | 7 | 34¼ | 33¾ | 34 | |
| LambtRits | .68 | 42 | 36⅝ | 36 | 36⅜ | + ⅛ |
| LearS | .50 | 110 | 12⅝ | 11¾ | 12⅜ | + ⅛ |
| Leasco | | 328 | 12⅛ | 11¾ | 12⅛ | +2 |
| Leesona | .40 | 8 | 12⅜ | 12 | 12 | |
| LehPC | .40 | 1220 | 10⅞ | 10⅜ | 10⅝ | |
| LehVall | | 63 | 4¼ | 3⅞ | 4¼ | + ⅛ |
| LSCFincl | | 2 | 4⅜ | 4⅜ | 4⅜ | |
| LiggM | 2.50 | 114 | 47⅜ | 47¼ | 47⅜ | + ⅛ |
| LilCo | .30p | 64 | 11⅜ | 10⅞ | 11⅛ | + ⅛ |
| LionelCp | | 24 | 4⅜ | 4¼ | 4⅜ | |
| Litton | .50t | 301 | 21¼ | 20⅝ | 21⅛ | + ⅛ |
| Lock A | | 66 | 8⅝ | 8¼ | 8⅜ | + ⅛ |
| LoewsT | 1 | 113 | 20⅜ | 20⅛ | 20⅜ | + ⅛ |
| LoneSCem | 1 | 50 | 25⅝ | 25⅜ | 25⅝ | + ⅛ |
| LoneStar | 1 | 30 | 25⅝ | 25⅜ | 25⅝ | + ⅛ |
| LtdStr | 1.80 | 114 | 25⅞ | 25⅝ | 25⅞ | + ⅛ |
| LaLa | 1.56 | 113 | 69½ | 69 | 69 | |
| Lubrizol | .70 | 3 | 68⅛ | 68 | 68 | |
| LukensSt | 1 | 13 | 17⅜ | 16⅜ | 17⅜ | + ⅛ |
| Lumsden | | 300 | 5¼ | 4¾ | 4¾ | + ⅛ |
| LVOCorp | | 21 | 5⅛ | 5⅛ | 5⅛ | + ⅛ |
| LykYng | .45p | 142 | 5⅝ | 5⅜ | 5⅝ | + ⅛ |
| MacDnld | .20 | 20 | 5¾ | 5¾ | 5¾ | + ⅛ |
| MackeC | .30 | 12 | 8¾ | 8½ | 8⅝ | + ⅛ |
| MacMil | | 13 | 31 | 30⅜ | 31 | + ⅛ |
| MadS Gar | | 31 | 23⅛ | 23 | 23⅛ | + ⅛ |
| Magnvx | 1.20 | 112 | 35⅝ | 35 | 35⅛ | + ⅛ |
| Mairy | 1.80 | 8 | 22 | 22 | 22 | + ⅛ |
| Marath | 1.80 | 161 | 35⅛ | 35 | 35⅛ | + ⅛ |
| Marcor | .80 | 221 | 20 | 19⅝ | 20 | + ⅛ |
| Marem | .42t | 9 | 9¾ | 9¾ | 9¾ | + ⅛ |
| MarqCem | | 10 | 9⅞ | 9⅞ | 9⅞ | |
| MarshF | 1.10 | 13 | 25⅜ | 25⅛ | 25⅜ | + ⅛ |
| Martin | 1.10 | 124 | 16⅛ | 16⅛ | 16⅛ | + ⅛ |
| Masnt | .72 | 48 | 45 | 44¼ | 44¾ | + ⅛ |
| MassF | 1 | 101 | 9¼ | 9 | 9 | — ⅛ |
| Mattel | .10 | 128 | 37⅜ | 36 | 37¼ | +1⅛ |
| MayDS | 1.60 | 122 | 28 | 27⅝ | 28 | + ⅛ |
| Maytg | 1.10a | 28 | 31⅛ | 30⅞ | 31 | + ⅛ |
| McCa | 1a | 60 | 50¾ | 49⅝ | 50 | + ⅛ |
| McGrH | 1.60a | 201 | 16⅛ | 15⅞ | 16⅛ | + ⅛ |
| McIntyre | .2e | 255 | 31⅝ | 31¼ | 31⅝ | + ⅛ |
| McLnSt | 1.20 | 58 | 21⅜ | 21⅛ | 21⅜ | + ⅛ |
| MeadC | 1 | 28 | 14⅞

la semaine de 5 jours
CHRONIQUE DU TRAVAIL

# La négociation sectorielle: une preuve à faire!

Depuis quelques mois, la perspective de l'implantation d'un régime de négociations collectives au niveau des secteurs industriels soulevait beaucoup d'enthousiasme et s'était assuré un bon nombre de défenseurs. La position que vient de prendre le Conseil du patronat du Québec (CPQ) sur cette formule de négociation fait l'effet d'une véritable douche froide.

Après les déclarations favorables de feu le ministre du Travail, Pierre Laporte, qui était même allé jusqu'à prédire l'implantation d'un tel régime dans un avenir rapproché, et l'appui des centrales syndicales au principe de la négociation sectorielle, les objections et oppositions que soulève le CPQ risquent de mettre sérieusement en cause le bateau tout entier.

Pour le CPQ, il n'existe aucune preuve positive que la négociation sectorielle atteindra les objectifs, "ni même que ces objectifs soient eux-mêmes acceptables".

Cette position radicale du Conseil du patronat surprend d'autant plus que si l'on s'attendait à ce que le monde patronal fasse connaître de sérieuses objections quant à la méthode employée pour atteindre les objectifs fixés, personne ne s'attendait réellement à une remise en question brutale des objectifs.

Ces objectifs, le CPQ les résume comme suit: fournir à tous les travailleurs un moyen d'expression et de revendication, fournir à l'Etat la possibilité d'intervenir sur le plan des grands ensembles économiques dans un contexte de planification, élargir le champ de négociation, accroître la syndicalisation et, "par voie de conséquence, assurer la sécurité financière des syndicats".

Dans leur formulation, on peut comprendre pourquoi le CPQ va jusqu'à remettre en question ces objectifs. La centrale patronale s'acharne, en effet, à trouver les côtés négatifs de chacun de ces objectifs.

**UN SYNDICALISME "INTERESSE ?"**

Cela semble ramener le problème à des dimensions bien mesquines que de prétendre que le seul objectif visé par les syndicats, par l'instauration d'un tel régime de négociation, est d'accroître le taux de syndicalisation pour ainsi s'assurer la "sécurité financière".

Si ce n'était réellement que le seul objectif des syndicalistes, il serait facile d'appuyer la position du CPQ et de refuser à des syndicats qui ne se seraient pas même donné la peine d'assurer eux-mêmes leur sécurité financière par une plus forte syndicalisation.

Mais chacun sait que la syndicalisation de certains secteurs n'est pas aussi facile. L'actualité nous a fourni, dernièrement, des exemples frappants des difficultés que rencontrent travailleurs et syndicats à regrouper les non-organisés. A elle seule, la Confédération des syndicats nationaux (CSN) doit apporter continuellement un soutien financier à des travailleurs qui ont perdu leur emploi pour avoir tenté de syndiquer leurs confrères.

Quant aux autres objectifs, il est plus difficile de comprendre les raisons qui pourraient pousser le CPQ à les remettre en question globalement. Assurer aux travailleurs, quelle que soit leur position sur le marché du travail (économiquement riche ou économiquement pauvre), un moyen de représentation efficace, relève de la plus élémentaire justice industrielle et sociale.

Que le syndicalisme ne soit pas le meilleur moyen de leur fournir cette représentation semble, là encore, une remise en question des fondements mêmes de la société industrielle que plusieurs années de luttes ont contribué à bâtir.

Dans une démocratie de pouvoirs et de contre-pouvoirs, il est évident que les groupes défavorisés n'auront de force véritable qu'en autant qu'ils seront organisés et pourront utiliser collectivement leurs droits. L'histoire des relations de travail a prouvé que des rapports de forces inégales finissaient toujours par la domination d'un groupe par un autre, et que la bonne volonté aboutissait bien souvent au paternalisme en matière de relations de travail.

**L'ETAT INTERVENTIONNISTE**

Quant au danger d'une intervention de plus en plus fréquente et poussée de l'Etat, il est évident que c'est là un argument sérieux.

A cet égard, les craintes exprimées par le CPQ sont réelles et d'autant plus sérieuses qu'elles seront toujours, à moins de changements importants dans l'esprit de nos politiciens, sujettes à l'arbitraire de certains hommes politiques.

Pour cette raison, il importe, avant de se lancer dans quelque expérience de négociation sectorielle que ce soit, de fixer des avenues à cette intervention étatique.

Le monde patronal, pas plus que le monde syndical, ne peut se permettre de laisser à l'Etat le soin de fixer les conditions de travail de l'entreprise privée. Dans cette optique, il convient de concevoir l'Etat comme un partenaire, nécessaire certes, mais non pas astreignant.

Le monde du travail a déjà laissé énormément d'initiative aux gouvernants et a même été à sa remorque sur plusieurs aspects. Il est temps qu'il prenne ses responsabilités et qu'il fixe les avenues sur lesquelles il veut s'engager pour l'instauration d'une paix industrielle dont les effets sur la paix sociale ne peuvent être contestés.

Il est des Etats (la Suède en est un exemple) où les relations de travail sont conçues en fonction des grands ensembles qui composent le monde du travail, sans pour autant que les gouvernements ne deviennent une ombre constante dans les processus de négociation. Le gouvernemnt suédois s targu même de n'intervenir que très peu dans les négociations collectives.

Il est évident qu'il n'existe pas, en Amérique du Nord, de preuve positive que la négociation sectorielle soit un problème à nos maux sociaux et économiques. Il est même certain que ce régime ne soit pas "le" remède, car en relations de travail comme ailleurs, il n'existe pas de panacée infaillible.

La négociation sectorielle est une preuve à faire ! Et, dans ce sens, certaines questions que soulève le CPQ doivent recevoir une réponse satisfaisante avant de se lancer dans une initiative qui, finalement, risque de marquer un point tournant dans l'histoire des relations du travail au Québec.

Il ne fait aucun doute, par exemple, que l'instauration d'un tel régime de négociation collective commandera, tant pour les syndicats que pour le patronat, des aménagements qui ne seront pas sans causer de sérieuses frictions. L'instauration d'un tel régime de négociation constituerait un précédent au Québec et en Amérique du Nord. C'est pour cette raison qu'il s'agit de bien préparer l'aménagement d'un système semblable.

Dans ce sens, le CPQ met le doigt sur un problème important lorsqu'il signale la nécessité d'une collaboration et d'une planification au niveau de différents ministères pour en arriver à un système cohérent.

L'Etat devra lui aussi entreprendre de sérieuses réformes de ses organismes d'intervention dans la vie économique québécoise pour pouvoir participer, à titre de partenaire efficace, à un régime de négociations collectives au niveau des grands ensembles industriels. Cette réforme, elle passe d'abord par la collaboration et la planification interministérielle.

**Gilles BOIVIN**

CARRIERES et PROFESSIONS


**IBM**

La Division Matériel de bureau offre la position suivante dans le secteur administratif:

**SECRETAIRE DANS LE DOMAINE DES VENTES**

La titulaire devra être bilingue, posséder une formation secrétariale et avoir obtenu son diplôme de douzième année ou l'équivalent.
La Compagnie offre, pour ce poste permanent, d'excellents bénéfices marginaux.
Toute personne intéressée et possédant les qualifications requises pourra communiquer avec:
Georges Des Lauriers, Gérant des Opérations Administratives,
IBM Canada Ltée, 3220, chemin des Quatre-Bourgeois,
Sainte-Foy, Québec 10e, P.Q.
681-4171, poste 238


# CARRIERES et PROFESSIONS


PRESSIER "OFFSET ET LETERPRESS" demande
Pour travail à l'année
Salaire plus haut que la convention
EVARISTE LAVOIE IMPRIMEUR
674, Kirouac, Québec — Tél.: 683-0808
Immédiatement

VOUS DESIREZ UN EMPLOI D'AVENIR ?
*Consultez régulièrement*
"CARRIERES et PROFESSIONS"

**COMMIS SENIOR**
Pour travail général de bureau, si possible bilingue. Ecrire à: Dépt 3542, Le Soleil.

**SECRETAIRE DEMANDEE**
Connaissance parfaite du français.
Temps partiel.
Tél.: 842-1941

**VERIFICATEUR DE RECLAMATIONS**
Le candidat devra avoir une 12e année et une expérience de 2 à 3 années dans le domaine: assurance-automobile, responsabilités et biens.
Bonnes conditions de travail, salaire adéquat.
529-8091, entre 10h. a.m. et 3h. p.m.

GEN-TEC (1969) INC.
recherche un
**INGENIEUR**
gradué en électricité ou en physique
pour prendre charge de son Département de Recherches et Développement du Laser CO2 à excitation transversale opérant à la pression atmosphérique.
Expérience dans le Laser serait un avantage.
Excellentes conditions de travail et salaire au-dessus de la moyenne.
Adresser c.v. à: GEN-TEC (1969) INC. ATTENTION:
M. Jean-Marie Langevin, prés., 2625, Dalton, Québec 12, P.Q.
*Toute application sera gardée confidentielle.*

**SERVICE aux BRULEURS à L'HUILE**
Entrepreneur licencié en service
ou
Homme de service, classé senior, intéressé à devenir entrepreneur.
Nous offrons un territoire exclusif.
Pour informations:
M. MARTEL
Jour: 842-8434
Soir: 842-5935

**MOTOROLA**
Représentants en radio-communications
(Gérance de districts futurs)
Poste: Motorola le plus grand manufacturier au monde de systèmes de radio-communications est à la recherche de représentants bilingues de calibre, intéressés à faire carrière dans la direction des ventes dans un avenir rapproché.
Exigences: Etre âgé de 25 à 35 ans. 2 à 5 ans d'expérience et succès dans la vente industrielle. Des connaissances en électronique, radio ou téléphone sont souhaitables bien que non essentielles. Pouvoir voyager environ 50% du temps. Ils ont un intérêt et des aptitudes pour la direction des ventes.
Nous offrons: Excellent salaire fixe au-dessus de la moyenne. Participation aux profits. Auto fournie. Tous les avantages sociaux. Compte de dépenses.
Appeler M. MARCEL VERRET pour une entrevue. En quelques minutes au téléphone vous saurez si vous pouvez vous joindre à Motorola, une compagnie progressive de 50,000 employés. Appelez samedi de 2h p.m. à 6h p.m. ou dimanche de 10h a.m. à 6h p.m.
Tél.: 663-7881
Si vous préférez, écrivez à:
M. Marcel Verret, Gérant régional des ventes,
CANADIAN MOTOROLA ELECTRONICS CO.
155 Graveline, Mtl 377

université du québec
**PLANIFICATION**
**Fonctions:**
Sous la responsabilité du directeur des recherches, ces personnes participeront à la mise au point de divers instruments de planification, en particulier en ce qui concerne les prévisions des inscriptions, les orientations des étudiants et les prévisions des Québécois.
**Qualifications:**
Cette offre intéressera surtout les détenteurs d'une maîtrise en économique ou en sociologie qui possèdent une expérience valable dans le domaine des recherches appliquées.
**Lieu de travail:**
Québec
**Traitement:**
Selon les qualifications et l'expérience.
Faire parvenir sans délai toute demande accompagnée d'un curriculum vitae à:
M. Roland Guérin
Service du Personnel
Université du Québec,
2050, Boul. St-Cyrille,
Québec 10, Qué.
Tél.: 651-7220 poste 319

**REPRESENTANT**
demandé
Pour visiter les hôtels, restaurants, bijouteries et quincailleries de Québec et la région.
Préférence sera accordée aux représentants visitant déjà cette clientèle.
Généreuses commissions.
Ecrire en donnant détails complets au:
Contrôleur des Ventes,
Dépt 3558, Le Soleil.

Une étude de notaires est à la recherche d'une
**STENODACTYLO BILINGUE**
Rémunération selon qualifications et expérience.
Adressez votre curriculum vitae au:
DEPT 3552,
LE SOLEIL

**COMPTABLE BILINGUE**
demandé
Industrie des Bois-Francs requiert les services d'un comptable bilingue jeune et dynamique, ayant le sens de l'initiative.
Tâches: Comptabilité générale, états financiers, coût de revient, vérification. Assister l'administrateur.
Répondre mentionnant âge, scolarité, expérience, inclure références. Salaire suivant qualifications. Le tout traité confidentiellement.
L'ADMINISTRATEUR
C.P. 4 Victoriaville, P.Q.

IMPORTANTE CHAINE DE RESTAURANTS REQUIERT LES SERVICES DES PERSONNES SUIVANTES:
**CHEF CUISINIER**
● cuisinier classe "A" ● travail à l'extérieur ● bon salaire ● logé et nourri gratuitement.
**GERANT**
● expérience nécessaire ● connaissance de l'anglais ● entre 30 et 50 ans ● capable d'assumer de lourdes responsabilités ● salaire élevé ● logé et nourri gratuitement.
ECRIRE EN FOURNISSANT CURRICULUM VITAE A:
DEPT 3563 LE SOLEIL

**COMMIS INTERMEDIAIRE**
Emploi permanent pour entreprise dynamique de la ville de Québec. Excellentes possibilités d'avancement pour un candidat désireux de progresser.
QUALIFICATIONS: de 20 à 25 ans, 12e année ou équivalent, bonnes connaissances du français, habileté à communiquer.
Salaire intéressant, assurance-groupe et autres bénéfices marginaux.
Envoyer curriculum vitae et références EN ECRIVANT A:
DEPT 3559, LE SOLEIL

La compagnie Pitney Bowes of Canada Ltd.
recherche des **VENDEURS** avec expérience.
Aux hommes de 25 à 40 nous offrons:
Commissions-boni-plan de pension-participation aux profits.
Si vous êtes sérieux et dynamique prière de communiquer avec:
RAYMOND PARE - 653-7211

**LE COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL DE RIVIERE-DU-LOUP**
requiert les services
**D'UN PROFESSEUR EN THEATRE**
pour la 2e session débutant le 26 janvier 1971.
QUALIFICATIONS: Formation théâtrale dans institution reconnue, complétée par des stages; un brevet d'enseignement serait un avantage.
EXPERIENCE: Participation aux activités d'ateliers ou de troupes de théâtre, de préférence comme responsable, expérience de l'enseignement souhaitable.
CONDITIONS DE TRAVAIL: Selon la convention collective en vigueur.
Veuillez adresser votre demande par écrit avant le 12 décembre 1970 à:
M. Robert Diamant, Directeur des Services Pédagogiques,
Cegep de Rivière-du-Loup,
85, rue Ste-Anne, Rivière-du-Loup.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE TARDIVEL
SERVICE DE L'EDUCATION PERMANENTE
Requiert les services de
***PROFESSEURS***
pour les spécialités suivantes:
A- Coupe de viande
B- Service de table
C- Dessin industriel et lecture de plans
E- Machine fixe
F- Sténographie
G- Fonderie
H- Personnalité féminine.
Faire parvenir votre demande d'emploi (avant le 4 décembre 1970) à:
Commission scolaire régionale Tardivel,
Service de l'Education permanente,
310, de l'Eglise, Donnacona,
Cte de Portneuf.
a/s M. Jacques Couture, directeur.

les 500
**REPRESENTANT**
FOURNITURES MEDICALES $10,000. + BONI + AUTO
Un important fabricant et distributeur de fournitures médicales (aux hôpitaux) est à la recherche d'un représentant pour Québec et la région.
Les candidats ayant quelque expérience de vente en ce domaine auront la préférence. Si vous êtes âgés de 25 à 35 ans, êtes en possession d'une formation universitaire en commerce ou en science, bilingue et dynamique, nous aimerions discuter avec vous de cette position. Salaire, commission et dépenses payées.
POUR UNE ENTREVUE CONFIDENTIELLE TELEPHONEZ à:
CHARLES THERIAULT
522-8171
SERVICES DE SÉLECTION (QUÉBEC) LIMITÉE
les 500 100 PLACE D'YOUVILLE, SUITE 720, QUÉBEC 4.
TÉLÉPHONE: 522-8171 BUREAUX AFFILIÉS:
MONTREAL 861-8371 TORONTO 924-3111 VANCOUVER 688-8251 HALIFAX 429-3173 OTTAWA 237-1320

**DEMANDE D'EMPLOI**
Homme, 27 ans, marié, bilingue, 15 ans de scolarité, expérience technique et administrative comprenant comptabilité.
Tél.: 822-0989 ou 822-1890

**INTERVIEWERS**
Nouvelle compagnie incorporée de recherches en marketing recherche les services d'interviewers bilingues, hommes ou femmes.
ECRIRE AU
DEPT 3560, LE SOLEIL

**TECHNICIEN VENDEUR**
E CANDIDAT: fera la promotion et la vente de panneaux à vitrage double scellés, auprès des manufacturiers de portes et châssis et des architectes dans la région de Québec. Il devra connaître l'industrie de la construction, posséder un cours technique et avoir moins de 40 ans.
La compagnie est solidement établie et possède une réputation enviable. Elle garantira un salaire minimum de $10,500 et paiera certaines dépenses en plus d'un boni. Le candidat devra posséder une automobile. Ecrire en incluant curriculum vitae au:
DEPT 3555, LE SOLEIL.

Offre d'emploi
Commission Scolaire d'Orsainville
**PROFESSEUR**
demandé
● Titulaire de 5e année
● Brevet d'enseignement
S'adresser à:
ECOLE CHABOT
1659, avenue Lozère, Orsainville
Tél.: 626-5171

**REPRESENTANT DES VENTES**
Société engagée dans la fabrication et la distribution de produits chimiques pour l'agriculture est à la recherche d'un REPRESENTANT DES VENTES pour l'Est de la Province de Québec.
Le postulant doit avoir une bonne formation; une expérience de la vente et des produits agricoles est nécessaire.
Il doit posséder beaucoup d'initiative et de vigueur et être âgé de 25 à 37 ans.
Le salaire sera en accord avec la compétence et les aptitudes.
Prière de faire parvenir votre demande qui sera tenue strictement confidentielle, à:
DEPT 3546, LE SOLEIL

**PREPOSEE AU SERVICE**
(personnel féminin)
FONCTIONS
Représente la Compagnie dans les contacts téléphoniques avec le public ayant trait au service: comptes, plaintes, informations, perception.
EXIGENCES
Possédant diplôme secondaire ou équivalent. Français-anglais si possible. Belle personnalité, bon vocabulaire, responsable, bon jugement, habile, assurance.
CONDITIONS DE TRAVAIL
Salaire selon expérience + scolarité, avantages sociaux, possibilité de développement personnel, avancement.
Faire parvenir votre curriculum vitae à:
BELL CANADA
1150 Ch. St-Louis Bur. R125 Qué. 6, P.Q.

UNE IMPORTANTE ORGANISATION
désire s'adjoindre les services de
**5 REPRESENTANTS**
dynamiques (femmes ou hommes), avec automobile, âgés de 25 à 45 ans, bonne présentation. Généreuses commissions, sécurité assurée, assurance-groupe, assurance-salaire, congés annuels payés.
Produits annoncés à la télévision en grande demande.
Prière d'écrire en incluant curriculum vitae au:
DEPT 3561, LE SOLEIL
en joignant cette annonce.

Entreprise nationale
recherche
**REPRESENTANTS (ES)**
Pour Québec et les environs, de même que pour les comtés du Bas du Fleuve et de la Côte Nord.
Revenu: $12,000 par année ou beaucoup plus, dépendant des qualifications du représentant(e), vendeur(euse).
Bonne éducation. Doit avoir de l'initiative et aimer rencontrer des gens. Automobile indispensable.
Promotion rapide au niveau de la gérance pour les candidats(es) qualifiés(es).
Produit intangible. Ce n'est ni de l'assurance, ni du fonds mutuel.
Il ne suffit pas de souhaiter, il faut agir.
Donc, si vous êtes disposés à travailler 25 heures par semaine et que vous voulez améliorer votre sort, venez rencontrer notre directeur régional:
M. BENOIT CROTEAU
au MOTEL UNIVERSEL
2300, Chemin Ste-Foy, lundi le 30 novembre, entre 2h et 9h p.m. ou écrivez: Directeur du Personnel, C.P. 182, Ste-Foy, Québec 10.

# CARRIERES et PROFESSIONS

LE SYNDICAT DE PROFESSIONNELS
DU GOUVERNEMENT DU QUEBEC
Miller, route de l'Eglise, Ste-Foy
C.P. 412, Québec 10

est à la recherche d'une

## secrétaire

LA CANDIDATE: devra avoir complété une 12e année commerciale.

Connaître parfaitement le français, avoir de bonnes notions de base en comptabilité, avoir une expérience satisfaisante en dactylographie.

SALAIRE OFFERT: pouvant aller jusqu'à $5,500 en plus d'avantages marginaux appréciables.

Seront seules convoquées par lettre à une entrevue les candidates qui, avant le 5 décembre 1970, nous auront fait parvenir par écrit un curriculum vitae mentionnant brièvement leur expérience antérieure et leurs qualifications.

---

LA FEDERATION DE QUEBEC
DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS

## ACHETEUR

LA FONCTION:
Est responsable, sous surveillance éloignée, de l'achat d'articles de papeterie, de bureau, et d'ameublement pour la Fédération de Québec des Caisses Populaires Desjardins et, au besoin, pour les Caisses Populaires affiliées.

Rencontre les représentants, demande des soumissions.
Effectue les achats de façon à obtenir le meilleur prix possible compte tenu de la qualité requise et des délais de livraison, tout en maintenant l'inventaire au minimum.

LES EXIGENCES:
A complété quatorze (14) années de scolarité. Il peut démontrer qu'il possède deux à trois ans d'expérience pertinente à la fonction.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL:
Le salaire sera en relation avec les qualifications et l'expérience du candidat.
POSTE A LEVIS
Avantages sociaux coutumiers.

Les candidats intéressés à ce poste sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae au:

Directeur du Service du Personnel,
La Fédération de Québec des Caisses populaires Desjardins,
150, avenue des Commandeurs, Lévis, Qué.

---

## UN CONSEILLER PEDAGOGIQUE
en
## ENSEIGNEMENT RELIGIEUX
(niveau élémentaire)

**Le poste:**
Sous la supervision générale du Chef du Service de la pastorale scolaire, le conseiller pédagogique en enseignement religieux est directement chargé d'assumer la fonction de "conseiller en sciences religieuses" auprès du Chef du Service de l'enseignement élémentaire, de même qu'auprès du personnel enseignant et dirigeant des écoles élémentaires affiliées au service régional de l'Enseignement élémentaire.

**Les qualifications:**
A) être détenteur d'un brevet officiel d'enseignement;
B) avoir complété des études spécialisées en enseignement religieux;
C) connaître le programme, les manuels et les besoins particuliers de la clientèle du cours élémentaire.

**Les conditions de travail:**
Elles sont à déterminer, d'après les qualifications et l'expérience, selon les règlements en vigueur.

* Les candidatures devront être transmises avant le 4 décembre 1970,

au Directeur de l'Organisation scolaire
C.S.R. Louis-Fréchette
20 ouest, rue Champagnat
LEVIS

Concours no 70-140

---

L'Union Régionale des
## CAISSES POPULAIRES DESJARDINS
du district de Québec
est à la recherche de
Candidats aux fonctions de:

- COMMIS
- CAISSIERS (ERES)
- SECRETAIRES
- COMPTABLES
- PREPOSES AUX PRETS
- GERANTS

N.B.: Le territoire de l'Union Régionale du district de Québec compte 350 caisses populaires et s'étend de la **Basse Côte Nord au comté de Portneuf** et, sur la Rive Sud, des comtés de **Lotbinière, Mégantic et Frontenac** englobant tous les comtés jusqu'à **Rivière-du-Loup** inclusivement.

L'expansion que connaissent actuellement nos caisses populaires offre des chances de carrières vraiment intéressantes et variées et nécessite le maintien d'une réserve de personnel compétent. De plus, certaines caisses sont actuellement dotées d'un système de teletraitement des données où toutes les opérations sont faites par ordinateur. Eventuellement, la majorité des caisses feront partie de ce système.

C'est dans cette optique que l'Union Régionale des C.P.D. du district de Québec s'adresse au public et tient des séances d'examens selon un horaire établi.

Veuillez prendre rendez-vous, PAR ECRIT ou PAR TELEPHONE, au:

Service du personnel
Edifice Desjardins
59, Bégin, Lévis Tél.: 835-2413 ou 2646

---

## INSTITUTRICE CLINIQUE
demandée

CHAMP D'ACTION: Salles d'opérations.
EXIGENCES: Expérience clinique en salles d'opérations, certificat ou attestation d'un postscolaire, intérêt marqué pour l'éducation.
AVANTAGES: Programme d'orientation bien structuré, aucune rotation, structurer, dispenser et contrôler un programme d'enseignement pour toutes les catégories de personnel en salles d'opérations.
Faire parvenir votre curriculum vitae à:

L'Administration du Personnel
HOPITAL DE L'ENFANT-JESUS
1401, 18e Rue, Québec 3.

---

Le journal
LE FRANCO-ALBERTAIN
est à la recherche d'un

## Rédacteur-Reporter

Toute personne intéressée et expérimentée est priée de demander une formule d'offre de services en écrivant à

Le directeur,
LE FRANCO-ALBERTAIN,
10008 - 109e rue,
EDMONTON 14e, Alberta.
Tél.: 422-2736 '403'

---

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE TARDIVEL
SERVICE DE L'EDUCATION PERMANENTE
REQUIERT LES SERVICES DE:

## TROIS (3) MONITEURS-ANIMATEURS

A- Fonctions:
Les moniteurs-animateurs sont des auxiliaires chargés d'animer l'étude en groupes d'agriculteurs inscrits aux cours de formation agricole. Cette étude en groupes se fait après l'exposé du professeur ou à partir des textes ou rubans magnétoscopiques, rédigés ou produits, selon le cas, par des professionnels compétents suivant le programme approuvé par le Ministère de l'Education.

B- Critères d'admissibilité:
1 — Scolarité: équivalence d'une 10e année et plus (la préférence devra être accordée à ceux qui ont une scolarité plus élevée);
2 — Facilité naturelle de communication (dialogue);
3 — Motivation: désir d'apprendre afin d'aider les autres à apprendre;
4 — Leadership accepté et reconnu dans son propre milieu;
5 — Disponibilité pour le temps de la formation et pour le temps de la participation à l'enseignement agricole aux adultes;
6 — Etre sélectionné et dirigé vers les centres de formation par le représentant du C.M.C.;
7 — Demeurer dans le comté de Portneuf.

C- Durée de l'emploi:
Du 4 janvier 1971 au 19 mars 1971.

Faire parvenir votre demande d'emploi (avant le 4 décembre 1970).

à: Commission scolaire régionale Tardivel,
Service de l'Education permanente,
310, de l'Eglise, Donnacona,
Cté de Portneuf.

a/s M. Jacques Couture, directeur.

---

## CEGEP DE LIMOILOU

### EDUCATION PERMANENTE

Le Service de l'Education Permanente du CEGEP de Limoilou sollicite des candidatures de

## PROFESSEURS D'EXPERIENCE

pour la session D'HIVER 1971. Les cours débuteront le 8 février et se donneront le soir ou le samedi matin.

**Les matières suivantes seront au programme:**

philosophie
français
mathématiques (pour enseignants)
maths modernes
géographie
histoire
psychologie
anglais
allemand
espagnol
sciences sociales
informatique
techniques administratives
techniques infirmières
bio-chimie

**Qualifications:**
Avoir obtenu un diplôme de 1er cycle universitaire dans la spécialité à enseigner.
Avoir un minimum de deux ans d'expérience dans l'enseignement.
L'expérience de l'enseignement aux adultes est un avantage.

**Salaire:**
Selon l'échelle de salaire en vigueur dans les CEGEP.

**Curriculum Vitae:**
On pourra se procurer des formules de Curriculum Vitae en s'adressant au secrétariat de l'Education Permanente, tél.: 529-2531, postes 223-224.
Toute demande d'emploi devra être adressée à:

Alain Godbout
Adjoint au Coordonnateur
Service de l'Education Permanente
Collège de Limoilou
801, 12e rue
Québec 3e, QUE.

N.B. Cette annonce ne s'adresse pas aux professeurs déjà à l'emploi du CEGEP.

---

## CONTREMAITRE D'ATELIER MECANIQUE
demandé

Pour usine de production et d'atelier mécanique, située à Lévis.
LE CANDIDAT: devra posséder son cours technique, 10 ans d'expérience ainsi que classement requis.
Faire parvenir votre curriculum vitae en écrivant à:

DEPT 3556, LE SOLEIL

---

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE QUEBEC
requiert les services de
professeurs en éducation physique

**Exigence:**
Posséder des qualifications en éducation physique.

Ecrire au Service du personnel,
1460, chemin Ste-Foy,
Québec 6

---

## OFFRE D'EMPLOI
COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HARRICANA
ASSISTANT-SECRETAIRE-TRESORIER

**Fonctions:**
Assister le secrétaire-trésorier dans l'accomplissement des diverses tâches administratives et plus spécifiquement attaché au financement, informatique, relations extérieures, rédaction de rapports, etc.

**Qualifications:**
Le candidat devra avoir un diplôme universitaire ou l'équivalent en administration, finance ou comptabilité, et posséder au moins trois ans d'expérience dans un domaine connexe. Une bonne connaissance du français et de l'anglais est requise.

**Conditions de travail:**
Bénéfices marginaux usuels.
Salaire à discuter selon qualifications et expérience.

**Entrée en fonction:**
Le 4 janvier 1971.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 12 décembre 1970 à:

M. Pierre Ouellet, secrétaire-trésorier
Commission Scolaire Régionale Harricana
C.P. 370
AMOS, Qué. Tél.: 819-732-5251

---

## CITE DE GIFFARD

OFFRE D'EMPLOI
## DIRECTEUR DU SERVICE DE LA PROTECTION PUBLIQUE

**Le Poste:**

Diriger et administrer un corps de policiers-pompiers de douze membres, desservant une population de 13,000 âmes.

**Qualifications:**

Le candidat choisi devra:
1) être de citoyenneté canadienne;
2) posséder une connaissance parfaite du français parlé et écrit et une bonne connaissance de l'anglais parlé;
3) être de bonnes moeurs et n'avoir jamais été déclaré ou s'être reconnu coupable d'un acte criminel;
4) détenir un diplôme de 12e année réussie et reconnue par le ministère de l'Education;
5) être âgé de 35 à 45 ans;
6) subir, avec succès, un examen médical;
7) faire montre de facilités dans l'expression écrite et parlée;
8) posséder, au moins, 10 ans d'expérience valable dans un corps de policiers-pompiers organisé et y avoir assumé des fonctions administratives de direction et de relations de travail;
9) posséder les aptitudes, la personnalité et les qualités personnelles appropriées;

Considération sera apportée au candidat qui possède une certaine connaissance en criminologie, en droit et en psychologie.
Le candidat devra se soumettre à la procédure de sélection établie par la cité. Les candidatures pourront être soumises à la Commission de police du Québec.

**Traitement:**

Le traitement sera établi suivant la tâche et la compétence du candidat choisi. S'y ajoutent les avantages sociaux tels que fonds de pension et régime collectif d'assurances.

**Candidature:**

Chaque candidature devra être formulée par écrit, comporter un curriculum vitae complet spécifiant le traitement actuel et accompagnée des pièces justificatives telles que diplômes, extrait de naissance et photo récente. Le tout devra être parvenu à l'attention du soussigné, au plus tard le 11 décembre 1970.

Le Directeur des Services
(HERVE AUBIN, ing., o.m.a.)

---

## PROGRAMMEURS
## ATTENTION!!!!
### COURS SPECIAL

— INFORMATIQUE DE GESTION
— ANALYSE DE SYSTEMES
Programme complet sur demande.
Ces cours donnés par un professeur diplômé de l'Université de Paris débuteront en janvier 1971 (cours du soir seulement).
Pour informations:

INSTITUT DE DATA PROCESSING
DE QUEBEC INC.
20, rue St-Jean, No 206
Québec, 525-7463

---

UNE CARRIERE DE REPRESENTANT
QUI OUVRE LA VOIE A UN POSTE
ADMINISTRATIF AUPRES DE

## SUN LIFE DU CANADA

Sun Life a d'importants postes à offrir à ceux qui désirent vendre ses contrats de rente variable Fonds Soleil et ses nombreux autres produits reliés à l'assurance-vie. Nous exigeons des candidats au moins deux ans d'expérience dans le domaine des fonds mutuels ou des valeurs mobilières.

Ils doivent avoir suivi avec succès les cours de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières au ceux de l'Association canadienne des fonds mutuels. En outre, il faut qu'ils aient réussi dans leur domaine respectif.

Les candidats choisis seront guidés, dirigés et formés au travail même.

Revenu attrayant - en fonction du rendement - et bonis de stimulation. Programme complet d'avantages sociaux.

*Pour plus de renseignements, écrire ou téléphoner à:*

M. Maurice Vallée
Sun Life du Canada
2, avenue Chauveau
Québec 4, Qué.
Tél.: 529-9605

---

## LA VILLA DES LYS INC.

**est à la recherche d'un directeur des services administratifs, quatre responsables de pavillon, d'un responsable d'éducation spécialisée et d'une infirmière responsable.**

### DIRECTEUR DES SERVICES ADMINISTRATIFS

**Le poste:**
Relevant du directeur général, le titulaire participera à l'élaboration des objectifs et des politiques de l'institution et assumera la responsabilité de l'organisation, de la direction et de la coordination des activités comptables et financières, des services au personnel et des services auxiliaires.

**Le candidat:**
Age de 28 à 38 ans le candidat devra posséder une formation académique de niveau universitaire en commerce ou en administration, une expérience valable et des aptitudes manifestes pour la planification, l'analyse et la direction. Il devra être doué du tact et de la diplomatie propres à ses fonctions. Il devra également posséder une excellente maîtrise du français parlé et écrit.

**Le salaire:**
Le salaire du candidat choisi sera en fonction des qualifications et de l'expérience de celui-ci. Les bénéfices marginaux sont avantageux.

### RESPONSABLE DE PAVILLON

**Le poste:**
Responsable au directeur des services professionnels; il (elle) est en charge d'un module d'enfants et d'une équipe d'éducateurs. Il organise et coordonne les activités suggérées par le programme d'entraînement à la vie de l'institution tout en ayant un contact nécessaire avec les enfants.

**Le candidat:**
Il (elle) possède un diplôme en éducation ou l'équivalent dans l'une des sciences de l'homme. Il a une expérience antérieure dans le domaine de l'enfance inadaptée et de la réhabilitation. De plus, il considérera cette offre comme l'occasion unique de mettre ses talents à l'épreuve, afin de progresser dans sa carrière.

**Le salaire:**
Le salaire est celui de l'échelle du Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social. Les bénéfices marginaux sont avantageux.

### RESPONSABLE D'EDUCATION SPECIALISEE

**Le poste:**
Responsable au directeur des services professionnels; il est en charge de toutes les activités d'éducation physique. Il organise, dirige et applique en collaboration avec les responsables de pavillon, les techniques sportives, thérapeutiques et psycho-motrices auprès des enfants.

**Le candidat:**
Il possède un diplôme d'éducation physique ou l'équivalent ainsi que des notions en psycho-motricité. Il a une expérience antérieure dans le domaine de l'enfance inadaptée et de la réhabilitation. De plus, il considérera cette offre comme l'occasion unique de mettre ses talents à l'épreuve, afin de progresser dans sa carrière.

**Le salaire:**
Le salaire est celui de l'échelle du Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social. Les bénéfices marginaux sont avantageux.

### INFIRMIERE-RESPONSABLE

**Le poste:**
Responsable au directeur des services professionnels, elle est en charge de l'ensemble des soins infirmiers de l'institution. Elle participe à l'administration de procédés thérapeutiques, de diagnostics et de recherches, le tout conformément aux exigences médicales et aux standards établis. De plus, elle coordonne le travail des autres infirmières dans le plan d'ensemble du programme d'entraînement à la vie.

**La candidate:**
Elle est membre en règle de l'Association (C.A.I.P.Q.). Elle possède plusieurs années d'expérience pratique, de préférence auprès des malades handicapés, et dans la coordination du personnel.

**Le salaire:**
Le salaire est celui de l'échelle du Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social. Les bénéfices marginaux sont avantageux.

**L'ENDROIT:**
Un centre d'entraînement à la vie pour jeunes déficients mentaux profonds d'une capacité de 162 lits situé à Alma (construction en cours).
Les candidatures pour les postes précités seront reçues jusqu'au 10 décembre inclusivement. L'entrée en fonction se fera le 4 janvier 1971. Veuillez soumettre votre curriculum vitae ainsi que le salaire demandé. Sur l'enveloppe inscrire la mention "offre d'emploi". Discrétion assurée.

LA VILLA DES LYS INC.
205 rue Sacré-Coeur, Alma, Québec
Ghislain Baily, directeur général

SIMPSONS-SEARS

# STOCK DE $20,000!
# RABAIS 20% A 50%!

# Jour Surprise !

**UNE IDEE DE CES AUBAINES...**

Jouets, Cosmétiques et Articles de toilette, Papeterie et Accessoires de Photographie, Bijouterie, Vêtements pour la famille, Articles ménagers et Accessoires Electriques, Valises, Lampes, Menus Articles, Cadeaux, Souliers et Bottes... On ne rate pas une chance pareille!

## LUNDI 30, DES 9H.30
## VENEZ EN FOULE...

## !!! JOUR SURPRISE !

Seul un magasin au pouvoir d'achat intense peut vous apporter, EN UN SEUL JOUR, un aussi vaste choix d'articles de haute qualité, il y en a plus de 45... offerts à des prix SUPER-SURPRISE et ce... par tout le magasin, dans plus de 27 rayons!

Venez en foule lundi... Surveillez bien les CARTES-SURPRISES, qui vous guideront vers ces multiples aubaines... et vous révéleront les prix surprises!!! LES RABAIS S'ECHELONNENT DE 20% à 50%!

Par tout le magasin et de toutes catégories... il s'agit de marchandises de tout premier choix, $20,000 en tout... adéquates à la saison des Fêtes... Et les premiers arrivés profiteront du meilleur choix...surprise!

N'oubliez pas de participer souvent à notre fabuleux concours régulier. Depuis janvier 1969, $64,100 (en marchandises) ont été gagnés par nos clients.

**Pas de Commandes Postales ou Téléphoniques, S.V.P.**
**SIMPSONS-SEARS DE QUEBEC — PLACE FLEUR DE LYS**

Des nouvelles de partout, voilà votre contact avec le monde

LE SOLEIL

Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise

73e ANNEE — No 280 QUEBEC, SAMEDI 28 NOVEMBRE 1970 PAGE TRENTE ET UN

Sport-reportage

par Guy BENJAMIN

# Un bâton de hockey ne se fait pas tout seul

On peut affirmer, sans risquer de se tromper beaucoup, qu'il faut généralement plus de temps pour fabriquer un bâton de hockey qu'il en faut pour le briser.

Il est impossible de calculer l'un et l'autre de façon officielle, mais quand on songe à toutes les opérations rendues nécessaires pour fabriquer un hockey en plus de l'attention apportée simplement pour le choix du bois, on constate que ces morceaux de bois qui amusent des millions de gens ne sont pas fabriqués à peu près.

**LE BOIS**

Il n'existe pas, semble-t-il, des hockey faits en un seul morceau. Chaque hockey est la réunion d'au moins deux morceaux de bois, et encore là, pas de n'importe quelle sorte de bois.

Le frêne blanc d'Amérique est la sorte d'arbres abattus pour entrer dans la fabrication du manche, et la palette est faite d'orme dur.

Le frêne blanc est reconnu comme une sorte de bois à la fois dur et léger et son élasticité en fait le premier choix pour la fabrication des manches. D'une couleur blanc jaunâtre, les fibres du frêne blanc sont très tenaces. Ce genre de bois est aussi employé dans la fabrication de plusieurs genres de tonneaux, autant pour y déposer des matières sèches que pour les liquides. Les montants de plusieurs sortes d'échelles sont aussi faits en ce genre de bois tout comme plusieurs manches de marteaux et de haches ou de plusieurs outils du genre.

**L'HUMIDITE**

Mais on va encore plus loin que simplement choisir ce genre de bois. Une fois que le bois est rendu à l'usine, on fait en sorte que le frêne soit humidifié dans des proportions variant de 6 à 8%. On ne fait jamais sécher à 100% le bois, puisqu'ainsi, le manche du hockey briserait beaucoup trop facilement. Il ne faut pas non plus que le pourcentage de l'humidité soit trop élevé car le hockey plierait trop facilement et n'aurait aucun ressort, ce qui est nécessaire pour aider la rondelle à aller plus loin et plus vite.

Ceci veut dire qu'un frêne blanc qui aurait grandi dans une plaine ne sera jamais abattu pour la fabrication d'un manche de hockey. Comme l'ont expliqué les dirigeants de quelques compagnies qui se spécialisent dans le hockey, il faut abattre les frênes blancs qui ont grandi à flanc de montagnes. Ainsi, après les pluies, l'irrigation s'effectue plus rapidement, ce qui veut dire que juste la bonne quantité d'eau est absorbée par les racines.

Malheureusement, les frênes blancs d'Amérique qui poussent à flanc de montagnes ne sont pas assez nombreux pour répondre au besoin des industries. C'est pour cette raison que l'on doit importer du bois de la province de l'Ontario et aussi de l'Est des Etats-Unis. L'Etat du Vermont, celle du Maine et les autres Etats environnants fournissent une grande partie du bois employé pour la fabrication des manches de hockey, tant ceux employés par les joueurs de la Ligue Nationale que ceux employés par les joueurs "mosquitos".

**AUTRE METHODE**

Il existe cependant une autre façon de fabriquer des manches de bâtons de hockey, mais elle ne semble pas tellement en usage. C'est à la compagnie Sher-Wood, à Sherbrooke, que l'on fabrique des manches laminés. Cette compagnie fabrique environ trois millions de bâtons de hockey par année, et cette deuxième méthode de fabrication ne représente que 10% de la production.

OPERATION DELICATE — Jean-Paul Dubreuil exécute un travail assez délicat puisqu'il doit sabler les hockeys pour les rendre très doux avant qu'ils n soient recouverts de fibre de verre.

LA LAME COURBEE — M. George Shelton est l'un des vieux employés de l'usine CCM à Saint-Jean. Depuis 25 ans, il manipule des hockeys destinés aux joueurs de la Ligue nationale. On le voit ici recourbant la lame d'un bâton.

## En 1968

## Les hockeys ont fait vivre 383 personnes

Même si le Québec peut-être considéré comme l'un des plus grands fabricants de hockey au monde cette industrie est considérée comme secondaire étant donné la grande mécanisation dans ce domaine.

Il est quand même très intéressant de prendre connaissance de certains chiffres fournis par le Bureau de la statistique du Québec division des industries tertiaires et secondaires.

Ainsi en 1967, 321 Québécois et Québécoises besognaient dans des industries fabricant des hockey soit dans l'administration ou la fabrication elle-même. Cette année là on a fabriqué au Québec des hockey pour une valeur de $3,749,842.

L'année 1968 fut encore plus profitable pour les industriels de ce domaine, puisqu'il s'est fabriqué des hockey pour une valeur de $5,356,170, ce qui représente une très forte augmentation sur l'année précédente. Pendant cette même année, 61 personnes de plus qu'en 1967 ont trouvé des emplois dans ce genre d'usine, c'est-à-dire que les hockey ont fait vivre 383 personnes en 1968 et le montant des salaires versés pendant cette année là atteint $1,218,000.

Il fut impossible de trouver une raison à la si forte augmentation de la production entre 1967 et 1968, si ce n'est que les stades couverts (aréna) augmentent à un rythme effarant, mais ce n'est sans doute pas là la raison principale. Il y a eu l'expansion du hockey majeur, ce qui a peut-être fait augmenter les exportations vers les Etats-Unis.

Le Bureau de la statistique du Québec n'a pas pu fournir de chiffres officiels, mais certains relevés indiquent que la production n'a pas subi une hausse très importantes en 1969.

## *Certains producteurs sont muets comme des carpes*

Des chiffres le prouvent. Le Québec est le plus grand producteur de moto-neige au monde. On a souvent dit aussi que le Québec était peut-être le plus grand producteur de bâtons de hockey, mais aucun chiffre ne le prouve.

D'ailleurs, il semble y avoir rivalité entre certains gros producteurs de bâton de hockey, et l'on ne veut rien dévoiler qui pourrait peut-être servir aux autres compagnies.

**PEU BAVARD**

A Sherbrooke, le vice-président et gérant-général de la "Sherbrooke Wood Products" n'a pas consenti à nous donner aucun renseignement. Pas moyen de connaître le nombre des employés, le chiffre de la production ou quelque chose du genre susceptible d'intéresser tout le monde. M. Paul Blais a expliqué que ces renseignements étaient confidentiels et que pour les obtenir, il fallait une résolution du conseil d'administration de la compagnie.

A Victoriaville c'est la même chose avec le gérant-général Lionel Blanchet. Il ne veut rien dire sous prétexte que ces chiffres pourraient servir à leurs concurrents et il est encore bien moins question d'obtenir la permission de visiter l'usine et de prendre des photos. M. Blanchet nous explique que la compagnie possède de la machinerie perfectionnée et il ne veut pas que tout le monde puisse l'examiner. Seuls les employés ont le droit de pénétrer dans l'usine.

**MEILLEUR ACCUEIL**

Heureusement, deux autres compagnies ont été plus accueillantes et nous ont donné tous les renseignements qu'ils étaient en mesure de nous donner.

A l'usine "Cho-Wood Products Limited", une filiale de la compagnie CCM, à Saint-Jean, le gérant-général Gerard Denault mentionne que sa compagnie fabrique environ 975,000 hockey annuellement, et que 60 employés sont affectés à ce département de l'usine.

Cette compagnie fournit les bâtons de hockey à plusieurs joueurs de la Ligue Nationale, et plus de la moitié des joueurs des Canadiens de Montréal emploient des bâtons fabriqués à cette usine. Les bâtons de Bobby Hull, entre autres, sont fabriqués par cette compagnie, qui fabrique les patins et l'équipement de protection pour 90% des joueurs de la Ligue nationale.

La compagnie Sher-Wood, à Sherbrooke pour sa part produit trois millions de bâtons par année et si l'on tient compte des vendeurs et des employés travaillant à l'administration, M. Robert Mercier, le gérant de cette compagnie, estime que l'usine qu'il dirige fournit du travail à environ 200 personnes.

En plus de la compagnie de St-Jean, de celle de Victoriaville et des deux à Sherbrooke, on fabrique des bâtons de hockey à Bécancour, dans deux usines à Huntingdon, à Ste-Agathe, dans le comté de Lotbinière, de même qu'à Brossard et aussi dans la ville de Québec.

EXPO-SKI ● MOTO-SKI

MOTO-SKI, ÇA ÇA MARCHE!

MOTO-SKI

Voyez nos nouveaux modèles 1971. Plus de 10 modèles différents.

PRIX A PARTIR DE $595.00

Chenille garantie 2 ans.

qs québec sportif ltée

2570, rue Dalton, Ste-Foy - Tél.: 651-5442
(entrée par Parc Colbert)
1050 rue St-Jean - Tél.: 522-4472
1370 nord, Dorchester - Tél.: 525-7790

Pour vous rendre à notre magasin de Ste-Foy en empruntant le boul. Charest vers l'est ou vers l'ouest, veuillez passer par la rue Colbert.
OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H P.M.

expo-skis

Prix spéciaux pour les SKIEURS

superstar

kneissl LE CHOIX DES CHAMPIONS

Si les skis KNEISSL, par leur performance, permirent au champion autrichien KARL SCHRANZ de gagner la Coupe du Monde... ne sont-ils pas assez bons pour vous? 1. Aretes "VS" multiples. 2. Laminage d'epoxy formant un genre de "sandwich" creux. 3. Arete superieure en aluminium-T, plus un revêtement lateral P-TEX. FAITES VOTRE CHOIX PARMI LA GRANDE FAMILLE KNEISSL.

★ SUPER RS WHITE STAR
★ WHITE STAR RS RACER
★ RED STAR MAGIC 66
★ JUNIOR RACER RS

En grand spécial
RED STAR 69
Val rég. $180 - SPECIAL
$118.00
UN AN DE GARANTIE

qs québec sportif ltée

OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HRES

1370 nord, Dorchester - Tél.: 525-7790
2570, rue Dalton, Ste-Foy - Tél.: 651-5442
(entrée par Parc Colbert)
1050, rue St-Jean - 522-4472

roland sabourin

## Si Québec pouvait il y aurait place pour elle

TORONTO — Jake Gaudar, le commissaire de la Ligue canadienne de football, a parlé d'expansion lors de la réunion d'information qu'il a présidée hier. Il a été question de London, Ont., ou Halifax, N.E., comme cinquième membre de la conférence de l'Est.

Même si London a fait les premiers pas, nous avons pu savoir de bonne source que Halifax aurait la préférence du commissaire ainsi que de plusieurs directeurs. La ville des Maritimes doit fait sa demande officielle dans un avenir très rapproché. Apparemment, les dirigeants du groupe de London ne seraient pas trop bien vus des membres du comité de l'expansion.

Comme nous sommes de Québec, inutile de vous dire que nous en avons profité pour demander à Gaudar s'il n'avait jamais pensé à la capitale de la Belle Province dans les plans d'expansion. Après tout, le commissaire a déjà joué à la crosse dans notre ville à la belle époque des Montagnards.

"Nous n'avons reçu que des demandes de renseignements" nous a-t-il dit, sans mentionner de noms. "Je n'ai à te dire comment nous aimerions à avoir Québec avec nous. Quelle rivalité il y aurait entre vous et Montréal".

Quelques minutes auparavant, nous avions discuté de la même chose avec Greg Fulton, de Toronto, secrétaire-trésorier de la ligue. "Il ne fait aucun doute que nous serions intéressés à Québec, mais il ne nous appartient pas d'approcher les villes pour faire des demandes d'admission", nous a-t-il dit.

Parce que nous n'avons pas de stade de football, il est certain que le jour d'une telle demande est très éloigné. Malgré tout, il fait bon de savoir dans cette atmosphère de la coupe Grey que notre bonne cité de Champlain pourrait devenir no 1 si jamais elle décidait de faire compétition à London et Halifax.

### C'est l'équipe de J. I. Albrecht

Il est certain que les experts sont plus surpris de voir les Alouettes de Montréal en finale de la coupe Grey que leurs rivaux, les Stampeders de Calgary. Même s'ils ont également terminé au troisième rand de leur section, les Stampeders ont été des compétiteurs d'envergure pendant les années de famine du club montréalais.

Les Alouettes, sous une nouvelle administration, ont surpris tellement de gens qu'on parle de "club-miracle" en discutant de leur succès. Certains confrères vont même jusqu'à les comparer aux Mets de 1969, dans le baseball majeur. Si jamais les joueurs de Sam Etcheverry devaient l'emporter cet après-midi, il est certain qu'ils balaieront tous les honneurs dans les scrutins de fin d'année dans la presse canadienne.

En analysant les succès des Alouettes, on en a attribué la cause à de nombreuses personnes. On a bien parlé du compte de banque du nouveau propriétaire, Sam Berger. Il y a eu également la compétence du gérant général Red O'Quinn, arraché aux Rough Riders d'Ottawa. Naturellement, l'instructeur en chef, Sam Etcheverry n'a pas été oublié, d'autant plus que tous les joueurs jurent par lui.

Malgré tout, nous croyons que l'homme oublié dans tout celà est J.I. Albrecht, directeur du personnel. Cet homme a été congédié par les Alouettes en 1962, mais il s'était toujours promis de revenir. Quand l'appel a sonné l'automne dernier, il était prêt pour faire le recrutement qui s'imposait. C'est un travail pour lequel il se préparait depuis sept ans. Ce "club-miracle" est réellement le "bébé" de J.I.

### En attendant le botté d'ouverture

La Ligue canadienne de football est l'objet de nombreuses critiques à cause de son calendrier non balancé et du système différent employé par chaque section pour les séries éliminatoires.

Le commissaire Jake Gaudar ne cache pas qu'il est bien difficile de faire l'unité à cause de l'esprit de clocher qui existe... "Il y a 15 ans, les directeurs des deux conférences ne se parlaient même pas. Nous gagnons du terrain à chaque année", nous confiait-il hier après-midi...

Paul Gadoury, un homme qui a joué un grand rôle dans l'immense succès remporté par le festival '69 de la coupe Grey à Montréal, semble bien devoir être le prochain directeur des relations publiques des Alouettes... Le club recherche ses services depuis plusieurs mois... "Ce n'est pas encore officiel, mais je peux te dire que ça regarde bien", a-t-il concédé après avoir tenté d'éviter la question depuis le début de la semaine... Nous n'avons aucun doute qu'il continuera beaucoup à améliorer l'image déjà embellie de l'équipe de la Métropole...

Il nous a fait plaisir de rencontrer hier midi l'ancien joueur de défense des As, Lester Brennan, qui est ici avec un groupe de partisans des Alouettes.. Lester s'attendait à une victoire facile des hommes de Sam Etcheverry... Pierre Fortin est le premier Québécois que nous avons salué... Et hier soir, nous attendions notre bon ami du golf James Coten qui nous a demandé l'hospitalité dans notre chambre, après n'avoir pu trouver un lit à cause du fait que sa demande de réservation a été égarée quelque part...

Pierre Desjardins ne nous a pas caché qu'il y a rien pour arrêter les Alouettes à cause de l'enthousiasme qui règne sur le club... maintenant que le club est rendu en finale, le gros joueur de ligne ne regrette aucunement d'avoir mis de côté son plan de retraite... Il ne serait même pas surprenant que l'ancien diplômé de l'Université de Wyoming décide de jouer pour quelques autres saisons, maintenant que la fièvre du football a atteint ses concitoyens de la Métropole . . .

*Plus de prestige pour sa ville*

# Le maire Lamontagne en faveur du groupe "AAA"

Dans une communication remise aux organes d'information par l'attaché de presse, André Savard, hier, le maire de Québec, M. Gilles Lamontagne, appuie sur le fait qu'il appartient à la National Baseball Association de trancher la question d'une franchise pour la mise sur pied et l'exploitation d'un club de baseball organisé à Québec à l'été 1971. M. Lamontagne tient à préciser qu'il n'a pas l'intention d'intervenir ou de décider pour l'organisme.

Cependant dans une lettre adressée à M. André Barnard du groupe de l'Internationale, le maire souligne "qu'il serait plus avantageux et certainement plus prestigieux que le club qui la représente évolue dans une ligue "AAA", avec des clubs qui, dans plusieurs cas, représentent eux aussi des capitales ou des villes de grande importance économique."

A la suite d'une rencontre conjointe, jeudi, à ses bureaux de l'hôtel de ville, avec les deux groupements intéressés pour l'obtention d'une franchise "AA" ou "AAA", le maire Gilles Lamontagne a souhaité que l'on en vienne à une entente qui permettra aux Québécois de voir évoluer dans nos murs, une équipe de baseball de qualité par des clubs de plus haut calibre.

D'ailleurs, dans une lettre remise conjointement à Messieurs George Nolan et André Barnard, le Maire réitère son désir de voir les divers groupes intéressés à la promotion du baseball à Québec, faire front commun dans leurs démarches et dans leurs réalisations. "Je suis convaincu, dit-il, que ce n'est qu'en unissant vos efforts que vous pourrez répondre réellement aux désirs des contribuables de Québec et assurer leurs meilleurs intérêts."

En sa qualité de maire de Québec, M. Gilles Lamontagne souhaite ardemment que la décision de la N.B.A. contribuera à faire davantage connaître la Ville de Québec et à favoriser le développement du baseball chez nous. Dans sa lettre à Messieurs Nolan et Barnard, Monsieur Gilles Lamontagne rappelle "que la venue d'un club de tel calibre impliquera des travaux d'agrandissement et de rénovation du stade municipal au coût de $500,000.00". "Il est nécessaire, ajoute Monsieur Lamontagne, que nous posions des conditions nous permettant de justifier de tels investissements."

Ces conditions, au nombre de cinq, sont les suivantes:

1. Récupération des intérêts au taux de 8% sur les investissements à être faits par la Ville pour l'agrandissement et la rénovation du stade;

2. Récupération des dépenses d'opération du stade lors des joutes et pratiques du club, soit: salaires des vendeurs de billets, hommes de terrain, marqueurs au tableau, électriciens, etc., et la consommation d'électricité pour l'éclairage du terrain;

3. Un pourcentage du revenu net (prix du billet moins taxe d'amusement et charge de services) de chaque billet vendu au dessus de 175,000 personnes dans une saison régulière. Il y aura lieu de déterminer ce pourcentage;

4. Contrat d'un minimum de trois ans;

5. Et, entente particulière pour répartitition des recettes lors des joutes hors-concours ou des joutes de semi-finales ou de finales pour le championnat de la ligue en question.

Voici quelques extraits de la lettre adressée à George Nolan du "groupe de la Eastern":

"Pour faire suite à nos récents entretiens de même qu'aux rencontres que vous avez eues avec notre gérant, monsieur Jacques Perreault, au cours desquelles vous nous avez fait part de votre projet d'exploiter à Québec une franchise d'un club de baseball de la Ligue eastern, il me fait plaisir de vous confirmer, par la présente, les conditions auxquelles nous entendons louer le stade municipal de baseball à compter de 1971.

"Mais je tiens tout d'abord à vous féliciter de votre initiative pour revaloriser le baseball à Québec en améliorant sa qualité par des clubs de plus haut calibre. Je ne doute pas que cela contribuera également à faire davantage connaître notre ville et à favoriser le développement de ce sport chez nous."

Voici maintenant quelques extraits de la lettre adressée à André Barnard du groupe "AAA":

"Il n'y a aucun doute que les contribuables de Québec apprécieraient davantage le baseball de calibre "AAA" que celui offert par les clubs d'une ligue "AA". Quant à la Ville de Québec, il serait plus avantageux et certainement plus prestigieux que le club qui la représente évolue dans une ligue "AAA", avec des clubs qui, dans plusieurs cas, représentent eux aussi des capitales ou des villes de grande importance économique.

"D'autre part, on exige de la Ville de Québec qu'elle entreprenne d'importants travaux d'agrandissement et de rénovation du stade municipal, au coût d'environ $500,000, et nous avons raison de croire que la venue de la Ligue internationale assurerait une meilleure garantie et une meilleure rentabilité aux investissements projetés.

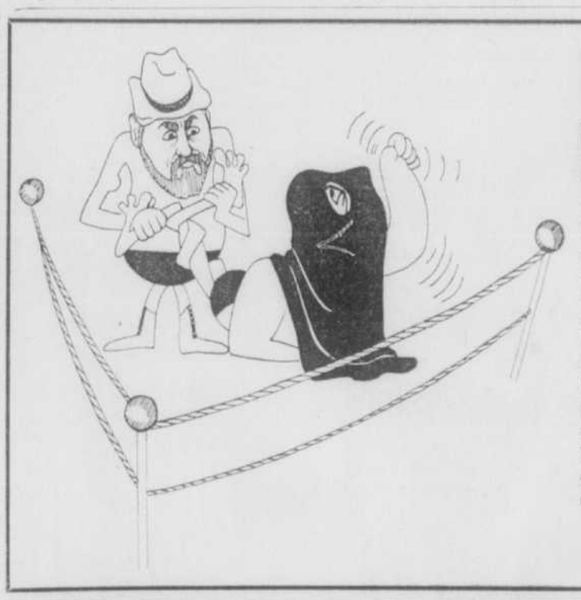
"Cependant, nous désirons porter à votre attention que la Ville de Québec a, par une lettre datée du 4 décembre 1968, offert aux "Indiens de Québec" la location du stade municipal pour une période de cinq ans à des conditions basées sur les principes de base analogues à ceux sur lesquels étaient fondées les ententes entre la Ville de Québec et le Club des Indiens de Québec."

## Augert subit une fracture de la jambe

COURCHEVEL (AFP) — Le stage des équipes de France qui s'achevait hier à Courchevel s'est terminé sur un accident dont a été victime Jean-Pierre Augert; alors qu'en fin de matinée les stagiaires effectuaient leur dernière descente et s'apprêtaient à regagner la station, Jean-Pierre Augert a fait une chute grave.

Evacué aussitôt sur Courchevel, le jeune champion a été conduit ensuite dans une clinique de Moutiers où le médecin a diagnostiqué une fracture de la jambe droite de style "spiroïde". Jean-Pierre Augert a été opéré en début d'après-midi et sa blessure a nécessité la pause de cinq vis.

Déjà l'an dernier, à la même époque Augert avait été victime d'un accident d'entraînement à Courchevel. Il souffrait alors d'une plaine à la cuisse et il avait été hospitalisé quelques jours dans cette même clinique savoyarde. Cette fois, la blessure est plus sérieuse et c'est sans doute toute la saison de Augert qui se trouve désormais compromise.

REGLEMENT DE COMPTE

C'est une lutte à finir...
Dimanche le 29 novembre à 2:30, le Prof' Pierre rencontrera dans un match de lutte deux dans trois, son ennemi de toujours Jim la Varlope.
La rencontre aura lieu à l'aéroport de l'Ancienne-Lorette (hangar Tapis Rouge).
Tous les enfants accompagnés de leurs parents sont invités, et c'est gratuit.

AU TAPIS ROUGE


## Un autre "chapeau" pour Lafleur

# *11e victoire consécutive des Remparts à domicile*

Par Jacques ARTEAU

L'instructeur - gérant des Remparts, Maurice Filion avait toutes les raisons de fredonner "Chu d'bonne humeur" après avoir vu ses protégés reprendre le sentier de la victoire, hier soir, au Colisée, avec un triomphe de 6-0 sur les Maple Leafs de Verdun, devant 10,172 spectateurs.

Les Remparts, qui vont jouer à Sherbrooke demain soir, décrochaient leur deuxième gain par blanchissage cette saison et brisaient du même coup leur propre record d'équipe avec une IIe victoire consécutive au Colisée.

Du côté individuel, le capitaine des Remparts, Guy Lafleur, y est allé d'un tour du chapeau pour atteindre sa quarantaine de buts cette saison, après 21 joutes.

VERDUN MAPLE LEAFS

En portant son total de points à 69 jusqu'ici, Lafleur est maintenant en avance par cinq points sur son total de la saison précédente pour le même nombre de joutes. C'était son 6e tour du chapeau de la saison tandis que Reynald Fortier a récolté son premier blanchissage.

Claude Reid, Michel Brière et Gilles Boulanger, ce dernier appelé du club-école de Sainte-Foy et qui en sera à sa troisième joute avec les Remparts demain ont réussi les autres buts.

C'était la quatrième victoire des Remparts en autant de joutes contre l'équipe de Verdun. Les Remparts achèvent le deuxième mois de la saison avec une fiche de 10 victoires et deux défaites en douze joutes jusqu'ici.

"Quand la malchance va-t-il le lâcher ?" a interrogé le pilote des Remparts après le match d'hier en faisant allusion à son ailier gauche Jacques Richard. Ce dernier, qui doit quitter le jeu pour une période d'au moins deux semaines après les deux prochaines joutes, n'a pu récolter un seul but hier mais "dame chance" ne l'a pas favorisé très souvent. "Il joue très bien depuis une dizaine de joutes et c'est vraiment la malchance qui l'empêche de compter des buts" de reprendre Maurice Filion en faisant l'éloge de Richard pour son ardeur au jeu.

"Si nous avions joué comme hier (jeudi) Verdun nous aurait battus" a continué le pilote des Remparts. "Nous avons gagné ce soir (hier) parce que nous avons travaillé, c'est l'explication" a-t-il ajouté.

Les Leafs de Verdun ont réussi à tenir le coup durant la première moitié du match, en parvenant à riposter aux mises en échec des Remparts mais ils ont dû finalement céder sous la pression dans les trente dernières minutes. Les Remparts, qui ont éprouvé quelque difficulté avec le gardien des visiteurs qui tentait vainement de résister, ont porté le coup de grâce aux Leafs avec une dernière poussée de trois buts dans la troisième période.

Deux escarmouches sont survenues dans les première et deuxième périodes et huit punitions majeures dont deux de mauvaise conduite en ont résulté. L'arbitre Roland Paquet a distribué huit autres punitions mineures, quatre à chaque club.

Avec leur victoire d'hier, les Remparts maintiennent leur emprise de dix points en tête du classement du circuit Bob Lebel, sur les Bruins de Shawinigan au deuxième rang. Après leur match de demain à Sherbrooke, les Remparts reviendront sur la glace du Colisée mardi pour recevoir le National de Rosemont.

VERDUN 6, QUEBEC 6

1—Québec: Lafleur (Savard) 8.40

2—Québec: Lafleur (Richard, Landry) 15.25

Puns: Doré, min. double, Richard min. double, 3.16; Lefebvre 6.34; Chiasson 7.46; Giroux maj., Courmoyer maj., 8.50; Dion 14.50; Grenier 19.05.

Deuxième période

3—Québec: Lafleur (Brière, Landry) 4.03

Puns: Loiselle maj., double, mauv. cond; Dion maj., Giroux maj., mauv. cond. 14.54.

Troisième période

4—Québec: Reid (Richard, Lacroix) 6.09

5—Québec: Boulanger 9.28

6—Québec: Brière (Grenier, Lupien) 18.10

Pun: Aucune.

Lancers par:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Verdun | 11 | 5 | 5—21 |
| Québec | 20 | 15 | 20—55 |

Assistance: 10,172.


RESTAURANT
Café de la Paix
44 rue Desjardins - Tél.: 524-6430
Venez rencontrer...
M. EZIO BERA et M. GIULIO COSTA, autrefois du restaurant La Louve. Ils vous invitent dans un nouveau décor.
Dégustez les NOUVEAUX DELICES DU CHEF
servis tous les jours de 11h.30 a.m. à 11h. p.m. (Samedi 11h.30 p.m.)
- DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES
- TABLE D'HOTE et aussi à la carte
- NOUVELLES SPECIALITES 'LES FLAMBEES
- MENU GASTRONOMIQUE DE FIN DE SEMAINE
- REPAS FAMILIAL DU DIMANCHE

(Prix réduits pour les enfants)
CARTES DE CREDIT ACCEPTEES
Stationnement facile garage St-Louis et Frontenac

ON SE PERMET chez Laurentide
LAURENTIDE AUTOMOBILES INC

Phénicia Disques Enr.
SOUS-SOL DE PLAZA LAVAL
DISQUES - POSTERS - CARTOUCHES - CASSETTES

CARTOUCHES A partir de $2.98
CASSETTES A partir de $2.98

MOUSTAKI Reg. 5.29 SPECIAL DE NOEL $3.98

YVON DESCHAMPS Reg. 5.29 SPECIAL DE NOEL $3.98

ROGER WITTAKER Reg. 5.29 SPECIAL DE NOEL $3.98

SANTANA Reg. 6.29 SPECIAL DE NOEL $4.98

RINGO STAR Reg. 6.29 SPECIAL DE NOEL $4.98

LED ZEPPELIN Reg. 6.29 SPECIAL DE NOEL $4.98

... et plusieurs autres spéciaux
JOYEUX NOEL A TOUS!

Le "Colonel Sanders"

fait de nouveau sa part pour le Patro Roc-Amadour

Profitant de l'ouverture de la 6e Villa du Poulet, située à 186 de l'Espinay (bureau central), et agissant par l'entremise du Président de "Les Petits Colonels Inc.", M. Adrien Demers remet un montant de mille trois cents dollars au Père Raymond Bernier, accompagné par le magistrat de la ville de Québec, Son Honneur le maire Gilles Lamontagne.

léonce jacques

## UNE "PREMIERE" QUEBECOISE DANS LE MONDE DES COURSES

C'est un fait admis, dans le monde des courses de chevaux, que celui qui fait l'achat d'un poulain ne sait réellement jamais à quoi il peut s'attendre. On peut dire que l'acheteur prend habituellement un risque aussi grand, sinon plus, que le joueur de poker qui tente de tirer une "straight" par le milieu.

Tous ceux qui sont dans le métier pourraient vous en parler et le Québécois Gérard Lapointe est un de ceux-là. Au cours des années, Gérard Lapointe a acheté de nombreux chevaux mais il n'a pas toujours tiré la carte qu'il aurait aimé avoir. C'est un montant d'environ $7,000 qu'il versa pour faire l'acquisition de Yankee Gunner mais ce fut malheureusement un mauvais placement.

Par contre, il ne paya que $3,500 pour faire l'achat de Liane's Rodney alors que ce dernier n'avait que dix-huit mois et c'est le cas de dire qu'il fut alors plus chanceux puisque l'on a annoncé cette semaine que ce trotteur avait été choisi comme le meilleur trotteur de 3 ans de l'année au Canada à la suite d'un scrutin tenu auprès de tous les secrétaires de courses au pays.

Entraîné et conduit par Claude St-Jacques, Liane's Rodney récolta quelque chose comme $22,800 en bourses l'an dernier et il a fait encore mieux cette année avec un total de $38,000 tout en conservant une fiche de trois victoires et de six deuxièmes positions en dix-neuf départs.

Lors d'une épreuve courue à la piste Richelieu, Liane's Rodney devait établir sa marque à 2:05 et c'est sur la piste Yonkers de l'état de New York qu'il décrocha sa victoire la plus impressionnante de la saison alors qu'il se classa premier dans l'une des tranches de la classique "New York Sire Stakes" d'une valeur de $31,000.

Acheté à l'encan de Old Glory, Liane's Rodney, qui jouit actuellement d'un repos bien mérité dans l'une des écuries de la piste de courses de Québec, l'a emporté haut la main lors de ce scrutin où le trotteur "Montréal" s'avéra son plus proche rival.

Le choix de Liane's Rodney comme le meilleur trotteur de 3 ans au Canada cette année constitue pour ainsi dire une "première" québécoise. Timely Knight, propriété du Québécois Allen Leblanc, avait déjà été choisi comme le meilleur ambleur de trois ans au pays mais c'est la première fois, chez les trotteurs, que cet honneur revient à un coursier qui est la propriété d'un Québécois.

## Ici et là dans le sport

Nancy Greene et Al Raine seront au Palais Montcalm lundi soir alors que l'on fera la présentation de trois films en couleur sur le ski au profit de l'équipe nationale . . . Les films à l'affiche seront "Once in a lifetime", "Super Slow Motion Racing Action" commenté par Raine lui-même ainsi que le film du Du Maurier International de 1970 . . . Cette soirée a été organisée en collaboration avec la maison Nap. Côté Sports et les frères Paul et Roméo Côté disaient cette semaine qu'ils étaient très fiers d'avoir pu s'assurer la présence de Nancy et de son époux . . .

Bryan Campbell est un athlète qui tire actuellement très bien son épingle du jeu dans l'uniforme des Black Hawks de Chicago et le premier à s'en réjouir est le pilote Eddie Bush des As de Québec qui l'a eu durant huit saisons sous sa tutelle, soit six saisons dans les rangs amateurs et deux saisons dans les rangs professionnels . . . La saison dernière, Campbell joua 15 parties avec les Kings de Springfield, 31 avec les Kings de Los Angeles et 14 autres avec les Black Hawks . . .

Aussi bien dire que la Ligue américaine de hockey est revenue à son ancien système pour ce qui est des séries éliminatoires de la coupe Calder . . . Ce système est de beaucoup préférable à celui que l'on a expérimenté le printemps dernier même si les champions de chacune des deux divisions s'affronteront au départ . . .

En dépit de toute l'expérience dont il jouit dans le hockey amateur et professionnel, Eddie Bush affirme à tous ceux qui veulent l'écouter qu'il a rarement vu un aussi bel esprit d'équipe que celui qui règne chez les As de Québec par le temps qui court . . .

A ceux qui ont pu être surpris de voir que Dave Schultz n'avait pas engagé le combat contre Nick Polano des Reds de Providence, jeudi soir, disons que l'ailier gauche des As souffre d'une blessure à la main droite . . . Il a la main très enflée et il préfère s'en servir pour jouer au hockey, plutôt que pour se battre . . . du moins pour le moment . . .

Pour éclairer la lanterne de certains amateurs de hockey, disons que toute la ligue Junior A du Québec, y compris les Citadelles de Québec, joua un calendrier mixte avec les clubs de la ligue Junior A de l'Ontario au cours de la saison 1952-53 . . . Le 12 décembre 1953, les Citadelles furent achetés par l'organisation du club Frontenac et Frank Byrne, propriétaire des Citadelles, décida alors d'inscrire une équipe dans la ligue de l'Ontario . . . Pour résumer, disons que les équipes du Québec jouèrent un calendrier mixte d'une saison avec l'Ontario et que l'on vit aussi l'équipe des Citadelles passer une saison dans la ligue ontarienne . . . Merci à Paul Dumont pour les renseignements . . .

Dans le hockey, les goûts des instructeurs ne sont pas tous les mêmes . . . C'est ainsi que Eddie Bush a beaucoup de respect pour les talents de René Drolet et, personnellement, je ne serais pas surpris de voir Bush suggérer le nom de René Drolet si jamais une situation d'urgence vient à se produire chez les Flyers . . .

# Un terrain boueux: un atout pour les Alouettes

par Roland SABOURIN

TORONTO — Il a plu toute la journée dans la Ville-Reine, hier. Encore plus démoralisante était la possibilité que les mêmes conditions pourraient prévaloir au moment de la joute de la coupe Grey, cet après-midi.

Le terrain est en bonne condition, a rapporté Ken Twigg, gérant du CNE Stadium. Tout ce qu'il espérait est qu'il ne pleuvrait pas au moment d'enlever la toile qui recouvre le gridiron depuis deux mois. Dans un tel cas, l'endroit pourrait bien ne pas tarder à se transformer en "mer de boue" un terrain qui a causé beaucoup d'ennuis durant toute la saison.

Inutile de dire que les conditions du terrain pourraient jouer un rôle très influent dans le comportement des Alouettes de Montréal et les Stampeders de Calgary, les deux participants de la 58e édition de la classique annuelle.

### SAM PRUDENT

Malgré tout, nombre de connaisseurs étaient d'avis qu'un terrain boueux pourrait être à l'avantage des Alouettes. Le demi-arrière Moses Denson, reconnu comme très fort, pourrait faire toute la différence. L'opinion est que Denson est aussi bon dans la boue que sur un terrain sec.

Jusqu'ici, Sam Etcheverry, l'instructeur en chef des Alouettes, s'étaient montré perplexe devant la possibilité de jouer sur un terrain gelé. "Les Stampeders jouent dans de telles conditions depuis un mois", disait-il. "Notre club a connu une telle condition seulement lors de notre pratique de mercredi à l'autostade".

Etcheverry n'a pas caché qu'il serait probablement forcé de réduire le nombre de jeux aériens. "Mais les arbitres font un bon travail de nettoyer le ballon, aujourd'hui, et il est possible pour le quart-arrière de passer", concède-t-il.

### CHEZ LES STAMPEDERS

Jim Duncan, le pilote des Stampeders, ne semblait pas trop s'en faire devant la possibilité de jouer sous la pluie. Après tout, ses hommes sont endurcis aux conditions difficiles, surtout après la troisième joute de la finale contre les Roughriders de Regina, dimanche dernier.

Si l'attaque aérienne doit être réduite, il compte immensément sur Hugh McKinnis pour démontrer qu'il est tout aussi efficace que Denson comme porteur de ballon.

Un autre gros atout pour les Stampeders est définitivement le secondeur de ligne Wayne Harris, qui a été proclamé meilleur joueur défensif de toute la Ligue canadienne.

### LES BOTTEURS

Devant la possibilité d'un terrain en pauvre condition, les experts commençaient à accorder plus d'attention aux botteurs des différents clubs. Ici, l'opinion est que les représentants de l'Est ont un certain avantage.

Même si Larry Robinson, des Stampeders, a été le grand héros de la dernière victoire des siens, nombre de confrères sont d'avis qu'il n'a pas connu une très bonne saison. En tout cas, on ne le croit pas meilleur que George Springate dans le domaine des bottés de précision. Springate n'a pas caché qu'un terrain boueux rendrait très difficile son propre travail.

Du côté des bottés d'envoi ou de dégagement, la marge va à Sonny Wade. On va même jusqu'à dire que Ron Stewart pourrait être la faiblesse de Calgary. L'orteil de ces athlètes jouera certes un rôle prépondérant.

ENTRE LES LIGNES: Etcheverry a dit ne pas être ennuyé par l'altercation survenue entre Tony Passander et Ed George lors de l'exercice de jeudi... Ca montre que notre "esprit" est très bon", de commenter Sam.. Si les Alouettes ont beaucoup de respect pour Wayne Harris, il croit que Gene Gaines peut faire tout aussi bien sur la défensive... Rappelons que Gaines s'alignait pour les Rough Riders d'Ottawa, en 1969, tout comme Tom Pullen... Jim Duncan n'a pas l'intention d'accorder une attention spéciale à son ancien protégé Terry Evanshen, si ce n'est de dire que Frank Andruski continuera à avoir la tâche de le couvrir... Pas moins de 16 réguliers des Stampeders étaient avec le club pour la joute de la coupe Grey en 1968, et cette expérience n'est certes pas de quantité négligeable dans une joute de cette importance... Tout comme l'an dernier, le joueur le plus utile de la rencontre se verra remettre une automobile... Il y avait passablement de brume au-dessus du lac Ontario, mais M. Météo a assuré qu'il y avait très peu de chance de revivre l'expérience de 1962 alors qu'il avait fallu deux jours pour compléter la joute Winnipeg - Hamilton... L'arbitre en chef est Don Barker, de Vancouver, et il en est à sa première apparition dans cette classique.

# Mlle Coupe Grey partagera la vedette avec Ron Lancaster

TORONTO (PC) — Mlle Grey Cup et quelque 3000 amis paraderont à Toronto aujourd'hui en prouvant que les festivités annuelles du football ne sont pas uniquement réservées aux sportifs.

Accompagnée des huit finalistes, la nouvelle reine occupera une place d'honneur dans la 23e parade de la coupe Grey en partageant la vedette avec le quart Ron Lancaster, du Regina, choisi le meilleur joueur de l'année dans la LCF.

Les amateurs privés de billets pour la classique entre les Alouettes de Montréal et les Stampeders de Calgary pourront toutefois voir un des participants de près, soit Wayne Harris, du Calgary, choisi le meilleur joueur de ligne de l'année, en compagnie de Jim Young, du Vancouver, élu le meilleur joueur canadien de l'année.

La Chambre de Commerce junior de Toronto estime que quelque 23 chars allégoriques, 24 fanfares, 30 groupes de majorettes et 12 autres chars participeront au défilé.

Les participants, en provenance de points aussi distants que Vancouver et Moncton, N.-B., se disputeront des trophées tandis que d'autres récompenses seront accordées au plus beau char et aux trois meilleurs groupes de majorettes.

### PARTICIPANTS

La parade débutera à 9h. a.m. à l'endroit où elle avait l'habitude de se terminer, soit au stade de l'Université de Toronto, où avaient lieu les classiques canadiennes avant le déménagement au stade de l'Exposition nationale en 1959.

Nécessitant un laps de temps de 90 minutes à un point donné, le défilé se déroulera sur trois rues en passant en revue devant l'estrade d'honneur à l'hôtel de ville.

Le maire Rod Sykes, de Calgary, conservera la tradition établie en 1948 par le maire Don Mackay en participant à la parade en conduisant un cheval.

La délégation de Calgary sera complétée par la reine des Stampeders, accompagnée de deux princesses, trois chefs indiens et trois princesses indiennes, deux chars couverts, l'un tiré par des chevaux et l'autre par des poneys.

### ALOUETTES

Les Larkettes des Alouettes représenteront les finalistes de l'Est et seront suivies d'un char mettant en vedette le Bonhomme Carnaval, symbole du Carnaval d'hiver de Québec.

Un groupe de motocyclistes de la police provinciale de l'Ontario offrira une exhibition de conduite précise et une compagnie de liqueurs douces présentera un char sous la forme d'un galion de pirates.

La ville d'Ottawa rappellera ses champions de la coupe Grey avec un char orné de 8,000 fleurs rouges et blanches tandis que les finalistes de l'Est de Hamilton seront représentés par un chat-tigre dans un énorme casque de football.

Enfin, la coupe Grey elle-même fermera la parade.

## football

### AUJOURD'HUI

**Ligue canadienne**

(Finale Grey)
Calgary vs Montréal (Toronto)

### DEMAIN

Boston à Buffalo
Cleveland à Pittsburgh
Chicago à Baltimore
Denver à Houston
Los Angeles à San Francisco
Minnesota à New York Jets
La Nouv.-Orléans à Cincinnati
New York Giants à Washington
Philadelphie à St-Louis
San Diego à Atlanta

### LIGUE NATIONALE

**Conférence Américaine**

**Division Est**

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 7 | 2 | 1 | 216 | 170 | .778 |
| Miami | 6 | 4 | 0 | 179 | 184 | .600 |
| Buffalo | 3 | 6 | 1 | 167 | 238 | .333 |
| New York Jets | 3 | 7 | 0 | 192 | 211 | .300 |
| Boston | 1 | 9 | 0 | 94 | 234 | .100 |

**Division Centrale**

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 5 | 5 | 0 | 227 | 208 | .500 |
| Cincinnati | 4 | 6 | 0 | 194 | 208 | .400 |
| Pittsburgh | 4 | 6 | 0 | 134 | 186 | .400 |
| Houston | 2 | 7 | 1 | 146 | 228 | .222 |

**Division Ouest**

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Oakland | 6 | 3 | 2 | 259 | 236 | .667 |
| Kansas City | 5 | 3 | 2 | 211 | 179 | .625 |
| Denver | 3 | 5 | 0 | 202 | 173 | .500 |
| San Diego | 4 | 4 | 2 | 206 | 205 | .500 |

**Conférence Nationale**

**Division Est**

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Louis | 7 | 2 | 1 | 255 | 136 | .778 |
| Dallas | 7 | 4 | 0 | 207 | 209 | .636 |
| New York Giants | 6 | 4 | 0 | 217 | 201 | .600 |
| Washington | 4 | 6 | 0 | 221 | 220 | .400 |
| Philadelphie | 2 | 7 | 1 | 181 | 256 | .222 |

**Division Centrale**

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Minnesota | 9 | 1 | 0 | 237 | 89 | .900 |
| Detroit | 7 | 4 | 0 | 283 | 176 | .636 |
| Green Bay | 5 | 6 | 0 | 159 | 226 | .455 |
| Chicago | 4 | 6 | 0 | 164 | 204 | .400 |

**Division Ouest**

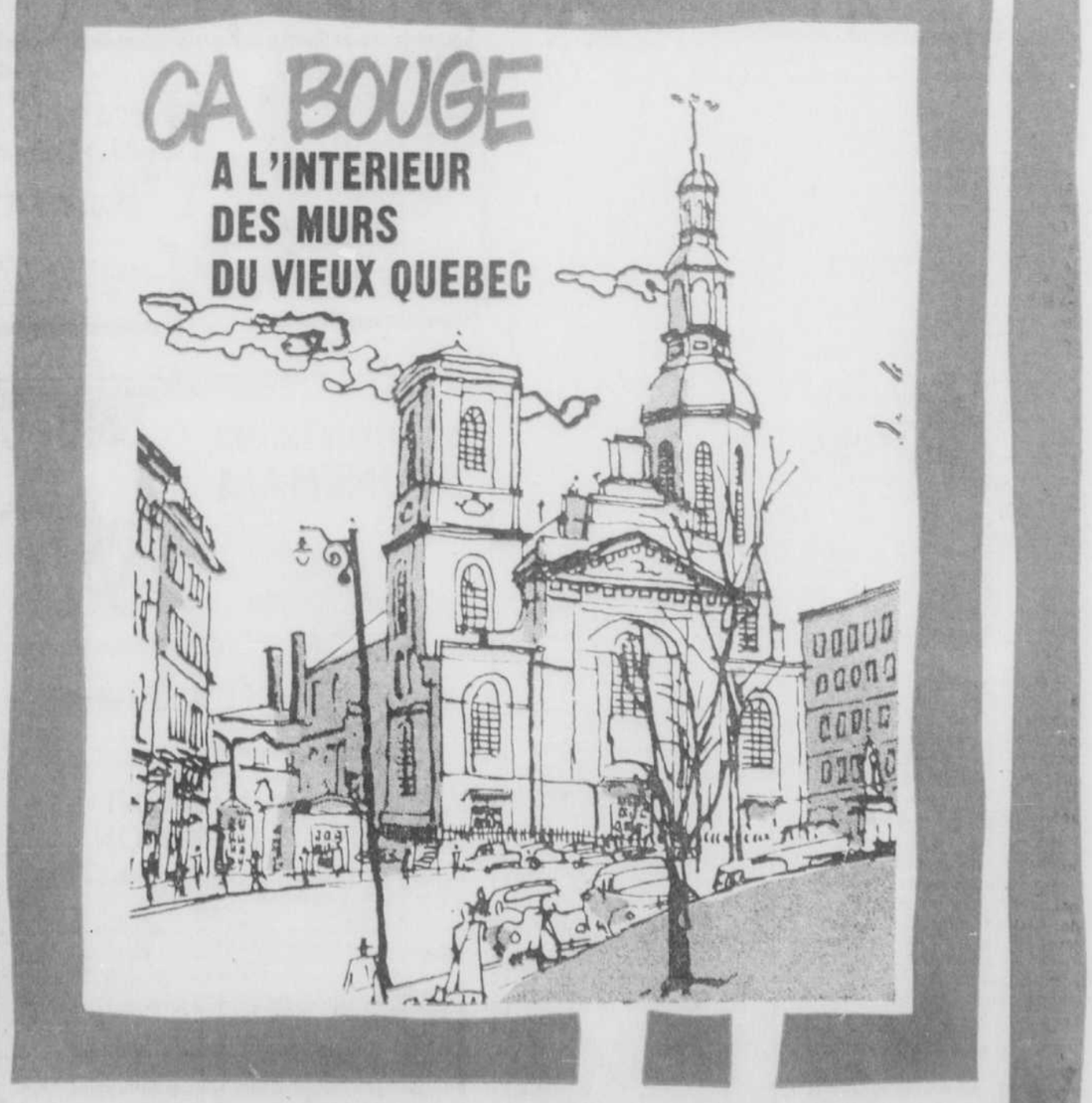
| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| San Francisco | 7 | 2 | 1 | 239 | 183 | .778 |
| Los Angeles | 6 | 3 | 1 | 267 | 142 | .667 |
| Atlanta | 3 | 5 | 2 | 143 | 164 | .375 |
| La Nouv.-Orléans | 2 | 7 | 1 | 129 | 225 | .222 |


1920 50 ANS 1970
AU SERVICE DE L'INDUSTRIE
METALLISATION
TRAVAUX EXECUTES PAR DES SPECIALISTES
ATELIER DE MECANIQUE
S.HUOT INC.
MACHINE SHOP
990 RUE STE-THERESE
Centre Industriel No 5 — Tél.: 681-0291

JOS. LAHOUD LTEE
34 sud, Dorchester — 529-9051
EN SPECIAL DIAGNOSTIC $4.95
Pour Noël, faites des cadeaux qui seront appréciés toute l'année
HOUSSE DE VOLANT — En cuir, allure sportive — $3.30
TAPIS DE COCO — Spécial pour Volks — fait sur mesure pour garder votre VW propre. — $10.50
ATTACHE-REMORQUE (trailer hitch) — boule chromée — garantie 850 lb — spécialement pour Volkswagen — $19.95
AVONS CHAMBRE ULTRA-MODERNE POUR PEINTURE

NANCY GREENE et AL RAINE
EN PERSONNE
pour la première fois à Québec
FILMS EN COULEURS
au
Palais Montcalm
LUNDI 30 NOV. - à 20 HEURES
"Once in a Life Time"
Coupe du monde '70 à Val Gardena
par Dick Barrymore avec Betsy Clifford et Karl Schranz
"Super Slow Motion Racing Action"
COMMENTE PAR AL RAINE
"du Maurier International '70"

Cordiale invitation
NANCY GREENE et AL RAINE, son époux
recevront les visiteurs au magasin NAP. COTE SPORTS, a place Laurier
LUNDI APRES-MIDI
a compter de 15h.
Admission $2.50 au profit de la Zone de Ski de la vallée du St-Laurent et l'Equipe Nationale.
Ces films sont présentés en collaboration avec NAP. COTE SPORTS, les Immeubles DELRANO et NAP. GIGNAC INC.
BILLETS EN VENTE chez Nap. Côté Sports Inc. (St-Roch) et au Palais Montcalm



Une visite à l'intérieur des murs et vous comprendrez ce que veulent vraiment dires les mots exclusivités, originalité... Au fil des années, la mode masculine prend un nouvel essor, les Marchands du Vieux Québec suivent et même devancent le "new-look" messieurs!
Plus de 600 places de stationnement les jeudi et vendredi soir, le samedi toute la journée.
Pour trouver l'introuvable... venez dans le vieux Québec!

VUE DU MONT STE-ANNE — Les amateurs de ski de la région québécoise n'en ont plus pour longtemps à attendre les premières bonnes chutes de neige. Ci-haut nous avons une vue du flanc sud du mont Ste-Anne à Beaupré, où quatre pistes sont prêtes à recevoir les amateurs, étant desservies par télésièges. A cet endroit, il y a dénivellation de 1,000 pieds et les pentes doivent être prêtes vers le 15 janvier.

# Perreault a mis très peu de temps à se faire respecter dans la Nationale

BUFFALO, N.Y. (UPI) — Gilbert Perreault n'aime pas trop penser aux séries de défaites. Il préfère se souvenir des victoires.

Perreault, qui a 20 ans et qui vient de Victoriaville, en est à sa première saison dans la Ligue nationale et c'est le cas de dire qu'il n'a pas goûté trop souvent à la victoire mais il est devenu très populaire auprès des amateurs de hockey de Buffalo et les gardiens de but des clubs adversaires ont déjà appris à le respecter.

Perreault, qui fut le premier joueur repêché par les Sabres en juin dernier, est le meilleur compteur de l'équipe avec dix buts et sept assistances pour un total de 17 points en vingt rencontres.

Punch Imlach, le directeur-gérant et le pilote des Sabres, affirme que Perreault possède tous les atouts pour devenir une grande vedette dans le circuit Campbell. Mais Imlach ajoute que Perreault a encore certains points à améliorer dans son jeu et Perreault lui donne raison.

Imlach prétend que Perreault ne lance pas assez souvent. "Il faudra qu'il lance plus souvent . . . il a fait un seul lancer lorsque nous avons fait match nul de 4-4 avec les Canadiens".

De son côté, Perreault dit qu'il en apprend tous les jours et qu'il a l'intention d'en apprendre encore plus lors de chacune de ses apparitions sur la glace.

"Tout est différent dans cette ligue" a dit Perreault qui jouait avec les Canadiens juniors de la Ligue junior A de l'Ontario la saison dernière. "La mise en échec . . . les passes . . . tout est différent".

Mais Perreault est confiant de pouvoir faire son chemin. Il aime marquer des buts "parce que cela vous donne confiance". Les Sabres ont conservé une fiche de 4-12-4 lors de leurs vingt premières rencontres mais Perreault n'est intéressé qu'aux quatre victoires . . . et peut-être aux quatre matches nuls.

"Je ne m'intéresse pas aux défaites . . . seulement aux victoires" a dit Perreault. Perreault ne s'exprime pas encore très bien en anglais mais il s'améliore de jour en jour. Dernièrement, un journaliste l'a félicité pour son anglais après avoir discuté de hockey avec lui.

"C'est moi qui te remercie" a dit Perreault. "Quand je discute de hockey avec toi, c'est pour moi une leçon d'anglais".

## Glover à la rescousse de Finley

CHICAGO (PA) — Charles O. Finley, propriétaire des Golden Seals de la Californie, a demandé au pilote Fred Glover d'assumer temporairement le poste de directeur - gérant du club de la LNH.

Il a dû prendre cette décision à la suite des résignations de Frank Selke il y a deux semaines et de Bill Torrey, vice-président qui avait succédé à Selke comme directeur-gérant et qui a démissionné mercredi.

Finley a offert un contrat à Torrey, mais celui-ci avait des engagements avec les anciens propriétaires " et ne voulait perdre ses droits avec ses anciens proprios en acceptant mon offre", selon Finley.


SIMPSONS-SEARS

AU CENTRE DE L'AUTOMOBILE

LUNDI, MARDI ET MERCREDI

MISE AU POINT SPECIALE POUR L'HIVER!

PIECES ET MAIN-D'OEUVRE INCLUSES:

6 cylindres 22.44 — 8 cylindres 27.44

NOS EXPERTS VOUS GARANTISSENT CE SERVICE EN 14 POINTS:

- Vérification de la chaufferette
- Vérification des essuie-glaces
- Vérification des phares et signaux de direction
- Vérification du contrôleur
- Vérification de l'antigel
- Vérification et nettoyage de la batterie
- Vérification du générateur et du démarreur
- Vérification de la pression du radiateur
- Vérification: transmission, servo-direction et maître cylindre
- Vérification du système d'échappement
- Remplacement de votre huile par la "Toutes saisons"
- Lubrification parfaite du véhicule
- Installation de bougies neuves
- Installation: pointes ventilées, rotor et condensateur

Pour rendez-vous composez: 529-9841 local 321

Simpsons-Sears - Centre de l'Automobile (Rayon 190).


# Ruel: "Pas de panique mais rien ne va plus"

par la PC

Le pilote Claude Ruel, des Canadiens de Montréal, n'est pas prêt à presser le bouton de panique, mais il est loin d'être impressionné par la tenue des siens lors de leurs récents matches dans la LNH.

Au cours de leurs huit derniers matches, les Canadiens n'ont récolté que deux gains et deux verdicts nuls, leurs gains étant remportés aux dépens des occupants de la cave dans les deux divisions.

"Nous n'avons pas encore pressé le bouton de panique, a dit Ruel, mais rien ne va plus depuis notre match à Boston le 8 novembre.

"A Oakland, nous avons travaillé seulement pendant une période alors qu'il en y a trois dans un match et avons perdu 2-0.

"N'eût été la tenue du gardien Phil Myre à St-Louis, nous aurions perdu le 14 novembre, puis, le lendemain, nous avons fait cadeau de deux points aux Sabres de Buffalo en annulant 2-2.

"Quant aux Rangers samedi dernier, nous aurions dû l'emporter 4-1 en travaillant au lieu de perdre 5-4."

Les Canadiens ont ajouté un autre revers de 5-3 à Chicago mercredi.

FIN DE SEMAINE

Les Canadiens auront la chance de redorer leur blason en recevant les Pingouins de Pittsburgh ce soir et en visitant les Red Wings à Detroit dimanche.

Ils seront toutefois privés des services de leur meilleur compteur avec 21 points, le capitaine Jean Béliveau, qui repose à l'hôpital en raison d'une phlébite à la jambe droite.

"C'est dans de telles occasions que nous découvrons notre valeur, a dit Ruel, car, alors, on demande aux autres joueurs de fournir 110 pour cent. Nous allons alors constater quels joueurs appartiennent vraiment au club."

Dans les autres matches de fin de semaine, Boston visite New York cet après-midi tandis que, en soirée, Toronto reçoit Detroit, Vancouver se rend à St-Louis, Philadelphie est l'hôte du Chicago et Minnesota évolue à Los Angeles.

En plus du match Canadiens-Detroit dimanche, Toronto visite Boston, New York reçoit Pittsburgh, la Californie se rend à Buffalo, Vancouver évolue à Philadelphie et Los Angeles est à Chicago.


GBS GENERAL BEARING SERVICE

Roland Guay, représentant

165 PRINCE-EDOUARD - TEL.: 529-9088


# "Taylor restera dans le filet aussi longtemps que nous l'emporterons"

par Léonce JACQUES

"Ce n'est pas le temps de changer d'équipage quand vous êtes au beau milieu de la rivière et que tout va bien", a déclaré, hier midi, dans son style imagé, l'instructeur Eddie Bush quand on lui a demandé s'il ferait des changements sur son alignement, demain soir, alors que les As recevront la visite des Clippers de Baltimore au Colisée.

Il s'agira de la deuxième visite des Clippers cette saison à Québec et on se souvient que les As les avaient battus 5-1 le 18 octobre dernier à l'occasion de leur première victoire du calendrier régulier.

Les As sont actuellement sur un pied d'égalité au deuxième rang de la division Est avec les Kings de Springfield et le match de demain ne manquera pas d'importance quand on voit que les Kings seront à Cleveland ce soir avant d'aller rendre visite aux Americans de Rochester demain. De plus, les As tenteront demain soir de jouer une septième partie consécutive sans défaite sur la glace du Colisée.

Bush a précisé qu'il ne ferait aucun changement sur son alignement quand on lui a demandé s'il songeait à remplacer Bobby Taylor par Michel Belhumeur qui est prêt à revenir au jeu après avoir passé plusieurs jours sur la liste des blessés.

"Taylor fait du bon travail et il restera dans le but aussi longtemps que nous ne perdrons pas", a dit Bush. Le pilote des As a ajouté que Bill Clément sera lui aussi utilisé régulièrement et il a profité de l'occasion pour signaler la belle tenue de René Drolet et de Bob Currier depuis quelques jours.

Bush a ajouté qu'il est très satisfait de son département défensif "et les Clippers devront garder la tête haute si on les frappe comme on a frappé les Reds jeudi soir".

Les Clippers, qui recevaient la visite des Bears de Hershey, hier soir, sont au premier rang de la division Ouest et les As ne devraient pas manquer d'opposition.

Terry Reardon peut compter sur de bons vétérans avec Jean-Marie Cossette, Willie Marshall, Jim Bartlett, Bob Rivard, Kent Douglas et Tony Goegan ainsi que sur d'excellents prospects avec Fred Speck, Kerry Ketter et autres.

POUSSIERE DE GLACE:

Après leur match de demain, les As iront jouer à Cleveland mercredi soir et seront de retour au Colisée vendredi soir prochain alors que les visiteurs seront les Bears de Hershey . . . Lors de leur dernière visite à Baltimore, les As ont annulé 2-2 . . . Dave Schultz est blessé à la main droite mais il jouera quand même . . . Avec ses dures mises en échec, Bob Hurlburt est en train de devenir l'un des joueurs les plus populaires chez les As.

COMPTEURS DES AS

| | PJ | B | A | Pts |
|---|---|---|---|---|
| A. Gaudette | 20 | 6 | 10 | 16 |
| D. Sarrazin | 20 | 7 | 9 | 16 |
| B. Clément | 18 | 8 | 7 | 15 |
| R. Drolet | 20 | 7 | 8 | 15 |
| D. Rebuita | 20 | 6 | 7 | 13 |
| B. Hughes | 11 | 2 | 10 | 12 |
| D. Giannini | 10 | 9 | 2 | 11 |
| K. Wright | 17 | 0 | 10 | 10 |
| R. Pelletier | 20 | 1 | 7 | 8 |
| R. MacSweyn | 20 | 0 | 8 | 8 |
| B. Hurlburt | 20 | 2 | 5 | 7 |
| T. Trevelyan | 8 | 3 | 3 | 6 |
| H. Nowak | 7 | 2 | 2 | 4 |
| G. Cunningham | 18 | 1 | 3 | 4 |
| W. Brossart | 17 | 1 | 2 | 3 |
| D. Saleski | 13 | 1 | 2 | 3 |
| R. Currier | 14 | 1 | 1 | 2 |
| J. Mair | 12 | 1 | 1 | 2 |

GARDIENS DE BUT

| | Min | Re | Bl | Moy. |
|---|---|---|---|---|
| R. Taylor | 857 | 32 | 1 | 2.65 |
| M. Belhumeur | 280 | 10 | — | 2.80 |
| G. Desaulniers | 61 | 4 | — | 5.58 |
| Total | 1260 | 75 | 1 | 3.75 |


DOMAINE ST-ADOLPHE

STONEHAM, QUEBEC

Club privé - membres ski de fond, raquette, motoneige

INSCRIPTION LIMITEE: $125.00

Vol à l'étalage, cambriolages, vandalisme, etc...

LE VOL A L'ETALAGE

vous coûte cher

60¢ par jour pour location de notre équipement.

TELE-TECTEUR PROVINCIAL — PROVINCIAL TELE-TECTOR

522-6414

SPECIALISTE DE LA MODE MASCULINE

M. CAMILLE DE BEAUMONT

La mercerie J. M. Clément, de Ste-Foy, est heureuse de mettre à votre disposition les services de M. Camille De Beaumont, conseiller en tenue vestimentaire masculine. M. De Beaumont possède une grande expérience dans ce domaine, et se fera un plaisir de vous guider dans le choix de vos costumes et accessoires.

J.M. CLÉMENT LTÉE

2795-97-99 BOUL. LAURIER, STE-FOY

TEL.: 653-9363

STATION DE SKI STONEHAM

ACHETEZ MAINTENANT VOS BILLETS DE SAISON

Bénéficiez d'un escompte appréciable jusqu'au 30 novembre.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Adulte: | $80.00 | Famille de: | 2 | $140.00 |
| | | | 3 | $165.00 |
| Étudiant: | | | 4 | $190.00 |
| Moins de 20 ans | $60.00 | | 5 | $215.00 |
| Moins de 14 ans | $50.00 | Maximum | | $225.00 |

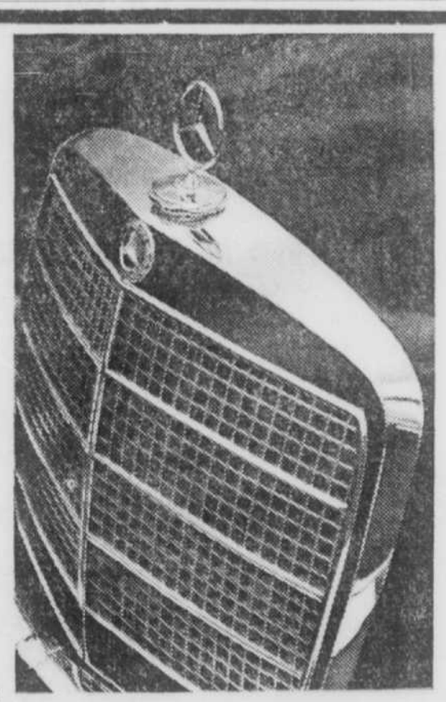
Subissez le charme d'une station familiale unique au Canada.

Sept pentes magnifiquement entretenues
École de ski avec 15 moniteurs diplômés du CSIA
Patrouille de ski canadienne
Bars – Restaurants – Boutiques
Location d'équipement et de cases.

Des pistes pour tous les goûts, tous les âges et tous les élans!
Une saison familiale sans pareil!

Achetez vos billets de saison maintenant!
Ouvert tous les jours, y compris les samedi et dimanche.

Station de ski Stoneham
Stoneham, Québec
Tél.: 849-8432



On a toujours été aux petits soins pour elle. C'est une Mercedes-Benz.

Une voiture d'occasion — même une Mercedes-Benz — ne peut jamais être aussi parfaite qu'au sortir de l'usine.

Mais rien ne s'approche si près de la voiture neuve que la plupart des voitures d'occasion que nous pouvons vous montrer.

Trois facteurs en jeu

Tout d'abord, et bien que peu de voitures rivalisent en tenue de route et en performances avec les Mercedes-Benz, les propriétaires de ces dernières conduisent en général avec autant de savoir-faire que de prudence.

Et comme leur Mercedes-Benz leur a coûté une somme rondelette, ils en sont très fiers et l'entretiennent avec un soin jaloux.

Deuxième facteur, le soin méticuleux que mettent nos mécaniciens à préparer chaque Mercedes-Benz d'occasion pour son nouveau propriétaire.

Qualités innées

La Mercedes-Benz a de *naissance* tout ce qu'il faut pour devenir une exceptionnelle voiture d'occasion.

La coque de la Mercedes-Benz n'est pas boulonnée comme celle des voitures courantes; elle est soudée en quelques dix mille points, et peut rouler éternellement sans faire entendre le moindre bruit de carrosserie.

Chaque voiture est protégée par plus de quarante-quatre livres d'apprêt et de peinture. Même *l'intérieur* des enjoliveurs reçoit une couche d'apprêt.

Toutes les Mercedes sont de lignes classiques et sobres, sans ces enjolivures dont la mode est aussi tapageuse qu'éphémère. La Mercedes vieillit peu et bien.

Prenez le volant

Passez nous voir aujourd'hui-même, et vous pourrez examiner sur toutes leurs coutures ces voitures d'occasion à nulles autres pareilles. Vous pourrez alors essayer celle qui vous tente, et comparer vos impressions avec celles que vous laissent les autres voitures de la même année. Vous verrez que la qualité se fait jour avec l'âge.

4 MERCEDES USAGEES EN PARFAITE CONDITION

MERCEDES - 230 - 1968
6 cylindres à gaz, Standard, 4 vitesses au plancher, 4 servo-freins à disques, radio, bleu foncé, avec garantie.
$3,000

MERCEDES - 250 - 1968
6 cylindres à gaz, Standard, 4 vitesses au plancher, 4 servo-freins à disques, radio, beige, avec garantie.
$3,500

MERCEDES - 220 S - 1965
6 cylindres à gaz, 4 vitesses standard au plancher, 2 freins à disques avant avec servo-freins.
$1,700

MERCEDES 250 S.E. 1967
6 cylindres, injections directes à gaz, manuel 4 vitesses au plancher, 4 servo-freins à disques, vert foncé.
$3,300

"La qualité se fait jour avec l'âge"

CHATEL AUTOMOBILES LTÉE

640 OUEST, ARAGO — TEL.: 681-8914

Service qualifié de vente et d'entretien des voitures Mercedes-Benz. Renseignez-vous sur notre garantie à 100%.

# sport local

### PATINAGE DE VITESSE

**C'est cet après-midi à compter de 1.30 au Pavillon de la Jeunesse à Québec, que débutera la saison de compétition de patinage de vitesse dans la région de Québec.**

**Le club Citadelle de Québec en collaboration avec l'Association régionale officiera cette rencontre intercités et permettra de former l'équipe régionale en vue des Jeux du Canada.**

**Outre le club de Québec, Ste-Foy déléguera 35 patineurs de l'Institut des sourds et Charlesbourg en aura 30. Quelques patineurs non affiliés à ces clubs seront présents.**

### SKI DE FOND

Le comité de ski de fond de la Zone de Ski de la Vallée du St-Laurent en collaboration avec le club de ski Mont Ste-Anne inaugure ses activitées de la saison 1970-71, en organisant pour aujourd'hui et demain, des cours de chefs de groupe pour les skieurs de fond. Près de 20 skieurs de fond des différents clubs de la région, dont la moitiée de sexe féminin, profiteront de l'enseignement du chef - instructeur Richard Naud. A la fin de ces cours, ces personnes seront en mesure de conseiller tant en théorie qu'en pratique les skieurs de la région de Québec. Les cours théoriques se donneront au chalet principal du Parc Mont Ste-Anne, et la pratique, dans les pentes. Les heures des cours sont les suivantes: 8.30 heures à 21 heures samedi et 9.00 heures à 17 heures dimanche. Ces cours sont sous la responsabilité du vétéran Georges Girard et le public est condialement invité à ces activités.

### COURS DE SECURITE

**Tous les chasseurs qui voudront entrer en forêt pour pratiquer leur sport préféré en 1971, devront obtenir leur carte de compétence, attestant qu'ils auront suivi et terminé avec succès, le cours sur la sécurité dans le maniement des armes à feu.**

**Pour cela, le Casting Club de Québec invite les intéressés à venir suivre leur cours qui comheures, au Centre Audio-Visuel, mencera lundi 30 novembre, à 8 situé au 1158 Bourlamaque. Pour information P.-H. Lachance, tél. 842-2932.**

### COURS POPULAIRES

La Société des Cours Populaires de Ski reporte la date limite d'inscription au 10 décembre. Toutes les demandes faites après cette date seront malheureusement refusées. Les conditions à remplir sont les suivantes: être âgé (e) de 9 à 14 ans et envoyer votre demande à case postale 545, Haute-Ville, Québec 4. Le coût est de $3.00 par élève ou $6.00 maximum par famille. Même si le nombre de 1,000 élèves est élevé, chaque élève reçoit un enseignement adéquat car des classes de 10 à 12 élèves au maximum, sont formées. L'élève recevra 10 heures de cours et pour donner ces cours chacun des 110 moniteurs bénévoles aura suivi un entrainement de 20 heures. Cette période d'entrainement pour les moniteurs débutera le 5 décembre et durera trois fins de semaine sous la direction du moniteur-chef, Jean-Paul Savary. Les cours pour les élèves débuteront les 2 et 3 janvier, sur les Plaines d'Abraham, pour se terminer le 7 mars 1971.

### GREENE-RAINE A QUEBEC

Lundi à 8.00 p.m. au Palais Montcalm, Nancy Greene et Al Raine vous présenteront pendant 1 hre 50 minutes de superbes prises de vue en couleurs où vous verrez évoluer les meilleurs skieurs au monde dans les épreuves suivantes: "Once in a lifetime" par Dick Barrymore; Championnats Mondiaux Alpin 1970 à Val Gardena, Italie; avec notre championne canadienne Betsy Clifford et le fameux Karl Schranz; "Super Slow Motion Racing Action", commenté par Al Raine; Le du Maurier international 1970 tenu à Vancouver, une épreuve pour l'obtention de la Coupe du Monde.

Cette première québécoise est organisée conjointement par la Zone de Ski de la Vallée du St-Laurent et la maison Nap. Côté Sports Inc. De plus, les Immeubles Delarano Inc. de Place Laurier et Nap. Gignac Inc. de Loretteville contribuent au succès de cette présentation.

C'est une soirée à ne pas manquer puisqu'elle permettra aux spectateurs de rencontrer notre championne olympique qui sera accompagnée de Al Raine, entraineur en chef de notre équipe alpine canadienne.

### ASSOCIATION COTE-DE-BEAUPRE

L'Association de Chasse et Pêche de la Côte de Beaupré présente sa soirée récréative annuelle ce soir à 8.30 heures p.m. au Manoir Gravelbourg, rue du Couvent, Chateau - Richer avec remise des trophées à 9.30 heures p.m.

### OMNIUM DE PETITES QUILLES

**Guy Turcotte, gérant du Centre Durocher, nous informe qu'un omnium de petites quilles se déroulera le 26 décembre prochain sur les allées du Centre Durocher. Cette compétition qui plaira certainement à tous les quilleurs et quilleuses sera une innovation dans le domaine des quilles et déterminera les gagnants dans la classe A, B et C chez les quilleurs et la classe A et B chez les quilleuses.**

**Comme dans le domaine du golf, tous quilleurs et quilleuses de quelque calibre que ce soit peuvent être déclarés champions d'une de ces classes. La classe de chaque joueur sera déterminée d'après son pointage de la journée. Un système handicap du genre Atlantique, employé pour les tournois de golf, a été institué pour cette occasion, et nul doute que ce système donnera satisfaction à tous les participants.**

**Comme pour le golf, les quilleurs et quilleuses sont invités à former leur propre foursome. Tous les participants joueront cinq parties et les départs se feront à quatre joueurs par allée. Les premiers départs se feront à midi, et le premier foursome commencera sur l'allée no 1 et le deuxième sur l'allée no 6. Les foursomes suivants seront cédulés à tous les vingt minutes.**

**Le nombre d'entrées étant limitées à cent cinquante participants, on invite les quilleurs et quilleuses à faire la réservation de l'heure du départ qui leur convient le plus tôt possible. Un foursome peut être formée, soit de quatre quilleurs, soit de quatre quilleuses, ou bien mixte.**

**Pour de plus amples informations, vous pouvez contacter: Guy Turcotte, 522-5681; Jocelyn Haway, 623-1212; Mme Marielle Tremblay, 522-5681.**

### RALLYE DE L'ASAM

Le Club Cerf, en collaboration avec l'Association Sport Auto Molson présente dimanche, son deuxième rallye, comptant pour le championnat de l'ASAM. Un nombre record d'inscriptions est prévu lors de cette épreuve qui se déroulera sur une distance de 120 milles sur de belles routes.

La période d'inscription débutera à 10h.00 a.m. et sera suivie des instructions à 10h.45 a.m. Le premier départ est cédulé pour 11h.01 a.m. à la station BP Performance Auto, sur le boulevard Charest Ouest.

Les organisateurs nous ont laissé entendre que la navigation sera aisée et que deux classes sont encore prévues. En effet, les débutants pourront s'engager dans la classe "novice" alors que les habitués devront compétitionner dans la catégorie "expert".

### COLLEGE LIMOILOU

**Voici les activités pour cette fin de semaine: Au ballon-volant (filles) Limoilou visite le Collège Garneau; au ballon-panier (filles), Limoilou visite le Collège Garneau. Le tout se déroulera au CEGEP Garneau ce soir à 8 heures. Au hockey, ce soir 9 heures trente au Pavillon des Sports de Loretteville, Limoilou reçoit le Collège de Jonquière, dans la ligue Québec - District.**

### AU TENNIS INTERIEUR

**Le Belvédère, champion 1969-70 de la Ligue de tennis intérieur "O'Keefe" a démontré lors du dernier programme qui l'opposait au Winter-Club qu'il n'avait pas dit son dernier mot dans la course au championnat en écrasant cette dernière équipe au compte de 11-1. Même si le capitaine Jack Hérisset se mérita l'étoile, l'équipe au complet se signala de façon très spéciale.**

**Pour le Winter-Club le capitaine Michel Roy a récolté l'étoile.**

**A Limoilou, le Civil remporta une précieuse victoire au compte de 7-5 sur l'équipe de l'endroit. Les étoiles de cette rencontre furent décernées à Denis Pouliot (Civil) et Michel Laliberté (Limoilou). A Beauport pendant ce temps, l'équipe de l'endroit s'en tira avec un verdict nul de 6-6 contre la Rive-Sud. Les étoiles de cette rencontre furent Marc Blondeau (Beauport) et Paul Drescoll (Rive-Sud).**

# La partie de vérité entre le Couillard et Shawinigan, demain

**Le Couillard de Ste-Foy qui a remporté une magnifique victoire de 10 à 6 sur les Barons du Cap - de-la-Madeleine jeudi soir, reçoit dimanche après-midi, les Bruins de Shawinigan, dans une partie importante qui pourrait en dire long sur la course au championnat. Les hommes de Bob Chevalier sont confortablement installés en tête du circuit Monfette avec 7 points d'avance sur leurs rivaux de dimanche.**

**Cependant, Shawinigan a disputé trois parties de moins. Le Couillard a eu le meilleur en quatre parties contre Shawinigan, l'emportant 5 à 3, 6 à 4, 5 à 4. Il fut défait 10 à 1. C'est donc dire que le match sera très intéressant; la vitesse dominera dans les deux camps. Aucun changement n'est à prévoir pour le Couillard.**

**Vendredi soir, Gilles Boulanger et Gilles Lupien ont joué pour les Remparts, mais, selon Chevalier, ils seront de retour pour la rencontre de dimanche. "Jeudi soir mes gars ont joué du gros hockey". Ce sont les commentaires de Chevalier. "Le Cap a voulu jouer du hockey rude, a poursuivi Chevalier, mais mes protégés ont répliqué, ce qui a fait la différence". Gilles Boulanger et Pierre St-Hilaire ont joué une très forte partie.**

**Depuis quelques semaines, les Bruins est l'équipe à surveiller. C'est pourquoi Chevalier se méfie du Shawinigan. Le Couillard tentera d'obtenir une 15e victoire de la saison. Le match commencera à 2h30.**

## résultats à b.b

**TROT — $1,200**

8—Valiant Newport, Filion 21.90, 7.80, 4.30; 1—Carol Mir, Bourgon 4.00, 3.30; 2—Observer, Hanna 4.50.
Temps 2:10

**AMBLE — $1,300**

2—Victor Scotch, Aiguire 20.10, 10.30, 5.50; 3—Freight Comet, Gendron 15.20, 8.30; 7—Spnky Joe, Paquette 7.60.
Temps 2:08.3-5.
Pari double: $195.10.

**AMBLE — $1,300**

7—Bethel Adios, Côté 23.10, 8.30, 5.50; 2—Handy Lad, Lachance 6.80, 4.00; 3—Admirable Pick, Nadeau 4.70.
Temps 2:09.1-5.

**TROT — $1,300**

1—Kentucky Admiral, Hanna 5.00, 2.70, 2.90; 8—Princeton Lobell, MacTavish 6.10, 3.40; 6—Mr Slick, Dostie 3.10.
Temps 2:07.4-5.
Quinella: $21.00.

**AMBLE — $1,300**

5—Brewers Gem, M. Lefebvre 20.40, 8.60, 4.30; 2—Village Del, M. Lachance 4.90, 4.20; 7—Birdog, A. Deguise 3.00.
Temps 2:08.2.

**AMBLE — $1,200**

7—Baylor Hanover, Gendron 7.70, 3.00, 3.50; 3—Lucky Beejay, Paquette 10.30, 6.20; 5—Princess Mir, Côté 5.70.
Temps 2:09 2-5.

**TROT — $1,700**

5—Royal Mint, Millman 28.70, 6.90, 4.10; 1—Killarney Pride, Gendron 3.50, 3.00, 4—Gina Romy, Boucher 3.10.
Temps 2:06 4-5.
Quinella: $31.80

**AMBLE — $1,200**

2—Mr Oregon, Gamache 14.00, 6.50, 5.20; 8—John Glenn, Gingras 12.70, 5.50; 1—Skateway, Filion 4.30.
Temps 2:09 4-5.
Temps 2:09 4-5.

**AMBLE — $1,700**

7—Tyronne Prince, G. Gendron 13.80, 5.20, 3.50; 1—Outernal, B. Côté 3.90, 2.70; 5—Key Pebble, W. Bourgon 3.10.
Temps 2:06.1

**AMBLE — $1,700**

2—Toot Tar, A. Hanna 14.60, 8.10, 5.10; 4—Special Mixture, G. Filion 11.70, 4.40; 1—Coal Adios, J. Hébert 2.60.
Temps 2:08.1.
Exacta : 2 et 4 ont payé $105.70.

## hockey

**HIER**

**Ligue nationale**
Minnesota à Californie
**Ligue américaine**
Hershey 2, Baltimore 1
Providence 3, Montréal 3
**Ligue junior "A" du Québec**
Verdun 0, Québec 6
Trois-Rivières 6, Rosemont 4
Shawinigan 5, Sherbrooke 4

**AUJOURD'HUI**

**Ligue nationale**
Pittsburgh à Montréal
Detroit à Toronto
Boston à New York
Vancouver à St-Louis
Philadelphie à Chicago
Minnesota à Los Angeles
**Ligue américaine**
Springfield à Cleveland
Rochester à Hershey

**DEMAIN**

**Ligue nationale**
Montréal à Detroit
Toronto à Boston
Pittsburgh à New York
Californie à Buffalo
Vancouver à Philadelphie
Los Angeles à Chicago
**Ligue américaine**
Baltimore à Québec
Montréal à Providence
Hershey à Cleveland
Springfield à Rochester
**Ligue junior "A" du Québec**
Québec à Sherbrooke
Verdun à Trois-Rivières
St-Jérôme à Sorel
Drummondville à Shawinigan
Cornwall à Rosemont
**Ligue junior "B" provinciale**
Shawinigan à Ste-Foy
La Tuque à Victoriaville

**LIGUE NATIONALE**

**Division Est**

| | G | P | N | Pp | Pe | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 13 | 4 | 3 | 85 | 51 | 29 |
| New York | 12 | 5 | 3 | 59 | 43 | 27 |
| Montréal | 10 | 7 | 3 | 66 | 51 | 23 |
| Vancouver | 9 | 11 | 3 | 69 | 78 | 21 |
| Detroit | 7 | 10 | 3 | 59 | 65 | 17 |
| Buffalo | 4 | 12 | 4 | 38 | 73 | 12 |
| Toronto | 3 | 14 | 1 | 55 | 75 | 11 |

**Division Ouest**

| | G | P | N | Pp | Pe | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 12 | 4 | 5 | 75 | 43 | 29 |
| St-Louis | 10 | 3 | 7 | 47 | 37 | 27 |
| Philadelphie | 9 | 8 | 2 | 47 | 47 | 20 |
| Minnesota | 8 | 8 | 3 | 45 | 48 | 19 |
| Pittsburgh | 5 | 8 | 8 | 58 | 55 | 18 |
| Los Angeles | 8 | 9 | 1 | 52 | 58 | 17 |
| Californie | 5 | 14 | 2 | 45 | 78 | 12 |

**LIGUE AMERICAINE**

**Division Est**

| | G | P | N | Pp | Pe | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Providence | 10 | 5 | 3 | 70 | 61 | 23 |
| Springfield | 8 | 11 | 1 | 67 | 79 | 17 |
| Québec | 7 | 10 | 3 | 61 | 75 | 17 |
| Montréal | 6 | 12 | 3 | 64 | 73 | 15 |

**Division Ouest**

| | G | P | N | Pp | Pe | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 11 | 5 | 2 | 65 | 47 | 24 |
| Cleveland | 10 | 6 | 2 | 69 | 52 | 22 |
| Hershey | 8 | 9 | 2 | 56 | 54 | 18 |
| Rochester | 6 | 8 | 2 | 46 | 57 | 14 |

**LIGUE JUNIOR "A" DU QUEBEC**

| | PJ | G | P | N | Pp | Pe | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec | 22 | 20 | 2 | 0 | 154 | 64 | 40 |
| Shawinigan | 21 | 15 | 6 | 0 | 102 | 81 | 30 |
| T.-Rivières | 21 | 12 | 8 | 1 | 96 | 80 | 25 |
| Sherbrooke | 21 | 11 | 9 | 1 | 91 | 92 | 23 |
| St-Jérôme | 20 | 10 | 9 | 1 | 83 | 88 | 21 |
| Verdun | 21 | 9 | 12 | 0 | 82 | 108 | 18 |
| Drum'dville | 20 | 7 | 10 | 3 | 82 | 91 | 17 |
| Rosemont | 22 | 8 | 14 | 0 | 92 | 102 | 16 |
| Sorel | 22 | 7 | 15 | 0 | 75 | 94 | 14 |
| Cornwall | 20 | 3 | 17 | 0 | 68 | 125 | 6 |

**LIGUE INTERUNIVERSITAIRE**

**Division Est**

| | PJ | G | P | N | Pp | Pe | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 2 | 2 | 0 | 0 | 10 | 2 | 4 |
| Queen's | 3 | 1 | 1 | 1 | 17 | 17 | 3 |
| Laval | 3 | 1 | 1 | 1 | 15 | 15 | 2 |
| Carleton | 2 | 0 | 0 | 2 | 12 | 12 | 2 |
| McGill | 1 | 0 | 1 | 0 | 6 | 8 | 0 |
| Ottawa | 1 | 0 | 1 | 0 | 4 | 10 | 0 |

**Division Ouest**

| | PJ | G | P | N | Pp | Pe | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Windsor | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 3 | 2 |
| Waterloo | 1 | 1 | 0 | 0 | 8 | 1 | 2 |
| Toronto | 1 | 1 | 0 | 0 | 8 | 3 | 2 |
| Guelph | 2 | 0 | 2 | 0 | 5 | 15 | 0 |
| McMaster | 2 | 1 | 1 | 0 | 15 | 8 | 2 |
| Western | 1 | 0 | 1 | 0 | 3 | 8 | 0 |

# Le bonspiel provincial

**L'équipe Guy Boucher de Trois-Rivières qui avait gagné l'an dernier le premier bonspiel de l'Association des Curlers de la Province de Québec a subi, hier soir, une défaite de 8-5 devant l'équipe de Serge Lavoie de Dolbeau dans un match de ce tournoi actuellement en cours à Alma et à Kénogami.**

**Dans d'autres rencontres jouées hier soir, Jacques Laforest de Québec l'a emporté 9-5 contre Pat Scullion de Chicoutimi, Arthur Gagnon de Roberval a battu Roger St-Hilaire de Québec 14-12; Harold Wieler d'Alma a triomphé de Raymond Langevin du Mont Apica par 10-4; Roméo Roy de Québec a perdu 11-4 devant Gérard Fillion d'Alma tandis que Earl McLeod a battu Clément Tremblay de Dolbeau par 15-5.**

**Lors de son match contre Arthur Gagnon de Roberval, Roger Saint-Hilaire détenait une avance de 7-0 après deux bouts mais Gagnon réussit à remonter la côte pour finalement gagner 14-12 avec deux points au bout supplémentaire.**

**Harold Wieler d'Alma l'emporta 13-1 contre l'équipe de Pierre Greco de Québec dans un match où les Québécois concédèrent la victoire après six bouts.**

raymond gagné
CHASSE ET PÊCHE

# LA FEDERATION RALE-T-ELLE SES DERNIERS RALEMENTS!

"Si les autorités jugent nécessaire . . ." Ce sont là les mots-clé d'une résolution adoptée, en fin de semaine dernière, à l'hôtel Le Baron, de Trois-Rivières, par la Fédération québécoise de la faune, laquelle, d'autre part, et dans un souffle à peine perceptible, se déclarait favorable à la démocratisation progressive des clubs privés. "Si, bien entendu, les autorités jugent nécessaire . . ." que ça soit fait ainsi. La belle affaire ! Et tout le monde se tape sur les cuisses sauf, va sans dire les tenants de la démocratisation à outrance et ceux qui croient dans le statu quo. Mais ces deux groupes ont été mis en minorité.

Ceci dit, il faut faire remarquer qu'en cette fin de congrès auquel participèrent plus de trois cents personnes dont presque le tiers était composé de fonctionnaires, d'observateurs et de journalistes, s'il y eut une flambée de joie, celle-ci fut de courte durée. On s'est vite aperçu que ce qu'on avait pris pour une bonne bûche d'érable n'était en fait qu'un faible copeau de bouleau que la flamme de l'euphorie momentanée a eu vite fait de consumer.

Ce qui n'a pas empêché les diplomates par tempérament de crier aussitôt "victoire !" Synthèse d'une pensée souple, évolution axée sur les problèmes actuels du milieu, souci profondément réaliste de garder assemblées toutes les pièces du casse-tête, a-t-on entendu dire ici et là.

Quant aux réactionnaires, les contestataires professionnels ou invétérés, les sociologues de salon, ils n'y ont vu que du feu. Encore une fois, la démocratie en avait pris pour son rhume. La Fédération était devenue une espèce de putain qu'il fallait dorénavant laisser à ses joies discutables et éphémères.

## Notre impression

Dans les deux thèses qui précèdent, il y a du vrai. La question de la démocratisation des clubs privés ayant été fortement politisée et la Fédération groupant en nombre à peu près égal tenants du maintien du régime actuel et tenants de la disparition complète, il était normal qu'elle travaille, durant le congrès, à éviter un affrontement fatal. Elle devait en même temps se montrer capable d'évolution et sensible aux problèmes actuels du milieu.

D'un autre côté, portant en elle un passé pas trop reluisant, étant encore portée vers l'à-plat ventrisme et l'intrigue politique, elle n'a pu s'empêcher, malgré la situation actuelle, de succomber à ses vieilles habitudes et de se "donner" comme une vulgaire fille de rue.

Ca n'a d'ailleurs pas raté. A la fin du déjeuner de clôture, Mme Claire Kirkland-Casgrain, au nom du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, promettait de faire tout en son possible pour convaincre ses collègues du Cabinet d'accorder à la Fédération une belle subvention de $25,000 pour l'aider à dispenser les cours de sécurité relatifs au maniement des armes à feu.

Notre impression, donc, réunit à la fois certaines vues des diplomates et des réactionnaires tout en allant beaucoup plus loin. En fait, pour nous, la Fédération ne parlait pas; elle râlait.

Sa résolution de fin de congrès concernant les clubs privés n'est pas autre chose que l'ultime effort d'un corps qui se meurt et qui n'a même plus la force nécessaire de se faire respecter tant par ses parties constituantes que par les agents extérieurs intéressés à s'en servir et à l'exploiter.

En tenant compte du climat actuel et à cause de la place prépondérante qu'elle devrait tenir dans notre milieu, la Fédération aurait dû normalement trouver l'énergie nécessaire à se prononcer fermement sur la question des clubs privés et non seulement devant la population, mais aussi devant les autorités provinciales.

Elle a préféré râler; c'est son affaire.

## Un redressement

C'est Deyglun qui en a parlé, cette semaine, dans une de ses chroniques. Si ce n'avait été de Paul-Emile Pageau, le secrétaire général de la Fédération, et du président réélu Léon Marchessault, c'en serait fait maintenant de l'organisme. Il serait mort de sa belle mort enseveli sous les débris des clubs privés. Deyglun avait raison.

Et ne dit-on pas que "tant qu'il y a de la vie il y a de l'espoir". Faisant donc confiance à cet axiome, et constatant qu'il existe au sein de la Fédération des éléments valables, il est alors permis de penser que, malgré tout, l'organisme déchu pourrait retrouver une certaine vigueur et en arriver à jouer un rôle prépondérant dans le milieu de la faune.

Ce qui implique, pour sûr, un redressement immédiat et vigoureux. Ce redressement ne se réalisera pas seul. Et il n'appartiendra pas aux Martiens de le mener à bien, mais à tous ceux-là, membres de clubs privés, d'associations, voire les autorités provinciales, qui ont à coeur la protection des territoires giboyeux et la conservation de la faune et du milieu.

La Fédération se meurt ! A nous de la ressusciter et d'en faire un outil avec lequel tous pourront travailler dans l'intérêt de la population actuelle et celle de demain.

Ajoutons, en terminant, que certains fonctionnaires ont durement travaillé, en fin de semaine dernière, de telle façon d'ailleurs qu'ils méritent qu'on signale leur dévouement.

Si ce n'avait été de leur collaboration et du grand intérêt qu'ils portent à tout ce qui regarde la faune et sa conservation, il est probable que le congrès aurait échoué complètement.

Les sportifs leur doivent une grande reconnaissance.

## La dernière note

Quant au discours qu'a prononcé Mme Claire Kirkland-Casgrain, lors du déjeuner de clôture, il nous a appris peu de choses nouvelles.

Par contre, le ministre a confirmé qu'à compter du mois de septembre 1971, la "carte de compétence" sera nécessaire pour qui voudra utiliser une arme à feu lors d'excursions de chasse.

Comme la plupart des associations de chasseurs et pêcheurs, certains clubs, et la Fédération, dispensent actuellement les cours de sécurité à la suite desquels on peut obtenir cette carte, il est donc souhaitable que tous les chasseurs s'empressent de s'inscrire à ces cours.

Le travail de restructuration entrepris au sein du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, ne nous a guère surpris. Il fallait s'y attendre, sachant que le ministre attache énormément d'importance à l'aspect administratif et que là où elle passe, cet aspect devient ordinairement pour elle une préoccupation majeure.

Nous savions également depuis un ceatain temps dans quelle optique l'autorité du ministère aborderait la question controversée des clubs privés. Nous pouvons dire aujourd'hui que cette optique porte en elle-même la sagesse qui s'imposait et le réalisme qui, à longue échéance, saura produire les meilleurs fruits.

A la place de la "politique suicide" dont nous parlions il y a plusieurs mois déjà, le gouvernement a choisi celle qui peut le plus mettre au premier plan l'intérêt général et la survie de la faune. Nous sommes donc entièrement d'accord avec lui.


2 LOCAUX
POUR VOUS MIEUX SERVIR
RIVE SUD (LEVIS) — RIVE NORD (STE-FOY)
SPECIAL
Remorques simples ou doubles pour motoneige
Construction solide - Prix très bas.
RESSORTS POUR AUTOS ET CAMIONS - AIR LIFT - SHOCK ABSORBER - COIL SPRINGS - BALL JOINT - ALIGNEMENT - BALANCEMENT DE ROUES - BUSHING POUR CAMIONS TANDEM.
ESTIME GRATUIT
edgar blondeau INC.
2490 RUE DALTON
CENTRE COLBERT
Ste-Foy
651-6880
7 ROUTE TRANS-CANADA
ROND-POINT
Lévis
837-8849

Nos deux derniers
KIOSQUES A LOUER
● face à Steinberg
● face au Syndicat de Québec
SUGGESTIONS:
Artisanat Indien - Québécois - Pâtisserie - Chemiserie - Noix - Clés, etc.
Pour rendez-vous appelez: 529-7807
PLACE FLEUR DE LYS

LE SEUL VRAI
MANUFACTURIER À QUÉBEC
vendant uniquement au détail
$15 À $25
MOINS CHER
POUR VOTRE PROCHAIN
PALETOT COMPLET
OU VESTON SPORT
SUR MESURE
EPARGNEZ LE PROFIT DES INTERMEDIAIRES EN VOUS PROCURANT UN VETEMENT DE QUALITE...
GARNO
RAOUL GARNEAU
& FILS
369 est, Boul. Charest. Tél. 522-7056
Stationnement gratuit
sur tous les terrains du Centre St-Roch

Remise de motoneige
GRANDEURS 8 PIEDS x 12 PIEDS x 6 PIEDS DE HAUTEUR
Portes coulissantes
aussi peu que $109.50
ESPACE POUR 2 MOTO-NEIGE!
Démontable!
LES SEULS GARAGES ET REMISES D'AUTOS VENDUS AVEC LES PIECES DE BOIS COUPEES DE DIMENSION PRETS A ETRE ASSEMBLES.
VOUS RAPPELEZ-VOUS L'HIVER DERNIER...?
Réduisez au minimum le déblayage... Un abri d'auto démontable, tout près de votre maison, est la solution à ce problème.
GARAGE D'HIVER DEMONTABLE
GARAGE REGULIER pour grosses voitures Long. 20' Larg. 10' Haut. 6' 169.50
MINI GARAGE pour petites voitures Long. 16' Larg. 8' Haut. 6' 129.50
Pièces de bois coupées de dimensions prêtes à être assemblées. Facile à construire. Il n'exige ni main-d'oeuvre spécialisée, ni outils compliqués.
TERMES DE PAIEMENT SI DESIRE
OUVERT LE JEUDI SOIR JUSQU'A 9H. P.M. SAMEDI FERME TOUTE LA JOURNEE
Jos. Grenier LTEE
947 AVE ROYALE - TEL.: 667-1724

MONSIEUR POLARIS
CHOIX DE MOTONEIGE USAGEES
Clément Simard
Bleu - Blanc - Rouge
Polaris neuf à partir de $595.
JOS. LAHOUD
34 DORCHESTER SUD - TEL.: 529-9051

astico

# La CUQ tente de régler le problème de Caloil

par Nicole CAMPEAU

Des négociations et des pressions ont été faites, auprès des gouvernements supérieurs, par la Communauté urbaine de Québec (CUQ) — et continueront de l'être — pour tenter de trouver une solution au problème de l'embargo auquel fait face la compagnie Caloil, de Montréal.

C'est ce qu'a révélé, hier après-midi, le président du comité exécutif de la CUQ, M. Armand Trottier, au cours d'une conférence d'information sur le service de stimulation industrielle de l'organisme supra-municipal.

M. Trottier traduisait ainsi l'importance que constituerait, pour la région de Québec, l'installation de la raffinerie de la société Caloil.

On sait que cette dernière projetait de construire sa raffinerie, dès le début de 1970, à Neuville, soit à la lisière ouest du futur parc industriel Portneuf et que cela apparait maintenant impossible par suite du rejet, par la Cour suprême, de son appel visant à faire déclarer inconstitutionnels les règlements et une partie de la loi de l'Office national de l'énergie interdisant la vente de tout produit de pétrole importé sur les marchés à l'ouest de l'Outaouais.

M. Trottier a donc précisé que des négociations étaient en cours depuis longtemps, bien avant que ne soit rendu le verdict de la Cour suprême, et qu'elles n'allaient pas cesser pour autant.

Le président de l'exécutif a dit trouver "étrange" que des restrictions du genre soient imposées au Québec alors qu'on venait d'annoncer l'entrée libre du pétrole canadien aux Etats-Unis, ce qui avait pour effet d'entendre les possibilités d'écoulement.

Cette situation, a-t-il souligné, a de quoi faire soulever de nombreux points d'interrogation.

Et, reprenant le grand thème 1970, c'est-à-dire les "cent mille emplois" du gouvernement Bourassa, M. Bourassa, M. Trottier a parlé du "sérieux" qu'il fallait accorder à l'affaire quand on voulait tenir compte des objectifs de ce leitmotiv. La perte de la raffinerie Caloil, a-t-il souligné, veut dire la perte d'une possibilité de 1,2000 à 2,000 emplois, si l'on tient compte des industries satellites qu'elle aurait attirées.

M. Trottier a enfin évoqué le sérieux du projet de raffinerie en notant que Caloil aurait été prête à commencer les travaux à un mois d'avis.

RESTAURANT
Jardins de Lichee
1417 ch. Ste-Foy - St-Sacrement
METS CHINOIS et CANADIENS
Produits de la mer apprêtés à la chinoise
Livraison gratuite
Tél.: 681-0092 - 93

Dans un décor nouveau
Restaurant chinois
DRAGONA
Mets chinois et canadiens
Au cœur de St-Roch
587 est, St-Vallier
Près du Pont
LIVRAISON ULTRA-RAPIDE
de 11h a.m. à 5h a.m.
7 jours par semaine 529-0337-38

HOTEL Kébécois
1/4 de mille au sud du Pont de Québec St-Romuald, Rte Trans-Canada
l'endroit idéal pour:
RECEPTIONS
Mariages, anniversaires, Clubs sociaux, réunions d'affaires
SALLE A MANGER
Salon avec foyer
PISCINE intérieure
RESERVATIONS 839-8873
SUITE
Kébécois
PISCINE BAR

Poulet Frit à la Kentucky
Villa du Poulet
(LES PETITS COLONELS INC.)
A LIMOILOU 1000 Canardière 529-8901
A LIMOILOU 186 de l'Espinay 529-9664
A DUBERGER 1600 a. boul. Hamel 681-7844
A LEVIS 128 Côte du Passage 837-0288
VIEUX QUEBEC 22 Côte du Palais 529-2183
A STE-FOY 2635 chemin Gamin 653-8783
ESSAYEZ NOS 3 NOUVELLES SALADES
● Salade de pommes de terre
● Macaroni - salade
● Fèves assorties.
8 oz 30c .16 oz 55c

LIVRAISON A DOMICILE
CADRI
Royaume de la Pizza inc.
Tél.: 529-0057
310, rue Durocher, Québec
Cette annonce vaut 1 coupon sur 20 par famille

ESTIME GRATUIT
A LA MAISON SUR REPARATIONS DE
T.V., stéréo, cuisinières électriques
BELL T.V. SERVICE INC.
SERVICE et PIECES GARANTIS
529-3796

Chez Camille
1384 CHEMIN STE-FOY, QUEBEC
POUR RESERVATIONS: 527-1951
Bienvenue à notre souper à la du samedi soir
★
Notre menu spécial à $3.50 par personne comprend: une entrée, le potage, le plat de résistance, le dessert et café. "Le Carafon de vin blanc ou rouge est offert à chaque couple avec nos compliments".
LES ENTREES:
Les Fondues Parmesan
L'entrée de Croque-Monsieur
LES POTAGES:
Le Potage du Jour
La soupe à l'Oignon aux croûtons
La soupe aux Pois Maison
LES PLATS DE RESISTANCE:
Le Coq au Vin Maison
Le Boeuf Bourguignon
Le Jambon au four Sauce Madère
Le Repas à la Fondue Parmesan
Les Légumes du Jour
Les Pommes de terre, Frites, Purée, Bouillies
LES DESSERTS:
Le dessert du Jour
Le Chausson aux pommes sauce caramel chaude
Le choix de Pâtisseries Françoises
Thé Café Lait
★
A cette occasion, visitez notre Galerie d'Art et notre salon-bar
Stationnement municipal St-Sacrement gratuit à votre disposition

# HORAIRE DE TÉLÉVISION

## COMPRENANT EGALEMENT LES POSTES TRANSMIS PAR CABLE

(4) Québec CFCM-TV (5) Québec CKMI-TV | (11) Québec CBVT (3) Burlington WCAX-TV | (7) Sherbrooke CHLT-TV (8) Mt. Wash. WMTW-TV | (10) Montréal CFTM-TV (12) Montréal CFCF-TV | (13) Trois-Rivières CKTM-TV (c) Emissions couleur

De midi le jour de publication et horaire complet du dimanche et lundi

## LE SAMEDI 28 NOVEMBRE 1970

P.M.
12.00 ( 3) Scooby-Doo, where are you? c
( 4) De tout, de tous
( 7) (11) (13) Tour de terre c
( 8) The Kitty Wells show c
(10) Bon week-end c
(12) Grey Cup Forecast special c
12.30 ( 3) The monkees c
( 4) Epelle 0-4 c
( 5) ( 7) (11) (12) (13) Match de la Coupe Grey — Grey Cup Game special c
( 8) American Brandstand 70
12.56 ( 3) In the know c
1.00 ( 3) Dastarly and Muttley in their flying machines c
( 8) College Football today c
1.15 ( 8) Football c
1.30 ( 3) The Jetsons c
( 4) Les hommes volants c
(10) Jeunesse en forme
2.00 ( 3) People
( 4) Québec sait chanter c
2.30 ( 3) Saturday spotlight: "Pinocchio in outer space" c
( 4) La jeunesse optimiste vous parle
(10) Le Virginien c
3.00 ( 4) Soirée Canadienne c
3.30 ( 7) (11) (13) Les aventures du Seaspray c
3.45 ( 3) Canadian travel c
4.00 ( 4) (10) Sur le matelas
( 3) Kaleido-ski c
( 5) Saturday's heroes c
( 7) Joe 90 c
(11) (13) Les coulisses de l'exploit
(12) Come together c
4.15 ( 8) Football c
4.30 (12) Wild world of sports c
( 3) Film shorts c
( 7) Skippy le Kangourou c
5.00 ( 4) Allez-4
( 3) Perry Mason
( 5) The Bugs Bunny Road Runner hour c
( 7) Film
(10) C'est arrivé cette semaine c
(11) L'Heure des quilles c
(13) Tarzan
5.15 ( 7) Le Canada aujourd'hui et demain
5.30 ( 7) J.-A. Desfossés
5.45 ( 7) Emission politique
6.00 ( 3) Sports digest c
( 4) Les découvertes de Jen Roger c
( 5) Teen Club c
( 7) Edition du samedi
(10) Terre des jeunes
(11) Le Téléjournal
(12) Like young c
(13) Lauriers Loisirs
6.05 (11) Si jeunesse pouvait
6.10 ( 3) Weatherwise c
6.15 ( 3) News
( 7) Edition sportive
(13) J.-A. Desfossés
6.30 ( 4) Samedi-informations
( 7) Emission F. Z. c
(11) Tarzan c
(13) C'est beau chez nous
7.00 ( 3) Get smart c
( 4) (10) Jeunesse c
( 5) Zut
( 7) Soirée canadienne c
(12) The Glen Campbell goodtime hour c
7.30 ( 3) Mission Impossible c
( 5) The Pig 'N' Whistle show c
( 8) All-American Football team special c
(11) Jinny c
(13) Jeunes à la page
8.00 ( 4) Auto-patrouille c
( 5) (7) (11) (13) Hockey c
( 8) The newlywed game c
(10) Les grands spectacles: "La septième aube"
(12) Academy performance: "Flight of the Phoenix" c
8.30 ( 3) My three sons c
( 4) Le Ranch à Willie c
( 8) The Lawrence Welk show c
9.00 ( 3) Arnie c
( 4) A la brunante: "Le pigeon qui sauva Rome"
9.30 ( 3) The Mary Tyler Moore show c
( 8) The most deadly game c
10.00 ( 3) Mannix c
(10) Brigade criminelle
( 4) Avec André Guy c
10.30 ( 5) Countrytime c
( 7) (11) (13) Pierre, Jean, Jacques c
( 8) The Bill Anderson show c
(10) Le 10 vous informe
11.00 ( 3) Final Edition
( 4) L'actualité
( 5) News
( 7) (11) (13) La politique Fédérale c
( 8) 11 P. M. Report
(10) Au-delà du réel
(12) The Flip Wilson show c
11.10 ( 7) (11) (13) Le téléjournal c
11.15 ( 3) Tomorrow's weather c
( 5) Provincial affairs
( 8) Movie 8: "Trauma"
11.20 ( 3) Sports digest c
( 4) Heure exquise: "Les tontons flingeurs"
11.21 ( 5) After eleven: "Concrete Jungle
11.25 (11) (13) Nouvelles du sport c
( 7) Dernière édition
11.30 ( 3) Late show: "No man is an Island" c
11.40 (11) Cinéma: "Don Camillo en Russie"
( 7) Cinéma 7: Programme double: "Alexandre le Grand" et "Scandale à Milan"
(13) Ciné-soir: "La princesse de Clève"
A.M.
12.00 (10) En pantoufles: "A bout de souffle"
(12) News
12.18 (12) Pulse c
12.45 (12) Saturday movie: "The Nake brigade"
12.47 ( 5) Postlude Marc Legrand c
12.55 ( 4) Musique Marc Legrand c
1.00 ( 8) Weekend news c
1.15 (11) Ciné-nuit : "Quai de Grenelle"
(13) Nouvelles anglaises
1.30 (10) Dernière Edition
(12) Montreal bulletin board — News Headlines

## LE DIMANCHE 29 NOVEMBRE 1970

A. M.
6.45 (12) Montreal bulletin board — Morning news
7.15 ( 8) Insight
(12) Tomorrow today c
7.30 (12) Laft time c
7.45 ( 8) Rev. Carl Stevens
8.00 (12) Oral Roberts presents c
8.15 ( 8) Rex Humbard c
8.30 (12) Spiderman c
9.00 ( 3) Tom and Jerry c
(12) Barbie and friends c
9.15 ( 8) The Catholic Mass
9.30 ( 3) The perils of Penelope Pitstop c
(10) Musique Canadienne c
9.35 ( 4) Musique Marc Legrand c
9.40 (11) Aujourd'hui à CBVT
9.45 ( 7) (11) Cours universitaires c
10.00 ( 3) Calvin and the Colonel c
( 8) Day of discovery c
(12) The flinstones c
10.30 ( 7) (11) (13) Le jour du Seigneur
( 3) Look up and live c
( 8) Football c
(10) La conquête de l'espace c
(12) Teledominica
11.00 ( 3) Camera three c
(10) Sauve qui peut c
11.15 ( 4) Emission politique: Le Ralliement des créditistes
11.30 ( 3) Face the nation c
( 4) J.-A. Desfossés c
( 7) Option 1-5
( 8) This week in college Football c
(11) Le monde en liberté c
(13) Phare sur le monde
11.45 ( 4) Le temps s'ouvre c
11.50 ( 5) Prelude Marc Legrand c
P.M.
12.00 ( 3) You can quote me c
( 5) The living word
( 7) Horizons verts
( 8) This week in Pro Football c
(10) Bon dimanche c
(11) D'hier à demain
(13) Consommateurs avertis
12.15 ( 4) La lumière jaillira
( 5) The sacred heart program
12.30 ( 3) The NFL today c
( 4) Match c
( 5) Crossroads c
( 7) Votre foyer, Madame
(12) Continental miniature
(13) Les quatre saisons
12.45 ( 7) Film
(13) Votre foyer, Madame
1.00 ( 3) Football c
( 4) C.S.N.
( 5) Analog
( 7) (11) (13) Les travaux et les jours
( 8) Directions c
(12) Hermes hellenic hour
1.15 ( 5) A way out
1.30 ( 5) Country Calendar
( 7) (13) Le temps s'ouvre c
(10) Les champions c
(11) Le français d'aujourd'hui
( 4) Lamagval
2.00 ( 5) ( 7) (11) (13) Football c
( 4) Les joyeux naufragés c
( 8) Sunday showcase : Programme double: "State Fair" et "The Fugitive" c
(12) The champions c
2.30 ( 4) Carnet de voyage c
(10) Le temps s'ouvre c
3.00 ( 4) Mode en liberté
(10) Le fond des choses c
(12) The world tomorrow c
3.15 ( 4) Votre foyer, Madame c
3.30 ( 4) Les envahisseurs c
(12) Under attack
4.00 ( 3) Football c
(10) L'éducation-Québec c
4.25 ( 4) Les nouvelles c
4.30 ( 4) L'Education-Québec c
( 5) Sports week c
(10) Télé-quilles c
(12) Question period c
4.45 ( 7) (11) (13) Echos du sport
4.56 ( 5) News
5.00 ( 4) Dessins animés c
( 5) Music to see c
( 7) (11) (13) Cinquième dimension
(12) University challenge c
5.15 ( 4) Le Père Noël c
5.30 ( 4) Flipper
( 5) Hymn Sing c
(10) Les joyeux naufragés c
(12) The new Crusaders c
6.00 ( 4) Bonne soirée c
( 5) The wonderful world of Disney c
( 7) (13) L'Education-Québec c
( 8) Godfrey's at american college show c
(10) Flipper
(11) Le téléjournal
(12) Pulse c
6.05 (11) Invitation au loisir c
6.30 ( 7) Jinny c
( 8) High school quiz c
(10) Bonne soirée c
(11) Au pays de l'arc-en-ciel c
(12) Bewitched c
(13) Vie de vedettes
7.00 ( 3) Lassie c
( 4) Qui club c
( 5) Adventure in Rainbow country c
( 7) (11) (13) Quelle famille! c
( 8) The young rebels c
(12) How the Grinch Stole Christmas c
7.30 ( 5) The Bill Cosby show c
( 3) Hogan's heroes c
( 7) (11) (13) Zoom c
(10) Qui club c
(12) The National Geographic Society special c
8.00 ( 3) Ed Sullivan Show c
( 4) Vie d'Artiste c
( 5) The Ed Sullivan show c
( 8) The F.B.I. c
8.30 ( 7) (11) (13) Les beaux dimanches: "Marie-Emma" c
(10) Vie d'Artiste
(12) Here's Lucy c
9.00 ( 3) The Glen Campbell c
( 4) Sous mon toit c
( 5) Corwin c
( 8) Sunday movie "The Carpetbaggers" c
(12) W-5 Affaires publiques c
9.30 ( 4) Cinéma: "Montagne rouge" c
(10) Québec sait chanter c
10.00 ( 3) The Tim Conway comedy hour c
( 5) CBC Weekend c
(10) Auto-patrouille c
(12) Marcus Welby, M.D. c
10.05 ( 7) (11) (13) Les beaux dimanches: "Une île sortie de la mer" c
10.30 (10) Le 10 vous informe c
( 7) (11) (13) Dossiers c
11.00 ( 4) L'actualité
( 3) (12) News c
( 5) News c
( 7) (11) (13) Le Téléjournal
(10) En pantoufles: "La fille du torrent"
11.15 ( 3) The Merv Griffin show c
( 5) Nation's Business c
( 7) (11) (13) Sport-Dimanche
11.18 (12) Pulse c
11.20 ( 4) Heure exquise: "Flamenco" c
11.21 ( 5) After eleven: "The happiest days of your life"
11.30 ( 7) (11) (13) Cinéma : "Neuf jours d'une année"
11.45 (12) Land of the giant c
A.M.
12.00 ( 8) Land of the giants c
12.15 ( 8) Movie 8: "When the girls take over"
12.30 (10) Dernière édition
12.42 ( 5) Postlude Marc Legrand c
12.45 (12) Montreal bulletin board c News Headlines
12.55 ( 4) Musique Marc Legrand c
1.45 ( 8) Weekend news c

## LE LUNDI 30 NOVEMBRE 1970

A.M.
7.00 ( 3) News c
(12) Montreal bulletin board — Morning News
7.25 (10) Horaire-bienvenue
7.30 ( 7) Aujourd'hui
(10) Les p'tits bonshommes
(12) University of the air
7.35 ( 4) Musique Marc Legrand c
7.45 ( 4) Dessins animés c
( 8) Morning report
(10) Mini-annonces c
8.00 ( 3) Captain Kangaroo c
( 4) Les nouvelles c
( 8) Farm and home c
(10) Bonjour! c
(12) Miss Helen c
8.10 ( 4) Yé, yé quelle heure ? c
8.15 (12) The sandbox c
8.30 ( 8) The smokey bear show c
(13) Le 13 vous informe
8.45 ( 7) Jean Manolesco
(10) 36-24-36
(13) Les sentinelles de l'air
9.00 ( 3) The Mike Douglas show c
( 4) En matinee : "Par ordre du Tsar"
( 8) Snuffy and Barney c
(10) Madame est servie c
(12) The wild world of fashion c
9.10 (11) Aujourd'hui à CBVT
9.15 ( 7) (11) (13) Les Oraliens c
9.30 ( 7) La famille Stone
( 5) Quebec school telecasts c
(11) Le courrier du désert
(12) Hercules
(13) Caméra 13: "Mes belles années" (no. 3)
( 8) Morning movie "Geronimo
10.00 ( 3) The Lucy show c
( 7) (11) (13) Télévision scolaire
(10) Pour vous Mesdames
(12) Magic Tom c
10.20 ( 7) (11) (13) Renaissance
10.30 ( 3) The Beverly Hillbillies c
( 4) Pour vous Mesdames c
( 5) Friendly Giant
( 7) (13) Leçons de beauté
(11) En mouvement
(12) Peyton Place c
10.45 ( 5) Chez Hélène
( 7) (11) (13) Les contes du lundi
11.00 ( 3) Family affair
( 5) Sesame street c
( 7) (11) (13) La souris verte
( 8) The movie game c
(12) John Manolesco c
11.15 ( 7) Théâtre des petits c
(11) Cinéma: "Ma cousine de Varsovie"
(13) Les joyeux naufragés
11.30 ( 3) Love of live c
( 4) Au bout du fil
( 7) Papa a raison
( 8) That girl
(10) Mon ami Flicka
(12) Edith Serei c
11.45 (13) Zaguilath 0013
P.M.
12.00 ( 3) Where the heart is c
( 4) L'Actualité
( 7) Mirama c
( 8) Bewitched c
(10) Le 10 vous informe
(12) The flinstones c
(13) Le 13 vous informe c
12.10 (13) Les petites annonces
12.15 (10) Ciné-lundi : Programme double: "Adorable Julia" et "Les beaux jours" c
( 4) Dessins animés c
12.25 ( 3) News
12.30 ( 3) Search for Tomorrow
( 4) De tout, de tous
( 7) Deuxième édition
( 8) A world apart
(12) Matinee with Joe Van: "The incredible shrinking man"
(13) Rue Principale
12.45 ( 7) C'est mon opinion
12.50 ( 7) Midi-sport
1.00 ( 3) One o'clock weather
( 4) Horoscope-Fortune
( 7) Bienvenue chez nous c
( 8) All my children c
(11) Cinéma: "La patrouille égarée"
(13) Les plus beaux films : "La femme en robe de chambre"
1.03 ( 3) Across the Fence c
1.15 ( 3) Fashions in sewing c
( 4) Leçons de beauté 2
1.20 ( 5) Prélude Marc Legrand c
1.30 ( 3) As the World Turns c
( 8) Let's make a deal c
( 4) Etoiles et destins
( 5) 55 North Maple
2.00 ( 3) Love is a Many Splendored Thing c
( 4) Doigts de fée c
( 5) Double exposure
( 7) Qui paire gagne c
( 8) The Newlywed Game c
2.30 ( 3) The Guilding Light
( 4) A toute vapeur c
( 5) Peyton Place
( 7) (13) Pour vous Mesdames
( 8) The dating game c
(11) Oui ou non c
(12) Famous Jury Trials c
3.00 ( 3) The Secret Storm c
( 5) Take Thirty
( 7) (11) (13) Femme d'aujourd'hui
( 8) General hospital c
(12) Another world c
3.27 ( 4) L'actualité
3.30 ( 3) (5) The Edge of Night c
( 4) Le commodore Sémaphore
( 8) One life to live c
(10) A vous de jouer c
(12) The trouble with tracy c
4.00 ( 3) The David Frost show
( 4) Chez le prof. Pierre c
( 8) Dark Shadows c
( 5) The galloping gourmet c
( 7) (11) (13) Bobino c
(10) Le cirque du Capitaine c
(12) Beat the clock c
4.30 ( 5) Drop-In
( 7) (11) (13) Grujeot et Délicat c
( 8) The Munsters
(12) Lassie
5.00 ( 4) Super Car c
( 5) The Pink Panther show c
( 7) (11) Daktari c
( 8) Gilligan's Island c
(10) Café terrasse
(12) Truth or consequences c
(13) Cinéma de 5 heures: "L'Enigme de l'araignée verte"
5.30 ( 3) Gomer Pyle USMC
( 4) Café terrasse
( 5) The Beverly Hillbillies c
( 8) 5.30 Report
(12) The Pierre Berton Show c
6.00 ( 3) World of Sports c
( 5) Dateline
( 7) Troisième édition
( 8) News
(10) Studio 10 c
(11) Sport détente
(12) Pulse c
6.15 ( 3) Weatherwise
( 7) C'est mon opinion
6.20 ( 7) Edition sportive
6.25 ( 3) Newstime
6.30 ( 4) Panoramonde
( 7) Bonsoir, copains c
( 8) Beat the clock c
(11) Le téléjournal
(13) Le 13 vous informe
6.35 ( 5) Truth or consequences c
6.40 (11) 24 heures c
6.55 (11) Nouvelles du sport c
7.00 ( 3) News
( 4) Madame est servie c
( 5) The Pierre Berton show c
( 8) To tell the truth c
(10) Le 10 vous informe c
(11) Format 30
(12) UFO c
(13) Coeur atout c
7.25 (10) Les commentaires de Me Alban Flamand c
7.30 ( 3) Gunsmoke c
( 5) This week with Barb c
( 7) (11) (13) Mont-Joye
( 8) The Young Lawyers
(10) Les Berger c
8.00 ( 4) Les Berger c
( 5) The partridge family c
( 7) (11) (13) Ma sorcière bien-aimée c
(10) Patrouille du Cosmos c
(12) Nashville North c
8.30 ( 3) The Lucy Show c
( 4) Symphorien c
( 5) Front Page challenge c
( 7) (11) (13) A la seconde c
( 8) The silent force c
(12) The Carol Burnett show c
9.00 ( 3) Mayberry, R. F. D. C
( 4) La grande caravane
( 5) The bold ones c
( 7) (11) (13) Le paradis terrestre c
( 8) Football c
(10) Claude Blanchard c
9.30 ( 3) The Doris Day show c
( 7) (11) (13) Prenez le volant
(12) The Pig 'N' Whistle show c
10.00 ( 3) The Carol Burnett show c
( 4) Claude Blanchard c
( 5) Man Alive c
( 7) L'Etape c
(10) Une journée avec .... c
(11) (13) Les espions c
(12) Ironside c
10.30 (10) Le 10 vous informe
11.00 ( 3) Channel 3 Night Beat c
( 4) Le magazine c
( 5) News c
( 7) (11) (13) Le téléjournal
(10) La couleur du temps c
(12) News c
11.05 (10) En pantoufles: "La révolte des pendus"
11.18 (12) Pulse c
11.20 ( 7) Dernière édition
(11) Nouvelles du sport
(13) Le 13 vous informe
11.22 ( 5) Viewpoint
11.30 ( 3) The Merv Griffin Show c
( 4) Heure exquise: "Femmes d'un été"
( 5) Late scores
( 7) (11) (13) Cinéma: "Les nuits blanches de St-Petersbourg"
11.33 ( 5) Fighting words c
11.45 (12) Monday movie: "Nothing barred"
A.M.
12.00 ( 8) News report
12.03 ( 5) Postlude Marc Legrand c
12.30 ( 8) Movie 8: "Daughter of Shanghai" c
12.35 (10) Dernière édition
(13) Nouvelles anglaises
1.10 ( 4) Musique Marc Legrand c
1.45 (12) University of the air
2.15 (12) Montreal bulletin board — Newsroom 12

HORAIRES ET PROGRAMMATION EN COULEUR SUJETS A CHANGEMENTS SANS AVIS !

## Les trois dernières années du secondaire dans les écoles polyvalentes

# Mlle Baron n'est pas d'accord avec le Conseil supérieur

Par Damien GAGNON
envoyé du "Soleil"
à Montréal

Mlle Thérèse Baron, sous-ministre adjoint de l'Education n'est pas d'accord avec les membres du Conseil supérieur de l'éducation, qui demandent, dans un rapport rendu public jeudi, que les écoles polyvalentes soient réservées aux étudiants des trois dernières années du secondaire.

Mlle Baron a participé, hier, à la clinique scolaire du 23e congrès de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, qui prend fin aujourd'hui. Appelée à commenter la recommandation du Conseil supérieur, elle a affirmé y être opposée.

Elle est d'avis qu'il est beaucoup plus avantageux de regrouper dans une même école les élèves de la première à la cinquième année du secondaire. Ainsi, l'on met dans une même école toutes les ressources humaines; ce qui présente sûrement un avantage sur le plan économique.

Mlle Baron voit le même avantage du côté de l'équipement alors que les élèves peuvent profiter de bibliothèques et de laboratoires bien équipés, ce qui signifie une économie d'argent.

Le sous-ministre adjoint de l'éducation doute des raisons données par le Conseil supérieur pour appuyer sa recommandation faite au ministère. Mlle Baron ne voit pas comment il serait plus économique de réserver les polyvalentes aux trois dernières années du secondaire et de placer les élèves des deux premières années dans une autre école.

Le Conseil supérieur prétend que cette répartition servirait mieux la population, et les membres de l'organisme soutiennent que ceci n'irait pas à l'encontre de la polyvalente puisque les deux premières années du secondaire forment une période de transition pendant laquelle les options offertes sont réduites à un minimum.

Au sujet des bureaux régionaux du ministère de l'Education, Mlle Baron a affirmé que ces bureaux prendront une plus grande importance au cours des prochaines années.

Ces bureaux, au nombre de 17 dans la province, sont là pour y rester; ils vont devenir de plus en plus l'endroit où les commissions scolaires devront se diriger au lieu d'aller directement à Québec.

Selon Mlle Baron, le ministère entend véritablement décentraliser ses pouvoirs, et des ententes entre les bureaux régionaux et le ministère seront conclues bientôt. Il existe déjà une entente avec la Direction générale du financement par laquelle les bureaux régionaux font l'étude des budgets des commissions scolaires.

D'autres ententes interviendront en ce qui regarde entre autres l'enfance inadaptée et les maternelles. Donc, le bureau régional va devenir le centre des opérations de l'enseignement dans une région donnée.

Un cadeau pour toute la famille

Nous avons en magasin les orgues suivants:
LOWREY
ELECTROHOME
FARFISA
HOHNER

COURS GRATUITS
avec l'achat d'un orgue de $639.00 et plus.

Plan mise de côté ● Stationnement gratuit ● Demandez vos timbres

St Cyr & Frère INC.
DE TOUT EN MUSIQUE
CHARGEX
754 est, rue St-Joseph, Québec
Rél.: 522-1233 / 522-1234

Institut de Culture Physique Thérèse Genest
432, rue de l'Eglise
Centre St-Roch, Québec
Tél.: 529-3386

MAIGRIR SANS EXERCICES EST NEFASTE

- REGARDEZ TOUS LES MARDIS LA CHRONIQUE POUR ELLE A TELE-4, VERS 3 HEURES

A LA CONQUETE D'UN CORPS PARFAIT!

● BUSTE ● TAILLE
● HANCHES ● JAMBES

MAIGRIR SUR MESURE LE "JOGGER"

Brûlez des calories, développez-vous en vous maintenant en forme chez vous...

Plus besoin de courir dehors, ni de porter de survêtement. Quelle que soit la saison vous pourrez faire du "JOGGING" chez vous. Le JOGGER donne de l'exercice à tout votre corps. Livré avec un cours.

Pour NOEL
donnez un cadeau de santé à votre famille et à vos amis.

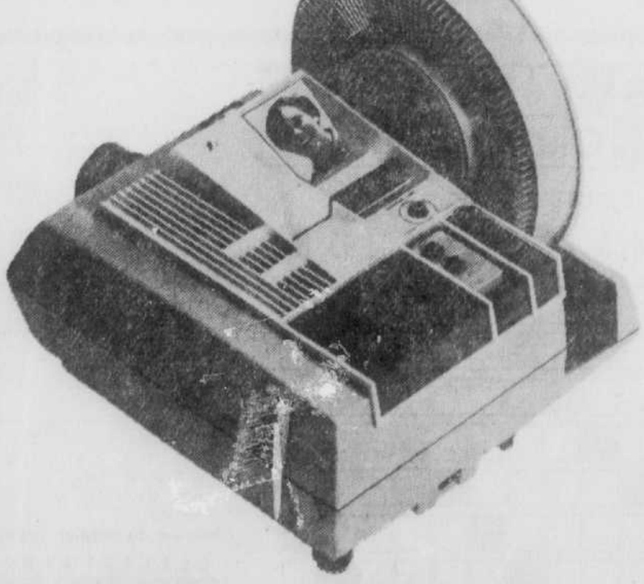
$14.98 seulement

au PHOTO CENTRE BRUNET

DES PROJECTEURS QUI FONT REVOLUTION

PROJECTEUR "CUBE" BELL & HOWELL 129.95

Le CUBE est une innovation révolutionnaire. C'est une conception complètement nouvelle de la projection de diapositives.
Le CUBE n'occupe que le 1/8 de l'espace de tout autre système et ce à une fraction du prix.
Lampe quartz Halogen 500w. Objectif 4 pouces f:3.5. Contrôles à distance de la marche avant et arrière. Visionneuse incorporée au chassis. Boitier fini bois naturel. N'achetez pas sans voir le CUBE.



PROJECTEUR "PREVIEW" HONEYWELL

Trois des caractéristiques les plus recherchées ont été groupées sous un seul boitier: une visionneuse placée face à l'opérateur lui permet de voir chaque diapositive avant sa projection
la mise au point automatique de chaque diapositive élimine tout tatonnement durant la projection
l'emploi de cabarets ronds ou droits de presque toute marque rend ce projecteur très versatile

MODELE 630 Objectif brillant f:3.5. Lampe 500W. Contrôles à distance de la marche avant et arrière. Minuterie automatique. 149.50

MODELE 620 Même que le modèle 630, sans minuterie automatique. 134.50

le photo-centre de Noël

UTILISEZ EN TOUT TEMPS
NOTRE PLAN FACILE DE CREDIT

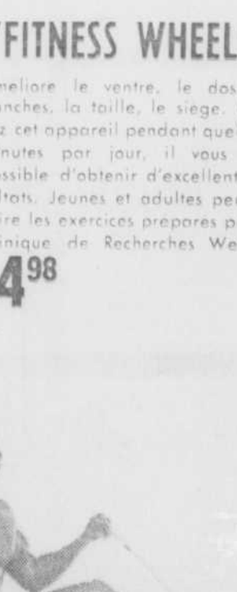
PHOTO CENTRE BRUNET
605 est ST-JOSEPH Québec 2 529-5741

Soyez belle,
Soyez svelte,
Soyez séduisante

"SLIM-BELLES"

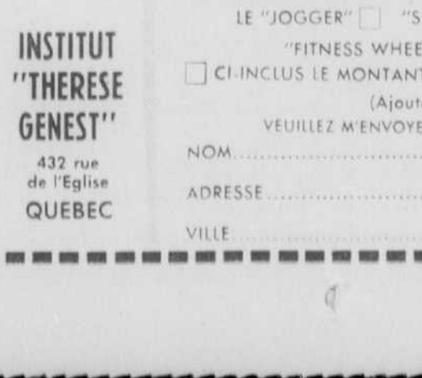
Des haltères d'un modèle nouveau faits du meilleur vinyle. Ne rouillent pas, n'abiment pas le plancher et ne font pas de bruit. Leur usage est simple et agreable. Vous améliorerez votre silhouette d'une manière qui vous fera plaisir.
la paire $6.98

L'EXERCISEUR COMPLET



"SWING-GYM"

Amincit epaules, taille, hanches, buste, siege, cuisses, genoux, mollets, chevilles. Il met en action toutes les parties du corps par les nombreux exercices inclus dans le cours joint, facile à suivre chez vous. $9.98

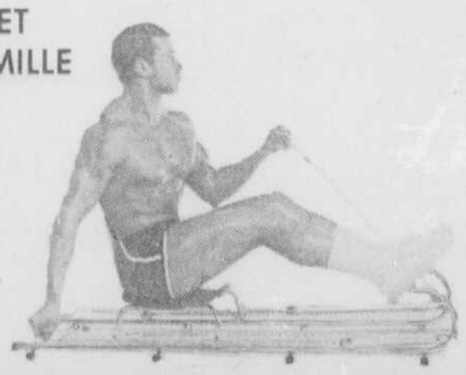


"FITNESS WHEELS"

Ameliore le ventre, le dos, les hanches, la taille, le siege. Utilisez cet appareil pendant quelques minutes par jour, il vous sera possible d'obtenir d'excellents resultats. Jeunes et adultes peuvent faire les exercices prepares par la Clinique de Recherches Weider.
$4.98

EXERCISEUR COMPLET POUR TOUTE LA FAMILLE

Que vous soyez un ouvrier, un athlète ou un homme d'affaires, cet EXERCISEUR d'une fabrication spéciale vous conviendra! Il s'adapte à vos moyens physiques actuels et futurs. Il est inusable!
$69.95



BON DE COMMANDE

INSTITUT "THERESE GENEST"
432 rue de l'Eglise
QUEBEC

LE "JOGGER" ☐ "SLIM-BELLES" ☐ "SWING-GYM" ☐
"FITNESS WHEELS" ☐ POUR LA FAMILLE ☐
☐ CI-INCLUS LE MONTANT TOTAL ☐ A ENVOYER C.O.D.
(Ajoutez 8% pour la taxe)
VEUILLEZ M'ENVOYER URGENT LES ARTICLES DEMANDES
NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... COMTE.....

# LES ANNONCES CLASSÉES

LE SOLEIL
8 LIGNES DIRECTES

**SERVICE TELEPHONIQUE DE 12 HEURES PAR JOUR DE 8H30 AM A 8H30 PM DU LUNDI AU VENDREDI**

**529-9231**

**Votre annonce remise avant 8h.30 p.m. sera publiée le lendemain. Pour l'édition du samedi: 4h.30 p.m. vendredi; pour l'édition du lundi: 8h.30 p.m. vendredi.**

"Le Soleil", fondé en 1896, est imprimé au no 390 est, rue Saint-Vallier, à Québec, par Le Soleil Limitée, qui en est l'éditeur. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans "Le Soleil".

En plus de ses nombreux correspondants, "Le Soleil" est abonné à la Presse Canadienne, La Presse Associée, Reuter, France-Presse et United Press International ainsi qu'aux services de Téléphoto de la Presse Canadienne et de La Presse Associée.

"Le Soleil" est membre de plusieurs associations et groupements professionnels dont les principaux sont : L'Association des Quotidiens de Langue Française (AQLF), "Canadian Daily Newspaper Publishers Association" (CDNPA), "Audit Bureau of Circulation" (ABC), Union Internationale de la Presse Catholique (UIPC), "Commonwealth Press Union" (CPU), Institut International de la Presse (IIP), "Newspaper Advertising Executives Association" (NAEA) et "Institute of Newspaper Controllers and Finance Officers" (INCFO).

La direction du journal "Le Soleil" ne peut garantir la publication d'une annonce à la date exigée par le client, mais elle s'efforce toujours de se rendre à son désir. La direction du journal "Le Soleil" n'assume aucune responsabilité des ennuis, des pertes pécuniaires ou des dommages attribuables à une erreur ou à une inexactitude dans l'illustration ou le texte d'une annonce.

## TARIF D'ABONNEMENT LE SOLEIL

**Vente au numéro,** 15 l'exemplaire, les cinq premiers jours de la semaine, et 20 le samedi, avec "Perspectives".

**Livraison par porteur aux endroits ci-dessous:** Ancienne-Lorette, Baie-Comeau, Baie Ste-Catherine, Beauport, Bélair, Cap-Rouge, Charlesbourg, Charny, Château d'Eau, Chevalier, Chute-aux-Outardes, Courville, Forestville, Giffard, Grandes-Bergeronnes, Hauterive, Lac St-Charles, Laval, Les Escoumins, Les Saules, Lévis, Loretteville, Montmorency, Moulin Vallière, Notre-Dame des Laurentides, Neufchâtel, Orsainville, Port Cartier, Québec, Rivière-Portneuf, Sept-Iles, Sillery, St-David, St-Paul-du-Nord, St-Romuald, St-Emile, Ste-Foy, Ste-Thérèse, Sacré-Coeur, Sax., Sault-au-Mouton, Tadoussac, Village Huron, Ville Duberger, Ville de Vanier, 75c par semaine ou $37.00 par année, 6 mois $18.50 payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants.

**Dans les autres centres où la distribution se fait par porteur,** 50c par semaine ou $25.00 par année, payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants. Les abonnés demeurant dans ces centres et qui préfèrent recevoir leur journal par la poste doivent payer le tarif de la poste en force dans leur région.

**LIVRAISON PAR LA POSTE :**

**Province de Québec et les comtés suivants du Nouveau-Brunswick : Gloucester, Madawaska, Restigouche :** 1 an : $30.00; 6 mois : $15.00; 3 mois : $7.50; 1 mois : $2.50.

**Ailleurs au Canada:** 1 an: $50.00; 6 mois: $25.00; 3 mois: $12.50; 1 mois: $4.50.

**Pays étrangers:** 1 an: $60.00; 6 mois: $30.00; 3 mois: $15.00; 1 mois: $5.00.

## Index des rubriques des annonces classées


| | |
|---|---|
| Accessoires d'autos et camions | 640 |
| Activités diverses | 175 |
| Agences | 325 |
| Agences matrimoniales | 160 |
| Agents | 306 |
| Ambulances | 111 |
| Animaux | 248 |
| Antiquités | 221 |
| Appareils électriques | 201 |
| Arbres et parterres | 140 |
| Argent à prêter | 104 |
| Argent demandé | 105 |
| Articles de sport | 255 |
| Associés (Commerce) | 532 |
| Assurances | 107 |
| Autos à louer | 620 |
| Autos à vendre | 619 |
| Autos demandées | |
| Bicyclettes | 2935 |
| Bureaux à louer | 511 |
| Bureaux demandés | 525 |
| Camions à louer | 631 |
| Camions à vendre | 630 |
| Camions demandés | 632 |
| Camping | 258 |
| Cartes professionnelles | 155 |
| Chalets à louer | 485 |
| Chalets à vendre | 486 |
| Chalets demandés | 490 |
| Chambres à louer (Par quartier) | 430 à 441 |
| Chambres demandées | 492 |
| Chambres et pensions | 444 |
| Chambres et pensions demandées | 491 |
| Chasse-neige | 266 |
| Chauffage | 144 |
| Commerces à louer | 532 |
| Commerces à vendre | 530 |
| Commerces demandés | 244 |
| Couples demandent emploi | 367 |
| Déménagement-Transport | 146 |
| Dépannage | 645 |
| Directeurs de funérailles | 115 |
| Divers | 275 |
| Divers à louer | 290 |
| Divers demandé | 291 |
| Ecoles de conduite | 165 |
| Encadrement | 222 |
| Encans | 550 |
| Enseignement-Cours | 135 |
| Entreposage | 166 |
| Entrepôts à louer | 512 |
| Entrepôts à vendre | 513 |
| Entrepôts demandés | 526 |
| Equipement de ferme | 672 |
| Extermination vermine | 148 |
| Femmes-Filles demandées | 550 |
| Femmes-Filles demandent emploi | 366 |
| Fleuristes | 134 |
| Garages-Stationnement à louer | 656 |
| Garages-Stationnement demandés | 657 |
| Garages à vendre | 658 |
| Hommes demandés | 200 |
| Hommes demandent emploi | 365 |
| Hommes de métier demandés | 315 |
| Hommes et femmes demandés | 340 |
| Hôpitaux | 112 |
| Immeubles | 540 |
| Infirmières-Gardes-Malades | 353 |
| Instruments de musique | 259 |
| Livres-Timbres-Monnaies | 224 |
| Locaux à louer | 515 |
| Locaux demandés | 527 |
| Logements-appartements à louer (par quartier) | 410 à 420 |
| Meubles — Non classifiés | 421 et 422 |
| Logement appartements à partager | 496 |
| Logements appartements d'mandés | 495 |
| Machines à coudre | 206 |
| Machines à écrire | 215 |
| Machinerie à louer | 664 |
| Machineries à vendre | 663 |
| Maisons à louer | 448 |
| Maisons à vendre (Par quartier) | 460 à 485 |
| Maisons demandées | 498 |
| Marchandises-Nouveautés | 230 |
| Matériaux de construction | 260 |
| Médecins | 110 |
| Meubles | 202 |
| Motocyclettes | 254 |
| Motos-neige | 684 |
| Non classifiées | 180 |
| Occasions d'affaires | 339 |
| Pensions d'été | 450 |
| Pensions pour enfants | 452 |
| Perdus-trouvés | 123 |
| Personnels-Non responsabilité | 133 |
| Photographes | 162 |
| Pianos-Orgues | 209 |
| Professeurs demandés | 348 |
| Professionnels demandés | 310 |
| Propriétés commerciales | 545 |
| Radios-TV Stéréos | 210 |
| Remboursreurs | 169 |
| Réparations-Entretien | 143 |
| Restaurants-Réceptions | 170 |
| Roulottes | 686 |
| Salons de beauté | 163 |
| Service automobile | 644 |
| Service de garderie | 359 |
| Service domestique | 358 |
| Service 24 heures | 137 |
| Soumissions | 134 |
| Tapis-Tuiles | 203 |
| Taxis | 119 |
| Terrains à louer | 570 |
| Terrains à vendre | 564 |
| Terrains demandés | 580 |
| Terres à louer | 571 |
| Terres à vendre | 565 |
| Terres demandées | 584 |
| Tondeuses | 265 |
| Vacances-Voyages | 122 |
| Véhicules tout terrain | 685 |
| Vendeurs demandés | 307 |
| Ventes spéciales (Commerces) | 288 |
| Volailles | 242 |
| Yachts-Moteurs | 680 |


# SERVICES

**104 ARGENT A PRETER** 104 ARGENT A PRETER

## Le prêt hypothécaire
ça?... c'est notre affaire

Taux à partir de 10 1/2% Bancaire (courtier autorisé S.C.I.Q.)

| 1er et 2e hyp. | 10 ans | 20 ans |
|---|---|---|
| $2000 | $26.74 | $19.67 |
| $5000 | $66.85 | $49.18 |
| $10,000 | $133.70 | $98.35 |
| $25,000 et plus | $334.30 | $245.90 |

☆ ACHETONS BALANCE DE VENTE ET CREANCE HYPOTHECAIRE
☆ PRET TEMPORAIRE ☆ REMBOURSABLE EN TOUT TEMPS

QUEBEC FINANCE
265 de la Couronne, Centre Champlain, 529-9759, soir 683-5626

dis-28

**104 ARGENT A PRETER**

LE PRET HYPOTHECAIRE C'EST NOTRE AFFAIRE

SPECIALISTE EN 1ère ou 2ième HYPOTHEQUE, RESIDENCE OU COMMERCIALE, PRET TEMPORAIRE, ACHAT DE CREANCE. MONTANT ELEVE. SERVICE 24 HRES. TAUX BANCAIRE. QUEBEC FINANCE, COURTIER. 529-9759, RES. SOIR, 683-5626. quo-22

$650,000

PREMIERE, deuxième hypothèque. Gaston Barrette, courtiers, licencié, 683-5255, 683-0614. quo-28

HYPOTHEQUE

1ère ET 2e HYPOTHEQUE, QUEBEC ET BANLIEUE, TAUX TRES COMPETITIFS. PRETONS AUSSI POUR CONSOLIDATION DE DETTES, ET FINITIONS DE LOGEMENT. SERVICE LE JOUR MEME. MAURICE HURTUBISE, COURTIER, 651-2372, 651-7023. quo-7

NIAGARA, peut résoudre la plupart de vos problèmes d'argent. Obtenez de Niagara, par prêt hypothécaire, jusqu'à 85% de la valeur de votre maison telle qu'établie par des experts, ou un prêt pour consolider vos dettes. Utilisez l'argent pour refinancer, régler des factures, prendre de l'expansion ou faire des achats. Assurance collective, sur la vie au besoin. Appelez Niagara, c'est vite fait.

LES COMPAGNIES NIAGARA,
235 Boulevard Wilfrid-Hamel, 529-2922.
Suite 202, 795 des Glacis, Carré d'Youville, 529-6168.
Edifice Canadian Tire, 2565 Boulevard Ste-Anne, Giffard, 661-9209.
8 rue Trans-Canada Est, Lévis, 837-8891.

PARTICULIER, je serais intéressé à prêter en 1ère et 2e hypothèques, par tranches de $2,000 à $20,000 aux taux bancaires. Achèterais les hypothèques et les balances de vente sur propriété. Je peux vous donner une réponse le même jour. Appeler en tout temps, 626-4198. quo-5

PREMIERE et deuxième hypothèques. Spécialiste 2e hypothèque. Argent de particulier et compagnie disponible. Service rapide. Prêts P. M. du Québec courtiers, 1010 St-Cyrille ouest, 683-4394 Soir: 626-1513. quo-14

INFORMEZ-vous ailleurs avant de me consulter, je fais de meilleures conditions, pour la même 1ère ou 2e hypothèque. 522-6288. quo-15

PRET en 1ère ou 2e hypothèque, prêt personnel, $50 à $5,000. Yvon St-Laurent, Reynald Lemieux, courtiers. 529-6256, 651-7504. quo-30

PREMIERE hypothèque, sur propriété, résidentielle, commerciale. Québec, hamilleur, Baillargeon, Carrier, Laforce, notaires, 38 Desjardins, 525-4637. quo-21

$5 A $500, dans 2 minutes, prêts sur gages. 522-6288. quo-23

PRETONS première et deuxième hypothèques. Tél. 683-9872. quo-1

PREMIERE, deuxième hypothèque, service 48 heures. Michel Sénécal, courtier, 872-1719. quo-28

**110 MEDECINS**

DR CHARLES Rinfret, voies urinaires, petite chirurgie, maladies vénériennes, 885 est St-Joseph. Tél.: 524-4061. quo-5

DEPRESSION, nerveux, alcoolisme, manque de confiance, mauvaise habitude. Centre Psychologique Pratique, 750 Est St-Joseph, 524-5849. quo-17

**123 PERDU-TROUVE**

CHIEN perdu, Bouvier des Flandres, 75 livres, poil long, noir, région Tewkesbury, Stoneham, après 6 heures, récompense promise. 849-4659 quo-28

PERDU le 24 novembre, bracelet de Charms, sterling, dans autobus no 1, rue St-Joseph ou Boul. Charest, récompense promise. 527-8290 quo-28

PERDU, serviette cuir, Basse-ville, avec papiers importants et paire de lunettes, 527-2830 ou communiquer avec la police. Récompense promise. quo-28

PETIT chien noir, frisé, perdu dans Limoilou, récompense promise. 524-8510. quo-30

PERDU trousseau de clés, (étui brun), lundi. Récompense promise. 524-2236. quo-30

PERDU chienne, genre Fox, blanche et brune, dans quartier Sillery. 681-2842.

**133 PERSONNELS-NON RESPONSABILITE**

ALCOOLIQUES Anonymes. Ecrivez secrétaire, Case Postale, 1861, Québec, 524-6108. quo-30

**160 AGENCES MATRIMONIALES**

**160 AGENCES MATRIMONIALES**

CELIBATAIRES, VEUFS
pourquoi passer les Fêtes seuls?

Ou espérer qu'au hasard des rencontres...? D'excellents partis n'attendent que vous, infirmières, secrétaires, institutrices, femmes d'affaires, etc... seraient heureuses de vous connaître. Ne laissez donc pas le sort décider pour vous.

Sans un amour partagé, vous existez, mais ne vivez pas!

Joignez un organisme sérieux, compétent. Grâce à l'électronique, astrologie, psychologie et graphologie, le bonheur vous est assuré.

INSTITUT D'ORIENTATION MATRIMONIALE CANADA, ENR.
910, av. Belvedere, Québec 6. Tel.: 683-7459

dis-16-30

**135 ENSEIGNEMENT-COURS**

COURS DE PROGRAMMEUR EN INFORMATIQUE

COURS DE POINCONNEUSE VERIFICATRICE

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT NOMBREUSES OUVERTURES POUR LES DIPLOMES

INSTITUT DE QUEBEC
20 ST-JEAN
525-7463

146-3

ECOLE Bluteau, jour, soir, 7e à 13e année, certificat ministère, position assurée. 473 Canardière, 524-3213. quo-17

MISS Allen, professeur d'anglais, voulez-vous penser en anglais, et parler couramment? Venez me voir, 34 Ste-Ursule, premier plancher. 6-28

**143 REPARATIONS-ENTRETIEN**

INGLIS, RCA, KENMORE

REPARATIONS et services lessiveuses et sécheuses. Québec Service de Laveuse Inc., 213, 3e Avenue, 529-8479. quo-19

SIMARD Laveuses. Service, vente, réparation, pièces, 385, 13e Rue, 523-7953. quo-22

Tous les jours des gens recherchent ce que vous avez à offrir. Placez votre annonce immédiatement.

**140 ARBRES ET PARTERRES**

BESOIN, 1,500 sapins et pins, ferait couper lui-même, sur arbres debout ou têtes dans coupe de bois. Tél. 626-9835 quo-30

**144 CHAUFFAGE**

BOIS DE CHAUFFAGE

POUR Foyer, longueurs, 12, 15, 18 et 24 pouces, $16, la corde et plus livré. 842-6074. 36-28

SYSTEME de chauffage air chaud et eau chaude, et chauffe-eau à l'huile. 661-7816. quo-28

ARL Brûleur à l'huile, réparations, nettoyage de tous genres de brûleurs et fournaises, ainsi que réparations de carburateurs, 529-5097, 529-6657. quo-28

**146 DEMENAGEMENT TRANSPORT**

POUR des prix raisonnables pour déménagement ou service de livraison, appelez 683-8942. quo-30

**155 CARTES PROFESSIONNELLES**

POUR rencontres sérieuses, consultez Mme Langlois, 390, 25e rue, 523-7458. quo-30

**160 AGENCES MATRIMONIALES**

SEPARES, veufs, célibataires. Consultez Marie-Claire, 298, 3e Rue, 522-6523. quo-16

POUR faire rencontre consultez Mme Dubord 1772, 4e Avenue, 525-9810. quo-8

DIVERTISSEMENTS et compagnie pour les gens séparés, veufs, célibataires, au Club Social Muguet, 865 de la Reine, 523-1321 soir. quo-2

AGENCE matrimoniale, licenciée, hommes, femmes, qui désirez fonder un foyer ou refaire votre vie, M. et Mme Devault, 228, 3e Avenue, tél.: 523-6945, 522-0261. quo-5

VEUVES, veufs, célibataires, pourquoi rester seuls. Consultez Mme Adrien Langlois, 390, 25e Rue. Téléphonez 525-7458. quo-30

ORDINATEUR ASTROLOGIE, RENCONTRES, AMOUR, MARIAGE REUSSI. BONHEUR GARANTI. INSTITUT D'ORIENTATION MATRIMONIALE, 910 BELVEDERE, QUEBEC, 683-7459. quo-21

HOMMES femmes, agence matrimoniale, Julie Enr., 139 des Commissaires, 525-8060. quo-23

LE 3e S Enr., organise des rencontres de tous genres. Informations, 235 Est St-Joseph, Chambre 224, Québec, 529-8397. Discrétion absolue. quo-23

**160 AGENCES MATRIMONIALES**

## DIVERS À VENDRE

**201 APPAREILS ELECTRIQUES**

POURQUOI souffrir? Circulation de sang, arthrite, rhumatisme, détente, fatigue, sommeil, nervosité. Après 6 heures, 628-0717. quo-14

VENTE, échange, achat et réparations de fauteuils, cousins, masseurs. Tél., le soir, 628-0717. quo-14

**202 MEUBLES**

EXPO DU MEUBLE INC.
1215 VINCENT MASSEY
TEL: 683-3675

DERNIER APPEL

FAUT liquider avant fin novembre. Moment opportun pour cadeaux Noël. Haute qualité. Prix dérisoires sur balance marchandises en entrepôt: mobilier chambre, provincial française, "Rassett", dinette, colonial, secrétaire, tables salon "Roxton" dinette, bureau triple, tables chevet, en pin, magnifiques tables salon, tous styles, ensembles matelas, miroirs, peintures, reproductions, le jour seulement. Fermé samedi. Tél. 683-3675. quo-30

HENRI TURCOTTE LTEE
VENTE AVANT NOEL

RABAIS général de 25% jusqu'à 50%, dans certains cas, sur meubles et appareils ménagers neufs. Choix de mobiliers de chambre, bureaux, commodes, mobiliers de chesterfields, divan-lits, fauteuils de repos, mobiliers de cuisine et dinette, lits continentaux, matelas à ressorts, cuisinières électriques, pour courant 110 ou 220 volts, réfrigérateurs, congélateurs, lessiveuses, essoreuses, sécheuses, fournaises à l'huile, radios-stéréos, téléviseurs en noir et blanc ou en couleur. Bas prix, garantie, facilités de paiement jusqu'à 36 mois pour payer si désiré. Henri Turcotte Ltée, 230 de la Couronne, Québec, 529-3386. quo-4

ENCHERES MARCEAU ENR.

ACHETONS, échangeons, vendons, meubles neufs et usagés, de toutes sortes. 110 rue St-Paul, 692-0317. quo-14

MENAGE NEUF 1971

AYANT servi pour l'exposition du meuble. Ces meubles, sont neufs, et garantis. Comprenant: 1 poêle de luxe, 30 pouces, 1971, 1 réfrigérateur 2 portes Zéro Zone 18 pieds cube, 1970, 1 mobilier de salon 4 pièces Air Foam, réversible 2 morceaux, 1 table de centre, 1 table de coin, 1 lampe de pied, 1 lampe de table, 1 mobilier de chambre 72 pouces, miroir ajustable, 3 morceaux, 2 lampes de bureau "Terre des Hommes", 1 sommier-caisse et un matelas, valeur $260, 1 set de cuisine, 5 morceaux, 1 pat à frnits, 1 télévision Admiral Instant-Matic 1970, 1 laveuse automatique et 1 sécheuse automatique de luxe, 1971, valeur totale $2635 laisser pour $1690. Aucun comptant. Entreposage gratuit pour informations, 683-7485, Québec. quo-17

FIANCES

POUR vente rapide, 15 ameublements, en bloc ou séparés, prix dérisoires. Entreposage gratuit, Foyer du Meuble, 525, St-Vallier ouest, 529-9648, soir, 527-9175. quo-17

A QUI la chance" Bel ameublement Espagnol, état neuf, M. McNicoll, 529-9640, soir, 656-0021. quo-17

PRESSES à liquider, ameublement 3 appartements, $595, T.V., fauteuil, stéréo, Laveuse, 529-9640, soir, 656-9375. quo-17

MENAGE 1971, neuf, Colonial, servi maison modèle, 667-4343. quo-22

MEUBLES d'exposition, ménages, 3, 4 appartements complets, séparés, 524-8764. quo-22

MENAGE neuf à vendre, directement du manufacturier. 623-5315. quo-23

MENAGE 3 pièces, servi maison modèle, très bon prix. 623-5315. quo-23

POUR votre ameublement, visitez le plus grand magasin de meubles et d'appareils électriques de Limoilou établi depuis 1956. Nous avons des prix d'escompte, des marques reconnues, un choix considérable, et un service après vente qui fait notre renommée. Notre réputation est votre garantie. Robitaille, 504 Canardière, 529-9488. quo-23

REMBOURRAGE de chaises de cuisine, estimation gratuite, choix des tissus, prix $15 à $20. 623-1341, spécial pour Noël. quo-3

MEUBLES usagés à vendre, Tél. 527-1235, 1221 Ave Rousseau. quo-30

MOBILIER de salon Colonial, 2 tables, mobilier de cuisine, 5 pièces, télévision portative, 19 pouces, 681-5480. quo-30

**203 TAPIS-TUILES**

SPECIAL, Ozite $2.58 verge carré, nylon 100%, $3.97, aussi posage et laveuse à tapis. Centre d'Ameublement, 235 Ouest St-Vallier, 525-3760, soir, M. Légaré, 529-2701. quo-14

TAPIS: balance rouleaux toutes grandeurs, moitié prix, ozyte, posage. quo-1

A. MONTMINY, VENTE, POSAGE, REPARATION, NETTOYAGE DE TAPIS. SALLE D'ECHANTILLONS A VOTRE CHOIX, 519 47e RUE EST, CHARLESBOURG. 626-0913 quo-17

POSAGE de tapis à partir de $1.10 la verge. 681-0368. quo-21

POSAGE DE TAPIS A PARTIR DE $1.10 LA VERGE. 681-0368. quo-21

TAPIS gros et détail, nylon Dupont, marques Peerless Kraus, Brinton, Axminster, Coronet à partir de $3.95 la verge. 623-2385. quo-26

Les annonces classées du Soleil, c'est le moyen idéal pour faire de vos transactions immobilières une chose facile et agréable.

**206 MACHINES A COUDRE**

CENTRE SINGER

VENTE machines coudre usagées. Réparation, location, 324, est, St-Joseph, 522-8128. quo-1

MACHINE à coudre, parfait ordre, encore sur garantie. 529-8589. quo-8

MACHINES à coudre, reprises de finance, offertes pour balance de compte, pleinement garanties, $10 par mois. 663-7243. quo-1

**209 PIANOS-ORGUES**

ORGUE Lowrey. Tél. 661-9410. quo-30

ORGANISTE Juliette Meloche, enseigne sur son orgue, 451, 3e Avenue. quo-2

PIANOS neufs, 38 hauteur, Schumann, réduit 20% pour 15 jours, finance si désiré, 837-0816. quo-30

BEAU petit piano en bon état, prix raisonnable, 837-0816. quo-3

PAUL Bégin Meuble. Vendons pianos Heintzman, neufs, usagés, 839-8557, 837-4766. quo-17

ORGUE Conn théâtre 225 avec Leslie 205 comme neuve, $3,200. 844-2283, 6 et 7 hres. quo-4

ORGUE Thomas, 2 claviers, pédaliers, état neuf, valeur $1100., pour $695. Tél. 651-0463. quo-30

ORGUE Farfisa, 2 claviers, 6 mois d'usure, 683-8722. quo-28

VIEUX piano à vendre, aussi guitare. Tél. 842-1893. quo-30

ORGUE Silvertone, idéal pour débutant, 37 touches, et 40 basses, valeur $249 pour $100. 527-4166. quo-1

PIANO, marque Gérard Heitzman, $275. 525-9479. quo-4

**210 RADIOS-TV-STEREOS**

TELEVISIONS usagées, neuves, $35 et plus, ouvert 8 a.m. à 11 heures p.m. tous les jours, 522-6779, 4 1-2 Boisclair. quo-1

VENTE, réparation, service, télévisions remises à neuf, à partir de $25, avec garantie, portatives, et cabinet. 842-1350, 842-6715. quo-1

TELEVISIONS, $25, $50, garanties 12 mois, location argent versé, crédité, spécial, agent manufacturier, écran 21, garanties 12 mois, $21.95, service couleur. Plante & Gagnon, 681-5496. quo-14

TELEVISION, batterie ou électricité, valeur $200. Vente ou échange, 832-4126. quo-3

TELEVISIONS 25 pouces, en couleur, régulier $719, spécial $499, aucun comptant. Tél. 626-1102, 523-7760. quo-26

**215 MACHINES A ECRIRE**

GERALD MARTINEAU

MEILLEURES MACHINES AUX MEILLEURES CONDITIONS, 480 DORCHESTER, 525-5136.

I.B.M. OLYMPIA

OU toutes autres marques, louer ou acheter Machines écrire, calculer, Jacques Couturier Inc., 500 Côte d'Abraham, 529-9393. quo-22

CLEMENT & Clément Inc., exclusif. Underwood, $7.50 mois, $18, 3 mois, 355 Charest est, 529-9244. quo-19

**221 ANTIQUITES**

COMMODE 8 tiroirs, $125. Garde-robes, hauteur 84", $225, 527-4375. quo-28

SALON Victorien canadien, 6 morceaux, refait à neuf, velours. 651-0892. quo-1

**224 LIVRES-TIMBRES-MONNAIES**

VENTE, achat, Comptoir Monnaie timbres, Place Laurier. Tél.: 653-8213. quo-16

LIVRES de tous genres, achetons, vendons, échangeons, Comptoir du Livre, 29 Est St-Vallier. Tél. 525-6402. quo-24

ACHETONS sous canadiens des années 1920 à 1936, 1937, 1938, 1939, 1948, 1954, achetons également dollars en argent pur, ainsi que toutes pièces de monnaie pour collection. Quebec Stamp Co., 338 Est Boul. Charest, Québec 2. quo-24

$1 AMERICAIN 1897, $800. Tél. 623-7754. quo-1

**230 MARCHANDISES-NOUVEAUTES**

BAS CULOTTES : MARTINI $10. DOZ., MARI - $8. DOZ.
REDUCTION pour quantité. 527-6861. quo-28

ATTENTION, marchands, colporteurs, jobbers. Achetez votre stock au prix du manufacturier: paletots, habits, pantalons, chemises, lingeries, dames et enfants, robes, manteaux, costumes, coupons marchandises à la verge, chaussures. Demandez Catalogue gratis. La Cie Assn Inc., 812 Est St-Joseph, Québec. quo-14

MARCHANDS colporteurs, portez attention. Demandez notre nouveau catalogue illustré, envoyé gratuitement vous démontrant assortiment au complet de marchandises pour hommes, dames et enfants. Une visite vous convaincra de l'immense choix à des prix défiant toute compétition. Montréal Jobbing Limitée, 857-859 Est St-Joseph, Québec, P.Q. quo-14

MARCHANDS, jobbers, colporteurs, payez 30 à 40 p.c. meilleur marché que toute autre manufacture, robes, jumpsuits, ensembles tricot, pantalons, Francois Proteau, 764 est, St-Joseph, suite 207, Québec, 529-1295. quo-12

**248 ANIMAUX**

Dachshunds, Scottish, Terriers

CHIOTS, très beaux, vaccinés, bonne santé, pur sang. 653-2859. quo-2

IMPORTATION, chien et chats, toutes races, sujets d'exposition avec pedigree, garantie de santé d'un an. Service de dressage Chenil Jean René Larrivée, 3, ave Royale, St-Pierre, Ile d'Orléans, 828-2813. quo-2

VENDONS, achetons, Braque allemand, Poméranien, Fox Terrier, Cocker, St-Bernard, 661-6668. quo-4

BLACK tan, Chihuahua, Beagle, Fox-terrier, Epagneuil beige, Danois. 873-2608. quo-11

CENTRE d'équitation, domaine St-Adolphe, pension pour cheval, $40 mois. 651-3457. quo-15

CHATS, chiens, toutes races, Restaurant Giguet, Quatre Chemins, Charny. 839-9164. quo-18

NICHE pour chien, prix à discuter, Tél. 626-9287. quo-30

CANICHES miniatures, 6 semaines, enregistrés, queues coupées, vaccinés, certificats vétérinaires, gris argent, 653-9261, 651-6827. quo-30

CHIHUAHUAS mâle et femelle, $40. Tél. 842-4805. quo-28

13 CHIENS Sibériens, domptés, pour attelage, prix d'aubaine. 586-3878. quo-1

MAGNIFIQUE petit caniche gris, toys, enregistré, tatoué, 626-0151. quo-28 quo-28

EPAGNEUL, enregistré, vacciné, blond, 6 mois, propre, prix raisonnable, 651-2663. quo-28

CHEVAL Appaloosa, entre 6 et 7 heures p.m.; 523-8681. quo-28

ST-BERNARD, 11 mois, femelle, très propre, 667-1693. quo-28

BERGER Allemand, 9 semaines, à vendre. Tél. 663-3901. quo-28

PETIT chaton ordinaire, à donner. Tél. 832-8274. quo-28

CHIENS St-Bernard, mâles et femelles, merg poil semi-long, père poil long, 539-0569, C.P. 791 Waterloo, Québec. 56-28

SERINS rouges et serins mâles, bon marché, chanteurs garantis. 527-4883. quo-28

CANICHES à vendre, bon marché. 663-9721. quo-28

BEAGLE, femelle, 2 ans, pure race. Tél.: 842-1101. quo-28

FOX, poils durs, Scottish, Terrier, vaccinés, enregistrés, $75. Soir, 825-2856. quo-3

ST-BERNARDS, enregistrés, caniches, Collies, Golden Ritreivers. Tél. 681-9509. quo-30

FOX terrier, âgé de 6 mois, $25. Tél. 832-2577. quo-30

PONEY, 2 ans, Pinto, $50. Tél.: 525-9125, quo-1

PETITE chienne Fox, 11 1-2 mois, autre très petite, aubaine 623-2761. quo-28

5 PONEYS à vendre et chevaux selle, bas prix. 849-2547. quo-1

JUMENT à vendre, bien domptée, âgée 4 ans. Tél.: 626-8397. quo-1

PETITE Chihuahua, pure race, enregistrée. Tél. soir, 842-1865. quo-1

VENDRAIS 100 lapins, adultes, jeunes. B. Courey, 339-2955, St-Casimir, Portneuf. quo-28

ELEVONS vendons, échangeons, achetons, chiens enregistrés Boxers, Braques Allemands, Boston, Terriers, Bergers Allemands, Colleys, Cockers, Caniches, etc. Achetons chats Siamois. Communiquer téléphone 339-2955, Le-bocif Kennels Reg'd St-Casimir, Portneuf. quo-28

CANICHES blanc, noir, enregistrés, pesant 3 à 5 livres, adultes, tél. St-Georges de Beauce, 228-3955. quo-28

**254 MOTOCYCLETTES**

MINI-TRAIL 1970, parfait ordre. Tél. 683-3137. quo-1

AUBAINE Triumph de Farmée, 1956, 500 cc, $200. 529-4842. quo-1

**255 ARTICLES DE SPORT**

SKIS, bâtons, harnales, bottes, bonne condition, Tél. 527-8087. quo-30

SKIS, Toni Sailer, fibre verre, (compétition), prix discutable. Neufs (garantie), 651-0286 quo-30

**258 CAMPING**

MEILLEUR prix, meilleur qualité, tente remorque, Rembec, vente d'automne, 1401 rue Estimauville, 667-4024, 529-8467. Fabrication Québécoise. quo-5

**259 INSTRUMENT DE MUSIQUE**

ACCORDEONS

Nous avons un très beau choix d'accordéons à BOUTONS une et 2 rangées. Attention SPECIALE aux commandes venant de la campagne. Demandez liste de prix.

Conditions faciles
Tél.: 522-1233
754 Est, rue St-Joseph
ST-CYR & FRERES

Aussi réparations d'accordéons. dis-28

F. GAGNE Frères, vente, réparation, spécialité accordéons. 202 Durocher, 525-3601. quo-10

SAXOPHONE, ténor en bon ordre, $150, "base" électrique, $75., 681-4347. quo-30

BERELSOM, guitare, amp deux, 12 pouces, excellent état. Tél. 527-8180. quo-30

ACCORDEON-PIANO Ferrari, 120 basses, état neuf, $225 prix fixe, 653-7303, après 7 heures. quo-1

AMPLIFICATEUR, basse ou guitare, snare, basse Gipson, 681-2035. quo-1

GUITARE, 12 cordes, maestro, neuve, valeur $100 pour $50. 623-1643. quo-30

GUITARE électrique Supro, guitare classique Valdez, $75 chacune. 529-8302.

BATTERIE d'orchestre, état de neuf, prix discutable, tout équipé, 683-6473. quo-2

BATTERIE d'orchestre complète, avec un alto en plus, aussi 2 cymbales Zildjian, micro 674. 523-7970. quo-28

AMPLIFICATEUR de base à vendre, 7#1, soir 525-7756. 623-5595. quo-30

TELECASTER, fender, couleur naturelle, avec S, valise valeur $600, utilisé 4 fois, à sacrifier $475., raison transfert, 623-1168, 623-7653. quo-24

GIBSON, amplificateur, guitare, section base, 100 watts, RMS, reverb, vibrato, trémolo, transistors, caisse 150 watts, RMS valeur $900, à sacrifier $650., raison transfert 623-1168, 623-7653. quo-24

**266 CHASSE-NEIGE**

SOUFFLEUSES neige, neuves, usagées. Lachance Fils, 505, 17ème Rue. 529-0631. quo-11

ARIENS 7 H.P., Neuves, usagées, Vente, Service, Rousseau & Frères, 2325 du Colisée, 529-5711. quo-11

SOUFFLEUSE Snow-Bird, parfaite condition, cause mortalité, $200., Tél. 529-7251. quo-3

**260 MATERIAUX DE CONSTRUCTION**

SIMPSONS-SEARS
FINITION DE SOUS-SOL

PORTANT GARANTIE SIMPSONS-SEARS. MATERIAUX ET TRAVAUX EXECUTES PAR DES EXPERTS LICENCIES. ESTIMATION GRATUITE. FOURNIE SUR SIMPLE APPEL.

CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT !
3 ANS POUR ACQUITTER

M. A GUYOT
BUREAU: 529-9841, LOCAL 264
RES. 529-4490
M. R CORRIVEAU
BUREAU: 529-9841, LOCAL 264
RES. 527-7885
M. R LEVEILLEE
BUREAU: 529-9841, LOCAL 264
RES. 626-3727
M. E GUAY
BUREAU: 529-9841, LOCAL 264
RES. 837-3410
quo-11

ATTENTION PROPRIETAIRE ET CONSTRUCTEUR

MATERIAUX neufs, à prix défiant toutes compétitions, livraison gratuite Québec et environs, satisfaction garantie et estimé gratuit, consultez le Centre de Rénovation Inc., 260, rue de l'Eglise, St-Romuald. Tél. 839-8813, et 839-4184. Ouvert lundi au vendredi, 7 heures a.m. à 6 heures p.m. quo-11

MENUISERIE SCOTT INC
SCOTT CO. DORCHESTER

ACHETEZ vos portes, fenêtres, directement du manufacturier. Estimé gratuit. Prix compétitifs. Manufacture, 387-6239, St-Romuald, 839-9970. quo-23

FAITES-le vous-mêmes, garage d'hiver démontable, 10 x 20, régulier $189.95, spécial $149.95. Tél. 839-8813. quo-26

1,200 PANNEAUX préfinis, 1ère qualité, régulier $8.95, spécial $3.95. 839-8813. quo-26

100,000 TREMBLE "ruff", 1" et 2", $55 le 1,000. 839-8813. quo-26

MADRIERS chêne et érable, 2 pouces x 18 pieds largeur 8 à 16 pouces. 828-2621. quo-28

**275 DIVERS**

BAHUTS
STEREOS
COMMODES
T.V.
MARCHES AUX PUCES
34 ST-JOSEPH OUEST
TEL.: 523-0285

quo-30

VENTE JOUETS A 50%
POUR SAMEDI SEULEMENT
(QUANTITE LIMITEE)
— PISTE DE COURSE $45 POUR $22.
— PISTE DE COURSE $25 POUR $12.
— CAMIONS JOHNNY-EXPRESS, $24 POUR $12
— MONOPOLY $4.75 POUR $2.50, ETC.
— ARTICLES DE CUISINE A 50% 445 EST DES COMMISSAIRES. quo-28

NOUVEAU
PLANCHER MIRACLE

PLANCHER en fibre de verre, finition genre verni, couleur au choix, sans joint, ne requiert jamais de cire, se pose sur toute surface. Tél. 872-7307. quo-28

TAPIS

SPECIAL Ozite, $2.58 verge carrée, aussi évaluation, posage, nettoyage, centre d'ameublement, 235, Ouest St-Vallier, 523-3760 soir 529-2701 voir Légaré. quo-28

MACHINE ECR

## 275 DIVERS

BUREAUX simple et double, secrétaires, classeurs, chaises, armoires, bibliothèques, étagères, tables de dessin, tables de téléphone, tables de travail, Cardex, 585, Prince-Edouard. quo-21

AVONS tout pour équiper votre bureau. Tél. 623-9748. quo-21

TRANSISTOR et montre à vendre, cause départ, etc. Tél. 522-7505. quo-22

6 PAIRES de skis, état neuf. Tél. 623-9689. quo-1

ANNEXE Bélanger, avec fluorescent, 2 mois d'usure. Tél. 522-6130. quo-1

PNEUS d'hiver avec crampons, avec roues, pour Mercury 1965, 683-0786. quo-28

SET salon, 2 morceaux, recouvert, à neuf. $55. Enregistreuse Philips, $35. Tél. 626-7595. quo-28

TÉLÉVISION portative, 19 pouces, avec support, linge, (dame), 8, 10, 12 (homme) 38. Tél. 524-7883. quo-1

FAUTEUIL, style Georgien, à pieds de biche, mobilier de salon 3 morceaux, chaise en jonc, table ronde et 6 chaises, chandelier cuivre, commodes et bureaux, table ovale en acajou, table à panneaux et chaises, 683-0531. quo-1

LOT de chaises à $3.00 chacune, causeuses canadiennes, vitrines et coutellerie 12 couverts, 683-0531. quo-1

RÉFRIGÉRATEUR Westinghouse, modèle 1969, propre, utilisé 6 mois, 626-4239, jour. quo-1

CAUSEUSE, fauteuil, 2 chaises, style Victorien authentique, 628-0249. quo-28

LAMPE à dessin, set de plumes, Koh-I-Noor, tél. 663-0807. quo-28

LESSIVEUSE ordinaire, marque L'Islet, bon état, $25. Tél. 681-5171. quo-28

CHAISES à vendre, presques neuves, armatures chromées, dossiers cuir noir, sièges en tissu noir, qualité supérieure, sacrifier à moitié prix. Pour informations, 524-8718, 10 a.m. à 4 hres p.m. quo-28

TÉLÉVISEUR et stéréo, en bon ordre. Tél. 628-0559. quo-1

POÊLES, réfrigérateurs, lessiveuses, set chambre coucher, bureaux, télévision. Tél. 661-7105. quo-22

MOBILIER de cuisine, $75. Chapeau vison, $25, stéréo "Clairtone" meuble érable, style Colonial, $375. 653-2701. quo-28

MOULIN coudre, automatique (secrétaire), $150 Supergym, (culture physique), $75. 523-0088. quo-22

MANTEAU rat musqué, 12, lit d'auto, bain enveloppe bébé, 683-0106. quo-28

MACHINE à laver électrique, G.E. bon état, $40. Tél. 683-2085. quo-28

2 MOULINS pour le cuir, différents articles de cuir, avec tout l'outillage, 681-3307. quo-28

MÉNAGE à vendre, 6 mois d'usage, après 6 hres, 822-0323. quo-28

HOLIDAY Magic, vente nearras, d'un maître distributeur, très bas prix, complète discrétion. Tél. 661-2249. quo-28

STÉRÉO combiné, sauna (cabine), manteau double mouton gris, robe costume, 12-14, grande valeur, chapeau, cravate vison blanc, 523-6118, 525-8551. quo-28

MACHINE coudre portative, Arrow, bon état, manteau collet lynx, 524-1167. quo-28

APPAREILS pour empêcher les enfants de mouiller leurs lits, 626-9111. quo-2

POÊLE 220, batterie cuisine, en acier inoxydable, machine coudre, 626-9111. quo-2

PIANO, set chambre, bureau triple neuf, garde-robes, secrétaire, 524-9004. quo-23

PERRUQUE avec cheveux longs, bruns, lavable, $20. Tél. 872-2312. quo-28

MOBILIER de salon, 3 morceaux, vert, tél. 656-1701. quo-2

LIT pliant, pupitre d'étudiant, matelas, sommier-caisse, stroller-chair, manteaux, robes, bon marché, 681-7196. quo-28

SET salon, style avant-garde, presque neuf, à vendre, soir après 6 heures, 659-1248. quo-28

ASPIRATEUR Electrolux, bottes ski fibre de verre, pour homme, grandeur 10, chapeau mouton gris, 667-1939. quo-28

MOBILIER de salon très propre, bon prix, après 6 heures, 523-3944. quo-28

LAVEUSE de vaisselle, 14 couverts, encyclopédie Universelle 12 volumes, arbre de Noël, en pin écossais, $15, 522-3109. quo-28

SKIS, bottes, bâtons Tyrol, compétition, jeux de société, enfant, 653-7697. quo-28

AQUARIUM de 18 pouces, tout équipé avec table. Tél. 527-8886. quo-28

LITS superposés, naturel, sans matelas, à vendre, Tél. 651-0877. quo-28

SOUFFLEUSE, 4 temps, $150. Tél. 872-1169. quo-28

DIVAN brun, 3 coussins, 6 ans, table café, table-étagère, le tout $50. Tél. 683-3776. quo-28

LAVEUSE vaisselle, 10 mois d'usage, $200, réfrigérateur, T'bilen, 10 pieds cubes, $50. Draperies satin antique, $35. 653-8553. quo-28

SALLE à manger provincial français, table avec 3 panneaux, 8 chaises velours or, buffet, Fruitwood pâle, très bon état, $500. 683-9643. quo-28

ENREGISTREUSE Uher, valeur $300 pour $150, avec 3 tapes, bon état. 842-8276, après 5 heures. quo-2

MANTEAU de phoque, mouton de Perse, très belle occasion. 623-0750. quo-28

POLISSEUSE, 3 brosses, $35, feutre sous tapis, 9 x 12, $6.00. 661-9106. quo-28

MÉNAGE à servi pour maison modèle, condition de paiement. Tél. 623-5315. quo-23

ULTRA moderne, tentures, chaise berçante, cubes, set salon, set cuisine, réfrigérateur, poêle, télévision, stéréo, lits, balayeuse, magnifique set vaisselle. 623-5109. quo-28

MANTEAU Loutre, grandeur 9-10 ans, excellente qualité, état neuf. 626-9359. quo-28

PIANO 52 pouces de hauteur, très bon état, $200. 626-3831. quo-28

STÉRÉO combiné radio TV, en bon ordre. $150. 529-8263. quo-28

LIT simple provincial français, complet, blanc et doré, 842-5063. quo-30

LIT d'enfant, 37 x 54, Salade Master, habit garçon, 4 ans. Tél. 842-3520. quo-28

COMPRESSEUR Kellogg, de garage, avec moteur de 1 1-2 force, et accessoires de peinture $350. Tél. 833-2739. quo-1

AUBAINE, réfrigérateurs, $30 à $50, séchueuses, $25, très propres, Outil Réfrigération, 3068 Boul. Du Jardin, Orsainville. quo-28

AMEUBLEMENT salon de coiffure, à vendre, très bon prix, 525-2139. quo-2

RÉFRIGÉRATEUR, 14' cubes, modèle carré, automatique, très propre, $135. 663-4605. quo-28

CARROSSE Gendron, transformable en pousse-pousse, et lit d'aute, projecteur Kodack 500 et écran $80, manteau rat musqué, court, $40, habit de ski-doo, grandeur 6 ans, modèle ski-doo $15, chaise haute, 2 patères décoratives pour chambre d'enfant, 527-4183. quo-28

SKIS, marque Blizzard, 190 cm. fibre de verre et bois, achetés en 1968, $75. 636-6549. quo-28

TIMBRES américains, à vendre. Tél. 523-1163. quo-28

MOBILIER salon, moderne, 10 ans, propre, repasseuse, à sacrifier. 651-1177. quo-28

STÉRÉO combiné Emerson, TV 21 pouces, radio Multiplex, laveuse automatique, McClary Easy, état neuf, set de salon, très propre, lit 39 pouces avec tête et pied, sommier-caisse pour lit 48 pouces. Téléphoner entre 7 et 9 heures p.m., 861-2387. quo-28

LIT de bébé, 30 x 54", matelas avec sommier à lame 54 pouces, très propre. 661-2107. quo-28

SUPERBE manteau vison pâle (ivoire), état neuf. 663-0292. quo-28

TONDEUSE à gazon, laveuse Hoover, sécheuse, carrosse, pousse-pousse, chaise haute, moise. Tél. 626-9600. quo-2

LIT pliant à vendre, $20, presque neuf. 524-3841. quo-28

RADIO combiné, bar à boissons, perruque, rouleaux électriques, bottes ski homme. 623-2650. quo-30

SÉCHEUSE automatique, laveuse ordinaire, parc d'enfant. Tél. 681-3200. quo-30

AMEUBLEMENT de salon, à vendre, en pièces détachées, sofa, fauteuils, tables, bahut, miroir, cadres, lampes, 656-6563, semaine après 6 heures. quo-28

POÊLE, 110, avec tourneau, $20, réfrigérateur, $40, très propre. 524-3378. quo-28

JE prête argent sur gage (Mont de piété), 1580 Villebon, Québec 3, débutant. J'achète, vend, meuet, télévision portatives, etc. 523-7776. quo-30

MANTEAU brun, mouton rasé, garni collet vison, très propre. 522-3530. quo-28

SKI (6'9) bâtons, bottine (pointure 9), pour homme, support pour bottine, prix $60. Après 6 heures, 837-0792. quo-30

RÉFRIGÉRATEUR, 5 ans, Bélanger, 2 zones, 13.5' cube, $85, 626-1904. quo-28

CONGÉLATEUR Bélanger, 5 ans, 23' cube, comme neuf, $150., 626-1904. quo-28

2 ALBUMS Régean, contenant 2366 timbres, à vendre, 523-1169, 523-7159, 9 à 5 heures. quo-30

KENWOOD-Chef de Sunrise Industrie, servant malaxeur, blender, hache-viande, ouvre boîte, valeur $370.00. 681-2876. quo-30

LAMPE de marbre, plafonnier, fauteuil, sofa style, tapis, télévision. 527-4401. quo-30

MANTEAU de fourrure, 3-4, rat musqué, grandeur 14 ans, bas prix. 623-3305. quo-30

RÉFRIGÉRATEUR 5.7 conviendrait pour chalet, sous-sol, parfait ordre, 656-0655. quo-30

## 275 DIVERS

SET de chambre, très propre, 6 morceaux. 872-3289. quo-28

RADIO d'auto, Delco, état neuf, avec lanterne, valeur $90 pour $35. 626-3366. quo-28

2 PALETOTS d'hiver homme, grandeur 40, couteau électrique, neuf. 663-9232. quo-30

MANTEAU fourrure à vendre, 18 ans, rat musqué, $75. 626-2132. quo-28

SET de chambre, 2 tables de nuit, bureau avec miroir, pupitre, lit, bon marché, très bon état. 661-2782. quo-28

DIVAN antique, propre, à sacrifier, table de téléphone. 651-5862. quo-30

12 COUVERTS de vaisselle, Arcoroc, va au four et au choc, 12 couverts coutellerie, 108 morceaux, valeur $49.50 pour $20. 524-3198. quo-24

DIFFÉRENTS articles de bébé, carrosse, voiture d'hiver, etc. 842-1525. quo-30

GRAMOPHONE Casavan (60 ans), table chêne solide (5 panneaux). 651-2619. quo-30

POÊLE, télévision, additionneuse, patère, projecteur, manteaux, lampes, peintures murales. 522-7313. quo-30

SOUFFLEUSE neige, garage préfabriqué pour auto, prix discuté. 872-7307. quo-30

SET de chambre junior, à vendre, $25. 522-8022. quo-28

ROBES, soulliers, bourses, etc., comme neufs. Tél. 651-0967. quo-24

2 RESERVOIRS à eau chaude, thermos, 22 gallons. 661-1786. quo-28

MANTEAU cuir, matériel, télévision 21 pouces, habit 628-1189, 522-8585. quo-30

LAVEUSE automatique Kelvinator, $100. Tél. 661-6133. quo-30

BOEUF pour congélateur, prix gros Spread Cremex, coloré, $7.75. 872-2026. quo-24

A sacrifier, 2 commodes, 2 tables de toilette, table de nuit, petit cabinet, radio, porte-accordéon, cage d'oiseau de luxe, support track à ski pour coffre d'auto). 667-3611. quo-28

LAVE-VAISSELLE, 2 CYCLES, CAPACITE 14 COUVERTS. 626-9232. quo-2

MOTEUR 1-4 force, 2 tables de salon. 623-1994. quo-30

ROBE mariée, blanche, 10 ans, avec accessoires, $40. 524-9621, après 6 heures. quo-30

EQUIPEMENT de ski neuf, pour femme, pointure 61-2, appeler après 5 heures, 626-1026. quo-30

AUBAINE, manteau mouton noir, style récent, 13, 14, Tél. 523-9248. quo-30

ANNEXE blanche, à vendre, avec pot, $50. Tél. 849-4392. quo-30

APPAREILS électriques, légèrement endommagés par transport, prix très réduit, 833-2318. quo-30

RÉFRIGÉRATEUR 14 pieds cubes, sans givre garantie, neuf, $265, 833-2318. quo-30

FOUR et élément surface, encastré, neuf, de luxe, $200. 833-2318. quo-30

CAMERA 35 mm, Yashica, flash, électronique, trépied, $115, magnétophone cassettes, Sanyo, $35, radio, d'auto, $20, soir entre 7 et 10 heures. 623-5634. quo-30

CONGÉLATEUR 24 pieds cubes, neuf, garantie, 5 ans, $200. 833-2318. quo-30

RADIO combiné, fauteuil, télévision portative, fourrures, broderies, vaisselle, valises, 681-3708. quo-30

TABLES marbre stéréo, miroir avec table console passage propres, 681-8397. quo-30

ASPIRATEUR pour tapis, après 4 hres, 656-1527. quo-30

RÉFRIGÉRATEUR Gibson, 2 portes, poêle Bélanger, carrosse, 2 bureaux, blancs, 837-9094. quo-28

TRAIN Lionel, électrique. Tél. 523-6221. quo-30

LIT d'hôpital à vendre, Tél. 681-4071. quo-30

MACHINE à coudre, électrique. Tél. 522-8531. quo-30

AMEUBLEMENT bureau acier gris, comprenant, secrétaires, tables, chaises, divers, 837-0816. quo-3

ROBE mariée, longue traîne, velours blanc, guipure, rubans bleus, 524-6333. quo-3

PIED brûleur huile, 2 cruches, réservoir 15 gallons, $15. 681-2429. quo-30

DEUX pneus d'hiver, crampons, G70-14, peu d'usure. Tél. 653-0830. quo-28

A SACRIFIER, tranchelard, hache-viande, scies, balances calculatrices, délicatessen, Tous produits Hobart, avec service après vente. Victor Butchers Supply Inc., Québec, tél. 522-4934. 136-14

SHOP-SMITH, un tour à faire Myford, tout équipé, à vendre. 633-4767. quo-1

SET de chambre, style Provincial, blanc, or cause départ. 651-7283. quo-1

TÉLÉVISEUR meuble 23 po. Philips, mobilier de chambre 5 morceaux, lampe sur pied 3 éclairages, caisse enregistreuse National, grille-pain 4 tranches, banc de scie avec planeur de marque Beaver, 15 tables de restaurant avec 75 chaises, machine à étiquer Seabird, lustres de maison, bibliothèque, avec 2 vitres au centre, table à café 2 pneus d'hiver, 4 pneus d'été 845-15, machine à additionner électrique RCA Victor, polaroid couleur neuf, 626-2571. quo-4

POÊLE électrique 220. Tél.: 683-6545. quo-28

RÉFRIGÉRATEUR marque Frigidaire, hauteur 5 pieds. Tél.: 651-2981. quo-1

COURS d'anglais 20 disques, $125 pour $50, 6 plantes Dieffenbachia. 651-1122. quo-28

TÉLÉVISION Westinghouse $50, écran 21 pouces, meuble 37 x 25, chauffe-eau électrique, Inglis, double de verre 40 gallons, en opération, $10. Tél.: 525-6571. quo-28

PATINS 8 et 4 hommes, bottines de ski 9, skis 4 et 5 pieds, table de billard, 38 x 22. 683-1317. quo-28

ÉQUIPEMENT de ski, à vendre. Tél.: 628-0248. quo-28

MANTEAU de mouton gris, grandeur 18 ans, $100. 661-5286. quo-28

DIVAN-LIT, $35, scie mécanique Partner, $70, machine à écrire Underwood, $35, 355, 45E Rue est, Charlesbourg. quo-28

BALAYEUSE Electrolux, accessoires complets, très propre, parfaite condition, garanti 1 an, prix $30 (particulier) 667-0258. quo-1

BUREAU de chambre, poupée japonaise dans tour d'ivoire. 1-263-2837. quo-1

MANTEAU brun avec grand col de lynx, grandeur 14 ans, manteau pour adolescente genre safari, grandeur 10 ans. Tél. 661-8290. quo-28

HABIT de ski-doo, épreuve de l'eau, trailer double, simple. 626-9340. quo-1

DACTYLOGRAPHES $25.95, additionneuse, $40.95, 3 caisses enregistreuses, projecteurs, duplicateurs, étiqueteuse, tirebesue, horloge pointeuse, garantie. 522-4139. quo-4

LIT d'enfant, 54, bureau blanc, auto, articles donnés. 1410 Bardy. quo-1

TRAÎNE auto-neige, Winch (Treuil) électrique, 12 volts, poêle 110, avec fourneau, après 6 heures. 628-6402. quo-1

PALETOT chat sauvage homme, robe, tricot, manteau, tapis tressé, 7 pieds, machine coudre, lits, cagoules, habit moto-neige, bassinette. 651-0630. quo-1

HABIT neuf garçon 5, 6 ans, robes fillette, jumsuit, 8, 9 ans, petit poêle électrique, genre jouet, lustres de cuisine. 628-9574. quo-28

DIVAN avec fauteuil, lit, fauteuil berçant, petite table, matelas, toilette avec réservoir. Tél. 525-9514. quo-1

VERNIER préfini, bois, $2.75, tuiles à plafonds, blanche, $0.09 1-2. 842-1911. quo-26

ATTENTION, margarine Golden Crémex, $7.50 le 25 livres, livrée. 683-4089. quo-26

MANTEAU mouton Perse, collet vison noir, très propre, 12, 14, $50. Tél. 626-2935. quo-28

PERRUQUE blonde à vendre, manteau suède, grandeurs 15, 16 ans. Tél. 523-2022. quo-28

HUMIDIFICATEUR à vendre, très bon prix, électrique, bon ordre. 681-3666. quo-1

MACHINE à coudre, électrique, Singer, glaces de maison, Diefen-Pétunia, table 4 chaises enfant. 626-7334. quo-28

AMEUBLEMENT chambre, salle à manger dinette, tapis, lampes, etc. 524-4281. quo-28

ATTELAGE pour cheval, pour carriole, à vendre. 527-8675. quo-1

PATINS garçon 13, 1, 7, fille 1, lampe-torchère, paletot homme 38, aubaine. Tél. 626-7354. quo-28

TÉLÉVISION Admiral 23 pouces, à prix modique. Tél. 842-6715. quo-4

RÉFRIGÉRATEUR, divan, fauteuil-lit, table pliante en bois, 6 pieds, lunettes. 661-6702. quo-28

UN ensemble radio AM-FM, stéréo, heathkit, 2 éléments, 524-2836. quo-28

36 CHAISES de bar, 4 tabourets, 10 tables, état neuf, prix d'aubaine. Restaurant Laurentien, 524-0206. quo-30

SET salon à sections, fauteuil, style colonial, très propre. 522-4502. quo-28

A vendre cours d'anglais sur disques avec méthode Alfa. Tél. 681-7947. quo-28

CANADIENNE pour dame, très propre, grandeur 12 ans. 628-0770. quo-1

HABIT auto-neige, laveuse automatique, General Electric, bottes ski, 653-9137. quo-1

ENSEMBLE complet de ski, grandeur 14 ans, état de neuf, $30, 663-9168. quo-28

AMEUBLEMENT d'épicerie-boucherie à sacrifier, 837-5494. quo-2

VÊTEMENTS de fillette, patins garçon, divers articles. 525-5522. quo-1

103 CHAISES de bois, occasion $1.00 chaque. Tél. 659-1341. quo-28

LAVEUSE L'Islet, très propre, $35. S'adresser Lucien Bourbeau, 352 Paquin, Duberger. quo-28

## 275 DIVERS

BELLE bassinette, grandeur 36 x 44, importation, $50, mobilier lit, 39 pouces, sommier matelas, bureau 6 tiroirs, avec miroir, $125. 527-8611. quo-28

CHEVAL sautant neuf, petit tricycle, jamais servi, demi perruque, brune. 661-5353. quo-28

SOUFFLEUSE, équipement ski, fille, sommier double, miroir salon. 663-6410. quo-28

ORGUE Symphonette, valeur $180 pour $90, poêle 220, 24 pouces, pas de vitre au fourneau, usure 3 mois, valeur $175 pour $100. Tél. 681-3825. quo-28

CHEVAL sautant, de luxe, lit d'auto, siège d'auto avec support, Jolly Jumper, 2 lampes Bone China, très propre. Tél. 842-4241. quo-28

SKIS, bottines, supports à skis, parfaite condition. 842-1028. quo-28

LESSIVEUSE Westinghouse, bon prix. Tél. 529-7845. quo-28

TIMBRES fiscaux américains, à vendre, 1054 Lasarre, appt 2. quo-28

ROBE de mariée, 13 ans, nouveauté, riche tissus. Tél. 661-6258. quo-28

PISTE course électrique, neuve, patins garçons, 2, skis homme, 635-2252. quo-4

SÉCHEUSE Inglish, entièrement automatique. Tél. 524-1840. quo-1

2 TAPIS gris, laine, 9 x 9, belle qualité, cause déménagement. 651-3907. quo-28

BALAYEUSES, polisseuses, toutes marques, échange, réparation, bas prix. 683-0263. quo-26

2 LITS pliants, très propre, couvre-lit, bureau. 527-9609. quo-28

# EMPLOI

## 300 HOMMES DEMANDES 300 HOMMES DEMANDES

### UNE IMPORTANTE INSTITUTION FINANCIERE, MEMBRE DU MOUVEMENT COOPERATIF DESJARDINS

Offre 2 emplois de représentants pour la vente de service financier chez les particuliers.

Les personnes choisies devront être très dynamiques, être bien connues dans leur ville ou arrondissement, avoir une bonne instruction, aimer à faire des contacts et de la sollicitation, avoir l'ambition de gagner plus que $10,000 par année, et être âgées d'au moins 25 ans.

La compagnie fournira un entraînement intensif à ses nouveaux représentants et ceux-ci jouiront d'excellents bénéfices marginaux.

Pour fixer un rendez-vous, téléphoner: G. Bergeron, Gérant, succursale de Québec à 651-3174 ou faire parvenir votre curriculum vitae à: Les Placements Collectifs Inc., 2860 chemin des Quatre-Bourgeois, Ste-Foy, Québec.

dis-28

### VENDEURS DEMANDES PRODUITS NOUVEAUX

Si vous voulez travailler 5 heures par jour, 5 jours par semaine, possédez une automobile, et avez une bonne apparence, nous vous offrons un revenu moyen de:

$200 PAR SEMAINE

Commission et boni, assurance-groupe et salaire, vacances payées. Pas de chaudrons, balayeuses, machines à coudre, assurances ou similaires à vendre. Vous devez être libres immédiatement, mais aucune expérience n'est nécessaire.

NOUVEAU, NOUVEAU

Pour rendez-vous téléphoner 626-5194, lundi le 30 seulement, de 9 hres a.m. à 11 hres 30 a.m. Aucune information après l'heure indiquée. quo-28

### CHEF MAGASINIER

FONCTIONS:

ASSUMER la responsabilité des inventaires et des approvisionnements. Maintenir un contrôle des marchandises sur cartes et inventaire perpétuel.

QUALIFICATIONS:

Posséder une 12e année ou l'équivalent. Une expérience de 4 années dans le service des achats et de magasin. Expérience sur le système de l'informatique exigée.

TRAITEMENT:

A déterminer selon les qualifications et l'expérience.

Les personnes intéressées devront communiquer avec le directeur du personnel:

LE SERVICE CENTRAL DES HOPITAUX DE QUÉBEC
2305 AVENUE VITRÉ
QUÉBEC 3

quo-28

### A l'homme qui réussit bien mais qui est limité dans son revenu

NOTRE programme d'expansion à Québec et à Montmagny, exige 3 représentants à temps plein, et 5 à temps partiel, dont le niveau de vie est de $7,500 et plus par année. Les hommes choisis suivront un cours à notre bureau-chef. Avancement rapide pour ceux qui ont le sens de l'administration et qui feront leurs preuves. Ecrire en résumé avec nom, téléphone adresse et âge, à T. Chénard, 5354, St-Hubert, Montréal. Donco Distributeur Ltée.

quo-28

### DISTRIBUTEURS DEMANDÉS

PRODUITS exclusifs présentement à la TV et les journaux pour Québec, Lac St-Jean, Rimouski, Côte-Nord, Sherbrooke, etc. Revenu $15,000 à $25,000. Conditions: Petite mise de fonds couvrant inventaire, être solvable (références exig). Attention Gérant du Personnel.

TÉL.: 514-331-7380

quo-28

### COMMIS JUNIOR

REQUIS immédiatement pour société d'armirage. Travail à l'Anse aux Foulons. De préférence, connaissance de la dactylo. l'anglais et la documentation du transport. Pour entrevue, s'adresser à MM. A. Reeves ou G. Noël.

TERMINUS DE TRANSPORTS LTEE
529-5485

316-28

### URGENT

COMPAGNIE internationale recherche représentants aîtes, 5 à 15 heures, 2 temps partiel, base salaire et commission, écrire, dept 638, Le Soleil.

quo-28

### DEMANDE

MACHINISTE 1ère classe requis pour une Compagnie Internationale. Excellents bénéfices marginaux. Ecrivez à C.P. 460, Drummondville, Québec.

quo-28

### MECANICIEN

EXPÉRIMENTÉ en machines à coudre, pour manufacturier de vêtements. Région: ville de Québec. Devant être capable d'assumer éventuellement les responsabilités de ce service. Connaissance approfondie des différentes machines à coudre. Initiateur agressif. Avantages sociaux usuels. Très bon salaire. Ecrire, mentionnant tous renseignements pertinents à Dépt. 639 Le Soleil. quo-28

HOMME de service avec expérience, réparation d'appareils domestiques. 529-8082. quo-2

COMMIS pour taverne, avec expérience sur pompes automatiques. Bonne personnalité. Expérience du public. Travail à l'année. Bon salaire. Ecrire dépt. 851, Le Soleil. quo-2

CHAUFFEURS de camion pour transport de meubles demandés, licence et références exigées. Ecrire au dépt. 650, Le Soleil. quo-5

JEUNE homme demandé pour travail dans cuisine, expérience non nécessaire, soir, A.W. Root Beer, 651-7473. quo-28

HOMME demandé pour stationnement, travail 19 hres par semaine, âge 40 à 50 ans. Magasin Lalulippe, 637 Ouest St-Vallier. quo-28

AIDE cuisinier à temps partiel, demander Daniel Nadeau. 651-2841. quo-4

5 HOMMES demandés, 21 ans et plus pour emploi immédiat. Auto nécessaire pour entrevue, 522-5299, M. Côté. quo-30

## 306 AGENTS

### PERRUQUES

DERNIÈRES créations, indéfrisables, extensibles. Profits fantastiques. Plan de ventes. Ecrivez Case Postale 737, Montréal 101. 6-17

AGENT bien connu demandé pour représenter grande compagnie de Montréal, qui importe accessoires pour dames: gants, mouchoirs, étoles, chandails, ayant lignes correspondantes pour Lac St-Jean, Sept-Iles, Comté Saguenay et Rive-Nord. Commission. Ecrire Dépt. 625 Le Soleil. quo-28

AGENTS pour vendre vêtements sur mesures, directement au client. Plein temps ou partiel. Bons d'achats gratis. Expérience non requise. Daventry Tailors, Dépt I, Casier 3014, Montréal. 36-28

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées / Soleil.

## 332 OCCASIONS D'AFFAIRES

### Réussir?

C'est en opérant une buanderette automatique que Marcel Lemay a réussi.

Faites de même!

"Partir en affaires avec les lessiveuses Maytag fut pour moi un bon placement", nous dit Marcel Lemay, propriétaire de la Buanderette Sorel Enr., P.Q. "J'ai commencé en 1961 avec 20 Maytag. Après sept années d'usage très dur, c'est grâce à la fiabilité Maytag et au coût si minime d'entretien que je considère cette entreprise très profitable et envisage même d'ouvrir une autre buanderette."

Intéressé? Nous ne voulons pas dire que votre expérience sera celle de M. Lemay. Mais la fiabilité est ce que nous essayons d'introduire dans nos lessiveuses et sécheuses commerciales Maytag. Postez ce coupon pour savoir tout ce que la fiabilité Maytag peut faire pour vous.

MAYTAG
La Compagnie Fiable

Commercial Automation
(1964) Ltée
9851, boul. Parkway
Montréal 437,
représentant local à Québec

Veuillez me faire parvenir les renseignements sur la façon dont les lessiveuses Maytag et la fiabilité Maytag peuvent m'aider à tirer grand profit d'une buanderette automatique.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov .....
Telephone .....

dis-6-12

### REVENU ADDITIONNEL

LE TRAVAIL

2 A 3 HEURES par semaine pour visiter vos clients établis et remplacer la marchandise vendue.

LES PROFITS

Selon votre coopération de $200 à $400 par mois.

LE CAPITAL

Candidat doit avoir $700, pour équipement, marchandises et services. Nous regrettons mais les territoires de la ville de Québec et la banlieue sont déjà assignés. Pour plus de détails veuillez envoyer des renseignements sur vous-même, ainsi que votre no de téléphone à Dépt. 647 Le Soleil. quo-6

## 332 OCCASIONS D'AFFAIRES

### POSSEDEZ UN TERRAIN DE CAMPING KOA TRES LUCRATIF

Devenez un membre prospère de KOA, le plus important réseau international de terrains de camping familiaux de luxe. Investissez dans le domaine florissant des vacances et loisirs. Un placement minime procure des gains en argent considérables et immédiats. Mode d'exploitation éprouvé. Emplacements de choix encore libres au Canada. Ecrire à KOA (Canada) Ltd., Dépt QL, 614 Sixth Ave. S.W., Calgary 1, Alberta, pour renseignements gratuits.

dis-6-28

## 290 DIVERS A LOUER

CRÉATIONS Carmen Québec Enr., robes mariées, bal, location, vente, 842-6339. quo-28

ROBES de bal, de graduation, de mariée, $15, etc. 842-2522. quo-30

GARAGES pour autos, en veneer, loués pour saison d'hiver. 661-8980. quo-21

BOILY Michel, location et vente, chaises roulantes, marchettes, béquilles, cannes 683-1729. quo-23

## 291 DIVERS DEMANDÉS

ACHETERAIS chaufferette à gazoline pour Volkswagen, 842-5073. quo-4

ACHETERAIS un bain tombeau, de 5 pieds avec chantepleure. 661-7072. quo-28

SERAIS intéressé à acheter appareils esthétiques. Tél. 659-1018. quo-30

ACHETERAIS tous genres disques et cassettes en occasion. Tél. 529-2052. quo-4

ACHETERAIS percolateur à café (Silex), un humidificateur, un classeur. 683-9814. quo-1

## 307 VENDEURS DEMANDES

### VENDEURS TEMPS PARTIEL OU PLEIN TEMPS

POSSEDANT auto, bilingues, d'expérience, honnêtes, agressifs et ambitieux, pour représenter maison canadienne française de Montréal, dans la vente de calendriers et articles publicitaires, généreuse commission, territoires ouverts, références exigées. Ecrire détails complets à Dépt. 632 Le Soleil. 6-12

AUTO-CONFORT. Vendeurs demandés à temps plein et partiel. Tél. 527-3454, ou 656-0282. quo-10

COMMIS demandé dans la marchandise à la verge, salaire selon expérience. Tél. 529-7432. quo-30

CONNAISSANCE mécanique, homme sérieux, salaire, commission, boni. Québec Métropolitain, visiter Distributeur Auto-neige, 832-0376. quo-28

VENDEURS expérimentés avec contacts chez les distributeurs, pouvant prendre une ligne complémentaire dans tabac à cigarettes, territoire Québec, Lac-St-Jean, Gaspésie. Ecrire à Dépt 641, Le Soleil, Québec quo-28

$12,000, N'EST pas trop pour homme plus de 40 ans, avec auto, pour contacter clients par courts voyages aux environs Québec. Ecrire par avion à B.A. Read, pres., American Lubricants Co., Box 696, Dayton, Ohio 45401. quo-4

COMPAGNIE d'huile du Texas, demande homme plus de 40 ans, courts voyages environs Québec. Rencontrer clients. Période formation. Doit être bilingue. Ecrire S.C. Dickerson, Pres., Southwestern Petroleum Corp., Ft Worth, Texas. quo-4

## 340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES

### STENOGRAPHES DU SERVICE A L'ETRANGER MINISTERE DES AFFAIRES EXTERIEURES

TRAITEMENT INITIAL $4,806 ou $5,234 PAR ANNEE selon la compétence

Plus une PRIME de 7% pour STENOGRAPHES BILINGUES

et

INDEMNITES A L'ETRANGER

VOICI UNE OCCASION UNIQUE DE voyager et de vivre à l'étranger tout en travaillant dans les missions diplomatiques canadiennes à travers le monde.

CONDITIONS DE CANDIDATURE:

— être âgé d'au moins 20 ans,
— être citoyen canadien et avoir dix ans de résidence au Canada,
— être compétent en sténographie,
— être prêt à travailler dans n'importe laquelle des 84 missions diplomatiques canadiennes à travers le monde.

Vous pouvez vous procurer des formules de demande d'emploi (Formule PSC 368-401) dans tous les bureaux de la Commission de la Fonction publique du Canada, dans les bureaux de poste et dans les Centres de main-d'oeuvre du Canada.

Adressez votre demande LE PLUS TOT POSSIBLE à la
SECTION DE L'EMPLOI
MINISTERE DES AFFAIRES EXTERIEURES
OTTAWA 4, ONTARIO.

Veuillez mentionner le numéro de l'affiche 70-0-537.

dis-30

## 340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES

### DANS L'IMMEUBLE VENDEURS, VENDEUSES

DEMANDÉS PAR ROBERT BRUNEAU, COURTIERS EN IMMEUBLE, 653-4275, 659-1016. quo-21

VENDEZ margarine Golden et Crémex, $7 la caisse, 5 caisses $6.50, 10 caisses $6. 626-6782. quo-28

AGENCE de distribution de cosmétiques de Paris disponible pour la région de Québec. Ecrire à J.-P. Boulet, C.P. 54, St-Bourassa, Montréal 359 P.Q. quo-28

TEMPS partiel, auto nécessaire. Tél. 628-2054. quo-28

REPRÉSENTANTS, représentantes demandés, 3 soirs par semaine, travail 2 heures par soir, $2 l'heure, auto nécessaire. 628-2054. quo-28

RECHERCHONS représentants (tes) pour la vente de produits naturels à base d'herbage, avec ou sans expérience, possibilités $150 à $200 par semaine, entre 9 et 5, 681-0568. quo-2

VENDEZ bas-culottes "Love Legs", $9.00 la douzaine, Tél. 626-6782. quo-28

TEMPS PLEIN. REFERENCES EXIGEES. TRAVAIL INSCRIRE DES IMMEUBLES A VENDRE, VILLE, BANLIEUE. LA BANQUE D'IMMEUBLES 2860 QUATRE-BOURGEOIS, STE-FOY. 653-7678. quo-28

## 344 COUPLES DEMANDES

COUPLE ou personne seule intéressée à avoir un revenu supplémentaire fort en se faisant des amis, votre avez le choix du revenu désiré. Tél. 877-8638 pour renseignements. quo-4

COUPLE sans enfant, légers services, logement meublé fourni, 881-0856. quo-28

## 350 FEMMES-FILLES DEMANDEES

### COUTURIERES OU APPRENTIES COUTURIERES DEMANDEES

Position permanente offerte à toute personne ayant de l'aptitude pour la couture. L'expérience n'est pas indispensable car nous entraînons notre personnel. Salaire très rémunérateur pendant période d'entraînement. Semaine de cinq jours, bénéfices sociaux, etc.

Pour demande d'emploi, écrire ou vous présenter au Directeur du Personnel, La Cie Ltée Dominion Corset, 265 est, boul. Charest, Québec, P.Q.

dis-136-9

### HOTESSE

JEUNE fille de 20 à 25 ans, demandée, belle apparence, doit mesurer 5 pieds 7 pouces, habiliez 10 ans, pour travail d'hôtesse, 653-3362, Madame Burns. quo-1

75 POINCONNEUSES - VERIFICATRICES I.B.M. DIPLOMEES, DEMANDEES, ECRIRE C.P. 1422, BUREAU CENTRAL, QUÉBEC. quo-28

FILLE de table demandée, Jardin du Bonheur, 4580, 1er Avenue. quo-30

LAVEUSE de vaisselle demandée, s'adresser, en personne, au restaurant le Reverbères Inc., Place Laurier, Edifice Paquet. quo-30

FILLE demandée, pour restaurant chinois, expérience pour le jour ou le soir. S'adresser en personne, 7080 Boul. Hedi-Bouraoui. quo-2

CAISSIÈRES demandées. S'adresser en personne seulement au Restaurant Le Reverbère, Edifice Paquet, Place Laurier. quo-3

## 350 FEMMES-FILLES DEMANDEES

AVON est la société de produits-cosmétiques la plus importante et la plus respectée au monde. Profitez de cette bonne réputation pour vous établir un commerce prospère, devenez Représentante Avon. Téléphonez à 525-7706. Territoires: Limoilou, Ste-Odile, Ste-Claire d'Assise, St-Augustin, Neufchatel, Orsainville, Haute-Ville, Sillery, Ste-Foy. quo-28

AIDEZ au budget familial, 3 ou 4 heures par jour, dans Les Saules, Ancienne-Lorette, Loretteville, Charlesbourg. Pour plus d'informations, téléphoner à 681-8778. quo-28

AIDEZ au budget familial 3 ou 4 heures par jour dans Limoilou, 1ère à 18e rue, Stad

411 QUARTIER LIMOILOU 411 QUARTIER LIMOILOU

## PLACE STE-ODILE

Vous aimez le luxe dans un decor moderne

LOGEMENTS DE 3 et 4 PIECES

Tapis mur à mur — Ascenseurs — Insonorisés — Intercom
Stationnement souterrain — Télécâble
Piscine intérieure — Saunas
Ouvert au public de 2:00 à 5:00 et 7:00 à 9:00
TEL.: 628-2231 — 661-9963

dis-246-3

## VOUS CHERCHEZ LOGEMENT

POURQUOI pas votre propre maison au même prix que votre loyer? Maison de première qualité, finie brique et stucco, asphalte et gazon, et contrat de notaire, plancher de bois franc, fini varatan, paiement $100 à $150. Pour rendez-vous, 681-0221. quo-4

## Place Royale

Coin Royale & Sanfaçon

LOGEMENTS NEUFS, 2, 3 1-2, 4 1-2 PIECES, INSONORISES, PISCINE INTERIEURE, SAUNA, TAPIS, ASCENSEUR, INCINERATEUR, BALCON INDIVIDUEL, PRES CENTRE D'ACHATS LA CANARDIERE. TEL. 681-9205, 667-2257. quo-9

## PLACE STE-ANNE

3, 4, 5 PIECES

PRES Centre d'achats, Canardière et Woolco, chauffés, stationnement, buanderie, libre immédiatement, et 1er décembre. Informations: 1775 Ernest Lapointe appt 2. Tél. 527-9088 ou 527-5126. Soir: 663-9077. 3 pieces, meublé, si désiré. quo-4

## ERNEST LAPOINTE

COIN 18e RUE — NEUFS

3 1-2, 4 1-2, 5 1-2, TAPIS mur à mur, chauffage, eau chaude, électricité et stationnement inclus dans loyer. Information, 1775 Ernest Lapointe appt 2. Tél. 527-9088, 527-5126. Soir 663-9077. 3 1-2, 4 1-2, meublés, disponibles, immédiatement. quo-16

## $130

3 PIECES, MEUBLES NEUFS

RUE BRUNEAU, COIN ERNEST LAPOINTE. INFORMATIONS: 527-3126 OU 527-9088. SOIR: 663-9077. LIBRE IMMEDIATEMENT. quo-10

## PLACE DES SEIGNEURS

1-2, 4 1-2, 5 1-2 PIECES, piscine, tennis, badmington, tabagie, salon de coiffure, chauffage, électricité inclus, dans le prix du loyer, 626-3515, 626-8423. quo-4

## ST-PASCAL

LOGEMENTS meublés, 3 pièces, piscine, tapis, près Steinberg, ascenseur, libres novembre. Tél. 683-3821, 681-9209. quo-9

## Appartements Laurentiens

2390, 2e AVENUE, 3, et 4 pièces, meublés ou non, piscine, bain sauna, ascenseur, incinérateur, sundeck, stationnement. Visible le soir, 523-9893 ou 524-9226. quo-13

## STE-ODILE

4 1-2, moderne, eau chaude, et stationnement fournis, balcon. Service conciergerie, buanderie dans bâtisse, libre 1er décembre, $120, 626-3253. quo-16

## LE NATHALIE

2, 3 PIECES, meublé, chauffage électricité, stationnement, piscine intérieure, 2280 Mont Thabor. 524-1074. quo-18

## LIBRE 4 1-2 NEUF

1er PLANCHER, novembre, gratuit, moderne, eau chaude fournie, 656-1196, 626-7357. quo-8

## PRIX MODIQUE

GRAND 4 1-2, libre immédiatement, 1er plancher, moderne, insonorisé, 656-1196, 626-7357. quo-12

## MEUBLE PRES HOPITAL

ST-FRANCOIS d'Assise, 3 1-2, chauffé, stationnement, eau chaude fournie, lits jumeaux, libre, $105. Soir, 522-4129. quo-3

STE-ODILE, 3 1-2, 4 1-2, neufs, meublés, désiré, immédiatement, 626-6692, 653-7458, 626-5468. quo-30

LIBRE, magnifique 4 pièces, neuf, $120, meublé si désiré, 651-3047. quo-4

ST-FIDELE, beau 4 pièces, chauffé, libre, $130. 575, 15e Rue. quo-4

ST-ALBERT, 3225 des Ailines, au bout des Saules est, 4 pièces, neufs, $125, $130, libres immédiatement, 623-1972, 623-2417. quo-1

ST-ALBERT, 4 1-2 grandes pièces, moderne, stationnement, libre immédiatement, $126, jour, 681-0221. quo-2

26e RUE, 3 pièces, entièrement meublé, tapis, stationnement, balcon, 623-5332, 626-7964. quo-1

4 PIECES, neuf, $120, chauffé, eau chaude, laveuse, sécheuse, stationnement, buanderie, libre, 628-2343. quo-1

PLACE Sapinière-Dorion, 4 1-2 pièces, insonorisé à l'épreuve du feu, libre immédiatement, 623-0122. quo-5

2 GRANDES pièces, meublé, libre immédiatement, tapis, mur à mur, stationnement, s'adresser 1835 Mauffia. quo-9

3 PIECES, chauffé, plus salle de bains, rez-de-chaussée, libre immédiatement, $80 mois. Tél. 9 à 5, 522-1581. quo-9

ST-PIE X, 6 pieces, tapis, draperies, sous-sol fini, $225 mois, libre 1er février. 667-2272. quo-10

AVENUE du Collège, coin Sapinière Dorion, logements neufs, 3 pièces, meubles, colonial, 4 1-2 pièces, stationnement, espace sous-sol, porte patio, insonorisé, buanderie, concierge, télécâble, $130-135, libres novembre à mai, 623-5743 - 681-0876. quo-11

DE 893, 3, 4 modernes, meubles désiré, stationnement, Bourassa, 529-3806. quo-15

1 LOGEMENT, 3 pièces, chauffé, éclairé, propre, peinturé, à neuf, 1 logement, 3 pièces, non chauffé, 522-3807. quo-16

STE-ODILE, 3, 4 pièces, neufs, eau chaude, stationnement, partie de cave éclairée, tapis, chauffés, meublés si désiré, 626-9982 ou 626-7771. quo-16

STE-ODILE, sous-louer, spécial, 3 1-2, meublé, 4 1-2, 5 1-2, non meublé 1er plancher, bureau location, 210 Ouest Sapinière-Dorion, coin Duval. quo-5

2030, VITRE, 4 pièces, chauffé, stationnement, taxes incluses avec conciergerie libre immédiatement $100 mois. 661-4204. quo-18

3e AVENUE, 3 1-2 neuf, chauffage électrique, 3e $100, libre 523-2978. quo-28

PRES hôpital Enfant-Jésus, 4 pièces, chauffé, eau chaude, laveuse, sécheuse, stationnement, libre. Tél. 623-5391. quo-21

LIBRE, deuxième étage, 6 pièces, salle de bains, 220, plancher vernis, semi-chauffé. Tél. 522-4439. quo-20

3 PIECES, salle bains, demi sous-sol, pas chauffé, 84 de Gaspé. quo-20

5 PIECES, chauffé, eau chaude fournie, $135 mois, 2675 Bergemont, St-Albert, 626-6275. quo-30

LOGEMENT 3 pièces, 1955 Maufils. Tél. 656-1619. quo-4

4 PIECES, meublé, $100 par mois. Soir, téléphone, 529-7176. quo-1

1ère AVENUE, 2 1-2 meublé, neuf, libre immédiatement, stationnement. 525-7981, 653-8963. quo-22

2370 VITRE, flat, $20, meuble, chauffé, propre, entrée seule, 525-8250. quo-2

GRAND 5 pièces, chauffage électricité, tapis salon, passage, stationnement, 2225 Bruneau, appt 4. Tél. 667-4576. quo-28

2825 LIVERNOIS, appt 7, 4 pièces, $115. Tout compris. 626-3712. quo-22

LIBRE immédiatement, 4 1-2, très moderne, sur Benoit XV, près 24e Rue, chauffé, eau chaude, laveuse, sécheuse sur étage, incinérateur, ascenseur, stationnement, sundeck, piscine intérieure, marqueterie, tapis passage, vue sur Charlesbourg, Giffard, Beauport. Tél. 524-8794. quo-5

SOUS-louer, 2 1-2 pièces, très moderne, propre, 220, 26e Rue, appt 1. Soir après 6 heures. quo-1

1 1-2 PIECE, meublé, éclairé, chauffé, stationnement, 3925, Chemin Ste-Foy, 653-7332. quo-23

AUBAINE, 4 1-2 pièces, eau chaude fournie, chauffé, stationnement, 626-3329, 626-3923. quo-22

4 PIECES, meublé, chauffé, 2e plancher, $125, 1474 Ronde, 661-1724. quo-2

2e AVENUE, 24e rue, grand 3 1-2 pièces, moderne, meublé, chauffé, eau chaude, stationnement, buanderie, intercom, décembre, $140, 522-5390, soir. quo-28

3 PIECES, meublé, chauffé, sous-sol, 872, 1461 Maufils, 661-1724. quo-2

RUE des Cèdres, 2 1-2 pièces, meublé, libre immédiatement, très propre. Jour, 529-8456, soir, 628-1406. quo-23

370, 4 PIECES, salle bains, rue Bergemont, s'adresser 1395 Bardy. quo-3

STE-ODILE, 4 PIECES, CHAUFFE, 1er PLANCHER, TRES PROPRE, LIBRE DECEMBRE, $115, 626-7278. quo-3

2 LOGEMENTS 3 pièces, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement, 623-3443. quo-24

3 PIECES, meublé, sur Vitré, $115 mois, éclairé, chauffé, 667-3171. quo-30

4 PIECES, salle de bains. Tél. 525-8259. quo-28

MEUBLE, entrée seule, chauffé, libre 1er décembre, face hôpital Enfant-Jesus, 523-7776. quo-30

ST-PIE X, 4 pièces, chauffé, près hôpital Enfant-Jésus, libre 1er février. 2593 Pierre Boucher. quo-28

4 PIECES, meublé, eau chaude, électricité incluse, $35 par semaine, libre 1er décembre. 524-7033 — 523-8240. quo-4

APPARTEMENT cuisine salle bains, entrée seule. Tél.: 661-7090. quo-28

3 PIECES meublé, chauffé, eau chaude. 196, 3e Avenue. 523-2659. quo-1

CENTRE Limoilou, 3 1-2 pièces, chauffé, eau chaude fournie. 681-8930. quo-4

VOISIN hôpital Enfant-Jésus rue Vitré, 4 pièces, meublé, peinturé neuf, laveuse dans le logement, ensoleillé, balcon, 1er étage, prix $130. 529-7243. quo-28

PRES Hôpital Enfant-Jésus, rue Vitré, 4 pièces, chauffé, demi sous-sol, très propre, prix $95, 529-7243. quo-28

ST-PAUL Apôtre, sous-louer, 4 1-2, moderne, ascenseur, piscine. 524-9235. quo-4

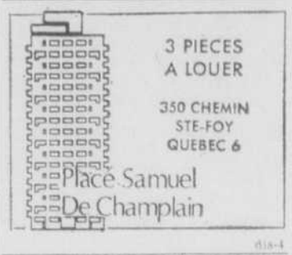
STE-ODILE, 1 1-2, meublé, neuf, 1 ou 2 personnes. 623-4315, 529-3454. quo-4

3 PIECES, chauffé, libre immédiatement, sous-louer. Tél. 525-5762. quo-1

2 PIECES, 2e plancher, réfrigérateur, poêle fourni, chauffé, éclairé. 626-7458. quo-1

ST-PASCAL, près église et école, logement 6 pièces, non chauffé. 661-4921, 667-2619. quo-4

## 412 QUARTIER MONTCALM



3 PIECES
A LOUER
350 CHEMIN
STE-FOY
QUEBEC 6
Place Samuel
De Champlain

dis-4

## MAGNIFIQUE 3½ PIECES

TAPIS mur à mur, électricité, chauffage, buanderie, poêle et réfrigérateur inclus. 1491, boul. de l'Entente. Tél. 683-0211. quo-1

## CHATEAU ST-LOUIS

3 PIECES, 6 pièces, vue sur le fleuve, Les Laurentides, service de conciergerie, ascenseur, portier, gardien de nuit, stationnement, 523-2996. quo-24

DEAUVILLE, 2 1-2, 3 1-2, luxueux, cuisinière, réfrigérateur, ascenseur, stationnement, 681-7493. quo-1

DE Bernières, flat meublé, chauffé, entrée privée, 522-8222, 651-9376. quo-1

REFAIT à neuf, luxueux, 5 grandes, tapis, sortie laveuse sécheuse, meublé, si désiré, libre, 675 Calixa Lavallée, 681-6636. quo-1

1105 BELVEDERE, 3 pièces, modernes, chauffé, garage, buanderie, automatique, équipée, poêle, réfrigérateur, laveuse vaisselle, libre immédiatement et 1er décembre, 527-3126, 527-9088. quo-1

1 1-2 PIECE, 2, 2 1-2, entièrement rénovés, près de Cartier, meubles neufs, tapis mur à mur, locataires de choix, tous les services inclus. 529-4322, 653-4026. quo-9

BARONET 3 1-2, non meuble, libre 1er décembre, $145. Tél. 525-6883. quo-16

6 PIECES, face aux Plaines, $230 mois, service conciergerie, garage si désiré, libre 1er janvier. 683-7777. quo-10

5 PIECES, face aux Plaines, libre 1er janvier. 527-1506, 681-8680. quo-10

RUE Montmorency, beau 6 pièces, 1er étage, chauffé, stationnement, $170, 1er décembre, adulte tranquille, 681-2367. quo-15

BELLE chambre, libre, à proximité de tout. 527-2364. quo-1

ST-SACREMENT, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis, mur à mur, 681-1074. quo-23

2 BACHELORS de 2 1-2 et 3 1-2 pièces, semi-meublé si désiré. 525-6171. quo-5

LOGEMENT libre immédiatement, chauffé, 4 pièces. S'adresser: 340 chemin St-Louis. quo-26

LOGEMENT 5 pièces, non chauffé, 184, St-Cyrille ouest, 683-9872. quo-1

CHEMIN St-Louis, face aux Plaines d'Abraham, très tranquille, 6 pièces chauffé, service ascenseur et concierge, $230 par mois, libre immédiatement ou à discuter. 683-1571. quo-1

MURRAY, 6 pièces, chauffé, 2e étage, janvier, $175. 527-1726. quo-26

RUE Fraser, logement 6 pièces, chauffé, adultes, $150, 1er étage, libre janvier. quo-28

527-7312.

ST-CASIMIR, Chemin Ste-Foy, 6 pièces, chauffé, adultes, $135. 527-6137. quo-28

## 413 QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

### D'AIGUILLON

2 PIECES, meublé, entrée seule, libre, éclairé, chauffé. Tél. 523-4124. quo-18

2 1-2 PIECES, chauffé, éclairé, s'adresser au Folies Bergères. Tél. 522-0496. quo-8

3 PIECES, non chauffé, près Parlement, Jour, 694-3728, soir, 681-9590. quo-15

LOGEMENT à sous-louer, 2 1-2 pièces, meublé, à côté du Parlement, occupation immédiate, $85 par mois. Tél. entre 5 et 8 heures, 529-2067. quo-28

LOGEMENT à louer, 2 grandes pièces, clair de tout, $95. 626-2279. quo-2

LOCKWELL, 4 pièces, chauffé, eau chaude, balcon, adultes, $135, 525-9895. quo-30

GRANDE pièce, entièrement meublé, très propre, 725 Côte Ste-Geneviève. S'adresser 705 St-Olivier. quo-30

## 414 QUARTIER ST-ROCH

### FLEURIE

2 PIECES, entrée seule, libre, éclairé, chauffé, meublé, très propre. Tél. 523-4121. quo-19

2 PIECES, meublé, chauffé, électricité fournie, $75. 346 Abraham. 522-7426. quo-15

4 PIECES, prix raisonnable, libre, 256 de la Reine, 525-5473. quo-14

365, QUATRE, refait 220, réservoir, libre, 105, du Roi, 525-7976. quo-16

163 DU Roi, 4 pièces, douche, 220, non chauffé. 683-0172. quo-21

1 GRANDE pièce, plus salle bains, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude année, entrée seule, entre 6 et 9 heures, 523-0782. quo-30

RUE Dorchester, 3 pièces, meublé, chauffé, salle bains, demoiselles. 663-4701. quo-1

RUE Laberge, 3 pièces, $46 par mois. 523-5024. quo-22

FLAT chauffé, meublé, eau chaude. Tél. 525-1451. quo-23

3 ET 4 pièces, chauffées, eau chaude fournie. Tél. 524-7236. quo-23

BEAUX flats, meublés, chauffés, éclairés, 656 est St-Vallier, 529-7468. quo-30

FLAT pour une personne, tranquille, entrée et toilette privées, 523-7206. quo-3

FLAT, grande pièce, évier, réfrigérateur, poêle, Tél. 523-9245. quo-30

JACQUES-CARTIER, maison seule, 6 pièces, 220, $75. 683-8596 — 626-4405. quo-28

## 415 QUARTIER ST-SAUVEUR

4 PIECES, 3ième étage, 220, libre immédiatement, $45 mois, 683-0958. quo-28

3 PIECES, neuf, moderne, 110, 220, préférences personne seule, 683-8950. quo-3

3 PIECES, pas chauffé, pas salle de bains, $42, par mois, s'adresser à 474 St-Benoit. quo-7

4 PIECES, réparé à neuf, eau chaude, 187 St-François ouest. 524-2821. quo-3

3 PIECES, très propre, $70 mois, soir seulement, 683-2671. quo-14

ST-MALO, 3 pièces, libre, visite, 258, Marie-Louise, 875-3285, 875-2875. quo-23

7 OUEST St-François, 3 pièces, pas chauffé, occupation immédiate. 524-0217. quo-10

464, ST-MATHIAS, appartements, 1 1-2, 2 1-2, 3 1-2, 4 1-2, meublés, 3 1-2, 4 1-2, non meublés, chauffés, éclairés, chute à déchets et remise, tapis mur à mur, service de conciergerie, s'adresser appt 206, tél. visite 9 a.m. à 11 heures p.m. 522-1777. quo-15

FLAT 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, Centre linéuatriel, soir, 681-3340. quo-1

2 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, 416 des Oblats. 522-5624. quo-1

## 415 QUARTIER ST-SAUVEUR

3 PIECES, meublé, chauffé, stationnement. General Vanier, 527-9726. quo-1

DUBERGER, 2 1-2 pièces, meublé, chauffé, moderne, stationnement. 681-9771. quo-30

3 PIECES, meublé, salle bain, eau chaude, propre, libre, 522-6148. quo-3

FLAT à louer, 3 pièces, meublé, éclairé, chauffé, près Gare Centrale, 523-5981. quo-30

RUE Châteauguay, petit 3 pièces, bain, 220, libre. Tél. 524-5049. quo-3

3 PIECES, libre immédiatement. Tél. 524-5845. 6-28

FLAT 1 1-2 pièce, bain, chauffé, éclairé, meublé, eau chaude, refait à neuf. 350 Père Grenier, 523-1317. quo-28

RUE Chevrière, libre 4 pièces, bain, 3e, 868. S'adresser 120 des Pins Ouest, appt 1. 6-5

C'est facile de rédiger une bonne annonce classée: Evitez les abréviations et les devinettes. Ne sacrifiez rien d'important.

## 415 A QUARTIER LES SAULES ET DUBERGER

### 2, 4, 5 PIECES

A louer, neufs, libres immédiatement, non meublés, stationnement, chauffés, électricité comprise. Tél. 681-3591. quo-26

### LES SAULES

APPARTEMENT 1 1-2 meublé, tapis, électricité, eau chaude, libre immédiatement, près église, arrêt autobus, 683-4854. quo-28

3 1-2, 4 1-2, 5 1-2 NEUFS, meublés, ou non, tapis mur à mur, laveuse, sécheuse, près autobus, et centre d'achats, 683-3134. quo-7

4 1-2 PIECES, libre immédiatement, chauffé, éclairé, 1er plancher, stationnement, 683-5161. quo-2

DUBERGER, 3 pièces, tutie, chauffage électrique, libre immédiatement, $58, 681-1349. quo-7

LOGEMENTS 4 pièces, chauffés, éclairés, $125, $130. 527-4504. quo-11

A louer, 2 1-2 pièces, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 681-8981. quo-11

SOUS-LOUER, grand 5 1-2 pièces, chauffé, électricité, 1er plancher, inclus sous-bassement, prix très raisonnable, libre immédiatement, 527-2054. quo-21

## 415 A QUARTIER LES SAULES ET DUBERGER

3 1-2, 4 1-2, 5 1-2 NEUFS, meublés, ou non, tapis, mur à mur, laveuse, sécheuse, près autobus, et centre d'achats, 683-3134. quo-5

4 1-2, 5 1-2 PIECES, chauffés, éclairés, 1er mois gratuit, 527-4504. quo-11

4 PIECES, chauffé, eau chaude fournie, tapis, sortie laveuse sécheuse, stationnement, avec prise électrique, balcon individuel avant et arrière, près école, église, autobus, informations, 872-7088. quo-3

LES Saules, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 527-7875. quo-22

4 PIECES, neuf, salle bains, chauffé, eau chaude, $125. 527-5226. quo-1

4 1-2 PIECES, chauffé, $95 mois, Dubergier, 683-1408, après 5 heures. quo-1

3 PIECES, près église, à sous-louer, $80. 683-1287. quo-28

3 1-2 PIECES, neuf, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée laveuse, sécheuse, plancher recouvert, libre immédiatement. 681-7128. quo-23

3 1-2 PIECES, neuf, tapis mur à mur, libre le 1er janvier. 681-4317. quo-28

SOUS-louer, 2 1-2 pièces, meublé, à neuf, chauffé, éclairé, $135 par mois, cause départ. 527-4098. quo-1

## 416 CHARLESBOURG

### 2, 4, 5 PIECES

A louer, neufs, libres immédiatement, non meublés, stationnement, chauffés, électricité comprise. Tél. 681-3591. quo-26

### LES SAULES

APPARTEMENT 1 1-2 meublé, tapis, électricité, eau chaude, libre immédiatement, près église, arrêt autobus, 683-4854. quo-28

3 1-2, 4 1-2, 5 1-2 NEUFS, meublés, ou non, tapis, mur à mur, laveuse, sécheuse, près autobus, et centre d'achats, 683-3134. quo-7

4 1-2 PIECES, libre immédiatement, chauffé, éclairé, 1er plancher, stationnement, 683-5161. quo-2

DUBERGER, 3 pièces, tutie, chauffage électrique, libre immédiatement, $58, 681-1349. quo-7

LOGEMENTS 4 pièces, chauffés, éclairés, $125, $130. 527-4504. quo-11

A louer, 2 1-2 pièces, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 681-8981. quo-11

SOUS-LOUER, grand 5 1-2 pièces, chauffé, électricité, 1er plancher, inclus sous-bassement, prix très raisonnable, libre immédiatement, 527-2054. quo-21

## 416 CHARLESBOURG 416 CHARLESBOURG 416 CHARLESBOURG

AIR — VERDURE — CONFORT — LUXE — COMMODITES

TOUT ELECTRICITE

— à l'épreuve du feu
— meublé sur demande
— piscine intérieure
— piscine extérieure
— sauna

— vue panoramique
— télécâble
— tapis mur à mur dans tous les logements
— boutiques

Place Charles-Bourg

Téléphone jour: 681-0221

Occupation 1er Novembre

dis-28

## 416 CHARLESBOURG

### TRES MODERNES 4½ PIECES LIBRES IMMEDIATEMENT

19e RUE ouest, un mois gratuit, chauffés, éclairés. Tél. 529-5586. quo-1

### CHARLESBOURG MEUBLE OU NON

3 1-2, 4 1-2 PIECES, neufs, eau chaude électricité, fournie, système évacuum, tapis mur à mur, piscine extérieure, un mois gratuit, libre immédiatement. 5730, 3e Avenue, ouest. 626-9217. quo-22

### PLACE CHARLESBOURG

LUXUEUX logements, tout électricité, 1 1-2, 3, 4 1-2, 5 1-2 pièces, meublés sur demande avec piscines intérieure et extérieure, Jeux extérieurs, terrasse, saunas, télécâble, tapis, de $130 à $250, tout inclus, location pour octobre, novembre, décembre, etc. Informations jour, 681-0221. quo-2

### LOGEMENTS NEUFS

4 PIECES, modernes, libres immédiatement. 7056 boul. du Jardin, appt 4. Tél. 626-9217, 683-8227 quo-8

### LES APPARTEMENTS SIMON

4 1-2 PIECES, neuf, moderne, eau chaude, tapis, salon, sortie laveuse, sécheuse, conciergerie, $115, par mois, communiquez: 623-0110, 626-3303, 626-9496. quo-7

### UN MOIS GRATUIT

BOULEVARD Jean-Talon, neufs, 3 1-2 pièces, meubles, $125, non meubles, $100, 4 1-2 pièces, $125, 2 1-2 pièces, meubles, $120, tout fourni, tapis salon, entrée laveuse sécheuse, accès facile centre ville, via Boulevard Laurentien, libres immédiatement, 628-2744, 628-1067, 626-0706. quo-23

### VUE PANORAMIQUE

BOULEVARD Bourassa, 3 pièces, neuf, tapis, balcon, réserve, stationnement, chauffé, éclairé, eau chaude, $120. 661-5764. quo-18

### CHARLESBOURG

4 PIECES, neufs, chauffés, éclairés, eau chaude. 628-2736, 626-3955, 628-2218. quo-18

### LOGEMENTS NEUFS

4 1-2 PIECES, meublés, $135 par mois, 1 mois gratuit, 683-8227. quo-24

### CHARLESBOURG 1 MOIS GRATUIT

3-4 MEUBLES aussi 4 pièces, non meubles, libres, chauffés, eau chaude, stationnement jour, 529-0756 soir et fins semaine. 523-5746. quo-3

3 PIECES MEUBLE, NEUF, TOUT INCLUS. TEL. 628-0854. quo-7

RUE Fleurie, 4 pièces, entrée laveuse sécheuse, stationnement, électricité, eau chaude chauffage, $110, libre 623-5654. quo-1

3 PIECES, électricité, chauffage, eau chaude, un mois gratuit, 623-5742. quo-28

DEMI-sous-sol, 4 pièces, tapis, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, libre immédiatement, 623-0261, 623-1268. quo-4

ST-RODRIGUE, 4 1-2 pièces, moderne, balcon, avant et arrière, près des centres communautaires, 475, 46e Rue Ouest, appt 2. 626-5120. quo-4

LUXUEUX, 4 pièces, dans immeubles 4 logements, $125 par mois, 4725, 7e Avenue Ouest, lit 1er décembre. Tél. 626-8039. quo-9

1-2 PIECES, meublé, ou non, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 527-4504. quo-2

3 PIECES meublé, 4 pièces, non meublé, $125 mois, chauffé, 48e Rue Ouest, Charlesbourg. 628-1977. quo-9

RUE Jean-Talon, 2 1-2 pièces, neuf, meublé, ou non, 659-1470. quo-10

4 1-2 PIECES, chauffé, eau chaude, libre immédiatement, stationnement. 628-1825, 626-6886. quo-14

4 PIECES, chauffé, éclairé, semi-meublé, prix modique, adultes 623-5977. quo-15

3 PIECES, salle bains, chauffé, eau chaude, tapis, stationnement. 628-2915, quo-16

4 1-2 PIECES, semi-meublé, chauffé, piscine stationnement. 623-5097. quo-16

474, 47e RUE Ouest, 2e plancher, 4 pièces, éclairé, chauffé, 1er janvier, 628-1610. quo-17

2 1-2 PIECES, meublé, chauffé, eau chaude fournie, éclairé, libre. 628-0711. quo-18

LOGEMENTS 4 1-2 pièces, neufs, à louer très bas prix. 628-1065. quo-21

3 PIECES, meublé, sous-louer, $125, chauffé. 667-0469. quo-22

4 PIECES, éprouvé du feu, insonorisé, ascenseur, air climatisé, incinérateur, tapis mur à mur partout, électricité, eau chaude, et toutes dépenses incluses. Appartement Le Château 7650 Trudelle, 527-0823, 626-8333. quo-5

880 LIBRE, immédiatement, jusqu'au 1er mai, grand 4 pièces, chauffé, eau chaude, stationnement, 623-3576, 667-1515. quo-1

2 1-2 PIECES, meublé, chauffé, électricité, stationnement, autobus, $110. Tél. 623-5024. quo-22

LOGEMENT neuf, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, Salon de Coiffure, à même l'immeuble, service autobus, voisin Centre d'Achats Charlesbourg, 626-8213. quo-23

4 1-2 PIECES, éclairé, chauffé, piscine, 31 décembre, ou avant, 626-8138. quo-23

4 PIECES, chauffé, demi sous-sol, près Centre d'Achats, stationnement, taps de passage, 623-9501. quo-23

4 PIECES à sous-louer, chauffé, près école, 1er plancher, $102, libre 1er janvier. 626-1078. quo-28

SOUS-louerait 4 1-2, $140 pour $115, électricité, tapis, stationnement. 623-1616. quo-23

4 PIECES, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél. 667-2652. quo-23

1-2 PIECES, chauffé, $110 par mois, adulte seulement, libre 31 décembre. S'adresser 9450 Boul. Henri-Bourassa. 626-2671. quo-30

ST-RODRIGUE, 4 pièces, salle de bains, chauffé, pour 2 personnes, libre pour décembre, $60. 623-9102. quo-30

1ère AVENUE, face au centre d'achats, 3 pièces, chauffé, 2½ étage, rénové à neuf, $100 par mois. 683-1571. quo-1

DEMI sous-sol, 3 pièces, $90. Après 5 heures, 626-3575. quo-4

C'est facile de placer une annonce classée. Composez 529-9231.

## 417 RIVE-SUD

### LOGEMENTS NEUFS

SAINT-DAVID, 3 1-2 pièces, meublés ou non, chauffés électricité, libres 1er décembre, 837-4203, 667-2448. quo-12

### LOGEMENT NEUF

ST-ROMUALD, 5 pièces, $125.00 1er étage, comprenant chauffage. Tél. 839-8474. quo-24

### ST-ROMUALD

3-4-5 PIECES, 1 mois gratuit, chauffés, eau chaude, stationnement aussi libre 3 pièces, meublé, rue Des Intendants, Lavoisier et du Vallon, 839-6859. quo-3

2 1-2, 3 1-2, 4 1-2, 5 1-2 NEUFS, meublés, ou non, tapis mur à mur, entrée laveuse, sécheuse, service d'autobus, 683-3134. quo-7

LEVIS, 3 1-2, rénové, en neuf, 220, stationnement, 837-3482, 663-0082. quo-30

LOGEMENT 7 pièces, à sous-louer, 220, salle de bains, libre immédiatement, 839-6029. quo-1

ST-REDEMPTEUR, logement meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 832-8820. quo-30

ST-ROMUALD, 5 pièces, neuf, chauffage électrique non compris, $125, libre immédiatement. Jour: 651-2053, soir, 839-6646. quo-8

ST-REDEMPTEUR, 5 pièces, dans plain-pied, libre 1er novembre, 832-8830. quo-4

LAUZON, grand logement rénové, 5 1-2 pièces, chauffé, libre décembre, 667-2448. quo-12

ST-ROMUALD, 5 pièces, plus salle bain, aucune taxe, libre immédiatement. 529-5311, 839-9925. quo-30

CHARNY, 4 1-2 pièces, neufs, libres immédiatement, chauffés, électricité. 832-0444. quo-15

LOGEMENT à louer, St-Romuald, 3 1-2 pièces, 839-9723. quo-1

## 417 RIVE-SUD

LOGEMENT 4 1-2 pièces, St-Etienne. Tél. 832-4241. quo-1

ST-ROMUALD, 4 pièces, quartier résidentiel, plain-pied, abri d'auto, libre immédiatement. 839-9481. quo-28

LAUZON, 4 pièces, meublé, eau chaude, douche, fournaise, $55. 837-1332. quo-28

LAUZON, 2 1-2 pièces, meuble, plus salle bains, libre immédiatement. 837-8679. quo-1

ST-REDEMPTEUR, 4 1-2 pièces, neuf, $85 mois, libre 1er décembre. 832-2470. quo-3

CHARNY, 4 1-2 neuf, chauffé, eau chaude, tapis, $125, par mois, 1 mois gratuit. Tél. 833-2278. quo-24

4 1-2 PIECES, 1er plancher, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, $90. 837-0094. quo-24

LOGEMENT 5 pièces à louer, St-Romuald, après 6 heures, 839-6753. quo-3

CHARNY, 5 pièces, plus salle bains, refait à neuf. 832-4311. quo-3

ST-REDEMPTEUR, logement moderne, avec tapis, chauffé, eau chaude, fournie. 832-8830. quo-24

ST-ROMUALD, à louer, 5 1-2, chauffé, eau chaude, stationnement, prise de courant extérieure, aussi 2 1-2, meublé, tout fourni, sauf téléphone, 839-6753. quo-26

## 418 SILLERY

### LE SILLERY PLAZA

TRES beau, 3 1-2 pièces, à louer, pour 1er février 1971, vue sur le fleuve, service de conciergerie, limousine, piscine chauffée à l'extérieure, épicerie, tabagie. Visible de 11 a.m. à 9 p.m. tous les jours. Tél. 651-2924. quo-28

APPARTEMENT 5 pièces, meublé, à louer. Tél. 527-2409. quo-30

## 419 STE-FOY 419 STE-FOY


3050 CHEMIN ST-LOUIS
DOMAINE ST-LOUIS-DE-FRANCE INC.
RESERVEZ DES MAINTENANT VOTRE LOGEMENT
CHOIX DE
3½ - 4½ - 5½ pièces

- situe zone résidentielle select
- construit dans un boisé
- près centre commercial - écoles, etc.
- terrasse-promenade
- ascenseurs
- concierge
- garage intérieur
- garderie d'enfants
- baie sauna
- piscine intérieure et extérieure
- tobagie intérieure
- electricité a l'étage
- buanderie a l'etage
- telecâble
- tapis mur a mur
- meubles sur demande

COMPLETEMENT INSONORISE ET A L'EPREUVE DU FEU
651-8344

dis-1

"PLACE DE LA CONCORDE"
FAIT TOUTE LA DIFFERENCE
OCCUPATION IMMEDIATE
3 - 4 - 5 pièces, meublés si desire. Tous les services d'un immeuble de prestige. * Ascenseurs * Piscine * Garage * Bain Sauna * Jardin * Intercom * Buanderie * Incinérateur * Tapis à chaque étage.
A) Place Concorde
B) Centre d'achats Neilson
C) Ecole
D) Eglise
E) Holiday Inn
F) Arrêt d'autobus

A visiter 7 jours par semaine, de 9h. a.m. a 9h. p.m.
3180 BOUL. NEILSON Tél.: 651-4643

dis-28


## Logements neufs Terrasse Maricourt

CHOIX, 2 1-2, 3, 4 et 5 pièces, site boisé, parc, piscine, jeux, buanderie, chauffage électrique, meublés si désiré, quadrilatère rue Quatre-Bourgeois, Duplessis, Bégon et Maricourt. Visible 9 a.m. à 9 p.m. 659-1770, 653-4774. quo-2

### IMMEUBLES DES SEIGNEURS

6, 5, 2 1-2, 1 1-2 MEUBLES, si désiré, garages, service électrique, angle Boulevard Laurier, Henri IV, 651-3583, 653-5291. quo-17

### CHEMIN STE-FOY

1½, 2½, 3½, 4 NEUFS

PRES centre d'achats, garage, chauffés, buanderie, service conciergerie. 651-0771. quo-18

### 3050 CHEMIN ST-LOUIS

3 1-2, 5 1-2, STATIONNEMENT souterrain, piscine intérieure, bains saunas, électricité, insonorisés, épreuve du feu, terrasse, promenade, tapis mur à mur, télécâble, ascenseur, buanderie individuelle ou à l'étage, garderie d'enfants. 651-8344. quo-26

### 3220 DE LA GARE

4 1-2 PIECES, luxueux, chauffé eau chaude, stationnement, entrée laveuse, sécheuse. Tél. 683-3216. quo-2

### MEUBLE OU NON NORVEGE VOISIN DUPLESSIS

4 1-2 PIECES, luxueux, colonial, balcon, stationnement, télécâble, intercom, libre immédiatement, 590 Norvège, $140 à $175. 842-4086, ou 659-1358. quo-21

### MAGNIFIQUE 4½

ENTIEREMENT rénové, grand espace de rangement, stationnement. 651-3310. quo-8

### 2½ - 3½ NEUFS

LIBRES immédiatement, meublés, si désirés, 651-9443, 651-3513, 653-8069. quo-3

### LE CHATEL

RUE McCartney, 3 pièces, piscine, intérieure, sauna, buanderie. Tél. 651-2516. quo-10

### PLACE VERSAILLES

LOGEMENTS neufs, 2, 3, 4, 5, 6 1-2 pièces, modernes, piscine intérieure, sauna, stationnement intérieur, tapis mur à mur, incinérateur, télécâble, 2280 Chemin Ste-Foy, face Université Laval. 683-8264, 681-2155. quo-1

### DEVELOPPEMENT PASTEUR

2 1-2, 3 ET 4 1-2 PIECES, libres immédiatement, chauffés, éclairés, meublés si désiré, stationnement compris, jour 651-3839, soir 683-9222 ou 651-0213. quo-1

### 3111, BOUL. NEILSON

4 1-2 PIECES, chauffé, stationnement avec prise électrique, entrée laveuse, sécheuse. $130.

## 420 BANLIEUE

### NEUFCHATEL

JOLI 4 pièces, non meublé, tapis, chauffé, eau chaude, stationnement, jour, 529-0756, soir et fins semaine, 523-5746. quo-3

BEAUPORT, grands 4 1-2 et 3 1-2 pièces, logements neufs, meublés, si désiré, toutes commodités, pour renseignements, s'adresser 66, Place Orléans, appt 4, 663-6992. quo-8

1 1-2 PIECE, meublé, salle bains, stationnement. 1199 chemin Ste-Foy, 681-3330. quo-4

NEUFCHATEL, 4 pièces, neuf, $110 par mois, tout compris, libre immédiatement, jour, 658-0770, soir, 842-8601. quo-30

VILLENEUVE, près église, école, magasin autobus, plain-pied, 3 pièces, salle bains, propre, 661-9722, 522-6518. quo-30

COURVILLE, logements neufs, 3 et 5 1-2 pièces, chauffés, eau chaude, tapis, entrée laveuse sécheuse, près école, polyvalente, 663-4990, 667-4904. quo-1

LORETTEVILLE, flat, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, décembre, 842-9173. quo-1

3 PIECES, 170 St-Jean-Baptiste, $50 par mois, système chauffage électrique, 663-9428. quo-1

GIFFARD, 3 pièces, non meublé, près St-Michel Archange, 661-8197. quo-3

3 PIECES, salle bains, chauffé, stationnement, Montmorency, $85., 661-1529. quo-1

NEUFCHATEL, logements neufs, 2 1-2 pièces, chauffés, éclaires, stationnement, $95, 842-8362. quo-4

ANCIENNE-Lorette, 4 pièces, tapis, libre immédiatement, 872-2172. quo-4

2 1-2 PIECES, meublé, chauffé, Orsainville, libre immédiatement, $110, 527-5309. quo-4

GIFFARD, 4 chauffé, entrée laveuse sécheuse, stationnement, 1er janvier, 661-2296. quo-7

4 PIECES, non meublé, eau chaude fournie, chauffé, pour visiter, 51 rue Langevin, Beauport appt 1. 661-8426, 687-5658. quo-8

ORSAINVILLE, 1 mois gratuit, 4 pièces modernes, stationnement, libre immédiatement, 4207 Des Cyprès, 656-9623, 872-1122. quo-8

VAL St-Michel, 3, neuf, chauffé, semi-meublé, sans enfant, 842-4600. quo-9

BEAUPORT, 2-3 pièces, neuf, tout compris, 829-2424, 829-3266, 661-8644. quo-9

4 PIECES, chauffé, $125, 2 mois, gratuits, 3140, des Hirondelles, Orsainville, face centre d'achats, 623-3650. quo-10

ORSAINVILLE, 4, 5 pièces, neufs, tapis, près écoles, église, libre immédiatement, 833-2577. quo-11

BEAUPORT, logements 4 1-2, $100 par mois, Tél. 667-5435. quo-15

COURVILLE, 4 1-2, neuf, 1er décembre, électricité fournie, non chauffé, 683-4408. quo-11

ORSAINVILLE, logement neuf, 4 1-2 pièces, chauffé, eau chaude, tapis, stationnement, $115, par mois, 681-4011, 626-4841 quo-12

ORSAINVILLE, 4 1-2 pièces, neufs, près des écoles, centre d'accommodation, 681-9443. quo-11

ORSAINVILLE, 2-3 pièces, 1-5 pièces, chauffés, libres, stationnement, 220, 525-0411. quo-15

VILLENEUVE, 4 pièces, neuf, chauffé, eau chaude, tapis, salon, proximité Centre d'Achats, un mois gratuit, 681-9238. quo-15

44 RUE Xavier Giroux, logement luxueux, 3 1-2 pièces, 4 1-2 pièces, tapis mur à mur, insonorisé, aussi un bachelor, logement neuf, libre 1er janvier, chauffé, eau chaude fournie, meuble, si désiré, 4 1-2 pièces, $100 mois, si meublé, $115, 3 1-2 pièces, $95 par mois, si meublé, $110. Bachelor, $95, meublé, 69 Xavier Giroux, apt 4, Mme Réal Soucis. 681-3984. quo-15

LORETTEVILLE, logements 4 et 5 pièces chauffés, entrée laveuse, sécheuse, tapis mur à mur, eau chaude, 842-1031, 842-3117. quo-15

BEAUPORT, 4 pièces, salle bains, chauffé, eau chaude fournie, tapis. 529-5311, 683-6992. quo-16

VILLENEUVE, 1 mois gratuit, 5 et 3 pièces, neuve, chauffées, éclairées, 1er décembre, 529-2424, 829-3266. quo-17

CAP-Rouge, 4 pièces, tapis, chauffé, éclairé, libre, 651-4460, 653-3462. quo-18

LORETTEVILLE, 4 1-2 pièces, chauffé, eau chaude, tapis, $120, 842-5056, 842-5588 quo-19

2, 3 PIECES, meublés, éclairés, chauffés, eau chaude, stationnement, 681-3904. quo-21

ORSAINVILLE, 3, 4, chauffés, eau chaude fournie, modernes, 626-3073, 626-6831 quo-21

NEUFCHATEL, 3 pièces, meublé, libre immédiatement, 872-6929, 842-1789 quo-21

VILLE Vanier, 405 Ave Plante, 5 pièces, neuf, tapis mur à mur, chauffé, éclairé quo-21

BEAUPORT, 4 pièces, neuf, chauffé, eau chaude, tapis, près Boulevard, Ste-Anne, 663-7682. quo-21

GIFFARD, 4 grandes pièces, chauffé, Tél. 861-7497 quo-21

LORETTEVILLE, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, près école, 842-6018, 683-9845 quo-21

LOGEMENTS 3 pièces, dans quartier résidentiel, tapis mur à mur, neufs, disponibles immédiatement, chauffés, eau chaude fournie. Tél. 667-5489, 667-2706 quo-21

CAP-Rouge, à louer, 1er décembre, 5 pièces, chauffé, eau chaude, tapis, foyer, garage, 653-2767. quo-21

ORSAINVILLE, 3, 4 pièces neufs, libres immédiatement, 628-0278, 628-1653, 529-3586. quo-21

A sous-louer, libre, Terrasse Orléans, 4 1-2 pièces, 661-2898, 661-6028 quo-1

ANCIENNE-Lorette, 1075, du Centenaire, 1 mile Henri IV, 5 grandes pièces, sous-sol chauffé, eau chaude, taxes payées, libre, 628-2121 quo-22

CONCIERGE pour 4 logements dans Courville 3 pièces. 828-2172, 667-4269 quo-22

3 1-2 PIECES, meublé, éclairé, chauffé, 872-1685, 1433, St-Georges, Ancienne-Lorette quo-22

9 PIECES, chauffé, libre 1er décembre, $75 par mois, 681-1256 quo-28

3 PIECES, plus salle bains, non meublé, chauffé, éclairé, 705 Richelieu, 872-1950. quo-23

LORETTEVILLE, 3 pièces, salle bains, libre 1er décembre, $65, 842-3176. quo-28

CHATEAU-RICHER, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, idéal pour skieurs, 1-263-4587. quo-28

SOUS-LOUER, village Ste-Anne de Beaupré, 200 pieds basilique, 5 pièces, Tél. 1-263-4587. quo-28

LORETTEVILLE, meublé, éclairé, chauffé, eau chaude, libre immédiatement, 842-6103, 842-2346. quo-2

NEUFCHATEL, 5 grandes pièces, thermostat, chauffé, eau chaude fournie, $125, libre 41 Elizabeth II. 842-3537. quo-28

ANCIENNE-Lorette, près Château Nancy, 5 pièces, chauffage électrique, libre immédiatement, 872-3489, 628-0658. quo-28

NEUVILLE, 3 et 4 pièces, semi-meublé, site merveilleux, Route Rurale no 2, Tél. 1-876-2234. quo-2

3 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, 1600A, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette, $120. Tél. 653-3229. quo-2

ANCIENNE-Lorette, 5 pièces, chauffé, libre immédiatement, 872-7049. quo-28

LOGEMENT 4 1-2 pièces, chauffé, entrée laveuse, et sécheuse, Beauport, libre immédiatement, 663-3104. quo-28

ANCIENNE-Lorette, 2 1-2 pièces, neuf, chauffé, éclairé, 872-1785. quo-30

MAISON Ultra moderne, vue sur le fleuve, située, Parc Méricl, directement propriétaire, 681-3808. quo-24

3 1-2 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, moderne, avec télévision, attenante, libre immédiatement, $110. quo-24

GIFFARD, 4 1-2 pièces, non chauffé, 1er février, $80 mois, 663-0680. quo-24

ORSAINVILLE, beau demi-sous-sol, 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, stationnement, $90 mois, 623-1168, 623-7633. quo-24

ST-EMILE, 3 pièces, chauffé, $55 mois, libre immédiatement, 842-8285. quo-30

4 1-2 PIECES, tout compris, $125. Tél. 623-9010. quo-30

VILLE Vanier, 3 pièces, libre 15 décembre, semi-chauffé, 681-5494 quo-30

NEUFCHATEL, 5 pièces, $100 par mois, entrée laveuse, sécheuse, 842-3041. quo-28

BOISCHATEL, 4, 5 pièces, libre, entrée laveuse, tuiles, 822-2341 — 822-1291. quo-26

VILLENEUVE, 35 Terrasse Orléans, 4 pièces, chauffé, neuf, janvier. Tél. 683-7631, soir, 667-1595 quo-26

GIFFARD, logement 3 pièces, plus salle de bains, $48 par mois, libre 1er janvier, 661-6427. quo-1

VILLENEUVE, logement 4 pièces, chauffé, meuble, 661-7818. quo-4

POUR SEULEMENT

$2.16

Vous pouvez placer une annonce de 10 mots ou 2 lignes dans les rubriques "Divers à vendre" pendant 3 jours.

Composez 529-9231

## 421 Meublés

### Ste-Foy (neufs)

2 1-2 ET 3 pièces, tapis mur à mur, choix de lits doubles ou simples, chauffage électrique, buanderie, stationnement, piscine, rue Bégin. Visible de 9 A.M. à 9 P.M., 653-4774, 659-1770. quo-5

### PRES HOPITAL ENFANT JESUS
### APPARTEMENTS STEPHAN

3 PIECES, meublé, neuf, chauffage, électricité fournie, stationnement, piscine, s'adresser à 2340, Mont Thabor, appt 305, Tél. 524-1074. quo-30

### ST-FRANCOIS D'ASSISE

11e RUE, 4 pièces, chauffé, bail $130 mois. 527-5879. quo-21

### Appartements Laurentiens

LIMOILOU, 3 et 4 pièces, piscine, bain sauna, ascenseur. Visible le soir, 523-9892 ou 524-9226. quo-11

### VOISIN BOUL. DUPLESSIS

STE-FOY, 4 1-2 pièces, luxueux colonial, libre immédiatement, 590 Norvège, 842-4086, ou 659-1358. quo-21

LES Saules, 4 1-2 pièces, entièrement meublé, à neuf, ou 2 chambres une double, une simple avec cuisine et salon, 681-8050. quo-3

1 1-2 PIECE, 2, 2 1-2, entièrement rénovés, près de Cartier, meubles neufs, tapis mur à mur, locataires de choix, tous les services inclus. 529-4322, 653-4026. quo-9

VILLENEUVE, 4 pièces, chauffé, eau chaude, meublé si désiré, 661-9738. quo-28

2 1-2 TAPIS, mur à mur, stationnement, prise de courant, service autobus, 623-3948. quo-30

$115, TROIS grandes, modernes, ameublement neuf, stationnement, buanderie, Bourassa, 529-3606. quo-1

1 1-2 PIECE, arrière Holiday Inn, 3110 Hochelaga, entre 2 et 9 p.m. 658-0709. quo-3

LIMOILOU, 3 grandes pièces, meublé, chauffé, moderne, entrée privée, stationnement, $120 mois, Tél. 522-8146. quo-7

1, 2 PIECES, tranquillité, complètement meublées, 558 est St-Vallier, 525-9948. quo-4

VILLE Vanier, 4 pièces, moderne, meublé, près hôpital, 681-6929, 625-5115. quo-4

ST-PASCAL, près hôpital, 2 pièces, moderne, meublé, chauffé, 522-2544, 623-5115 quo-4

4 PIECES, meublé, libre immédiatement, près hôpital Enfant-Jésus, après 4 heures, 661-5925. quo-7

3 1-2 PIECES, meublé, sous-sol, parc Nelson, $110. 842-3917, 657-3355. quo-8

BEAUPORT, 2, 3 pièces, chauffés, éclairés, laveuse, sécheuse, stationnement, 661-3904. quo-10

LE Métropolitain, face Galerie Charlesbourg, 1 1-2, 2 1-2, meublé, tapis cuisine, etc. $95.00, à $135. 623-1531. quo-10

LORETTEVILLE, 2 1-2, meublé, chauffé, dem. sous-sol, stationnement, $110. 842-2561 quo-14

LIMOILOU, 1 1-2, 2 1-2, salon, bain, cuisinette, chambre, stationnement, vaisselles, literie, télévision, si désiree, 626-9868, 522-1813. quo-15

BEAUPORT, logement 4 pièces, libre immédiatement, 667-5489, 687-7706. quo-16

ST-RODRIGUE, logement chauffé, meublé, style colonial, eau chaude fournie, 1 1-2 pièce, $100, 2 1-2, $130, 623-1561. quo-15

ST-SAUVEUR, coin Bagot, Durocher, 2 meublé, chauffé, entrée seule, 527-2676. quo-16

STE-FOY, 3, 4 pièces, meublés, chauffés, stationnement, 653-2434, 651-3258. quo-16

ORSAINVILLE, 2 1-2 pièces, meublé, électricité, eau chaude fournie. 623-5441, 626-3257. quo-17

CREMAZIE, bachelor, meublé, moderne, propre, pension, cuisine, chauffé, électricité, 525-3124. quo-18

3 PIECES, plus salle de bains, aussi 1 1-2 pièces. Visibles le soir, 129, 56e Rue E.. quo - 28

4 PIECES, modernes, meublés, tapis tentures mur à mur, balcon, buanderie, service d'autobus, pas de bail, $120 par mois, libre le 1er décembre. 628-1294. quo-18

2 PIECES, meublé, chauffé, couple ou demoiselle, 610 d'Aiguillon, 522-8381. quo-28

CHEMIN St-Louis, 2 pièces, tapis, chauffé, éclairé, stationnement, $135, 653-4892 quo-21

3e AVENUE, 1 1-2, 2 1-2 complètement meublé, radio, télévision, 527-8676, 522-3322. quo-21

LIBRE près université, centre d'achats, luxueux 4 1-2, $155, stationnement, 651-3047. quo-21

ANCIENNE-Lorette, 1 1-2 pièce, meublé, dans bloc appartements, laveuse, sécheuse, 872-2198. quo-21

2 PIECES, chauffé, meublé, douche, 422 Ouest St-Vallier, 529-3522. quo-21

CHARLESBOURG Ouest, 3 pièces, neuf, meublé, tapis, chauffé, éclairé, $120. demi sous-sol, 628-2259 quo-30

ST-ALBERT le Grand, près 1ère Avenue, 1 1-2 pièce, meublé, 628-0711. quo-22

PRES Collisée, église, Jaro, boudoir, cuisine, douche, réfrigérateur, télévision, tranquillité, 38 Boul. des Alliés, 522-8518. quo-22

3 1-2 PIECES, tout compris, libre, 15 décembre, décembre gratuit, Carré Dallaire, Neufchâtel. 842-9263. quo-1

22, LAVAL, 3 pièces, chauffé, eau chaude, $22, semaine, 626-4060. quo-22

3 PIECES, meublé, neuf, très propre, libre 1er décembre, 681-2488. quo-2

GIFFARD, 2485 Bourg Royal, 2 1-2, meublé, chauffage eau chaude, électricité fournie, stationnement, buanderie, près écoles, autobus, 663-7998 ou 663-4571. quo-22

STE-ODILE, 3 1-2 sous-louer, 210 ouest, Saphière-Dorion, 626-5468, 653-7458. quo-22

ST-RODRIGUE, 2 1-2 pièces, meublé, libre, $120, 626-9458. quo-23

4 PIECES, meublé, chauffé, électricité, eau chaude, garage, $125, 623-7076. quo-23

ST-MALO, flat, 2 pièces, meublé, complet, réfrigérateur, poêle électrique, douche, eau chaude, chauffé, éclairé, 922-5709. quo-2

FLAT 2 pièces, meublé, chauffé, $25 par semaine. 522-2992. quo-28

2 1-2 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, près centre loisirs St-Sacrement, service laveuse. Tél. 527-3284. quo-23

MAGNIFIQUE 5 pièces, chauffé, eau chaude, repeint, $135, 525-6118, 525-6551 quo-30

PARC Nelson, garconnière, 2 pièces, cuisine, salle bains, près centre d'achats, 653-4461. quo-3

LOGEMENT 3 pièces, avec salle de bains, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, premier étage, libre 1er décembre $135 par mois, 667-1045. quo-30

ST-ALBERT, 4 pièces, meublé, 3e étage, balcon avant arrière, Après 5 heures, 626-0539. quo-30

1 1-2 PIECES, meublé, tapis mur à mur, Tél. 527-4504. quo-1

2 PIECES, meublé, lavabo, réfrigérateur, laveuse, $30, Latourelle, tél.: 523-4922. quo-3

RUE Champfleury, près hôpitaux, 3 pièces, chauffé, eau chaude. 681-5596. quo-3

GRANDE chambre avec cuisinette, près de toutes commodités. M. Lessard ou Mlle Létourneau, 523-2362, 1785 de la Ronde. quo-3

ST-RODRIGUE, 3, meublé, tout service inclus, libre immédiatement. 623-3742 quo-24

CENTRE ville, logement neuf, entrée séparée, 2 1-2 pièces, $110, 3 1-2 pièces $125, salle bains, meubles, tapis, eau chaude, électricité fournie, 522-8750 ou 522-7892 quo-28

1 1-2 PIECE, chauffé, éclairé, S'adresser 1740 Ave Bardy, entre 5 et 8. quo-26

QUARTIER Belvédère, 1 1-2 pièce, très propre, libre immédiatement. 681-0266. quo-4

CÔTE Sherbrooke, dame ou jeune fille, 1 1-2 pièce, 824-4218. quo-4

ST-PASCAL, 3 pièces, meublé, à sous-louer, $120, mois, 662-7035. quo-1

VOISIN hôpital Enfant-Jésus, rue Vitré, 4 pièces, meublé, peinturé neuf, laveuse dans le logement, ensoleillé, balcon, 1er étage, prix $130, 529-7243. quo-28

LIMOILOU, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement mois, $75, 529-7702. quo-26

3 1-2 PIECES, meublé, neuf, chauffé, $100 par mois. 710 Ste-Claire, appt 1, 529-8609. quo-1

2 PIECES, meublé, chauffé, 529-4095. 327 de la Salle, St-Roch. quo-26

## CHAMBRES A LOUER

### 430 QUARTIER CHAMPLAIN

PRES Château Frontenac, chambre propre, lavabo, permis cuisine, 524-0104, 661-4929. quo-1

CHAMBRE-boudoir, près Hôtel Dieu, permis cuisine, buanderie, conciergerie, 522-0282. quo-1

PRES Château Frontenac, $45 mois, permis cuisine, propre, tranquillité, 529-5067 quo-7

CHAMBRES propres, avec, sans permis cuisine, eau courante, 24 Ste-Anne. quo-8

## 430 QUARTIER CHAMPLAIN

12 St-Stanislas, libres immédiatement, pies rue St-Jean, monsieur seulement, 529-4717. quo-11

CHAMBRES confortables, à l'année, eau courante, prix modique. 30 Ste-Anne. quo-11

PERMIS cuisine, réfrigérateur, eau courante, propre, personne sobre. 24 Garneau. quo-18

77, ST-LOUIS, genre flat, permis de cuisine, réfrigérateur, une personne. quo-30

TRES belle chambre, avec poêle, réfrigérateur, personne distinguée, 529-4985, 667-0207. quo-3

71 ST-LOUIS, belles chambres, libres immédiatement, 522-6596. quo-2

FACE terrasse, entrée privée, personne sérieuse. 522-0130, 522-8596, 524-9516. quo-23

Vos message sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

## 431 QUARTIER LIMOILOU

CHAMBRE-BOUDOIR, permis cuisine, près hôpital St-Michel, 2205, Canardière, 661-2922. quo-28

CHAMBRE double ou simple, semaine, mois, 1304, ave. Conway, coin Canardière, Tél : 524-3333. quo-2

ST-PASCAL, près Enfant-Jésus, chambre-boudoir, moderne, accommodation cuisine, 681-9818. quo-7

2 BELLES chambres, à louer, pour jeune fille, 523-0350. quo-8

COIN 18e Rue Boul. Benoit XV, chambre-boudoir, accommodation cuisine. 681-9818. quo-9

CHAMBRE-boudoir, tapis, lavabo, jeune fille seulement, près hôpital. 661-9362. quo-12

CHAMBRE-boudoir, fille, permis cuisine, salle bains, 2 entrées. 661-7865. quo-14

CHAMBRE pour monsieur. Tél. 661-2623. quo-14

DEMOISELLE, près hôpitaux, téléphone, entrée seule, permis cuisine. 667-0571. quo-15

CHAMBRES, très modernes, près hôpital St-François d'Assise, accès cuisine. 623-4192. quo-18

CHAMBRE, tranquillité, sans permis de cuisine, entrée privée, monsieur. 523-6634. quo-21

GRANDE chambre moderne, salle bains, privée, 1, 2 messieurs, 523-9123. quo-21

CHAMBRE, une, 2 personnes, bon chez-soi, permis télévision. 524-6606. quo-21

AVEC réfrigérateur, permis cuisine, 1815, de la Ronde, appt 1. quo-21

PRES Hôpital Enfant-Jésus, chambre-boudoir, propre, ameublement neuf, 661-3629. quo-28

CHAMBRE pour homme, permis de cuisine, téléphone, entrée seule. 626-7882. quo-1

GRANDE chambre. S'adresser après 6 heures. Tél. 661-2140. quo-22

69 OUEST, des Chênes, chambre avec lit simple, stationnement, 623-2438. quo-22

POUR personne tranquille, entrée seule, permis cuisine, salle bains, 525-7923. quo-28

ENTREE privée, permis cuisine, confortable, libre, 1875, 23e rue, 663-0380. quo-1

CHAMBRE meublée, permis cuisine, pour monsieur, près Enfant-Jésus, 522-3061. quo-2

MEUBLEE, moderne, eau chaude, permis cuisine, stationnement, entrée seule. 661-1309. quo-23

PRES hôpital Enfant-Jésus, chambre avec réfrigérateur, libre. 529-5122. quo-23

ENTREE seule, accès cuisine, à partager avec autre chambreur. 623-5011. quo-3

1735 BERGEMONT, chambre louer, service cuisinette complet, homme seulement. 523-8650. quo-24

ST-PIE X, grande chambre moderne, permis cuisine, entrée seule. 661-6123. quo-30

## 472 CHARLESBOURG MAISONS SEULES

### BUNGALOW DE CHOIX

BRIQUE 1965, 6 pièces, foyer, abri d'auto, terrain 100 x 100, clôturé. Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-30

### HYPOTHEQUE 6¾

STYLE canadien, brique, 8 pièces, abri auto, terrain paysagé, $27,000. Jerry St-Arnault, courtier, 522-4732. quo-1

### NEUFCHATEL

RUE du Foyer, bungalow, 5 pièces, avec sous-sol fini, 3 pièces, loué à $95 par mois, prix à discuter. Rés., Paul Baillargeon, 623-4655, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-28

### CHARLESBOURG

RUE de Perpinan, bungalow pierre, brique, abri d'auto, terrain 110' x 220', dans section paisible, 5 pièces, 1ère hypothèque transférable, taux 7%, prix raisonnable, comptant à discuter. Rés., Paul Baillargeon, 623-4655, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-28

### MAISON OUVERTE

DIMANCHE de 2 à 4 heures, venez visiter, magnifique bungalow, 6 pièces, situé 8320 Boul. Cloutier, près 82e Rue ouest, Charlesbourg. Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Fiducie, Prêt Revenu, courtier, 529-0751. quo-28

### MAISON A VENDRE DE NAVARE, CHARLESBOURG

DIRECTEMENT du constructeur, prix $17,200, comptant $3,200, près écoles, église, centre commercial. Libre de suite. Disponible aussi 5 décembre à Notre-Dame des Laurentides. 628-2131, 842-8796. quo-28

### STYLE CANADIEN

8 PIECES, sous-sol fini, garage. Nicole Desjardins, rés. 623-0407, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-30

### $19.000

8 PIECES, frais peint, abri auto, tout brique. Nicole Desjardins, rés. 623-0407, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-30

### HYPOTHEQUE 6½%

BUNGALOW, 9 pièces, propre, remboursement $119, capital, intérêt, taxes. Réal Dessureault. Rés. 653-3925, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-30

CAUSE départ, directement du propriétaire, Luxueux 3 chambres, à coucher, 2 salles bains, bureaux, salle de jeux, Garage, terrain 96 x 186, Rideaux, tapis, etc. 623-1931. quo-1

MAGNIFIQUE résidence de 6 pièces, 27 x 45 construite en 1969, pierre et brique, libre immédiatement, intérêt à 1-2%, 25 ans Raison départ, vendeur Charlesbourg. Maurice Cartier, immeuble, 656-6771, Mme Clément 683-7873. quo-8

4 MAISONS neuves, à visiter, du constructeur, 3 et 4 chambres, $20,800, comptant facile. Demander Roger Lacroix, 681-1237, W. Légaré inc quo 30

CHARLESBOURG, Ste-Maria Goretti, 6 pièces, neuf, style Normandie, près services publics. 7040 Ave Binet, Charlesboug Construction Inc., 626-5155. quo-16

10e AVENUE, bungalow, 7 pièces, quatre soubassement et hypothèque 6 1-4, Mme Paquet, 653-4141, Cartier, courtier, 681-6389. quo-28

ST-RODRIGUE, 8 pièces, tout brique, Garage, double, beau terrain, Germaine Boucher, 661-5769, Cartier, Courtier, 681-6389. quo-28

JARDINS Laurentiens bungalow, 6 pièces, buanderie, cuisine, joli soubassement, Françoise Roy, 651-7314, Cartier, courtier, 681-6389. quo-28

UNIFAMILIALE, 6 pièces, soubassement fini, complet, possibilité bon revenu, entrée séparée, Arthur Thériault, 651-3581, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-30

ST-RODRIGUE, coin 1ère avenue et 32e rue, près école Galeries Charlesbourg, magnifique maison seule, avec possibilité de revenus, léger comptant, termes faciles (transfert). Tél. 628-0376. quo-21

ST-JEROME, magnifique bungalow, 5 pièces, pierre, garage, bien situé, balance propriétaire 8%. Prix $22,000. Roger Turmel, 529-4314, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-30

BUNGALOW, 5 pièces, salle jeux, logement sous-sol, foyer, abri-auto, Lafontaine, 628-1184, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-30

JARDINS Laurentiens, maison neuve, 3 chambres à coucher, $21,900, 527-6822, 681-3527. quo-5

JARDINS Laurentiens maison style canadien, 4 chambres à coucher, salle à diner, salle familiale, grand terrain, 527-6822, 681-3527. quo-5

CHARLESBOURG, bungalow pierre et brique, neuf, versement $116.69 mois. Yves Germain, courtiers Ltée, 529-8121, Mme Simard, 842-6620. quo-4

CHARLESBOURG, 5 pièces, 2 bains, 2 étages, int. 6%, acompte $5,000 mensualités $113 taxe comprise. Yves Germain, courtiers Ltée, 529-8121, Raymond Jobin 623-7460. quo-4

MARIA Goretti, bungalow, 7 pièces, brique, foyer, garage, piscine, Jean Chevrier, 651-7668, Société D'Administration, courtier. quo-1

FRES Vatel, bungalow 5 pièces, plus salle familiale, $17,000, hypothèque 6 1-4%. Jean Chevrier, 651-7668, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-1

DU propriétaire, bungalow 5 pièces tapis mur à mur, sous-sol fini, extérieur pierre, brique, abri d'auto, grand terrain, coin de rues, comptant requis 623-0370. quo-28

AUBAINE, $14,000, Orsainville, bungalow récent, 5 pièces, Jean Chevrier, 651-7668, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-1

Achetez ou vendre une auto devient un jeu quand on utilise les annonces classées du Soleil.

## 473 CHARLESBOURG MAISONS A REVENUS

### 22 LOGEMENTS DU PROPRIETAIRE

NEUF, construction supérieure, immense terrain, revenu, $33,624 ,garantie un an, prix $230,000, comptant $37,000, 651-3270. quo-3

### CHARLESBOURG (NEUFCHATEL)

CARRE Dallaire, 12 logements neufs, près du centre d'achats, location 100% très rentable, prix à discuter, comptant très faible. Rés., Paul Baillargeon, 623-4655, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-28

### AUBAINE SENTIONNELLE

36 LOGEMENTS, 4 grandes pièces, neufs, construction 1970, première qualité, piscine, rapporte 15% net, louée à 100%, conditions et prix très avantageux, directement entrepreneur, 661-5764. quo-8

### CENTRE D'ACHATS

12 LOCATAIRES, revenus $57,373, hypothèque 6 3-4%, $400,000. Monique Beaumont, 651-3270, Jean Dion Associés, courtiers. quo-28

### 16 ET 10 REVENUS

MAISONS neuves, directement propriétaires, près centre d'achats, Charlesbourg, 529-5586. quo-22

8 LOGEMENTS, neuf, revenu, $12,300, Tél. 623-1959. quo-7

22 LOGEMENTS neufs, 4 et 3 pièces, construction 1970, première qualité, rapporte 15% net, de l'entrepreneur, conditions discutables, 661-5764. quo-8

ST-RODRIGUE, directement du propriétaire 30 logements, plus 8 commerces, épreuve du feu. Location 100% Intérêt 7%, acompte $75,000, 623-1931. quo-9

CHARLESBOURG, 6te Rue est, 3 logements de 6 et 4 pièces, acompte $6,500. Balance due au vendeur, conditions à discuter, J. A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-30

CHARLESBOURG est, 2 logements 7 et 5 pièces, garage, grand terrain, vente cause départ. Société Fiducie du Québec, courtiers, Paul-Eugène Couet, 529-6557, rés.: 651-4281. quo-1

16 LOGEMENTS, 4 pièces, Charlesbourg, 45e Rue Ouest, construction 1970, près centre d'achats, service d'autobus, revenu brut, $24,000, toute offre à discuter. Guy Paré, 683-2103, 653-0771, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-1

2 LOGEMENTS, chauffés, 7%, mensualité $91. Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Mado Martineau, 651-2355, 529-0047. quo-2

ILE OUEST, 2-5 pièces, 1969, tapis inclus, revenu brut $3,780. Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Mado Marineau, 651-2355, 529-0047. quo-2

ST-PASCAL, 8 logements, brique, comptant $7,000. Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Roger Gagnon, 626-6448, 529-0047. quo-2

9 LOGEMENTS 4-5 pièces, revenus bruts $11,000. Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Roger Gagnon, 626-6448, 529-0047. quo-2

PLACE Nobel, bungalow grand terrain, vue magnifique. Société Fiducie du Québec, courtiers, 529-0557, Raymond Dumas, Rés.: 653-0785. quo-1

OCCASION comptant $25,000, sur conciergerie 31 logements, rapportant $49,-800. Jean Chevrier, 651-7668, Société d'Administration, courtier. quo-1

2 LOGEMENTS, 2 maisons, grand terrain paysagé, prix raisonnable. Conrad Légaré, 681-3666, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-1

## 474 RIVE-SUD MAISONS SEULES

ST-ROMUALD, directement du propriétaire, 6 pièces, chauffage central, libre 837-2295. quo-17

541 BOUL. Fortin, St-David, construction neuve, 5 1-2 pièces, Tél. 837-7083. quo-4

BUNGALOW, avec revenus, abri d'auto, 11,000 pieds terrain, paysagé, près du pont de Québec, Yves Germain, courtiers, Ltée, 529-8121, Emile Boudreault, 839-8421. quo-28

CHAUDIERE, Route du Sault, 8 1-2 pièces, colonial, foyer, transfert Montréal, hypothèque 6 1-4%. Lucien Nadeau, 527-4306, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-1

## 475 RIVE-SUD MAISONS A REVENUS

### FAITES UNE OFFRE

ST-ROMUALD, propriété 6, 8 et 12 logements, construction 1969, complètement louée, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. M. Régis Giguère, 653-5531. quo-2

### PLACEMENT

ST-ROMUALD, 6 logements, 3 de 5 pièces, 3 de 4 pièces. Mme Gilberte Duchesne, 837-0828, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-30

### LEVIS AVE BEGIN

EDIFICE à bureaux, le tout loué avec baux de 1 an à 7 ans, revenus $15,936, très bon poste avec grand terrain stationnement. quo-28

### 10 REVENUS

BIEN situé, construction moderne, pierre, balcons, chauffage eau chaude, bonne rentabilité. Rés., Athanase Valcourt, 872-9381, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-28

3 LOGEMENTS, moderne, près école, belle vue sur fleuve, directement propriétaire, 837-0714. quo-15

ST-ROMUALD, 6 logements, revenu $8,700, comptant raisonnable, Société Fiducie du Québec, courtier, Pierre Gaillard, 529-0557, rés. 651-5830. quo-30

MAISON à revenus, 10 logements, 32 rue St-Edouard, Lévis, chauffage à l'huile, tapis, piscine extérieure, concierge. Informations, M. Claude Couture, 837-0452. quo-15

VUE sur fleuve, 11 pièces, 2 revenus, sous-sol, $165, par mois, cause transfert. Société Fiducie du Québec, courtier Pierre Gaillard, 529-0557, rés. 651-5830. quo-30

LEVIS, maison 3 logements, 4 pièces, grand terrain, prix avantageux. Mme Gilberte Duchesne, 837-0828, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-30

LEVIS, 3 logements, rue Kennedy, directement propriétaire. Tél. 837-1470. quo-28

## 476 SILLERY MAISONS SEULES

### PRIX EXCEPTIONNEL

Av. Lantagnac, voisine des Gouverneurs, près chemin St-Louis, 7½ pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, buanderie, grandes pièces, terrain boisé et tourbé. Livraison sur demande. A visiter à toute heure. 653-9268 et 681-1237. Dufresne, Légaré Inc. ent. généraux.

dis-30

### OUVERT AUX VISITEURS

DE 2 à 4 heures, samedi, dimanche, maison 9 pièces, neuve, 1450 Lantagnac, Robert Bruneau, courtiers, 653-4273, 659-1016. quo-28

### PARC THORNHILL

NOUVELLE inscription, cottage huit pièces, foyer, garage, piscine. Monique Lessard, 651-3868, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

### PARC LEMOYNE

BUNGALOW, 6 grandes pièces, près Chemin St-Louis, magasins Jacqueline Fleury, 523-0206, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

### PRES UNIVERSITE

$24,500. BUNGALOW, 6 pièces, soubassement fini, garage, hypothèque 8%, situé 2175 Boul. Laurier, Mme Garneau, 322-5733, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

### 1047 CHAUMONT

9 PIECES, 3 salles de bains, sous-sol fini, garage double, terrain bolsé. Tél. 522-5832. quo-19

### MAISON OUVERTE

DIMANCHE, 29 novembre, 1050 Bégin, 2 à 4 heures, magnifique cottage colonial, 10 pièces, 4 chambres, 3 1-2 salles bains, 2 foyers, soubassement aménagé. Mme Lemieux, 651-0728, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-28

### ST-DAVID, 9 LOGEMENTS

RUE Robitaille, près église, école, 6 logements de 4 pièces, 3 logements de 5 pièces, construction de première qualité, entrée laveuse et sécheuse, prise de courant pour chaque locataire, grand terrain de stationnement, le tout loué. Rés., Omer Allard, 837-3067, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-30

### SILLERY

RESIDENCE 9 pièces, dans Parc Lemoine, avec grand terrain conviendrait pour professionnel. Rés., Réginald Doyon, 683-5638, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-30

### STYLE CANADIEN

MAISON neuve, extraordinaire, 8 pièces, $42,500. Chalifour, courtier, 656-9844, 651-2628. quo-4

### MAISON OUVERTE

1445 LANTAGNAC, dimanche, 2 à 4 hres, 30, style canadien, pièces, Claude Chalifour, courtier, 656-9844, 651-2628. quo-28

### GRANDE FAMILLE

EXTRAORDINAIRE 11 pièces, 6 chambres, foyer, intérêt, 7 1-4%, près école, Claude Chalifour, courtier, 656-9844, 651-2628. quo-4

### CONFORT ET LUXE

BUNGALOW 9 pièces, 2 garages, foyer, soubassement aménagé, Patrick Madame Letellier, 656-9590, Cartier, courtier, 681-6389. quo-28

### COTTAGE IMPECCABLE

8 PIECES, garage, hypothèque 7 1-2% Yvon Gagnon, rés 651-6987, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-28

### PARC LEMOINE

NOUVELLE inscription, superbe cottage, 10 pièces, foyer, soubassement aménagé, Mme Vachon, 651-4072, Cartier, courtier, 681-6389. quo-28

### OUVERT DIMANCHE

2 HEURES, rue Godefroy, 8 pièces, garage, foyer, construction remarquable. Nicole Desjardins, rés., 623-0407, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-28

### OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE 29 novembre, 2 à 4 heures, bungalow 7 pièces, foyer, demandez Annette St-Pierre, rés., 653-3761, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-28

### NOUVELLE INSCRIPTION

CONFORTABLE cottage, 7 pièces, plus salle familiale très propre, près de tout. Mme H. Byrne, rés., 527-7001, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-1

RUE Rousseau, maison 16 pièces, plus 2 terrains, Théo Genest, courtier, 522-1533, 527-8102. quo-30

## 476 SILLERY MAISONS SEULES

### DERNIERE CHANCE

2169 BRULART, sans offre raisonnable, elle sera achetée par une compagnie. Mme Lauzon, 527-7183, Quebec Land, courtiers, 529-8456. quo-1

1235 ERNEST-Lavigne, 7 pièces, sous-sol, salle familiale, buanderie, foyer, piscine, directement propriétaire, 681-1835. quo-8

MAXI-confort, cottage brique, foyer, garage, piscine. St-Charles-Garnier, madame Vachon, 651-4072 Cartier, Courtiers, 681-6389. quo-28

ST-YVES, bungalow luxueux 8 pièces, soubassement fonctionnel, financement facile, Mme Paquet 653-4141, Cartier courtiers 681-6389. quo-28

DICKSON, 7 pièces, soubassement aménagé, garages, 15,000 pieds terrain, Fernande Tremblay 527-7332, Cartier courtiers 681-6389. quo-28

ST-CYRILLE Ouest, bureau résidence combinée, 10 pièces, soubassement aménagé, Mme Tremblay 527-7332, Cartier courtiers 681-6389. quo-28

DUBUISSON, joli bungalow, 5 1-2 pièces, garage terrain paysagé, arbres, Françoise Roh 651-7314, Cartier courtiers 681-6389. quo-28

RUE Patenaude, luxueux bungalow, 8 pièces, 4 chambres, garage, piscine, intérêt 6 3-4%, comptant minime, Fortin Delage, courtier, 522-5631, J. Perron, 872-3517. quo-30

FALAISE, bungalow, 6 pièces, foyers, soubassement aménagé, entrée séparée, madame Vachon, 651-4072, Cartier courtiers, 681-6389. quo-1

PRES Université, onze pièces, très propre, revenus possibles, Monique Lessard, 651-3868, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

SPACIEUSE maison 10 pièces, possibilité revenu soubassement, garage. Mme Garneau, 522-5733, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

COTTAGE brique 12 pièces, garage, patio, piscine, cabine à outils, grand terrain paysagé, proximité de tout, 5 chambres à coucher, salon double, salle familiale, salle à manger, dinette, cuisine, salle de jeux, très bonne condition, du propriétaire. 527-6346. quo-28

1385 LANTAGNAC, magnifique 6 pièces, intérêt 9 1-2%, foyer, terrain bolsé. Claude Chalifour, courtiers. 656-9844, 651-2628. quo-4

MAISON 10 pièces, 6 chambres à coucher, près école, église, beau terrain. Lucien Nadeau, 527-4306, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-1

PARC Champoux, beau cottage, très pratique, 9 pièces, garage, brique, terrain boisé. Jean Chevrier, 651-7668, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-1

## 477 SILLERY MAISONS A REVENUS

MAISON 3 logements, directement propriétaire, rapportant $4,080, par année, 681-5447. quo-11

SILLERY, 8 logements, 1er mai, revenu $11,520, prix $87,000, acompte $15,000. L. Hunt, courtier, 529-5582. quo-28

## 478 STE-FOY MAISONS SEULES

### STYLE CANADIEN

5 CHAMBRES, salle de famille, salon, cuisine, dinette, 2 foyers, terrain 100 x 200, Yvon Gagnon, jour, 656-9660, soir, 651-5951. quo-2

### ST-YVES

TRES bien située, grande maison pierre, bois, 9 pièces, plus sous-sol semi fini, 2 salles bains, garage, autobus scolaire, près terrain jeux, 681-8930. quo-16

### PISCINE INTERIEURE

MAGNIFIQUE 10 pièces, salle jeux, foyer, sauna, 3 salles bains, 7 1-2%, Rachel Tremblay, 653-2152, Jean Dion Associés, courtiers quo-28

### CARRE PIJART

BUNGALOW, des plus intéressant, prix discutable, près des écoles, Université, Académie, finance à 7%. Ilna Drouin, 653-3076, 626-9779, W. Légaré, courtier. quo-2

### DONNEZ DU BONHEUR

LE plus beau des cadeaux, une maison 8 pièces, bien située. Mme Olive Bewick, 653-2118, Fiducie, Prêt et Revenu, courtiers, 529-0751. quo-30

### BELLE MAISON

PIERRE 2 étages, 9 pièces, garage, prix raisonnable. Mme Castonguay, 527-7325, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

### 837 BELLEVUE

IMPECCABLE cottage 8 pièces, soubassement terminé, foyer, garage. Mme Hardy, 527-7862, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

### $23,000

BUNGALOW, très propre, 6 pièces, foyer, financement avantageux. Mme Castonguay, 527-7325, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

### ST-THOMAS D'AQUIN

8 PIECES, rue Bellevue, garage, piscine chauffée, foyer naturel, 4 chambres, toutes les commodités possibles sont disponibles, financement possible avec propriétaire. Rés., Emilien Dumas, 651-4888, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-30

### VOTRE MAISON

BUNGALOW 1962, pierre, brique, abri d'auto, propre, terrain 90 x 110, coin rues, près de tout, transferi. Rés., Athanase Valcourt, 872-9581, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-28

### STE-FOY

JOLIE résidence 10 pièces, vue sur le fleuve, toute offre raisonnable sera considérée. Rés., Réginald Doyon, 683-5638, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-30

### 1066 GRENOBLE

BUNGALOW 6 pièces, paroisse St-Denis, pré cité Universitaire, centre d'achats Ste-Foy, près CEGEP, autobus, toutes commodités, valeur $26,600, réduit à $23,000. Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Margaret Dubé, 651-7962, 529-0047. quo-2

### 2755 BRIDGEWATER

CONFORTABLE bungalow, 7 pièces, avec foyer, garage, salle familiale, et salle de jeux. Toute offre raisonnable considérée. Richard, Guay, 651-6596, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-1

### ST-YVES

MADAME! Voici la maison que vous cherchez. Magnifique bungalow 7 pièces, comprenant salon avec foyer, salle à diner, 3 chambres, dont une communicant avec la salle de bains, grande cuisine, avec poêle et four encastré, salle de jeux 15 x 50 buanderie, terrain 80 x 90, paysagé. Une visite vous convaincra. Annette St-Pierre, 653-3761, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-1

### ST-THOMAS D'AQUIN

8 PIECES, rue Bellevue, garage, piscine chauffée, foyer naturel, 4 chambres, toutes les commodités possibles sont disponibles, financement possible avec propriétaire. Rés., Emilien Dumas, 651-4888, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-30

### $33,500

MAISON neuve, 4 chambres, salle diner, foyer, comptant $12,000. Claude Chalifour, courtier, 656-9844, 651-2628. quo-4

### RUE BEAUVOIR

BUNGALOW, 6 pièces, plus sous-sol, salle familiale, chambre attenante, libre cause transfert. Léo Bernier, 661-8104. quo-10

### ST-BENOIT, 6¾%

BUNGALOW 1967, salle diner, 3 chambres, double garage, sous-sol salle jeux 2 chambres, comptant $7,000. Hurtubise, courtier, 651-2372, 651-7023. quo-2

### PARC NEILSON

3146 RUE Abbéville, bungalow, 5 pièces, intérêt 6 3-4%, cause départ, 659-1150. quo-8

### BOIS DE VINCENNES

10 PIECES, très ensoleillées, terrain double, boisé, occupation à discuter, Immeuble Guay, courtier, 651-6033. quo-1

### $21,000.

ST-LOUIS France, 4 chambres, salle jeux, 1 1-2 salle bains, libre immédiatement. Immeuble Guay, courtier, 651-6033. quo-1

### ST-LOUIS FRANCE

BUNGALOW, 6 pièces, garage, revenus, comptant $5,000. Annette St-Pierre, Rés. 653-3761, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-30

### PAROISSE ST-YVES

BUNGALOW, 7 pièces, salle diner, foyer, abri, Annette St-Pierre, rés. 653-3761, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-30

### Deux magnifiques bungalow

RUE Mont Royal, terrain superbe, comptant à discuter, Yvon Gagnon, rés. 651-6987, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-28

### VIVEZ-MIEUX !

DANS cottage, spacieux, 9 pièces, 2 1-2 salles bains, Rolande St-Arnaud, 683-9038, Montreal Trust, courtier. quo-1

### COTTAGE CANADIEN

VUE sur le fleuve, 11 pièces, garage double, prix $80,000. Yvon Gagnon, rés., 651-6987, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-30

### STE-URSULE

RUE Gaspareau, 7 pièces, Hypothèque 6 1-4%, terrain magnifique, Ghislaine Le Houillier, 651-6504, Montreal Trust, courtier, 529-0981. quo-1

## 478 STE-FOY MAISONS SEULES

### STYLE CANADIEN

TRES luxueux, salle à manger séparée, 2 foyers, garage, Immeuble Guay, courtier, 651-6033. quo-1

### TRANSFERT

4 CHAMBRES, plus 2 pièces au sous-sol, foyer, terrain boisé, impeccable. Immeuble Guay, courtier, 651-6033. quo-1

### $21,000

ABRI auto, 5 pièces, sous-sol presque fini. Nicole Desjardins, rés. 623-0407, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-30

### COLONIAL AMERICAIN

COTTAGE, hors pair, 8 pièces, foyer, abri-auto, terrain immense, Ghislaine Le Houillier, 651-6594, Montreal Trust, courtier, 529-0981. quo-1

PARC Nelison, bungalow, 6 pièces, foyer, hypothèque 6 1-2% comptant discutable, Claude Légaré, courtiers, 527-1687, 527-9603. quo-11

ST-LOUIS France, maison familiale, foyer, soubassement aménagé, magnifique terrain, Rolande Beauchamp, 653-3456, Cartier courtiers, 681-6389. quo-28

SPLIT-level, 7 pièces, décoration originale, Chalifour, courtier, 656-9844, 651-2628. quo-30

14 PIECES, endroit pittoresque, conviendrait communauté religieuse, grand terrain, 683-5658. quo-16

7 1-2 PIECES, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, salle de jeux, 1 1-2 salle bains, abri d'auto, 1566 d'Argenteuil. Tél. 651-1360, 653-7573. quo-1

ROUGEMONT, grand 7 pièces, foyers, plus soubassement, prix raisonnable, Françoise Roy, 651-7314, Cartier, courtiers, 681-6389. quo-28

DIRECTEMENT du propriétaire : Parc Nelison, 6 pièces, terrain paysage, garage, 653-5372. quo-5

PERIGNY, cottage, salle familiale, foyer, garage, construction récente, Rolande Beauchamp 653-3456, Immeubles Cartier courtiers 681-6389. quo-28

ST-THOMAS d'Aquin, bungalow brique, foyer, revenu possible, entrée séparée, madame Vachon, 651-4072, Cartier courtiers, 681-6389. quo-28

MOREAU, bungalow, famille nombreuse, très fonctionné inspectable, soubassement aménagé, Pauline Paquet 653-4141, Cartier Courtiers 681-6389. quo-28

PARC Horizon, coquet bungalow brique, garage, pour petite famille, madame Letellier, 656-9590, Cartier courtiers, 681-6389. quo-28

2011, CHEMIN Ste-Foy, bungalow, avec revenus, un 6 pièces, trois 2 pièces, meublés, loués, un garage revenus, $625 par mois, Maurice Duchesneau, 842-1941. quo-21

RUE Dalquiers, plain-pied, 7 pièces, sous-sol, garage, Théo Genest, courtiers, 52-1533, 527-8102. quo-30

BOSQUET, près Université, 6 pièces, tapis sous-sol, aménagé, facile location étudiants, Blouin, 527-7138, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-30

C'est rare, maison $18,000. Ste-Foy, location chambre. H. Laroche, 653-8381, Jean Dion Associés, courtiers, 651-6447. quo-28

BOIS de Vincennes, luxueux 8 pièces, 2 étages, foyer, terrain boisé, endroit paisible, $33,000. 651-0762. quo-22

ST-BENOIT, nouvelle inscription, transfert, bungalow, 7 pièces, 4 chambres, plus sous-sol aménagé, Alexandre Hamel, 527-9181, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

ST-BENOIT, reprise de finance, cottage 6 pièces, 3 chambres, intérieur rénové, livraison immédiate. Alexandre Hamel, 527-9181, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

$22,000, BUNGALOW brique, 6 pièces, hypothèque 6 1-2%, St-Benoit. Mme Garneau, 322-5733, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

BOIS Vincennes, style canadien, 6 pièces, haut finissable, 6 1-4% fixe, terrain boisé. Mme Hardy, 527-7862, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

MAGNIFIQUE 9 pièces, 4 chambres, foyer, garage. Mme Lemieux, 651-0728, Antoine Morin Associés, courtiers quo-30

ST-LOUIS France, près écoles, bungalow sept pièces, salle jeux, beau terrain, propriétaire transféré. Monique Lessard, 651-3868, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

LA Falaise, bungalow 8 pièces, salle familiale, vue magnifique, Maurice Darveau, 656-0938, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-30

DIRECTEMENT du propriétaire, bungalow, 7 pièces, St-Benoit, Carré Rochon, 651-2618. quo-24

PRES Université, 6 pièces, plus 3 chambres, louées au sous-sol, bons revenus, pcu de comptant. Robert Bruneau, courtiers, 653-4275, 659-1016. quo-30

ST-BENOIT, bungalow 4 chambres, sous-sol fini, garage, départ, 655-4138. quo-24

PRIX $40,000, 6 pièces, avec foyer, comptant $4,500. Robert Bruneau, courtiers, 653-4275, 659-1016. quo-30

MAISON 8 pièces, avec foyer, 2 salles de bains, abri d'auto, magnifique terrain, directement du propriétaire, 656-6573. quo-3

BUNGALOW, 1962, impeccable, 7 pièces, foyer, garage, toute offre considérée. Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Fiducie Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-30

CHAMPS Laval, très luxueuse propriété, 5 pièces, tapis mur à mur, incluant laveuse, sécheuse, sous-sol fini, paiement mensuel $183.98, propriétaire prendrait 1ère hypothèque, comptant requis $11,500. Robert Bruneau, courtiers, 653-4275, 659-1016. quo-26

PARC Horizon, 8 grandes pièces en construction, garage double, 2 1-2 salles de bains, vue splendide, prix raisonnable, acompte $11,500. Yves Germain, courtiers, Ltée, 529-8121, Charles Bachelier, 626-4866. quo-4

BOIS Vincennes, bungalow, propreté remarquable, 5 chambres coucher, tapis, Loraine Morency, 656-9764, Claude Chalifour, courtiers. quo-1

3452 CLERIN, 8 pièces, foyer, piscine, Chalifour, courtiers, 656-9844 — 651-2628. quo-4

7 PIECES, 45 x 35, tapis, salle jeux, 7 1-4%, Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, 626-6448, 529-0047. quo-2

PRES Chemin Gomin, 12 pièces, revenu brut $3,900, intérêt 7 3-4%, Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Margaret Dubé, 651-7962, 529-0047. quo-2

BOIS Vincennes, rue Gaspareau, 7 pièces, $25,500, hypothèque 6 1-4% Mme A. Edgar, rés., 651-4933, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-1

BUNGALOW brique, 4 chambres, sous-sol fini, garage, Raymonde Giguère, 523-5515, Montreal Trust, courtier, 529-0981. quo-1

MENSUALITE $137, capital, intérêt, taxes, 6 pièces, 4 chambres, près école. Hyp. 6 1-4%. Raymonde Giguère, 523-5515, Montreal Trust courtier, 529-0981. quo-1

6 PIECES, foyer, salle diner, hyp. élevée 6 3-4%. Rolande St-Arnaud, 683-9038 Montreal Trust, courtier, 529-0981. quo-1

CHANOINE Scott, 2 étages, 7 pièces, $20,000. Ghislaine Le Houillier, 651-6504, Montreal Trust, courtier, 529-0981. quo-1

ST-THOMAS d'Aquin, 6 pièces, salle jeux, foyer, garage, revenu sous-sol, comptant $16,000. Tél. 681-2576. quo-28

PAROISSE St-Denis, bungalow 5 pièces, salle familiale, brique, grand terrain $22,000. Jean Chevrier, 651-7668, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-1

LE Cavalier, joli plain-pied, 6 pièces, terrain bolsé. Mme Clouthier, 527-2986, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-1

STE-URSULE, luxueux bungalow, 6 pièces foyer, tapis, taux 7%, Robert Blais, 663-9140, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-1

## 479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

### 1ère HYP. 6½%, 20 ANS

DIRECT PROPRIETAIRE

8 REVENUS, dont 4 meublés. Très bon état. 6 1-2 fois le revenu brut. Rue Norvège, près chemin Ste-Foy. Comptant $19,000 et plus, 527-1055, 527-6460. quo-28

### 58-51-30-28-24-20-18 16-12-10 LOGEMENTS

BIEN situés, excellent financement, pour tous les goûts, Monique Beaumont, 651-3270, Jean Dion Associés, courtiers. quo-28

### UN CHOIX S'IMPOSE

AVANT le 1er janvier 1971, propriétés à revenus, de 8 à 144 logements, avec finance déjà accordée, discrétion assurée. Rés., André Gagnon, 661-9552, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-5

### HYPOTHEQUE A 7½%

3 LOGEMENTS, près du Chemin Ste-Foy, peu de comptant, construit en 1955, toute offre sérieuse sera considérée. Rés., Emilien Dumas, 651-4888, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-30

### QUATRE 5 PIECES,

RUE Des Mélèzes, pour habitation confortable avec obligations partagées, plus capitalisation et déduction d'impôt. Jerry St-Arnault, courtiers, 522-4732. quo-1

## 479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

### EXCELLENT ACHAT

JUMELEE, 6 et 7 pièces, presque neuve. Mme H. Byrne, rés. 527-7001, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-1

### DEPRECIATION

18, 30, 50 LOGEMENTS, neufs, construction luxueuse, comptant discutable. Henri Abel, 683-4335, Quebec Land, courtiers, 529-8456. quo-1

### STE-URSULE

JUMELEE, construite par le propriétaire 6 pièces, rentable. Mme Lauzon, 527-7.83, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-28

### 5 LOGEMENTS

ST-THOMAS d'Aquin, 5 logements, acompte seulement $15,000. Réal Morin, 653-3026, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-1

BUNGALOW, plus bachelor, meublé, loué, $352 mensuellement, Mabel Vachon, 651-4072, Immeubles Cartier, courtier, 681-6389. quo-31

DU propriétaire, 4 grands logements, hypothèque 8%, construction 1968, 656-9965. quo-30

MAISON et terrain commercial, Ste-Foy, place idéal pour professionnels ou petit commerce, 651-0457. quo-1

4 LOGEMENTS, 4 et 5 pièces, grand terrain. Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Jacques Perron, 527-6655, 529-0047. quo-1

4, 5, 8, 12, 16, 18, 30 LOGEMENTS neufs, très luxueuse, conciergerie, revenu $40,000, comptant $35,000, près Université Laval. Robert Bruneau, courtiers, 653-4275, 659-1016. quo-16

PORT-ROYAL, bungalow 6 pièces, pierre, brique, un revenu. Madame Letellier, 656-9590, Cartier, courtiers, 681-6389. quo-28

ROUGEMONT, luxueux 5 pièces, style bungalow, 3 revenus, rentable. Germaine Boucher, 661-5769, Cartier, courtiers, 681-6389. quo-28

BUNGALOW, 6 pièces, 3 revenus sous-sol, $240 par mois, cause départ, Société Fiducie du Québec, courtier, Pierre Gaillard, 529-0557, rés. 651-5830. quo-30

2011 CHEMIN Ste-Foy, bungalow, un 6 pièces, trois 2 pièces, meublés et loués, un garage, revenus, $625 par mois prix $46000 Maurice Duchesneau 842-1941 $46,000 Maurice Duchesneau, 842-1941. quo-21

BOUL. Neilson, 6 logements, 2 meublés, revenu $8496., propriétaire, 626-

## 512 ENTREPOTS A LOUER

BUREAU et entrepôt à louer, 25, rue Richelieu, éclairé, chauffé, 3,000 pieds carrés, 681-7838. quo-7

BATISSE 30 x 60, pour entrepôt, Limoilou, 1950 boul. des Capucins, 529-5971. quo-8

AUBAINE, 30,000 pieds, entrepôt, garage, tout, partie, cyclerie, convoyeurs, 522-2926 quo-16

ENTREPOT à louer, rue Richelieu, $1.00 du pied carré. 653-9274. quo-22

ENTREPOT $50, Ville Vanier, 25 x 40 x 15, sur terrain 100 x 25. 527-8207. quo-28

POUR entreposage, chauffé, ascenseur, automatiques, grandeur à demande. 681-6261. quo-23

ENTREPOTS (entreposage), garage, magasin, bureaux, etc. 667-0101, 905 Royale, Beauport. quo-24

## 513 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT, garage, chauffés, 35 x 70, bureau, paroisse Sacré-Coeur, 527-1633. quo-2

## 515 LOCAUX A LOUER

### BATISSE 7000 PI. C.

CHAUFFEE, avec convoyeur, conviendrait pour petit manufacturier ou industrie. Centre industriel St-Malo, 683-3673, Soir, 849-4104. quo-7

### TEL.: 839-4153

LOCAL chauffé, 60 x 100, situé 877 Kirouac, libre immédiatement, quo-21

### ST-ANSELME

CENTRE d'affaires, local à louer, ou à vendre, grandeur 1,500 pieds carrés, plus entrepôt et sous-sol. Tél. 885-4923. quo-8

RUE St-Jean, beau local, grandes vitrines, chauffé, conviendrait pour bureau, studio, ou commerce, occupation immédiate, 529-5311. quo-30

12,000 P.C. à l'épreuve du feu, centre d'affaires St-Roch, facilité stationnement. S'adresser 34 Dorchester Sud. 529-9051. quo-2

31 McMAHON, coin d'Auteuil, 1,500 et 2,000 pieds carrés, rez-de-chaussée, bureau ou studio de culture physique etc. Marc Gilbert, 527-2814, 681-6151, 822-0818. quo-2

BUREAUX à louer, 350, est Boulevard Charest. Tél. 529-3777. quo-3

1200 PIEDS plancher, chauffé, pour entrepôt, 1296, la Ronde, 661-5026. quo-9

LOCAL commercial, vitrine sur 1ère Avenue, 2,800 pieds carrés rez-de-chaussée. Société de Fiducie du Québec, demandez M. Barnabé, 529-0557. quo-14

ESPACE chauffé, 30 x 50, plancher ciment, portes $ x 12, Limoilou, 525-9858, 626-6202 quo-15

ESPACE pour bureaux, commerces, entrepots, chemin Ste-Foy, information Jean-Pierre Caderette, 653-3112, 656-9031. quo-16

CHEMIN Ste-Foy, face hôpital Laval, 350 pieds carrés, vitrines, 651-1857. quo-17

MAGASIN et local à louer rue St-Jean, peut servir de grill ou discothèque. Ecrire Dept 643 Le Soleil. quo-23

BOUTIQUE St-Jean, chauffé, propre, prix modique endroit achalandé, libre, 527-6525. quo-2

5,100 PIEDS chauffé, aucune division, complètement renové, conviendrait bureaux, magasin, libre immédiatement, communications faciles, Harris Gingras, courtiers, 522-1295. quo-4

LOCAUX à louer, Côte du Palais, près de la rue St-Jean, dans l'immeuble de l'Hôtel Victoria. Pourrait servir comme salon de coiffure, restaurant, bureau de médecin ou autres, chauffés, bonnes conditions de location. 682-1571. quo-1

## 530 COMMERCES A VENDRE

### FORMIDABLE POUR COUPLE

HOTEL, Comté L'Islet, licence complète 18 chambres, net $20,000 comptant $10,000, opportunité pour couple. Québec Finance, courtiers, 529-0761, rés. 628-4132. quo-1

### $50,000 PROFIT NET PAR ANNEE

QUEBEC, beau gros restaurant, licencié, très achalandé, valeur $200,000 à sacrifier pour $150,000, acompte requis $50,000 balance facile, considérerais une ou des échanges, cause autre gros commerce, directement du propriétaire pour plus de détails, écrire Dept 636 Le Soleil. quo-21

### MECANICIENS

GARAGE à Bernières, revenus $30,000, prix $30,000. Jean Lafleur, 527-2248, Jean Dion Associés, courtiers, 651-6447. quo-28

### FRANCHISE A VENDRE

DISTRIBUTION: liqueurs, eau minérale et fruitée. Une partie de l'est de la province. Plusieurs vendeurs présentement. Québec: 626-4908, Roger Lavigne. quo-30

### MOTEL 26 UNITES

ULTRA - moderne, construction pierre, baignoires, douches, TV, radios, tapis, thermostat individuel, office, salle à manger, salon-bar, grande piscine extérieure, terrain 215 x 390, ouvert à l'année, très bons revenus. Rés. Omer Allard, 837-3067, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-30

### AUBAINE

COMMERCE, viande, fruits, légumes, poissons, de la Canardière, vente $4,000 par semaine, revenu net jusqu'à $20,000 par année, comptant $5,000, Roch Doré, courtiers, 651-4583. quo-1

### EXCELLENT PLACEMENT

MOTEL 26 unités, en pleine expansion, près Pont Québec, grand terrain, rivière, Roch Doré, 651-4583, 875-3069. quo-1

### OCCASION :

TABAGIE Mail St-Roch, affaire 125,000, 6 ans d'opération, bonnes conditions, Québec Finance, courtiers, 529-0761, rés. 626-4132. quo-1

### A LIQUIDER :

6 COMMERCES rentables, petit comptant, tabagie, épicerie, restaurant, garage, salon-bar, salon coiffure. Québec Finance, courtiers, 529-0761, rés. 626-4132. quo-1

### GARANTIE

VENTE rapide, Vente équitable nous ne faisons pas de miracle, Mais pas de taponnage. Franchise, notre devise. Québec Finance, courtier, 529-0761, 626-4132. quo-1

### NOUVELLE INSCRIPTION

EPICERIE ou autres commerces, chemin Ste-Foy, terrain adjacent disponible. Réal Desruisseau, rés. 653-3925, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-30

### A LOUER

SALON coiffure, tout équipé, nouvellement décoré. Mme Lauzon, 527-7183, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-1

### OCCASION

COMPTOIR lunch, curb, service, $6,500, bons revenus, disponible. Robert Blais, 872-7346, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-1

GARAGE à vendre, un mille Mont Ste-Anne, prix modique, 1-826-7761 quo-30

RUE St-Joseph, nettoyage à sec, et pressage au complet, revenu $1,000 par mois. Tél : 653-5158. quo-3

SALON de coiffure dans centre commercial. Tél. 626-6606 ou 628-1141. quo-8

TABAGIE, située à 1161, 8e Avenue, comprenant ameublement et marchandise, si désiré, propriété à vendre, Tél. 525-9012. quo-7

EPICERIE-licenciée, St-Malo, bonne clientèle, $80,000. Pour informations complètes ou rendez-vous, Ecrire Dept 606 Le Soleil. quo-7

RESTAURANT, bar-salon, 2 salles de réception, vendrais ou échangerais pour n'importe quoi, minimum capital requis. 651-5551. quo-9

RESTAURANT à vendre, cause de santé, comptant $3,000. 628-1481. quo-9

RESTAURANT, 2 bars-salons, salle à manger, à vendre, 688-1207. quo-9

COMMERCE d'auto-neige et de roulottes avec bâtisse et grand terrain, 4 hôtels licenciés au complet, Salle de réception, capacité de 800 personnes, etc. Plusieurs autres commerces trop long à énumérer. Immeubles Cantin, Enr. courtier, Victoriaville. Tél. 819-752-4848. quo-14

BUANDERIE automatique, bonne location, 18 laveuses, 8 sécheuses, essoreuse, machine à change, distributrice savon, distributrice liqueur, avec agence nettoyage, 651-6418, entre 5 et 7 heures. quo-28

STATION-service en opération, bons chiffres d'affaires, secteur achalandé. 626-0756. quo-28

TAXI à vendre, dans Charlesbourg, occasion unique, Tél.628-1288. quo-21

HOTEL-MOTEL, salons-bar, restaurant taverne, futur secteur industriel, attention groupes investisseurs, Blouin, 527-7138, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142 quo-30

VANIER, épicerie-boucherie licenciée, maison adjacente, revenus bruts, $192,980.00, comptant discutable, $15,000. Blouin, 527-7138, J.A Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-30

SALON coiffeuse, excellent potentiel, centre d'achats Chemin Ste-Foy, acompte $2,500. Maurice Hurtubise, courtier, 651-2372, 651-7023. quo-21

EPICERIE licenciée, Limoilou, directement du propriétaire, chiffre d'affaires annuel, $115,000, Tél. 523-4775. quo-30

COMMERCE avec propriété à vendre, un logement au deuxième étage, Tél. 529-5061, après 6 heures. quo-30

## 539 COMMERCES A VENDRE

HOTEL-Motel, 54 chambres meublées, profit net, $39,000. Appelez Rachel Tremblay, 653-2152, Jean Dion Associés, courtiers. quo-28

OCCASION d'affaires, devenez propriétaire, de votre commerce, dans votre localité, unique intéressant, gros revenu, information écrire Rotoad Enr. 665 ave Gorden, Verdun, Tél soir, 768-6908. quo-21

ATTENTION, épicerie licenciée, grande possibilité aubaine, prix $4,000, comptant $2,000, faut vendre, Poulin, 522-2221, J.A. Turmel Inc., courtiers 522-8142 quo-30

RESTAURANT, propre, en bas du prix, bon financement, prix $11,500, comptant $3,500 Poulin, 522-2221, J. A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-30

BEAUPORT, épicerie-boucherie, licenciée, gros revenu, potentiel illimité, financement par propriétaire, Arthur Theriault, 651-3581, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-30

SALON de coiffure, dans St-Roch, comptant minime, occasion unique, 626-8966. quo-22

BUREAU de secrétariat, conviendrait à jeune femme ou fille anxieuse de continuer la bonne marche d'un commerce déjà établi, avec possibilité illimité de rentabilité, déboursement minime, 837-3468. quo-28

MODERNE, très beau salon coiffure, clientèle distinguée, bonne condition, téléphoner soir seulement, 527-5121. quo-35

EPICERIE-Boucherie, licenciée, moderne, haute-ville, chiffre d'affaires, $234,000, et plus, comptant $20,000, conditions faciles. Tél. après 6 heures, 651-4168. quo-22

SALON barbier, bonne clientèle, cause santé, conditions faciles, 683-1395, 527-0924. quo-1

EPICERIE licenciée avec propriété, très bonne clientèle, Cause santé. 525-9073. quo-28

ST-ALBERT, restaurant licencié, acompte $6,000, bon chiffre d'affaires, Lacroix Immeubles courtier, E. Lacroix, 681-0023, ou 651-4089. quo-28

ST-ROCH, tabagie acompte $1,000. Lacroix Immeubles, courtier, E. Lacroix, 681-0023, ou 651-4089. quo-28

MAGNIFIQUE et original restaurant, comptoir-lunch, présentement en opération, pour être déménagé n'importe où dans la province, prix d'achat très bas, possibilité de revenus surprenant. M. Cloutier ou M. Verdier, 656-0697. quo-2

EPICERIE avec clientèle établie depuis 20 ans, bien située, Jour, 522-0338. quo-23

EPICERIE-tabagie, dans Limoilou, directement du propriétaire, Tél. 522-5366. quo-24

CENTRE d'achats, très bonne rentabilité. Renseignements sur rendez-vous, Robert Bruneau, 653-4275, 659-1016. quo-30

TABAGIE, bon poste, prix à discuter. Après 6 heures, 667-4644. quo-3

LEVIS, hôtel, 30 chambres, bar-salon, taverne, terrain 26,000 pieds carrés, prix réaliste, bonnes conditions, Guy Paré, 653-0771, Alexandre Hamel, 527-9181, 683-2163, Antoine Morin & Associés, courtiers. quo-30

$1800 PETIT commerce en opération, $875, Stéréo commercial, $1,100, Citroën, cause départ Europe, 651-5064, 523-0868. quo-24

A BECANCOURT, CHIC HOTEL A L'OUEST DU PARC INDUSTRIEL 17 pièces, meublé, et chauffé. Construction brique solide, grand terrain, comptant $20,000. Directement propriétaire, Ecrire Dept 649, Le Soleil. quo-30

TAVERNE avec bâtisse, 3 revenus, $48,000. Acompte $18,000, 527-2383. quo-1

QUEBEC, Boucherie près rue St-Jean, chiffre d'affaires $100,000 avec bâtisse 2 logements de 5 pièces. Acompte $10,000. Yves Germain, courtiers, Ltée, 529-8121, Clément Gosselin, 837-6000. quo-4

BANLIEUE, Terrain de camping avec toute accommodation, lac, golf, etc. Prix et condition discutables. Yves Germain, courtiers, Ltée, 529-8121, E. Roy, 829-8606. quo-4

PETIT garage pour mécanique, débosselage, terrain commercial, spécial 36,000.00 comptant. Québec Finance, courtiers, 529-0761 — 626-4132. quo-1

HAUTE-VILLE, épicerie licenciée, fruits, légumes, viande, $175,000 par année. Gérard Lefebvre, courtier, 832-2578 — 832-8177. quo-4

COMPTOIR-LUNCH, tabagie, haute-ville, clientèle établie, gros achalandage, chiffre d'affaires, $100,000, cause santé. Informations, 524-0574. quo-26

GRANDE-Allée, 4 revenus, bureaux-logement, grand style anglais. Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Jacques Perron, 527-6655, 529-0047. quo-2

AVONS bons commerces d'hôtel dans la Beauce, bons chiffres d'affaires, peut s'acheter avec bonnes conditions. Société Fiducie du Québec, courtiers, Raymond Dumas, 529-0557, rés. 653-0785. quo-1

TAVERNE Haute-Ville, gros chiffre affaires, prix $45,000, acompte $20,000. L. Hunt, courtier, 529-5582. quo-28

EPICERIE licenciée, avec logements, coin rues, beau revenu, bonnes conditions. Société Fiducie du Québec, courtier, Robert Girard, 529-0557, rés. 529-7891 quo-1

MAISON de chambres, près Grande-Allée, 3 loyers, grand terrain revenu $8,460, comptant $5,000. Société Fiducie du Québec, courtier, Robert Girard, 529-0557, rés. 529-7801. quo-1

EPICERIE licenciée, bon chiffre d'affaires, profit net $9,000, accepterait échange. Michel Sénéchal, courtier, 872-1719. quo-28

QUINCAILLERIE à vendre, directement propriétaire. Tél, jour, 522-3766, soir, 661-9597. quo-1

RUE St-Jean, 30 pièces, 15 stationnements, revenu $20,000, cause santé. Lucien Nadeau, 527-4506, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-1

GRAND restaurant, Québec, bar-salon, accommodation pour 450 personnes. Conrad Légaré, 681-3666, Quebec Land, courtiers, 529-8456 quo-1

EPICERIE avec propriété Haute-Ville, affaires annuelles $165,000, acompte $20,000, bonnes conditions, Robert Blais, 683-9140, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-1

TABAGIE banlieue, centre résidentiel, acompte $4,000. Robert Blais, 683-9140, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-1

## 531 COMMERCES A LOUER

SALLE à manger, à louer, équipée, chauffée, éclairée, bonne possibilité d'affaire, pour quelqu'un de sérieux, vraie aubaine, veuillez communiquer 522-0486. quo-1

STATION-service, en opération, bons chiffres d'affaires, secteur achalandé. 626-0756. quo-28

LOCAL, complètement équipé, pour casse-croûte, fromagerie, charcuterie, 529-2830, 651-8057. quo-30

## 545 PROPRIETES COMMERCIALES

### LOCAL 2,100 PIEDS

COMPLETEMENT rénové, coin de rues achalandé, conviendrait restaurant, salle montre, bureaux, etc. Bonnes conditions, Harris Gingras, courtier, 522-1295. quo-4

BATISSE à louer 160 rue Carillon, pouvant servir bureaux et entrepôts, 5700 pieds, sur 3 planchers, à $1. p.c. 681-6054. quo-24

GARAGE 40 x 24, 2 portes, bureau. Près Hôtel Baillargeon conditions faciles, personne sérieuse, Harris Gingras, courtiers, 522-1295. quo-4

## 550 COMMERCES DEMANDES

### GARANTIE

VENTE rapide, vente équitable nous ne faisons pas de miracle mais pas de taponnage. Franchise notre devise. Québec Finance, courtier, 529-0761, 626-4132. quo-1

POUR une vente rapide, de votre commerce. Consultez un expert, Guy Dumas courtier, 661-5764. quo-18

COMMERCE demandé, transport, hôte ou restaurant avec bar-salon, Ecrire, donnant détails, au Dept 646, Le Soleil. quo-28

AVONS acheteurs, tous genres de commerces. L. Hunt, courtier, 529-5582. quo-28

## 564 TERRAINS A VENDRE

### A LIQUIDER

300,000 PIEDS, soit, 24 terrains subdivisés, $12,000, comptant $1,000. Québec Finance, courtiers, 529-0761, rés., 626-4132 quo-3

### 400 TERRAINS

PRES de l'aéroport, Ancienne-Lorette, prêt à bâtir, $20,000 comptant, balance facile, directement du propriétaire, Tél. 651-3831. quo-9

### TERRAIN COMMERCIAL

ENVIRON 80,000 pieds carrés, situé Boul. des Cèdres, en arrière du Colisée de Québec, à proximité du Boul. Laurentien et Boul. Hamel, près chemin de fer, conditions de paiement discutables. Rés. Omer Allard, 837-3067, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-30

### A LIQUIDER :

400,000 PIEDS, près Boul. Laurentien, $0.05 pied, conditions faciles, Québec Finance, courtiers, 529-0761, rés., 626-4132 quo-1

### VUE SUR FLEUVE

SILLERY, 100 façade, 90 profondeur, comptant $7,500. Jerry St-Arnault, courtiers, 522-4732. quo-1

## 564 TERRAINS A VENDRE

### Grand choix de terrains

RESIDENTIELS et commerciaux. Neufchâtel, Vanier, Loretteville, Ancienne-Lorette, Charlesbourg, etc. Appelez M. Gilles Simard, 842-5211, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers 529-0751. quo-30

### SKI

LAC Beauport, 8,600 pieds carrés, prêt à construire possibilité financement. Société Fiducie du Québec, courtier, Guy Moreau, 529-0557, rés. 527-9569. quo-28

12 MILLES Québec Domaine St-Augustin 8,000 pieds, $850.00 spécial novembre, 10,000 pieds même prix, comptant $100.00. Immeubles Canadiens, courtier, 529-6178. quo-28

LAC Beauport, terrains situés entre Manoir St-Castin et Château, grandeur minimum 10,000 pieds, 0.45 pied carré, 683-4933, 849-3191. quo-28

LAC Beauport, Côte Bédard, boisé, 118,000 pieds, cadastré, tous services, $0.15 pied. Hurtubise, courtier, 651-2372. quo-30

TERRAIN, pour bloc à logements, tous les services, information: 681-3591. quo-1

STONEHAM, terrain, pour chalet, bordure rivière, boisé, $0.06 pied, 663-9262. quo-1

A vendre ou à louer, avec bâtisse de 30 x 30, garage 4 automobiles, bureau au-dessus, centre d'affaires St-Roch. S'adresser 34 Dorchester Sud, 529-9051. quo-2

ST-ALBERT Le Grand, 2e Avenue, terrain 15 x 60, s'adresser Jour: Marché des Pins est, soir, 235 des Pins est. quo-1

SUCCESSION, 60 x 100, rue St-Samuel, Giffard. Tél : 524-2509. quo-2

PLUSIEURS terrains, à Ste-Thérèse de Lisieux, $0.14 et 0.15 le pied carré, service d'égout, 525-6302. quo-2

ANCIENNE-LORETTE, Champigny, Route Ste-Famille, 20 terrains, conditions faciles. 872-9406. quo-3

TERRAINS avenue St-Michel, Beauport, $0.15 pied carré, égoût posé, 663-3215. quo-4

LAC Beauport, terrain, 150 x100, magnifique vue sur lac, $0.37 pied carré, 525-4771, 667-5756. quo-4

COMMERCIAL, très beau terrain, 435 x 283, front sur 3 rues: Route 2, Robitaille, Ste-Famille. 656-9466. quo-7

TERRAIN, 85 de façade, rue Chabanel, Giffard, $1600., 661-3377. quo-7

LAC Beauport, terrain 100 x 100, développement Mont-Cervin, vue pentes ski, $0.25 pied carré 525-4771, 667-5756. quo-4

ST-NICOLAS, magnifiques terrains, centre domiciliaire, vue panoramique sur le fleuve, 150 x 150 et plus 0.40 le pi. car. J. Boivin, 623-7473. quo-7

BOUL. Pie XII, Beauport, 65 x 95, prix d'aubaine, $3,000. 524-3150. quo-10

SILLERY, rues Lantagnac, Godefroy, chemin St-Louis, Différentes grandeurs. Jacqueline Légaré-Wagner, Claude Légaré, courtier, Tél's. 651-6971, 628-0841, 527-1087. quo-10

SILLERY, près Université, résidentiel, 89 x 90, entre magnifiques bungalows, propriétaire, 527-4139. quo-11

BEAUPORT, rue Dumoncel Nord, pour unifamiliale, 100 x 100. 651-6766. quo-11

GIFFARD, terrain, coin de rues, pour 16 logements, vue fleuve, $0.80 pied carré. 661-8771, 661-4505. quo-15

A 6 MILLES du Mont Ste-Anne, très belle vue, 75 x 125, Prix $425, 826-2435. quo-3

85 x 120, CAP Coral, Floride, $2,500, comptant $2,000, balance payable à termes. S'adresser M. Bolly, 681-3097. quo-1

TERRAINS résidentiels, Sillery, toutes grandeurs. Demandez Roger Lacroix, 681-1237, W. Légaré Inc. quo-30

$20 MOIS, devenez propriétaire, Orsainville, Roch Doré, courtier, 651-4583. quo-17

VUE sur fleuve, plage Garneau, condition 5 ans, très peu de comptant. J.A. Vachon courtier, 653-7956. quo-21

NEUFCHATEL, coin rues, 7,886 pieds, $1.-150. Immeubles Canadiens, courtier, 529-6178. quo-28

LAC-ST-CHARLES, 38 terrains différentes grandeurs, $10,000. Immeubles Canadiens, courtiers, 529-6178. quo-28

NEUFCHATEL, terrain 60 x 160, prix $1,500. S'adresser 842-4054. quo-21

DE la Promenade, partie Ouest, 12,480 p.c., boisé, Rachel Tremblay, 653-2152, Jean Dion Associés, courtiers. quo-28

LAC St-Charles, boisés, ou près lac privé, prix $300, payable $25 par mois. 842-2841, 839-9374. quo-21

AUBAINE, terrain 95 x 76, avec quelques arbres, prêt à construire à 101 rue Perigord, Orsainville. Sadresser à A.B., 9001, 1ère Avenue, Montréal 455, appt 2. quo-30

RUE Périgny, Ste-Foy, terrain boisé, 80 x 110, $8,000 pour uni-familiale, seulement, 651-3489. quo-21

TERRAIN commercial près de développement 162 maisons à 2 pas de la polyvalente et piscine municipale, 85 x 100, à 26 le pi. 842-8154. quo-28

POUR constructeur, 4 coins de rues, cyprès et Plaisance, 67 x 135, Tél. 625-0387. quo-1

CAMPING, tout équipé, sur bord rivière, salle de danse, et restaurant, chaloupe, pédalo, excellent revenu, cause départ, information, 788-6908, Montréal, soir. quo-21

TERRAIN situé Ste-Famille, Ile d'Orléans, borne au fleuve, grandeur 1,000 pieds largeur x 2,000 pieds profondeur, très bon prix, informations, 651-2474. quo-30

TERRAIN à Bernière, St-Nicholas, rue Dion, un arpent carré, 527-6198. quo-28

4 TERRAINS rue Giguère, Ville-Vanier, 527-6198. quo-28

TERRAIN industriel, 3,312,000 pieds carrés, 9 milles Pont Laporte, 653-7358. quo-28

20 TERRAINS, prêts construire, centre village, $0.20 le pied. 822-1835. quo-28

LAC Beauport, terrain boisé, 170 x 162 pieds, face aux pentes de ski, $0.20 pied. 849-8308. quo-28

CHARLESBOURG, 9e Avenue Est, près école polyvalente. 525-6711 ou 527-0465. quo-28

4 ARPENTS près Pont Ile d'Orléans, Autre 100 x 220, Route Prévost, Ile d'Orléans, 828-9207. quo-28

NEUFCHATEL, terrain 60 x 100, prix $1,500. S'adresser 842-4054. quo-28

TERRAIN 30,000 pieds, 10 milles Québec, vue sur fleuve et ville, $0.25 pied carré. 822-1255. quo-28

VUE sur fleuve, plage Garneau, condition 5 ans, très peu de comptant. J.A. Vachon, courtier, 653-7956. quo-28

ORSAINVILLE, terrains pour 2-4 logements, Des Fauvettes, prêt bâtir, Roch Doré, courtier, 651-4583, 875-3069. quo-24

CAP-ROUGE, terrain 73 x 115, coin de rues, près golf, très belle vue, 525-8678, 692-0491. quo-30

STE-FOY, beau terrain 70 x 105 pieds, $5,750. Annette St-Pierre, rés. 653-3761, Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-30

TERRAINS de choix, $2,400, prêt à bâtir, Place des Cailles, Orsainville, Roch Doré, courtier, 651-4583. quo-28

BANLIEUE, 8,500 pieds pour $650.00 c'est vraiment pas cher, à quelques minutes du centre de la ville, Yves Germain, courtiers, Ltée, 529-8121, Charles Rachelier, 626-4866. quo-4

NEUFCHATEL près Boul. L'Ormière, 15 terrains prêts à construire 65' X 110', 0.28 p.c. Conditions discutables. Yves Germain, courtiers, Ltée, 529-8121, René Desroches, 651-6468. quo-4

BANLIEUE, Domaine! 4 arp. x 28 arp., pêche, 2 lacs, bonnes conditions, Yves Germain, courtiers, Ltée, 529-8121, Mme Simard, 842-6620. quo-4

TERRAIN à vendre, 97 x 100, près Neufchatel, prix d'aubaine 842-4457. quo-1

BORDURE Royal Golf Québec, magnifiques terrains, prix spécial 0.30 pi. car. d'ici 15 décembre, Fernand Bollard, 661-2403, Claude Chalifour, courtiers. quo-1

ST-EMILE, 5 terrains commerciaux, à liquider, $1,600 l'unité, comptant $500. Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Raymond Cantin, 842-6197, 529-0047. quo-2

ARIZONA, Grands terrains plats, eau, électricité, bonnes routes. Prix total $795, conditions faciles. Photos et cartes gratuites. Ecrivez à Elmer Butler, Box 536, Kingman, Ariz. 86401. 6-5

BATISSE 89 x 49, garage ou entrepôt, avec terrain, 25 milles de Québec, 329-1147, 822-4165. quo-26

SACRIFIER terrain, 12,979 pieds carrés, Orsainville, comptant ou non, 842-8776. quo-26

## 565 TERRES A VENDRE

### ANCIENNE-LORETTE

HUIT terres formant une superficie de plus de 10 millions de pieds carrés, à vendre en bloc ou séparément. Trust Royal, courtier, 656-9660. quo-1

100 ARPENTS, maison 2 logements, grange, près Aéroport, Ancienne Lorette, $20,000. comptant, balance facile. Directement propriétaire, 651-3811. quo-9

ANCIENNE-Lorette, terre à développement, 2 millions pieds carrés, H. Laroche, 653-8381, Jean Dion Associés, courtiers. quo-28

EXCELLENT placement, 643,775 pieds carrés, services en front, $7,500. 653-7378. quo-28

ST-ETIENNE Lauzon, 145 arpents boisés et 5 en culture et plantation de mille pins. 832-4903. quo-28

LAC Beauport, 2 terres, près Château. Très beau site. Vendre ou échanger, pour chalet, lac ou autres. Tél. 523-4124. quo-24

A vendre, ferme de 300 acres, dont 195 en culture, avec maison, grange-étable et poulailler, située à St-Méthode, comté Roberval, ancienne propriété de M. Raymond Nugent. S'adresser à M. Robert Raymond, conseiller en crédit, Société du Crédit Agricole, Edifice Fédéral, 721 Boul. St-Joseph, Roberval, comté Lac St-Jean Ouest, P.Q. Tél. 275-0822. 6-5

## 565 TERRES A VENDRE

TERRE à vendre, avec lac artificiel, truites. Tél. 39-8912. quo-3

VILLE Bélair, limité ouest, 1 x 30 arpents, boisé, idéal pour chalets, vue panoramique de Québec, $6,000. 653-5517 le soir. 6-28

AUBAINE, 100 arpents culture et 50 boisés, $10,000 comptant, balance $1,000 par année, 6 milles Lévis, placement, 837-4839. quo-28

BEAUMONT, 2 x 4 1-2 arpents boisés, 2 chalets, ruisseau, aubaine, $500 comptant, balance $500 par année. 837-4839. quo-28

1 MILLION de pieds, village, bord rivière, 25 milles de Québec, 529-1142, 832-4165. quo-26

## 580 TERRAINS DEMANDES

TERRAIN demandé d'environ 10 à 120,000 pieds pour construction d'édifice commercial dans limite Québec Métropolitain, endroit facile d'accès. 661-7726. quo-30

## 584 TERRES DEMANDEES

ACHETERAIS terre de culture, terre boisée, terre de développement, terrains particulier, 651-3831. quo-2

SERAIS acheteur de terres à culture boisées, banlieue de Québec, 626-0813. quo-24

# VÉHICULES-MOTEURS

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

## PRIX D'AUTOMNE

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1968 FORD V-8, automatique, radio. | $1495 | 1966 EPIC Aubaine | $450 |
| 1967 CHEVELLE 4 portes, 6 cyl., aut., radio. | $995 | 1965 FURY II Hard-top, 2 portes, 8, automatique. Radio. | |
| 1969 TORINO G.T. | $2495 | 1968 VOLKSWAGEN Manuelle, très propre | $995 |
| 1964 STUDEBAKER Sedan, 8 aut. Radio. | $250 | 1963 CHEVROLET H.-T., 8 aut. radio, propre. | $495 |
| 1969 TOYOTA COROLLA Aut., sprinter | $1650 | 1966 PARISIENNE Hard-top, 2 portes, 8, automatique. Radio. | $950 |
| 1968 DODGE G.T.S. 383 4 vitesses | $1750 | 1969 TOYOTA CROWN Sedan, 4 vitesses | $1895 |

**CA TOYOTA charlesbourg**
AUTOMOBILES LTEE
7925 boul. Henri-Bourassa —— Tél.: 623-9843

dis-28

### AUCUN COMPTANT
529-5971 — 529-6365
1962 à 1970

PREMIER paiement février. Chevrolet, Pontiac, Oldsmobile, Chevelle, Epic, Corvaler, Dodge, Rambler, Station, Jeep, Pick-up, etc. 1050 Boul. Capucins. 529-5971. quo-22

PARTICULIER Citroën DS21, 1966, $1,150, 523-3998, 12-13 heures, à 12.45. quo-1

RENAULT 10, 1970, manuelle, 8,000 milles garantie 2 mois, de 1 heure trente à 5 heures, 529-0169, demander Mme Breton, soir, 523-5069. quo-14

CAMARO 1969, 350, 300, 4 vitesses, finance si désiré, 525-2783. quo-30

METEOR 1966 hard-top, V-8, 4 portes, équipée, 623-7790. quo-1

TOYOTA Corolla 1100, 1969, Javelin AMX 1968, 523-5700. quo-1

CITROEN 1969, Station Wagon, série I.D. 21 très bonne condition, 651-3276. quo-1

RAMBLER Ambassador 1966, V8, automatique, radio, parfaite condition, $899. 651-5677. quo-3

PEUGEOT 404, 1967, sièges en cuir, manuelle, prix intéressant, 626-8693. quo-4

PLYMOUTH 1969, Station-Wagon, vrai millage. Tél. 626-1849. quo-4

### VENTE ET SERVICE DATSUN

DALLAIRE Auto, Rond-Point, Lévis, Tél 837-8895. quo-4

PONTIAC Grand Prix, 1969, $3,675, offre raisonnable, acceptée, 524-6368, 525-6738. quo-7

NEW YORKER, 1965, hard-top, tout équipé, électrique, Tél. 683-9555. quo-4

DODGE dart, 1967, 6 automatique, très propre, $1,250. 683-4634. quo-7

### TOYOTA

1967 Triumph GT6 $995
1968 Corona, auto. $1495
1967 Spitfire $695
1969 Corona $1695

**Capital Toyota**
346 boul. Hamel, tél.: 681-7786

dis-28

CHARGER, RT, 1969, 4 vitesses, après 6 heures, 842-5635. quo-10

VAUXHALL Viva 1967, cause départ, Tél 1-5035. quo-10

PONTIAC Parisienne 1964, 6 cylindres, très propre. Tél. 839-9087. quo-30

CAUSE départ, Anglia, 1965, 45,000 milles, bonne condition, 651-5083. quo-16

RENAULT R-8, 1964, bon ordre, Tél. 626-7410, 522-4086, Jean. quo-30

RENAULT 16, 1969, freins neufs, raison auto fournie, tél. 527-3265. quo-21

FILLE vend Toyota Corolla 1970, mariage, 659-1341 après 5 heures. quo-16

VOLVO canadienne, 1964, B18, Tél. après 6 heures 522-2994. quo-30

## 619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

SPECIAUX — 15 Démonstrateurs 1970 de tous les modèles avec un escompte allant jusqu'à $1200 — SPECIAUX

### 1968 CORTINA
Wagonnette automatique, 28,000 milles. Garantie. Meilleur achat.
$1450

### 1965 VOLKSWAGEN
Radio, chaufferette. Très propre. Peinture neuve. Bonne condition.
$570

### 1966 BARRACUDA
V-8, équipée. Bas millage. Excellente condition. Garantie. A voir.
$1195

### 1969 METEOR
Wagonnette V-8, 10 passagers. Tout équipée. Très propre. Garantie. Meilleur achat.
$2750

### 1967 RENAULT
4 portes, automatique. Très propre. Bonne condition. Voiture économique. Spécial
$675

### 1967 COMET
4 portes, 6 cylindres, automatique. Excellente condition. Garantie. Spécial
$1190

### 1969 RENAULT R-8
Avec radio. 28,000 milles. Excellente condition. Garantie. Spécial
$1195

### 1966 GALAXIE 500
2 portes, hard-top, tout équipée. Air conditionné. Garantie. Grand spécial
$1280

**Montcalm Automobiles Inc.**
901, 1re AVENUE — TEL.: 529-2131

dis-28

DEPOSITAIRE VOLKSWAGEN
RINFRET AUTO, LEVIS
833-2133
VENTE SERVICE
Choix de Volkswagen
Usagées 1962 à 1970
MODELES RECENTS GARANTIS. quo-2

METEOR 1966, à vendre, parfaite condition, moteur neuf, $700. 651-5951. quo-9

METEOR, 1964, bonne condition, propre, directement du propriétaire, $450. 653-4463. quo-34

DODGE Monaco, 1965 hard-top, de luxe, tout équipée, 8, automatique, 45,000 milles, parfait ordre, directement du propriétaire, $1,500. 842-2192. quo-16

METEOR, Montcalm, 1968, 2 portes, hard-top, servo-freins, servo-direction, defrost arrière, radio, $1,800. 832-2728. quo-17

1966, VALIANT Signet, hard-top, de luxe, parfaite condition, 683-8604. quo-30

VOLKSWAGEN 1967, propre, en ordre, $995. 524-1609, 525-6598. quo-30

1966 MUSTANG, 6 cylindres, 3 vitesses, Aucun comptant demandé, 626-6331. quo-30

PONTIAC, 1966, familiale, 8 automatique, équipé, excellente condition, $850. 524-0317. quo-30

1966 CADILLAC, coupe ville, équipement complet. Conditions échange accepté, 626-6331. quo-30

PONTIAC, 1966, 6 automatique, très propre, offre raisonnable, acceptée, 529-4384. quo-30

TOYOTA Sprinter 1970, 3,500 milles, manuelle, état neuf, rouge, 524-8517. quo-2

TOYOTA, automatique, fille propriétaire, cause achat auto manuelle. Soir: 626-8802. quo-28

1967 PARISIENNE, hard-top, équipement complet, conditions paiements, faciles, 626-6331 quo-30

1966 CHARGER, hard-top, équipement complet, voir M. Bourget, 626-6331. quo-30

AU PLUS GRAND CENTRE
**VOLKSWAGEN**
A QUEBEC

| | |
|---|---|
| 1969 VOLKSWAGEN Stock 1416-A. $1495 | 1964 CHEVELLE Decapotable. $595 |
| 1968 VOLKSWAGEN Stock 1558-A. $1225 | 1963 PONTIAC Decapotable. $150 |
| 1967 VOLKSWAGEN Stock 1598-A. $795 | 1962 RAMBLER $195 |
| 1966 VOLKSWAGEN Stock 1662-A. $650 | 1961 COMET $100 |
| 1963 VOLKSWAGEN Stock 1629-A. $225 | 1961 MERCEDES $300 |
| 1965 METEOR $200 | 1

# VÉHICULES-MOTEURS

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

## "CHEZ LAURENTIDE"

Vous êtes certains d'une bonne valeur pour votre argent...

**1970 CHRYSLER** — Décapotable, équipée au complet, vitres électriques, elle est parfaite. $3500

**1970 TORINO** — Hard-top, 2 portes, 8 cylindres, automatique, radio (P.S.) seulement 15,000 milles, reprise de finance. $2950

**1969 MUSTANG** — 8 cylindres, 4 vitesses, radio, roues de mag., $2250 avec peinture neuve. Tel quel. $2000

**1968 CHRYSLER 300** — Hard-top, 2 portes, tout équipée, un bijou. $2150

**1968 METEOR** — 8 cylindres, sedan, bien équipée, très belle valeur pour le prix. $950

**1968 RENAULT** — Sedan automatique, en bonne condition. $850

**1968 EPIC** — De couleur bleue, très propre, 25,000 milles. $750

**1966 MUSTANG** — 8 cylindres, automatique, radio, très propre. $1250

**1965 FALCON** — Sedan, automatique, couleur bleue. $250

**1964 EPIC** — Pour vente rapide. $160

Conditions de paiement très faciles
ouvert tous les soirs

**Laurentide automobiles inc.**

JEAN CHAMPOUX, prés.
25 sud, rue Dorchester — 525-8181

dis-28

## CHEZ CARILLON

LES PRIX SONT BONS

3 AUTOS, usagées, A-1. Disp. garantie 100%, 6 mois ou 6,000 milles. Aucun comptant. 401, 1ère Ave, coin Pont Drouin. Tél. 529-1323. quo-26

966 PONTIAC, Laurentien sedan automatique, très bonne condition, 833-2133. quo-1

PLYMOUTH, 1965, 6 cylindres, transmission ordinaire, $350. Tél. 833-2133. quo-1

POUR $250 seulement, beau petit Valiant, 1963, transmission ordinaire. 833-2133. quo-1

MALIBU, 1966, appartenant à une femme, s'adresser le soir, 653-4141, jour, 523-3371. quo-1

TORONADO, sport, 1967, 32,500 milles, garantie, 5 ans ou 50,000 milles, équipement complet, parfait état, $2,500. 527-9282. quo-1

OLDSMOBILE 1969, modèle 442. Soir, téléphone, 651-3165. quo-1

## PONTIAC 1970, V-8

LAURENTIEN, SEDAN 4 PORTES, AUTOMATIQUE, SERVO-FREINS, SERVO-DIRECTION, RADIO, 9,500 milles, impeccable, $2,900. TEL. 653-2231. quo-28

1970 VOLKSWAGEN Campeur, 20,000 milles, garantie, état neuf, $3,300. 628-0267. quo-22

DODGE 1965, V-8, direction assistée, bon ordre, $500. Soir, 667-0820. quo-1

METEOR Rideau, 1965, 4 portes, 8 cylindres, très propre, mécanique parfaite, 832-0789. quo-1

RENAULT 1967, très propre, 33,000 milles, $850. Bureau, 529-9311, rés., 524-8260, André Brindamour. quo-1

VOLKSWAGEN de luxe, 1968, du propriétaire, 23,000 milles. 849-2366. quo-1

CADILLAC Fleetwood, 1965, comme neuf, 53,000 milles, prix raisonnable, 523-2921. quo-1

RAMBLER 1965, sedan, 6, automatique, très propre, Tél. 522-6130. quo-1

SACRIFIER Rambler 1964, 6, automatique, radio, propre, bonne condition. 832-8631. quo-1

VALIANT 1964, 2 portes, hard-top, 6 automatique, parfait ordre, 661-4765, 263-2298, demander M. Guérin. quo-28

CHEVROLET SS, V-8, 1965, propre, $600, après 5 heures, 527-3659. quo-28

$150 VOLKSWAGEN, 1963, modèle 1200. 653-3724. quo-2

## PROFITEZ DE VRAIES AUBAINES

1970 Chev. Imp., H.-t., 2 p., V-8, équipée.
1969 Dodge Dart 340, h.-t., 2 p., équipée.
1967 Rambler, sedan, V-8, aut., r., p.-s., p.-b.
1966 Mercury, h.-t., 4 p., aut., r., p.-s., p.-b.
1967 Olds Toronado, h.-t., 2 p., équipée.
1966 Chev. Imp., h.-t., 2 p., V-8, équipée.
1967 Dodge Dart, 2 p., V-8, aut., radio.
1970 Maverick, 2 p., 6 cyl., aut., r., toit vinyle.
1967 Chev., sedan, V-8, aut., r. p.-s.
1969 Dodge 440, h.-t., 2 p., V-8, équipée.

AUCUN COMPTANT - PREMIER PAIEMENT EN 1971

CHEVROLET OLDSMOBILE

565, boul. Hamel - 529-4564

dis-28

## EN SPECIAL CETTE SEMAINE chez Laval volkswagen

Choix de Volkswagen usagées, modèles 1966 à 1970, prix à partir de $895 avec radio et chaufferette. GARANTIE 100%

Choix de voitures américaines, modèles 1964 à 1969, prix à partir de $495.

VIVA '67 - '68 - '69 respectivement $595 - $795 - $995 Aucune offre raisonnable ne sera refusée

Les modèles 1971 jouissent d'une garantie de 24,000 milles ou 24 mois et de 4 services de diagnostic gratuits. 1er paiement en janvier 1971.

LAVAL VOLKSWAGEN LTÉE
777 OUEST, BOUL. CHAREST
TEL.: 683-4451
NOTRE SERVICE FAIT NOTRE ORGUEIL

dis-28

CHEVROLET 1964, 6, automatique, Buick 1964, décapotable, 681-3764. quo-1

TRIUMPH, Spitfire, mark II, 1967, prix à discuter, 527-0743. quo-1

1965 VOLKSWAGEN, station-wagon, parfaite condition, 844-2161. quo-1

VALIANT 1965, 6, automatique, radio, propre, pneus neufs, 681-4867. quo-28

FOIT fibre de verre, pour Austin Healy, 3,000 unique au Québec, $450, pour $150. Tél. 837-1684. quo-1

MOTEUR Buick Wildcat, 1965, 465, pouces cubes, et transmission différentielle. Tél. après 6 heures, 289-3162. quo-28

PEUGEOT 204, 1968, très bonne condition, cause départ, 651-5888. quo-1

BARRACUDA, 1969, 20,000 milles, cause vente, voiture fournie, 529-2446, 688-1445. quo-22

EPIC de luxe, 1968, automatique, à vendre. Tél. 842-5297. quo-1

PONTIAC Parisienne 1965, très propre, toute offre raisonnable acceptée, 837-8150. quo-1

FIAT 124, coupé sport, cause départ. Après 5 heures, 626-4874. quo-1

VOLVO Sport, 1966, parfaite condition, prêt pour l'hiver, cause: étudiant, 653-2701. quo-28

VOLKSWAGEN, 1964, très propre, mécanique parfaite, vente ou échange, 822-1806. quo-11

METEOR, 1967, Montcalm, 8, $800. Deux pneus d'hiver, 775-14, $25 les deux. Tél. 623-3086. quo-28

VAUXHALL Viva 1965, parfaite condition, $450, cause départ, Tél. 623-7486. quo-1

CHEVROLET Caprice, 1966, hard-top, 2 portes, 8 cylindres, servo-freins, direction, toit vinyle, 656-6861. quo-1

CHEVROLET Impala, SS, 1961, très propre, moteur 327, automatique, 527-0097. quo-1

COUGAR 1967, parfaite condition, équipement complet. Après 6 heures, 839-6379. quo-1

RENAULT 12, 1971, état neuf, équipée, avec radio, 4,000 milles, finance si désiré, 833-2252, 833-2286. quo-22

MERCURY Meteor, 1962, $100. Tél. 872-7290. quo-2

MUSTANG Fastback, 1969, V-8, 22,000 milles, très propre. Tél. 837-4426. quo-22

PONTIAC Parisienne 1959, 6, automatique. Tél. 842-7238. quo-28

VOLVO canadienne, 1228, 1965, 527-2248, entre 7 et 8 hres. quo-28

DODGE Polara, 1965, 383, servo-direction, très propre, mécanique, parfaite, 872-1189. quo-28

JEEP, 1966, 81,050, Wagoneer, automatique, 4 x 4, radio, 6 cylindres, servo-freins, 623-7313. quo-28

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

## FORD

NOTRE DEVISE: BIEN VOUS SERVIR

Bon choix de voitures usagées en parfaite condition

**1967 FAIRLANE** — 4 portes, V-8, automatique, radio.

**1969 FIAT** — Coupé sport, seulement 13,000 milles, 4 vitesses au plancher, voiture jeune.

**1968 AUSTIN 1100** — Seulement 31,000 milles, belle petite voiture.

**1967 MUSTANG** — Hard-top, 2 portes, (P.S. P.B.) radio, belle voiture sport.

**Martin ltée**

(André Champoux, C.A., prés.)
ROND-POINT, LEVIS - TEL.: 837-8801

dis-28

FALCON, 1963, 4 vitesses, plancher, très propre, pour l'hiver, 626-6372. quo-28

CHEVROLET, 1961, 8 cylindres, automatique, très bien chaussé, hiver et été, bonne condition. Tél. 623-5562. quo-28

PONTIAC décapotable 1964, équipée, $225, propre, moteur usé, Raymond, 1-263-2828. quo-28

TOYOTA COROLLA 1970, PARFAIT ENTRETIEN, PNEUS HIVER, ETE, RADIO. 623-5109. quo-28

1965 COMET V-8, 289 p.c., décapotable, automatique, radio, 43,000 milles, comme neuf, $800. 837-8443. quo-28

VOLKSWAGEN Custom 1969, Tél. jour, 522-4752, local 56, soir, 523-2121. quo-28

EPIC 1965, mécanique en parfait ordre, prêt pour l'hiver, 681-3474. quo-28

BUICK Wildcat, 1962, parfait état, propre, $250, 683-3115. quo-2

PONTIAC, décapotable, 1965, légèrement accidentée, aubaine, 822-1888. quo-2

MUSTANG 1967, Fastback 390, 4 vitesses, très propre, 842-7989, 842-2945. quo-2

PICK-UP GMC, 1964, 1-2 tonne 661-9464. quo-28

FAIRLANE 500, 1962, transmission ordinaire, $250, pneus d'hiver, 626-5960. quo-28

M.C.B. 1965, mouvementement accidentée, 4 Michelin, ZX, neufs, Robert, entre 5 et 7, 529-7457. quo-28

1970 MUSTANG
Fastback, V-8, automatique, servo-direction, radio, garantie transférable.

1970 MAVERICK
De luxe, automatique, radio, voiture économique.

1970 GALAXIE 500
2 portes, hard-top, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, garantie du manufacturier transférable.

1970 PONTIAC PARISIENNE
Hard-top, 4 portes, automatique, servo-freins, servo-direction.

1970 ACADIAN
Sedan, V-8, automatique, radio. Une aubaine.

1970 RENAULT R-10
Radio, très peu de millage.

Maurice Lahoud FORD
2145 OUEST, BOUL. CHAREST
681-6311 - 681-6317 — PLACE JEAN-TALON SUD

dis-28

ACADIAN 1961, 6 cylindres, automatique, mécanique parfaite, 623-9769. quo-28

VOLVO 142-S, 1970, 5,000 milles, bon prix, 839-6324, 839-9350. quo-28

CORVAIR, 1965, bonne mécanique, pneus d'hiver neufs, prix à discuter, 837-7216. quo-28

COMET 1964, 6 cylindres, automatique. Tél. 681-0092. quo-28

CAUSE auto fournie, Buick, 400, Sabre, 1968, Tél. 661-8740. quo-2

PONTIAC 1961, Laurentien, hard-top, 2 portes, Tél. 661-9442. quo-28

AUBAINE, Comet, 1963, 6, automatique, radio, $200. Tél. 681-4965. quo-28

CHEVROLET, 1962, 6, automatique, radio, $275. Tél. 681-4965. quo-28

AUBAINE, voiture économique Austin Cambridge, 1965, 4 portes, peinture neuve, pneus neufs, moteur reconditionné, toute offre raisonnable acceptée, cause départ Europe, après 6 heures, 626-8724. quo-2

FORD Galaxie, 6, automatique, 1965, propre, propriétaire, dame, $150, s'adresser à 38 Franklin. quo-28

## SPECIAUX Fin de Mois

| | | |
|---|---|---|
| '66 Citroën | DS 21 | 895. |
| '66 Citroën | Stat. Wag. | 995. |
| '67 Citroën | DSM 19 | 1295. |
| '68 Citroën | DS 19 | 1895. |
| '69 Citroën | DS 19 P.J. | 2450. |
| '65 Chrysler | 300 Saratoga | 1050. |
| '66 Mercury | Montclair | 1150. |
| '67 Buick | Le Sabre HT | 1650. |

OVEA AUTOS LTÉE
CITROËN FIAT
1792 boul. Hamel, (Rte 2) Québec - Tél.: 681-7393
863 Route Trans-Canada, St-David, Lévis - Tel.: 837-0231
(Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 9h.30 P.M.)

dis-28

CHEVROLET 1963, hard-top, 2 portes, V-8, 302, 846-8761. quo-2

RENAULT 1965, sedan, en ordre, à sacrifier pour $150. 529-3178. quo-28

1967 MUSTANG, 2 plus 2, V-8, automatique, servo-direction, freins, radio, stéréo, excellente condition, 842-6419. quo-28

BUICK 1962, très bonne condition, $300. Tél. 656-0681. quo-28

BUICK Sabre 1966, équipée au complet, hard-top, 2 portes, 1 seul propriétaire, $1,600. 661-4574. quo-30

AUSTIN America, 1969, bas millage, soir, téléphone, 626-6260. quo-2

CHEVELLE 350-300, 1970, 4 vitesses. Après 4 heures, 651-4226. quo-28

VALIANT 1964, hard-top, bon ordre, cause: auto fournie, 626-7155. quo-28

METEOR 1955, V-8, ordinaire, vrai millage, 37,000 milles, en parfait ordre, 626-3611. quo-3

PEUGEOT 1966, injection, moteur neuf, intérieur en cuir, 663-0575. quo-30

AUBAINE, Vivi, 1965, $150, moteur neuf. Appeler jour, soir, 653-9146. quo-30

LE PLUS GROS VENDEUR RENAULT A QUEBEC
CARETTE ECLATE
AVEC
SON FESTIVAL DE VOITURES USAGEES
25 Renault R-10
manuelles et automatiques à liquider, entièrement remisées, garantie de 3 mois, prix à partir de $495

RENAULT carette AUTOMOBILES LTÉE
2060 ouest, boul. Charest, Ste-Foy, P.Q.
Tél.: 681-7398 - 681-7371

dis-30

MUSTANG, 1969, Mach I, état neuf, prendrait en échange télévision couleur, et petit auto automatique, 653-3405. quo-30

1967, RENAULT R-10, manuelle, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-3

1970 RENAULT R-10, manuelle, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-3

1970, RENAULT R-8, automatique, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-3

1968 VAUXHALL Viva, manuelle, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-3

PLYMOUTH Fury, 1963, automatique, très bonne condition, 842-4737. quo-28

MUSTANG 1969, 351 pouces cubes, toit sport, très bon état, cause retour aux études, 529-5951. quo-30

BUICK Wildcat, 1965, 4 portes, hard-top, servo-freins, direction, automatique, 524-2375. quo-3

AUBAINE Envic, 1968, 14,000 milles, très bon état. Tel. 653-9845. quo-3

VOLKSWAGEN 1964, très bon état, prix à discuter, 653-5446. quo-30

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

MEILLEURS PRIX
VOITURES USAGEES
Fournier AUTOMOBILES
ROND-POINT, LEVIS - TEL.: 837-2411
MODELES RECENTS
CHOIX VARIE!

dis-28

## TURMEL AUTO

FORD hard-top, 1969, Volvo 1968, Renault 1968, Ford, hard-top, 1967, Cortina 1967, Volvo 1967, Peugeot Station-wagon 1966, $300, Volvo Station, 1965, 1385 Dorchester, 522-2793. quo-4

RENAULT R-10, excellente mécanique, chaussée en neuf, 1966, départ, 663-6410. quo-30

OLDSMOBILE Cutlass, 1967, très bon ordre, peinture neuve, et examen de la voiture si désiré. Pour intéressé, 653-4851 ou 681-2270. quo-3

CHEVROLET 1968, Ford 1968, Parisienne 1967, Beaumont 1966, Station Lebel, 105 Marie de l'Incarnation, 527-9093. quo-28

VOLKSWAGEN 1965, avec chaufferette à gaz, bon état, 842-1716, 842-8769. quo-30

CHEVROLET 1960, PROPRE 842-1554 quo-28

DATSUN 1600, 1969, parfaite condition, 4 portes, 527-4152. quo-30

CHRYSLER 1966, sport, 300, hard-top, 2 portes, tout équipée, après 6 heures, 872-2162. quo-3

VOLKSWAGEN 1300, 1967, radio, chaufferette gaz, à sacrifier, $725, 667-3476. quo-24

RENAULT 8, 1965, manuelle, bon état, soir, Tél. 651-8689. quo-30

MERCURY, Park Lane, 1966, 2 portes, pneus neufs, prête l'hiver, $1,200, 527-8424, après 6 hres. quo-30

AUSTIN 1800, 1966, très propre, 36,000 milles, parfait ordre, 656-1727. quo-3

CORTINA, 1360, 1969, 8 mois, 8,000 milles, cause départ, 651-5461. quo-30

RENAULT 10, 1968, 30,000 milles, parfaite condition, fille propriétaire, 822-1167. quo-30

EPIC, 1966, avec moteur neuf, prix à discuter. Tél. 663-9902. quo-30

FIREBIRD 400, 1968, 4 vitesses, très propre, offre raisonnable acceptée, 837-4732 après 5 heures, demander Normand. quo-30

METEOR, Montcalm 1966, 2 portes, hard-top, très propre, 524-7211. quo-28

FORD 1800, très propre, très bonne mécanique, 667-5467. quo-30

MERCEDES Benz, 1969, modèle 280-E, intérieur cuir, toit ouvrant électrique, tout équipée, à l'état neuf, $8,500. Dr Gilles Vézina, St-Fabien, Cté Rimouski, 869-2142. quo-24

METEOR 1968, hard-top, 2 portes, tout équipée, bas millage, soir, 623-5741. quo-3

STATION-Wagon Ford, LTD, 1967, Country Squire, 10 places, du propriétaire, 651-4720. quo-30

BUICK 1960 Le Sabre, en bon ordre, radio, servo-direction, servo-freins, banquette à déplacement électrique, pneus d'hiver à crampons, $165. 837-9697. quo-30

BUICK, Wildcat, 1966, parfaite condition, St-Joachim: 263-3328. quo-3

METEOR Montcalm, 1965, 2 portes, console, 390, propriétaire échange. Après 5 heures, 825-2098. quo-28

AUBAINE, Chevelle SS, 1964, transmission automatique au plancher, $400. 872-9972. quo-1

CHRYSLER Windsor, 1966, hard-top, $875, termes, 891 1ère Rue. quo-4

## SPECIAUX

CHRYSLER 70
Newport, Hard Top, 2 portes.
$3395

OLDSMOBILE 68
Delta, 2 portes, Hard Top.
$2550

Triple garantie GM, OK, GW

ROGER BARRÉ AUTO
1095 de la Canardière
Tél.: 529-3331

dis-24-1

## Volvo 164

Démonstrateur 6 cyl. équipée. Valeur $5395.
Pour $3995
Turmel Auto
1385 Dorchester, 522-2793

dis-1

VOLKSWAGEN 1965, chaufferette gazonnre, peinture neuve, mécanique parfaite, 656-6655. quo-30

CHEVY, 1962, radio, $110 tel quel, midi à 3 heures: 651-7858. quo-30

VALIANT, 1967, V-200, sedan, 145 forces, automatique, radio, 623-2839. quo-30

PONTIAC, 1965, sedan, 4 portes, 6 cylindres, moteur 3,000 milles, pneus d'hiver, 837-8115. quo-28

RENAULT, R8, 1965, très bon état, $250. Tél.: 872-9972. quo-30

RENAULT 4, 1967, très propre, bas prix, 837-8711 quo-30

CHRYSLER, WINDSOR, 1966, MOTEUR 383, CARBURATEUR 2 BARILS, GENRE SPORT, EQUIPEMENT COMPLET TRES BON ETAT, AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE, 523-2164. quo-28

ATTENTION, Viva, 1966, radio, très propre, 31,000 milles, état neuf, vrai bijou, jamais sorti l'hiver, sacrifierais $425. Tél.: 626-7143. quo-30

PONTIAC, Station, 1966, servo-freins, servo-direction, 8, automatique, 822-1247. quo-28

1964, COMET, Caliente, hard-top, 2 portes, moteur V-8 (289), $425. Tél. 626-3639. quo-30

JEEP, 1963, commandement sur 4 roues, parfaite condition, 524-9084, 523-7050. quo-3

FIAT 124, Spider, 1969. Tél. 656-0715 quo-3

COMET, 1966, sedan, V-8, automatique, servo-direction, femme propriétaire, 525-6598. quo-24

KARMAN GHIA, 1970, hard-top, très bon ordre, prix à discuter, 527-9281. quo-28

RENAULT 1969, 7,000 milles, offre raisonnable, acceptée. 524-6368, 623-3588 quo-3

CORTINA 1969, automatique, 2 portes, $1200, 651-9846. quo-28

AUSTIN 1.000 (1968, 25,000 mi). Prix modique, Tél. 527-1729. quo-30

AUBAINE, AUSTIN 1100 1967, prix de liste $750. PRIX DE VENTE $400. TEL. 522-7273. quo-30

FORD Station Wagon, 1966, 8, automatique, bonne mécanique, $400. Tél. 681-6304. quo-30

JEEP à vendre, marque Willys, avec équipement pour neige. Visible à 4490 Boul. Henri-Bourassa, 626-3122, bureau, 822-1075, résidence. quo-28

AUSTIN Cooper 1968, à vendre. Tél. 681-6722 quo-4

TOYOTA Mark II, 1970, 6,000 milles. Tél. 653-3873. quo-28

FORD Fairlane, fastback, 1968, servo-direction. Après 5 heures, 661-8364. quo-1

MUSTANG 1969, moteur 390 po. cu. automatique, toute équipée, 17,200 milles, 842-7345. quo-28

TOYOTA Sprinter 1200, 1971, 6,000 milles, état de neuf, 842-7345. quo-28

MONACO 1969, 2 portes, hard top, tout équipé, millage 20,500, état de neuf, 842-7445. quo-28

ATTENTION Pontiac Parisienne 1964, V-8 automatique, radio, 4 pneus d'hiver, parfait ordre, $350. 663-7640. quo-30

CORVETTE 427, haute performance, équipée au complet, full eque, 633-9517. quo-5

VOLKSWAGEN 1965, très bonne mécanique, $325, moteur refait. 681-1232. quo-4

2 WAGONNETTES 1964, à vendre, directement propriétaire, un Austin 850, en marche, une Pontiac Parisienne remisée à neuf complète, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, radio, venez voir et faites votre prix. 1-285-2857. quo-1

DODGE Polara 500, 1967, V-8, très propre, bon ordre, 667-4958. quo-28

OLDSMOBILE, 4 portes, 1962, transmission neuve, mécanique parfait ordre, cause départ, 872-9969. quo-4

FORD Fairlane, 1964, 6 cylindres, prêt pour hiver, $200. 626-0069. quo-4

DODGE 6, Coronet, 1969, sedan, 33,500, équipée hiver, $1,500. 527-9550. quo-28

AUSTIN 1100, 1968, 28,000 milles, pneus Perlit, soir, 653-8130. quo-4

## 621 AUTOS DEMANDEES

AUTOMOBILISTE ATTENTION

VOUS avez une auto à vendre, confiez-nous la Réassume & Pelletier, 842-5244. quo-23

ACHETONS autos, argent comptant. Turmel Automobile, 1385 Dorchester, Tél. 522-2793. quo-16

ACHETERAIS autos usagées. Lavallee Auto Enr., 2430, 1ère avenue, 529-4994. quo-28

ACHETONS automobiles et camions accidentés toutes marques, Bédard & Tremblay, 824-4915. quo-1

ACHAT, vente, autos, Roy Automobile, 4165, 1ère Avenue, 626-6331. quo-9

ACHETONS autos, argent comptant, Cuillon Autos, 401, 1ère Avenue, 529-1323. quo-9

ACHETONS, vendons, échangeons, automobiles, toutes marques, Autorama, 1809 D'Estimauville, 661-9204. quo-9

ACHETONS autos, argent comptant, Beaulé Auto, 1059 Boul. Capucins, 529-3974. quo-11

ACHETONS autos, argent comptant, Turmel Automobile, 1385 Dorchester, Tél. 522-2793. quo-14

NOUS achetons voitures usagées, Station Etienne Lebel, 105 Marie l'Incarnation. quo-18

## 630 CAMIONS A VENDRE

JEEPSTER 1968, V-6, en bonne condition, $1,900. Tél. 653-2504. quo-18

ECONOLINE, Mercury, 1964, bonne condition, $300, 681-6835. quo-30

FORD Econoline 1962, genre Camper, bon état, pneus d'hiver, $250. Après 6 heures, 659-1956. quo-21

JEEP Willis, 58, 40,000 milles, $1300. Tél. 876-2446. quo-30

FORD Econoline, 1970, 16,000 milles, très propre, 681-1782. quo-28

ECHANGERAIS bicycle Honda, 1967, 155 cc, valeur $450, pour camion Econoline de même valeur, 525-0827. 46-28

GMC 4 tonnes, 1965, $650. Tél. 849-4210. quo-28

4 CAMIONS Ford, modèle 700, 1965. Tél. 663-6904. quo-24

LAND Rover, $1,100, camion International 3 tonnes, $300, J.-P. Thomassin, 25 Marie de l'Incarnation. quo-28

CAMION International 1967, 1-2 tonne, bon ordre, $985. 653-4337. quo-30

PICK-UP 3-4 tonne avec boîte et couvercle, 661-5434. quo-30

ECHANGERAIS Cadillac 1964, parfait état, pour Econoline valeur $800, 525-9827. 46-28

2 CAMIONS Pick-up, 1959, très bon ordre. Tél. 663-6949. quo-28

## 640 ACCESSOIRES D'AUTOS ET CAMIONS

TOIT en fibre de verre pour MG Midget, impeccable, 653-5732. quo-28

MOTEUR DE Volkswagen, reconditionné, silencieux neuf, $150. Tél. 849-1102. quo-30

JAGUAR, MARK II, 3.8, moteur et transmission automatiques, $100. Et autres pièces. 653-3087. quo-28

## 644 SERVICE AUTOMOBILE

VOLKSWAGEN

VENTE, réparation, service nuit, Jos. Lahoud Automobiles, 34 Dorchester, 529-9051. quo-1

SPECIALITES ressorts bushing dix roues, Roch Auto Spring Inc., 81 Route Kennedy, Lévis, 837-2733. quo-28

G. M. GIGUERE Auto, vente réparation, Boul. Hamel, coin Dorchester, 529-1331. quo-4

MAURICE Poirier, pièces neuves, usagées, 589, 1ère Avenue, 529-0661. quo-11

## 656 GARAGES-STATIONNEMENT A LOUER

10 MILLES de Québec, garage pour hivernement, $25, 872-3597. quo-30

2 PLACES dans un garage, 4e Rue, Limoilou. Tél. 527-0342. quo-28

144, ST-CYRILLE, garage pour saison d'hiver, $15. Tél. 524-6168. quo-24

GARAGE pour hivernement à Charlesbourg, $35. Tél. 822-1065. quo-28

STE-ODILE, stationnement en asphalte, près église, Des Chênes. Soir, 626-9462. quo-1

GARAGE à louer, 1er décembre, 381 rue de la Reine. Tél. 661-8320. quo-28

## 658 GARAGES A VENDRE

POUR $695.
GARAGES PRE-FABRIQUES

GRANDEUR 10' x 20', EXTERIEUR, REVETEMENT EN METAL. POUR INFORMATIONS, ECRIRE, GILLES LAPRISE, 1945 PLACE ST-JEAN-BAPTISTE, POINTE AUX TREMBLES, P.Q. quo-28

GARAGES préfabriqués, à vendre ou à louer, de toutes grandeurs. Tél. soir, 872-3609. quo-30

FAITES-le vous-mêmes, garage d'hiver, démontable 10 x 20, régulier $189.95, spécial $149.95. Tél. 839-8813. quo-26

PRES Hôtel Baillargeon, 40 x 24, 2 portes, bureau, propre, conditions faciles, Harris Gingras, courtier, 522-1295. quo-4

LIMOILOU 2,500 pieds carrés, espace pour 27 voitures, air chaud, bonnes conditions. Robert Blais, 663-9140, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1577. quo-1

## 663 MACHINERIE A VENDRE

MACHINERIE 1 souffleur Sicard, senior avec dessous de Sicard, senior, 7 tonnes, 2 charrues, Universel, 1 camion, G.M.C. 10 roues, avec boîte et hoist, 1966, St-Appolinaire, Co. Lotbinière, 888-3323, 888-3208. quo-7

D6 Carterpillar 1959, avec treuil, excellente condition. P. Cinq-Mars, St-Albert, Comté Portneuf. 268-8862. quo-16

TRACTEUR International 660, souffleur neige Richardson, 7 pieds. La Guadeloupe, 458-3552. quo-28

## 684 MOTOS-NEIGE

Auclair Automobiles Inc.
Dépositaire Ski Roule

NEUFS ou usagés, prix défiant toutes compétitions, vente et réparation. Tél. 681-8022, 200 Boul. Hamel. quo-15

PRESTO SPORTS INC.

MOTOS-neige Bombardier, neuves, usagées, vente, échange, remorques, vêtements, atelier réparation. Ouvert le soir, 4252 Boul. Henri-Bourassa, 623-5836. quo-15

AUTOS-SKI

DE 12 à 60 forces, garantis au complet. Vente et service. Station de service Jean Emond, Carré Parent, Québec. Tél. 692-1304 ou 525-5525.

VENDEURS DEMANDES: TEL.: 692-0798 quo-8

L.-E. CANTIN INC.

DEPOSITAIRE Bombardier, ligne complète ski-doo, lingerie et accessoires, 10 mécaniciens à votre service, 688 St-Vallier, coin est, 681-6586. quo-3

NEUVE

AUTO-NEIGE, gagnée concours, 10 1-2 forces, marque Sno-Pony, 872-2674. quo-3

MOTO-SKI, neufs, usagés, de différentes marques, service, pièces. Lachance Fils, 305, 1re Rue, 529-0631. quo-11

MOTOSKIS neufs, usagés. Sport 4 saisons, 1720 boul. Hamel, 527-1756. quo-28

AUTOS-NEIGE, Panther, neuves et usagées, Autorama, 1880, D'Estimauville, 661-9203. quo-2

SKI-WHIZ, Massey Ferguson, 1969, électrique, parfait ordre, 623-1051. quo-16

REPARATION de cabines, peinture complète d'auto-neige, toutes marques, 842-3105. quo-3

SNO-JET, neuves, usagées. Vente, service, Rousseau & Frères Inc., 2325 du Collège, 529-5711. quo-11

GARAGE André Belanger, 3367 boul. Hamel, Les Saules, dépositaire Roa-Ski, et Yamaha, vente, échange, service, pièces, 527-0749. quo-8

AUTO-NEIGE Yamaha, 20 à 40 forces, neuves et usagées. Racine Auto, 1400 Dorchester, 525-4769. quo-15

AVONS quelques cabines d'autos-neige, neuves à vendre, Metal Flaque, prix régulier $70, spécial $25, appeler après 6 heures, 623-2698, M. Guy. quo-17

VIAU & Drouin, dépositaire Ski-roule neufs et usagés, 3350 Chemin Ste-Foy, 651-4545. quo-17

SKI-ROULE FX, 340, 1970, 1 cylindre, 24 forces, millage 900 milles, état neuf, 626-7566. quo-17

SKIDOO, Bombardier, 18 forces, avec carriole, à vendre. Prix à discuter. S'adresser à 626-7469. quo-28

MOTEUR neuf, Sachs, 340SS, 28 forces, avec embrayage, $200, 527-1851. quo-30

SKI-DOO, Bombardier, 1970, TNT, 340, état neuf, 200 milles, aubaine, $700. Bombardier 1970, Olympique, 12.5, en parfaite condition, aubaine, $450. 653-9608. quo-28

CHANGERAIT automobile, 1964, pour auto neige, 681-3764. quo-1

SKI-DOO, Bombardier, 18 forces, électrique, état neuf, Tél. 661-3136. quo-28

BOMBARDIER Olympic, 1967, très propre, chenille, 1 an, moteur neuf, occasion $345. Trailer simple, basculant, peinture à neuf, $110. L'ensemble $400. 2025 25e rue appt. 1, 661-2861. quo-28

DEUX Sno-Jet, 1966, 1969, avec trailer double, parfait ordre. Le tout $800. Tél. 626-0750. quo-28

AUTO-neige Yamaha 1969, parfait ordre, état neuf, 656-6431, 688-5865. quo-23

BOMBARDIER 40 forces, 1966, Nordic, 170 milles, état neuf, 524-9226, 523-9832. quo-23

BOA-SKI 1970, de luxe, 15 H.P., garantie 3 mois. Après 6 p.m., 1-846-5532. quo-2

MOTO-neige Sno-Prince, 1970, 22 forces, modèle américain, couleur or et noir, service 3 semaines, 688-9350, après 5 heures. quo-30

A vendre, ski-doo, Bombardier, 1966, 18 forces, 2 cylindres, 661-7362. quo-28

TRAILER pour ski-doo, simple, $75. Tél. 527-3710. quo-28

REMORQUE pour moto-neige. Tél. 527-1694. quo-30

SNOW-Cruiser, 1969, 24 forces, avec remorque, $650. 681-7127. quo-30

REMORQUE simple, tubulaire, marque Bombardier, parfaite condition, $80. Tél. 623-2380. quo-30

MOTO-SKI, Grand Prix, 1969, 634 cc, parfaite condition, 681-3830. quo-3

BOA-SKI, 1970, 36 forces, 18 pouces de traction, très propre, 837-0822. quo-2

ASSORTIMENT d'autos-neige, usagées à partir de $200. Achetez aujourd'hui 1er paiement dans 75 jours, Jos Lahoud Auto, dépositaire Polaris 34 Dorchester, 529-9051, ouvert tous les soirs. quo-3

BOA-SKI, 1971, 15 forces, vente cause départ, $575, garantie complète. 667-2855. quo-24

SNO-JET 1968, 15 forces, parfait ordre, avec toile, $350. 527-4786. quo-28

SNO-JET, 1968, 18 forces, servi un an, parfait ordre. Tél. 667-2856. quo-30

BOMBARDIER 1966, 14 forces, remis à neuf, 663-9412. quo-30

CARRIOLE pour auto-neige, état neuf. Tél. 849-8249. quo-28

13 FORCES, modèle 1969, snow-jet, véritable aubaine, Tél. 832-4750. quo-4

## 685 VEHICULES TOUT TERRAINS

Passe-partout sur chenille

CONSTRUIT PAR INDUSTRIE VALCARTIER LTEE, DISTRIBUTEUR PERRON EXPLOSIF LTEE, QUEBEC 665-8054, PERRON EXPLOSIF LTEE, HAUTE-RIVE, 589-8200. quo-16

## AUTOS A VENDRE

(Eléments essentiels de l'annonce)

Marque
Année
Genre de carrosserie
Nom du modèle
Couleur, fini
Millage
Emploi antérieur
Intérieur
Equipement "Servo"
Accessoires
Etat des pneus, de la batterie
Transmission (régulière ou automatique)
Moteur (Puissance en chevaux-vapeur, ou pouces cubes, à 8 ou 6 cylindres, etc.)
Garantie
Nom, adresse, numéro de téléphone
Invitation aux intéressés

EVITER les abréviations.

en spécial, à l'enseigne de l'excellence

**1968 CHEVROLET** — Biscayne, 4 portes, 8 cylindres, automatique, léger comptant ou échange. SPECIAL $13.21 par semaine

**1967 CORTINA** — 2 portes, automatique, radio. Léger comptant. SPECIAL $6.11 par semaine

**1966 TORONADO** — Equipée au grand complet. Léger comptant ou échange. SPECIAL $15.02 par semaine

**1966 FORD XL** — Hard-top, 2 portes, (P.S. P.S.), radio, léger comptant ou échange. SPECIAL $11.51 par semaine

Concessionnaire: CHEVROLET - OLDSMOBILE - CADILLAC - CAMARO - F-85 - CHEVELLE - MONTE-CARLO - CHEVY II - VEGA - ENVOY - EPIC.

LEVIS Auto
ROND-POINT, LEVIS - TEL.: 837-3661

Toutes nos voitures sont vendues aux conditions suivantes: ● PLAN BUDGETAIRE G.M.A.C. ● ASSURANCE M.I.I.

dis-28

# Le Canada objet de critiques à l'ONU

NATIONS UNIES (PC) — Le Canada a fait l'objet de critiques indirectes, aux Nations unies, pour son imposition unilatérale d'une limite territoriale de 12 milles.

Toutefois, le Canada s'est acquis un appui international pour le principe sous-jacent à la création d'une zone antipollution de 100 milles dans l'Arctique.

Le comité politique de l'Assemblée générale a étudié ces deux points en entamant le débat sur la question complexe de l'exploitation et de la délimitation des fonds sous-marins.

Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne ont dirigé le tir anticanadien. Aucun pays n'a été nommément mentionné, mais les déclarations étaient suffisamment claires pour que l'on sache que le Canada était visé.

Portant la parole jeudi au nom des Etats-Unis, le sénateur Claiborne Pell a affirmé que lorsque des nations adoptent des mesures unilatérales, "elles minent les efforts conçus pour créer une coopération internationale et des accords mutuellement bénéfiques utiles à tous les Etats, côtiers ou intérieurs".

Le sénateur Pell a affirmé que des mesures "unilatérales" ne pouvaient conduire à un usage raisonnable des ressources "communes".

**ALLUSIONS PRECISES**

Plus explicite, le représentant britannique, M. K.D. Jamieson, a qualifié les mesures territoriales unilatérales de "gifle à la coopération internationale".

L'ambassadeur suédois, M. Olof Rydbeck, a estimé que les mesures unilatérales ne constituaient pas seulement une infraction aux principes actuels du droit international, mais également à "l'esprit même qui devrait présider à nos délibérations".

Dans ce cas, il semble que le représentant suédois ne faisait pas allusion au Canada, mais plutôt à certains Etats africains qui revendiquent de larges zones côtières comme territoires. Certains observateurs ont quand même soutenu que le Canada n'échappait pas à la remarque.

Le Canada portera la parole à deux reprises au cours de la conférence du comité politique et devrait sans doute offrir une réplique aux critiques.

**Enquête sur l'écrasement du DC-8**

# Le bavardage entre le pilote et le copilote contraire au règlement

TORONTO (PC) — Le bavardage enregistré dans la cabine de pilotage entre le pilote et le co-pilote peu avant l'écrasement au sol du DC-8 d'Air Canada, est contraire au règlement, a déclaré vendredi M. Allan Clark, expert du ministre fédéral des Transports.

M. Clark témoignait devant la commission fédérale d'enquête qui sous la direction du juge Hugh Gibson, tente d'établir les causes de l'accident qui a coûté la vie à 109 personnes.

"Il y a eu beaucoup trop de bavardage inutile" a dit le témoin, qui a ensuite donné lecture d'un règlement figurant dans le manuel de vol d'Air Canada: "Les conversations et le bruit inutiles sont particulièrement embarrassants pour les pilotes à certains moments, notamment à l'atterrissage."

Jeudi, lecture avait été faite devant la commission d'une transcription (puisée d'un enregistrement magnétoscopique) des dernières paroles échangées dans la cabine de pilotage, avant l'accident. Vendredi, M. Clark était venu interpréter, pour la commission, les termes techniques de l'enregistrement.

Selon M. Clark rien ne prouve que le copilote avait annoncé à haute voix les opérations de contrôle qui sont de mise avant l'atterrissage et rien n'indique que le capitaine était mécontent de ce que le copilote avait fait.

Par ailleurs on a révélé que le copilote Donald Rowland "était lent à apprendre les techniques et qu'il manquait de confiance en sa propre habileté.

Sa fiche de service et ses traits de sa personnalité, durant les six dernières années, préparées par les enquêteurs d'Air Canada, ont été versés au dossier de l'enquête.

Au cours de l'audition de jeudi, on avait fait état des conversations qui avaient été tenues dans la carlingue durant les 12 minutes qui ont précédé l'écrasement.

Hier, on a produit les rapports des trois officiers examinateurs, qui commentaient périodiquement le comportement de leur personnel.

De Donald Rowland, on lisait, qu'il "apprenait la technique lentement ... manquait de confiance en lui-même .. avait des connaissances moyennes ... était considéré comme satisfaisant, mais avait besoin de perfectionnement.

Toutefois, un de ces trois examinateurs d'Air Canada a dit, à l'automne de 1967, que l'officier de 1ère classe, Donald Rowland, démontrait des qualités suffisantes pour devenir capitaine.

Mais, 10 mois plus tard, le capitaine G. K. Edwards, gérant général adjoint des opérations de vol d'Air Canada, écrivit dans la fiche du copilote: "dispositions douteuses pour le poste de capitaine".

Donald Rowland avait débuté à Air Canada en 1957 et il avait une fiche de 7,104 heures de vol avec la compagnie, dont 5,268 à bord d'un DC-8 et 115 heures avec l'avion DC-8, de la série 63.

## Les ministres aux Iles Seychelles

VICTORIA (Iles Seychelles) (AFP) — A la suite des élections législatives du 11 novembre aux Iles Seychelles qui ont donné la majorité au Parti démocratique de cet archipel francophone, Sir Bruce Greatbatch, gouverneur, a nommé ministre principal M. R. Mancham, leader de ce parti, ainsi que les quatre autres membres seychellois du gouvernement local, qui compte huit ministres dont trois Britanniques.

Les ministres seychellois sont MM. Chamery Chetty (Agriculture), Justin Pragassen (Aviation, Communications et Travaux publics), David Joubert (Logement et Travail) et Robert Delorie (ministre sans portefeuille). Les membres de droit britanniques sont MM. J.R. Todd, vice-gouverneur (Fonction publique et Affaires réservées), D.L. Davies (attorney général) et A.G. Padgett (Finances).

La population de l'archipel, qui a été cédé en 1814 par la France à la Grande-Bretagne, a conservé l'usage du français et de nombreux étudiants seychellois sont à l'université Charles de Gaulle à Tananarive.

M. Mancham a d'ores et déjà manifesté l'espoir d'obtenir de la France une aide culturelle importante.

# Une telle fusion ne serait pas favorable à Terre-Neuve

## – le ministre Rowe

ST-JEAN, N.-B. (d'après PC) —Le vice-premier ministre de Terre-Neuve, M. F. W. Rowe a déclaré que la fusion des trois provinces maritimes: Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick, Ile du Prince-Edouard ne bénificierait pas à sa province.

Le ministre Rowe, qui est également ministre de l'Education a affirmé que Terre-Neuve donnerait davantage qu'elle ne recevrait, advenant une fusion des quatres provinces. On sait que la province de Terre-Neuve n'était pas comprise dans cette étude.

Par ailleurs, l'ex-président des Syndicats de Terre-Neuve, M. Frank Parker s'est dit d'accord avec les propos tenus par le ministre Rowe.

Le premier ministre de la province, actuellement en voyage au Japon avait déjà déclaré il y a quelques jours que si l'union de sa province avec les trois autres n'était pas acceptable, par contre, la fusion avec l'Ile du Prince-Edouard pourrait être envisagée.

Pour sa part, le député conservateur de Hillsboroug Terre-Neuve a déclaré aux Communes d'Ottawa que sa province n'est pas prête à réaliser une union. D'après lui, il serait plus logique d'établir une coopération plus étroite entre les provinces avant de penser à la fusion.

# Echec de la conciliation à Radio-Canada

M. Gilles Pelland, négociateur en chef pour le syndicat canadien de la fonction publique a déclaré hier qu'il était maintenant en mesure "de constater l'échec de la conciliation dans les pourparlers qui (nous) oppose à Radio-Canada".

Selon M. Pelland, qui dirige les négociations des représentants des 1,700 employés de la production avec la Société Radio-Canada, la partie patronale vient de remettre "une proposition globale qui constitue une provocation systématique", parce que cette offre laisse de côté le problème de la sous-traitance et qu'elle "ne garantit même pas des hausses de salaires conformes à l'augmentation du coût de la vie.

M. Pelland a précisé que les offres monétaires de la société d'état couvraient une période de trois ans et qu'elles représentaient des augmentations annuelles moyennes de 4.2%. La partie syndicale pour sa part demande un contrat de deux ans comportant des augmentations moyennes de 8% pour la première année et 10% pour la seconde.

Selon M. Pelland il s'agit là de demandes "très raisonnables" si on s'en remet aux statistiques du ministère du Travail, lesquelles indiquent que la moyenne des augmentations consenties par voie de convention collective pour les mois de juillet, août et septembre, est de 9.5%.


686 **ROULOTTES**

MAISONS MOBILES

NEUVES et usagées, prix à partir de $7,995, plan de 10 ans. Roulottes R. J. R. 1600 Boul. des Capucins, 524-7855. quo-18

LES ROULOTTES CHAMPION LTEE

DISTRIBUTEUR exclusif des fameuses roulottes Champlain, aussi maisons mobiles, toutes grandeurs, prix spéciaux d'hiver, service sur place, pièces, accessoires. 1055, Route 2, Ancienne-Lorette. 872-1995. quo-8

AUBAINE

LA remorque Rembec prix encore jamais vus, profitez des aubaines d'automne, achetez une Rembec, 1401 d'Estimauville, 667-4024, 529-8467 quo-2

ARMAND REMILLARD LTEE

2250 BOULEVARD Hamel, Route 2, Duberger, 527-9878. Vaste choix de maisons roulantes, chauffées pour votre confort en exclusivité maisons roulantes Grand Prix, 67 x 14, fabriquées au Québec. Ouvert tous le soirs de la semaine. quo-16

ROULOTTE Corsaire, 1968, 19 pieds, Ville St-Nicolas, 832-4152. quo-8

A VENDRE, 6 roulottes à prix très bas, Claude Vachon Location Roulottes Enr. 626-2589, 8855 Henri-Bourassa Charlesbourg. quo-28

LIQUIDATION, tentes-roulottes, toit rigide, trailer auto-neige, sleigh, Station Champlain 3078, Boul. Ste-Anne. quo-2

ROULOTTE, Travelum, complétement aluminium, neuve, 872-9595, demandé, H. Pichette. quo-10

GARAGE André Bélanger, 3367 Boul. Hamel, Les Saules, 527-0749, dépositaire des maisons mobiles, Commodore, roulottes Rocket et Holiday, vente, échange, service et installations d'attachements. quo-18

DESIRE 3 roulottes, du 5 au 24 décembre, utilisation à Québec même. Tél 626-9835. quo-30

ESPACE à louer, pour maisons mobiles, droit piscine extérieure, tous services inclus, salle manger, 872-2848. quo-30

MAISON mobile à vendre, 58 x 12, installée, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, après souper, 849-3030. quo-28

ROULOTTE neuve, 1970, 17 et 18 pieds, 9 pouces, couche 6 personnes, prix spécial. 878-2022 ou 418-268-3077. quo-28

ROULOTTE meublée, habitable à l'année, libre. Tél. 849-8201, 849-2362. quo-28

VENDRE ou louer, maison mobile 60 x 12, style espagnol, meublée. 667-4126. quo-5

ENTREPOSAGE de tentes-roulottes, yachts-moteurs, pour saison d'hiver. 524-3888. quo-24

ROULOTTE, L'Islet, 21 pieds, équipement complet, prêt pour hiver, 653-4767. qu-1

ROULOTTE motorisée, Chevrolet, équipée, 6 personnes, bon ordre, aubaine. 653-9855. quo-28

POURQUOI LA PUBLICITE!

Si vous êtes dans le monde des affaires, vous savez ce qu'est la concurrence et connaissez ses effets. Le meilleur moyen de triompher est d'utiliser une publicité efficace qui vous met à l'avant-plan aux yeux du consommateur.

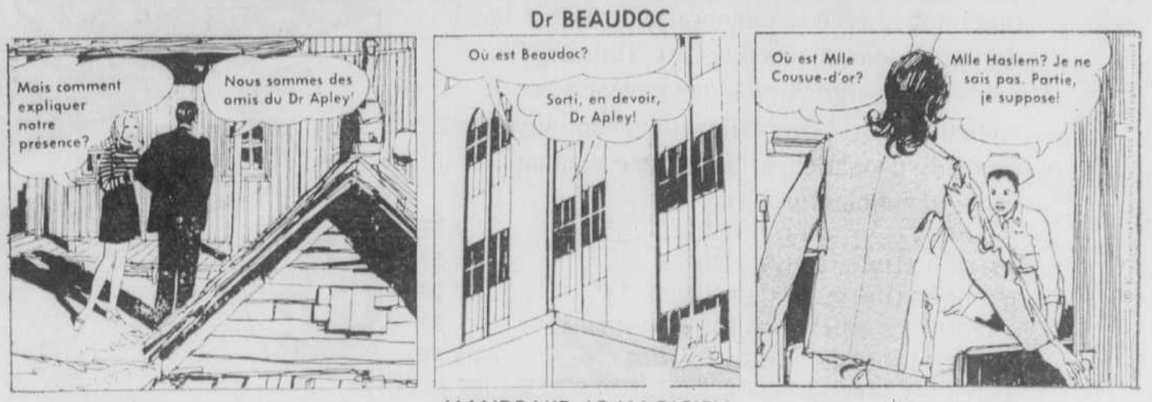
Consultez des experts...

LE SOLEIL


MONSIEUR PERKINS

LES AVENTURES DE PAULINE

Dr BEAUDOC




MANDRAKE, LE MAGICIEN

MUTT et JEFF

GALOPIN

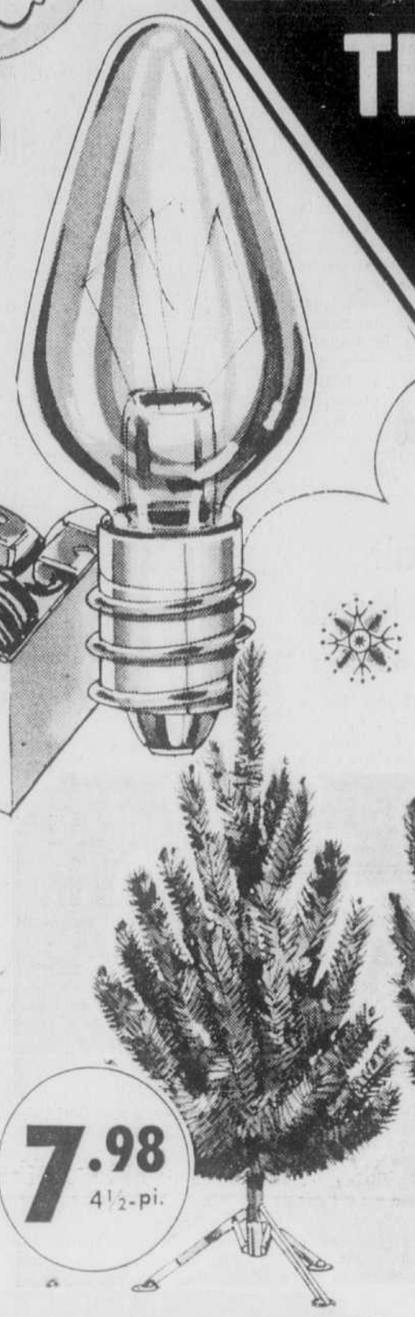
LE PETIT PEDRO

MARC DES BOIS

BATMAN et ROBIN

# De la joie flamboyante!
# JEU de LUMIÈRES
## ÉTINCELANTES ET TRANSPARENTES

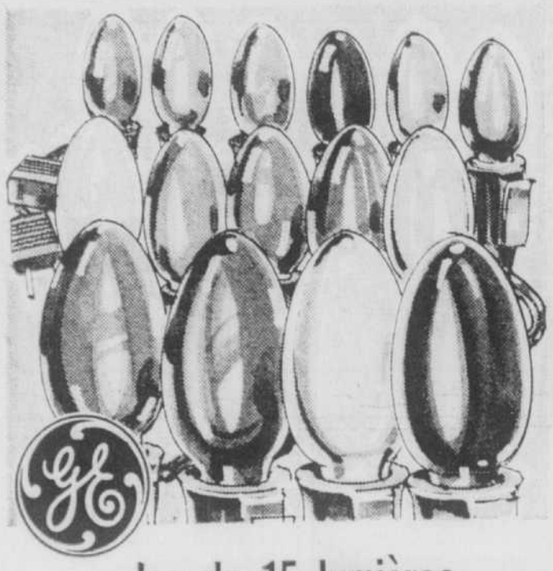
CANADIAN TIRE



Jeu de **7** lumières extérieures **2.29**

Votre porte d'entrée sera jolie comme une image, avec ces décorations pour le bord du toit ou le tour des fenêtres. Habillez les arbres et les buissons d'une cascade de couleurs aussi ! Ampoules indépendantes dans un choix de couleurs; fil et fiche plus un raccord supplémentaire.

| | |
|---|---|
| JEU DE 12 LUMIERES EXTERIEURES | 3.77 |
| JEU DE 15 LUMIERES EXTERIEURES | 4.59 |
| JEU DE 25 LUMIERES EXTERIEURES | 7.29 |
| AMPOULES SUPPLEMENTAIRES paquet de 4 | .53 |
| JEU DE 15 LUMIERES CLIGNOTANTES | 5.98 |
| AMPOULES SUPPLEMENTAIRES CLIGNOTANTES | .22 ch. |



## Jeu de 15 lumières
G.E. POUR L'EXTERIEUR

**4.19**

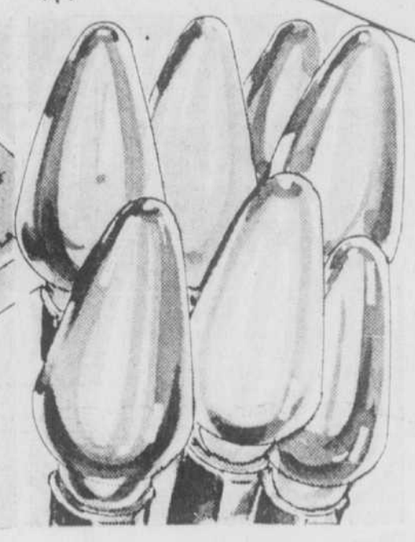
Donnez le ton pour la brillante saison des festivités. Ampoules indépendantes dans un choix de couleurs; avec fiche et raccord supplémentaire.

## Mini-ampoules
D'INTERIEUR SCINTILLANTES

JEU DE **10** **1.39**

Système de dérivation: ne s'éteint pas même si une ampoule brûle. Choix de couleurs.

| | |
|---|---|
| JEU DE 20 LUMIERES | 1.99 |
| JEU DE 35 LUMIERES | 3.49 |
| AMPOULES SUPPLEMENTAIRES carte de 5 | .39 |



## Jeu d'intérieur
TRANSPARENT ETINCELANT

JEU DE **7** **1.64**

Ampoules indépendantes, choix de merveilleuses couleurs.

| | |
|---|---|
| JEU DE 12 LUMIERES | 2.69 |
| AMPOULES SUPPLEMENTAIRES de teintes assorties ou unies; étincelantes ou incandescentes | 4/.38 |

## Arbres de Noël réalistes "Astralite"

● Aiguilles fixes, à l'épreuve du feu ● "Sécurité d'allumage" complète ● Support à même

**HIGHLAND QUEEN** — Pin écossais fourni, avec trépied de métal. 4½ pi. **7.98**

**HIGHLAND QUEEN DE LUXE** — 7 pi. **14.88**
Avec feuillage plus fourni. 7 pi. **19.88**

**ROYAL SCOT** A longues aiguilles souples et plates. 7 pi. **24.88**

**SNOW QUEEN** — A la cime enneigée. 7 pi. **16.98**

**EPINETTE BLEUE 'ASTRALITE'** Le point le plus important de votre décor des Fêtes. Robuste support de métal amovible inclus.
6 pi. **11.88** 7 pi. **14.88**

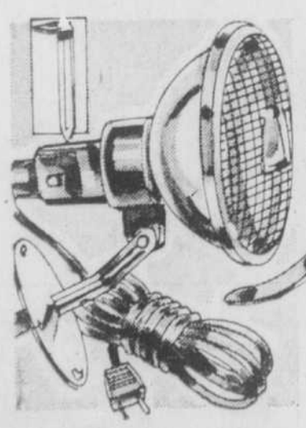
**EPINETTE BLEUE DE LUXE** Avec feuillage plus fourni 7 pi. **19.98**

**PIN ECOSSAIS MINIATURE** 2½ pi. **2.99** Idéal pour le centre de table, le dessus de cheminée, la T.V., etc.

**STARLITE PIROUETTE** 2½ pi. **2.88** Ravissant petit arbre en vinyle bleu-vert. Achetez-en plusieurs.

PIN CANADIEN VERT OU ARGENT
**Arbre de vinyle de 6 pieds** **3.77**
Toute la beauté d'un arbre véritable sans les inconvénients. Branches amovibles pour un remisage facile. Avec support de métal.

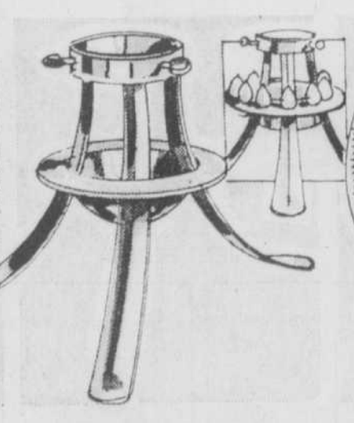
PIN CANADIEN DE 6 PIEDS BLEU/VERT 5.44



## Projecteur
INTERIEUR/EXTERIEUR

**3.33**

Ampoule de verre clair. Attache murale, piquet. Fiche avec conducteur.
Avec ampoule rouge, bleue, verte, rose ou jaune. 3.88

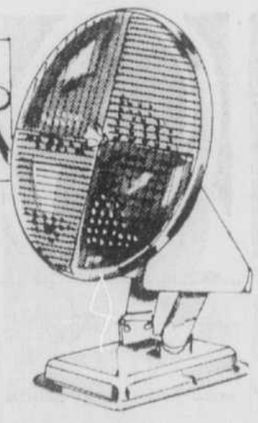


## Support d'arbre
A 3 PIEDS EN METAL

**.79**

Supporte un arbre jusqu'à 2⅞" de diam. Contenant pour eau.

**SUPPORT DE LUXE** Empattement de 23"; trous pour ampoules. **3.49**



## Projecteur
ROTATIF COLORE

**5.99**

Ses couleurs changeantes font miroiter vos décorations. Moteur à même. (ampoule extra)

## Peinture
DECORATIVE

**1.39** 14 on. en AEROSOL

Email à pulvériser à l'intérieur ou à l'extérieur. Choix de couleurs.

## Neige décorative
EN AEROSOL

**.53** 10 on.

Touche enneigée pour arbres de Noël, etc. A l'épreuve du feu.

**PATRONS** Paquet de 9 **.19**

Nous nous reservons le droit de limiter les quantités des articles en vente.

3% D'ESCOMPTE EN ARGENT CTC SUR TOUT ACHAT COMPTANT (REGION DE QUEBEC)

## UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE

CARTE DE CREDIT
P. Simard Inc.
MAGASIN ASSOCIE
JOS. ECONOME
RUE DES EPARGNES
QUEBEC

Vous ne remboursez que **10% PAR MOIS** de votre dû

## CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIE

| QUEBEC | QUEBEC | LEVIS | STE-FOY | KENOGAMI |
|---|---|---|---|---|
| 4 BOUL. HAMEL | BOUL. STE-ANNE | ROND-POINT | 1170 RTE DE L'EGLISE | 20 RUE PRICE |

**HEURES D'AFFAIRES:** Lundi, mardi, mercredi, 9h à 5h30 Jeudi et vendredi, 9h a.m. à 9h p.m.
Samedi, 8h30 à 5h. (excepté les garages, ouverts à 8h30 tous les jours)

## CHOCOLAT
Lowney "Vesta"
BOITE **5** LIVRES
**2.77**

Arts Cinéma Radio-TV **LE SOLEIL** Théâtre Spectacles Musique Lettres

73e ANNEE — No 280 QUEBEC, SAMEDI 28 NOVEMBRE 1970 PAGE QUARANTE-SEPT

# LA RADIO QUI VOUS AIME

interview de jacques dumais

LES CINEMAS ODEON

18e SEMAINE!

POUR TOUS

UN TRIOMPHE SANS PRECEDENT...

UN AMOUR DE COCCINELLE

TECHNICOLOR

"THE LOVE BUG"

LES MOINS DE 12 ANS 75¢

2e FILM EN COULEURS

"L'HOMME QUI VENAIT POUR TUER"

AVEC RICHARD WYLER

HORAIRE: UN AMOUR DE COCCINELLE: 2.40 - 6.15 - 9.55
L'HOMME QUI VENAIT POUR TUER: 1.00 - 4.35 - 8.15

LE DAUPHIN

6e SEMAINE! DESTINATION: SUSPENSE!

POUR TOUS

BURT LANCASTER

JACQUELINE BISSET

JEAN SEBERG

DEAN MARTIN

AIRPORT AIRPORT AIRPORT

version française

AIRPORT

En primeur!

LES MOINS DE 12 ANS 75¢

EN COULEURS

HORAIRE:
SEDUCTEURS: 3.20 - 7.40
AIRPORT: 12.55 - 5.10 - 9.30

2 FILMS EN COULEUR

MARLON BRANDO dans "LES SEDUCTEURS"

FRONTENAC

DU PONT & BOUL. CHAREST
INF. 529-9745

STATIONNEMENT INTERIEUR

Parc-Autos
Paquet & Laliberté

Radio

# Les bourreaux des coeurs

Etant donné l'importance que prend CJRP dans le Québec métropolitain et la place déjà conquise par Radio-Mutuelle dans l'ensemble de la province, nous avons cru bon de réunir le propriétaire et deux dirigeants de ce premier réseau privé de postes radiophoniques. Au cours d'une discussion, vive parfois, ils nous ont exprimé clairement leur philosophie de la radiodiffusion.

**LE SOLEIL — Radio-Mutuelle, c'est quoi au juste? Quel mouvement présida à sa naissance?**

RADIO-MUTUELLE — Radio-Mutuelle signifie Radiodiffusion mutuelle Limitée. Sa mise sur pied remonte à 1961-62 quand le poste CJMS, de Montréal, réussit à percer sur le marché après qu'on l'eut acquis quatre ans plus tôt à la faveur d'une faillite plus ou moins déclarée par la première administration. Au même moment on assistait, au Canada anglais, à des tentatives de regroupement des entreprises radiophoniques. Dans notre esprit, si ce regroupement était valable pour le Canada anglais, il devait l'être pour le Canada français. Nous avons donc créé un deuxième poste de radio à Valleyfield, en 1963-64. Mais comme Valleyfield se situait dans le rayon de Montréal, d'une part, et que CJMS avait vu entre-temps, sa puissance augmentée de 10,000 à 50,000 watts, nous avons vendu nos intérêts de ce deuxième poste et entrepris une étude de regroupement et de rayonnement au niveau de toute la province. Sherbrooke fut la première ville convoitée. Et après deux ans d'efforts soutenus, nous y avons installé le poste CJRS, qui creusa une brèche dans le monopole Desruisseaux lequel avait constitué un véritable empire dans cette région grâce à deux postes de radio (anglais et français), un poste de télévision, un journal et une imprimerie. Cette incursion nous a aguerri, de sorte qu'en l'espace de 36 mois, à partir de 1967, nous avons créé ou acquis non seulement le poste de Sherbrooke mais la première station privée de langue française à Ottawa (CJRC), une autre à Trois-Rivières (CKBR, dénommée CJBR) et une dernière à Québec (CJLR, devenue CJRP, en juin 1969). Il nous fallait agir très vite pour survivre, comme Canadiens français dans le domaine des communications.

**LE SOLEIL — Quel serait le lieu géographique visé dans le cadre d'une extension de votre réseau ?**

RADIO-MUTUELLE — Avec nos cinq postes actuels, nous couvrons potentiellement 80 à 85 pour cent du territoire québécois. Si nous avions l'occasion d'étendre notre réseau aux régions du Saguenay-Lac-Saint-Jean et du nord québécois, nous serions prêts financièrement à le faire. Au Saguenay, en particulier, il existe une multiplicité de petits postes qui s'entredévorent, qui ont un faible rayonnement et qui n'offrent que des avantages limités à la population dû à leurs ressources modestes.

## "Un besoin de regroupement"

**LE SOLEIL — L'idée de ce réseau vous est-elle venue de l'expérience acquise en milieu anglo-saxon ou de celle amorcée par Radio-Canada ?**

RADIO-MUTUELLE — Notre réseau fait suite à une synthèse de plusieurs observations faites aux Etats-Unis, en Europe (où l'on parle de plus en plus de chaines radiophoniques) et au Canada. Il est bon de mentionner que le regroupement des énergies est observable non seulement dans le domain des communications mais dans le monde très vaste de la technologie. Radio-Canada nous a, évidemment, servi d'exemple car on ne pouvait ignorer le précédent qu'elle avait causé avec ses réseaux multiples fonctionnant à l'aide de budgets considérables. La puissance de ces réseaux est une menace constante pour les postes isolés de radio ou de télévision. Nous sentions, nous, un besoin de regroupement au bénéfice d'un public plus vaste que celui que vise, en pratique, Radio-Canada. Nous voulions faire appel à la masse de "Canadiens français moyens" et lui offrir une programmation — rentable — lui convenant. Certains postes de Radio-Canada affrontent une sorte de tragédie parce qu'ils ne touchent presque personne, malgré une savante programmation. De la Société d'Etat, on peut parler avec émotion, avec des larmes; nous avons même vu des gens qui argumentaient avec un trémolo dans la voix et qui soulignaient qu'elle leur offrait des émissions sublimes. Mais la cote d'écoute donne quoi à Radio-Canada ?

**LE SOLEIL — Quelles sont les modalités de fonctionnement du réseau?**

RADIO - MUTUELLE — Un des éléments qui nous tient à coeur consiste à donner à chacun des gérants de nos postes une autonomie complète en matière de gestion d'entreprise. La marque de commerce, le style sont sensiblement les mêmes pour tous les postes. Actuellement, le réseau alimente les postes à raison d'un bulletin de nouvelle provincial, national et international l'heure et ce 24 heures par jour. Nous produisons moins d'émissions-réseaux régulières ("Campus"; "Le Barreau au micro") mais le nombre d'heures-réseau a augmenté au profit de l'information par rapport à l'an dernier (Au total: 34 à 36 heures). Comme Québec et Ottawa sont des capitales, leur pourcentage d'informations est supérieur à celles en provenance de Sherbrooke ou de Trois-Rivières. La Vieille Capitale d'autre part a une émission régulière ("Monsieur le Bonheur", avec l'abbé Jean-Marie Brochu) qui est diffusée en différé sur le réseau; en outre, CJRP est à préparer depuis huit mois une émission spéciale (dans le cadre de "Campus") qui sera probablement animée par le premier ministre Trudeau et qui portera sur la réaction de 13 pays au sujet du Canada. Les directeurs de programme ont des échanges d'idées fréquents quant aux émissions.

Sur le plan technique et administratif, les gérants se réunissent obligatoirement une fois la semaine; Radio-Mutuelle a un contrôleur qui a droit de regard sur chacun des livres de la comptabilité. Nous avons également un ingénieur-conseil en électronique que peuvent consulter en tout temps les ingénieurs locaux. Ces réunions peuvent être tenues instantanément puisque nous utilisons une ligne-réseau de téléphone. De plus, par ce système, le président peut communiquer deux fois par année avec les employés des différents postes.

**LE SOLEIL — Vous vous réclamez du style américain dans la présentation radiophonique. Est-ce à dire que la radio de notre voisin du sud est, selon vous, la meilleure?**

RADIO-MUTUELLE — Nous évoluons tout de même dans le contexte nord-américain. Ce n'est donc pas impossible qu'il y ait une certaine similitude entre les formules que nous avons développées au cours des années, lesquelles correspondent aux besoins du milieu québécois, et d'autres en vigueur aux Etats-Unis. Mais nous développons notre propre style suivant notre évaluation du marché. Et il est intéressant de noter que ce style "américain" a cours en Europe de plus en plus. Radio-Luxembourg et Europe no 1, entre autres ont pris conscience du fait que les besoins de leurs auditoires avaient beaucoup changé depuis quelques années. Une large portion de l'auditoire, comme vous le savez, écoute la radio alors qu'elle est en mouvement dans une automobile ou ailleurs. Le style radiophonique s'apparente donc de plus en plus au style télégraphique. Ce phénomène est sûrement plus notable qu'il y a 10, 15 ou 20 ans, alors qu'un poste comme CHRC ou CKAC suivaient leur "petit bonhomme de chemin" sans trop se presser, sans trop de dynamisme.

**LE SOLEIL — Avez-vous déjà songé à faire place dans votre entreprise à un poste qui ne diffuserait que de l'information ?**

RADIO-MUTUELLE — Nous avons déjà étudié la question d'autant plus que le réseau américain CBS a déjà tenté une expérience de ce genre. Nous n'avons pas au Canada des auditoires assez denses pour assurer la rentabilité d'un tel poste. A Vancouver, un poste désireux d'éviter la faillite, s'était aventuré dans ce domaine; malheureusement, il dut fermer boutique après trois mois d'opération. Un opération à ce point spécialisée nécessite un important service de ventes.

M. Raymond Crépeault, président-directeur général de la Radio-Mutuelle, entouré de MM. Edouard Prévost, gérant général de CJRP, et Michel Montpetit, directeur de la programmation au même poste.

**LE SOLEIL — On vous a déjà prêté l'intention de créer un deuxième poste de modulation de fréquence à Québec, Spéculation ou rumeur fondée?**

RADIO - MUTUELLE — C'est juste. Cette tentative remonte au début de l'année 1969. Nous nous sommes cependant ravisés. D'abord parce que ce n'était pas rentable. D'autre part, dans le contexte de l'évolution rapide du câble, au moyen duquel les Québécois peuvent capter le signal de plusieurs postes FM de la métropole, y compris le nôtre (CJMS-FM), il serait audacieux de donner suite à ce projet. Il n'y aura plus de demandes de permis FM pendant un certain temps en raison durisque financier que comporte la modulation de fréquence. La croissance du FM connaît donc un temps d'arrêt et nous doutons qu'elle soit l'objet d'une relance. Le CRTC, devra repenser sa politique dans ce domaine à l'heure du câble. Par ailleurs, soulignons que le peu d'intérêt manifesté au niveau du FM peut s'avérer tragique pour la radiodiffusion canadienne. Les Américains on le sait, exploitent de façon massive la fréquence FM pour pallier une saturation de la bande AM. Il est donc fort possible que sous peu le Canada ait à faire face à la même situation qui eut cours il y a plusieurs années, lors du partage international des fréquences de modulation d'amplitude. A cette époque, le Canada a obtenu la plus mauvaise partie du gâteau, par suite de l'incompétence des négociateurs canadiens ou de l'ignorance qui régnait alors dans le domaine de la radiodiffusion. Les Américains se sont donc accaparés du plus grand nombre de fréquences AM "claires" à la frontière canadienne.

**LE SOLEIL — Votre groupe a déjà jeté les bases d'une autre compagnie qui a nom "Télé-Mutuelle". C'est donc dire que l'aspect télévisuel vous préoccupe beaucoup?**

RADIO - MUTUELLE — Un projet qui sera réalisé seulement si le CRTC nous donne l'autorisation d'acquérir des intérêts dans certaines entreprises de télévision par câbles. Vous savez qu'à l'audience publique de Montréal, en octobre, nous avons contesté la soumission de MacLean Hunter Cable TV Ltd., pour le rachat des entreprises Rediffusion, dans les Cantons de l'Est et au Cap-de-la-Madeleine. Nous avions fait une offre d'achat à cette compagnie qui a été refusée par cette dernière au profit de MacLean Hunter. Comme le gouvernement a ordonné aux intérêts étrangers de limiter à 20 pour cent leur contrôle dans le domaine des communications canadiennes et comme le rachat de ces intérêts devra être fait par des Canadiens anglais ou français, nous avons demandé au CRTC de considérer la position d'infériorité des Québécois dans ce domaine et d'autre part de veiller au respect du pouvoir local (c'est-à-dire les Québécois) sur le plan du rapatriement des intérêts.

**LE SOLEIL — Si le CRTC refuse d'accéder à cette demande, doit-on conclure que Télé-Mutuelle ne verrait pas le jour?**

RADIO - MUTUELLE — Nos perspectives seraient amoindries, et notre projet serait remis en question. La fragmentation des entreprises de câbles et la férocité de la concurrence seraient telles que nous ne pourrions logiquement mettre en péril le sort de la sécurité de toutes nos entreprises ainsi que leurs 300 employés; il nous faudrait voler de nos ailes avec deux moteurs au lieu de quatre.

**(NDLR: Le CRTC a annoncé, cette semaine, son refus d'accéder à la demande de MacLean Hunter afin de permettre aux investisseurs Québécois de se porter acquéreurs des entreprises de câbles sur leur territoire).**

**LE SOLEIL — Est-ce que la télévision conventionnelle ne fait pas également partie de vos projets d'expansion?**

RADIO-MUTUELLE — Non. A moins que notre éventuelle entreprise de câble nécessite l'acquisition d'un poste de télévision pour les fins de la production. Mais si vous parlez d'un poste comme Télé-4, nous croyons qu'il serait inutile dans le contexte de la cablôdiffusion.

**LE SOLEIL — N'avez-vous pas fait une offre d'achat touchant ce poste?**

RADIO-MUTUELLE — Non. Mais nous avons déjà négocié avec Famous Players qui possède 50 pour cent des actions de Télé-4. Cette négociation s'est déroulée peu après la promulgation de l'ordre en Conseil (novembre 1969) limitant à 20 pour cent le nombre d'actions étrangères dans les entreprises canadiennes de communication. L'impasse dans laquelle se trouvent actuellement les actionnaires de Télé-4 fait suite à la présentation du projet Teltron au CRTC qui l'a ensuite rejeté. Cet échec a compliqué sérieusement les relations entre le groupe québécois d'actionnaires et le groupe Famous Players.

## Pas de nationalisme étroit

**LE SOLEIL — Parlez-nous des "Productions mutuelles".**

RADIO-MUTUELLE — Séparée de "Radio-mutuelle", cette compagnie est née il y a quatre ou cinq ans après que nous ayions senti le besoin de créer de l'emploi pour les artistes que nous engagions pour la radio. Au début nous avons monté des spectacles estivals pour lesquels étaient retenus les services de bon nombre d'artistes qui oeuvraient dans nos postes de radio pendant l'hiver. Le "Musicorama" en est le fruit. Comme cette entreprise devenait peu à peu une entreprise d'impressario, nous lui avons donné plus d'importance en faisant venir au Québec des artistes étrangers (de France surtout et des Etats-Unis). Les "Productions Mutuelles" ont, en outre et depuis peu", mis sur pied un service du film.

**LE SOLEIL — Dans ce contexte, on vous a souvent reproché de favorisé le talent étranger au détriment du talent canadien et québécois...**

RADIO-MUTUELLE — Les artistes étrangers que nous représentent 20 ou 25 pour cent de la somme des contrats représentent 20 pour 25 pour cent de la somme des contrats conclus. Tous les autres sont canadiens-français. Les reproches qu'on nous fait sont non seulement mal fondés mais témoignent d'un nationalisme étroit. Nous ne croyons pas qu'il faille instaurer une sorte de ghetto culturel et empêcher une prise de contact bénéfique des nôtres avec des artistes étrangers. Nous pensons que ce serait là la meilleure manière d'encourager la médiocrité.

**LE SOLEIL — On vous a aussi fait grief d'abstraire le disque québécois au profit du disque américain.**

RADIO-MUTUELLE — Vous savez, comme nous, que c'est entièrement faux. Car les disques que nous jouons sont en grande partie d'origine canadienne et française. Nous avons contribué considérablement à l'essor du disque au Canada. Récemment, nous avons eu une rencontre avec les compagnies de disques à ce sujet. 60 pour cent des disques cités dans notre palmarès sont canadiens-français. Dans le cas de CJRP, le pourcentage du disque canadien entendu, par exemple, de 6h. à 15h., dépasse largement le 60 pour cent. On ne peut cependant vous cacher que des compagnies de disques sont mécontentes du fait que certains de leurs produits sont écartés de nos ondes non pas parce que mauvais mais parce qu'ils ne répondent pas aux goûts de l'auditoire que nous recherchons. Et puis, le simple fait de dire qu'un disque est enregistré par un artiste canadien français n'est pas nécessairement un synonyme de qualité. Un artiste comme Tom Jones, s'il a le talent et la cote d'amour des Québécois, fera salle comble au Forum, parce qu'il aura allié qualité et compétence. Nous demeurons convaincus que notre politique a forcé l'industrie nationale à bonifier la production canadienne-française. Une compagnie de disques, dont nous tairons le nom, a compris cette politique et accepté de concevoir des disques en fonction de ce que désire Radio-Mutuelle pour desservir son auditoire. C'est très rentable pour elle. Nous sommes d'autant mieux placés pour adopter une telle attitude que Radio-Mutuelle s'est toujours abstenue de détenir des actions dans une compagnie de disques, et ce pour sauvegarder son objectivité et son indépendance. On ne peut en dire autant d'autres entreprises radiophoniques.

**LE SOLEIL — Est-ce que dans le domaine du cinéma, les "Productions mutuelles" auront une optique canadienne-française qui est d'encourager la production d'ici avant de financer des films étrangers ?**

RARIO - MUTUELLE — Nos convictions pour l'ensemble des entreprises de notre groupe se reflètent dans le domaine du film. Comme vous le savez, la diffusion des films "mutuels" est relativement jeune; elle a débuté au début de l'année en cours et pris corps en mai avec le festival du film de Cannes. Nous nous intéressons, certes, à une production authentiquement canadienne mais à un niveau supérieur à celle dont nous avons été témoins depuis quelques mois. En six ou sept mois, cinq ou six films qui se sont avérés les plus populaires au Québec ont été réalisés par des cinéastes canadiens-français. Il y a possibilité pour nous de faire mieux; je ne veux pas dire que tous nos films seront porteurs de messages profonds et philosophiques mais des possibilités plus grandes s'offrent à nous...

## "Il nous fallait ce sondage"

**LE SOLEIL — Vous soutenez détenir la première position à Québec au plan de la cote d'écoute. N'est-il pas prématuré de s'en tenir à une telle prémisse quand on sait que le Bureau of Broadcast Measurement (BBM), n'avait pas, au moment où vous avez publié les chiffres d'Elliott Research, effectué de sondage depuis le mois de mars dernier et que les concurrents de CJRP ont justement recours à l'appréciation de cette firme pour évaluer l'impact de leur propre programmation.**

RADIO - MUTUELLE — Il y a plusieurs entreprises qui se spécialisent dans les sondages (BBM, Neilsen, Market facts, Elliott Research etc) à l'étendue du pays. Le Bureau of Broadcast Measurement ne doit pas avoir le monopole du commerce des sondages ni celui de la sagesse dans le domaine de l'expertise. S'il a décidé, pour diverses raisons de demeurer inactif pendant plus de six mois au cours d'une année (dû à la grève des postes, notamment), cela n'implique pas que les postes de radio qui ont habituellement recours à ces services, soient nécessairement tenus de garder le silence pendant cette période. Il était normal, croyons nous, que CJRP, qui n'existe que depuis un an sur le marché de Québec, sache d'une façon ou d'une autre la réaction massive de son auditoire à ce poste. Nous avons donc demandé sur recommandation du BBM, à la firme Elliott Research de Toronto d'effectuer un sondage. Et nous n'avons aucune raison de douter de sa bonne foi et de sa compétence en la matière.

**LE SOLEIL — En faisant publiquement état des conclusions de ce sondage non officiel, n'avez-vous pas influencé le marché des annonceurs et auditeurs au détriment des cinq autres postes radiophoniques qui eux s'en tiennent à la version officielle du BBM?**

RADIO - MUTUELLE — Le BBM jouit d'un prestige incontestable du fait qu'il représente à la fois les media électroniques, les commanditaires et les agences. Ce qui ne veut pas dire que d'autres organismes qui font eux aussi des sondages soient des crétins. Le rapport d'Elliott Research a été préparé en fonction d'une méthodologie particulière en ce sens que les intervieweurs ne savaient pas pour qui ils travaillaient . . . Enfin, si les autres postes avaient senti le besoin d'avoir recours à une firme autre que le BBM c'était leur droit. S'ils ne l'ont pas fait, c'est également leur droit. De notre côté, il nous fallait ce sondage et nous l'avons ce qui n'enlève pas le droit à quiconque de le contester ce qui d'ailleurs été fait par l'un de nos concurrents. On ne peut parler d'anarchie. Les sondages se font librement au Canada. C'est le système. Votre émoi nous dépasse, Québec, et c'est peut-être là l'explication, a peut être été trop ignorante quant à l'importance des sondages d'opinions multiples. Nous convenons avec vous que le système utilisé n'est pas parfait. Mais le raffinement se heurte à des considérations d'ordre budgétaire. Non seulement la radio mais toutes les entreprises commerciales ont été négligentes à investir dans tout le domaine de la recherche.

**LE SOLEIL — De 9h25 am à 16h., CJRP a inscrit à l'horaire quinze périodes dites "Pluies de cadeaux". Abstraction faite de l'information, votre poste est-il une agence de distribution de prix et de becs?**

RADIO-MUTUELLE — Il ne s'agit pas là d'un phénomène exclusif à la radio. Tous les systèmes commerciaux s'en inspirent. Pensez à l'industrie de la cigarette, du savon, de l'automobile, de l'essence. Nous croyons que la distribution des cadeaux est essentielle et inhérente au commerce dans le sens le plus large. Ces "pluies de cadeaux" ne représentent que 15 minutes de notre programmation quotidienne et ne doivent pas faire oublier la programmation comme telle. Ces prix s'inscrivent dans le contexte du divertissement radiophonique. Ils s'avèrent nécessaires pour lepublic si l'on songé aux problèmes que présente la vie moderne: pauvreté, souffrance, inquiétude; on dit même que le nombre de suicides a augmenté. Nous croyons que les cadeaux ajoutent un rayon de soleil dans la vie des gens. C'est, de la part des CJRP, une réponse psychologique aux besoins psychologiques d'une population comme celle de Québec.

C'est la même chose pour les becs (l'auto des becs; les petits coeurs; CJRP vous aime etc). Un psychologue a déjà fait l'énumération des sept besoins psychologiques de l'individu: notons, entre autres, celui d'aimer et d'être aimé, celui d'être bien vu par le voisin. Il faut comprendre, par exemple, la ménagère qui écoute la radio de 9h à midi; mettez-vous à sa place, dans sa cuisine, avec son fer à repasser, et vous admettrez sans doute son refoulement. Il y a autre chose: la cote d'écoute; nous devons y apporter une certaine attention car c'est le seul moyen que nous avons de mousser un poste de radio, à tort ou à raison.

**LE SOLEIL — Actuellement, vous n'êtes pas sans savoir, qu'il existe une véritable surenchère dans la distribution de prix au niveau de la plupart des postes de Québec. Croyez-vous que cette surenchère va rehausser le prestige de la radiodiffusion?**

RADIO - MUTUELLE — C'est l'une des conséquences de l'avènement de CJRP à Québec qui a, fort heureusement, ébranlé la quiétude des postes québécois et de la ville de Québec et créé certains remous. Nous sommes contre la surenchère. Au cours des mois à venir, il y aura un apaisement général, à la suite de l'autodiscipline des radiodiffuseurs et de la mise en vigueur de certains règlements gouvernementaux devant régir les concours.

**LE SOLEIL — Lors de la dernière audience du CRTC à Montréal, il semble qu'on ait contesté certaines activités de CJRP. Pourriez-vous donner plus de détails à ce sujet?**

RADIO-MUTUELLE — Il n'y eut pas de contestation. Une plainte probablement faite par l'un de nos concurrents amena les commissaires à nous poser certaines questions en rapport avec le "greffe du coeur" qui a marqué le début de nos opérations à Québec en juin 1969. Pendant la semaine ayant précédé le lancement de CJRP, nous avions fait une publicité tapageuse sur les ondes et dans les journaux touchant cette personnalité bien connue à Québec (CJLR) qui était très malade et qui aurait à subir une transplantation cardiaque le 15 juin à 18h. C'était évidemment, pour annoncer la venue de CJRP. Pendant cette semaine, nous avions supendu toute programmation musicale et toute promotion habituelle. Et on nous a reproché d'avoir diffusé des entrefilets auto-publicitaires au cours de trois bulletins de nouvelles et ce, à l'encontre d'un règlement du CRTC . . .

**LE SOLEIL — L'hélicoptère de CJPR a-t-il été utilisé par la police, comme vous l'aviez laissé entendre lors de sa mise en opération au début de l'année?**

RADIO - MUTUELLE — La police y a eu recours à deux ou trois reprises; nous avons repéré un gars qui était pris au milieu du Saint-Laurent; puis l'on a survolé la débâcle de la Chaudière une fois. Enfin, on nous a demandé une autre fois de faire des recherches pour retracer des bandits. La police nous a également fait savoir qu'elle écoutait fréquemment les rapports de circulation en provenance de l'hélicoptère. Il y a donc collaboration étroite entre policiers ambulanciers et nous à ce titre.

**LE SOLEIL — Est-ce normal qu'un poste de radio serve de moyen d'information pour le public et d'indicateur pour la police?**

RADIO - MUTUELLE — Le cas auquel vous faites référence (recherche de bandits) est exceptionnel; il s'agissait de dépanner la police qui ne disposait pas d'un appareil. De toute manière, bien que nous ne sachions pas dans quel esprit votre question est posée, notre collaboration avec la police n'a rien de péjoratif ou de répréhensible. Un poste de radio, dans le cadre de ses impératifs d'ordre communautaire, se doit de collaborer autant avec les cadres administratifs de la société qu'avec les cadres policiers. Aussi souvent qu'il nous sera donné de le faire, nous collaborerons.

**LE SOLEIL — Faut-il donc, pour plaire à un auditoire, faire autant de bruit sur les ondes ?**

RADIO-MUTUELLE — CJRP ne fait pas de bruit. Au contraire nous essayons de bannir le bruit au profit de la gaieté, du dynamisme, du modernisme, de la jeunesse. . . Nous admettons que de 19h à 24h, il y a plus de bruit. Mais pendant la journée le silence règne du fait que l'auditoire que nous recherchons à ce moment n'aime pas le bruit. D'autre part, les indicatifs musicaux que nous renouvelons constamment s'apparentent en quelque sorte à la trame sonore qui accompagne les films de cinéma. Nous nous préoccupons au plus haut point de leur raffinement afin de mettre l'accent sur les sentiments des auditeurs. C'est possible qu'une telle initiative ne plaise pas à tout le monde mais nous croyons qu'elle rehausse notre produit pour le mieux-être de la radio en général. Quant aux messages commerciaux, ils sont pratiquement tous accompagnés de thèmes commerciaux, ce qui les rend moins lourds, plus agréables à l'oreille. . .

## Le niveau intellectuel des auditeurs

**LE SOLEIL — Comment se fait-il qu'un poste comme CJRP, qui prétend être premier à Québec, ne diffuse pas d'émissions d'affaires publiques d'intérêt local ou régional? Avez-vous également l'impression de faire prendre aux Québécois, conscience de leurs problèmes?**

RADIO-MUTUELLE — Nous avons un très bon service local d'informations et des éditoriaux. Et puis le maire Lamontagne répond aux questions du public une fois la semaine...

**LE SOLEIL — Oui, mais vous lui laissez dire ce qu'il veut bien dire, vous ne le contre-interrogez pas sur la vie municipale...**

RADIO-MUTUELLE — Un instant... Le maire Lamontagne est là pour répondre aux questions que le public lui pose; il donne des précisions sur le "roulement" des affaires municipales. Il n'est pas là pour subir le supplice des questions de l'animateur Robert Gilet.

**LE SOLEIL — Une émission d'affaires publiques comporte habituellement un aspect critique, surtout en présence d'un homme public.**

RADIO-MUTUELLE — Nous n'avons pas ce genre d'émissions-là Dans l'intérêt de la communauté, nous ne faisons pas d'émissions ou d'enquêtes très approfondies sur un sujet donné par crainte de "dépasser" le niveau intellectuel de nos auditeurs. La radio ne se prête pas tellement à cela. C'est plutôt le rôle des journaux. Vous sembliez vouloir transposer à la radio ce que vous faites vous-mêmes dans votre journal. Ajoutons, dans ce même ordre d'idées que Radio-Canada a sa philosophie et que nous en avons une qui diffère. Il y a plusieurs manières de parler au public: celle du Devoir, ou celle de La Presse, de Montréal-Matin, du Soleil ou du Journal de Québec. Vous nous en voudriez si nous vous disions ne pas comprendre pourquoi vous ne publiez pas, dans le Soleil, des photos sensationnelles et aguichantes comme dans le Journal de Québec.

**LE SOLEIL — Est-ce qu'un poste privé de radio ne doit pas éduquer les gens d'une certaine façon?**

RADIO-MUTUELLE — Attention! Le mot éducation, dans ce sens là, c'est de l'instruction et ça relève du ministère de l'Education. C'est pour cela que nous préférons employer le mot information.

## La "graisse" des recherchistes

**LE SOLEIL — Le poste CJRP compte combien de recherchistes pour la préparation des émissions ?**

RADIO-MUTUELLE — Recherchistes... Que voulez-vous dire au juste ? C'est le directeur des programmes, Michel Montpetit, qui prépare les émissions. Sauf pour la programmation d'été, qui est conçue avec la participation des cinq postes de Radio-Mutuelle. C'est un travail de recherche et de consultation. Nous avons également un centre de produc-

(Suite de la page précédente)

# Radio

## Les bourreaux des coeurs . . .

(Suite à la page suivante)

tion au sein de Radio-Mutuelle qui est complètement indépendant des postes du réseau mais qui les alimente tous. Mentionnons aussi que chaque animateur prépare son émission dans la mesure ou celle-ci l'exige. Si vous parlez des recherchistes au sens ou l'entend Radio-Canada, nous n'en avons pas. C'est du superflu, de la graisse.

**LE SOLEIL — M. Prévost a déjà dit que le dynamisme de l'équipe des "bons gars" était dû à l'absence de syndicat à Radio-Mutuelle. Pourriez-vous élaborer ?**

RADIO-MUTUELLE — Par expérience vécue à CJMS il y a quelques années et pour avoir entendu parler de ce qui se passe à Radio-Canada depuis longtemps, nous croyons qu'un syndicat dans nos entreprises ne permettrait pas à nos employés de s'épanouir comme ils l'ont fait, d'atteindre des postes importants dans notre administration. Et il y aurait certainement un ralentissement de l'évolution de notre entreprise. D'autre part soulignons que le mouvement syndical est devenu, avec les années, un mouvement de plus en plus politique dans le domaine des communications, métamorphose qui nous inquiète énormément. Bref, s'il y avait eu un syndicat à Radio-Mutuelle, on aurait eu l'impression d'étouffer.

**LE SOLEIL — C'est foncièrement de l'antisyndicalisme ?**

RADIO-MUTUELLE — Non car le personnel est entièrement libre de décider si oui ou non il veut joindre les rangs d'un syndicat. Mais nous croyons qu'il appartient à l'entreprise d'être suffisamment avant-gardiste pour offrir à ses employés des conditions de travail telles qu'ils ne se sentent pas dans l'obligation d'avoir recours à la syndicalisation.

**LE SOLEIL — Mais est-il exact que vous ayez congédié trois employés de CJMS qui avaient tenté d'instaurer un syndicat à ce poste ?**

RADIO-MUTUELLE — Ecoutez, nous avons 300 employés à Radio-Mutuelle et nous ne renvoyons jamais un employé pour des motifs d'ordre syndical. Les changements de personnel au sein de notre organisation se font constamment. Il y a toujours des gens qui partent pour telles ou telles raisons. D'autres quittent à l'échéance d'un contrat que nous ne jugeons pas opportun de renouveler.

**LE SOLEIL — Il reste que sans syndicat, vous avez un droit de vie ou de mort sur vos employés ?**

RADIO-MUTUELLE — C'est également faux car notre système de contrats individuels prévoit un emploi des termes et des conditions spécifiques dont nous nous faisons un point d'honneur de respecter et en vertu desquels nos employés bénéficient de plus de sécurité et d'avantages que dans toute autre organisation du genre.

## Satisfaction du devoir accompli

**LE SOLEIL — Que pensez-vous des campagnes entreprises par le CTRC en faveur de la diversification des postes de radio qui n'offrent pas de choix véritable à leurs auditoires ?**

RADIO-MUTUELLE — Comme opérateurs de postes radiophoniques nous soumettons respectueusement que cette thèse est facilement défendable en théorie mais pas en pratique. Quand M. Pierre Juneau président du CRTC, réitère cette idée, il est sans doute influencé par la situation qui prévaut aux Etats-Unis où les groupes ethniques étant nombreux et les villes très denses, un grand nombre de postes réussissent à vivre ainsi. Mais au Canada, une telle spécialisation constitue une utopie. A Montréal même, il existe un poste dont la programmation est destinée aux Italiens, Allemands, Grecs: ce n'est pas un succès. Nous croyons difficilement en la viabilité d'un ou de plusieurs postes multilingues. A moins de subsides gouvernementaux, ils végèteraient.

**LE SOLEIL — Mais la spécialisation ne va-t-elle pas plus loin ? La diversification ne devrait-elle pas s'appliquer aussi à un auditoire francophone ( ou anglophone) qui n'a pas le choix entre les programmations conçues de façon uniforme par plusieurs postes de radio dans une même région donnée ?**

RADIO-MUTUELLE — Spécialisation. . . Spécialisation . . . Pourquoi au juste ? Pour un auditoire d'enfants ? Pour des mordus de l'information et des affaires publiques ? Si l'on décide de donner suite à cette idée, aussi bien nationaliser tous les postes de radio et répartir les tâches au niveau de chaque poste en particulier. Mais que Dieu protège, alors, la liberté d'information. . .

**LE SOLEIL — Mais enfin. . . croyez-vous sincèrement que les auditeurs québécois ou montréalais ont le choix à l'heure actuelle ?**

RADIO-MUTUELLE — Ils ont certainement le choix entre les postes privés et ceux de Radio-Canada. C'est déjà un choix fondamental.

**LE SOLEIL — Et entre les différents postes privés ?**

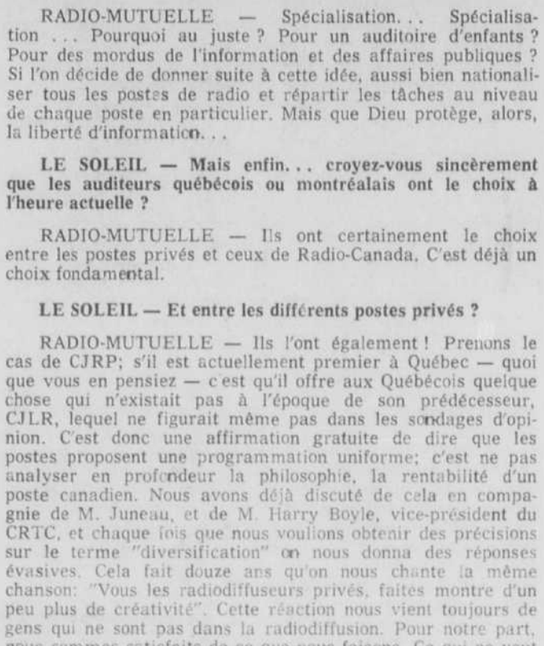
RADIO-MUTUELLE — Ils l'ont également ! Prenons le cas de CJRP; s'il est actuellement premier à Québec — quoi que vous en pensiez — c'est qu'il offre aux Québécois quelque chose qui n'existait pas à l'époque de son prédécesseur, CJLR, lequel ne figurait même pas dans les sondages d'opinion. C'est donc une affirmation gratuite de dire que les postes proposent une programmation uniforme; c'est ne pas analyser en profondeur la philosophie, la rentabilité d'un poste canadien. Nous avons déjà discuté de cela en compagnie de M. Juneau, et de M. Harry Boyle, vice-président du CRTC, et chaque fois que nous voulions obtenir des précisions sur le terme "diversification" on nous donna des réponses évasives. Cela fait douze ans qu'on nous chante la même chanson: "Vous les radiodiffuseurs privés, faites montre d'un peu plus de créativité". Cette réaction nous vient toujours de gens qui ne sont pas dans la radiodiffusion. Pour notre part, nous sommes satisfaits de ce que nous faisons. Ce qui ne veut pas dire qu'il n'y a pas, chez nous, place pour l'amélioration.

**LE SOLEIL — Justement, le CRTC ne veut-il pas vous sensibiliser à une politique en vous laissant le soin d'en établir les modalités au lieu de vous présenter des solutions toutes faites qui s'apparenteraient à du dirigisme ?**

RADIO-MUTUELLE — Là encore ce ne sont que des mots et il n'y a personne qui peut les transposer à la satisfaction de tout le monde sur le plan de la réalité concrète. La créativité, même avant l'énoncé des règlements régissant le "contenu canadien" des émissions, ce sont les radiodiffuseurs privés — et personne d'autre, surtout pas ces gens qui font de beaux discours — qui l'ont suscitée.

**LE SOLEIL — A prime abord le CRTC ne tente-t-il pas de susciter un effort de réflexion de la part des radiodiffuseurs ?**

RADIO-MUTUELLE — Oh! Parce que vous supposez que nous ne réfléchissons pas ? Objection: nous avons des cliniques, des séances d'information au sujet de la programmation qui sont peut-être moins vagues et moins nébuleuses que les beaux discours. Nous savons ce que nous faisons pour créer de nouvelles émissions et abattre les frontières. Nous vous parlions tout à l'heure de notre décision fondamentale d'ignorer le service de Broadcast News pour innover sur le plan de l'information en engageant des correspondants un peu partout dans le monde. C'est le travail que nous faisons et nous ne connaissons personne en dehors de l'industrie qui nous ait fait des propositions de rechange ayant de l'allure.



**LE SOLEIL — Aviez-vous réfléchi sérieusement au contenu canadien des émissions ? La réaction de plusieurs radiodiffuseurs privés, à cet égard, nous a plutôt semblé s'inspirer de la surprise, voire même de la stupéfaction.**

RADIO-MUTUELLE — Du côté des radiodiffuseurs anglophones oui ! Ils y avaient réfléchi mais ils ont peut-être oublié cet aspect, convaincus qu'ils étaient que la radiodiffusion canadienne est généralement très malade sur plusieurs plans. Les pressions que le CRTC peut exercer au niveau de l'industrie, sont susceptibles de faire disparaître certaines entreprises de radiodiffusion. Au moment où, par l'entremise de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, nous avons émis cette hypothèse, il y eut des esprits brillants qui ont soutenu que ces disparitions s'avéreraient bénéfiques. Quel signe d'intelligence quand on sait qu'il s'agit là d'entreprises privées qui ne coûtent pas un sous à l'Etat, mais qui créent un marché de travail, paient des taxes, leurs licences etc.

**LE SOLEIL — Quel est, selon vous, l'avenir de la radio commerciale au Québec et à Québec?**

RADIO-MUTUELLE — Par suite du contact personnel qu'elle permet avec chaque auditeur, de la mobilité et de la flexibilité qui lui sont inhérentes, nous croyons que l'avenir de la radio est prometteur. Toutefois, il subsistera un problème de possession au niveau des entreprises radiophoniques. Dans l'ensemble du Québec, les petits propriétaires mourront s'ils ne se regroupent pas. Parallèlement, l'absence de groupes en nombre suffisant pour prendre la relève est notable. A plus ou moins brève échéance vu l'incapacité financière de ces petits propriétaires, la radio viable sera monopolisée par quatre

groupes, Radio-Canada, Radio-Mutuelle, Télémédia et le "Groupe de Québec" dirigé par M. Baribault. Quant à la programmation, la tendance à mettre l'accent sur l'information se poursuivra. Il est possible qu'un des groupes précités s'engage dans une autre direction, qu'il crée un poste "toute information" ou "toute musique", comme cela se voit de plus en plus aux Etats-Unis. Quant à nous, la tendance que vous avez pu observer depuis le début de nos opérations sera d'offrir aux "Canadiens français moyens" un peu de tout suivant leurs goûts du moment.

A Québec même, cet avenir s'annonce brillant. Parce que de notre point de vue, le Québec-Métropolitain constitue un territoire vierge qui commande une évolution radiophonique accélérée. Sur le plan des activités commerciales, il existe un potentiel insoupçonné. Nous nous proposons même de demander l'autorisation d'accroître la puissance de notre antenne afin d'explorer les régions environnantes, tant sur le plan commercial que de la programmation.

Jacques DUMAIS

## Nouvelles brèves

Raymond Devos, que l'on n'avait fait qu'apercevoir dans "Pierrot-le-Fou" et qui refusait systématiquement les rôles qu'on lui proposait, a écrit le scénario d'un film dont il sera la vedette et que mettra en scène Michel Tréguer, réalisateur de télévision. Ce film qui s'appelera "Clément de la Touche" racontera les aventures d'un aristocrate fin de race dont l'existence est changée le jour où il découvre que son sang n'est pas bleu, mais rouge.

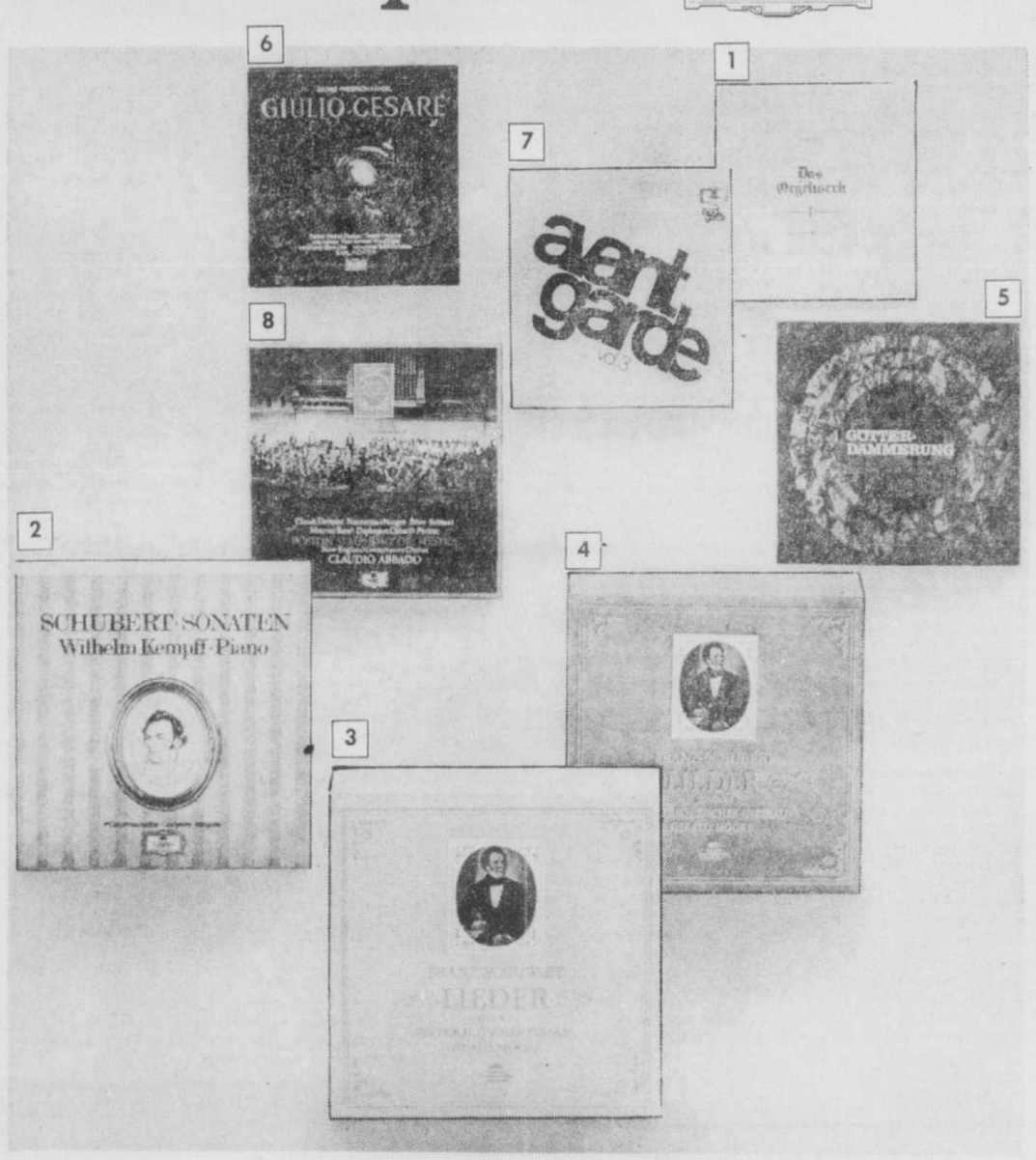
Le jeune réalisateur Serge Roy vient d'achever "Le ciel est bleu" dont Alexandra Stewart et Frédéric de Pasquale sont les vedettes. Le film évoque la brève rencontre entre un photographe de presse et une secrétaire d'ambassade. Ils se sont aimés à Hong-Kong, ont rompu, et se retrouvent à Dublin à l'occasion du match de rugby France-Irlande. Film romantique qui se situe "à l'écart des modes cinématographiques actuelles", a déclaré le jeune cinéaste.

Christian-Jacque réalisera au printemps prochain "Du pétrole dans le soleil", d'après un roman de Jacques Robert. Le héros de l'histoire est un ingénieur ambitieux qui obtient un bail de trois mois pour une concession dans une région désertique où il espère découvrir du pétrole. Le propriétaire du terrain qui, au bout des trois mois, compte traiter avec une puissante compagnie américaine, met tout en oeuvre pour faire échouer les efforts de l'ingénieur et de l'équipe de "durs" qu'il a formée. Un seul rôle de femme. Les principaux interprètes n'ont pas encore été choisis.

Pierre Grimblat ("Slogan") va tourner "Dites-le avec des fleurs", histoires poético-terrifiante d'une famille qui vit au milieu des plantes et dont les membres disparaissent les uns après les autres, victimes d'une vengeance. Pierre Grimblat a réuni pour ce film une distribution typiquement internationale: Max von Sydow, l'un des interprètes favoris d'Ingmar Bergman, Martin Potter, la découverte de Fellini dans "Le Satyricon" et la ravissante vedette allemande, Senta Berger.


33/45 INC. 33/45 INC. 33/45 INC. 33/45 INC. 33/45 INC. 33/45 INC. 33/45 INC. 33/45 INC.

Souscription Deutsche Grammophon 1970




1- J.S. Bach - l'oeuvre pour orgue vol. 1
Helmut Walcha (8 disques stéréo) val. rég. 55.84 pour ..... $41.00

2- Franz Schubert - intégral des sonates pour piano
Wilhelm Kempff, piano (9 disques stéréo) val. rég. 62.82 pour ..... $46.00

3- Franz Schubert - lieder vol. 1
D. Fischer-Dieskau, baryton, G. Moore, piano (12 disques stéréo) val. rég. 83.76 pour ..... $53.00

4- Franz Schubert lieder vol. II
D. Fischer-Dieskau, baryton, G. Moore. piano (13 disques stéréo) val. rég. 90.74 pour ..... $53.00

5- Richard Wagner - le Crépuscule des Dieux
Dernesch-Janowitz-Ludwig-Briliath-Ridderbusch-Stewart, Choeurs de l'Opéra de Berlin et Orchestre dir. H. von Karajan (6 disques stéréo) val. rég. 41.88 pour ..... $33.00

6- Georg Friedrich Haendel; Jules César
Hamari-Troyanos-Crass-Fischer-Dieskau-Choeurs et Orchestre Bach de Munich dir. Karl Richter (4 disques stéréo) val. rég. 27.92 pour ..... $21.00

7 - Avant-Garde vol. 111; Musique contemporaine
Oeuvres de Brown, Ferrari, Kayn, Kagel, Ligeti, Nono, Rosenberg, Stockhausen. Killer, Foss et Schwartz. (6 disques stéréo) val. rég. 35.88 pour ..... $28.00

8- Claude Debussy;
3 nocturnes (nuages, fêtes, sirènes) Maurice Ravel; Daphnis et Chloé suite no 2, Pavane pour une infante défunte. Orchestre Symphonique de Boston dir. Claudio Abbado (1 disque stéréo) val. rég. 6.98 pour... $6.00

COMMANDES POSTALES ACCEPTEES

NOM .....
ADRESSE .....
ALBUM NO ☐ QUANTITE ☐
AJOUTEZ 8% DE TAXE EN PLUS
PRIX SPECIAL _____
+ 8% DE TAXE _____
TOTAL _____

POUR LES SONS DE VOTRE TEMPS
33/45 INC.
722 est, St-Joseph, Qué. (face Pollack) 529-6024



Pour Noël, OFFREZ DES
JOUETS EDUCATIFS
A VOS ENFANTS...

Venez consulter le seul spécialiste de JOUETS EDUCATIFS et de méthodes spécialisées pour l'enfance exceptionnelle.

MATERIEL D'ARTISTE EDUCATIF et ART PLASTIQUE

Ouvert du lundi au samedi - 9h. à 17h.
Jeudi et vendredi, jusqu'à 21h.

LIZOTTE

480, rue Caron, Québec 2, P.Q. Tél.: (418) 529-9586
(De biais avec la Gare Centrale d'Autobus)

# Musique

## Garrick Ohlsson: une célébrité soudaine, emballante mais envisagée avec réalisme

Un Premier Prix au Concours Busoni en 1966 l'a révélé au public italien; sa victoire au Concours international de Montréal deux ans plus tard l'a lancé (avec quelque discrétion) sur le marché américain; son triomphe au Concours Chopin de Varsovie le mois dernier en a fait une célébrité mondiale du jour au lendemain.

Il s'agit bien sûr de Garrick Ohlsson.

Ce jeune Américain de vingt-deux ans, originaire de White Plains dans l'Etat de New York, est depuis le 24 octobre, jour de la proclamation des lauréats du Concours Chopin, le pianiste dont on parle le plus dans les milieux musicaux des deux côtés du Rideau de Fer.

Les offres de récitals n'ont cessé d'affluer depuis, les plus grands orchestres l'ont invité comme soliste, trois maisons de disques lui ont proposé des contrats, en Pologne (où il a déjà donné douze concerts à la suite de sa victoire) on le réclame la saison prochaine pour une tournée d'au moins sept semaines, et, honneur ultime pour un Américain, il a été invité à jouer à la Maison Blanche le 17 décembre à l'occasion de la visite à Washington du premier ministre de Grande-Bretagne, M. Heath.

Quelque peu abasourdi par cette célérité soudaine, étonné de voir photos et articles sur son compte se multiplier dans les journaux et les revues, ravi et emballé par cette gloire dont il savoure encore la nouveauté, il ne s'en laisse pourtant pas griser et envisage l'avenir avec lucidité et réalisme.

"C'est ma chance ou jamais. Si je ne réussis pas à m'imposer définitivement cette fois, je n'y arriverai jamais plus tard", commente-t-il.

Les chances de s'imposer lui seront fournies en très grand nombre d'ici les prochains mois. Jusqu'ici on trouve dans son agenda des engagements avec les orchestres de Boston, Philadelphie, Chicago (Georg Solti, son nouveau directeur musical, sera alors au pupitre), San Francisco, Los Angeles, la Philharmonique de Berlin (avec Karajan ? — Pourquoi pas !), la Philharmonique de Vienne.

Ses tournées de récitals l'amèneront dans la plupart des grandes villes d'Amérique, en Allemagne, en Autriche, en Italie, en Hollande, possiblement en Angleterre. (Assez curieusement, Montréal — qu'il met par ricochet en évidence — n'a pas encore donné signe de vie . . .). La liste pourrait encore s'allonger si Garrick Ohlsson ne voulait pas fermement s'en tenir à soixante concerts, tout au plus, la saison prochaine. "Il me faut garder du temps pour le travail personnel".

"POUR TOUT PIANISTE, CHOPIN DEMEURE UN COMPOSITEUR ESSENTIEL"

### QUESTION DE PRESTIGE

Après ses victoires aux Concours Busoni et de Montréal, on peut se demander ce qui l'a incité à tenter une nouvelle expérience en ce domaine. "Tout comme les Concours de la Reine Elizabeth de Belgique et Tchaikowsky de Moscou, le Concours Chopin jouit d'un immense prestige, peut-être encore plus grand que ceux-ci. Les raisons ? Peut-être parce qu'il est le plus ancien de tous et compte le plus grand nombre de gagnants ayant fait une très belle carrière: Lev Oborin, Alexandre Uninsky, Maurizio Pollini, Martha Argerich. Et le fait qu'il se déroule à tous les cinq ans seulement contribue à en maintenir le niveau très élevé.

— Ce niveau vous a-t-il paru supérieur à celui du Concours de Montréal ?

— En ce qui touche les finalistes, je dirais qu'il se situe à peu près au même palier. Pour ce qui est de la qualité moyenne des concurrents, elle est plus élevée. A Varsovie, on n'entend personne de franchement mauvais, de ces pianistes dont on se demande ce qu'ils font dans pareille compétition.

Tenant compte de l'intérêt relatif soulevé chez nous par le Concours de Montréal, on imagine assez mal le climat et l'atmosphère qui règnent dans la capitale polonaise lors du Concours Chopin.

Disons d'abord que toutes les places pour chacune des épreuves (lesquelles ont lieu de 9h.30 à 13h.30 et de 16h.30 à 20h.30 et s'étendent sur près de trois semaines) se déroulant dans la grande salle du Conservatoire (qui peut accueillir plus de deux mille auditeurs) sont vendues trois mois à l'avance.

Toutes les épreuves sont radiodiffusées et cet événement devient vraiment le point d'intérêt capital du moment. La population entière et les journaux commentent et discutent chacune des interprétations, évaluent les mérites de chacun des concurrents. Non seulement le jury, mais aussi les critiques et le public décernent des prix.

D'ailleurs les Polonais connaissent l'oeuvre de Chopin dans tous ses replis. "Il n'est pas rare d'entendre disséquer vos interprétations au restaurant ou dans un magasin. Monsieur-tout-le-monde vous dira qu'il a beaucoup aimé la façon que vous avez joué telle Mazurka, tout en précisant qu'il a moins apprécié votre rubato dans les mesures suivant la réexposition du thème".

De ces jeunes inconnus, ou presque, que les Polonais poursuivent dans la rue en quête d'autographes, Garrick Ohlsson était un des tout premiers favoris. Sa victoire en a fait une sorte de héros.

A Cracovie, lors du récital qu'il donna après la proclamation des lauréats, tous les billets se sont enlevés en une heure. Il y eut même une bagarre au guichet et la police dut intervenir. Le soir du concert, plus de mille personnes se sont présentées au théâtre dans l'espoir d'obtenir une place. "Il y avait du monde partout : sur la scène, dans les allées, sur le rebord des fenêtres. Et quel public ! Après avoir donné quatre rappels, j'ai rabaissé le couvercle qui recouvre le clavier pour signifier que le concert était terminé. Peine perdue, j'ai dû donner deux autres rappels. Après quoi j'ai prié un préposé de fermer le piano. J'ai alors vu quelqu'un se lever dans la salle, monter sur scène et rouvrir le piano".

### HEROS NATIONAL

La Pologne est certainement le seul pays au monde dont le plus grand héros soit un musicien: Chopin. (Et le second, également un musicien: Paderewski). Quelles peuvent alors être les réactions des autochtones devant un Américain qui se fait l'interprète de leur compositeur national ?

— Au Concours, ils préféreraient par fierté que le meilleur concurrent soit un des leurs; ils le souhaitent d'ailleurs ardemment. Toutefois leur amour de la musique prend le pas sur leur nationalisme; ce qui compte encore le plus pour eux est d'entendre Chopin joué avec respect et imagination. 1970 a été pour le Concours de Varsovie l'année de la "grande invasion américaine". Sur quatre-vingts concurrents, huit étaient Américains. De ceux-ci, six ont créé une bonne impression; trois sont passés en finale. De plus, Jeffrey Swan, éliminé à la deuxième épreuve a remporté le Prix de la critique et une autre de nos compatriotes, le Prix du public. Ce niveau de qualité n'a cependant pas été sans surprendre, surtout si l'on songe que Edward Auer avait été le premier Américain, en 1965, à atteindre les finales depuis le tout début de ce concours.

De toute façon il n'y a rien de plus faux que ces questions d'affinités nationales lorsque l'on touche à l'interprétation musicale. Je crois au contraire que la musique doit tendre vers une sorte d'internationalisme. Les interprètes, au lieu de créer des barrières, devraient plutôt tenter d'élargir leur champ d'action. Surtout qu'on retrouve très souvent chez eux un mélange de nationalités. Pour ma part, je suis suédois par mon père et italien par ma mère. Bien sûr, certains styles de musique demeureront toujours inaccessible à certains artistes; toutefois il ne faut pas s'en faire une généralité. Par exemple, au Concours, il y avait un Allemand qui jouait mieux Chopin que bien des Polonais. Par contre, il existe des points irréfutables. Ainsi on ne peut savoir, "sentir", ce qu'est vraiment une Polonaise de Chopin avant de l'avoir jouée en Pologne même, devant des Polonais.

— Comment expliquez-vous qu'en 1970 Chopin continue d'exercer un tel intérêt auprès de tant de jeunes musiciens ?

— Pour tout pianiste, Chopin demeure un compositeur essentiel.

— Cet intérêt se perpétue même auprès des jeunes Polonais, pourtant très engagés dans la musique d'avant-garde ?

— Pour nombre d'entre eux, oui ! Pourquoi n'en serait-il pas ainsi ? Lors de mes récitals j'ai évidemment beaucoup joué de Chopin mais aussi une oeuvre américaine contemporaine, écrite en 1969, qui les a beaucoup intéressés. D'ailleurs les Polonais montrent énormément de curiosité pour tout ce qui ne leur est pas familier. Lors d'une radio, j'ai interprété une Sonate de Haydn. Or, la musique de piano de Haydn reste très peu connue là-bas. Aussitôt l'émission terminée, une maison de disques m'a demandé de graver trois Sonates de ce compositeur. D'autre part, on m'a prié d'inclure au programme de mes récitals de la saison prochaine de nouvelles oeuvres de compositeurs américains.

### UNE ECOLE AMERICAINE DE PIANO ?

La très forte impression créée par les concurrents américains a évidemment soulevé la question d'une école américaine de piano. Pour Garrick Ohlsson qui a fait toutes ses études en Amérique — d'abord avec un professeur anglais dans sa ville natale, ensuite (c'est-à-dire dès l'âge de treize ans) au Juillard School de New York avec Sacha Gorodnizski et Rosina Levhine, de même qu'avec Mme Barberini (une Italienne élève de Josef Hoffman), ces trois derniers formés à l'école russe — l'école américaine de piano n'existe pas comme telle. "Il s'agit plutôt d'un mélange. Tout comme c'est maintenant le cas en URSS où l'école russe s'est modifiée avec les années. Cela est bien car les écoles nationales très caractérisées — qu'elles soient française, allemande, italienne, ou autres — ne donnent plus de très bons résultats.

Autrefois, souligne M. Ohlsson, lorsque l'on parlait des pianistes américains, on le faisait avec un certain mépris. Ils avaient la réputation, peu flatteuse quoique trop souvent justifiée, de tout jouer vite et fort. Heureusement cette époque me paraît révolue.

— A quoi tenait cette volonté de puissance sonore et de vitesse ?

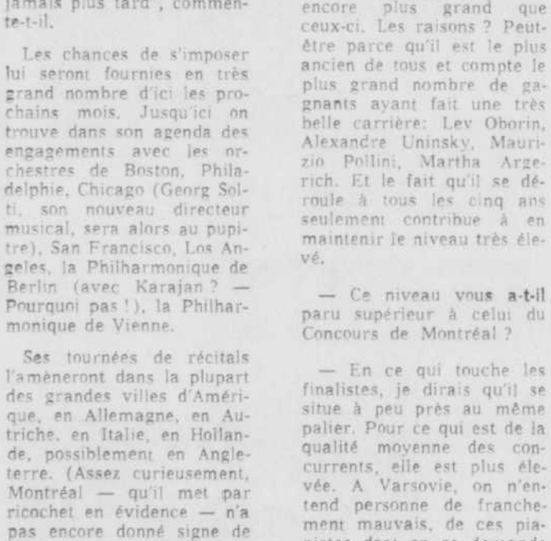
— Horowitz était alors le pianiste suprême. Tout le monde rêvait de jouer comme lui; bien entendu personne n'y parvenait. De nos jours les jeunes pianistes ont porté leur prédilection sur un style différent d'interprètes: Rubinstein, Serkin, Michelangeli, Richter, Moravec, Gilels, Ashkenazy, Alicia de Larrocha.

Surtout ne me demandez pas de commenter les prises de position adoptées par les jeunes Américains sur la guerre du Vietnam, la ségrégation, et autres sujet du genre, m'avait dit Garrick Ohlsson au début de l'interview. Non pas qu'il se détache de ses questions importantes, tout au contraire. A sa manière, par ses moyens, il veut prouver certaines réalités. Ainsi laisse-t-il repousser une barbe qu'il avait rasée pour le Concours ("sait-on jamais, cela aurait pu mal impressionner certains juges") pour son récital à la Maison Blanche, afin de montrer au vice-président Spiro Agnew que les "barbus" peuvent se distinguer et accomplir des choses de valeur".

Marc SAMSON


Le Sexploits des beautés de la nature!
18 ANS ADULTES
ANNA GAEL "THERESE AND ISABELLE"
DAWN ADDAMS
JAMES ROBERTSON JUSTICE
En couleurs

Voyez "zeta one" faire son numéro!
2e Grand Film "TOM CAT"
HORAIRE "Zeta One" à 3.15 - 6.25 - 9.35 "Tom Cat" à 1.30 - 4.40 - 7.50
A L'AFFICHE!
CARTIER
1019, AVENUE CARTIER
525-9340

UN TRIOMPHE!
18 ANS réservé aux adultes
"joe"
UN FILM DE NOTRE "GENERATION"

COULEUR
A L'AFFICHE
ALOUETTE
2500, BOUL. LAURIER
PLACE STE-FOY, 656-0592
HORAIRE 1h. - 3h. - 5h. 7h. - 9h. p.m.

ENFIN PORTÉ À L'ÉCRAN, LE ROMAN D'AMOUR QUI, DEPUIS UN DEMI-SIÈCLE, FAIT RÊVER LA JEUNESSE DU MONDE ENTIER!
POUR TOUS
toutes les souffrances, toute la ferveur et la fidélité d'un premier amour...

d'après le roman d'ALAIN-FOURNIER
EN COULEURS
3e SEMAINE! Les moins de 14 ans: 75¢
CANADIEN
2700, BOUL. LAURIER
PLACE LAURIER, 656-9922
HORAIRE: 12.45, 2.50, 4.50, 7.00. Dernier spec. à 9h.10 p.m.

ANDRÉ LAWRENCE
PIERRE LETOURNEAU
Un Voyage Sensuel d'Une Génération à l'Autre
MONIQUE MERCURE
CANDY GREENE
18 ANS Adultes

Viens, mon amour
un film de John SONE | Produit par CINEPIX | Producteur Délégué A. VORONKA | MICHAEL KANE | KAYLE CHERNIN | HELEN WHYTE | en couleurs
2e Film: "LA PREMIERE FOIS" en couleurs
A l'affiche!
Horaire: rép. comp. à 1h.15 - 4h.30 Dernière: 7h.45 p.m.
LAIRET
1044, 3e AVENUE, 523-5050

# Arts

Galerie d'art / La Parallèle

# Pour un éclatement des cadres

La galerie d'art La Parallèle, fondée il y a un an par l'Association générale des étudiants des Beaux-Arts de Québec, tout en conservant sa formule d'expositions, espère en arriver un jour à faire éclater son cadre traditionnel.

C'est la perspective d'avenir qu'entrevoient les responsables de la galerie, Hélène Goulet et Jacques St-Hilaire, pour répondre au souci d'animation artistique de plus en plus répandu dans toutes les disciplines.

"Le phénomène de l'exposition pour l'exposition est maintenant dépassé et pour le remplacer, il faut absolument sortir des galeries, rejoindre les gens où ils sont, les habituer au langage plastique par l'environnement".

Pour y arriver, ils estiment que la première étape à franchir était de sortir de l'Ecole des Beaux-Arts. C'est ce qui amena l'ouverture de la galerie La Parallèle qui permettrait au public de voir le travail et l'évolution de l'Ecole des Beaux-Arts (devenue depuis peu l'Ecole des Arts visuels de l'Université Laval). Plusieurs projets en ce sens avaient déjà été élaborés, mais ne s'étaient jamais concrétisés pour diverses raisons techniques et administratives.

L'an dernier donc, l'Association des étudiants, après avoir visité le local proposé par Jacques St-Hilaire, vota une partie des cotisations des élèves pour l'aménagement de la galerie d'art sur la rue St-Jean. On procéda également à la formation de quelques comités.

La Parallèle déménagea en mai à l'ex-galerie Champagne, 16 rue Petit Champlain, et présenta ensuite six expositions solo et duo. L'absence des élèves pendant la saison estivale ne permettant que cette forme libre d'exposition, la galerie revient, en période scolaire, à sa formule première: les expositions de "genre", offrant ainsi un éventail de plusieurs expressions à l'intérieur d'une même technique, soit la peinture, la gravure, la photographie, la sculpture, etc.

Un comité de sélection formé d'un responsable de la galerie, d'un représentant des élèves et d'un professeur attaché au genre exposé, fera le choix des pièces pour les prochaines expositions, car celle qui est en cours jusqu'au 12 décembre est la dernière exposition libre.

"Pour les expositions de genre, il se crée au départ une sorte d'auto-critique chez les élèves; ils ne présentent ordinairement pas beaucoup de pièces au comité de sélection et plusieurs ne se sentent pas encore prêts à exposer".

On a déjà songé à accrocher les oeuvres de quelques professeurs, mais comme les frais de la galerie sont assumés uniquement par les élèves, ce projet n'a pas été retenu. On compte cependant inviter les professeurs à le faire à l'Université, avec la collaboration du Comité des Arts plastiques de la Société artistique de l'Université Laval.

une toile de Serge Gagnon.

## SOUCI D'ANIMATION

En plus de favoriser l'exposition des travaux d'élèves, La Parallèle permet à ceux-ci et aux professeurs d'engager des discussions plus libres sur les techniques, les formes d'art et leur diffusion, en dehors du contexte scolaire.

Mais ce n'est pas suffisant, selon les responsables. "A part ce public gagné à l'avance, on retrouve le public habituel des galeries et trop souvent des acheteurs intéressés davantage aux noms connus qu'aux oeuvres mêmes. Or tous nos exposants sont forcément inconnus. Il faut rejoindre un autre public, les gens du quartier où nous sommes, par exemple. Notre but n'est pas de vendre, mais de faire connaître notre conception de l'art à travers les divers travaux exposés. Et pour s'habituer au nouveau langage plastique, le public doit le côtoyer le plus souvent possible".

Jacques St-Hilaire a déjà prévu quelques moyens pour faire rayonner la galerie: la formation d'un comité d'accueil qui organiserait des soirées populaires, des séances de dessin avec les élèves; on songe également à monter des expositions dans des endroits publics tels les centres commerciaux et à orgasiser des ventes à l'enchère à la galerie. Un autre projet consisterait à inviter le public à faire des croquis avec modèle.

Par ces divers moyens, ils croient pouvoir faire éclater le cadre de la galerie. Il faudra y arriver, car de plus en plus les jeunes artistes délaissent le tableau traditionnel pour créer des objets visuels d'environnement, des objets cinétiques où le spectateur est constamment sollicité ou provoqué. Le désir de la plupart des artistes n'est-il pas de travailler étroitement avec les architectes? Indubitablement l'art devra sortir des salles d'exposition et se retrouver partout.

## LE SENS DE LA RECHERCHE

Il peut sembler paradoxal que les élèves des Beaux-Arts possèdent leur propre galerie tout en contestant la formule, mais ils considèrent qu'il faut d'abord sortir l'expression artistique de l'Ecole avant de s'engager dans un plus vaste rayonnement. "Nous pourrons ainsi contribuer à rendre plus accessible l'art d'avant-garde comme ce fut d'abord nécessaire à l'intérieur de l'Ecole".

On peut alors se demander si l'Ecole des Arts visuels de Québec reflète encore une ligne de pensée précise, une "école". Il semble que cette époque est révolue où les élèves et les professeurs boudaient tout ce qui était nouveau ou trop d'avant-garde. "Jusqu'à maintenant on insistait sur la création d'oeuvres fignolées, presque parfaites plastiquement, tandis qu'on tente davantage aujourd'hui de nous inculquer le sens de recherche. Ce qui a pour effet de soulever un dynamisme et d'apporter un vocabulaire nouveau".

Ce souci de recherche commencera sûrement à se manifester dans les prochaines expositions de La Parallèle; Jacques St-Hilaire et Hélène Goulet attribuent une bonne part de ce renouveau à l'influence des professeurs et aux changements apportés au programme d'enseignement:

"Les enseignants agissent de plus en plus comme des animateurs pendant les cours, ils sont plus près de nous parce qu'ils connaissent les mêmes problèmes dans l'évolution de l'art. Ils ont l'expérience derrière eux, c'est évident, mais ils s'interrogent autant que nous et sont ouverts à toutes les techniques nouvelles. Les élèves évitent par le fait même de s'identifier à une "école".

L'exposition qui débutait cette semaine à la galerie La Parallèle, étant la dernière exposition libre, a été organisée par sept élèves désireux d'exposer une ou deux pièces. On retrouve donc divers niveaux d'expression dont quelques-uns très intéressants. Les toiles sont de Serge Gagnon, Pierre Julien, Denis Gauthier, Lise Côté-Dufour, Pierre Mercier, Claire Fortier et Suzanne Gouin.

**Christiane B.-GARON**

HELENE GOULET ET JACQUES SAINT-HILAIRE, responsables de la Galerie La Parallèle.


POUR TOUS

UN DÉFI, LES RÉGIONS INEXPLORÉES,

un pays de splendeur et de violence, sous la coupe de la loi du croc et des griffes. Un homme et une fillette face à un chasseur cruel et à la furie de la nature.

SAFARI AU GRAND NORD

GORDON EASTMAN CARL SPORE TECHNICOLOR TECHNISCOPE

Deuxième Grand Film en Couleurs

"LE PAMPAS SAUVAGE"

A L'AFFICHE
Enfants moins de 14 ans 75¢

CHAMPLAIN
PLACE STE-FOY, 656-0592

HORAIRE:
Sam., Dim. et Mercredi: rep. complète à 12.30 - 4.05 - 7.45 p.m.

IL S'APPELLE PASCAL... IL A 10 ANS... IL VA MOURIR...
vous vivrez ses 3 mois de grâce et de bonheur

POUR TOUS

un film très triste où les miracles n'existent pas
(DIMANCHE MATIN)

l'arbre de Noël

eastmancolor

WILLIAM HOLDEN · VIRNA LISI · BOURVIL et BROOK FULLER
un film de TERENCE YOUNG

2e SEMAINE!
(Un film qui plaît à tous)

HORAIRE
1h.-3h.-5h.-7h.-9h. p.m.
Enfants moins de 14 ans 75¢

EMPIRE
24, DE LA FABRIQUE, 524-2880

UNE BLONDE SÉDUISANTE...

18 ANS Adultes

UNE BRUNE PIQUANTE...

leurs aventures Amoureuses

LES NIÈCES de la Colonelle

PERFECTION DE L'AMOUR

2 FILMS EN COULEURS

Kamasutra

A L'AFFICHE!

HORAIRE
Représentation continue de 1h. à 11h.;
Dernière complète à 7h.35 p.m.

CAPITOL
972, ST-JEAN, 522-6300

# Lettres

Roman québécois / Roch Carrier

## Philibert, enfin retrouvé

Roch Carrier est décidément en train de devenir un auteur à la mode: "La guerre, yes sir!" a connu une traduction anglaise, le TNM joue actuellement l'adaptation théâtrale du roman et l'auteur est à en préparer la version cinématographique. Récemment, il publiait la troisième partie d'une trilogie entreprise en 1968: "Il est par là, le soleil". (1) Avec cette dernière oeuvre, Carrier met fin au personnage de Philibert.

Philibert appartient à cette génération de Québécois qui sont passés brutalement d'une civilisation rurale à une urbaine, de la campagne à la ville. Il y aurait de quoi s'étonner à première vue de l'intérêt que porte Carrier à cette époque de notre histoire où le Québec passe d'un régime de garnison anglaise à la vie nord-américaine. Après avoir lu la dédicace placée en exergue, on comprend mieux: "Je dédie cette histoire à ceux qui ne l'ont pas racontée parce qu'ils voulaient oublier." Par l'évocation de ce passé (sombre), Carrier donne une seconde vie à ces millions d'êtres morts dès leur naissance. Et cette vie-là, on sait qu'elle est finalement plus vraie que la première, vengeant pour toujours un passé humiliant.

### Descendre plus bas

C'est l'humiliation que connaîtra Philibert à son arrivée à Montréal; humiliation d'un sous-nomme dévoré par la grande ville d'abord ("Pourquoi leurs maudites villes sont pas faites comme des villages? On se perdrait pas.") et par son ignorance ensuite. Dans sa campagne natale, Philibert ne connaissait pas avec exactitude la pauvreté de son sort; à Montréal, il apprendra que l'on peut toujours descendre plus bas quand on n'a pas de quoi manger, quand on n'a pas de quoi se vêtir. Dans cette ville, il partagera l'écrasante condition de tous ces immigrants venus d'Europe avec la guerre, croyant trouver dans un pays neuf l'espoir d'une nouvelle vie. Mais on sait ce que sont devenus les ouvriers italiens, les fermiers polonais ou les marchands juifs.

A la campagne, Philibert enfant pouvait bien creuse un petit trou auprès de son père fossoyeur, il savait que c'était un jeu. A Montréal, quand il travaille dans la cave humide d'un restaurant grec à peler des pommes de terre ou d'un garage à graisser les voitures, il sent que c'est sa vie qui s'y perd. "Il regrette d'être aussi loin de son enfance. Il regrette d'être aussi loin; la vie là-bas l'attend dans une odeur de pain chaud (...) Montréal pèse sur ses épaules comme une pierre, mais il est libre!" Combien illusoire est cette liberté d'un homme qui n'a pour toute révolte que le droit de dire non, de fuir. Cette tentation de la fuite, Philibert la connaîtra souvent quand, travaillant au ras du sol, il se prendra à s'apitoyer sur son sort: "suis-je en train de préparer mon échec?" Nous devinons la réponse.

### Une petite épicerie propre

Philibert après avoir connu cette interminable procession d'emplois — qui rappelle ces processions religieuses du printemps auxquelles Carrier fait allusion dans son livre — conserve néanmoins un rêve: "Philibert sera épicier. Une petite épicerie propre comme une maison privée, avec des boîtes de conserve groupées en pyramide multicolores, époussetées tous les jours. Une grande épicerie qui sentira bon, avec une grande vitrine." Pour ce Québécois pauvre, ignorant, habitué aux travaux les plus dégradants, le rêve de posséder un commerce bien à lui, constitue le sommet de l'échelle sociale où il lui est permis d'accéder; avec son épicerie, Philibert pourra être indépendant comme un cultivateur, assuré de son revenu comme un fonctionnaire, en contact avec l'argent comme un homme d'affaires. Pourtant, cette épicerie, Philibert ne la possédera jamais car il aurait fallu que Philibert naisse ailleurs, à une autre époque, dans un autre monde.

Philibert finira, au volant de sa "chevrolet '37" contre "un arbre phosphorescent" en retrouvant le dragon du petit catéchisme de son enfance qui le dévore entier. La boucle est bouclée: Philibert aura vécu dans trois romans de Carrier; il devait finir, comme dans les contes antiques, terrassé par le destin. Au moment de mourir, il aura pourtant ce mot: "VIVRE"! "Phil ouvre les lèvres et une coulée de sang glisse sur son menton. Il a cru prononcer le mot "VIVRE". Le nuit tremble comme un animal heureux Ce mot est beau comme un cheval qui galope dans un champ; les murs de la nuit ont la voix de Phil et ils répètent le mot "VIVRE". Si la trilogie de Carrier débouche sur la mort, elle n'a pas une fin pessimiste. Au contraire.

### Par désoeuvrement

Avec "Il est par là, le soleil", Roch Carrier vient de liquider un passé. Désormais l'oeuvre pourra se poursuivre dans d'autres directions; sans les connaître, on devine malgré tout le ton de cette direction. Philibert aurait fait la guerre, par désoeuvrement ou par goût d'une certaine aventure, ses descendants choisiront d'autres voies. Le souvenir qu'on garde de la lecture d'un roman de Carrier est surtout lié à des impressions, à une certaine atmosphère qui se dégage de ses livres. Je pense que c'est là la manière d'écrire de l'auteur d' "Il est par là, le soleil". Si il existe au départ une certaine "intrigue", Roch Carrier ne s'y limite jamais. C'est pourquoi la succession des phrases et des paragraphes n'obéit pas totalement à la chronologie ou à la logique. Carrier procède plutôt par l'association des sensations, des souvenirs ou des idées. Roch Carrier — et c'est pour moi la première attitude à adopter — écrit pour se faire plaisir. Il est quand même heureux qu'on puisse le partager.

Il y a chez Carrier plus du conteur que du romancier proprement dit. Sans doute s'est-il souvenu, en écrivant, de ces êtres extraordinaires qui, parle seul pouvoir du langage, parvenaient à captiver un auditoire durant une "veillée" complète. Sa façon de tracer un portrait bref, évocateur, mais aussi sa façon de faire une digression qui finalement devient nécessaire au récit l'apparente au conteur. Tout en se pliant aux exigences particulières de l'écriture, Carrier parvient à nous raconter "une belle histoire" Pas forcément belle par le sujet, plutôt belle par le charme de la parole. Car enfin, qu'est-ce que le conte, sinon une récupération par l'imaginaire du destin qui se transforme en destin collectif, universel.

### L'anéantissement collectif

Jacques Ferron — un autre conteur — a raison quand il dit qu'il faut inventer une mythologie qui sait québécoise, reprendre les grands mythes de l'Occident en les réinterprétant. L'entreprise de Roch Carrier est sans doute plus modeste, elle ne s'en inscrit moins dans le même courant. Par Carrier, Philibert, image déchirante d'un anéantissement collectif, devient héros et échappe par là à sa médiocrité ativique. Philibert, comme Menaud, comme Orphée - Saint-Denis - Garneau, habite désormais "le ciel de Québec" avec ses frères dont il est l'envers douloureux.

Le destin des héros est de mourir. Avant, Philibert aura traversé cette vie le temps qu'il faut à un conteur de le voir naître, vivre, souffrir, aimer et mourir. C'est là une autre vertu du conteur que de pouvoir s'allonger à volonté, du moins tant et aussi longtemps que l'intérêt du lecteur n'est pas émoussé. Roch Carrier aura eu besoin de trois "veillées" (ou de trois livres) pour nous parler de Philibert.

Nous indiquant du doigt vers le ciel, Carrier sait "qu'Il est par là, le soleil".

**Ivanhoé BEAULIEU**

1—Roch Carrier, IL EST PAR LA, LE SOLEIL, Montréal, Les Editions du Jour, coll. Les romanciers du jour, 1970, 142 p.

Poésie québécoise / Nicole Brossard

## La poésie d'un animal sauvage

Ce n'est pas sans beaucoup d'amitié et une immense curiosité que j'ai parcouru l'oeuvre déjà abondante et rigoureusement ordonnée de Nicole Brassard. Jusqu'ici: cinq titres à son actif, une ligne de pensée tracée en profondeur, un sens peu commun de la recherche, une poésie d'animal sauvage gardé méthodiquement en captivité. "Il m'a fallu prendre mon coeur l'enfermer dans ma tête." Cette opération barbare n'en est plus que significative des intentions du poète. Nicole Brossard n'est pas la première à tenter d'échapper au jugement qui marque la littérature féminine; elle a cu ici pour ce faire de prendre d'assaut l'univers théoriquement masculin des idées, des systèmes de pensée et d'écriture, de rejeter plus ou moins au second plan le monde essentiellement intuitif et déraisonnable, supposément féminin, auquel elle appartient. Son expérience sera menée et complétée à partir de préjugés intellectuels, d'une espèce de discrimination sexuelle, qui n'empêcheront d'ailleurs pas son talent de s'affirmer.

Mais elle aura le rare mérite d'avoir poussé jusqu'aux dernières limites sa propre initiative. Son choix, on peut en juger dès **"L'aube à la saison" (1)**, fut établi avec les premiers poèmes. Encore charmants et remplis d'une délicieuse affectation, ces poèmes élaborent les grandes lignes de la recherche à laquelle Nicole Brossard se livrera tout au long des six années suivantes: découvrir le secret d'une fourmule draconienne où le Mot devient sommet, et non plus, comme dans la poésie lyrique ou engagée, simple serviteur de la pensée et du chant. On ne dompte pas la nature sans effort ni douleur. C'est, on le découvre à travers la discrétion et la discipline exemplaires de l'expression, non sans mal que le poète s'enferme dans le "donjon sans issue" de sa théorie. Des images moins étroitement surveillées bondissent encore et témoignent de la vulnérabilité du poète:

comme une herbe trouée
je veux glisser à l'ébauche des rochers
près d'une forge rougie au bruit des coups
je veux cerner le centre des pluies libérées
qu'importe les cimes farouches qui lissent mon regard
je veux des climats de rythme et d'exquise douceur
d'une main à l'autre
je veux l'échange de la lumière sur les saisons
le croisement des fécondes offrandes
pour les cimetières les plus sombres
je veux des arcades gravées dans la pierre du soleil
des pistes de désirs butées contre les dunes

Volonté et instinct se choquent, s'interrogent, se révoltent et finalement libèrent des poèmes dont la beauté imprévue saisit l'oeil.

"Mordre en sa chair" (2) en contradiction avec son titre, tente de vaincre les limites charnelles avec une plus grande rigueur que l'ensemble précédent. Le poète s'est durci sur l'expérience amorcée, il répudie l'identité de "je" qu'il n'emploie plus guère que pour la commodité de l'écriture et l'économie des structures stylistiques. C'est le "je" non encore tout à fait dépouillé de la présence humaine, mais en voie de désintégration. Un univers hautement artificiel se développe sous nos yeux, sinon complètement détaché de ses primitives amarres, du moins orienté vers les espaces sans merci du langage pur.

il fait brume
à la moëlle du coeur
et la drogue d'une main taillade à l'orange

une morsure d'écume
le feu blanchit l'épiderme
de ses remparts gantés
et s'avance sur volute à flamme douceur
le temps des cylindres luisants
le soir délire de solitude
les machines grincent leur déroute
sur un verglas d'étreintes

C'est à dater de ce recueil que l'auteur se met à jouer avec les mots: elle fait des verbes avec les noms et les adjectifs, opère des transfusions grammaticales qui lui permettent de croire que "la réalité dérape", alors que le seul vertige du langage aveugle son inconsciente démarche spirituelle. Il reste que l'imagerie fourmillante, fusante, témoigne d'une invention et d'un sens du jeu qui conservent à ces textes volontiers didactiques un éclair de folie lumineuse et de poésie. Nicole Brossard possède une présence extrêmement profonde, assourdie par ses ambitions techniques, à tout ce qu'elle écrit, et cette présence sauve parfois des poèmes voués à l'échec:

ensemble je dégage devant les fils qui
séparent un regard de l'autre stratégiques
le non-sens de voir que nous sommes épars
dans la distance du retour à la première personne
négatifs ambulants nous nous exposons au soleil ....

Je serais tentée de dire que tout se gâte avec **"L'écho bouge beau" (3)** et que le projet initial du poète tourne à l'obsession d'une forme qui ne recouvre à peu près plus rien; que l'on "malmène le décor" sans grand espoir d'en tirer autre chose qu'un étalage froid de mots dépossédés de leurs significations. Pousser une théorie jusqu'à la démesure en trahit toujours l'absurdité et la vacuité. Dans **"L'écho bouge beau"**, le poète atteint à ce degré expérimental où il semble que les alchimies ne peuvent plus que ramener à la matière première et en confirmer le règne. Nicole Brossard s'invente un baragouin qui ne tient plus à la poésie que par la routine de l'écriture, se faisant la négation même, à l'échelle poétique, de la vie. Une langue morte s'y étale, morte en ce sens qu'elle n'intéresse plus, qu'elle exige du lecteur l'ascèse du silence sans en cumuler les mérites et les ressources. L'écho est devenu le néant du vide imperméable aux échanges. L'esprit s'est asséché et la vanité de l'entreprise affleure à chaque ligne.

Qu'apportent dans ce déclin les deux derniers livres du poète, **"Suite logique" (4)** et **"Centre blanc" (5)** **"Suite logique"** développe sur le thème érotique cérébralisé à la limite des mots, l'histoire de sa poésie. La construction artificieuse du texte en rend la lecture plus que difficile. A ce moment de sa recherche, Nicole Brossard a dû réussir au-delà de ses espérances à semer les lecteurs discordants, à mystifier ses derniers poursuivants. Mais elle continue et cette persévérance devrait trouver sa justification. L'auteur écrit: "Toute intrusion au centre de la recherche vide cette recherche, la colore échec", et nous dispense ainsi de l'écrire à son sujet. **"Suite logique"**, en ce sens, est plus un manifeste qu'un recueil de poèmes. La seule logique impliquée s'avère être celle de l'absurde d'une position intellectuelle arbitraire en poésie, d'une auto-dénonciation qui s'accorde au phénomène de la création littéraire pour ne pas sombrer dans l'inertie.

Nicole Brossard a tenfance à considérer le livre comme une fin en soi. Mais l'aboutissement à cet objet, matériellement identifiable, n'est qu'un premier pas vers la connaissance globale de soi et des univers habités par soi. Il se peut que l'usage de la parole soit utilement détourné de ses fins premières, il est douteux qu'il aboutisse ainsi à l'épanouissement d'exigences supérieures: l'effort intelligent, rigoureux et austère de Nicole Brossard le démontre déjà. Il aboutit à une impasse, au mutisme et à la désolation d'un "centre blanc" désaccordé, espèce de paysage désincarné où s'achève le bal muet du Verbe idolâtré. Cette cendre de neige laisse froid.

**Suzanne PARADIS**

1) TROIS, cahier no 12, les Presses de l'a.g.é.u.m. 1965
2) Estérel, 1966, 56 pages.
3) Estérel-Quoi, 1968, 50 pages.
4) L'Hexagone, 1970, 60 pages.
5) Orphée, 1970, 65 pages.


CINEMA LIDO
Centre d'Achats Rond-Point, Lévis — Tél.: 837-2272
AIR CLIMATISE — STATIONNEMENT GRATUIT
SIDNEY POITIER
DANS L'ENFER DES BAS-FONDS DE NEW YORK LUTTE POUR DEVENIR...
L'HOMME QUI TUA LA PEUR
14 ANS
Peter Ustinov
Maggie Smith
Karl Malden
EN COULEURS
L'ESCROQUERIE DU SIECLE!
CHAUDS LES MILLIONS
ENTREE: 50c
Cet après-midi, samedi, à 1h — 2 GRANDS FILMS EN COULEURS POUR ENFANTS
CHAUDS LES MILLIONS ● L'ATTAQUE DES SIOUX

CINEMA ST-ROMUALD
37, rue de l'Eglise, St-Romuald - Tél.: 839-6553
EN FRANCAIS
Fanny Hill
18 ANS
EN COULEURS
avec DIANA KJAER
Hans Ernback
Keve Hjelm
2e GRAND FILM
UN SOIR UNE NUIT
Matinée samedi et dimanche après-midi à 1h30-POUR TOUS
LE TRESOR DES TSARS - LES FORCENES

LE PIGALLE
TEL.: 525-9724
TOUJOURS 3 FILMS
— A PRIX POPULAIRES —
REPRESENTATION CONTINUELLE
A COMPTER DE 1h P.M. TOUS LES JOURS
18 ANS
PANAVISION & PATHECOLOR
PETER FONDA NANCY SINATRA
LES ANGES SAUVAGES
2e FILM
OUI A L'AMOUR NON A LA GUERRE
EN COULEURS
3e FILM
JOHN GAVIN - CURD JURGENS
ROBERT HOSSEIN
PAS DE ROSES POUR O.S.S. 117
EN COULEURS

VIVEZ UNE EXPERIENCE HALLUCINANTE
Un fantastique voyage au bout de l'éternité!
POUR TOUS
SCOPE-COULEURS
L'aventure la plus étonnante
MGM PRESENTE UNE PRODUCTION STANLEY KUBRICK
2001: l'odyssée de l'espace
KEIR DULLEA - GARY LOCKWOOD
Entrée: Adulte $1.25 Etudiant 75c Enfant 50c
UNE PRESENTATION DU CINE-CLUB INTERNATIONAL
HORAIRE: Dimanche, 2001 L'ODYSSEE DE L'ESPACE - 12h.30 - 4h.35 - 8h.45 - ESPIONS EN HELICOPTERE - 1h - 7h
Semaine, 2001 L'ODYSSEE DE L'ESPACE - 8h.45 - ESPIONS EN HELICOPTERE - 7h.10
UNE PASSION BRÛLANTE LES CONSUME!
ESPIONS EN HELICOPTÈRE
EN COULEURS
Stationnement à côté du cinéma 4 hres pour 0.25
Cinéma LE BIJOU QUÉBEC 522-7956 15 CHEMIN STE-FOY

# Cinéma

# Un film de trop sur la contestation

**"THE STRAWBERRY STATEMENT", film américain (1970) réalisé par Stuart Hagmann. Scénario d'Israel Horovitch, d'après le roman de James Simon Hunel. Images de Ralph Woolsey. Interprétation: Bruce Davidson, Kim Darbey, Jams Coco. Musique en collaboration. Au cinéma Cartier.**

**"MY LOVER, MY SON", film britannique réalisé en 1969 par John Newland. Adaptation du roman "Reputation for a song" de Edward Grierson. Principaux interprètes: Denis Waterman, Romy Schneider, Donald Houston. Au cinéma Cartier.**

"The Strawberry Statement" est un film de plus et de trop sur la contestation étudiante et les problèmes qui confrontent les guerilleros des campus universitaires américains. Cela nous vaut le défilé des clichés révolutionnaires dont on commence à avoir l'habitude: longues palabres sur le problème étudiant, sur la guerre, la violence, parodies de manifestations, happenings improvisés dans les bureaux de l'administration, les deux doigts levés, peace and love. Beaucoup de réalisateurs ont cru avoir jusqu'ici, quelque chose de neuf à dire sur le sujet. Ils n'ont réussi qu'à trahir le sens de ces grandes prises

La recette est simple. Choisir un campus, de préférence ensoleillé, vaste, vert. Y faire circuler du "beautiful people" des groupes d'étudiants bigarrés, (pour le cinéma en couleur). Situer l'action dans une grande ville. Mêler aux figurants quelques vrais harangueurs contestataires, rassembler la foule des badauds qui allumera des bougies pendant que les méchants policiers frapperont sur les bons étudiants. Réserver un petit coin isolé, de toute cette cohue pour tourner des scènes de tendresse. Et recueillir quelques phrases toutes faites sur n'importe quelle révolution et sur le problème étudiant.

On peut ainsi raconter n'importe quoi, et terminer par un scène de brutalité policière réussie (c'est peut-être ainsi que finissent toujours les manifestations pacifistes, qui sait, mais il est toujours désagréable de sentir que le metteur en scène a dû y mettre le paquet, au cas où on n'aurait pas compris).

Ces réserves sur le genre étant posées, disons que "The Strawberry Statement" n'est pas pire que les autres films américains réalisés à partir d'un canevas semblable. Il pose à la légère, le problème de l'engagement dans l'action auquel fait face tout étudiant qui prend conscience de la réalité politique et sociale. Simon, le héros de l'histoire, représente la classe imposante des étudiants qui vivent en marge des préoccupations sociales des groupes révolutionnaires et dont le joueur de football des universités américaines fournit l'image stéréotypée. Mêlé un peu par hasard, aux occupants des bureaux du président de l'université, le jeune étudiant blond stiflotant et inconscient, rencontre la jeune étudiante brune sympathique au large sourire et ils finissent par participer à la manifestation pacifiste qui se termine, comme on s'y attend depuis le début, par l'apparition du président, suivi d'un fort contingent de policiers qui se font un plaisir de vider les lieux, armés de lances lacrymogènes et de solides matraques, pendant que les étudiants résistent passivement.

Cette confrontation entre les étudiants et les autorités et la police pourrait être le prétexte à une analyse intelligente des rapports de force entre la masse active et lucide, mais, impuissante d'une jeunesse de plus en plus associée aux grands couplets nationaux, que ce soit aux Etats-Unis ou ailleurs, et le pouvoir établi sur la force et la tradition, lequel refuse d'être remis en question, ne serait-ce que par de jeunes militants pacifistes qui prêchent innocemment l'amour et la paix.

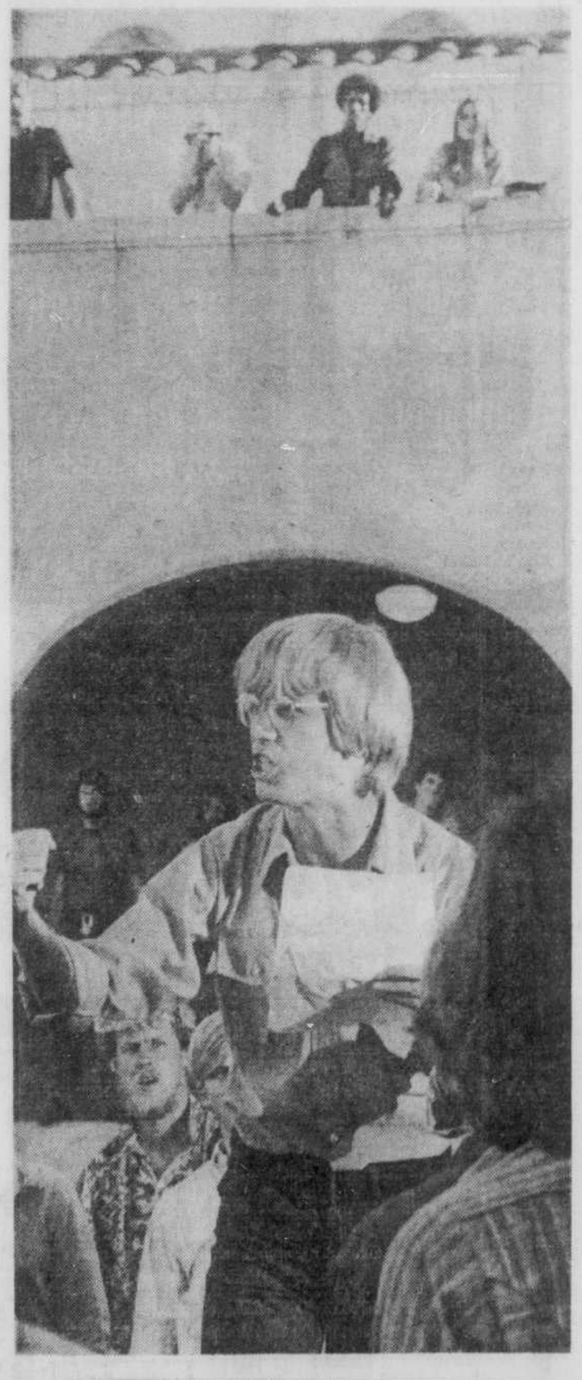
Cependant, des scénarios semblables ne se fabriquent pas. Ils sont fournis abondamment par la réalité et constituent une matière idéale pour le reportage. Le récit fleur-bleue qu'on y ajoute est de peu d'intérêt, dans les circonstances, et ne réussit qu'à atténuer la portée de l'ensemble et à faire d'un sujet grave, un banal divertissement.

## "MY LOVER, MY SON"

Des aspects scabreux (exploités à qui mieux mieux ces temps-ci) d'une histoire de famille, on peut réussir à tirer un film qui sans être du bon cinéma, ne soit pas de la sexploitation. C'est le seul mérite de ce film qui, en plus de présenter des images de la belle Angleterre, raconte l'histoire d'une jeune mère (un peu trop jeune pour son grand fils) qui éprouve pour lui, un attachement "trouble". Celui-ci, après avoir tué son père, en se portant à sa défense, réussit à échapper à son emprise.

Somme toute, un programme double décevant. Il y a souvent des semaines creuses de cinéma à Québec. Quand "Viens mon amour", "Desirella" ou un "Amour de coccinelle" restent collés à l'affiche, des amateurs de cinéma doivent parfois rester longtemps sur leur faim. Heureusement, on peut prévoir pour les prochaines semaines, une vague plus intéressante. Il y aura "Joe", qu'on décrit comme une satire sociale violente, "Que la bête meure", de Claude Chabrol, avec Jean Yanne dans le rôle de la bête et la version française (sans doute dans un parisien argotique) de "Midnight Cowboy", qu'on a traduit en "Macadam cowboy".

**Ghislaine RHEAULT**



## Rappels

**"2001 : L'ODYSSEE DE L'ESPACE"**

**Film américain en scope couleur. Version française. Réalisation: Stanley Kubrick. Scénario : Arthur Clark. Interprétation : Keir Dullea, Cary Lockwood, William Silvester. Au Cinéma Bijou.**

Une des oeuvres maîtresses de la science-fiction. Mystérieux et passionnant. A revoir.

**"LES CHOSES DE LA VIE"**

**Film français en couleur. Réalisation: Claude Sauter. Adaptation : C. Sautet, Jean-Loup Dabadie d'après un roman de Paul Guimard. Interprétation : Romy Schneider, Michel Piccoli. Au Cinéma de Paris.**

Un des rares films qui aborde les grands thèmes (la vie, la mort) de façon naturelle et réaliste. A voir absolument.

**"UN CORPS, UNE NUIT"**

**Film italo-français en couleur. Réalisation et scénario : Giorgio Bontempi. Interprétation: Mireille Darc, Olga-Georges Picot, Gian Maria Volonte. Au Cinéma de Paris.**

Au même programme que "Les choses de la vie", on présente ce film ennuyeux et insignifiant dont le titre évocateur en décevra plus d'un.

P. R.


avec Elles ... 2e Semaine !

18 ANS Adultes

...SOUS LES CARESSES DU VENT NU...

EN COULEURS

COMPLEMENT DE PROGRAMME: LES JEUNES LOUPS EN COULEURS

CENTRE D'ACHATS CANARDIERE — 661-8575 CANARDIERE STATIONNEMENT GRATUIT

CINÉMA DE PARIS Québec

966 RUE ST-JEAN TEL.: 522-7811

les jeux sont faits : 1970 restera l'année des choses de la vie

Gilles JACOB - LES NOUVELLES LITTERAIRES

Un chef-d'œuvre. N'iriez-vous voir qu'un film dans l'année, que ce serait celui-ci qu'il faudrait choisir.

Robert CHAZAL - FRANCE-SOIR

Un très beau film et qui semble faire chez les spectateurs une unanimité sans précédent.

Louis CHAUVET - LE FIGARO

... Claude Sautet a fait un film extraordinaire, attachant, poignant, bouleversant et qui concerne tout le monde.

Eric LEGUEBE - LE PARISIEN LIBERE

Un beau film que le jury du Prix Delluc a eu raison de couronner.

Jean de BARONCELLI - LE MONDE

... C'est du grand art, c'est un grand film.

Michel DURAN - LE CANARD ENCHAINE

"Un des rares films qui abordent les grands thèmes (la vie, la mort) de façon naturelle et réaliste A VOIR ABSOLUMENT".

Paul ROUX - LE SOLEIL

... Admirable !

Jean MARA - MINUTE

Un des meilleurs films français de l'année.

ELLE

... Les acteurs (parfaits) se confondent avec leurs rôles. Un film d'une beauté sans faille. A voir.

PARIS-MATCH

14 ANS

DEFINITIVEMENT 4e ET DERNIERE SEMAINE!

les choses de la vie

PRIX LOUIS DELLUC

MICHEL PICCOLI / ROMY SCHNEIDER dans un film de CLAUDE SAUTET les choses de la vie d'après le roman de PAUL GUIMARD Adaptation de JEAN-LOUP DABADIE GERARD LARTIGAU JEAN BOUISE LEA MASSARI EASTMANCOLOR

L'AMOUR CETTE GUERRE DES SEXES!

MIREILLE DARC
OLGA GEORGES PICOT
GIAN MARIA VOLONTE

un corps... une nuit

technicolor - techniscope

# Théâtre

## Réinventer l'animation

Ce sont les snobs qui font vivre les arts! Combien de fois a-t-on pu répéter cette "vérité" en soutenant que ces derniers sont des consommateurs infatiguables de concerts, de théâtre, de peinture. De là à ne concevoir son action qu'en fonction de leur plaisir, il n'y a qu'un pas que de nombreux organismes ont rapidement franchi. Et l'on se demande pourquoi toute une génération d'auditeurs et de spectateurs déserte les salles de spectacle!

Le théâtre québécois, souffre encore aujourd'hui de cette attitude élitiste. Est-ce seulement lorsqu'il aura atteint cette comestibilité universelle qui en fait une denrée acceptable aux abonnés que les grandes compagnies consentiront alors à présenter plus d'une création par saison?

Si ce sont les snobs qui occupent les salles, ce n'est pas le "box office" qui permet aux institutions artistiques de survivre. Les coûts de production sont tels que la plupart d'entre elles doivent leur survie à l'injection continue et toujours croissante de fonds publics.

Il faut alors se demander pourquoi des sommes si importantes pour permettre à des privilégiés de satisfaire leurs besoins esthétiques, alors que l'on ne consacre si peu à une plus grande accessibilité aux biens culturels. De toute manière, il est probable que l'intérêt de la population ne serait pas décuplé pour autant si on lui offrait la possibilité de côtoyer cette culture.

Le ministère des Affaires culturelles s'est décidé à accorder un statut particulier à la diffusion de la culture en créant un service autonome à cette fin. Sa politique de diffusion et de décentralisation s'adresse surtout aux centres ruraux, mais les minorités urbaines, les banlieues comme les quartiers défavorisés, ont été laissés pour compte.

On s'est toujours vanté de vouloir exercer une action populaire, de s'adresser à un public plus large, de "démocratiser" le théâtre. Les véritables tentatives en ce sens sont rares, sinon inexistantes.

Le Théâtre du Nouveau Monde a déjà tenté une opération en vue de sensibiliser les syndiqués en les invitant à assister aux représentations de la pièce "Qui a tué Joe Hill?" qui traite de l'assassinat d'un leader syndical américain.

Cet échec a passablement refroidi l'ardeur des gens de théâtre et pour cause. Cette expérience, si honnête qu'elle puisse avoir été, reposait sur une conception naive: intéresser les syndiqués au théâtre en leur présentant une pièce pour syndiqués.

Certains considèrent cette accessibilité du plus grand nombre irréalisable, mais il est nécessaire de pourchasser cette "utopie" en prenant bien soin de ne pas se servir du théâtre pour faire de l'éducation et de ne pas maintenir ces rapports traditionnels scène-salle qui font du comédien un être privilégié, un apôtre de la culture et le possesseur de la vérité sur ce qui est beau et sur ce qui ne l'est pas.

Pour remplir cette fonction d'animation du théâtre, il faut être prêt à inventer de nouvelles formules ou de réinventer celles déjà existantes qui ont utilisées avec plus ou moins de succès par le passé. En ce sens, le travail accompli par le Grand Cirque Ordinaire à Québec au cours des trois dernières semaines représente un pas dans la bonne direction.

Le groupe avait soumis un projet à la direction du Théâtre Populaire du Québec pour sa deuxième tournée et il y était question d'engager un animateur social chargé de concrétiser le rôle d'animation que les comédiens voulaient exercer.

Cette tâche a été confiée à Michel Sabourin qui avait rencontré les membres du Grand Cirque Ordinaire alors qu'il travaillait comme animateur pour l'Office Franco-Québécois et que ceux-ci participaient au programme d'accueil des stagiaires français au Centre culturel de Vaudreuil.

Bien qu'il n'ait vu aucun de leurs spectacles à l'époque, il a cependant constaté l'authenticité du travail du groupe à travers les improvisations que celui présentait aux nouveaux arrivés de même qu'à celles qu'il préparait avec ces derniers.

Nous avons déjà parlé de la soirée d'improvisation, au cours de laquelle les comédiens donnent une démonstration des techniques servant à l'élaboration de leurs spectacles et qui se termine par une improvisation collective où les spectateurs intéressés à le faire sont invités à participer.

Afin d'établir des rapports plus directs avec le public, on se sert également de la discussion après-spectacle qui lui permet de discuter avec les comédiens et de livrer ses impressions à la suite de la représentation. Ce premier échange, si valable soit-il, ne constitue qu'une étape.

C'est surtout au niveau des manifestations parallèles qu'il a mises sur pied que Michel Sabourin a fait porter l'essentiel de son action. C'est ainsi qu'il a organisé des rencontres avec les étudiants dans différents Cegeps de la région dont ceux de Garneau, Limoilou et Ste-Foy.

Quoique l'on puisse en croire au premier abord, les étudiants ne représentent pas nécessairement un public gagné d'avance, même s'ils sont sensibilisés aux thèmes développés au cours des improvisations sur un canevas conçu par un membre du groupe, Claude Laroche.

La percée la plus significative, bien que modeste selon ses propres estimations, demeure toutefois les tentatives en vue d'amener un nouveau public au théâtre soit en le faisant venir à l'Institut Canadien soit en se rendant jouer chez lui.

La plupart des responsables d'organismes artistiques refusent d'utiliser le système de l'entrée gratuite prétextant que cette méthode a pour effet d'éloigner le public en puissance plutôt que de l'inciter à assister au spectacle. Certains vont même jusqu'à dire que cela dévalue le produit offert.

Michel Sabourin, tout en considérant que ce moyen est imparfait, lui a trouvé une utilisation. "Les gens ont été habitués à payer leurs sensations et il serait sans doute impossible pour le Grand Théâtre d'adopter une telle politique. Pourtant lorsque l'organisme se situe en marge des cadres de l'industrie artistique traditionnelle et propose un autre type de consommation au public, la chose est possible"

Il est évident qu'il faut en user avec tact. Offrir des billets directement aux intéressés, sans plus d'explications, peut être un geste blessant et être interprété comme la reconnaissance d'une situation défavorable en milieu défavorisé. Pour surmonter cette difficulté, on a choisi de passer par l'intermédiaire de gens issus du milieu qui ont pu voir les spectacles et déterminer comment ils seraient reçus. Ce sont eux qui se sont chargé de distribuer les billets.

Il existe cependant une formule encore plus efficace qui consiste à rejoindre ce nouveau public chez lui. Quelque trois cent personnes ont assisté à la représentation de "T'es pas tannée, Jeanne d'Arc"? La semaine dernière au sous-sol de l'Eglise St-Roch. Le spectacle sera également présenté jeudi prochain à l'édifice de la Confédération des Syndicats Nationaux (CSN).

Ce genre d'expérience exige des comédiens une très grande disponibilité et ils doivent s'adapter à des conditions de jeu qui ne sont pas nécessairement idéales. La mobilité du Grand Cirque Ordinaire qui est une troupe de tournée la sert énormément. Sur le plan du contenu et de la forme, leurs spectacles sont par définition accessibles à un large public. Les aménagements sont mineurs.

On aura ainsi réussi à rejoindre, au terme de la série de représentations données dans la région de Québec, près de 2,000 personnes en utilisant des mécanismes autres que ceux employés pour la sollicitation habituelle.

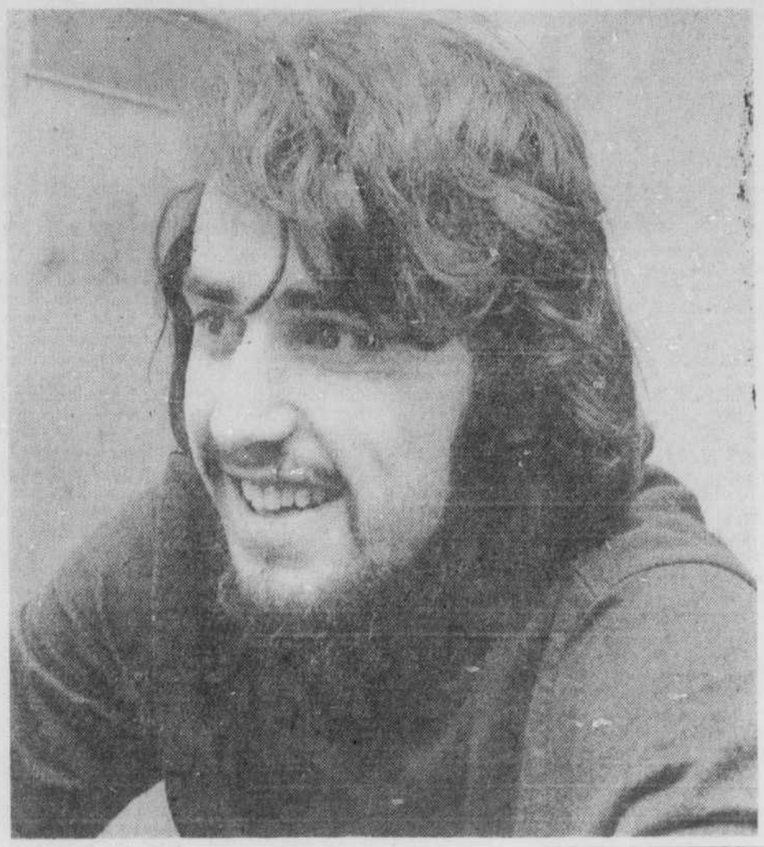
L'essentiel est encore à faire. Michel Sabourin croit que cette action gagnerait en dimension si elle était menée dans un seul endroit sur une période plus ou moins longue selon le cas. Ainsi le Grand Cirque pourrait s'installer dans un quartier, comme celui de St-Roch, par exemple, et s'y intégrer de la façon la plus complète possible.

Et pourtant, l'on ne peut s'empêcher de constater que le chemin déjà parcouru invite à conclure au succès de l'expérience. Comme il était souligné plus haut, les tentatives ont été assez rares jusqu'à maintenant et elles procéderaient surtout d'une conception erronée de l'accessibilité et de la démocratisation du théâtre.

Michel Sabourin insiste sur l'authenticité du témoignage humain et culturel du Grand Cirque Ordinaire et qui serait, selon lui, le facteur important de la réceptivité du public.

Le groupe ne se targue pas de posséder des solutions aux problèmes qu'il expose sur scène. Ce qui n'empêche pas la dimension politique d'être un élément essentiel, de ces spectacles dont chacune des scènes sont autant de démonstration des rapports de forces qui existent au sein de la société québécoise.

Jean GARON



MICHEL SABOURIN
Authenticité du témoignage humain et culturel du Grand Cirque Ordinaire.


La Boche Joli
DANSE avec ORCHESTRE tous les soirs
1066, RUE ST-JEAN (2e plancher)
★ EDDY PROPHETE directement d'Haiti
ENTREE LIBRE

RESTAURANT CLUB ITALIA
DANSE tous les soirs et dimanche après midi à 2h. avec l'orchestre
★ LES FRERES REVIL
460, de la Couronne - Rés.: 525-6416

MANOIR DONNACONA
avenue Fiset, Donnacona
Du mercredi au dimanche
DANSE avec orchestre de couleur
★ PIERRE TAMING et ses Martiniquais
En vedette Ce soir et dimanche
★ JEAN-LUC LESSARD
comédien fantaisiste - Le "Suzy" du père Gédéon

Cabaret VICTORIA
DANSE
Tous les soirs
Orchestre les mercredis - jeudis vendredis - samedis et DIMANCHES
avec
★ GEORGES TURGEON et son ensemble
1110 RUE ST-JEAN
TEL.: 522-4081

"Place Rialto" BAR-DANSANT
198, 4e Rue
522-8125
Du lundi au samedi inclus.
DANSE
★ STEVE UBER chanteur organiste
Vendredi et samedi
★ ELYZABET UBER artiste chanteuse
RESTAURANT
Specialité: STEAK au poivre
Stationnement Rialto - 4e Rue

La Brasserie Jean Talon
40, St-Nicolas
L'endroit le plus gai à Québec!
On y mange et on y boit bien, dans une ambiance sans égale.
ORCHESTRE BAVAROIS
le plus sensationnel au Canada
SUGGESTION
Reservez aujourd'hui pour vos "party" des fêtes, anniversaires, reunions d'amis ou toute celebration digne de reunir un groupe pour bien vous amuser.
ATTENTION
Tous les lundis, vous pouvez reserver notre salle en exclusivité pour un groupe de 100 a 200 personnes.
STATIONNEMENT FACILE
RESERVATIONS: 529-7683

CHERI
C'est moi qui t'invite ce soir!
Un excellent repas pour aussi peu que $2.25 et plus
La gastronomie a la portée de tous
Salle à manger "Le Richelieu"
MOTEL La diligence
2955, boul. Laurier, Ste-Foy
Rés.: 653-8721

Unique à Québec!
Le Barillet PUB
333 est, boul. Charest
Tél.: 523-4054
MUSIQUE GENRE 'Honky Tonk'
DU MARDI AU DIMANCHE INCLUSIVEMENT
DANSE avec JEAN BROUSSEAU
ET SES MUSICIENS
DEGUSTEZ NOTRE FAMEUX "STEAK" SUR LA BRAISE

RESTAURANT LE CAILLOU
2105, 1re Avenue — à la fermeture de 9h. p.m.
DANSE
Danse dimanche après-midi
Mardi soir "Chantons en choeur" mardi, mercredi et jeudi "Trio Love"
Spacieuse salle pour tous genres de réceptions.
Vendredi, Samedi, Dimanche Orchestre ★ LES COMBOS
Pour réserver: 529-0509

Restaurant SAM WONG inc.
2700 Chemin Ste-Foy (Face à l'hôpital Laval)
DANSE du jeudi au dimanche soir inclus avec ORCHESTRE ★ DEL MARK
De midi à 2h. du lundi au vendredi
Buffet de mets chinois
$2.00 par personne Mangez à volonté
NOUVELLE SALLE DE 200 personnes pour
• CONVENTIONS • MARIAGES • BANQUETS • Etc...
RESERVATIONS: 653-9281 — LIVRAISON GRATUITE

LE CERCLE ELECTRIQUE
★ BAR ALTRO-MONDO
★ ORCHESTRE "70"
DANSES ÉLECTRIQUES
★ 27 CÔTE DU PALAIS.
★ QUEBEC, QUE.

SOIREE DE DANSE tous les soirs avec l'orchestre de
• MARCEL ROBITAILLE et la chanteuse FRANCE LESLIE
Special tous les jours de la semaine, y compris le dimanche, de 11h30 a.m. à la fermeture
"ROSBIF au JUS" $3.75
(Repas complet: entrée, potage, dessert, café)
Profitez de notre PISCINE INTERIEURE avec votre repas! BAIN SAUNA
HOTEL Carillon MOTEL
2800, BOUL LAURIER - 653-5234

DISCOTHÈQUE
Ouvert le dimanche après-midi à partir de 2h.30
La Cage
849-4468
CHÂTEAU LAC BEAUPORT

RESTAURANT BON ACCUEIL
MAURICE COLLIN, PROP.
2845 Boul. Hamel - Les Saules
METS CHINOIS et CANADIENS
LIVRAISON GRATUITE - de 11h. a.m. à 2h. p.m. et de 5h. p.m. à 2h. a.m.
Dimanche après-midi et soir en Special... la chanteuse ★ LUCY PARR
DANSE — mercredi, jeudi — vendredi — samedi — dimanche après-midi et soir
Réceptions - Banquets - Noces
Mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche après-midi et soir. les fameux chanteurs et instrumentistes
★ LES FALCONS
BAR-SALON
MAINTENANT OUVERT SUR SEMAINE de 11h. a.m. à 2h. a.m.
Commençant le 2 dec. ★ Les Jaguars
au piano • MARC DROLET et ses chansons
681-4347

Sous une nouvelle administration
LE RESTAURANT
GRAND BOULEVARD DE QUEBEC
ROND-POINT, PONT DE QUEBEC
• Réceptions de noces • Banquets
• Réunions d'hommes d'affaires
• Congrès • Etc...
TOUS LES DIMANCHES SOIR A COMPTER DE 6H.
SOUPER DANSANT POUR TOUTE LA FAMILLE
Pour réservations: 653-7234

Chantez et dansez au Piano-Bar du Château
avec
Madeleine Cross chansonnière pianiste
Carlos Lujan chansonnier guitariste
C'est une vraie boîte à chansons tous les soirs à partir de 17h.
Le Château Frontenac
CP Hotels
QUEBEC

RECEPTIONS
de tous genres - Mariages - Fiançailles
Cocktails - Anniversaires - Buffet froid
la grenouille et le boeuf
M. ROGER LAVOIE, Président
68½ RUE ST-LOUIS — TEL.: 529-9545
Nous vous invitons à venir déguster nos mets délicieux, offerts à des prix convenant à la bourse de tout gastronome.
TABLE D'HOTE
ENTREES
Oeuf à la Reine
Fondue au Fromage
POTAGES
Soupe du Jour
Soupe aux Pois
Consommé au Sherry
Jus de Tomate
LES PLATS DE RESISTANCE
Filet au Poivre 3.75
Filet de Boeuf "Stroganoff" 3.75
Rosbif au Jus 4.25
Cuisses de Grenouilles "Flambées" 4.75
Canard à l'orange du Lac Brôme, 2 pers. 12.00
Les légumes du jour
Les Pommes de terre, frites, sautées, purée ou au four
LES DESSERTS
Pâtisserie Française
Coupe Ami en Ciel
Coupe Pêche Melba
Cocktail de fruits
Crème glacée - Tarte au sucre
THE - CAFE - LAIT
Notre menu "TABLE D'HOTE" comprend: une entrée, le potage, le dessert et le breuvage
Menu spécial pour enfants de moins de 12 ans
Nous avons toujours nos spécialités à la carte, telles que: SCAMPIS, CUISSES DE GRENOUILLES, COQ AU VIN, ROBIFF BOURGUIGNON, STEAK AU POIVRE - FLAMBEES - ETC.
PRIX SPECIAUX SUR DEMANDE POUR GROUPE
STATIONNEMENT GRATUIT AU GARAGE FRONTENAC
47, rue St-Louis, dès 5 heures
Samedi et dimanche de 7h à 11h p.m. JEAN QUIROUET à la console
Nous avons toujours nos DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES servis de 11h a.m. à 2h30 p.m. du lundi au vendredi Repas à partir de $1.24
BAR-SALON Musique d'ambiance
la grenouille et le boeuf

MOTEL La diligence
2955, boul. Laurier Ste-Foy
Rés.: 653-8721
DANSE TOUS LES SOIRS
VOTRE SALON-BAR "LE SALOON" STYLE WESTERN
En vedette: du mardi au samedi: JEAN-LOUIS THOMAS chanteur-guitariste
Le dimanche et le lundi: JEAN-PIERRE BERUBE chanteur-guitariste

Le Voyageur MOTEL
2250 boul. Ste-Anne, Québec 3 - Tél.: 661-7701
DANSE 7 SOIRS PAR SEMAINE
avec le trio
● YVON LEGARE
• Bob Guay • André Bourget
à la salle "RENDEZ-VOUS"
Gratuit: Canapés - Hors-d'oeuvre du lundi au vendredi de 5h. à 6h.30.
"ENTREE GRATUITE LE SAMEDI"

# La culture et les gros sous

**par Paul ROUX**

Environ 400 créateurs, administrateurs, producteurs et étudiants se sont réunis, mercredi dernier, pour discuter de l'aspect oublié de la culture, son aspect économique, au cours d'un symposium sur "le produit culturel québécois".

Ce symposium qui avait été organisé par la faculté d'aministration de l'Université de Sherbrooke, portait sur le cinéma, la radio-télévision et le disque. "Faute de temps ont expliqué les organisateurs, nous avons dû exclure de la discussion des secteurs importants comme celui du livre". Il est possible toutefois que le livre soit l'objet d'un prochain symposium.

Comme il fallait s'y attendre, le problème le plus souvent souligné par les panellistes a été la petitesse du marché québécois. Tous ne s'entendaient pas toutefois sur les solutions. Pour MM. Raymond Crépault, de Radio-Mutuel et Paul L'Anglais de Télé-Métropole, il faut "voir grand". "Il est nécessaire, a expliqué M. Crépault, que les entreprises se regroupent et forment des cartels". Pour M. L'Anglais, il faut penser le produit culturel en fonction de l'exportation. Aussi, s'inquiète-t-il des progrès de l'unilinguisme, craignant que la langue ne devienne un obstacle à la diffusion de nos créations.

Pour d'autres cependant, tel Guy Fournier, directeur de la production chez Onyx-Fournier, il faut espérer rendre les productions rentables à l'intérieur même du Québec. "Tant mieux, explique-t-il, si elles sont ensuite diffusées à l'étranger; mais ce n'est pas une nécessité." Pour ce faire, il faut évidemment limiter sagement les coûts de production de façon à ce que le marché québécois puisse les couvrir.

Contre ceux qui prétendaient que les créations québécoises n'étaient pas suffisamment universelles pour être exploitables, M. Fournier et le cinéaste Arthur Lamothe ont soutenu que le caractère local des oeuvres n'était nullement un handicap, mais au contraire un gage d'originalité. "Quand on écrivait des romans pour faire plaisir aux Français, a déclaré M. Fournier, nos romans restaient sur les tablettes de Beauchemin."

### L'ABSENCE DE STRUCTURES

Les participants ont également mis l'accent sur le manque d'organisation et de planification de l'industrie du produit culturel au Québec. Dans le domaine du disque, par exemple, les droits d'auteurs qui dans certains pays constituent une des principales sources de revenus des artistes, sont insuffisants en plus d'être perçus de façon inégale et arbitraire. "Les droits que doivent payer les postes de radio, a expliqué l'imprésario Guy Latraverse, sont versés à partir d'un contrôle effectué une semaine sur vingt-six. Si cette semaine-là, aucun de vos disques n'est entendu, vous ne touchez pas un sous."

Les représentants du milieu cinématographique, de leur côté, ont noté une fois de plus (que peuvent-ils faire d'autre?) l'absence d'une loi-cadre du cinéma, loi pourtant promise depuis des années par le gouvernement provincial.

Il ressort aussi du symposium que l'expansion du secteur culturel est limité comme la plupart des autres secteurs par l'insuffisance des ressources financières de la collectivité québécoise. L'aide gouvernementale, de l'aveu même de M. Robert Desjardins, représentant du ministère des Affaires culturelles, est insuffisante. Quant aux entreprises privées, elles ne sont pas encore suffisamment prospères pour pouvoir investir dans de nouveaux secteurs. Ainsi, plusieurs réseaux de câbles actuellement en vente au Québec demeurent sans acquéreurs. Constat attristant. Seul Fournier a proposé une solution concrète en suggérant que la Société générale de financement qui récupère "des industries mortes qui ne seront jamais rentables", investissent dans des secteurs de pointe tels les câbles, les vidéo-cassettes, le cinéma.

Il est impérieux en effet que les Québécois trouvent les fonds nécessaires, car l'industrie du produit culturel est déjà possédée en bonne partie par les Américains. Tout retard à investir dans les nouveaux secteurs ne pourra qu'aggraver ce phénomène. "Cela est grave, a expliqué Lamothe, puisqu'en possédant les moyens de communication, les Américains en profitent pour présenter leurs propres productions et négligent les nôtres. On ne peut en faire grief aux Américains; ils n'ont pas à refuser les cadeaux que nous leur faisons."

### LA CONCURRENCE

La mainmise étrangère sur l'industrie québécoise est d'autant plus dangereuse qu'elle risque de rendre la concurrence inégale. Les créateurs et les producteurs d'ici ont déjà à conquérir un public habitué depuis longtemps à consommer des productions étrangères (notamment américaines et françaises). Lorsque les étrangers détiennent en plus les canaux de diffusion, il devient difficile (voire impossible dans de nombreux cas) de les concurrencer.

C'est pour renverser la vapeur que le Conseil canadien de la radio-télévision a édicté des règlements obligeant les radiodiffuseurs et les télédiffuseurs à présenter un plus grand nombre d'émissions canadiennes à partir de 1971. Ces règlements protègent également l'industrie du disque puisque 30% de la programmation musicale à la radio et à la télévision devra être canadienne, à partir de janvier prochain. Toutefois, le problème des câbles devra être résolu; sinon, l'effet de ces règlements sera annulé dans une large mesure.

Faute d'une réglementation analogue dans le domaine du cinéma, c'est cette industrie qui semble le plus menacée par la concurrence étrangère. "Il est possible à un distributeur canadien, a expliqué Fournier, d'acheter un film français de qualité pour $10,000". Sans une loi obligeant les exploitants à présenter des productions locales, il sera impossible de faire face à ce "dumping".

Les représentants des milieux du cinéma ont aussi fait remarquer la part "excessive" prélevée par les distributeurs (environ 30%) et les exploitants (environ 40%) sur les films. La part du producteur, dans certains cas, est inférieure à 10%, ce qui nuit évidemment beaucoup aux compagnies québécoises de production. Fournier a cependant souligné que Onix-Films a touché jusqu'ici une part plus élevée.

### LA QUALITE

Les organisateurs souhaitaient que le symposium porte uniquement sur la production et la diffusion du produit culturel. Mais de nombreuses interventions ont débordé ce cadre étroit. Heureusement du reste, car à quoi cela servirait de rendre le produit culturel rentable, si son contenu était intéressant?

MM. Crépeault, L'Anglais et Philippe de Gaspé Beaubien, qui ont reconnu être à la tête d'entreprises dont la raison d'être est la rentabilité ont été la cible des critiques de plusieurs participants. Ils ont été accusés d'offrir à leur public une programmation médiocre. Répondant à ces griefs, M. de Gaspé Beaubien a expliqué qu'il existait un divorce continuel entre ses goûts et les vicissitudes de la rentabilité et qu'il comptait sur l'évolution progressive du public pour résoudre ce dilemme.

Soulignant qu'il comprenait mal qu'on puisse écouter les musiciens classiques chez soi et présenter des musiciens médiocres sur les ondes, M. Pierre Juneau, le président du CRTC, a demandé à MM. de Gaspé Beaubien, Crépeault et L'Anglais, s'ils avaient songé aux moyens "d'administer l'innovation"?

Le vice-président de l'Office national du film, M. André Lamy a donné suite aux propos de M. Juneau, en soulignant qu'il manquait au domaine culturel des administrateurs imaginatifs et audacieux. Cet administrateur qui oeuvrait jusqu'à récemment à Onyx-Films, a reconnu que les créateurs avaient généralement raison de se plaindre de ceux qui sont chargés de produire et de diffuser leurs oeuvres. Il a fait remarquer en particulier que dans le domaine du cinéma, les distributeurs et les exploitants ne savaient pas comment lancer les productions québécoises. "C'est difficile, a-t-il déclaré, de lancer "M.A.S.H." au Québec quand tous les gens connaissent le titre du film avant même qu'il ne prenne l'affiche ici. La publicité a été faite aux Etats-Unis." Plus imagé, Guy Fournier a noté que les exploitants québécois "n'avaient fait que balayer les salles" où ils présentaient des films préalablement lancés en France, en Italie ou aux Etats-Unis.

Fournier a aussi accusé les radiodiffuseurs de mésestimer la force de leur médium lorsqu'ils affirment que leurs auditeurs ne peuvent évoluer plus rapidement. "Ca ne vous a pris qu'un mois pourtant pour imposer à votre public les astrologues", a-t-il ajouté

Pour sa part, Arthur Lamothe a reproché à certains producteurs qui visaient toujours le grand public, de négliger les minorités culturelles. "Il ne faut pas se désintéresser des minorités culturelles, a-t-il dit. Ces minorités peuvent devenir des majorités."

### LES PROBLEMES OUBLIES

Certains problèmes importants ont été oubliés. On aurait pu s'interroger sur la politique douteuse de subventions des gouvernements qui viennent généralement en aide à des organismes consacrés. On aurait pu discuter le bien-fondé de consacrer $16,000,000 à l'ONF quand de nombreux cinéastes indépendants végètent. On aurait pu se demander pourquoi la Société de développement cinématographique gonfle des budgets de production (en imposant des vedettes, le 35mm couleur, etc.) quand on sait que seulement deux des longs métrages qu'elle a financés, ont été rentables jusqu'ici. Sans doute, ne l'a-t-on pas fait parce que le temps manquait.

Comme on le voit, les problèmes sont nombreux et complexes. Ce qui est encourageant toutefois, comme le soulignait M. Marcel Côté, le principal organisateur du festival, c'est que nulle part ailleurs qu'au Québec, la création n'est aussi active pour une population aussi restreinte.

PIERRE JUNEAU, président du CRTC


REOUVERTURE CE SOIR
Samedi DANSE
avec le sensationnel orchestre
★ Gilbert BELAND
A L'ORGUE et son ensemble
RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES
Pour informations signaler
833-2145 - Salle climatisée
CASINO VARIÉTÉ LAUZON LICENCIÉ

INCOMPARABLE... EXTRAORDINAIRE...
MUSIQUE UNIQUE... AGREABLE A ENTENDRE!
LE BARIL D'HUITRES
Jamais vu à Québec autant d'entrain...
AU LILI MARLENE
796 est, St-Joseph
525-7101
Du mardi au dimanche inclus
DE 9H P.M. A 2H A.M.
'LES AUTRICHIENS'
fameux joueurs de musique bavaroise
Tous les soirs de la semaine, de 9h p.m. à 2h a.m. Dimanche de 7h à minuit (lundi, relâche à la Salle Lili Marlène).
MUSIQUE CONTINUELLE ● LE SAMEDI SEULEMENT ENTREE: $1.00
Le restaurant LE BARIL D'HUITRES
OUVERT LE DIMANCHE
à partir de 5h p.m. à minuit.

AUDITORIUM COLLEGE DE LIMOILOU
1390, 8e avenue, Limoilou
CE SOIR, 28 NOV., A 20h30
"LES MAXIBULES"
● PIERRE THERIAULT
● HELENE LOISELLE
● JEAN BROUSSEAU
Billets: $1.50 - $2.00 - $2.50 - $3.00
Téléphonez entre 10h et 2h à: 529-2532
et au guichet ce soir
JEUDI LE 3 DEC., A 20h30
"VITOLD DE GOLISH"
Film conférence sur les Maharajahs
Billets: 50c et $1.00
SAMEDI LE 5 DEC., A 20h30
LE "T. Q. Q."
dans les 2 pièces de Barbeau
"JOUALEZ-MOI D'AMOUR"
et
"TRIPEZ-VOUS, VOUS?"
Billets: $1.00 - $1.50

SPECTACLES: Semaine 10h.30 et 12h.30. Sam.: 9h., 11h. et 1h. Dim.: 9h. et 11h. (Sur sem.: $1.00 - Le sam.: $1.50 d'entrée).
Bal Tabarin
550, de la Couronne
En vedette ce soir et dimanche
Le charme exquis de l'exotisme
LORI LANO
dans son célèbre bain de bulles
et
MISS MONTIEGO
Jolie danseuse exotique de couleur
DANSE entre les spectacles
L'après-midi de 1h. à 7h. Aucun frais d'entrée, ni de minimum avec SERVEUSES ET DANSEUSES A GOGO
Rés.: 524-6200

palais montcalm
Dimanche 6 déc. à 8h.30 p.m.
"UN SOIR SEULEMENT"
FRAGILE
pauline julien
Billets: $2.00 à $4.00
EN VENTE AU GUICHET

CE SOIR A 8H.30
SUPER-SPECTACLE AU COLISEE
M. RADIO-TELEVISION '70
Claude Blanchard
pour la 1re fois sur scène avec
Réal Giguère
LEO RIVEST - PAOLO NOEL
CHRISTYNE CHARTRAND - Les 2 pianos: GEORGES et ROD TREMBLAY
et leurs musiciens (10)
Billets: $2.00 $3.00 - $4.00 En vente au COLISEE et au PALAIS MONTCALM

CLUB LE VIEUX BARDEAU
CE SOIR: à 9h. - 11h. et 12h.30
DIMANCHE à 4h. et 10h. p.m.
HOTEL MOTEL HELEN'S - BEAUPORT
★ WILLIE LAMOTHE ET ★ BOBBY HACHEY
ARTISTES DE LA TV ET DU DISQUE
Commençant lundi: Le sensationnel chanteur
Steeve Fiset
ET SES MUSICIENS
● Tous les vendredis "Soirée deux pour un" ● Piscine intérieure chauffée de 8h. a.m. à 2h. a.m. ● DANSE: lun., mar., merc. avec ● Les Damiers, jeu., ven., sam., dim. ● Les Don Juans ● Mercredi, soirée des dames - Entrée gratuite ● Salle climatisée
Pour réserver: 663-3503

AU CAPITOL
JEUDI, VENDREDI, LES 3 ET 4 DEC. A 8h30 P.M.
L'entreprise JOHNNY HALLYDAY
LA NOUVELLE FRONTIERE
Billets en vente au guichet du Capitol
(Samedi: ouvert de 9h. a.m. à 6h. p.m.)
(à partir de lundi de: 11h. a.m. à 6h. p.m.)
$3.00 - $4.00 - $4.50 - $5.00
UNE PRESENTATION DE CJRP

palais montcalm
CE SOIR et DIMANCHE à 8h30
CLAUDE LEVEILLEE
En première partie:
ISABELLE PIERRE
accompagné du
TRIO LEDUC
Billets en vente au guichet
$2.50 à $4.50

palais montcalm
robert CHARLEBOIS
11 DEC. 8h30
12 DEC. - 2 SPECTACLES en soirée 7h et 10h p.m.
13 DEC. 8h30
Billets en vente dès aujourd'hui
de 10h a.m. à 6h p.m.
$2.50 à $4.50

# à québec aujourd'hui

## Les Arts

### SAMEDI

**Art traditionnel du Québec:** Peintures, sculptures, mobilier, orfèvrerie et arts décoratifs au Musée du Québec.

**Art contemporain du Québec:** Peintures, sculptures, gravures et tapisseries au Musée du Québec.

**Galerie d'Art "Le Chevalet Enr."** 3400 Chemin des Quatre-Bourgeois (au Centre d'Achats Naviles). Exposition permanente de Claude Picher, A.R.C.A., Albert Rousseau, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

**Salon des Artistes Français:** Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

**Peintres traditionnels de la Galerie:** A la Galerie d'Art St-Jean.

**Galerie Zanettin:** Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

**René Hamel et Istvan Porubsky:** Exposition permanente à la Galerie d'Art Orléans Villeneuve.

**Sur les pelouses du Parc des Champs de Bataille:** Les oeuvres du deuxième symposium international de sculptures du Québec (1966).

**Gustave Tanguay et Louise Tremblay:** A la Galerie d'Art Orléans, 28 Côte de la Fabrique.

**Klair Tremblay:** Peintures à l'huile à la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.

**Concours artistique du Québec:** Au Musée du Québec.

**Hamel-Plamondon:** Au Musée du Québec.

**Les roches lunaires:** Au Musée du Québec.

**Thérèse Brassard:** Exposition de dessins au Foyer du Palais Montcalm.

**Dessins et gravures:** A la Galerie Jolliet, 11 Place Royale.

**Galerie d'Art V:** Exposition permanente de peintures canadiennes au 2750 Chemin Ste-Foy, Plaza Laval.

**Marc Martel:** Exposition de céramiques à la Galerie du Foyer Artistique, 847 rue St-Jean.

**Bellerose:** Huiles, reliefs, dessins à son atelier, 16 Petit Champlain, Maison Jolliet.

**Diane Picard et Jacqueline Fortin:** Arts plastiques au Centre Culturel et Récréatif de la Rive-Sud.

### DIMANCHE

**Art traditionnel du Québec:** Peintures, sculptures, mobilier, orfèvrerie et arts décoratifs au Musée du Québec.

**Art contemporain du Québec:** Peintures, sculptures, gravures et tapisseries au Musée du Québec.

**Galerie d'Art "Le Chevalet Enr."** 3400 Chemin des Quatre-Bourgeois (au Centre d'Achats Naviles). Exposition permanente de Claude Picher, A.R.C.A., Albert Rousseau, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

**Salon des Artistes Français:** Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

**Peintres traditionnels de la Galerie:** A la Galerie d'Art St-Jean.

**Galerie Zanettin:** Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

**René Hamel et Istvan Porubsky:** Exposition permanente à la Galerie d'Art Orléans Villeneuve.

**Sur les pelouses du Parc des Champs de Bataille:** Les oeuvres du deuxième symposium international de sculptures du Québec (1966).

**Gustave Tanguay et Louise Tremblay:** A la Galerie d'Art Orléans, 28 Côte de la Fabrique.

**Klair Tremblay:** Peintures à l'huile à la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.

**Concours artistique du Québec:** Au Musée du Québec.

**Hamel-Plamondon:** Au Musée du Québec.

**Les roches lunaires:** Au Musée du Québec.

**Thérèse Brassard:** Exposition de dessins au Foyer du Palais Montcalm.

**Dessins et gravures:** A la Galerie Jolliet, 11 Place Royale.

**Galerie d'Art V:** Exposition permanente de peintures canadiennes au 2750 Chemin Ste-Foy, Plaza Laval.

**Marc Martel:** Exposition de céramiques à la Galerie du Foyer Artistique, 847 rue St-Jean.

**Bellerose:** Huiles, reliefs, dessins à son atelier, 16 Petit Champlain, Maison Jolliet.

**Diane Picard et Jacqueline Fortin:** Arts plastiques au Centre Culturel et Récréatif de la Rive-Sud.

**La Hadassah de Québec:** Groupe de 48 oeuvres d'artistes canadiens dans la salle St-Laurent du Château Frontenac, de 11h. à 22h.

## Cinéma

### SAMEDI

**Ciné-Musée:** "Apollo XI" au Musée du Québec à 14h.30.

### DIMANCHE

**Ciné-Musée:** "Apollo XI" au Musée du Québec à 14h.30.

**Ciné-Campus:** "Quand les aigles attaquent" au Théâtre de la Cité universitaire à 19h. et 21h.30.

## Concert

### DIMANCHE

**L'Orchestre du Conservatoire de Musique de Québec:** Concert à 15h.00 à l'Auditorium du Collège de Limoilou, 1390 5ème avenue. Soliste: Mlle Trudi Conrad, violoniste.

## Théâtre

### SAMEDI

**"Alice au pays des merveilles"** présenté par le Grand Cirque Ordinaire du Théâtre Populaire du Québec, à l'Institut Canadien à 14h.00 et "La famille transparente" à 20h.30.

**"L'Outarde"** par la troupe "Les Lavoutes", sous les auspices du Cercle Culturel de la Côte de Beaupré, à la salle du Couvent de Château-Richer à 20h.30.

**"Sacré Fernand"** par la troupe "Les Funambules" à l'Institut St-Louis, 262 Racine, Loretteville à 20h.30.

### DIMANCHE

**"Alice au pays des merveilles"** présenté par le Grand Cirque Ordinaire du Théâtre Populaire du Québec à l'Institut Canadien à 14h.00 et "La soirée d'improvisation" à 20h.30.

**"Sacré Fernand"** par la troupe "Les Funambules" à l'Institut St-Louis, 262 Racine, Loretteville à 20h.30.

## Variétés

### SAMEDI

**Claude Léveillée,** en première partie Isabelle Pierre: Au Palais Montcalm à 20h.30.

**Danse Pop** avec le groupe Power of Zeus au Pavillon Pollack (grand salon) à 20h.30. Egalement Allison Cross de Toronto et Wizard de New York.

**"Les Maxibules":** A l'Auditorium du Collège de Limoilou, 1390, 8e avenue à 20h.30.

**Claude Blanchard et Réal Giguère:** Au Colisée de Québec à 20h.30.

**"La Piole à Pelops":** Discothèque au sous-sol du Centre Culturel de Lévis, à 20h.30.

**Lajos Molnar:** Au Vieux Moulin du St-Laurent, Ile d'Orléans de 18h. à 21h.

**"Les Gais Meuniers":** Soirée bavaroise au Moulin du St-Laurent Ile d'Orléans à 21h.

### DIMANCHE

**Claude Léveillée:** En première partie Isabelle Pierre, au Palais Montcalm à 20h.30.

**"La Piole à Pelops":** Discothèque au sous-sol du Centre Culturel de Lévis de 13h.30 à 16h.30.

**Lajos Molnar:** Au Moulin du St-Laurent, Ile d'Orléans de 15h. à minuit.

**Sylvain Lelièvre:** A "La Source" 50 des Cascades, Beauport à 20h.30.

## Convocations

### SAMEDI

**Club Actif de Québec:** Fête de Sainte-Catherine à 21h.00 au 33 de la Côte d'Auteuil. Invitation à tous les célibataires d'au moins 21 ans.

**Le Club Social Muguet:** Invitation aux personnes séparées, veuves ou seules au 865 de la Reine, à 21h.

**La Chambre de Commerce de Charlesbourg:** Célébration du 20ième anniversaire de fondation lors d'un banquet au Manoir St-Castin, Lac Beauport. Conférencier: Me Donald Byers, président de la Chambre de Commerce de la Province de Québec, à 18h.00.

### DIMANCHE

**Aux parents et aux éducateurs de Québec et de la région:** Conférence du Révérend Père Marcel De Grandpré, à 14h.00 à l'école Wilbrod-Bhérer (Parc Victoria). Sujet: "Regards sur l'éducation au Québec".

## CABARETS

**Auberge de la Colline** — Danse ce soir, dimanche avec "The Hill-Top 3" de 9h. p.m. à 2h. a.m. — Piano-Bar de 8h. p.m. à 2h. a.m.

**Auberge des Gouverneurs** — Ce soir au Piano-Bar, Pierre Roche à partir de 10h. Danse.

**Auberge Neptune** — Ce soir et dimanche de 5 à 7 et 9h. à 2h. a.m., au Piano-Bar, Rudy De Caro.

**Au complexe de la Porte St-Jean** — Le Temple, Discothèque psychédélique — La Mousse-Spathèque — Discothèque son et lumière — La Licorne — Bar disco-club.

**Au Lili Marlene du Baril d'Huitre** — Ce soir et dimanche danse de 9h. p.m. à 2h. a.m. Orchestre: Les Autrichiens.

**Bal Tabarin** — De midi à 7h., danseuses à gogo. Danse — Ce soir 9h., 11h. et 1h. — Lori Hano — Paul King.

**Cabaret Victoria** — Ce soir et dimanche danse avec Georges Turgeon et son ensemble.

**Casino Variété** — Ce soir danse avec Gilbert Béland et son ensemble.

**Cercle Electrique** — Ce soir, dimanche, danse rythmique.

**Château Lac Beauport** — Ce soir, danse. Discothèque de 9h. p.m. à 2h. a.m. Dimanche, discothèque ouverte à partir de 2h.30 p.m. lundi.

**Château Frontenac** — Piano-Bar de 5h. p.m. à 2h. a.m. — Carlos Lujan, Madeleine Cross — Discothèque de midi à 2h. a.m.

**Club Casino** — Ce soir, danse avec Les Moonglows.

**Castel Bellevue** — Ce soir, danse.

**Club Le Vieux Bardeau** — Ce soir, 9h., 11h. et 12h.30. Dimanche, à 4h., 10h. Willie Lamothe et Bobby Hachey — Danse orchestre Les Damiers.

**Club Napoli** — Ce soir danse, avec Bob Rusk et son ensemble.

**La Brasserie Jean-Talon** — Orchestre bavarois.

**La Chasse-Galerie** — Danse avec Disco-Club.

**La Diligence au Nouveau Salon-Bar "Western"** — Ce soir, danse avec Jean-Louis Thomas. Dimanche et lundi: Jean-Pierre Bérubé.

**Le Barillet** — Ce soir, dimanche: danse avec l'ensemble de Jean Brousseau, de 8h. à 2h. a.m.

**L'Evasion** — Piano-Bar, ce soir, dimanche, Maurice Grondin, de 7h. p.m. à 2h. a.m.

**Hôtel Pont-Frontenac** — Ce soir, danse Gilbert Trudel. — Dimanche en plus soirée d'amateurs.

**Motel Le Cardinal** — Dimanche soir 8h. à minuit, Jean-Marc Campagna et son trio.

**Le Moulin** — Ce soir, danse, The Grimbla's Wills.

**Manoir du Lac Delage** — Ce soir, danse avec orchestre (Diatonic Combo), 6 artistes.

**Manoir Donnacona** — Ce soir, danse, orchestre Pierre Taming. Ce soir et dimanche soir: Vedette: Jean-Luc Lessard.

**Manoir Cap-Santé** — Dimanche après-midi: Les Bel Canto.

**Motel Carillon** — Ce soir, danse Marcel Robitaille et France Leslie.

**Motel Le Voyageur** — La Salle Rendez-vous. Le trio Yvon Légaré, Bob Guay, André Bourget, de 9h.30 à la fermeture.

**Place Rialto** — Au Bar-dansant, ce soir, danse Steeve Uber, chanteur organiste. — Elysabet Uber, artiste chanteuse.

**Restaurant Bon Accueil** — De 3h. à 7h. Marc Drolet — Danse ce soir Les Falcons — Dimanche après-midi et soir avec Les Falcons et Lucy Parr.

**Restaurant Club Italia** — De 9h. p.m. à 2h. a.m. Ce soir et dimanche après-midi à 2h. et soir: les frères Revi.

**Restaurant La Cloche d'Or** — Ce soir et dimanche, danse avec Eddy Prophète, d'Haïti.

**Restaurant Le Caillou** — Ce soir, dimanche après-midi et soir, danse avec orchestre Les Combos.

**Restaurant Marie-France** — Ce soir au Bar-Dansant.

**Restaurant Sam-Wong** — Ce soir et dimanche, au bar-salon, de 5h. à 2h. a.m., danse avec Les Del Mark.

## le cinéma A QUEBEC

La classification des films est établie par l'Office des Communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud. nce pour les jeunes est indiquée — Quand il y a lieu, la convena (A) adolescents, de cette façon : (E) enfants;eur artistique de l'oeuvre: (1) — Les chiffres référent à la vale; (3) très bon, (4) bon; (5) chef-d'oeuvre; (2) remarquablnable. moyen; (6) médiocre; (7) mint établies sur les copies présen- — Les appréciations des films sobec. tées dans la province de Qué

**CANADIEN:** Samedi, dimanche "Le grand Meaulnes" (A-4) Couleur à 12h.45; 2h.50; 4h.55; 7h.00; 9h.10.

**CANARDIERE :** "Les jeunes loups" (5) Couleur à 1h.00, 4h.20, 7h.40, "Sous les caresses du vent nu" (6) Couleur à 2h.50, 6h.10, 9h.35. FIN: 11h.10.

**CAPITOL :** "Les nièces de la colonelle" (6) Couleur à 2h.45; 6h.05; 9h.30. "Kamasutra" (6) Couleur à 1h.00; 4h.20; 7h.50. FIN : 11h.

**CARTIER:** Samedi et dimanche: "Tom Cat" (—) 1h.30; 4h.40; 7h.50; "Zeta One" (—) à 3h.15; 6h.25; 9h.35. FIN: 11h.

**CINEMA DE PARIS:** "Les choses de la vie" (3) Couleur à 12h30; 3h35; 6h30; 9h50 "Un corps, une nuit" (—) Couleur à 1h55; 5h.05; 8h30.

**CINE-CLUB INTERNATIONAL AU CINEMA** Bijou Samedi: actualités: 7h.00 "Espions en hélicoptère" (A-5) Couleur à 7h.10; "21001 Odyssée de l'espace" (—) Couleur à 8h.45. Dimanche: "2001 Odysée de l'espace" (—) Couleur à 12h.30; 4h.35; 8h.45. "Espions en hélicoptère" (A-5) Couleur à 3h.00 ; 7h.00.

**EMPIRE :** "L'arbre de Noël" (E-4) Couleur à 1h.00, 3h.00, 5h.00, 7h.00, 9h.00. FIN: 11h.

**LAIRET:** Samedi et dimanche: "La première fois' (—) Couleur à 1h.15; 4h.30; 7h.45. "Viens mon amour" (6) 3h.00; 6h.15; 9h.30. FIN: 11h.05.

**LIDO:** Samedi matinée spéciale pour enfants: 2 films à 1h.00. Samedi soirée: "L'homme qui tua la peur" (—) 6h.00; 9h.30. "Chauds les millions" (—) 7h.40. Dimanche: "Chauds les millions" (—) 12h.50; 4h.12; 7h.40. "L'homme qui tua la peur" (—) 2h.47; 6h.00; 9h.27.

**ODEON - SALLE FRONTENAC :** "Les séducteurs (—) Couleur à 3h.20, 7h.40. "Airport" (4) Couleur à 12h.55 5h.10, 9h.30. FIN: 11h.48.

**ODEON — SALLE LE DAUPHIN:** "L'homme qui venait pour tuer" (5) Couleur 1h00; 4h35; 8h15. "Un amour de coccinelle" (—) Couleur 2h40; 6h15; 9h55.

**PIGALLE:** Cartoon: 11h.15; 6h.15. Actualités: 1h.25; 6h.30. "Pas de roses pour OSS 117" (5) Couleur à 1h.45; 6h.50. "Oui à l'amour, non à la guerre" (6) Couleur à 3h.25; 8h.35. "Des anges sauvages" (—) Couleur à 4h.55; 10h.05.

**STE-FOY — SALLE ALOUETTE :** Samedi, dimanche, mercredi : "Joe" (4) Couleur à 1h.00; 3h.00; 5h.00; 7h.00; 9h.00. FIN : 11h. Vendredi, lundi, mardi et jeudi : "Joe" (4) Couleur à 7h.00 et 9h.00. FIN : 11h.

**STE-FOY — SALLE CHAMPLIAN :** Samedi, dimanche et mercredi: "La pampas sauvages" (—) Couleur à 12h.30; 4h.05; 7h.45. "Safari au grand nord" (E-5) Couleur à 2h.25' 6h.05; 9h.40. FIN : 11h.20. Vendredi, lundi, mardi et jeudi : "Safari au grand nord" (E-5) Couelur à 6h.05; 9h.40. "La pampas sauvage" (—) Couleur à 7h.45. FIN : 11h.20.

**ST-ROMUALD:** Samedi et dimanche matinée: "Le trésor des Tsars" (—) à 3h.10; "Les forcenés" (—) à 1h.30. Samedi soirée: "Fanny Hill" (—) 9h.00 "Un soir, une nuit" (—) 7h.30. Dimanche soirée: "Fanny Hill" (—) 6h.00; 9h.00. "Un soir, une nuit" (—) 7h.40.

LES MAXIBULES — Les Comédiens Associés du Québec présentent ce soir à l'auditorium du CEGEP de Limoilou "Les Maxibules" de Marcel Aymé. On voit ici les interprètes, dans l'ordre habituel: Louise Rémy, Jean Brousseau, Hélène Loiselle, Ronald France et Pierre Thériault.

## Un Velasquez devient le tableau le plus cher au monde

LONDRES (AFP)—Le portrait de Juan de Pareja par Velasquez est devenu, vendredi, à Londres, le tableau le plus cher du monde. A l'issue d'enchères spectaculaires de moins de trois minutes chez Christie's, la célèbre salle de ventes, le tableau du grand maitre espagnol a été acquis par la galerie Wildenstein de New York pour la somme fabuleuse de 2,310,000 livres, soit $5,750,000.

Il avait été mis à prix à 300,000 guinées. La toile mesure 30 1-2 pouces sur 25 1-4 Peinte en 1649, elle représente le mulâtre Juan de Pareja, un des élèves de Velasquez dont il avait été auparavant l'esclave. Elle a été exécutée à Rome, où le peintre espagnol se trouvait alors pour faire le portrait du pape Innocent III.

C'est le comte de Radnor qui avait confié à Christie's le soin de mettre le Velasquez aux enchères. Il avait été acquis dans la même salle de ventes, en 1801, par son ancêtre, le comte de Radnor de l'époque, pour 39 guinées: Le tableau était entré en Angleterre en 1798 après avoir été acheté, à Naples, par sir William Hamilton, époux de lady Hamilton, célèbre par la passion qu'elle inspira à Nelson.

La vente de Christie's pulvérise le record du monde détenu, jusqu'à présent, par un tableau de Léonard de Vinci, la Ginebra dei Benci, que la National Art Gallery de Washington avait acheté, en 1967, pour $4 millions.

Il reste que la sortie de Grande - Bretagne du Juan de Pareja de Velasquez reste sujette à une autorisation de l'administration britannique. Dans la pratique, cette dernière ne pourra s'y opposer que si un musée anglais se porte maintenant acquéreur pour une somme égale ou supérieure, à celle offerte par Wildenstein. Dans une telle hypothèse, qui parait bien improbable, le musée en question disposerait, en application de la loi, d'un délai maximum de 3 mois pour rassembler les fonds nécessaires au rachat du tableau le plus cher du monde.

Entouré de nombreux journalistes et photographes, M. Wildenstein a déclaré, pour sa part, peu après la vente du Velasquez, qu'il allait immédiatement introduire une demande d'autorisation d'exporter pour le tableau qu'il venait d'acquérir pour sa galerie newyorkaise. "Mon arrière - grand-père s'était déjà juré que ce tableau nous reviendrait un jour, a-t-il dit en souriant. Il trouvait le Juan de Pareja le tableau le plus beau qu'il n'avait jamais vu".

D'autres tableaux ont ces dernières années atteint des enchères importantes.

— En 1957 — Une "Nature morte aux pommes" de Gaugin : $208,000.

— En 1958 — A Londres, "Le Garçon au gilet rouge" de Cézanne : $530,000.

— En 1959 — "L'Adoration des Mages" de Rubens, à Londres : $700,000.

— En 1960 — "Les baigneuses devant la tente" de Cézanne : $460,000. "La femme au bord de la mer" de Manet : $860,000; "Paysage d'automne" de Gaugin : $900,000 et "Aristote contemplant le buste d'Homère", de Rembrandt, $2,300,000, à New York.

— En 1961 — "La Liseuse" de Fragonard : $860,000, à New York.

— En 1964 — "Les grandes baigneuses" de Cézanne: $1,400,000 et "Blondes se baignant" de Renoir : $1,760,000.

— En 1965 — A Londres, "Titus enfant par son père" de Rembrandt : $..400,000.

— En 1968 — "Le Pont des Arts" de Renoir : $1,500,000 à New York.

— En 1970 — A New York également, un Van Gogh "Le Cyprès et l'arbre en fleur" : $1,400,000.

SALLE A LOUER
Pour réceptions et banquets
MANOIR STE-HELENE
Breakeyville
S'adresser: Micheline Lebelle
Tél.: 832-0785

Galerie d'Art St-Jean
1093 ST-JEAN - Tél.: 525-6612
LE CENTRE DE L'ART CANADIEN A QUEBEC
— H. Masson — F. Constantineau
— M. A. Fortin — R. Richard
— S. Cosgrove — B. Baldwin
— H. Beament — U. Bruni
— F. Iacurto — R. Gagnon
— L. Bouchard — F. Downes
— O. De Lall — O. Leduc - Etc...

Ouvrages d'enseignement et de référence

Éditions Belin

Jacob et Weiler

Éditions de l'École

Collection de Mathématiques Bréard

Éditions Ligel

Collection de Français Fayet

Éditions Belin

Collection de géographie Prévot

Éditions de l'École

Fichier de poésies Faure

Éditions Ligel

Collection de Mathématiques Smets et Koch

selec
Sélection d'éditions de loisirs, d'éducation et de culture
En vente chez votre libraire

## Soljenitsyne ne se rendra pas à Stockholm pour recevoir son Prix Nobel

STOCKHOLM (AFP) — Alexandre Soljenitsyne, lauréat du Prix Nobel de littérature de cette année, ne viendra pas à Stockholm, pour recevoir son prix, apprend-on dans la capitale suédoise

C'est le secrétaire perpétuel de l'Académie suédoise (jury du Prix Nobel de littérature) qui a annoncé qu'Alexandre Soljenitsyne ne serait pas présent au Palais des Concerts de Stockholm lors de la cérémonie officielle de remise des prix le 10 décembre prochain. M. Gierow avait été lui-même informé par le ministre suédois des Affaires étrangères.

Alexandre Soljenitsyne, qui avait été proclamé lauréat du Prix de littérature le 7 octobre dernier, avait adressé, le 11 octobre, à M. Gierow un télégramme dans lequel il annonçait son intention de se rendre dans la capitale suédoise pour recevoir personnellement le prix.

**RAPPEL DE L'AFFAIRE PASTERNAK**

La décision de Soljenitsyne de ne pas venir recevoir son prix à Stockholm rappelle "L'Affaire Pasternak", qui s'était produite il y a douze ans.

L'auteur du "Dr Jivago" proclamé lauréat du prix de littérature 1958, avait d'abord remercié l'Académie suédoise, accepté l'attribution qui lui était faite et annoncé son intention de recevoir lui-même son prix le 10 décembre (jour anniversaire de la mort d'Alfred Nobel). Quelques jours après, il envoyait un nouveau télégramme déclarant qu'il "renonçait librement" à ce Prix.

Boris Pasternak n'en est pas moins porté, sur l'annuaire des Prix Nobel, comme lauréat pour 1958, de même que Jean-Paul Sartre est mentionné comme lauréat pour 1964, bien qu'il ait lui aussi réfusé cette distinction.

### La vente de Ryerson Press

## Certains représentants de la maison n'étaient pas au courant du projet

TORONTO (PC) — Des représentants de Ryerson Press ont déclaré jeudi qu'ils n'étaient nullement au courant d'un projet de certains membres de la direction qui songeraient à acquérir la compagnie grâce à un prêt non remboursable de $1 million que leur accorderait le gouvernement de l'Ontario.

Ce commentaire niait une déclaration faite mercredi, au cours d'une conférence de presse, par M. James Lorimer, porte-parole du Comité d'urgence des Editeurs canadiens, selon lequel certains membres de la direction de Ryerson Press s'étaient groupés en vue d'acheter la compagnie.

MM. David Scollard, gérant des ventes, Gavin Clark, gérant général, et Robin Farr, éditeur, ont nié qu'il existait une telle manoeuvre. M. Farr a ajouté qu'il serait extrêmement difficile pour qui que ce soit de trouver $1 million en plus du prêt de $1 million, car c'est $2 millions qui sont nécessaires pour sauver Ryerson Press.

Tels sont les derniers développements de la controverse soulevée le 2 novembre dernier avec l'annonce par la United Church of Canada, propriétaire de la maison d'édition vieille de 104 ans, de la vente de la compagnie à McGraw-Hill Co. of Canada Ltd., filiale entièrement possédée par McGraw-Hill Corp., de New York.

DETENDEZ-VOUS à L'Évasion
LE TOUT NOUVEAU PIANO-BAR*
* "Formule libre"
L'AUBERGE DE LA Colline INC
Aucuns frais d'admission
RIVE-SUD - 1 MILLE DU PONT DE QUEBEC
RES.: 832-2931 - (Routes 9, 5 et 1)

LE MOULIN DE ST-LAURENT
ILE D'ORLEANS
Où l'ambiance monte avec la descente de la température!
Samedi soir: de 6h. p.m. à 9h. p.m.
LAJOS MOLNAR
Violoniste tzigane de Budapest
A partir de 9h. p.m.
GRANDE SOIREE BAVAROISE
avec les
"GAIS MEUNIERS"
(8 musiciens)
Musique allemande originale
Dimanche
Visitez l'île pendant l'hiver et arrêtez au Vieux Moulin où
LAJOS MOLNAR
vous interprétera ses magnifiques airs tziganes
De 3h. p.m. jusqu'à minuit
DINER A PARTIR DE 5h.30 P.M.
Réservations: 828-2688

Récemment cette machine à écrire était mise en vente dans les Annonces classées...

Elle a aujourd'hui un nouveau propriétaire heureux.

Ceci simplement parce que deux personnes, l'annonceur et l'acheteur ont su profiter du service des Annonces classées du Soleil. Chacun en est pleinement satisfait. Lorsque vous avez quelque chose à vendre, fiez-vous aux Annonces classées du Soleil pour trouver un acheteur facilement et à peu de frais. Vous n'avez qu'à téléphoner à 529-9231.

Avant tout retour aux négociations Jarring

# Israël tient à "éclaicir trois ou quatre points avec les Etats-Unis"

TEL-AVIV (AFP) — Mme Golda Meir, premier ministre d'Israël, a déclaré hier qu'avant de reprendre les négociations sous les auspices du Docteur Jarring, elle voulait "éclaircir trois ou quatre points avec les Etats-Unis". Mme Meir, qui prenait la parole à un déjeuner offert par la presse israélienne à l'occasion du 23ème anniversaire de la décision de l'ONU sur le partage de la Palestine, a ajouté: "Nous voulons négocier à partir de positions aussi fortes que possible et pas seulement du point de vue militaire".

Le premier ministre a refusé de préciser quels sont les points dont son gouvernement voudrait s'entretenir avec Washington. Mais il ressort des réponses de Mme Meir à d'autres questions qu'Israël voudrait être assuré qu'au cours des négociations, qui seront sans doute longues, difficiles et entrecoupées de crises, les Etats-Unis apporteront à Israël, dans le domaine politique, leur appui, contrebalançant celui de l'URSS à l'Egypte. Mme Meir a également noté qu'Israël voudait être assuré d'une continuité dans les fournitures d'armes par les Etats-Unis. Elle a encore dit qu'il faudrait aussi les Etats-Unis fassent comprendre à l'URSS qu'il y a des limites au-delà desquelles Washington ne saurait être indifférent à l'intervention soviétique dans le conflit.

Répondant à des questions, Mme Meir a encore déclaré qu'elle "n'avait pas connaissance d'un plan Dayan" de règlement du conflit. Elle a dit qu'il était trop tôt pour parler des contacts que le général pourrait avoir aux Etats-Unis au cours de la visite qu'il doit effectuer vers le 10 décembre.

En ce qui concerne l'initiative française visant à l'élaboration d'une politique commune au Moyen-Orient pour les six pays de la Communauté européenne, Mme Meir a indiqué: "Je ne pense pas qu'Israël puisse en attendre quelque chose de bon". Elle a ajouté: "Je le crois surtout à cause de la politique française actuelle telle qu'elle s'est manifestée, en particulier lors des derniers débats à l'ONU. La France a aidé à l'adoption par l'Assemblée générale d'une résolution hostile à Israël.

Enfin, le premier ministre a vivement condamné les attentats commis aux Etats-Unis contre des établissements soviétiques "Nous soutenons la juste lutte des Juifs d'URSS pour leurs droits, mais nous ne pouvons que condamner de tels attentats, pour des raisons morales d'abord et politiques ensuite, car ils ne peuvent que porter tort à la cause des Juifs d'URSS", a-t-elle souligné.

## Le FPLP a maintenant ses propres "billets d'avions"

**BEYROUTH (AFP) — Le Front populaire pour la libération de la Palestine a maintenant ses propres "billets d'avion": émis au nom d'"El Al" ou de compagnies aériennes occidentales. Ils sont destinés à commémorer la série de détournements d'avions opérés par des commandos du FPLP.**

**Les billets d'avions "El AL-FPLP", après avoir rappelé le détournement d'un "Boeing 707" sur Alger (23 juillet 1968), l'attaque contre un autre "Boeing" sur l'aéroport d'Athènes (26 décembre 1968) et celle de l'aéroport de Zurich-Klotten (18 février 1969), donnent l'avertissement suivant:**

**"Les touristes doivent comprendre qu'Israël n'est pas un site touristique, les immigrants doivent savoir qu'Israël n'est pas un lieu sûr pour s'établir, et les mercenaires doivent réaliser dès le départ qu'ils s'engagent dans une bataille perdue, parce que les Palestiniens les traqueront, à l'aller ou au retour de la Palestine occupée."**

**Un des feuillets du billet d'avion "El Al-FPLP" porte le nom de Patrick Joseph Anguello Ryan, le commando d'origine nicaraguyenne, tué lors de la tentative manquée de détournement du "Boeing" Amsterdam-Londres vers l'"aérodrome de la révolution" le 6 septembre dernier.**

## La résistance palestinienne ne veut pas d'un "Etat tronqué"

NATIONS UNIES, N.Y. (AFP) — Le représentant de l'Organisation pour la libération de la Palestine (O.L.P.), M. Saadat Hasan, a déclaré, hier, que le "peuple palestinien ne se contenterait jamais d'un Etat tronqué sur la rive occidentale du Jourdain, qui serait comme un "Bantoustan en Afrique du Sud", mais était résolu "à libérer sa partie tout entière".

Invité à prendre la parole dans le débat de la Commission politique spéciale sur la question des réfugiés arabes de Palestine, M. Hasan a affirmé que "toutes les tentatives pour liquider la révolution palestinienne avaient échoué "et que celle-ci avait surmonté avec succès" les dix jours sombres de septembre où l'établissement hachémite en Jordanie avait attaqué son peuple pour protéger les intérêts du sionisme, de l'impérialisme et de la réaction arabe."

"L'O.L.P. est le porte-parole du peuple palestinien, elle a gagné ce droit par sa lutte, elle siège dans les conseils des Etats arabes et a signé des traités et des pactes avec des Etats souverains et indépendants", a dit M. Hasan.

Il a exprimé l'espoir que "les grandes puissances et les Nations unies avaient appris par l'expérience qu'on ne pouvait pas régler les problèmes par les compromis et l'opportunisme

Les Palestiniens, a-t-il ajouté, ne sont pas des mendiants internationaux et les traiter de réfugiés est pervertir l'histoire. Ceux qui parlent de leur fournir des vivres sont ceux qui ont créé le problème, qui ont donné des "Phantom" et du napalm à Israël et ont envoyé des armes au monarque hachémite après la confrontation de septembre".

Le représentant de l'Algérie, tervention du représentant de M. Mohammed Yazid, a donné aussitôt son plein appui à l'in-l'O.L.P. qui, a-t-il dit, "est un exemple de sagesse et de réalisme politique: l'interlocuteur palestinien existe et il a développé devant nous une plate-forme définissant les grandes lignes d'une solution aboutissant à la création d'un Etat palestinien multiconfessionnel et démocratique, dans lequel cohabitaient Juifs, Chrétiens et Musulmans".

L'attitude actuelle des Nations unies à l'égard du drame palestinien est pleine d'inconséquences: les Nations unies reconnaissent les droits inaliénables du peuple arabe de Palestine, mais se refusent à tirer les conséquences, toutes les conséquences de cette reconnaissance", a encore déclaré M. Yazid en concluant que ceux qui essayen d'éliminer le facteur palestinien échoueront dans leurs tentatives".

## L'Arabe saoudite et le Koweit favorables à une fédération des émirats du Golfe persique

KOWEIT (AFP) — "L'Arabie saoudite et le Koweit sont d'accord en ce qui concerne la création d'une fédération groupant les neuf émirats du Golfe. Une telle union, renforçant la position de ces émirats, serait dans l'intérêt de tous les pays riverains. Mais aucune décision n'a encore été prise en vue d'une action commune saoudo-koweitienne", a déclaré le prince Nawaf Ben Abdel Aziz avant son retour à Ryad.

L'émir Nawaf, frère et conseiller spécial du roi Fayçal, a effectué une visite officielle au Koweit du 21 au 24 novembre. Ses entretiens ont porté notamment sur les différends qui ont surgi entre Bahrein et les autres émirats au sujet des dispositions essentielles du projet de constitution de la fédération des neuf émirats (représentation au sein du conseil fédéral et choix du site de la future capitale).

"Nous sommes en train", a ajouté l'émir Nawaf, "de mettre au point une action commune saoudo-koweitienne permettant d'aboutir à des résultats concrets et positifs." Il a tenu à souligner à ce propos que "le roi Fayçal croit à l'efficacité d'une action menée dans le silence et à la philosophie de la pondération. Le roi refuse de prendre toute initiative sans mûre réflexion et avant d'en avoir pesé les conséquences possibles durant les cent ans à venir."

L'émir Nawaf a, d'autre part, insisté sur l'importance de la coopération entre les Etats islamiques et la nécessité de développer la solidarité musulmane qui a pris naissance à la conférence de Djeddah en mars dernier. Il a enfin déploré les conflits et luttes entre Arabes "alors que l'ennemi occupe notre territoire", et exprimé l'espoir que "les Arabes sauront tirer les leçons des revers qu'ils ont essuyés afin d'affronter les complots visant à détruire le monde arabe".

## L'Ethiopie pourrait reconnaître la Chine

ADDIS - ABEBA (AFP)—La reconnaissance de la Chine populaire par l'Ethiopie qui interviendrait prochainement serait, selon les observateurs, l'aboutissement de contacts qui ont débuté lors de la visite rendue par l'empereur Hailé Sélassié au président Nasser au mois de juin dernier. Ces contacts se sont poursuivis au niveau des ambasadeurs des deux pays à Khartoum et viennent de se concrétiser par la récente visite à Abbis - Abéba de l'ambassadeur de Chine au Soudan.

Les ouvertures de l'Ethiopie à la Chine populaire répondent au premier chef, estiment les observateurs, au souci de l'empereur de maintenir le "neutralisme" de son pays au sein du Tiers-Monde face à l'importante présence américaine en Ethiopie. Elle vise probablement ensuite à contrebalancer l'influence soviétique dans cette partie du monde.

On peut y voir aussi une occasion offerte à la Chine de pénétrer par ce biais "dans l'affaire du Moyen-Orient", compte tenu de l'importance stratégique que revêt l'Ethiopie sur ce front du conflit en raison de l'élément non négligeable que représente l'affaire érythréenne.

On rappelle à ce propos que l'empereur avait affirmé, le mois dernier devant l'Assemblée générale de l'ONU, que la Chine ne saurait être tenue à l'écart du règlement des grands problèmes de l'heure, qu'il s'agisse du désarmement, du Sud-Est asiatique "ou du Moyen-Orient".

La question peut-être la plus intéressante que se posent maintenant les observateurs est de savoir si le gouvernement éthiopien a sollicité au préalable le "feu vert" de Washington ou si, au contraire, il a décidé d'agir de son propre chef. Pour de nombreux observateurs, la deuxième hypothèse serait la bonne.

## Ils gagnent leur rêve à la nage!

KEY WEST, Floride (d'après Reuter et UPI) — Un mécanicien, qui avait longuement préparé son plan d'évasion, a sauté en bas d'un navire est - allemand en route vers Cuba, hier, pour être soudainement rejoint par trois chercheurs en médecine prêts à tout pour entrer aux Etats-Unis.

Les quatre hommes ont été recueillis par un petit bateau, loué par le frère du mécanicien, qui attendait le navire près des côtes de la Floride.

A leur arrivée sur la terre ferme, ils ont été interrogés par les autorités de l'immigration américaine et le FBI, puis on leur a accordé asile temporaire pendant que l'on procédera à l'étude de leur cas.

Il s'agit de Karl Heinz Bley, 24 ans, mécanicien à bord du Volker F. Reunoschaft, parti de Rostock, en Allemagne de l'Est de Manfred Kupfer, 37 ans, neurologiste de Leinzip; son frère Heinrich; 33 ans, pathologiste de l'Institut de Zwikau et de Pieter Rost, 37 ans, aussi de l'Institut de pathologie de Zwickau.

Eric Bley, le frère du mécanicien, n'avait pas prévu que d'autres personnes suivraient son frère. "Si le bateau avait été plus grand, a-t-il dit, il y en aurait eu une cinquantaine à sauter par-dessus bord"


BEGAIEMENT
Dyslexie
Centre Lucie de Vienne
1517 ouest, boul. St-Cyrille
Québec 6 - Tél.: 527-1749
Sur rendez-vous seulement

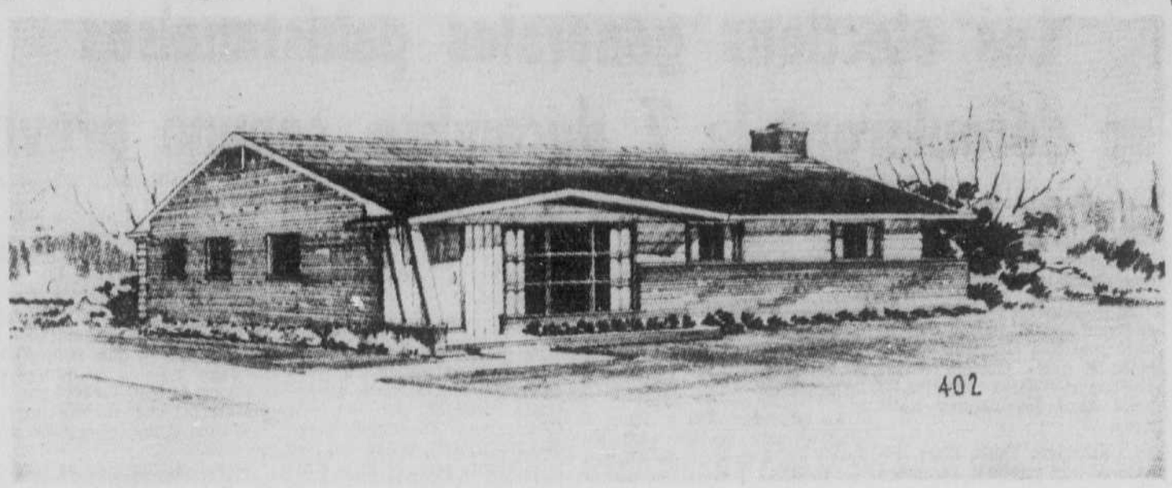
A. Gilbert
ARCHITECTE

Machinerie
LACASSE INC.
REPARATIONS GENERALES (MECANIQUES)
SPECIALITE: TRAVAIL DE NUIT
● SOUDURE ● USINAGE ● FABRICATION DE PIECES
23, Jacques-Cartier St-Romuald
Tél.: 839-8828

CEGEP DE LIMOILOU
EDUCATION PERMANENTE
COURS du SOIR
pour adultes
Session d'hiver 1971
Cours offerts:
Secteur général ou pré-universitaire
Biologie
Mathematiques modernes
Mathematiques
Chimie
Physique
Geographie
Histoire
Philosophie
Psychologie
Psychologie religieuse
Sciences sociales
Photographie
Français
Anglais
Espagnol
Allemand
Secteur professionnel
Génie civil
Fabrication mecanique
Electronique
Sciences graphiques (Dessin industriel)
Mécanique du bâtiment
Techniques administratives
Informatique
Techniques des communications
Culture populaire
Guitare - Céramique - Personnalité - Photographie
Inscription:
Conditions:
A) Avoir déjà suivi des cours offerts par le Service de l'Education Permanente du CEGEP de Limoilou.
ou
B) Faire une demande d'admission à l'aide de la formule spéciale avant le 9 janvier 1971.
Dates: On pourra s'inscrire en se présentant au CEGEP de Limoilou, 1380, 8e avenue, Quebec 3.
les 20, 21 et 22 janvier 1971 entre 9h et 12 h. 13h30 et 16h30 19h et 21h. et samedi le 23 janvier entre 9h et 12h.
Information:
Pour obtenir le prospectus, les formules de demande d'admission, ou pour tout renseignement pertinent, s'adresser au:
Service de l'Education Permanente
CEGEP de Limoilou
801, 12e Rue,
Québec 3, P.Q.
Tél.: 529-2531 poste 223-224



construction embellissement
page publicitaire



NUMERO 503 : PERE NOEL

Voici un modèle distinctif qui peut être réalisé de plusieurs façons comme décoration pour le temps des Fêtes. Ce sympathique Père Noël peut [illegible] dans le maison, qui vous [illegible] quer plusieurs. Le p[illegible] de hauteur et 25" de l[illegible] de contre-plaqué imperméabilisé pour l'extérieur ou de panneau de Masson[illegible] pour l'intérieur. Les reliefs du nez, des sourcils, de la barbe, des moustaches, des cheveux et de la bordure de la tuque produisent un effet réaliste à trois dimensions. Pour usage à l'extérieur, les pièces de carton doivent être remplacées par des feuilles d'aluminium. Les patrons pleine grandeur de même que toutes les instructions nécessaires à la construction et à la finition sont inclus.

N.B. — Utiliser le bon publié dans cette page pour commander votre plan de bricolage numéro 503 ($2.00).

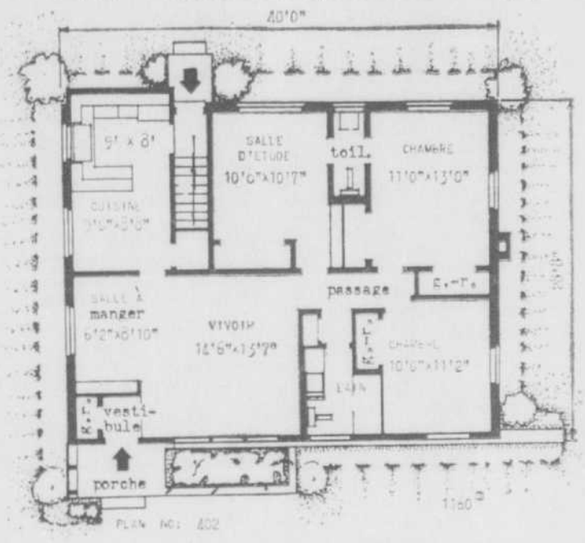
LE SOLEIL
Service des patrons de bricolage
C. P. 1547, Québec 2, Qué.
Veuillez me faire parvenir un patron de bricolage, numéro 503.
Ci-inclus, mandat postal ou chèque au montant de $2.00.
(en lettres moulées)
NOM
ADRESSE


## Habitation de la semaine

NUMERO 402 1,160 PIEDS CARRE

Avez-vous déjà rêvé d'une maison à prix raisonnable avec salle de bains dans chaque chambre? Voici un plan qui vous aidera à réaliser votre projet. Même si l'une des chambres peut servir d'étude, la grande-garde dont est dotée cette pièce en fait la chambre à coucher idéale des enfants, à cause de sa bibliothèque murale et de l'espace disponible dans le bas pour ranger les jouets. La salle de bains avec table de toilette se trouve en avant et est facilement accessible de toutes les parties de la maison. La salle de toilette entre le boudoir et la chambre à coucher arrière est vraiment pratique, mais elle peut être éliminée si on le désire. La cuisine est très fonctionnelle. L'évier près de la fenêtre, le four et le poêle encastrés, les armoires au-dessus du comptoir avec ouverture pour le service des repas, voilà autant d'avantages qui vous feront apprécier votre intérieur.

N.B. — Utiliser le bon publié dans cette page





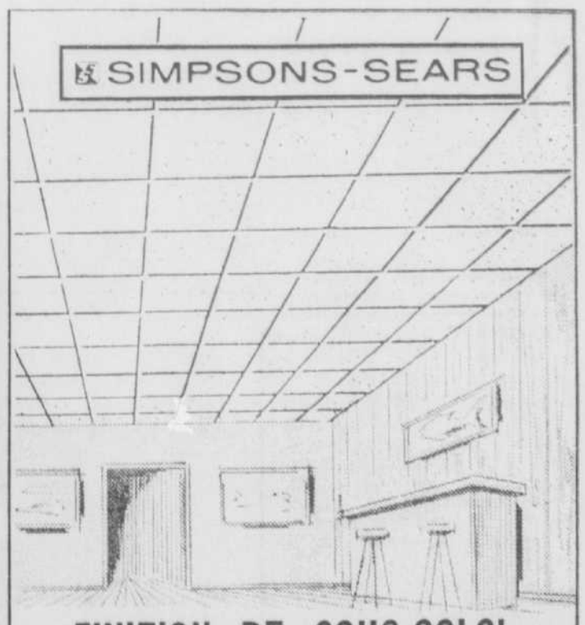
LE SOLEIL
Service des plans de maisons
C. P. 1547, Québec 2, Qué.
Veuillez me faire parvenir les plans de l'Habitation de la semaine, modèle 402 — $25.00 ☐
Ou, je désire recevoir le catalogue "Ma Maison", contenant 85 MODELES — $1.00 ☐
Ci-inclus, mandat postal ou chèque de $ —
(Ajoutez 8% de taxe dans le premier cas).
Prière de ne pas envoyer d'argent liquide.
NOM
(en lettres moulées, s.v.p.)
ADRESSE
LOCALITE



KEBEC REVETEMENT Aluminium E.N.R.
FENETRES DE QUALITE
PANORAMIQUES & AUTRES
DECLIN "CLAPBOARD" D'ALUMINIUM
CHOIX DE COULEURS
ESTIMES GRATUITS
426 AQUEDUC - QUEBEC
● GARANTIE ECRITE POUR 20 OU 30 ANS
683-3739
Entreprise entièrement québecoise

ECONOMISEZ!
Que ce soit pour sous-sol, chalet, garage hivernal ou toute autre construction ou réparations, faites de vraies économies sur l'achat de matériaux de construction.
FOAM ISOLANT 1" d'épaisseur m.p. $45.00
VENEER A PLANCHER embouveté, épinette 4" x 8" x [illegible] $5.95
TUILES A PLAFOND A partir de .09 1/2
PANNEAUX A PLAFOND 4' x 4' x [illegible]" d'épaisseur ch. $2.40
RIPE PRESSEE [illegible]" - 4 x 4 $1.25
Grande quantité de PORTES EXTERIEURES ET FENETRES avec légères imperfections A PRIX TRES SPECIAUX
PANNEAUX PREFINIS SUR BOIS 12 sortes différentes (4'x8') selectionnées, à compter de $2.85
STYROFOAM bleu, 1" m.p. $145.00
BOIS DE TOUTES SORTES 2" x 3" x 8' - No 1 - mc. .32
Aussi 1" x 2" — 1" x 3" — 2" x 2" — 2" x 4". Planches, etc.
POIGNEES "WEISER"
Garde-robes ..... $2.85
Chambre à coucher ... $3.05
Chambre de bains .... $3.95
Poignées avec clés .... $7.65
LIVRAISON GRATUITE AVEC TOUTE COMMANDE RAISONNABLE
Aussi materiaux neufs et usagés de toutes sortes à prix d'aubaines
MODERN PLYWOOD LTD.
74, boul. Pie XI - Ville de Bélair - Tél.: 842-1911
● Taxe fédérale incluse ● Ouvert jeudi et vendredi soir

SIMPSONS-SEARS



FINITION DE SOUS-SOLS!
TUILES ACOUSTIQUES, "STYROFOAM", PANNEAUX PREFINIS!
Faites finir votre sous-sol par des experts licenciés! Nous vous offrons un choix de materiaux divers: tuiles acoustiques de qualité pour le plafond, Styrofoam et panneaux préfinis pour les murs, contre-plaqué pour le plancher... Porte incluse! Aubaines allechantes!
COUT-EXEMPLES:
12x20 pieds 1018.69 | 18x42 pieds 1936.92 | 25x37 pieds 2376.94
Matériel, taxe et main-d'oeuvre inclus!
Léger supplément pour tous travaux de plomberie ou d'électricité! Bénéficiez de l'aide d'experts licenciés!
Pour estimation du coût d'installation, composez:
Québec 529-9841 local 264
Chicoutimi 549-8240 local 264
Simpsons-Sears - Matériaux de Construction (Rayon 64).

Malgré le récent cataclysme

# Les élections générales pakistanaises se dérouleront le 7 décembre, comme prévu

**DACCA (AFP) — (De Jacques Lamoureux) — Les élections générales pakistanaises se dérouleront comme prévu le 7 décembre prochain, a annoncé hier soir le président Yania Khan au cours d'une conférence de presse tenue devant une centaine de journalistes étrangers et pakistanais et en présence du gouverneur du Pakistan oriental et des membres de son gouvernement.**

Le président a toutefois souligné qu'il appartenait au chef de la Commission électorale de décider si cette élection devait être reportée d'une quinzaine de jours dans les régions sinistrées.

Le président Yania Khan, répondant aux critiques adressées au gouvernement pour une "prétendue lenteur" dans l'acheminement des secours aux régions sinistrées, a d'autre part réaffirmé son entière confiance dans le gouvernement et au gouverneur du Pakistan oriental. "Nous sommes un pays en voie de développement et rien n'est parfait, mais si l'on tient compte de la limitation des ressources du pays, on peut affirmer que le maximum a été fait et que tout sera fait", a déclaré le président.

Le président Yania Khan a d'autre part déclaré qu'il n'y avait pas d'épidémie de choléra au Pakistan oriental, et que ni les vivres, ni les médicaments ne manquaient. Il a en outre démenti les informations selon lesquelles l'armée n'était pas intervenue rapidement. Il a déclaré que ces accusations venaient du manque d'information et du caractère émotif de la population du Pakistan oriental.

Après avoir remercié les pays étrangers pour leur aide "spontanée", le président a indiqué qu'il était nécessaire que la population du Pakistan oriental ait à l'avenir une place plus importante dans la gestion des affaires nationales.

**AIDE ALIMENTAIRE**

Par ailleurs, une aide alimentaire d'une valeur de 4 millions de dollars sera accordée au Pakistan oriental par le PAM (Programme alimentaire mondial ONU-FAO), a annoncé hier le directeur général de la FAO (Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture), M. Addéké Boerma.

L'aide du PAM ne pourra toutefois pas être livrée immédiatement, a souligné M. Boerma. La valeur de la quantité allouée pour 1970 sera de 2,7 millions de dollars, le reste devant être tiré de l'allocation prévue pour 1971 pour les opérations d'urgence, a-t-il ajouté.

Cette aide ne va cependant pas s'ajouter aux vivres qui s'entassent au Pakistan oriental en attendant de pouvoir être distribués, a déclaré le directeur général de la FAO. Un porte-parole de cette organisation a en effet précisé que, faute d'une véritable armada de navires et d'avions, la FAO ne sera pas en mesure de jouer un rôle important dans la première phase des secours.

Toutefois, son aide se révélera d'une importance capitale dans la période qui suivra, pour aider à nourrir les populations (plus d'un million de personnes) qui ne pourront rien planter dans leurs terres imprégnées de sel jusqu'à ce que la prochaine mousson les désalinise. Il faudra compter environ un an avant que ces terres puissent à nouveau être cultivées.

## Echanges élargis entre la Roumanie et les Etats-Unis

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis et la Roumanie ont décidé d'élargir leurs échanges scientifiques, culturels et éducationnels.

Des notes diplomatiques ont été échangées à cet effet entre l'ambassadeur des Etats-Unis en Roumanie, M. Leonard Meeker, et le ministre adjoint roumain des Affaires étrangères, M. Vasili Glija.

Cet accord reflète l'amélioration des relations entre les deux pays, à la suite, notamment, de la visite du président Nixon à Bucarest en août 1969 et du récent voyage du premier ministre de Roumanie, M. Nicolae Ceausescu, à travers les Etats-Unis et à Washington.

Le département d'Etat précise à ce sujet que les étudiants des deux pays auront des occasions plus nombreuses d'effectuer des recherches dans l'autre nation. Par ailleurs, les échanges seront également accrus dans l'agriculture, la médecine, l'urbanisme et les problèmes de l'environnement. Ce sera aussi le cas dans le domaine des arts, des sports, du cinéma et de l'édition.

Le premier échange culturel américano - roumain a été signé en 1960 pour une période de deux ans, et il y a été renouvelé par la suite tous les deux ans.

L'accord avec la Roumanie est le plus étendu qui ait jamais été conclu entre Washington et les Républiques populaires d'Europe centrale.

## Déclarations de Mme Cao Ky

WASHINGTON (AFP) — Mme Nguyen Cao Ky, femme du général Ky, vice-président du Sud-Vietnam, qui se trouve aux Etats-Unis en visite "privée" avec son mari, a déclaré, hier, à Washington dans une interview à l'"Evening Star" que "la guerre est une chose terrible, mais si nous acceptions la paix maintenant, cela signifierait seulement que les communistes sont faibles, qu'ils veulent gagner du temps, du temps pour préparer une nouvelle guerre. Il ne peut avoir de paix sans liberté"

Mme Ky, qui est une ancienne "Miss Air Vietnam", a ajouté que quand la paix viendrait, elle demanderait à son mari de démissionner pour pouvoir "profiter de la vie familiale".

Mme Ky s'est ensuite rendue au siège de l'Association des prisonniers de guerre américains, dans la capitale fédérale.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC
No: 9604-F

COUR SUPERIEURE

(EN MATIERE DE FAILLITE)
Dans l'affaire de la faillite de :
PIERRE DIONNE, faisant affaires sous le nom de
DIONNE AUTO ENR.
St-Roch des Aulnaies, Cté L'Islet.

débiteur.

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

AVIS est par les présentes donné que des SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par les syndics soussignés à leur bureau, 56 rue St-Pierre, Québec le ou avant le vendredi 11 décembre 1970 à 2.00 heures P.M. pour l'achat des item ci-après décrits, savoir :

A) Fonds de commerce comprenant: pièces d'automobiles. VALEUR $ 4,083.00
B) Pièces d'autos-neige : VALEUR $ 1,714.00
C) Equipement et outillage comprenant : cases pour pièces d'autos, compresseur à air, soudeuse électrique, traîneur pour auto-neige, etc. VALEUR $ 5,400.00
D) Ameublement de bureau comprenant: pupitre, machine à additionner, filière etc. VALEUR $ 440.00
E) Terrain et immeuble à usage de magasin sis St-Roch des Aulnaies (sujet à hypothèque) VALEUR $ 30,000.00
F) Terrain et immeuble à usage de garage sis St-Roch des Aulnaies (sujet à hypothèque)

Une soumission globale peut être faite ou pour chaque item séparément.

Toute soumission devra être cachetée et sur l'enveloppe la mention suivante devra être inscrite SOUMISSION RE: PIERRE DIONNE. De plus, l'item pour lequel la soumission est faite devra être inscrit à l'endos de l'enveloppe et cette dernière devra être accompagnée d'un chèque visé représentant 10% de la soumission. Aucune soumission non cachetée ne sera acceptée.

Les item ci-haut mentionnés seront visibles en communiquant avec M. Pierre Dionne, St-Roch des Aulnaies.

Les titres peuvent être examinés au bureau des syndics soussignés.

Sur demande, les soumissionnaires peuvent obtenir une copie de l'inventaire moyennant un léger déboursé.

La taxe de vente provinciale et ou fédérale, lorsqu'exigible, est payable par l'acheteur.

Tous les soumissionnaires sont invités à être présents lors de l'ouverture des soumissions qui aura lieu le 11 décembre à 2.30 heures P.M. au bureau des syndics soussignés.

CONDITIONS DE PAIEMENT, COMPTANT sur acceptation de la soumission par les Inspecteurs de la faillite.

Sur acceptation de la soumission, l'acheteur devra prendre possession dans les cinq jours.

Les syndics soussignés ne s'engagent pas à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Québec, 25 novembre 1970.

RENE LEFAIVRE & ALBERT VERROEULST,
56, rue St-Pierre, Québec,
SYNDICS.

## Mesures de sécurité à la suite du hara-kiri

TOKYO (AFP) — La police nationale japonaise a pris un certain nombre de mesures, à la suite de l'affaire du hara-kiri du romancier Mishima, pour protéger les ministres et les ambassadeurs étrangers, annonce-t-on à Tokyo. La police craint en effet que les extrémistes de droite et leurs jeunes sympathisants commettent des actes de terrorisme pour appuyer leurs exigences dont la première est le réarmement du Japon.

M. Bin Akao, président du "Parti patriotique", une organisation d'extrême - droite, s'est rendu, hier, devant le ministère de la Défense où il s'est livré à une violente attaque contre M. Yasuhiro Nakasone, ministre d'Etat chargé de la Défense. Là, sur une voiture arborant un drapeau sur lequel était inscrit "Faites que la mort de Mishima, héros national, ait une signification", il a prononcé un discours critiquant le ministre pour les paroles qu'il a prononcées après la mort de Mishima et demandant la démission immédiate de celui-ci, faute de quoi "un désastre imprévisible" se produirait. M. Akao est généralement considéré comme l'instigateur de l'assassinat du président du Parti socialiste japonais Inejiro Asanuma en octobre 1960.

D'autres extrémistes de droite ont provoqué des désordres devant la station de police où reposent les corps de Mishima et de son disciple, Hissho Morita. Ils ont demandé la permission de réciter des prières bouddhistes.

Selon la police, il existe actuellement dans la région de Tokyo, 300 organisations d'extrémistes de droite groupant environ 105,000 adhérents. Ils reçoivent à l'occasion un entraînement militaire.

## Avec le retour de la saison sèche, la situation s'aggrave au Cambodge

(d'après l'AFP)

**La situation militaire s'est rapidement aggravée au Cambodge avec le retour de la saison sèche et les observateurs à Phnom-Penh sont unanimes pour considérer qu'elle est devenue très sérieuse. Sans déclencher de vastes offensives de type conventionnel — comme ils l'avaient fait au Sud-Vietnam en 1968 — les "communistes" ont lancé des attaques de guérilla sur plusieurs fronts, attaques précédées d'attentats terroristes dans la capitale cambodgienne, ce qui ne s'était encore jamais vu.**

Le général Lon Nol, premier ministre, a estimé la situation suffisamment grave pour motiver l'adresse qu'il a faite jeudi à la nation, au moment où va commencer, a-t-il souligné, "la deuxième phase de la bataille pour la survie" du Cambodge.

En effet, en l'espace d'une semaine les forces nord-vietnamiennes, vietcongs et leurs "satellites" khmers (le mot est du général Lon Nol) ont attaqué au nord, au sud, au sud-ouest et au nord-est, bloquant l'avance des forces khmères et dispersant au cours de violents combats quatre bataillons nationalistes.

Au sud-ouest, à une centaine de milles de Phnom-Penh, les "communistes" ont occupé les hauteurs de Pich Nil, coupant la route No 4 qui va au port de Kompong Som, se sont emparés d'une cartoucherie voisine et ont renforcé leurs positions sur le plateau de Kirirom.

Au sud, le 101ème régiment nord-vietnamien s'est déployé dans la région de Srang et la première division a installé son quartier général à une vingtaine de milles de Phnom-Penh.

Au nord-ouest les "communistes" ont partiellement occupé l'aérodrome de Siem Reap, près des Temples d'Angkor, isolant totalement la garnison.

Au nord-est, près de Kompong Cham, ils soumettent les forces khmères, bloquées, à des bombardements constants.

Le haut - commandement khmer a lancé dans les secteurs les plus menacés des opérations de nettoyage. Mais pour le moment on enregistre peu de résultats.

**DEUX ROUTES**

La capitale elle-même n'est pas directement menacée et il semble que les "communistes" veuillent l'isoler plutôt que l'attaquer. Deux routes partant de Phnom-Penh sont encore praticables, bien que dangereuses: celle menant à la frontière sud-vietnamienne et celle conduisant à la province ouest de Battambang, riche région rizicole. Les experts estiment que la situation n'est pas catastrophique et qu'elle pourrait se prolonger ainsi de longs mois encore. Toutefois deux éléments pourraient renverser cette sorte d'équilibre. Si les "communistes" parviennent à faire venir par la piste Ho-Chi-Minh au Laos des armes et du matériel militaire en quantité — y compris des blindés — ils pourraient renverser la situation. Au contraire, si les "communistes" étaient privés de ravitaillement en matériel pendant une longue période les forces khmères auraient le temps de se renforcer en nouveaux bataillons entraînés au Sud-Vietnam.

**LOI SUR LA FAILLITE**
**AVIS AUX CREANCIERS**

Dans l'affaire de la faillite de:
REAL COTE, commis,
784 rue Rodrigue,
Hauterive, Qué.

AVIS est par les présentes donné que Réal Côté, 784 rue Rodrigue, Hauterive, Qué. a déposé une cession le 20ième jour de novembre 1970, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11ième jour de décembre 1970, à 12:00 heures de l'avant-midi, au bureau de M. Raymond Tremblay, le séquestre officiel, au Palais de Justice de la Cité de Baie-Comeau, Province de Québec.

Daté de Québec, ce 24ème jour de novembre 1970.

**Le Syndic,**
**GREGOIRE BELLAVANCE, c.a.,**
**71 rue St-Pierre,**
**Québec 2, Qué.**

ville de Sainte-Foy
AVIS/OFFRES/DEMANDES

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le rôle d'évaluation a été complété et déposé le 6ième jour du mois de novembre 1970, au bureau de l'estimation de la Ville à l'Usine de Traitement d'Eau, 3829, Chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy, et que toutes les personnes intéressées, ou leurs représentants, pourront le consulter durant les trente (30) jours qui suivent celui du dépôt, soit du 9 novembre au 8 décembre 1970 inclusivement (les dimanches exceptés), aux heures indiquées ci-dessous:

De 9.00 heures a.m. à 5.00 heures p.m. du lundi au samedi inclusivement, ainsi que les mardis et jeudis, de 7.00 heures p.m. à 10.00 heures p.m.;

Toute personne qui se croira lésée par quelqu'entrée du rôle d'évaluation devra, dans la susdite période, porter plainte par écrit devant le Bureau de Revision de la Ville 1000, Route de l'Eglise, Sainte-Foy; le secrétaire dudit bureau donnera aux intéressés, à leur dernière adresse connue, un avis des jour et heure où ils seront entendus;

Après le 8 décembre 1970, aucune plainte ne sera acceptée.

Fait et donné à Sainte-Foy, ce 6ième jour de novembre 1970.

**Le greffier de la ville,**
**NOEL PERRON, Avocat.**

**LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'ESTRIE**
740 ouest rue Galt,
Sherbrooke (PQ)

**APPEL D'OFFRES EN**

**a) Plomberie-chauffage**
**b) Système de refroidissement**

**PROJET :**
Complexe polyvalent "LeBer"
1500 places-élèves.
Secteur 1A,
100 nord, 13e Avenue,
(coin Ste-Famille),
Sherbrooke (Québec).

Des soumissions scellées, envoyées au soussigné, en plomberie-chauffage et en système de refroidissement sont par les présentes demandées pour le projet du complexe polyvalent "LeBer". Le projet comprend les travaux d'agrandissement et de transformations de l'école existante.

**PROPRIETAIRE :**
LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'ESTRIE.

**ARCHITECTE :**
Boulanger, Faucher, Gagnon,
1275 ouest, rue King,
Sherbrooke, (Québec).

**INGENIEURS :**
Structure et aménagements extérieurs :
Lemieux, Royer, Donaldson,
Fields & Ass.,
144 nord rue Vimy,
Sherbrooke, (Québec).

Mécanique et électricité :
Brisson & Latendresse,
1115 Prospect,
Sherbrooke, (Québec).

**SOUMISSIONNAIRES :**
Seules sont autorisées à soumissionner les personnes, sociétés et corporation agissant comme entrepreneur, qui ont obtenu directement du propriétaire les documents de soumission, qui peuvent prouver à la satisfaction de ce dernier leur habilité, leur intégrité, leur responsabilité et leur compétence à entreprendre ce travail et qui ont leur bureau principal d'affaires dans le Québec depuis au moins un (1) an.

**OBTENTION DES PLANS ET DEVIS :**
Les soumissionnaires en plomberie-chauffage et en système de refroidissement se procureront les documents appropriés au bureau du directeur de l'équipement monsieur Yves Denis Girard, ingénieur de la commission scolaire régionale de l'Estrie, 740 ouest rue Galt à Sherbrooke, à compter du 25 novembre 1970. Les soumissionnaires devront se procurer les documents de **main à main** et remplir une formule d'émission de documents. **Aucun document ne sera expédié par voie postale.**

**DEPOT POUR PLANS ET DEVIS :**
Cent dollars ($100.00) en argent ou chèque visé fait à l'ordre de la commission scolaire régionale de l'Estrie.

Ce dépôt sera remboursé aux soumissionnaires qui auront présenté une soumission "Bona Fide" et qui retourneront les documents en très bonne condition dans les dix (10) jours suivant la réception des soumissions par le propriétaire.

Si les documents ne sont pas retournés dans le délai prescrit, le dépôt sera confisqué.

**DATE DE REMISE DES SOUMISSIONS :**
Les soumissions seront reçues à l'un des bureaux des soumissions déposées suivants:
Sherbrooke — 78 Peel,
Montréal — 4970 Place de la Savane,
Québec — 675 Marguerite-Bourgeoys.

Le quinze (15) décembre 1970 avant quinze (15) heures. Les soumissions seront faites sur les formules officielles du bureau des soumissions déposées du Québec. Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil numéro 2380.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS:**
Les soumissions seront ouvertes publiquement le dix-sept (17) décembre 1970 à quinze (15) heures, au bureau de la commission scolaire régionale de l'Estrie.

**CAUTIONNEMENT :**
Un chèque visé, tiré sur une banque à charte du Canada ou une Caisse Populaire Desjardins fait à l'ordre du propriétaire

**OU**

un cautionnement de soumission égal à la somme indiquée ci-dessous pour chaque spécialité, valide pour cent vingts (120) jours émis par une compagnie responsable ayant son siège social dans le Québec et autorisée à se porter caution judiciaire en vertu de la loi des compagnies de garantie.

De plus, les soumissionnaires en plomberie-chauffage et en climatisation devront aussi fournir un document émis par une compagnie d'assurance réputée, autorisée à se porter caution judiciaire, confirmant que si le contrat est accordé, elle émettra en faveur du soumissionnaire à être choisi, une police de cautionnement d'exécution pour une valeur de cinquante pour cent (50%) du montant de la soumission.

La soumission doit de plus être accompagnée d'une résolution d'autorisation de la signature de la soumission, lorsqu'il s'agit d'une compagnie ou d'une corporation.

| SPECIALITES | CAUTIONNEMENT OU CHEQUE |
|---|---|
| Plomberie-chauffage | $22,000.00 |
| Système de refroidissement | 8,000.00 |

La commission scolaire régionale de l'Estrie ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Donné à Sherbrooke, ce 24e jour de novembre 1970.

**GUSTAVE LAFONTAINE,**
**Secrétaire-trésorier.**

**LOI SUR LA FAILLITE**
**AVIS AUX CREANCIERS**

District de Hauterive.
Dans l'affaire de la faillite de :
MINGAN CONSTRUCTION INC.,
Corps politique et incorporé ayant sa place d'affaires à 654 rue Arnaud, Sept-Iles, Qué.

AVIS est par les présentes donné que MINGAN CONSTRUCTION INC., 654 rue Arnaud, Sept-Iles, Qué. a déposé une cession le 20ième jour de novembre 1970, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11ème jour de décembre 1970, à 11:30 heures de l'avant-midi, au bureau de M. Raymond Tremblay, le séquestre officiel au Palais de Justice de la Cité de Baie-Comeau, Province de Québec.

Daté de Québec, ce 25ème jour de novembre 1970.

**le Syndic,**
**GREGOIRE BELLAVANCE, c.a.,**
**71 rue St-Pierre, Québec 2, Qué.**

**AVIS PUBLIC**
**COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA BAIE DES CHALEURS, CARLETON, P. Q.**

**Appel d'offres**

La Commission Scolaire Régionale de la Baie des Chaleurs recevra jusqu'à 14.00 heures (heure normale de l'Atlantique) le 11 décembre 1970, à son bureau, des offres sous enveloppes scellées pour fournir de la machinerie de bureau à l'école polyvalente St-Laurent de Matapédia selon ses cahiers des charges:
Projet No 705-M-Commerce 3 — Atelier de commerce.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumission" préparé à cette fin par la commission scolaire auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque visé équivalant à au moins 5% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la Commission Scolaire Régionale de la Baie des Chaleurs et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans une enveloppe fournie à cette fin par la commission Scolaire.

Les soumissionnaires pourront se procurer le cahier des charges et les documents qui s'y rapportent à compter de 9.00 heures le 25 novembre 1970, au bureau de la commission scolaire à Carleton, Cté Bonaventure.

L'ouverture des offres en public aura lieu à 16.00 heures (heure normale de l'Atlantique), le 11 décembre 1970, au bureau de la commission scolaire.

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

**P.-MAURICE ARSENAULT,**
**Secrétaire-trésorier.**

Carleton, 24 novembre 1970.

**COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE TILLY**
**1100 Lavigerie, C.P. 244, Ste-Foy, Québec 10e**

**AVIS PUBLIC**

Avis public est par le présent donné qu'à une session tenue le 23 novembre 1970, les commissaires ont adopté la résolution suivante :

IL EST PROPOSE PAR M. MAURICE BARBEAU;
ET RESOLU A L'UNANIMITE d'adopter la résolution suivante:

CONSIDERANT que la Commission scolaire régionale De Tilly doit procéder le plus tôt possible à la construction d'une école polyvalente sur le campus No 2 de Ste-Foy;

CONSIDERANT que le coût de construction, les aménagements intérieurs et extérieurs, l'ameublement les frais professionnels, les frais d'émission d'obligations, et divers, sont estimés comme suit :

| | |
|---|---|
| Construction | $ 4,264,120.00 |
| Aménagement intérieur | 639,618.00 |
| Fonds de bibliothèque | 77,000.00 |
| Frais professionnels | 341,130.00 |
| Frais d'émission d'obligations | 140,000.00 |
| Divers | 138,132.00 |
| TOTAL | $ 5,600,000.00 |

CONSIDERANT que le Ministère de l'Education accordera un octroi d'environ $3,400,000.00 aux fins de pourvoir aux dépenses capitales de cette école polyvalente;

EN CONSEQUENCE, IL EST PROPOSE PAR M. MAURICE BARBEAU;

ET RESOLU A L'UNANIMITE :

Que cette résolution soit et est adoptée, et qu'il soit statué et décrété comme suit :

Les commissaires sont autorisés à dépenser une somme n'excédant pas $5,600,000.00 pour les fins de la présente résolution, dont environ $3,400,000.00 sera payé par voie de subventions, et pour se procurer la différence, soit $2,200,000.00 à emprunter au moyen d'une émission d'obligations, jusqu'à concurrence de $2,200,000.00.

**PAVILLON TOUPIN INC.**
**DONNACONA, QUE.**

**APPEL D'OFFRES**

**AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES**

La Corporation du Pavillon Toupin recevra jusqu'à lundi le 21 décembre 1970 à 15:00 heures (heure locale en vigueur), des soumissions pour les différents cahiers d'ameublements, d'équipement et d'accessoires tels qu'énumérés ci-après à savoir :

Cahier No 1 : VAISSELLE ET USTENSILES.
Cahier No 2 : LINGERIE.
Cahier No 3 : MATELAS.
Cahier No 4 : MOBILIER GENERAL
(bureaux, tables, sièges, bibliothèques, classeurs, tableaux, porte-manteau, cloison légère, vestiaires métalliques).
Cahier No 5 : TENTURES ET COUVRE-LITS.
Cahier No 6 : FOURNITURE MEDICALE
(Mobilier et Accessoires).
Cahier No 7 : LITS (Institution, Pédiatrie, tables de chevet, accessoire).
Cahier No 8 : EQUIPEMENT D'ENTRETIEN MENAGER.
Cahier No 9 : OUTILLAGE D'ATELIER.
Cahier No 10 : OUTILLAGE DE JARDIN.
Cahier No 11 : MATERIEL ROULANT ET MOTORISE
(petit tracteur, tondeuse à gazon, souffleuse à neige).
Cahier No 12 : MATERIEL D'ART.
Cahier No 13 : MATERIEL EDUCATIF
Cahier No 14 : MATERIEL DIDACTIQUE.
Cahier No 15 : MATERIEL LUDIQUE.
Cahier No 16 : MATERIEL AUDIO-VISUEL.
Cahier No 17 : AMENAGEMENT EXTERIEUR ET EQUIPEMENT.
Cahier No 18 : CAHIERS DES JOUETS.
Cahier No 19 : MOBILIER SPECIAL
(tables trapézoïdales, coffres à jouets, scène rétractable).
Cahier No 20 : ACCESSOIRES DE MOBILIER
(télévision, réfrigérateur, secheuse domestique).

Les documents pour chacun des cahiers peuvent être obtenus, mercredi le 2 décembre 1970, à compter de 10:00 hres a.m., en s'adressant au bureau de la Corporation, 160 St-Jules, app. 6, Donnacona, Qué., lieu de remise des soumissions.
(S.V.P. téléphoner avant au numéro : 285-0210).

Un dépôt de cinquante dollars ($50.00) en argent ou un chèque visé fait à l'ordre du Pavillon Toupin Inc. (au même montant) et ce, pour chacun des cahiers, sera exigé lors de la remise des documents.

Les soumissionnaires doivent s'engager à faire des prix pour tous les item dû ou des cahiers choisi(s) par lui, sans quoi son dépôt sera confisqué; il sera retourné à ceux qui auront déposé leur (s) soumission (s) sur le retour des documents en bon état dans les trente (30) jours qui suivent la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissionnaires devront accompagner leur (s) soumission (s) d'un chèque visé au montant de 10% de leur (s) soumission (s) fait au nom du propriétaire ou d'un bon de cautionnement de garantie du même montant, (valide pour 90 jours) de la date d'ouverture des soumissions: la garantie de soumission du soumissionnaire adjudicataire sera convertie avant la signature du contrat, en une garantie d'exécution et de paiement de la main d'oeuvre et des travaux.

Chacune des soumissions doit être préparée individuellement par cahier, et doit être identifiée sur l'enveloppe de remise de cette soumission sous peine de rejet, et adressée au sous-signé comme suit :

Pavillon Toupin Inc.,
160 St-Jules, appt 6,
Donnacona, Qué.

re: Pavillon Toupin Inc.

CAHIER No :

Lors de la remise des documents, le soumissionnaire s'engagera à respecter toutes les clauses générales de la demande de soumission.

Les soumissions seront ouvertes publiquement le lundi 21 décembre, à 15:00 hres, heure locale, au bureau de la Corporation situé "Place Doneuil", 329, rue de l'Eglise à Donnacona.

La Corporation du Pavillon Toupin, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Donnacona, ce 28 novembre 1970.

**Le Pavillon Toupin Inc.,**
**160, rue St-Jules, app. 6,**
**Donnacona, Qué.**
**Par : JEAN DION**
**Secrétaire**

**AVIS JUDICIAIRE**

PAR ORDRE DE L. CLAUDE MERCURE, AGENT DU SYNDIC SOUS UN ACTE JUDICIAIRE ET AUSSI AGENT POUR UNE BANQUE A CHARTE DE LA SECTION 88

RE: CANADIAN STRUCTURAL STEEL WORKS CO. LTD.

ENVIRON DEUX MILLE CINQ CENTS (2,500) TONNES D'ACIER

A VENDRE PAR:

**ENCAN PUBLIC**

SUR LES LIEUX AU:
3700 BOUL. ST-JOSEPH EST, MONTREAL, QUE.

JEUDI LE 3 DECEMBRE 1970, A 10.30 A.M.

ACIER:

Plaques d'acier uni calibre 20 jusqu'à 5" d'épaisseur - Plaques quadrillées 1/8" à 1/2" - Poutres en I 3" à 24" - Poutres à larges ailes 8" à 36" - Poutres légères 6" à 16" - Petites poutres 6" à 12" - Rainures en C 3" à 18" - Petites rainures en C 10" à 12" - Paquets pour fabriquer des poutres en double T 8" à 14" - Colonnes d'acier à larges ailes 4" à 8" - Angles à pattes égales 1 X 1" à 8 X 8" - Angles à pattes inégales 1 3/4 X 1 1/4" à 9 X 4" - Tés 1" à 4" - Barres carrées en acier 1/4" à 2" - Rails 2" à 6" - Barres rondes unies 1/4" à 3 1/2" - Tiges d'acier et tiges de ciment 3/8" à 1 1/4" - Tuyaux carrés 1" à 8" - Tuyaux d'acier 1" à 12" - Barres plates en acier 1/2" X 1/8" à 12" X 1/2" - Pièces d'acier embouties - Grilles d'acier 3/4" X 1/8" X 2" X 1/4" - Angles galvanisés - Ponts en acier - Rondelles d'acier - Tuyaux d'égout en acier - Treillis en acier - etc...

VEUILLEZ NOTER: machinerie d'usine, outillage, matériel roulant, ameublement de bureau, terrain et édifice seront vendus à une date ultérieure.

OUVERT POUR INSPECTION
LE MARDI 1er DECEMBRE 1970, DE 9 A.M. A 6 P.M.
LE MERCREDI 2 DECEMBRE 1970, DE 9 A.M. A 6 P.M.

CONDITIONS: ARGENT COMPTANT OU CHEQUE VISE

GOLDSMITH & Co. Ltd.
Encanteurs — Evaluateurs — Liquidateurs
Tél.: 866-5801
1162, rue St-Antoine
Encanteurs brevetés pour tout le continent

AVIS JUDICIAIRE

**DEMANDE DE SOUMISSION**

Par le présent avis, demande de soumissions est faite pour Construction d'un terrain de Golf (9 trous) au club de Golf St-Georges, Cté de Beauce.

Communiquer avec Monsieur Richard Lanoie, 130, 32e rue, St-Georges, Beauce.

Téléphone:
228-4032 Résidence,
228-5584 Bureau.

Veuillez le faire avant le 14 Décembre 1970, à 8 P.M.

**Club de Golf St-Georges,**
**RICHARD LANOIE, président.**

**MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA**

**APPEL D'OFFRES**

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Gérant des Services Administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, Gare Maritime Champlain, Anse-au-Foulon, Québec 2, P.Q., et portant la mention: "SOUMISSION POUR REMPLACEMENT DE COUVRE-PLANCHERS, EDIFICE DES DOUANES, 2 RUE ST-ANDRE, QUEBEC, P.Q."
seront reçues jusqu'à 15 heures (heure de Québec), le 9 DECEMBRE 1970.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise de :

**Gérant,**
**Services Administratifs,**
**Travaux Publics du Canada,**
**Gare Maritime Champlain,**
**Anse-au-Foulon,**
**Québec 2, P.Q.**

et on peut les consulter au (x) bureau (x) de poste de 300 rue St-Paul et 3 rue Buade, Québec, P.Q.

Pour tout renseignement concernant ce projet, veuillez communiquer avec le Surintendant de Secteur, au numéro de téléphone, 694-3049.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**Jean-Paul THIBAULT,**
**Gérant,**
**Services Administratifs.**

Québec, le 25 novembre 1970.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC
No: 9603-F

COUR SUPERIEURE
EN MATIERE DE FAILLITE

Dans l'affaire de la faillite de:

REAL ST-GELAIS, ayant fait affaires sous les noms de: REAL FINA SERVICE et REAL SERVICE MECANIQUE, domicilié au 1000 rue Charland, Québec 3, Que.

DEBITEUR.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS est par les présentes donné que des soumissions cachetées seront reçues par le syndic soussigné à son bureau, 71 rue St-Pierre, Québec 2, Qué., le ou avant le 4 décembre 1970 à 3.00 heures de l'après-midi, pour l'achat des items ci-après décrits, savoir :

1.- Fonds de commerce de garage comprenant: pneus, cannes d'huile diverse, connecteur, prestone, pointes, condensateurs, etc.

2.- Equipement de garage et ameublement de bureau comprenant: Torches pour soudure à gaz, étau, "jacks" à plancher, meule, caisse enregistreuse, classeur, etc.
Valeur approximative de: $2,250.00

Toute soumission devra être cachetée et sur l'enveloppe la mention suivante devra être inscrite: SOUMISSION RE: REAL ST-GELAIS.

Les actifs seront visibles le 1er décembre 1970 de 1.30 hre à 4.30 hres de l'après-midi au 399 - 9e Rue, Québec 3, Qué.

Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque visé représentant 15% du montant de la soumission.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions le 4 décembre 1970 à 3.00 heures de l'après-midi au bureau du syndic soussigné.

Toutes taxes résultant de la vente des actifs devront être assumées par l'acquéreur.

Le syndic soussigné et les inspecteurs à la faillite ne s'engagent pas à accepter la plus haute ni aucune des soumissions.

CONDITION DE PAIEMENT: COMPTANT sur acceptation de la soumission par les inspecteurs de la faillite.

Sur acceptation de la soumission, l'acheteur devra prendre possession dans les cinq (5) jours.
Québec, ce 24 novembre 1970.

GREGOIRE BELLAVANCE, c.a.,
SYNDIC.
71 rue St-Pierre, Québec 2, Qué.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEAUCE
NO: 484-F

COUR SUPERIEURE
(EN MATIERE DE FAILLITE)

Dans l'affaire de la faillite de:
JEAN-CHARLES CLOUTIER,
Restaurant Quick Lunch et taxi,
349, rue St-Georges,
Ste-Marie, Cté Beauce.

DEBITEUR:

DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS est par les présentes donné que des SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par les syndics soussignés à leur bureau, 56 rue St-Pierre, Québec le ou avant le vendredi 4 decembre 1970 à 2.00 heures P.M. pour l'achat des items ci-après décrits, savoir:

A) Fonds de commerce de conserve etc. VALEUR $ 25.00
B) Machinerie, outillage et équipement de restaurant comprenant: poêle à pizza, réchaud micro wave, machine à laver la vaiselle, tables, chaises, tables chauffantes etc. (sujet à lien) VALEUR $ 16,533.00
C) Terrain et immeuble à usage de résidence sis 349, St-Georges, Ste-Marie (Sujet à hypothèque). VALEUR $ 12,000.00
D) Terrain et immeuble à usage de restaurant sis Route Kennedy, Ste-Marie (sujet à hypothèque) VALEUR $ 30,000.00
E) Roulant comprenant:
Oldsmobile 98 - 1968 - Oldsmobile 98 - 1965
Oldsmobile 98 - 1970
Chevrolet 1968 (accidentée)
(sujet à lien)

Une soumission globale peut etre faite ou pour chaque item séparément.

Toute soumission devra être cachetée et sur l'enveloppe la mention suivante devra être inscrite SOUMISSION RE: JEAN-CHARLES CLOUTIER. De plus, l'item pour lequel la soumission est faite devra être inscrit à l'endos de l'enveloppe et cette dernière devra être accompagnée d'un cheque visé representant 10% de la soumission. Aucune soumission non cachetée ne sera acceptée.

Les items ci-haut mentionnés seront visibles comme suit :
Items A et B - Les 23 et 30 novembre à la place d'affaires du débiteur.
Item C - En s'adressant sur place au débiteur.
Item D - En s'adressant à M. Gérald Drouin a/s M. Edgar Breton, Ste-Marie, tél. : 387-6354
Item E - S'adresser à Drouin & Frères Ltée, boul. Vachon, Ste-Marie, tél. : 387-6601

Les titres peuvent être examinés au bureau des syndics soussignés.

Sur demande, les soumissionnaires peuvent obtenir une copie de l'inventaire moyennant un léger déboursé.

La taxe de vente provinciale et ou fédérale, lorsque exigible, est payable par l'acheteur.

Tous les soumissionnaires sont invités à être présents lors de l'ouverture des soumissions qui aura lieu le 4 décembre 1970 à 2.30 heures P.M. au bureau des syndics soussignés.

CONDITIONS DE PAIEMENT, COMPTANT sur acceptation de la soumission par les Inspecteurs de la faillite.

Sur acceptation de la soumission, l'acheteur devra prendre possession dans les cinq jours.

Les syndics soussignés ne s'engagent pas à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Québec 19 novembre 1970.

RENE LEFAIVRE & ALBERT VERROEULST,
56, rue St-Pierre, Québec,
SYNDICS.

BUREAUX DE:
LEFAIVRE, VERROEULST & DELWAIDE,
56, rue St-Pierre, Québec,
110 est, rue Racine, Chicoutimi.

# Le Libéria révèle qu'il a la preuve de l'agression du Portugal contre la Guinée

d'après l'AFP

Le gouvernement du Liberia a reçu la preuve que des commandos des forces armées régulières portugaises ont participé à la récente tentative d'invasion de la Guinée, indique un communiqué officiel publié hier.

Le texte fait état d'une déclaration d'un soldat portugais, du nom de Francisco Gomez Nanque, matricule 844-871-1970, qui a été débarqué à Monrovia après avoir été recueilli en mer par le navire hollandais "Satraits of Bali". Ce militaire est originaire de Bafata, en Guinée-Bissau.

Nanque, ajoute le communiqué, a déclaré qu'il avait été enrôlé dans l'armée portugaise il y a près de neuf mois et entraîné spécialement pour des opérations de commando. Il était caserné à Bafata et faisait partie de la troisième section de la première compagnie de commandos africains connue sous le nom d'"Adido".

Le 20 novembre de cette année, selon Nanque, poursuit le communiqué — sa compagnie (une trentaine d'hommes) commandée par le lieutenant Galvan, ainsi que d'autres troupes armées de pièces d'artillerie lourde et légère, furent embarquées à bord de navires de guerre qui les débarquèrent sur les plages de Conakry avec ordre d'envahir la Guinée.

En Guinée même, où les membres de la mission d'enquête de l'Onu poursuivent leurs travaux avec les responsables guinéens, on attend l'arrivée de secours promis par un certain nombre de pays africains.

Hier, deux avions militaires égyptiens en route pour Conakry ont atterri à Lagos, au Nigeria, pour prendre livraison d'armes et de munitions nigérianes.

Selon les journalistes qui ont vu les deux avions sur l'aéroport de Lagos, il s'agissait de transporteurs de troupes "Hercules" qui portaient les marques d'identification de l'armée de l'air égyptienne.

Les avions transportaient des militaires égyptiens. Les journalistes n'ont pas eu la permission de s'approcher d'eux à l'aéroport de Lagos.

A Dakar, au Sénégal, de nombreux ojurnalistes de la presse internationale attendent depuis près d'une semaine l'obtention d'un visa leur permettant de se rendre à Conakry.

Hier matin, un certain nombre d'entre eux avaient décidé de passer outre à cette autorisation et de prendre l'avion pour Conakry après avoir informé la présidence guinéenne de leur **arrivée.** Ils comptaient obtenir leur visa sur place.

Mais ils n'ont pu mettre leur projet à exécution, car la compagnie aérienne leur a interdit de monter à bord de l'avion en partance pour Conakry.

**MISSION DE L'ONU**

La mission de l'Onu, arrivée mercredi à Conakry pour établir un rapport sur la situation en Guinée, a tenu hier sa troisième séance de travail, a annoncé la "Voix de la Révolution" captée à Dakar.

Au cours de cette séance, à laquelle participait une délégation guinéenne dirigée par M. Damantang Camara, secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, les délégués de l'Onu ont pu entendre les dépositions de témoins oculaires de "l'agression perpétrée par le colonialisme portugais", a précisé la radio guinéenne.

La radio aojute que des membres de missions diplomatiques en poste à Conakry ont pu également témoigner de la véracité de l'agression coloniale.

"La République de Guinée", conclut la radio, "possède des preuves irréfutables quant à la participation effective du Portugal à l'attaque barbare dirigée contre nous. Nous ne doutons pas que la mission de l'Onu saura en tirer toutes les conclusions."

Par ailleurs, le gouvernement guinéen a décidé de prendre en charge les frais d'études de tous les étudiants africains renvoyés de l'Université d'Abidjan par les autorités ivoiriennes pour avoir manifesté en faveur de la Guinée, a annoncé hier soir "La Voix de la Révolution" guinéenne captée à Dakar.

Le communiqué officiel lu à la radio déclare notamment: "S'il se vérifiait que l'appel au devoir patriotique, pour défendre notre continent, aura valu à ces jeunes gens de voir leurs études compromises, et ce au détriment flagrant de l'Afrique, le gouvernement de la République de Guinée, au nom de son parti et de son peuple tout entier, décide la prise en charge totale et immédiate des étudiants concernés, aux fins de compléter leur formation par l'octroi de bourses dans le pays de leur choix."

Grande reconnaissance et remerciements à Jean XXIII pour faveurs obtenues avec promesse de publier.

A. S.

STE-ANNE

Grande reconnaissance pour faveur obtenue avec promesse de publier.

Prière à la bonne sainte Anne pour obtenir une faveur spéciale

Mme M. B. G.

Grande reconnaissance et remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue avec promesse de publier.

Mme M. B. B.


NE RESTEZ PAS SOURD

Nous pouvons vous aider... en vous faisant parvenir un

LIVRE GRATIS

qui explique comment retrouver une audition claire, des deux oreilles. Des termes simples, des illustrations pratiques. Vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Une nouveauté destinée aux personnes qui n'acceptent pas de porter d'appareil encombrant.

Pour recevoir ce livre précieux

POSTEZ CE COUPON SANS TARDER!

Nom

Adresse

PHILIPS SERVICE AUDITIF

J. R. PEYROT ACOUSTICIEN

451 est, Boul. Charest, Québec 2

Dept 40

Grande reconnaissance et remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue avec promesse de publier.

B. L.

Grande reconnaissance et remerciements à Jean XXIII pour faveurs obtenues avec promesse de publier.

C. L.

Grande reconnaissance et remerciement à Jean XXIII pour faveur obtenue avec promesse de publier.

Mme W. Michaud


LES FLEURS... TEMOIGNAGE D'ESPOIR et de SYMPATHIE

MME S. LAHAYE LTEE

FLEURISTE

1027, 3e avenue

Tél.: 524-4613

Commandes exécutées soir et dimanche


## La Syrie se joint à l'union RAU-Libye-Soudan

LE CAIRE (AFP) — La Syrie a adhéré hier à l'union entre la République arabe unie, la Libye et le Soudan. C'est ce qui ressort d'un communiqué publié à l'issue de la visite au Caire du nouvel homme fort syrien, le général Hafez El Assad et qui déclare notamment que les présidents El Sadate (République arabe unie), El Nimeri (Soudan) et El Kadhafi (Libye) ont accueilli avec satisfaction l'adhésion de la Syrie à l'union des trois pays et au commandement unifié groupant les chefs d'Etat des quatre pays.

La République arabe unie et la Syrie, poursuit par ailleurs le communiqué, "se sont mis d'accord sur la nécessité d'oeuvrer dans tous les domaines, politique, militaire et économique, pour renforcer les possibilités de la nation arabe dans sa lutte contre les défis impérialiste et sioniste".

Le projet d'union entre la République arabe unie, la Libye et le Soudan avait été mis sur pied en décembre 1969, à Tripoli, au lendemain de la conférence de Rabat qui s'était terminée sur un échec.

Ce projet prévoyait des contacts réguliers entre les chefs d'Etat des trois pays et l'unification de la politique du Caire, de Tripoli et de Khartoum dans un certain nombre de domaines précis.

En novembre, les présidents El Sadate, El Nimeri et El Kadhafi, qui s'étaient réunis au Caire, avaient décidé d'accélérer le processus d'unification, notamment en prévoyant des consultations plus fréquentes entre les chefs d'Etat. Les projets en question prévoient une union souple entre les différents pays, mais non pas un gouvernement unique, comme cela avait été le cas lors de l'union égypto-syrienne de 1958.

## Un conseiller de Nixon démissionne

WASHINGTON (AFP) — M. Daniel P. Moynihan a donné sa démission du poste de conseiller présidentiel pour les Affaires sociales, a annoncé hier le porte-parole de la Maison Blanche.

Démocrate libéral, expert des problèmes urbains et raciaux, M. Moynihan reprendra, en janvier prochain, sa chaire à l'Université de Harvard et il ne sera pas remplacé à la Maison Blanche. La rumeur avait couru qu'il succéderait à l'ambassadeur des Etats-Unis Charles Yost aux Nations unies et la Maison Blanche n'a jamais démenti cette rumeur, ce qui permet de penser que M. Nixon a effectivement fait cette proposition à M. Moynihan et que ce dernier l'a déclinée.

Le conseiller présidentiel aux Affaires sociales a offert sa démission dans une lettre adressée à M. Nixon mardi dernier. Il y déclare qu'il demeure à la disposition du président, rappelant qu'il avait envisagé de retourner à Harvard au bout de deux ans au moment où il avait accepté de se joindre à l'équipe Nixon en janvier 1969.

M. Moynihan, dont le départ suit de 48 heures le licenciement du ministre de l'Intérieur, M. Walter Hickel, est l'inspirateur d'une réforme de l'assistance publique américaine, appelée "Plan d'assistance familiale" que le Sénat est en train de débattre.


MONUMENTS

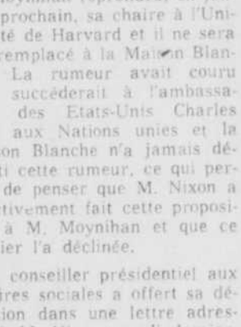
Appelez 524-1561

Fixez votre rendez-vous

J.L. THERIAULT & FILS LTEE

710, 1ère Ave Québec 3

Ouvert le soir et le samedi

Grande reconnaissance et remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue avec promesse de publier.

N. C.


LA MAISON

J. BOUCHARD & FILS LTEE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

DIGNITE COURTOISIE DISCRETION

Toujours la même — Toujours progressive

Toujours prête à répondre à votre appel.

AMBULANCE JOUR ET NUIT — Tél.: 529-9221 (Service d'oxygène à domicile)

Nouvelle résidence funéraire à 945 rue Marguerite Bourgeois, angle De Callières

324, 3e Rue, Limoilou — 1740 ave Bardy, St-Pascal de Maizerets

1290, 1ère ave, St-François d'Assise — 115, 80e Rue est, Charlesbourg


REMERCIEMENTS

SR CECILE, F.M.M.

Madame N. A. Faguy (Léda Morency) et ses enfants, Roland, Sr Evangéline, f.m.m., Emile, Adrienne, Roger, Raymond, Claire et Bibiane, remercient sincèrement parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrande de messes, bouquets spirituels, fleurs ou tout autre don, à l'occasion du décès de Sr Cécile, f.m.m., (Lucienne Faguy), survenu le 17 novembre 1970. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

SERVICE ANNIVERSAIRE

M. THEOPHILE MORIN

Samedi le 5 Décembre 70, à 11 h. a.m., en l'église de Ste-Etienne de Lauzon, sera chanté le service anniversaire de M. Théophile Morin, époux de dame Olive Coulombe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## M. Emile-Ludger Deschênes

M. Emile - Ludger Deschênes, fils de M. Emile Deschênes et de dame Eugénie Bélanger, est décédé le 27 novembre, à Québec, à l'âge de 35 ans et 7 mois. Il demeurait au 1365, avenue DeVillebond.

Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs, beaux - frères et belles - soeurs: M. et Mme Henri Bleau (Fernande Deschênes) Montréal, M. et Mme Paul Desormeaux (Jeannot Deschênes) Montréal, M. et Mme Fernando Roy (Marie Deschênes) Montréal, M. et Mme Léopold Rioux (Dolorèse Deschênes) Sorel, M. et Mme Alfred Bell (Jr.) (Rita Deschênes) Orsainville, M. et Mme Jean-Paul Pomerleau (Thérèse Deschênes) Montréal, M. et Mme Jean Moreau (Denise Deschênes) Charlesbourg, Mme vve Léonard Deschênes (Aurore Tremblay) Montréal; son oncle et sa tante: M. et Mme Ludger Bélanger; plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée au 1740, Ave Bardy. Les funérailles auront lieu lundi, 30 nov., 11 00 hres en l'église de St-Pascal de Maizerets et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles, Boul. Hamel.

La direction des funérailles a été confiée à la maison J. Bouchard & Fils Limitée de Québec. —

## M. Gérard Brunelle

M. Gérard Brunelle, maire de Carignan, époux de Germaine Richard est décédé le 26 novembre, à Carignan à l'âge de 70 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Adélard (Bérangère), Claude (Diane), Jean (Paulette), Jeannine, Marcel Robert, Louise (J.-Marc D'Aoust) et plusieurs petits-enfants. En hommage de Electric & Gaz Welding Cie Ltd, les bureaux et usines seront fermés lundi le 30 novembre.

La dépouille mortelle est exposée au salon Darche & Fils.

## Mme Joseph Labbé

Mme Joseph Labbé, née Yvonne Pagé, épouse de Joseph Labbé, est décédée le 27 novembre, à Québec, à l'âge de 73 ans et 5 mois. Elle demeurait à 569, 4e Avenue.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles : M. et Mme Armand Labbé (Yvette Paquet), M. et Mme Robert Labbé (Jacqueline Cadorette), M. Jean-Louis Mathieu, (époux de feu Yolande Labbé), M. et Mme Jacques Garneau (Laurette Labbé), ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : Mme Edgar Létourneau (Albertine Pagé, de Montréal), Mme Vve Joseph Julien (Irma Pagé), M. Roméo Pagé, Mme Vve Albert Labbé, M. et Mme Albert Boutin, M. et Mme Rosario Labbé, M. et Mme Miville Labbé, Mme Vve Lauréat Labbé, M. et Mme Raoul Marois, Mme Vve Alexandre Bernard, Mme Vve Joseph Mailloux, M. et Mme Isidore Trudel, ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée chez Sylvio Marceau Inc., 270 Marie de l'incarnation. Les funérailles auront lieu lundi à 3 h. p.m. en l'église de St-Charles de Limoilou et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Sylvio Marceau Inc., 224 St-Vallier Ouest, de Québec. (—)

## Mme Raymond Marcoux

Mme Raymond Marcoux, née Pierrette Breton, épouse de Raymond Marcoux, est décédée le 26 novembre, à Québec, à l'âge de 40 ans. Elle demeurait à 515, rue Hermine.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Raynald, Guylaine Marcoux; ses parents: M. Léopold Breton de J.L.P. Breton Transport et de dame Lucina Linteau; ses frères et soeurs, beaux - frères et belles - soeurs: M. et Mme Rolland Breton (Jeannette Robitaille), M. et Mme Jean-Paul Breton (Germaine Drolet), M. et Mme François Ratté (Lucille Breton), M. et Mme Gaston Thivierge (Jacqueline Breton), M. et Mme Henri-Paul Lefrançois (Annette Breton), M. et Mme Roland Marcoux, M. et Mme Alphonse Samson, M. et Mme Fernand Poulin, M. et Mme Laurier Lafleur.

La dépouille mortelle est exposée à 270, rue Marie de l'Incarnation. Les funérailles auront lieu lundi à 10 a.m. en l'église de St-Joseph et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Sylvio Marceau Inc. de Québec. —

Les funérailles auront lieu lundi le 30 novembre à 10 heures en l'église de St-Joseph de Chambly et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. —

## Remaniement ministériel en République centrafricaine

BANGUI (AFP) — M. Jean Bedel Bokassa, président de la République centrafricaine, a annoncé, jeudi soir, au cours d'une allocution radiodiffusée, un ramaniement ministériel.

Le changement le plus important réside dans le départ du ministre des Affaires étrangères, M Kombot-Naguemon, connu pour ses opinions d'extrême-gauche, notent les observateurs.

Voici la liste des postes ministériels affectés par le remaniement et leurs nouveaux titulaires :

Ministre d'Etat chargé des Affaires Gouandjia.

Ministre d'Etat chargé des Travaux publics : M. Auguste Bongo.

Ministre du Plan et des Organisations nationales : M. Henri-Ayando.

Ministre des Mines et de la Géologie : M. Bernard Christian Paul Boundio.

Ministre de la Fonction publique et du Travail : M. Joseph Potolo.

Ministre des Postes et Télécommunications : M. Antoine Goalo.

Ministre des Eaux, Forêts et Pêches: M. Christian Sombode.

# Les décès

**DESCHENES (Emile-Ludger)** — A Québec, le 27 novembre 1970, à l'âge de 35 ans, est décédé Emile-Ludger Deschênes, fils de Emile Deschênes et de Eugénie Bélanger, frère de Fernande (Mme Henri Bleau), Jeannot (Mme Paul Desormeaux), Marie (Mme Fernando Roy), Dolorèse (Mme Léopold Rioux), Rita (Mme Alfred Bell, jr), Thérèse (Mme Jean-Paul Pomerleau), Denise (Mme Jean Moreau). Il demeurait au 1365 Avenue de Villebon. Les funérailles auront lieu lundi, le 30 novembre, à 11 heures. Départ du foyer funéraire de

J. Bouchard & Fils Ltée,
1740 Avenue Bardy,
angle de la Canardière,

à 10.45 heures pour l'église de St-Pascal de Maizerets et de là au cimetière St-Charles, boul. Hamel.

**GAUTHIER (Emilien)** — A Deschambault, le 25 novembre 1970, à l'âge de 74 ans, est décédé Emilien Gautheier, époux de Lumina Arcand; père de Madeleine (Mme Thomas-Louis Grenon), Hélène (Mme Raymond Gendron); frère de Soeur Albertine, Oblate de Marie. Il demeurait à Deschambault. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de

Guy Denis,
222, Chemin du Roi,

à 2h 45, pour l'église de Deschambault et de là au cimetière paroissial.

**GENOIS (Omer)** —A Charlesbourg, le 27 novembre 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé subitement Omer Genois, ex-instructeur à la Prison de Québec, époux en première noces de feu Blanche Giguère et en seconde noces de Georgiana Proulx; père de Thérèse (Mme Jules Parent), Yvette (Mme Guy Doyon), Laurette (Mme Jean-Charles Audet), Yvan (Germaine Mercier), Gisèle (Mme Antonin Dufour); frère de Elie (Georgine Hamel). Il demeurait au 244, 71e Rue Est, Charlesbourg. Les funérailles auront lieu mardi, le 1er décembre, à 10 heures. Départ du foyer funéraire de

J. Bouchard & Fils Ltée,
1290, 1ère Avenue,

à 9h 45, pour l'église de St-Jérôme de L'Auvergne et de là au cimetière Belmont.

**JONCAS (Annie)** — A l'hôpital Notre-Dame de Charny, le 26 novembre 1970, à l'âge de 73 ans, est décédée Annie Vermette, épouse de feu Joseph Joncas, mère de Simone (Mme Adjutor Breton), Lionel, Georgette (Mme Emile Boutin), soeur de Eddy. Elle demeurait au 125, 11e Rue, St-Rédempteur. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de la

Salle du Collège,
St-Rédempteur,

sous la direction de Claude Marceux Ltée, à 2.45 heures pour l'église de St-Rédempteur et de là au cimetière paroissial.

**LABBE (Yvonne)** — A Québec, le 27 novembre 1970, à l'âge de 73 ans, est décédée Yvonne Pagé, épouse de Joseph Labbé, mère de Armand (Yvette Paquet), Robert (Jacqueline Cadorette), Jean-Louis Mathieu, Laurette (Mme Jacques Garneau), soeur de Albertine (Mme Edgar Létourneau), de Montréal, Irma (Mme Joseph Julien), et Roméo. Elle demeurait au 569, 4e Avenue, Limoilou. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures p.m. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc.,
270 Marie de l'Incarnation,

à 2.40 heures pour l'église de St-Charles de Limoilou et de là au cimetière St-Charles.

**LAVOIE (Julie)** — A l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 27 novembre 1970, à l'âge de 85 ans, est décédée Julie Lachance, épouse de feu Edmond Lavoie; mère de Joseph-Edmond (Ruth Painchaud), François (Gabrielle Vézina), Marie-Emma (Mme Paul-Eugène Lavoie), Gérard (Suzanne Vézina), Paul-Emile (Thérèse Fournier), Suzanne (Mme Jean-Paul Ouellet), Lucienne, Rita (Mme Jean-Charles Lebel), Raymond (Françoise Roy). Elle demeurait à l'Ile-aux-Grues. Les funérailles auront lieu lundi, à 1.30 heure. La dépouille mortelle est exposée jusqu'à dimanche à la résidence funéraire de

Marcel Ruelland,
31, avenue de la Fabrique,
Montmagny

et de là chez

M. Jean-Charles Lebel,
à l'Ile-aux-Grues

dont le départ à 1h 15, pour l'église de l'Ile-aux-Grues et de là au cimetière paroissial.

**LETARTE (Antonio)** — A Château d'Eau, le 26 novembre 1970 à l'âge de 63 ans, est décédé Antonio Letarte, employé du Ministère Provincial de la Voirie, fils de feu J.-Laurent Letarte et de feu Marie Roy; frère de Lorenzo (Cécile Bédard), Louis - Philippe (Henriette Asselin), Yvette, Mme Charles - Auguste Letarte (Lucienne Barbeau), Albert (Louise Bergeron), Paul -André (Rita Dassylva). Il demeurait à 129, Carignan-Sallières. Les funérailles auront lieu lundi, à 10h00. Départ de la résidence funéraire de

Cloutier Ltée,
990, 1ère Avenue,

à 9h50 pour l'église St-François d'Assise et de là au cimetière St-Charles.

**MARCOUX (Pierrette)** — A Québec, le 26 novembre 1970, à l'âge de 40 ans, est décédée Pierrette Breton, épouse de Raymond Marcoux; fille de Léopold Breton (J. L. P. Breton Transport) et de Lucina Linteau; mère de Raynald et Guylaine; soeur de Rolland, Jean-Paul, Lucille (Mme François Ratté), Jacqueline (Mme Gaston Thivierge), Annette (Mme Henri-Paul Lefrançois). Elle demeurait au 515, rue Hermine. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc.,
270, Marie de l'Incarnation,

à 9h 45, pour l'église de St-Joseph et de là au cimetière St-Charles.

**METIVIER (Marguerite)** — A l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 27 novembre 1970, à l'âge de 57 ans, est décédée Marguerite Carrier, épouse de Almanzor Métivier, mère de Louise, Benoit, Jean-Yves, Alain, Sylvianne, Langis, soeur de Louis, Alice (Mme Pierre Guay), Rose-Hélène (Mme Louis-Henri Métivier), Marie (Mme Alexandre Robertson). Elle demeurait au 162 Route du Président Kennedy, Lévis. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de

Claude Marcoux Ltée.
6 rue Perreault, Lévis,

à 2.45 heures pour l'église du Christ-Roi et de là au cimetière St-Louis de Pintendre.

**O'DOHERTY (Joseph)** — A Québec, le 26 novembre 1970, à l'âge de 90 ans, est décédé Joseph O'Doherty, époux de feu Malvina Julien, père de M. et Mme Joseph O'Doherty, M. et Mme Gérald O'Doherty, Patricia (Mme Adrien Fleury), M. et Mme Frank O'Doherty (Cécile). Il demeurait à St-Brigid's Home. Les funérailles auront lieu samedi, à 3h00, sous les soins de la Maison Cloutier Ltée. Départ des Salons de St-Brigid's Home,

80, Grande-Allée est,

à 2h45 pour l'église St-Patrick et de là au cimetière St-Patrick.

**OUELLET (Arsène)** — A Amqui, le 26 novembre 1970, à l'âge de 75 ans, est décédé Arsène Ouellet, rentier, époux en 1ères noces de feu Léontine Bois en 2èmes noces de Lumina Roy, père de Blanche (Mme Gabriel Desrosiers), Rose-Aimée (Mme Médard DesRosiers), Arsène J. (Hélène Lebrun), Jean-Claude (Gertrude Gaulin), Lauréat (Gaétane Lelièvre), Jeannine, Monique (Mme Pierre Paquet), Liette (Mme Roger Blais), frère de Caroline (Mme Narcisse Keable). Il demeurait à Amqui. Un libéra sera chanté lundi, à 9hres. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc.,
270 rue Marie de
L'Incarnation,

à 8h30 pour l'église de Ste-Monique des Saules et de là au cimetière St-Charles. Il sera exposé à partir de 5 heures vendredi p.m.

**PERREAULT (Marie-Jeanne) (Jeanette)** — A Québec, le 27 novembre 1970, à l'âge de 73 ans, est décédée Marie-Jeanne (Jeanette) Denis, épouse de Henri Perreault, soeur de Ovila (Rose-Alma Pépin), de Donnacona, Clora (Mme Louis Langlais), Alvi-Anna (Mme Wellie Vadeboncoeur), de Donnacona. Elle demeurait au 494 rue Kirouac. Les funérailles auront lieu mardi, à 9 heures a.m. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc.,
224 Ouest St-Vallier,

à 8.45 heures pour l'église de St-Joseph et de là au cimetière St-Charles.

**PORTUGAIS (Marie-Rose)** — A Québec, le 27 novembre 1970, à l'âge de 81 ans, est décédée Marie-Rose Dupont, épouse de Henri Portugais. Elle demeurait autrefois à Courville. Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de la

Cie Hubert Moisan,
253 Est St-Joseph,

à 8.30 heures pour l'église de St-Louis de Courville et de là au cimetière St-Charles.

## Mme Henri Perreault

Mme Henri Perreault, née Marie-Jeanne (Jeannette) Denis, épouse de Henri Perreault, est décédée le 27 novembre, à Québec, à l'âge de 73 ans et 10 mois. Elle demeurait à 494 rue Kirouac.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil son frère, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Ovila Denis (Rose-Alma Pépin), Mme Vve Louis Langlais (Clora Denis), M. et Mme Wellie Vadeboncoeur (Alvina Denis), M. et Mme Alderic Perreault (Marguerite Thibault), Mme Vve Adjutor Perreault (Adrienne Fillion).

La dépouille mortelle est exposée à 224 ouest, rue St-Vallier. Les funérailles auront lieu mardi à 9 h. a.m. en l'église de St-Joseph et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Sylvio Marceau Inc., 224 ouest, rue St-Vallier. —

**RIVARD (Mme Eugène)** — A Québec, le 26 novembre 1970, est décédée Léa Lambert, épouse de Maître Eugène Rivard, C.R., mère de M. et Mme Yves Rivard (Denyse Germain), Soeur Marthe Rivard (R.R.S.S. St-Joseph de St-Vallier), M. et Mme Paul Rivard (Catherine Stéphan), Maître et Mme Gilles Rivard (Lucille Rondeau, MD), M. et Mme Jacques Lavallée (Me Lisa), Mlle Renée, M. et Mme Bernard Rivard (Ginette Létourneau). Elle demeurait à 1390, avenue Fitzpatrick, Sillery. Les funérailles auront lieu lundi le 30 novembre, à 9 heures. Départ du funérarium

Lépine Ltée,
2815, chemin des Quatre-Bourgeois,

à 8h40 pour l'église St-Michel, Sillery, et de là au cimetière Belmont.

**SIROIS (Arthur)** — A Québec, le 27 novembre 1970, à l'âge de 81 ans, est décédé Arthur Sirois, rentier, époux en 1ères noces de feu Dame Alice Descareaux, en 2ièmes noces de Dame Eva Laperrière, père de Gérard (Jeanne d'Arc Huot) Jeanne d'Arc (Mme Robert Leclerc) Olivette (Mme Adrien Dusseault) Gemma, Irène (Mme Joseph Falardeau) Gaston (Lucienne Roy) frère de Sara (Mme Joseph Morency) Adélard. Il demeurait à 39, De Gaspé (autrefois de la Paroisse St-Joseph). Les funérailles auront lieu mardi, à 10 h. a.m. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc.,
224 ouest, rue St-Vallier,

à 9h.45 pour l'église de St-Joseph et de là au cimetière St-Charles.

**ROBERGE (Anna)** — A Québec, le 25 novembre 1970, à l'âge de 87 ans, est décédée Anna Dumont, épouse de feu Arthur Roberge, mère de J.-Arthur (Jeannette Hallé), Gérard (Juliette Soucy), Roland (Rose-Anne Roy), Edgar (Rita Blanchet), Leatare (Jeanne Drapeau), Paul-Emile (Cécile Lacroix), Lucien, Roger, Anita (Mme Gaston Desrosiers), Lucille, Roma (Mme H. Martel). Elle demeurait au 556 St-Cyrille ouest, Québec. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de

Claude Marcoux Ltée,
920, 9e Avenue, Charny,

à 9.50 heures pour l'église de Charny et de là au cimetière paroissial.

**TREMBLAY (Jacques)** — A Thetford Mines, le 27 novembre 1970, à l'âge de 33 ans, est décédé accidentellement Jacques Tremblay, époux de Michèle Tremblay, demeurant au 71, rue Couture, à Thetford Mines. La dépouille mortelle est présentement exposée au salon funéraire

Lavallières & Fils,
81, rue Dumais Ouest,
Thetford Mines,

jusqu'à dimanche, 10 heures p.m., d'où elle sera transportée au salon de

l'Entreprise Funéraire
de St-Joseph d'Alma,
Lac Saint-Jean

où le service aura lieu mardi après-midi.

## Services Anniversaires

**Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.**

**BEDARD** — Samedi, le 5 décembre, à 3 heures p.m., en l'église St-Gérard Magella, Ville Bélair, sera chanté le service anniversaire de Benoit Bédard, époux de Antoinette Bédard.

**BOISSY** — Samedi, le 5 décembre, à 8.30 heures a.m., en l'église St-Jean-Baptiste, sera chanté le service anniversaire de Aldenie Boissy, époux de Bertha Langlois.

**BOUCHARD** —Le service anniversaire de Armand Bouchard, sera chanté en la basilique Ste-Anne de Beaupré, samedi le 28 novembre à 11 hres.

**PELLETIER** — Samedi, le novembre, à 7.15 heures p.m., sera chanté en l'église de Notre-Dame de Pitié, le service anniversaire de Paul-Emile Pelletier, époux de Yolande Laroche.

**RACINE** — Le service anniversaire de madame Gilbert Racine, sera chanté en l'église de St-Féréol les Neiges, samedi le 28 novembre à 2 hres.

**RACINE** — Samedi le 28 novembre à 4hres p.m. en la basilique de Ste-Anne - de - Beaupré sera chanté le service anniversaire de Cyrille Racine.

**RONDEAU** — Jeudi, le 3 décembre 1970, à 5.15 heures p.m., en l'église St-Dominique le Québec, sera chanté une messe anniversaire pour Mademoiselle Blanche Rondeau.

## Remerciements

**TWEDDELL** — Mme Gimmy Tweddell et sa fille Jacqueline remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de Monsieur Gimmy Tweddell, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

## NECROLOGIE

Les avis et nouvelles de décès sont reçus au service des annonces classées durant les heures de bureau, du lundi au vendredi.

Le dimanche, avis et nouvelles de décès peuvent être remis au service des annonces classées entre 7 h. p.m. et 11 h. p.m.

**Avis de décès**
Formule régulière..... $3.50

**Service anniversaire**
Formule régulière..... $2.00
Avec photo..... $15.00

**Remerciements**
Formule ordinaire..... $3.50

**In Memoriam**
(du mot) $0.10

**Nouvelle de décès**
(du mot) $0.10
Avec photo..... (du mot) $0.10
Plus pour la photo $10.00

**Compte rendu de funérailles**
Minimum..... $35.00

La tournée de Paul VI en Asie du Sud-Est

# Augmentation des mesures de sécurité

**MANILLE (d'après AFP et UPI) — Le pape Paul VI, aucunement ébranlé par la tentative d'assassinat dirigé contre lui, a poursuivi son horaire très chargé, qui l'a laissé passablement exténué. Le Souverain Pontife de 73 ans venait d'effectuer un périple de 33 heures avec seulement quelques rares périodes de repos.**

Le gouvernement philippin a ajouté quelque 2,000 hommes à la garde de 3,000 hommes qui veillaient à la sécurité du pape. Les autorités gouvernementales ont déclaré qu'elles craignent que d'autres personnes puissent attenter à la vie de Paul VI.

Le président Marcos a adressé des excuses au pape pour l'attentat dont il a été victime, mais le pontife lui aurait dit d'oublier cet incident puisque lui-même l'avait déjà oublié.

Le pape a terminé sa journée marathon en assistant à une réception officielle au palais présidentiel où se trouvaient réunis outre le président Marcos et son épouse, les membres des 400 familles les plus puissantes des Philippines. Dans son discours, le pape a alors abordé l'un de ses thèmes favoris: l'inégalité de la répartition des richesses dans le monde. Paul VI a demandé une meilleure répartition des richesses, dans ce pays où 10 pour cent de la population possède 90 pour cent des richesses.

A aucun moment, le pape a fait allusion à l'agression contre sa personne. Tout au long du parcours, une foule estimée à un million s'était massée pour voir le chef de l'Eglise catholique.

Paul VI a célébré en anglais une grand-messe dans une cathédrale de Manille, il n'a d'ailleurs contremandé qu'une seule visite, où il devait bénir la foule réunie au parc Rizal.

Le pape a passé la nuit dans la nonciature apostolique de Manille. Ainsi s'est terminée la première journée d'une visite de trois jours qu'effectue le pape aux Philippines, dans le cadre d'une tournée en Orient.

Par ailleurs de nombreux chefs d'Etat ont adressé des télégrammes au pape pour lui exprimer leur consternation devant l'attentat de l'aéroport de Manille.

**SAIN D'ESPRIT**

Benjamin Mendoza, auteur de l'attentat manqué contre Paul VI, est détenu par les services de sécurité philippins dans un lieu gardé secret, a déclaré, hier soir, un membre du Bureau national d'investigation. Ce dernier a précisé qu'une enquête approfondie se poursuivait sur la vie et les antécédents de Mendoza.

Le membre du NBI qui a tenu à garder l'anonymat, a indiqué d'autre part qu'au cours de son interrogatoire, le peintre bolivien avait donné l'impression d'être un homme intelligent et qu'il n'avait pas tenté d'éviter les questions, mais avait fait preuve de beaucoup de bonne volonté, déclarant qu'il avait attaqué le Saint-Père pour sauver l'humanité.

Mendoza avait mis des lunettes et s'était teint les cheveux en blanc pour s'approcher du pape, a ajouté le membre du NBI.

**EN AUSTRALIE**

La nouvelle de l'agression perpétrée contre le pape à Manille a eu pour résultat immédiat un renforcement du dispositif mis en place en Australie à l'occasion de la prochaine visite du Saint-Père. Des policiers armés, en uniforme et en civil, seront constamment près du pape pendant les quatre jours qu'il passera sur la terre australienne. Cinq cents agents seront postés autour de l'aérodrome de Sydney où le pape arrivera lundi prochain. Le long des six milles du parcours conduisant de l'aérodrome à la ville, la voiture du Souverain Pontife sera escortée par des autos de police. Des centaines de policiers seront placés le long de la route afin de contenir la foule.

**HONG-KONG**

La police de Hong-Kong a décidé, hier, de renforcer les mesures de sécurité qui entoureront le Saint-Père au cours de sa visite dans la colonie, le 4 décembre prochain.

La nouvelle de l'attentat manqué est parvenue à Hong-Kong juste avant que la police n'entreprenne l'inventaire des précautions qui seront prises tout au long de l'itinéraire du pape. Elle a immédiatement décidé de modifier tout son programme de sécurité, notamment en ce qui concerne la presse et les photographes.

A son arrivée, le pape sera complètement isolé de la foule. Dès sa descente d'avion, il sera accueilli par le gouverneur, Sir Hugh Normanwalker, dans le salon des officiers de l'aéroport. salon des officiers de l'aéroport. en hélicoptère.

Ensuite le pape se rendra, en voiture, jusqu'au stade gouvernemental où il célébrera la messe. Le véhicule, accompa- traversera pas les quartiers les plus populeux de Hong-Kong.

Un porte-parole de la police a déclaré, hier soir, que l'on prendrait "le maximum de mesures de sécurité", mais n'a pas donné de plus amples détails. On sait cependant que de nombreux policiers féminins et détectives en civil se mêleront à la foule tout au long du trajet.

"Nous sommes déterminés à faire tout ce qui est possible pour protéger Sa Sainteté et pour que ce qui est arrivé à Manille ne se reproduise pas à Hong-Kong", a déclaré un porte-parole.

**ARRESTATION**

La police philippine a arrêté ce matin une femme entre deux âges qui s'approchait d'une manière suspecte" du pape. Le sac à main de cette femme contenait un couteau de poche.

D'après les premiers renseignements, cet incident s'est produit au moment où Paul VI sortait de la nonciature apostolique pour se rendre à l'Université de Santo Tomas.

La femme avait réussi à franchir le cordon de sécurité avant qu'un policier puisse la retenir par le bras.

Le pape Paul VI, apparemment nullement ébranlé par la tentative d'assassinat et un tremblement de terre au cours de la première journée de sa visite aux Philippines est arrivé ce matin à bord d'un hélicoptère à l'Université Santo Tomas, où il s'est adressé aux étudiants et a présidé la séance plénière de la conférence épiscopale asiatique.

A la suite de la tentative d'assassinat perpétrée contre le Saint-Père, les membres des services de sécurité et les agents en uniforme disséminés dans le "campus" de l'université exercent une vigilance particulièrement stricte.

Des milliers d'étudiants agitant des drapeaux ont acclamé le Souverain Pontife au moment de l'atterrissage de son hélicoptère. Retenus jusque-là par des éléments de la troupe, ils ont brisé ce barrage pour se précipiter autour de Paul VI.

Les services de sécurité, bien que doublés, se sont révélés impuissants devant l'impétuosité des étudiants. Les agents, malgré leurs menaces et leurs cris, ne purent empêcher les jeunes gens de se presser autour du pape et de l'acclamer chaleureusement, tandis qu'il descendait de l'hélicoptère et prenait place à bord de son automobile découverte pour se diriger vers le bâtiment principal de l'université. Le Saint-Père, répondant de la main aux acclamations, semblait vivement touché par l'accueil des étudiants. L'enthousiasme général était encore plus vif et plus bruyant que celui qui a présidé hier à l'arrivée de Paul VI à l'aéroport international de Manille.

En effet, deux mille personnes environ se trouvaient alors rassemblées pour saluer le Saint Père, tandis que ce matin les étudiants se comptaient par dizaines de mille.

Le Souverain Pontife s'est mêlé à la foule des étudiants enthousiastes dont certains agenouillés autour de lui, cherchaient à baiser son anneau.

Quelques minutes plus tard, Paul VI a gagné la plateforme érigée dans le campus, sur laquelle il a pris place en compagnie des présidents des conférences épiscopales asiatiques. Abrité du soleil brûlant par un parasol, le Saint-Père, un large sourire aux lèvres, a écouté attentivement et avec un intérêt visible un délégué des étudiants lui adresser un court message de bienvenue.

## Hoover révèle l'existence d'un complot visant à l'enlèvement de diplomates . . .

**WASHINGTON (d'après UPI et AFP) — Le directeur du FBI, J. Edgar Hoover, a révélé, hier, qu'un groupe d'opposants à la guerre avait ourdi un complot visant à enlever des diplomates étrangers et des hauts fonctionnaires américains — peut-être même un aide du président Nixon — et de les garder comme otages jusqu'à ce que le gouvernement cesse les bombardements en Indochine et relâche "tous les prisonniers politiques".**

**Hoover a tenu à préciser qu'il croyait que le "complot appréhendé" n'était pas définitivement démantelé malgré des "recherches intensives" et l'emprisonnement des prêtres catholiques Philip et Daniel Berrigan, qu'il a décrits comme les dirigeants des comploteurs.**

PRETRES

Le chef du FBI a déclaré que le groupe se faisait appeler "la conspiration de la côte est pour sauver des vies humaines" et qu'il affirme lui-même être composé de prêtres et de religieuses catholiques d'enseignants et d'anciens étudiants qui ont manifesté leur opposition à la guerre au Vietnam par des actes de violence contre des administrations gouvernementales et des sociétés privées engagées dans des activités en rapport avec la participation des Etats-Unis au conflit vietnamien.

Le département de la Justice a déjà averti les ambassadeurs et les hauts fonctionnaires de risques d'enlèvement à la suite de l'enlèvement par le FLQ du représentant britannique Richard Cross et du ministre Pierre Laporte, qui a été étranglé.

LES PANTHERES NOIRES

M. Hoover, évoquant d'autre part les activités des Panthères noires, a estimé que leurs liens avec des groupes terroristes arabes l'obligeait d'envisager la possibilité que des militants noirs puissent chercher à imiter les tactiques de ces terroristes en tentant d'organiser des détournements d'avions en vue d'obtenir la libération de militants emprisonnés, comme Bobby Seale.

Le chef du FBI, qui parlait devant la sous-commission des crédits du Sénat, a cité les "relations étroites" des Panthères avec "des éléments étrangers hostiles, notamment le régime communiste de Corée du Nord et les terroristes arabes en Algérie". Il a rappelé à ce sujet l'ouverture, en septembre, d'un nouveau "bureau international" du parti des Panthères noires, à Alger, sous la direction d'Eldridge Cleaver. Il a également affirmé que les Panthères noires auraient reçu des subsides importants des guérillas arabes.

Le chef du FBI, âgé de 75 ans, a fait ces révélations devant la sous-commission des crédits du Sénat pour obtenir des fonds supplémentaires de $14,150,000 permettant d'engager 1,000 nouveaux agents du FBI et 702 agents administratifs de plus.

L'avocat des frères Berrigan, le père William Cunningham, S. J., a émis un communiqué dans lequel il qualifie les remarques de Hoover d' "injurieuses et d'intéressées".

Il dit que si Hoover a les preuves qu'il avance, il devrait poursuivre les deux Berrigan.

"Au lieu de le faire, il a préféré fabriquer cette histoire tirée par les cheveux pour obtenir des crédits supplémentaires du Sénat, et en même temps attaquer le procureur général Ramsey Clark, qui l'a critiqué publiquement", a dit Cunningham.

Paquet
Hôtels • Motels • Restaurants
Commissions scolaires et institutions religieuses
PRIX SPECIAUX
• sur ameublements • tentures
• couvre-planchers • accessoires
Suggestions de décoration et facilités de paiement Pour de plus amples renseignements veuillez composer:
524-5121 local 319
Paquet, rayon des contrats.

Selon le Pentagone

## Le raid de commandos sur le camp de Son Tay visait également des objectifs militaires

WASHINGTON (AFP) — Le Pentagone a reconnu hier que le raid de commandos sur le camp de prisonniers de Son Tay, près de Hanoi, la semaine dernière, avait été accompagné de bombardements de positions militaires dans les environs.

**DIVERSION**

Un des porte-parole du Pentagone, M. Daniel Henkin a indiqué aux journalistes que des chasseurs bombardiers protégeant l'expédition héliportée sur le camp de Son Tay avaient mitraillé et bombardé des batteries anti - aériennes et d'autres positions militaires dans la région.

En révélant le raid sur Son Tay, lundi, M. Melvin Laird, secrétaire à la Défense, avait affirmé que c'était la seule opération qui s'était déroulée au nord du 19e parallèle pendant le week-end dernier, et que les autres positions militaires attaquées par les chasseurs bombardiers américains étaient toutes situées au sud du 19e parallèle.

Le gouvernement du Nord-Vietnam a accusé les Etats-Unis d'avoir tué 49 civils dans des bombardements au nord du 19e parallèle. Le gouvernement américain, quant à lui, a soutenu que toutes ses activités au nord du 19e parallèle étaient reliées à la tentative avortée de recueillir des prisonniers américains à Son Tay.

Henkin a nié la nouvelle de Radio-Hanoi qui prétend que des prisonniers américains, détenus près de Son Tay, aient été tués par ces manoeuvres de diversion.

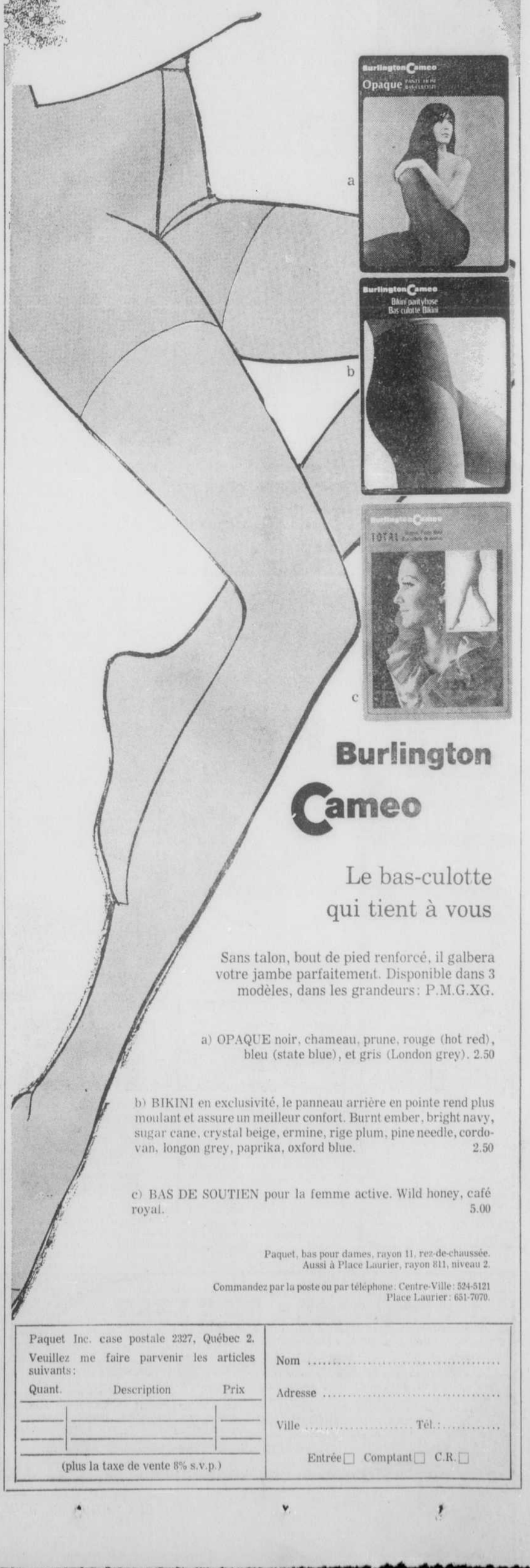
Plus tôt, par contre, des porte-parole du département d'Etat avaient dit que s'il y avait un autre camp de prisonniers dans les environs de Son Tay, il aurait pu être touché par les bombardements.

On sait que les prisonniers américains avaient été évacués du camp de Son Tay, à une vingtaine de milles à l'ouest de Hanoi, plusieurs semaines avant l'opération lancée pour les libérer.

Par ailleurs, le ministère des Affaires étrangères du Nord - Vietnam a publié, hier soir, une déclaration officielle "l'intensification des actes de guerre américains contre la RVD".

Le gouvernement d'Hanoi précise que "les Américains ont déclaré qu'ils entreprendraient d'autres bombardements contre le Nord-Vietnam s'ils le jugeaient nécessaire pour protéger la vie des pilotes américains et qu'ils poursuivraient leurs efforts pour libérer leurs pilotes prisonniers".

Doublement votre
Paquet
CENTRE-VILLE PLACE LAURIER
ne pense qu'à combler vos désirs des Fêtes




Burlington
Cameo

Le bas-culotte
qui tient à vous

Sans talon, bout de pied renforcé, il galbera votre jambe parfaitement. Disponible dans 3 modèles, dans les grandeurs: P.M.G.XG.

a) OPAQUE noir, chameau, prune, rouge (hot red), bleu (state blue), et gris (London grey). 2.50

b) BIKINI en exclusivité, le panneau arrière en pointe rend plus moulant et assure un meilleur confort. Burnt ember, bright navy, sugar cane, crystal beige, ermine, rige plum, pine needle, cordovan, longon grey, paprika, oxford blue. 2.50

c) BAS DE SOUTIEN pour la femme active. Wild honey, café royal. 5.00

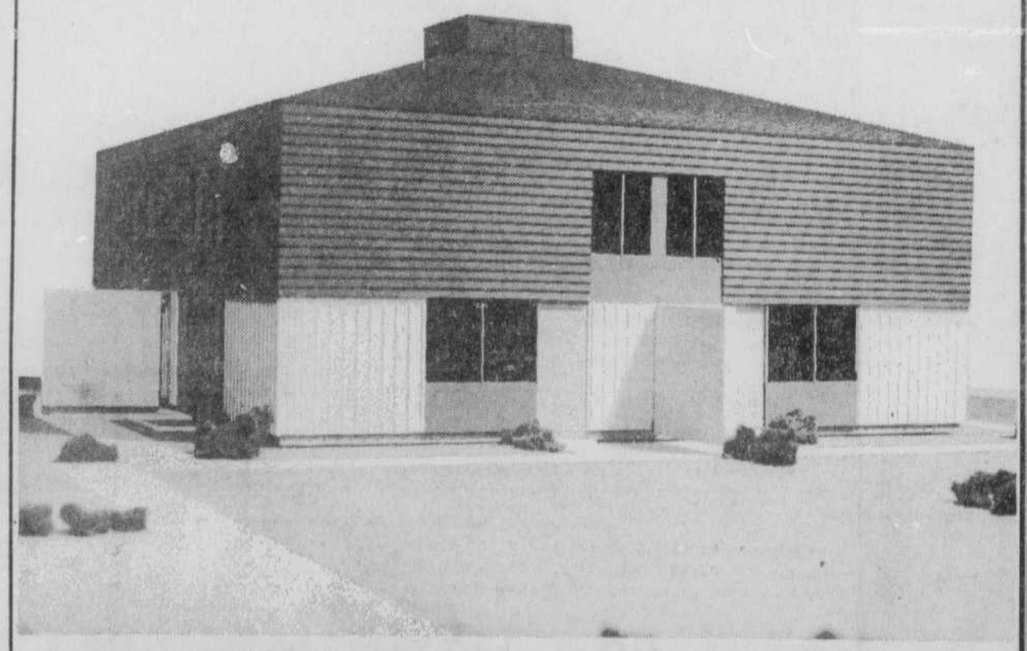
Paquet, bas pour dames, rayon 11, rez-de-chaussée.
Aussi à Place Laurier, rayon 811, niveau 2.

Commandez par la poste ou par téléphone: Centre-Ville: 524-5121
Place Laurier: 651-7070.

Paquet Inc. case postale 2327, Québec 2.
Veuillez me faire parvenir les articles suivants:
Quant. Description Prix
(plus la taxe de vente 8% s.v.p.)

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Tél.: .....
Entrée☐ Comptant☐ C.R.☐

Pour votre confort une résidence
COUILLARD
653-5291



LOCALISATION: BOULEVARD LELIEVRE - DUBERGER
maison modèle le 19 déc. 1970

Quel que soit votre SALAIRE devenez PROPRIÉTAIRE
POUR AUSSI PEU QUE
$200.
COMPTANT
mensualités de
$102.58
COUILLARD ENTREPRISES INC.
Spécialiste de l'habitation
Tél. 653-5291

BAnQ
NUMÉRIQUE

# *Page(s) manquante(s) ou non-numérisée(s)*

Veuillez vous informer auprès du personnel de BAnQ
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html

ou par téléphone **1-800-363-9028**

Bibliothèque et Archives nationales Québec